

MONITEUR BELGE

BELGISCH STAATSBLAD

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005 et les articles 117 et 118 de la loi du 5 mai 2019.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :

www.moniteur.be

Direction du Moniteur belge, chaussée d'Anvers 53,
1000 Bruxelles - Directeur : Eva Kuijken

Numéro tél. gratuit : 0800-98 809

195e ANNEE



N. 207

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005 en artikelen 117 en 118 van de wet van 5 mei 2019.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :

www.staatsblad.be

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Antwerpsesteenweg 53, 1000 Brussel - Directeur : Eva Kuijken

Gratis tel. nummer : 0800-98 809

195e JAARGANG

MARDI 16 SEPTEMBRE 2025

DINSDAG 16 SEPTEMBER 2025

SOMMAIRE

Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement

Ambassades étrangères en Belgique. — Remise de Lettres de créance, p. 70464.

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Cour constitutionnelle

Extrait de l'arrêt n° 115/2025 du 11 septembre 2025, p. 70464.

Verfassungsgerichtshof

Auszug aus dem Entscheid Nr. 115/2025 vom 11. September 2025, S. 70475.

Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement

10 FEVRIER 2009. — Loi portant assentiment à l'Avenant n° 6 à l'Accord conclu entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République française concernant l'exécution en commun d'un programme d'observation de la terre, signé à Paris le 12 octobre 2006 (2), p. 70481.

INHOUD

Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking

Buitenlandse Ambassades in België. — Overhandiging van geloofsbrieven, bl. 70464.

Wetten, decreten, ordonnances en verordeningen

Grondwettelijk Hof

Uittreksel uit arrest nr. 115/2025 van 11 september 2025, bl. 70470.

Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking

10 FEBRUARI 2009. — Wet houdende instemming met de Aanvullende Overeenkomst nr. 6 gesloten tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Franse Republiek betreffende de gezamenlijke uitvoering van een programma voor de observatie van de aarde, ondertekend te Parijs op 12 oktober 2006 (2), bl. 70481.

Service public fédéral Intérieur

14 AVRIL 2024. — Loi portant diverses modifications du Code d'instruction criminelle II. — Traduction allemande, p. 70489.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

14 APRIL 2024. — Wet houdende diverse wijzigingen van het Wetboek van strafvordering II. — Duitse vertaling, bl. 70489.

Föderaler Öffentlicher Dienst Inneres

14. APRIL 2024 — Gesetz zur Abänderung verschiedener Bestimmungen des Strafprozessgesetzbuches II — Deutsche Übersetzung, S. 70489.

Service public fédéral Intérieur

25 AVRIL 2024. — Loi complétant la transposition de la directive 2010/64/UE du Parlement européen et du Conseil du 20 octobre 2010 relative au droit à l'interprétation et à la traduction dans le cadre des procédures pénales, de la directive 2012/13/UE du Parlement européen et du Conseil du 22 mai 2012 relative au droit à l'information dans le cadre des procédures pénales et de la directive 2013/48/UE du Parlement européen et du Conseil du 22 octobre 2013 relative au droit d'accès à un avocat dans le cadre des procédures pénales et des procédures relatives au mandat d'arrêt européen, au droit d'informer un tiers dès la privation de liberté et au droit des personnes privées de liberté de communiquer avec des tiers et avec les autorités consulaires. — Traduction allemande, p. 70495.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

25 APRIL 2024. — Wet houdende verdere omzetting van de richtlijn 2010/64/EU van het Europees Parlement en de Raad van 20 oktober 2010 betreffende het recht op vertolking en vertaling in strafprocedures, van de richtlijn 2012/13/EU van het Europees Parlement en de Raad van 22 mei 2012 betreffende het recht op informatie in strafprocedures en van de richtlijn 2013/48/EU van het Europees Parlement en de Raad van 22 oktober 2013 betreffende het recht op toegang tot een advocaat in strafprocedures en in procedures ter uitvoering van een Europees aanhoudingsbevel en het recht om een derde op de hoogte te laten brengen vanaf de vrijheidsbeneming en om met derden en consulaire autoriteiten te communiceren tijdens de vrijheidsbeneming. — Duitsevertaling, bl. 70495.

Föderaler Öffentlicher Dienst Inneres

25. APRIL 2024 — Gesetz zur weiteren Umsetzung der Richtlinie 2010/64/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 20. Oktober 2010 über das Recht auf Dolmetschleistungen und Übersetzungen in Strafverfahren, der Richtlinie 2012/13/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 22. Mai 2012 über das Recht auf Belehrung und Unterrichtung in Strafverfahren und der Richtlinie 2013/48/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 22. Oktober 2013 über das Recht auf Zugang zu einem Rechtsbeistand in Strafverfahren und in Verfahren zur Vollstreckung des Europäischen Haftbefehls sowie über das Recht auf Benachrichtigung eines Dritten bei Freiheitsentzug und das Recht auf Kommunikation mit Dritten und mit Konsularbehörden während des Freiheitsentzugs — Deutsche Übersetzung, S. 70495.

Service public fédéral Intérieur

22 MAI 2014. — Loi portant assentiment à la Convention n° 170 de l'Organisation internationale du Travail concernant la sécurité dans l'utilisation des produits chimiques au travail, adoptée à Genève le 25 juin 1990. — Traduction allemande, p. 70498.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

22 MEI 2014. — Wet houdende instemming met het Verdrag nr. 170 van de Internationale Arbeidsorganisatie betreffende de veiligheid bij het gebruik van chemische producten op het werk, aangenomen te Genève op 25 juni 1990. — Duitse vertaling, bl. 70498.

Föderaler Öffentlicher Dienst Inneres

22. MAI 2014 — Gesetz zur Zustimmung zum Übereinkommen Nr. 170 der Internationalen Arbeitsorganisation über Sicherheit bei der Verwendung chemischer Stoffe bei der Arbeit, abgeschlossen in Genf am 25. Juni 1990 — Deutsche Übersetzung, S. 70498.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

29 AOUT 2025. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 10 juin 2024, conclue au sein de la Commission paritaire des établissements et des services de santé, organisant la mise en œuvre d'un barème spécifique pour les aides-soignants et les secrétaires médicaux rémunérés aux barèmes IFIC en Wallonie, p. 70503.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

29 AUGUSTUS 2025. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 juni 2024, gesloten in het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten, tot invoering van een specifiek barema voor zorgkundigen en medisch secretarissen die verloond worden volgens de IFIC-barema's in Wallonië, bl. 70503.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

29 AOUT 2025. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail cadre du 21 janvier 2025, conclue au sein de la Commission paritaire pour les institutions publiques de crédit, remplaçant la convention collective de travail cadre du 20 novembre 2023, p. 70507.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

29 AOUT 2025. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 31 janvier 2025, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie et du commerce du pétrole, relative à la prime pour les travailleurs syndiqués, p. 70517.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

29 AOUT 2025. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 15 avril 2025, conclue au sein de la Commission paritaire pour le secteur francophone et germanophone de l'aide sociale et des soins de santé, concernant la poursuite de la trajectoire d'évolution des barèmes dans les services de promotion de la santé à l'école (PSE), p. 70520.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

29 AOUT 2025. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 30 avril 2025, conclue au sein de la Commission paritaire des entreprises de garage, modifiant et coordonnant les statuts du fonds social, p. 70529.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

29 AOUT 2025. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 20 mars 2025, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les taxis, concernant le paiement en espèces d'avances sur salaire, p. 70542.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

29 AOUT 2025. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 29 avril 2025, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les métaux précieux, relative aux statuts du fonds de sécurité d'existence, p. 70543.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

29 AOUT 2025. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 13 novembre 2024, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les entreprises de travail adapté de la Région wallonne et de la Communauté germanophone, remplaçant la convention collective de travail du 21 décembre 2023 relative aux efforts de formation dans les entreprises de travail adapté wallonnes (186114/CO/327.03), p. 70553.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

29 AUGUSTUS 2025. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve kaderarbeidsovereenkomst van 21 januari 2025, gesloten in het Paritair Comité voor de openbare kredietinstellingen, tot vervanging van de collectieve kaderarbeidsovereenkomst van 20 november 2023, bl. 70507.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

29 AUGUSTUS 2025. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 31 januari 2025, gesloten in het Paritair Comité voor de petroleumnijverheid en -handel, betreffende de premie aan gesyndiceerde werknemers, bl. 70517.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

29 AUGUSTUS 2025. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 april 2025, gesloten in het Paritair Comité voor de Franstalige en Duitstalige welzijns- en gezondheidssector, betreffende de voortzetting van het evolutietraject van de barema's in de diensten ter bevordering van de gezondheid op school (PSE), bl. 70520.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

29 AUGUSTUS 2025. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 april 2025, gesloten in het Paritair Comité voor het garagebedrijf, tot wijziging en coördinatie van de statuten van het sociaal fonds, bl. 70529.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

29 AUGUSTUS 2025. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 maart 2025, gesloten in het Paritair Subcomité voor de taxi's, betreffende de contante betaling van voorschotten op het loon, bl. 70542.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

29 AUGUSTUS 2025. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 april 2025, gesloten in het Paritair Subcomité voor de edele metalen, betreffende de statuten van het fonds voor bestaanszekerheid, bl. 70543.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

29 AUGUSTUS 2025. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 13 november 2024, gesloten in het Paritair Subcomité voor de beschutte werkplaatsen van het Waalse Gewest en van de Duitstalige Gemeenschap, tot vervanging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 december 2023 betreffende de opleidingsinspanningen in de Waalse beschutte werkplaatsen (186114/CO/327.03), bl. 70553.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

29 AOÛT 2025. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 19 juin 2025, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le secteur socio-culturel de la Communauté française et germanophone et de la Région wallonne, relative aux conditions de rémunération pour certains secteurs dépendant de la Communauté française à partir du 1^{er} avril 2025 en exécution de l'accord tripartite pour le secteur non-marchand en Fédération Wallonie-Bruxelles du 28 avril 2023, p. 70555.

Service public fédéral Chancellerie du Premier Ministre

7 AVRIL 2023. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 23 janvier 2012 relatif à la passation des marchés publics et de certains marchés de travaux, de fournitures et de services dans les domaines de la défense et de la sécurité. — Traduction allemande, p. 70564.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

29 AUGUSTUS 2025. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 19 juni 2025, gesloten in het Paritair Subcomité voor de socio-culturele sector van de Franstalige en Duitstalige Gemeenschap en het Waalse Gewest, betreffende de loonvoorwaarden voor bepaalde sectoren die afhangen van de Franse Gemeenschap vanaf 1 april 2025 ter uitvoering van het tripartiete akkoord voor de non-profit sector in de Federatie Wallonië-Brussel van 28 april 2023 (1), bl. 70555.

Federale Overheidsdienst Kanselarij van de Eerste Minister

7 APRIL 2023. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 23 januari 2012 plaatsing van overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten op defensieveiligheidsgebied. — Duitse vertaling, bl. 70564.

Föderaler Öffentlicher Dienst Kanzlei des Premierministers

7. APRIL 2023 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 23. Januar 2012 über die Vergabe öffentlicher Aufträge und bestimmter Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträge in den Bereichen Verteidigung und Sicherheit — Deutsche Übersetzung, S. 70564.

Service public fédéral Intérieur

17 DECEMBRE 2023. — Arrêté royal portant modification de l'arrêté royal du 21 décembre 2013 fixant les conditions de qualification et d'indépendance du fonctionnaire chargé d'infliger l'amende administrative et la manière de percevoir les amendes en exécution de la loi relative aux sanctions administratives communales. — Traduction allemande, p. 70566.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

17 DECEMBER 2023. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 december 2013 tot vaststelling van de kwalificatie- en onafhankelijkheidsvoorwaarden van de ambtenaar belast met de oplegging van de administratieve geldboete en tot inning van de boetes in uitvoering van de wet betreffende de gemeentelijke administratieve sancties. — Duitse vertaling, bl. 70566.

Föderaler Öffentlicher Dienst Inneres

17. DEZEMBER 2023 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 21. Dezember 2013 zur Festlegung der Befähigungs- und Unabhängigkeitsbedingungen für die mit der Auferlegung der administrativen Geldbuße beauftragten Beamten und der Art und Weise der Einziehung der Geldbußen in Ausführung des Gesetzes über die kommunalen Verwaltungssanktionen — Deutsche Übersetzung, S. 70567.

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

7 OCTOBRE 2024. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 17 février 2021 concernant les matériaux et objets en métal et alliage destinés à entrer en contact avec les denrées alimentaires. — Traduction allemande, p. 70568.

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

7 OKTOBER 2024. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 17 februari 2021 betreffende materialen en voorwerpen van metaal en legering die bestemd zijn om in aanraking te worden gebracht met voedingsmiddelen. — Duitse vertaling, bl. 70568.

Föderaler Öffentlicher Dienst Volksgesundheit, Sicherheit der Nahrungsmittelkette und Umwelt

7. OKTOBER 2024 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 17. Februar 2021 über Materialien und Gegenstände aus Metall und Legierung, die dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen — Deutsche Übersetzung, S. 70568.

Gouvernements de Communauté et de Région

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Gemeinschafts- und Regionalregierungen

Communauté flamande

Vlaamse Gemeenschap

Autorité flamande

Vlaamse overheid

5 SEPTEMBRE 2025. — Arrêté du Gouvernement flamand portant modification de l'arrêté Code flamand du Logement de 2021, en ce qui concerne la condition relative à la possession de biens immobiliers, le prêt de garantie locative et le calcul du pourcentage maximum du volume d'investissement annuel des sociétés de logement pour la réalisation de kots de base et de logements locatifs conventionnés, p. 70572.

Région wallonne

5 SEPTEMBER 2025. — Besluit van de Vlaamse Regering tot wijziging van het Besluit Vlaamse Codex Wonen van 2021, wat betreft de onroerend bezitsvoorwaarde, de huurwaarborglening en de berekening van het maximumpercentage van het jaarlijkse investeringsvolume van woonmaatschappijen voor basiskoten en geconventioneerde huurwoningen, bl. 70569.

Waals Gewest

Wallonische Region

Service public de Wallonie

Waalse Overheidsdienst

4 SEPTEMBRE 2025. — Décret ratifiant la décision de reprise par la Région wallonne du service de l'impôt en matière de droits de succession et de droits d'enregistrement tels que visés aux 4°, 6°, 7° et 8°, de l'article 3, alinéa 1^{er}, de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions, p. 70576.

4 SEPTEMBER 2025. — Decreet tot bekrachtiging van de beslissing tot overname door het Waals Gewest van de dienst van de belasting inzake successierechten en registratierechten zoals bedoeld in de punten 4°, 6°, 7° en 8° van artikel 3, eerste lid, van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten, bl. 70577.

Öffentlicher Dienst der Wallonie

4. SEPTEMBER 2025 — Dekret zur Ratifizierung des Beschlusses zur Übernahme durch die Wallonische Region des Steuerdienstes im Bereich der Erbschaftssteuer und der Registrierungsgebühr gemäß Artikel 3 Absatz 1 Ziffern 4, 6, 7 und 8 des Sondergesetzes vom 16. Januar 1989 über die Finanzierung der Gemeinschaften und der Regionen, S. 70576.

Autres arrêtés**Andere besluiten**

Service public fédéral Chancellerie du Premier Ministre

Federale Overheidsdienst Kanselarij van de Eerste Minister

10 SEPTEMBRE 2025. — Arrêté royal portant nomination des membres de la section d'expression française et de la section d'expression néerlandaise de la commission d'agrément de première instance instituée par la loi du 30 décembre 1963 relative à la reconnaissance et à la protection du titre de journaliste professionnel, p. 70578.

10 SEPTEMBER 2025. — Koninklijk besluit tot benoeming van de leden van de Nederlandstalige en Franstalige afdeling van de erkenningscommissie van eerste aanleg ingesteld bij de wet van 30 december 1963 betreffende de erkenning en de bescherming van de titel van beroepsjournalist, bl. 70578.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

5 SEPTEMBRE 2025. — Arrêté ministériel portant agrément de quatorze sociétés comme entreprise agricole, p. 70580.

5 SEPTEMBER 2025. — Ministerieel besluit tot erkenning van veertien vennootschappen als landbouwonderneming, bl. 70580.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

5 SEPTEMBRE 2025. — Arrêté ministériel portant agrément de quatre sociétés comme entreprise agricole et portant retrait de ces quatre sociétés de la liste des sociétés qui sont présumées agréées comme entreprise agricole visée à l'annexe 2 de l'arrêté ministériel du 27 août 2019 établissant les listes des sociétés qui sont présumées agréées comme entreprise sociale ou agricole, p. 70581.

5 SEPTEMBER 2025. — Ministerieel besluit tot erkenning van vier vennootschappen als landbouwonderneming en tot schrapping van deze vier vennootschappen uit de lijst van vennootschappen die worden vermoed erkend te zijn als landbouwonderneming bedoeld in bijlage 2 van het ministerieel besluit van 27 augustus 2019 houdende de lijsten van vennootschappen die worden vermoed erkend te zijn als sociale onderneming of als landbouwonderneming, bl. 70581.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

5 SEPTEMBRE 2025. — Arrêté ministériel portant radiation d'agrément de sociétés coopératives, p. 70582.

5 SEPTEMBER 2025. — Ministerieel besluit tot schrapping van erkenning van coöperatieve vennootschappen, bl. 70582.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

5 SEPTEMBRE 2025. — Arrêté ministériel portant agrément de trois sociétés comme entreprise sociale, p. 70583.

5 SEPTEMBER 2025. — Ministerieel besluit tot erkenning van drie vennootschappen als sociale onderneming, bl. 70583.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

5 SEPTEMBRE 2025. — Arrêté ministériel portant agrément de deux sociétés coopératives, p. 70583.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

5 SEPTEMBRE 2025. — Arrêté ministériel portant agrément de cinq sociétés comme entreprise agricole et portant retrait de ces cinq sociétés de la liste des sociétés qui sont présumées agréées comme entreprise agricole visée à l'annexe 2 de l'arrêté ministériel du 27 août 2019 établissant les listes des sociétés qui sont présumées agréées comme entreprise sociale ou agricole, p. 70584.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

5 SEPTEMBRE 2025. — Arrêté ministériel portant agrément de trois sociétés coopératives, p. 70585.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

5 SEPTEMBRE 2025. — Arrêté ministériel portant agrément d'une société coopérative, p. 70585.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

5 SEPTEMBRE 2025. — Arrêté ministériel portant agrément de treize sociétés comme entreprise agricole, p. 70586.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

5 SEPTEMBRE 2025. — Arrêté ministériel portant agrément d'une société comme entreprise sociale et portant retrait de cette société de la liste des sociétés qui sont présumées agréées comme entreprise sociale visée à l'annexe 1^{re} de l'arrêté ministériel du 27 août 2019 établissant les listes des sociétés qui sont présumées agréées comme entreprise sociale ou agricole, p. 70587.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

5 SEPTEMBRE 2025. — Arrêté ministériel n° 156 portant agrégation d'une entreprise pratiquant la location-financement, p. 70587.

Caisse auxiliaire d'Assurance Maladie-Invalidité

Institution publique de sécurité sociale. — Arrêté royal portant l'attribution de la décoration dans l'Ordre National. — Erratum, p. 70588.

Service public fédéral Intérieur

Personnel. — Nomination, p. 70589.

Service public fédéral Intérieur

1^{er} AOÛT 2025. — Commissaire divisionnaire de police. — Mise à la retraite de Monsieur Stéphane VANHAEREN. — Erratum, p. 70589.

Service public fédéral Intérieur

Chef de corps de la police locale : renouvellement, p. 70589.

Service public fédéral Intérieur

Inspection générale de la police fédérale et de la police locale. — Promotion, p. 70589.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

5 SEPTEMBER 2025. — Ministerieel besluit tot erkenning van twee coöperatieve vennootschappen, bl. 70583.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

5 SEPTEMBER 2025. — Ministerieel besluit tot erkenning van vijf vennootschappen als landbouwonderneming en tot schrapping van deze vijf vennootschappen uit de lijst van vennootschappen die worden vermoed erkend te zijn als landbouwonderneming bedoeld in bijlage 2 van het ministerieel besluit van 27 augustus 2019 houdende de lijsten van vennootschappen die worden vermoed erkend te zijn als sociale onderneming of als landbouwonderneming, bl. 70584.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

5 SEPTEMBER 2025. — Ministerieel besluit tot erkenning van drie coöperatieve vennootschappen, bl. 70585.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

5 SEPTEMBER 2025. — Ministerieel besluit tot erkenning van een coöperatieve vennootschap, bl. 70585.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

5 SEPTEMBER 2025. — Ministerieel besluit tot erkenning van dertien vennootschappen als landbouwonderneming, bl. 70586.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

5 SEPTEMBER 2025. — Ministerieel besluit tot erkenning van een vennootschap als sociale onderneming en tot schrapping van deze vennootschap uit de lijst van vennootschappen die worden vermoed erkend te zijn als sociale onderneming bedoeld in bijlage 1 van het ministerieel besluit van 27 augustus 2019 houdende de lijsten van vennootschappen die worden vermoed erkend te zijn als sociale onderneming of als landbouwonderneming, bl. 70587.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

5 SEPTEMBER 2025. — Ministerieel besluit nr. 156 houdende erkenning van een onderneming gespecialiseerd in financieringshuur, bl. 70587.

Hulpkas voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering

Openbare instelling van sociale zekerheid. — Koninklijk besluit houdende verlening van het ereteken van Nationale Orde. — Erratum, bl. 70588.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

Personeel. — Benoeming, bl. 70589.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

1 AUGUSTUS 2025. — Hoofdcommissaris van politie. — Opruststelling van de heer Stéphane VANHAEREN. — Erratum, bl. 70589.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

Korpschef van de lokale politie: hernieuwing, bl. 70589.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

Algemene inspectie van de federale politie en van de lokale politie. — Bevordering, bl. 70589.

Service public fédéral Mobilité et Transports

Personnel. — Nomination, p. 70589.

Service public fédéral Mobilité et Transports

Personnel. — Nomination, p. 70590.

Service public fédéral Mobilité et Transports

Personnel. — Nomination, p. 70590.

Service public fédéral Mobilité et Transports

Personnel. — Promotion, p. 70590.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

Personnel. — Nomination, p. 70590.

Service public fédéral Sécurité sociale

Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Personnel. — Service du contrôle administratif. — Promotion d'un attaché inspecteur social dans la classe A2, p. 70591.

Service public fédéral Sécurité sociale

Institut national d'assurance maladie invalidité. — Comité paritaire pour l'ophtalmologie, institué auprès du Service des soins de santé. — Démission et nomination d'un membre, p. 70591.

Institut fédéral pour le Développement durable

Personnel. — Mobilité, p. 70591.

Service public fédéral Intérieur

Autorisation d'organiser un service interne de gardiennage en application de la loi du 2 octobre 2017 réglementant la sécurité privée et particulière. — Renouvellement, p. 70591.

Service public fédéral Intérieur

Autorisation d'exploiter une entreprise de gardiennage en application de la loi du 2 octobre 2017 réglementant la sécurité privée et particulière. — Renouvellement, p. 70592.

Service public fédéral Intérieur

Autorisation d'exploiter une entreprise de gardiennage en application de la loi du 2 octobre 2017 réglementant la sécurité privée et particulière, p. 70592.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Communauté flamande**Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer*

Personeel. — Benoeming, bl. 70589.

Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer

Personeel. — Benoeming, bl. 70590.

Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer

Personeel. — Benoeming, bl. 70590.

Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer

Personeel. — Bevordering, bl. 70590.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

Personeel. — Benoeming, bl. 70590.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

Rijkinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Personeel. — Dienst voor administratieve controle. — Bevordering van een attaché sociaal-inspecteur in de klasse A2, bl. 70591.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Paritair comité voor oftalmologie, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging. — Ontslag en benoeming van een lid, bl. 70591.

Federaal Instituut voor Duurzame Ontwikkeling

Personeel. — Mobiliteit, bl. 70591.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

Vergunning voor het organiseren van een interne bewakingsdienst in toepassing van de wet van 2 oktober 2017 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid. — Vernieuwing, bl. 70591.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

Vergunning voor het exploiteren van een bewakingsonderneming in toepassing van de wet van 2 oktober 2017 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid. — Vernieuwing, bl. 70592.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

Vergunning voor het exploiteren van een bewakingsonderneming in toepassing van de wet van 2 oktober 2017 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid, bl. 70592.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Vlaamse Gemeenschap**Vlaamse overheid**Mobiliteit en Openbare Werken*

Erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen, bl. 70592.

Région wallonne	Waals Gewest
Wallonische Region	
Service public de Wallonie	
4 SEPTEMBRE 2025. — Arrêté ministériel abrogeant l'arrêté du 8 juillet 2025 et désignant les membres du Conseil wallon du Bien-être des animaux. — Extrait, p. 70593.	
Service public de Wallonie	
Agence wallonne du Patrimoine. — Décision relative à la mise à jour des biens repris pastillés à l'inventaire régional du patrimoine pour le bien Ancien Institut provincial pour aveugles et amblyopes de Ghlin sis Rue du Temple 2, 7011 Ghlin (Mons) (fiche inventaire n° 53053-INV-0079-02). — Extrait, p. 70594.	
Région de Bruxelles-Capitale	Brussels Hoofdstedelijk Gewest
Service public régional de Bruxelles	Gewestelijke Overheidsdienst Brussel
CPAS de Woluwe-Saint-Lambert. — Annulation, p. 70594.	OCMW van Sint-Lambrechts-Woluwe. — Vernietiging, bl. 70594.
Avis officiels	Officiële berichten
Conseil d'Etat	Raad van State
Avis prescrit par l'article 3 ^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'État, p. 70594.	Bericht voorgeschreven bij artikel 3 ^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State, bl. 70594.
Staatsrat	
Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3 ^{quater} des Erlasses des Regenten vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates, S. 70595.	
Service public fédéral Stratégie et Appui	Federale Overheidsdienst Beleid en Ondersteuning
Sélection comparative d'Experts en collecte de données et analyse de statistiques (m/f/x) (niveau A1), francophones, pour l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes. — Numéro de sélection : AFG25069, p. 70595.	Vergelijkende selectie van Franstalige Expert ^{en} verzamelen en analyseren van statistieken (m/v/x) (niveau A1) voor het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen. — Selectienummer: AFG25069, bl. 70595.
Service public fédéral Stratégie et Appui	Federale Overheidsdienst Beleid en Ondersteuning
Sélections comparatives francophones d'accession au niveau A (3ème série) pour l'INAMI: Numéros de sélection : BFG25087. — BFG25089, p. 70595.	Vergelijkende Nederlandstalige selecties voor bevordering naar niveau A (reeks 3) voor RIZIV: Selectienummers : BNG25100. — BNG25101, bl. 70595.
Service public fédéral Stratégie et Appui	Federale Overheidsdienst Beleid en Ondersteuning
Résultat de la sélection comparative de Coordinateurs de la construction numérique (m/f/x) (niveau A1) néerlandophones pour SPF Mobilité et Transports. — Numéro de sélection : ANG25138, p. 70596.	Resultaat van de vergelijkende selectie van Nederlandstalige Coördinatoren Digitaal Bouwen (m/v/x) (niveau A1) voor FOD Mobiliteit en Vervoer. — Selectienummer: ANG25138, bl. 70596.

Agence fédérale des médicaments et des produits de santé

Abrogation de la décision du 27 mars 2025 portant prolongation de la soumission de l'exportation des médicaments injectables dont le principe actif est l'étoposide destinés au marché belge à une autorisation préalable, p. 70596.

Les Publications légales et Avis divers

Ils ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 70597 à 70634.

Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten

Opheffing van de beslissing van 27 maart 2025 houdende de verlenging van de onderwerping van de uitvoer van de injecteerbare geneesmiddelen die etoposide als werkzaam bestanddeel bevatten bestemd voor de Belgische markt aan een voorafgaande toelating, bl. 70596.

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten

Deze worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 70597 tot 70634.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,
COMMERCE EXTERIEUR
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT**

[C – 2025/006537]

**Ambassades étrangères en Belgique
Remise de Lettres de créance**

Le 3 septembre 2025, LL.EE. Monsieur Eudes Régis Immongault Tatangani, Monsieur José Maria Rodríguez Coso, Monsieur Görkem Bari Tantekin et Monsieur Roman Vassilenko ont eu l'honneur de remettre au Roi, en audience officielle, les lettres qui Les accréditent auprès de Sa Majesté, en qualité d'Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire respectivement de la République Gabonaise, du Royaume d'Espagne, de la République de Turquie et de la République du Kazakhstan.

LL.EE. ont été conduites au Château de Laeken dans les automobiles de la Cour et ramenées à leur résidence à l'issue de l'audience.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING**

[C – 2025/006537]

**Buitenlandse Ambassades in België
Overhandiging van geloofsbrieven**

Op 3 september 2025 hebben H.E. de heer Eudes Régis Immongault Tatangani, Monsieur José Maria Rodríguez Coso, de heer Görkem Bari Tantekin en de heer Roman Vassilenko de eer gehad aan de Koning, in officiële audiëntie, de geloofsbrieven te overhandigen die Hen bij Zijne Majesteit accrediteren in de hoedanigheid van buitengewoon en gevolmachtigd Ambassadeur respectievelijk van de Gabonese Republiek, van het Koninkrijk Spanje, van de Republiek Turkije en van de Republiek Kazachstan.

H.E. werden in de automobielen van het Hof naar het Kasteel van Laken gevoerd en, na afloop van de audiëntie, naar hun residentie teruggebracht.

**LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS
WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN****COUR CONSTITUTIONNELLE**

[C – 2025/006611]

Extrait de l'arrêt n° 115/2025 du 11 septembre 2025

Numéro du rôle : 8487

En cause : la demande de suspension de l'ordonnance de la Région de Bruxelles-Capitale du 21 mars 2025 « modifiant l'ordonnance du 2 mai 2013 portant le Code bruxellois de l'Air, du Climat et de la Maîtrise de l'Énergie en vue d'autoriser, jusqu'au 31 décembre 2026, l'accès de certains véhicules à la zone de basses émissions », introduite par l'ASBL « Ligue des droits humains » et autres.

La Cour constitutionnelle,

composée des présidents Pierre Nihoul et Luc Lavrysen, et des juges Thierry Giet, Joséphine Moerman, Michel Pâques, Yasmine Kherbache, Danny Pieters, Sabine de Bethune, Emmanuelle Bribosia, Willem Verrijdt, Katrin Jadin et Magali Plovie, assistée du greffier Nicolas Dupont, présidée par le président Pierre Nihoul,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. Objet de la demande et procédure

Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 20 mai 2025 et parvenue au greffe le 22 mai 2025, une demande de suspension de l'ordonnance de la Région de Bruxelles-Capitale du 21 mars 2025 « modifiant l'ordonnance du 2 mai 2013 portant le Code bruxellois de l'Air, du Climat et de la Maîtrise de l'Énergie en vue d'autoriser, jusqu'au 31 décembre 2026, l'accès de certains véhicules à la zone de basses émissions » (publiée au *Moniteur belge* du 28 mars 2025) a été introduite par l'ASBL « Ligue des droits humains », l'ASBL « Bral, Stadsbeweging voor Brussel », l'ASBL « Les chercheurs d'air », l'ASBL « Fédération des maisons médicales et des collectifs de santé francophones », T.J., mineur, représenté par sa mère C.H., Thomas Claus et Tom Lootens, assistés et représentés par Me Erim Açıkgöz et Me Jacques Sambon, avocats au barreau de Bruxelles.

Par la même requête, les parties requérantes demandent également l'annulation de la même ordonnance.

(...)

II. En droit

(...)

Quant à l'ordonnance attaquée et à son contexte

B.1.1. Le recours concerne la zone de basses émissions en Région de Bruxelles-Capitale (abrégée « LEZ » pour *low emission zone*), qui est définie comme une zone dans laquelle l'accès de certains véhicules automoteurs est restreint ou prohibé afin de lutter contre la pollution atmosphérique et d'améliorer la qualité de l'air. La possibilité de mettre en place de telles zones a été créée par l'ordonnance de la Région de Bruxelles-Capitale du 2 mai 2013 « portant le Code bruxellois de l'Air, du Climat et de la Maîtrise de l'Énergie », spécifiquement son article 3.2.16. Celui-ci disposait initialement :

« § 1er. Pour les zones de basses émissions qu'il détermine, le Gouvernement peut, sur la base d'une étude de faisabilité, en concertation avec les communes, encourager, restreindre ou interdire l'exercice de certaines activités en matière de transport et de mobilité, de façon permanente, temporaire ou récurrente afin d'améliorer la qualité de l'air.

Le Gouvernement peut notamment prendre des mesures spécifiques applicables aux véhicules circulant dans une zone de basses émissions, sur la base de critères relatifs à la motorisation, à la destination ou à la période, et octroyer des subsides aux communes pour la mise en œuvre de zones de basses émissions.

§ 2. Le droit d'accès des véhicules aux zones de basses émissions est notamment lié aux émissions de polluants atmosphériques du véhicule. Le Gouvernement définit les exceptions à la restriction du droit d'accès en zone de basses émissions, en fonction de la nature, du type ou de l'utilisation faite du véhicule à moteur concerné et du moment de la journée.

§ 3. Le Gouvernement tient également compte de critères socio-économiques et de la situation particulière des usagers, notamment des personnes résidant à l'intérieur des zones de basses émissions ».

Cette disposition a été remplacée comme suit par l'article 3 de l'ordonnance de la Région de Bruxelles-Capitale du 7 décembre 2017 « modifiant l'ordonnance du 2 mai 2013 portant le Code bruxellois de l'Air, du Climat et de la Maîtrise de l'Energie » :

« § 1er. Le Gouvernement définit une ou plusieurs zones de basses émissions sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale applicable(s) de façon permanente afin d'améliorer la qualité de l'air.

§ 2. La restriction au droit d'accès des véhicules à la ou aux zones de basses émissions est liée aux émissions de polluants atmosphériques du véhicule à moteur, telles que fixées par le Gouvernement.

Le Gouvernement peut en outre définir des dérogations à la restriction au droit d'accès à la ou aux zones de basses émissions, en fonction de la nature, du type, de l'utilisation faite du véhicule à moteur concerné, de critères socio-économiques, ainsi qu'en cas de situations exceptionnelles et limitées dans le temps.

Le Gouvernement précise la procédure d'octroi des dérogations et désigne les fonctionnaires, statutaires ou contractuels, qui les accorderont.

Sans préjudice de l'enregistrement tel que visé au § 3, le Gouvernement détermine les types de véhicules qui doivent être enregistrés pour avoir accès à la LEZ.

Le Gouvernement précise les conditions de l'enregistrement.

§ 3. Tout véhicule non enregistré dans le répertoire des véhicules tel que mentionné aux articles 6 à 9 inclus de l'arrêté royal du 20 juillet 2001 relatif à l'immatriculation de véhicules, doit être enregistré préalablement pour avoir accès à la ou aux zones de basses émissions.

Le Gouvernement précise les conditions d'enregistrement.

§ 4. Le placement des signaux indiquant la ou les zones de basses émissions, à savoir les signaux F117 et F118, visés à l'article 71.2 du code de la route, s'effectue conformément aux dispositions de l'ordonnance du 3 avril 2014 relative aux règlements complémentaires sur la circulation routière et sur la pose et le cout de la signalisation routière.

§ 5. Le Gouvernement peut établir un système d'accès temporaire à la ou aux zones de basses émissions contre paiement.

Le Gouvernement :

1° arrête les modalités de ce système et détermine la procédure relative à la demande, à l'octroi et au paiement de cet accès temporaire payant;

2° fixe le montant de la redevance qui est due pour cet accès ».

B.1.2. Par l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 25 janvier 2018 « relatif à la création d'une zone de basses émissions » (ci-après : l'arrêté du 25 janvier 2018), le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a fait usage de cette possibilité en déterminant une liste de véhicules autorisés dans la zone (article 5), selon un calendrier progressif en cinq phases (du 1er janvier au 31 décembre 2018, du 1er janvier au 31 décembre 2019, du 1er janvier 2020 au 31 décembre 2021, du 1er janvier 2022 au 31 décembre 2024, et à partir du 1er janvier 2025).

Cet arrêté a également apporté des nuances à l'interdiction d'accès des véhicules non autorisés. Premièrement, en application de l'article 6, ces derniers pouvaient bénéficier d'un « pass LEZ d'une journée », qui pouvait être acheté au maximum huit fois. Deuxièmement, l'article 8 a mis en place un système de demandes de dérogations individuelles. Troisièmement, l'article 19 a prévu une « période de latence » de trois mois, qui portait sur « la période ininterrompue à partir de l'infraction pour laquelle l'amende a été infligée ».

B.1.3. Cet arrêté a ensuite été modifié par l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 30 juin 2022 « modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 25 janvier 2018 relatif à la création d'une zone de basses émissions visant à introduire les critères pour la période 2025-2036 » (ci-après : l'arrêté du 30 juin 2022), lequel procède à la fixation d'un échéancier plus précis, déterminé par un tableau pour les années 2025, 2028, 2030, 2035 et 2036.

B.1.4. Le 17 octobre 2024 a été adoptée l'ordonnance de la Région de Bruxelles-Capitale « visant à fixer la mise en œuvre de la prochaine phase de la zone de basses émissions (LEZ) au 1er janvier 2027 » (ci-après : l'ordonnance du 17 octobre 2024). Celle-ci dispose :

« Art. 2. A l'article 3.2.16 de l'ordonnance du 2 mai 2013 portant le Code bruxellois de l'Air, du Climat et de la Maîtrise de l'Energie, inséré par l'ordonnance du 7 décembre 2017, les modifications suivantes sont apportées :

1° au paragraphe 2, alinéa 1er, les mots ' Sous réserve de l'application du paragraphe 6, ' sont insérés avant les mots ' La restriction au droit d'accès ';

2° l'article est complété par un paragraphe 6 rédigé comme suit :

' § 6. Les véhicules à moteur de la catégorie M1, M2 et M3 de classe I, classe II, classe III, classe A, classe B, et de la catégorie N1-I, N1-II et N1-III, N2, N3, L1, L2, L3, L4, L5, L6 et L7 qui répondent aux normes visées à l'article 5, § 1er, 3°, troisième colonne de l'arrêté du 25 janvier 2018 relatif à la création d'une zone de basses émissions ou aux normes supérieures sont autorisés à accéder à la zone de basses émissions jusqu'au 31 décembre 2026.

Chaque titulaire d'une plaque d'immatriculation de véhicule à moteur circulant dans la zone de basses émissions au cours de la période susmentionnée et qui est identifié par la reconnaissance des plaques d'immatriculation est informé de la date à laquelle le véhicule à moteur n'est plus autorisé dans la zone de basses émissions, des conséquences de la conduite d'un véhicule à moteur non autorisé après cette date dans la zone de basses émissions et des mesures d'accompagnement prévues. Le Gouvernement peut préciser quelle forme prendra cette notification ainsi que son contenu. '.

Art. 3. La présente ordonnance entre en vigueur le 1er janvier 2025 ».

Nonobstant le libellé de l'ordonnance précitée, il ressort de la lecture de l'article 3.2.16, § 6, tel qu'inséré par celle-ci, qu'aucune modification n'a eu lieu en ce qui concerne les véhicules autorisés et interdits à partir de 2025 dans la zone de basses émissions.

B.1.5. Par conséquent, en application du Code bruxellois de l'air, du climat et de la maîtrise de l'énergie, les restrictions d'accès à la zone de basses émissions visées à l'échéancier mis en place par l'arrêté du 30 juin 2022 sont entrées en vigueur le 1er janvier 2025.

B.1.6. L'ordonnance, attaquée, de la Région de Bruxelles-Capitale du 21 mars 2025 « modifiant l'ordonnance du 2 mai 2013 portant le Code bruxellois de l'Air, du Climat et de la Maîtrise de l'Énergie en vue d'autoriser, jusqu'au 31 décembre 2026, l'accès de certains véhicules à la zone de basses émissions » (ci-après : l'ordonnance du 21 mars 2025) dispose :

« Art. 2. Dans l'article 3.2.16 de l'ordonnance du 2 mai 2013 portant le Code bruxellois de l'Air, du Climat et de la Maîtrise de l'Énergie, le paragraphe 6, inséré par l'ordonnance du 17 octobre 2024, est remplacé par ce qui suit :

‘ § 6. Outre les véhicules à moteur pour lesquels l'accès à la zone de basses émissions a déjà été autorisé après le 1er janvier 2025 en vertu de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 25 janvier 2018 relatif à la création d'une zone de basses émissions, sont autorisés à accéder à la zone de basses émissions jusqu'au 31 décembre 2026 inclus :

1° les véhicules à moteur des catégories M1, M2 et M3 de Classe I, Classe II, Classe III, Classe A, Classe B, et des catégories N1-I, N1-II et N1-III, s'ils ont un moteur diesel qui répond au moins à l'euronorme V ou 5, 5a ou 5b, ou un moteur à essence ou au gaz naturel qui répond au moins à l'euronorme II ou 2;

2° les véhicules à moteur des catégories N2, N3, L1, L2, L3, L4, L5, L6 et L7. '.

Art. 3. La présente ordonnance produit ses effets le 1er janvier 2025 ».

B.2.1. Les travaux préparatoires de l'ordonnance attaquée indiquent :

« Le Parlement avait déjà souhaité reporter l'entrée en vigueur de la nouvelle phase de la zone de basses émissions par l'adoption de l'ordonnance du 17 octobre 2024 visant à fixer la mise en œuvre de la prochaine phase de la zone de basses émissions (LEZ) au 1er janvier 2027.

Cette ordonnance ajoute notamment à l'article 3.2.16 du COBRACE [Code bruxellois de l'air, du climat et de la maîtrise de l'énergie] un paragraphe 6 dont l'objectif était de postposer l'entrée en vigueur de la prochaine phase de la LEZ du 1er janvier 2025 au 1er janvier 2027.

Il est néanmoins apparu que ce nouveau paragraphe 6 de l'article 3.2.16 du COBRACE ne traduisait pas suffisamment clairement cette intention d'un point de vue juridique.

Pour éviter tout doute ou interprétation quant au report de la prochaine phase de la LEZ et éviter les recours judiciaires annoncés dans la presse à ce propos, l'article 3.2.16, § 6, du COBRACE est modifié.

Cette modification entrera en vigueur avec un effet rétroactif au 1er janvier 2025, soit la date d'entrée en vigueur de l'ordonnance du 17 octobre 2024 visant à fixer la mise en œuvre de la prochaine phase de la zone de basses émissions (LEZ) au 1er janvier 2027.

La volonté du législateur de postposer la prochaine phase de LEZ avait en effet été clairement exprimée dans les travaux préparatoires et annoncée par voie de presse lors de l'adoption de cette ordonnance. C'est d'ailleurs ainsi que les administrations concernées l'avaient interprétée. Elles ont procédé à l'adaptation de leurs communications, de leur comportement et de leur planification. C'est également en ce sens qu'avaient été informés les citoyens.

La présente proposition d'ordonnance vise donc à assurer la sécurité juridique depuis le 1er janvier 2025 » (*Doc. parl.*, Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, 2024-2025, A-79/1, p. 2).

B.2.2. Dans son avis n° 77.511/1 du 28 février 2025, le Conseil d'État, section de législation, a observé :

« Même si l'on devait adopter le point de vue selon lequel le moment pertinent pour apprécier l'obligation de *standstill* se situerait lors de l'adoption de l'ordonnance du 17 octobre 2024, contrairement à ce que semblent alléguer les développements de la proposition devenue cette ordonnance, il ne peut se déduire du fait que les restrictions reportées n'étaient pas encore applicables qu'il ne pourrait y avoir un recul du niveau de protection. Pour contrôler le respect de l'obligation de *standstill* contenue dans l'article 23 de la Constitution, il faut tenir compte de l'éventuel recul qui serait observé entre le niveau de garantie qui était offert par la réglementation avant les modifications et le niveau de garantie qui est offert après ces mêmes modifications. Le niveau de garantie existant, qui doit être distingué du niveau de garantie offert par la proposition à l'examen, est fixé à l'article 5, § 1er, de l'arrêté LEZ qui instaure une 'transition zéro émission' en renforçant progressivement ou par phases les critères d'accès pour la période 2025-2035 pour arriver à une interdiction totale du diesel et de l'essence/CNG/LPG pour certaines catégories de véhicules. En reportant l'entrée en vigueur de la prochaine phase de la zone de faibles émissions, le législateur régional bruxellois réduit le niveau de protection du droit à la protection de la santé et du droit à la protection d'un environnement sain.

Il est recommandé de compléter les développements de la proposition par une description de l'importance du recul qu'emporte la proposition et, dans l'hypothèse où il serait question d'un recul significatif par rapport à la législation existante, par une justification raisonnable à cet effet.

6.2. Il faut également tenir compte du fait que la Région de Bruxelles-Capitale reste en tout état de cause tenue de remplir les obligations supranationales du point de vue de la protection de la qualité de l'air et de la lutte contre le changement climatique, telles qu'elles découlent notamment de la directive 2008/50/CE du Parlement européen et du Conseil du 21 mai 2008 'concernant la qualité de l'air ambiant et un air pur pour l'Europe' et du règlement (UE) 2021/1119 du Parlement européen et du Conseil du 30 juin 2021 'établissant le cadre requis pour parvenir à la neutralité climatique et modifiant les règlements (CE) n° 401/2009 et (UE) 2018/1999 ('loi européenne sur le climat')'.

Il est dès lors recommandé non seulement de justifier pourquoi la phase projetée est reportée à partir de 2025, mais également de préciser de quelle manière les progrès ainsi escomptés concernant la qualité de l'air et la réduction des émissions de gaz à effet de serre peuvent encore être réalisés par l'adoption d'autres mesures » (pp. 12-13).

Quant aux conditions de la suspension

B.3. Aux termes de l'article 20, 1°, de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle (ci-après : la loi spéciale du 6 janvier 1989), deux conditions doivent être remplies pour que la suspension puisse être décidée :

- des moyens sérieux doivent être invoqués;
- l'exécution immédiate de la règle attaquée doit risquer de causer un préjudice grave difficilement réparable.

Les deux conditions étant cumulatives, la constatation que l'une de ces deux conditions n'est pas remplie entraîne le rejet de la demande de suspension.

En ce qui concerne le risque de préjudice grave difficilement réparable

B.4.1. Quant au risque de préjudice grave difficilement réparable, la suspension par la Cour d'une disposition législative doit permettre d'éviter que l'application immédiate de la norme attaquée entraîne pour la partie requérante un préjudice grave qui ne pourrait être réparé ou qui pourrait difficilement l'être en cas d'annulation de cette norme.

B.4.2. Il ressort de l'article 22 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 que, pour satisfaire à la seconde condition de l'article 20, 1°, de cette loi, la personne qui forme une demande de suspension doit exposer, dans sa requête, des faits concrets et précis qui prouvent à suffisance que l'application immédiate de la disposition dont elle demande l'annulation risque de lui causer un préjudice grave difficilement réparable.

Cette personne doit notamment faire la démonstration de l'existence d'un risque de préjudice, de sa gravité, de son caractère difficilement réparable et de son lien avec l'application de la disposition attaquée.

B.5.1. L'une des parties requérantes, T.J., est une personne mineure qui souffre d'asthme chronique et d'allergies. Elle allègue que le report de deux ans de la phase 2025 de la zone de basses émissions est de nature à aggraver ses problèmes de santé sérieux ainsi qu'à multiplier les situations d'hospitalisation et de traitement médicamenteux lourds qu'elle subit déjà, tant les pathologies dont elle est affectée sont fortement liées à la pollution de l'air.

B.5.2. Il ressort du rapport médical annexé à la requête que les pathologies alléguées par T.J. sont avérées. De nombreuses études scientifiques démontrent que les enfants représentent un groupe vulnérable aux effets de la pollution de l'air (Sciensano, « Déterminants de Santé : Qualité de l'air, Health Status Report », 25 mars 2024, Bruxelles, Belgique, <https://www.belgiqueenbonnesante.be/fr/etat-de-sante/determinants-de-sante/qualite-de-lair>, qui mentionne plus spécifiquement pour la littérature scientifique internationale : H. Khreis, C. Kelly, J. Tate, R. Parslow, K. Lucas, M. Nieuwenhuijsen, « Exposure to Traffic-Related Air Pollution and Risk of Development of Childhood Asthma: A Systematic Review and Meta-Analysis », *Environment International*, vol. 100, mars 2017, pp. 1-31, <https://doi.org/10.1016/j.envint.2016.11.012>; H. Lim, H.-J. Kwon, J.-A. Lim, J. H. Choi, M. Ha, S.-S. Hwang, W.-J. Choi, « Short-Term Effect of Fine Particulate Matter on Children's Hospital Admissions and Emergency Department Visits for Asthma: A Systematic Review and Meta-Analysis », *Journal of Preventive Medicine and Public Health*, vol. 49 (4), juillet 2016, <https://doi.org/10.3961/jpmph.16.037>). Alors qu'une mauvaise qualité de l'air a de graves répercussions sur la santé de toute personne, c'est encore plus vrai lorsqu'elle touche des personnes vulnérables, comme en l'espèce. Quand bien même ne serait-il limité qu'à deux ans, le report d'une mesure d'amélioration de la qualité de l'air, à l'efficacité reconnue, peut conduire à une dégradation grave de l'état de santé d'un enfant qui se trouve déjà sérieusement affecté par la pollution atmosphérique actuelle. Il ne peut être remédié rétroactivement à de tels effets sur la santé, de sorte que la mesure est de nature à causer un préjudice irréparable.

B.6. Cette condition étant remplie dans le chef de l'une des parties requérantes, il n'est pas nécessaire d'examiner si les autres parties la remplissent également.

En ce qui concerne le moyen sérieux

B.7. Les parties requérantes prennent un moyen unique, qu'elles estiment sérieux, de la violation, par l'ordonnance attaquée, de l'article 23 de la Constitution, en ce que le report de la phase 2025 de la zone de basses émissions à Bruxelles entraînerait un recul significatif non justifié du degré de protection du droit à la santé et du droit à un environnement sain, en particulier du droit à disposer d'un environnement exempt de pollution atmosphérique néfaste.

B.8.1. L'article 23 de la Constitution dispose :

« Chacun a le droit de mener une vie conforme à la dignité humaine.

À cette fin, la loi, le décret ou la règle visée à l'article 134 garantissent, en tenant compte des obligations correspondantes, les droits économiques, sociaux et culturels, et déterminent les conditions de leur exercice.

Ces droits comprennent notamment :

[...]

2° le droit à la [...] protection de la santé [...];

[...]

4° le droit à la protection d'un environnement sain;

[...] ».

B.8.2. L'article 23 de la Constitution dispose que chacun a le droit de mener une vie conforme à la dignité humaine. À cette fin, les différents législateurs garantissent, en tenant compte des obligations correspondantes, les droits économiques, sociaux et culturels et ils déterminent les conditions de leur exercice. L'article 23 de la Constitution ne précise pas ce qu'impliquent ces droits dont seul le principe est exprimé, chaque législateur étant chargé de les garantir conformément à l'alinéa 2 de cet article, en tenant compte des obligations correspondantes.

B.8.3. L'article 23, alinéa 3, 2° et 4°, de la Constitution charge les législateurs compétents de garantir le droit à la protection de la santé et le droit à la protection d'un environnement sain. Afin de protéger la santé humaine et l'environnement, il est particulièrement important d'éviter, de prévenir ou de réduire les émissions de polluants atmosphériques nocifs.

B.8.4. L'article 23 de la Constitution contient une obligation de *standstill* qui interdit au législateur compétent de réduire significativement, sans justification raisonnable, le degré de protection offert par la législation applicable.

B.9.1. Comme il est dit en B.1.5, à la date de l'adoption de l'ordonnance attaquée, la version applicable de l'article 3.2.16 du Code bruxellois de l'air, du climat et de la maîtrise de l'énergie est celle qui avait été exécutée par l'article 5 de l'arrêté du 25 janvier 2018, tel qu'il a été remplacé par l'arrêté du 30 juin 2022, lequel comprend plus particulièrement l'échéancier déterminé par le tableau de l'article 5, § 1er, 3°, entré en vigueur le 1er janvier 2025. Cet échéancier prévoit que ne sont autorisés dans la zone de basses émissions que les véhicules des catégories suivantes : M1, N1-I, N1-II, N1-III et M2 (Diesel minimum Euro 6, Essence, LPG, CNG minimum Euro 3); M3 de classe I, II, et A, M3 de classe III et B, N2 et N3 (Diesel minimum Euro VI, Essence, LPG, CNG minimum Euro III); L1, L2 (Essence, LPG, CNG minimum Euro 5); L3, L4 et L5 (Essence, LPG, CNG minimum Euro 3). La zone de basses émissions en général et l'échéancier précité en particulier sont fondés sur leurs effets positifs sur la réduction des émissions de gaz à effet de serre, qui contribue à assurer une protection efficace de l'environnement et du climat ainsi qu'à améliorer la qualité de l'air.

Contrairement à ce que soutient le président du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, cette entrée en vigueur ne peut être contestée, nonobstant la volonté qui sous-tend l'ordonnance du 17 octobre 2024 et le fait que l'administration ait, dans les faits, appliqué la mauvaise législation. En effet, le sens d'une disposition législative ne peut être infléchi en faisant prévaloir sur le texte clair de cette disposition des déclarations qui ont précédé son adoption.

B.9.2. Par l'ordonnance attaquée, certains véhicules qui n'étaient pas autorisés à circuler dans la zone de basses émissions au 1er janvier 2025 y sont à nouveau autorisés, avec effet rétroactif à cette date, jusqu'au 31 décembre 2026. Il s'agit notamment des voitures à motorisation diesel Euro 5 (immatriculées entre le 1er janvier 2011 et le 31 août 2015) et des voitures à motorisation essence, LPG et CNG Euro 2 (immatriculées entre le 1er janvier 1997 et le 31 décembre 2000). Comme l'a observé le Conseil d'État, le législateur ordonnancier, par un tel report, réduit le degré de protection du droit à la santé et du droit à un environnement sain.

B.10.1. La protection de l'environnement et de la santé relève d'une préoccupation sociale essentielle. À cet égard, les normes relatives à la qualité de l'air s'insèrent dans un contexte international. Au niveau européen, la norme applicable est la directive 2008/50/CE du Parlement européen et du Conseil du 21 mai 2008 « concernant la qualité de l'air ambiant et un air pur pour l'Europe », modifiée et refondue par la suite par la directive (UE) 2024/2881 du Parlement européen et du Conseil du 23 octobre 2024 « concernant la qualité de l'air ambiant et un air pur pour l'Europe (refonte) » (ci-après : la directive du 23 octobre 2024). Le préambule de cette dernière indique que « la Commission s'est engagée à améliorer encore la qualité de l'air et à aligner plus étroitement les normes de l'Union en la matière sur les recommandations de l'Organisation mondiale de la santé (OMS) ». En effet, l'OMS publie régulièrement des lignes directrices relatives à la qualité de l'air dont le principal objectif est de « présenter des niveaux de qualité de l'air établis sur une base sanitaire et exprimés en concentrations à court ou long terme [...] donnés pour six polluants atmosphériques majeurs : les particules PM_{2,5}, les particules PM₁₀, l'ozone, le dioxyde d'azote, le dioxyde de soufre et le monoxyde de carbone » (OMS, *Lignes directrices OMS relatives à la qualité de l'air, Résumé d'orientation*, 2021).

B.10.2. À la lumière des objectifs précités, l'échéancier mis en place par l'arrêté du 30 juin 2022 vise un effort continu et progressif à long terme. Conformément à l'article 7bis de la Constitution, l'État fédéral, les communautés et les régions poursuivent, dans l'exercice de leurs compétences respectives, les objectifs d'un développement durable, dans ses dimensions sociale, économique et environnementale, en tenant compte de la solidarité entre les générations. Au cours des travaux préparatoires de la révision de la Constitution, en vue d'y insérer un titre Ierbis et un article 7bis relatifs au développement durable comme objectif de politique générale, il a été souligné que la dimension environnementale du développement durable comprenait également le « réchauffement climatique que d'autres devront supporter » (*Doc. parl.*, Sénat, 2005-2006, n° 3-1778/2, p. 54). En prévoyant bien à l'avance un tel échéancier, qui répartit de façon ininterrompue les efforts en matière de pollution de l'air, le législateur ordonnancier et le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale ont tenu compte des conséquences de leur politique pour les générations futures.

B.10.3. Il ressort du rapport 2023 relatif à l'évaluation de la zone de basses émissions par les autorités publiques bruxelloises que l'échéancier de cette zone a permis, dans la période qui s'étend de 2018 à fin 2023, de réduire les émissions d'oxydes d'azote (NO_x) de 36 %, les émissions de carbone suie (*black carbon*) de 65 % et la concentration de NO₂ de 30 % aux abords des axes les plus fréquentés par le trafic. Le rapport mentionne également une étude prospective qui prévoyait, selon le même échéancier, que l'impact, de 2022 à 2025, serait le plus important sur les routes à forte circulation.

B.10.4. Partant, la restauration de l'autorisation de circulation pour deux ans de véhicules immatriculés à une date pouvant remonter jusqu'à 28 ans représente, compte tenu du fait que les véhicules les plus anciens sont également les plus polluants, un recul significatif du degré de protection du droit à la santé et du droit à un environnement sain.

B.11.1. En l'absence de justification particulière dans les travaux préparatoires de l'ordonnance attaquée, il convient, comme l'indiquent ceux-ci, de se référer aux travaux préparatoires de l'ordonnance du 17 octobre 2024, qui indiquent :

« 2.1. Une entrée en vigueur au 1er janvier 2025 est injuste sur le plan social

En effet, telle que prévue actuellement, l'étape du 1er janvier 2025 ne comporte pas de mesures d'accompagnement suffisamment adéquates pour certains ménages ou professionnels qui ont besoin de maintenir la possession d'un véhicule.

Les mesures d'accompagnement actuelles (prime Bruxell'Air, Mobility coach) visent à aider les ménages et entreprises à ne plus posséder de véhicule au profit d'une mobilité alternative (transports publics, vélos, véhicules partagés, Taxi).

Ce sont principalement les personnes disposant de moyens suffisants qui ont jusqu'à présent pu acquérir un véhicule de nouvelle génération. Il est néanmoins essentiel de se pencher sur celles et ceux qui n'ont pas d'autre choix que d'utiliser leur véhicule et qui n'ont pas les moyens financiers de le remplacer.

En outre, pour de nombreux ménages dont le budget est déjà serré en raison des coûts de la vie élevés dans la Région, l'achat d'un véhicule respectant le prochain jalon de la LEZ constitue un investissement difficile à réaliser. Cette situation est d'autant plus complexe pour les familles qui dépendent de leur voiture pour se rendre au travail, particulièrement celles qui vivent dans les zones périphériques mal desservies par les transports en commun.

Ce faisant, la prochaine étape LEZ peut devenir un facteur d'exclusion sociale et de fragilisation économique, étant donné que le choix de son mode de déplacement ne résultera plus d'un choix libre et individuel mais d'un choix contraint par des facteurs externes et/ou sociétaux (principalement le niveau socio-économique, l'âge, le handicap, la dépendance à des soins et la présence d'enfants dans le ménage, mais aussi l'offre globale de transports, l'aménagement du territoire, le lieu du travail (périphérie par exemple), les horaires professionnels, les ressources financières du ménage, le coût du logement et son lien avec les distances de déplacement, la santé, etc.).

De fait, si les ménages à plus faible revenu sont en général les moins motorisés, ce sont aussi les plus exposés à l'impact de l'entrée en vigueur de la nouvelle phase, dans la mesure où ils possèdent en majeure partie les véhicules plus anciens tout en éprouvant le plus de difficulté à les remplacer.

Par conséquent, en limitant l'accès à ces véhicules, ce sont d'abord les ménages à faibles revenus et les familles monoparentales qui ne peuvent pas se permettre de remplacer leurs véhicules et qui sont pénalisés.

Il est à noter que les crises successives de ces dernière[s] années (Covid et énergie) ont eu des conséquences économiques importantes sur de nombreux ménages bruxellois et ont donc contribué à changer les réalités de terrain depuis 2018.

2.2. Une entrée en vigueur au 1er janvier 2025 aura un impact économique et sociétal notable

Le coût élevé d'acquisition des nouveaux véhicules risque d'avoir des répercussions négatives sur une variété d'acteurs économiques qui dépendent de véhicules individuels pour mener à bien leurs activités professionnelles. En effet, certaines professions, comme les soignants à domicile ou les livreurs, et de manière générale les entrepreneurs et les artisans, sont particulièrement vulnérables à ces changements. Ces travailleurs doivent se déplacer fréquemment et à des horaires variables, rendant l'utilisation des transports en commun peu pratique, voire impossible. Or, certains de ces professionnels ne disposent pas toujours des ressources financières suffisantes pour permettre le remplacement par un véhicule aux normes. Sans possibilité de se procurer des véhicules adaptés, ils pourraient se retrouver dans une situation où ils sont incapables de poursuivre leur activité, ce qui aurait non seulement un impact sur leur propre revenu, mais également sur la qualité des services offerts à la population et le tissu économique général de la Région.

2.3 Le report de l'entrée en vigueur doit permettre la coopération avec les autres Régions et éviter l'enclavement économique de la Région

Dans le contexte belge, il est essentiel de considérer les décisions prises par les autres Régions en matière de zones à faibles émissions (LEZ).

La Flandre a décidé de postposer l'application de la prochaine étape de sa LEZ, tandis que la Wallonie a abrogé la sienne. Le maintien de l'échéance du 31 décembre 2024, contrairement aux ajustements réalisés en Flandre et en Wallonie, pourrait aujourd'hui isoler économiquement la capitale, avec des conséquences néfastes pour son tissu économique et son attractivité globale. La révision proposée permettra d'intensifier la concertation sur les prochaines étapes et de renforcer la coopération avec les autres Régions, en vue d'harmoniser au mieux les calendriers de mise en œuvre » (*Doc. parl.*, Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, S.O. 2024, A-10/1, pp. 3-4).

B.11.2. Il ressort des travaux préparatoires précités que le législateur ordonnancier entend justifier le report de la phase 2025 de la zone de basses émissions, entrée en vigueur au 1er janvier de la même année, en se référant à la situation des ménages à plus faibles revenus et de certains professionnels. Le législateur ordonnancier n'apporte toutefois pas d'éléments qui étayent l'affirmation selon laquelle la catégorie de la population à protéger possède réellement en majeure partie les véhicules les plus anciens. À cet égard, le chiffre de 35 000 voitures potentiellement concernées, avancé par la partie intervenante, ne répond pas à la question de savoir par qui elles sont détenues. Une telle affirmation semble au contraire en contradiction avec les conclusions d'un rapport de l'Observatoire de la santé et du social de Bruxelles-Capitale (*Vivalis Bruxelles, Tableau de bord de la santé en Région bruxelloise*, 2024, p. 78). Il n'existe pas non plus de précisions sur le coût réel que représente le passage d'un véhicule non autorisé à un véhicule autorisé à circuler selon l'échéancier initial. Rien ne démontre que l'acquisition d'un véhicule d'occasion plus récent de quelques années par rapport au véhicule plus ancien, laquelle pouvait déjà être prévue en 2018 et plus encore en 2022, constitue l'obstacle important allégué par le législateur ordonnancier. Cette affirmation est encore plus vraie pour les travailleurs indépendants qui bénéficient d'incitants fiscaux en la matière. Enfin, comme le relève la partie requérante, le régime en vigueur permettait déjà une certaine flexibilité pour les usagers les plus dépendants de leur véhicule.

B.11.3. Par ailleurs, comme le relèvent les parties requérantes et comme il ressort de nombreuses études, notamment de l'Observatoire précité, la catégorie de la population visée est également celle qui est la plus vulnérable à la pollution de l'air et aux problèmes de santé qui en découlent. À cet égard, le report mis en place par la mesure attaquée est général et non ciblé. Il permet par conséquent à un grand nombre de personnes de continuer à émettre des polluants qui affecteront en premier lieu les personnes que la mesure vise pourtant à protéger. Sur ce point, la succession des crises sanitaire, énergétique et inflationniste ne permet pas, en soi, de justifier cette disproportion. L'adhésion citoyenne ne peut pas davantage servir à justifier une mesure qui porte atteinte aux droits d'une certaine catégorie de la population.

B.11.4. Compte tenu de ces éléments, il n'apparaît pas que l'argument tiré de la protection des ménages à plus faibles revenus puisse justifier le recul significatif du degré de protection du droit à la santé et du droit à un environnement sain qu'entraîne la mesure généralisée attaquée.

B.12. Par ailleurs, au regard des réalités spécifiques de la Région de Bruxelles-Capitale, notamment du contexte de trafic routier dense qu'elle connaît, et en l'absence d'obligation de coopération en la matière, la circonstance que les autres régions ont procédé à un report de l'échéancier de leurs propres zones de basses émissions ne peut en soi justifier un recul significatif du degré de protection du droit à la santé et du droit à un environnement sain. Il n'est du reste pas démontré que le non-report de l'entrée en vigueur de la phase 2025 de la zone de basses émissions aboutit à un enclavement économique de la Région de Bruxelles-Capitale. L'existence de nombreux navetteurs, dont il n'est par ailleurs pas attesté que le véhicule est concerné par le report, n'y change rien.

B.13. Dans le cadre limité de l'examen auquel la Cour peut procéder lors du traitement de la demande de suspension, le moyen pris de la violation de l'article 23 de la Constitution doit être considéré comme sérieux au sens de l'article 20, 1^{er}, de la loi spéciale du 6 janvier 1989.

B.14. Les deux conditions de fond prescrites par l'article 20, 1^{er}, de la loi spéciale du 6 janvier 1989 pour que la suspension puisse être décidée étant remplies, il y a lieu de l'ordonner.

Par ces motifs,

la Cour

suspend l'ordonnance de la Région de Bruxelles-Capitale du 21 mars 2025 « modifiant l'ordonnance du 2 mai 2013 portant le Code bruxellois de l'Air, du Climat et de la Maîtrise de l'Énergie en vue d'autoriser, jusqu'au 31 décembre 2026, l'accès de certains véhicules à la zone de basses émissions ».

Ainsi rendu en langue française, en langue néerlandaise et en langue allemande, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, le 11 septembre 2025.

Le greffier,

Nicolas Dupont

Le président,

Pierre Nihoul

GRONDWETTELIJK HOF

[C – 2025/006611]

Uittreksel uit arrest nr. 115/2025 van 11 september 2025

Rolnummer 8487

In zake : de vordering tot schorsing van de ordonnantie van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest van 21 maart 2025 « tot wijziging van de ordonnantie van 2 mei 2013 houdende het Brussels Wetboek van Lucht, Klimaat en Energiebeheersing teneinde bepaalde voertuigen toe te laten in de lage-emissiezone tot 31 december 2026 », ingesteld door de vzw « Ligue des droits humains » en anderen.

Het Grondwettelijk Hof,

samengesteld uit de voorzitters Pierre Nihoul en Luc Lavrysen, en de rechters Thierry Giet, Joséphine Moerman, Michel Pâques, Yasmine Kherbache, Danny Pieters, Sabine de Bethune, Emmanuelle Bribosia, Willem Verrijdt, Katrin Jadin en Magali Plovie, bijgestaan door griffier Nicolas Dupont, onder voorzitterschap van voorzitter Pierre Nihoul,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van de vordering en rechtspleging*

Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 20 mei 2025 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 22 mei 2025, is een vordering tot schorsing van de ordonnantie van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest van 21 maart 2025 « tot wijziging van de ordonnantie van 2 mei 2013 houdende het Brussels Wetboek van Lucht, Klimaat en Energiebeheersing teneinde bepaalde voertuigen toe te laten in de lage-emissiezone tot 31 december 2026 » (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 28 maart 2025) ingesteld door de vzw « Ligue des droits humains », de vzw « Bral, Stadsbeweging voor Brussel », de vzw « Les chercheurs d'air », de vzw « Fédération des maisons médicales et des collectifs de santé francophones », T.J., minderjarige, vertegenwoordigd door zijn moeder C.H., Thomas Claus en Tom Lootens, bijgestaan en vertegenwoordigd door mr. Erim Açıkgöz en mr. Jacques Sambon, advocaten bij de balie te Brussel.

Bij hetzelfde verzoekschrift vorderen de verzoekende partijen eveneens de vernietiging van dezelfde ordonnantie.

(…)

II. *In rechte*

(…)

Ten aanzien van de bestreden ordonnantie en de context ervan

B.1.1. Het beroep heeft betrekking op de lage-emissiezone in het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest (afgekort als « LEZ » voor *low emission zone*), die wordt omschreven als een zone waarin de toegang van bepaalde motorvoertuigen is beperkt of verboden teneinde de luchtverontreiniging te bestrijden en de luchtkwaliteit te verbeteren. De mogelijkheid om dergelijke zones in te voeren, werd in het leven geroepen door de ordonnantie van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest van 2 mei 2013 « houdende het Brussels Wetboek van Lucht, Klimaat en Energiebeheersing », meer bepaald artikel 3.2.16 ervan. Dat artikel bepaalde aanvankelijk :

« § 1. Voor de lage-emissiezones die de Regering vastlegt, kan zij, op basis van een haalbaarheidsstudie, in overleg met de gemeenten, de uitoefening van sommige activiteiten op het vlak van vervoer en mobiliteit permanent, tijdelijk of recurrent aanmoedigen, beperken of verbieden om de luchtkwaliteit te verbeteren.

De Regering kan hiervoor inzonderheid specifieke maatregelen invoeren voor de voertuigen die in een lage-uitstootzone rijden, op basis van criteria in verband met motorisatie, tijdstip of bestemming, en toelagen toekennen aan de gemeenten voor de instelling van lage-emissiezones.

§ 2. Het toegangsrecht van voertuigen tot lage-uitstootzones is onder meer gekoppeld aan de mate waarin het voertuig luchtverontreinigende stoffen uitstoot. De Regering definieert de uitzonderingen op de beperking van het toegangsrecht tot de lage-uitstootzone naargelang de aard, het type of het gebruik dat van het betrokken motorvoertuig wordt gemaakt en van het tijdstip van de dag.

§ 3. De Regering houdt ook rekening met sociaal-economische criteria en de bijzondere situatie van de gebruikers, met name de personen die in de lage-uitstootzone wonen ».

Die bepaling werd als volgt vervangen bij artikel 3 van de ordonnantie van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest van 7 december 2017 « tot wijziging van de ordonnantie van 2 mei 2013 houdende het Brussels Wetboek van Lucht, Klimaat en Energiebeheersing » :

« § 1. De Regering bepaalt één of meerdere lage-emissiezones op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die permanent van toepassing is (zijn) om de luchtkwaliteit te verbeteren.

§ 2. De beperking van het toegangsrecht van voertuigen tot de lage-emissiezone(s) wordt verbonden aan de emissies van luchtverontreinigende stoffen van het gemotoriseerde voertuig, zoals bepaald door de Regering.

De Regering kan voorts afwijkingen definiëren op de beperking van het toegangsrecht tot de lage-emissiezone(s) in functie van de aard, het type, het gebruik van het betreffende motorvoertuig, socio-economische criteria, evenals in geval van uitzonderlijke situaties welke beperkt zijn in de tijd.

De Regering bepaalt de procedure voor de toekenning van de afwijkingen en stelt de statutaire of contractuele ambtenaren aan die deze zullen toekennen.

Onverminderd de registratie zoals bedoeld in § 3, dienen bepaalde door de Regering te bepalen types van voertuigen geregistreerd te worden om toegang te krijgen tot de LEZ.

De Regering bepaalt de voorwaarden van de registratie.

§ 3. Elk voertuig dat niet is geregistreerd in het repertorium van de voertuigen zoals vermeld in de artikelen 6 tot en met 9 van het koninklijk besluit van 20 juli 2001 betreffende de inschrijving van voertuigen, moet voorafgaandelijk geregistreerd worden om toegang te verkrijgen tot de lage-emissiezone(s).

De Regering bepaalt de voorwaarden van de registratie.

§ 4. Het plaatsen van verkeerstekens die de lage-emissiezone(s) aangeven, met name de verkeerstekens F117 en F118, bedoeld in artikel 71.2 van de Wegcode, gebeurt overeenkomstig de bepalingen van de ordonnantie van 3 april 2014 betreffende de aanvullende reglementen op het wegverkeer en de plaatsing en bekostiging van de verkeerstekens.

§ 5. De Regering kan een systeem van tijdelijke toegang tot de lage-emissiezone(s) tegen betaling invoeren.

De Regering :

1° legt de modaliteiten van dit systeem vast en legt de procedure voor aanvraag, toekenning en betaling van deze tijdelijke toegang tegen betaling vast;

2° bepaalt desgevallend het bedrag van de retributie die voor deze toegang verschuldigd is ».

B.1.2. Bij het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 25 januari 2018 « betreffende het instellen van een lage-emissiezone » (hierna : het besluit van 25 januari 2018), maakte de Brusselse Hoofdstedelijke Regering gebruik van die mogelijkheid door een lijst te bepalen van de voertuigen die in de zone werden toegelaten (artikel 5), volgens een geleidelijk tijdschema in vijf fases (van 1 januari tot 31 december 2018, van 1 januari tot 31 december 2019, van 1 januari 2020 tot 31 december 2021, van 1 januari 2022 tot 31 december 2024, en vanaf 1 januari 2025).

Dat besluit nuanceerde ook het toegangsverbod van de niet-toegelaten voertuigen. Ten eerste konden die laatste, met toepassing van artikel 6, een « LEZ-dagpas » genieten, die maximaal acht keer kon worden aangekocht. Ten tweede voerde artikel 8 een systeem van individuele afwijkingaanvragen in. Ten derde voerde artikel 19 een « gedoogperiode » van drie maanden in, die betrekking had op « de ononderbroken periode vanaf de overtreding waarvoor een boete werd opgelegd ».

B.1.3. Dat besluit werd vervolgens gewijzigd bij het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 30 juni 2022 « tot wijziging van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 25 januari 2018 betreffende het instellen van een lage-emissiezone gericht op de invoering van de criteria voor 2025-2036 » (hierna : het besluit van 30 juni 2022), waarin een preciezer tijdschema wordt bepaald, vastgesteld in een tabel voor de jaren 2025, 2028, 2030, 2035 en 2036.

B.1.4. Op 17 oktober 2024 werd de ordonnantie van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest « dat [lees : die] ertoe strekt de uitvoeringsdatum van de volgende fase van de lage-emissiezone (LEZ) vast te stellen op 1 januari 2027 » (hierna : de ordonnantie van 17 oktober 2024) aangenomen. Die bepaalt :

« Art. 2. In artikel 3.2.16 van de ordonnantie van 2 mei 2013 houdende het Brussels Wetboek van Lucht, Klimaat en Energiebeheersing, ingevoegd bij de ordonnantie van 7 december 2017, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in paragraaf 2, eerste lid, worden de woorden ' , onder voorbehoud van de toepassing van paragraaf 6, ' ingevoegd tussen het woord ' zoals ' en de woorden ' bepaald door de Regering. ' ;

2° het artikel wordt aangevuld met een paragraaf 6, luidende :

' § 6. Motorvoertuigen van de categorieën M1, M2 en M3 van Klasse I, Klasse II, Klasse III, Klasse A, Klasse B, en van categorieën N1-I, N1-II et N1-III, N2, N3, L1, L2, L3, L4, L5, L6 en L7 die beantwoorden aan de normen bedoeld in 5, § 1, 3°, derde kolom van het besluit van 25 januari 2018 betreffende het instellen van een lage-emissiezone of die beantwoorden aan hogere normen, zijn toegelaten tot de lage-emissiezone tot en met 31 december 2026.

Elke titularis van de nummerplaat van het motorvoertuig dat in de voormelde periode in de lage-emissiezone rijdt en door middel van nummer-plaatherkenning geïdentificeerd wordt, wordt in kennis gesteld van de datum waarop het motorvoertuig niet meer toegelaten is in de lage-emissiezone, de gevolgen van het rijden met een niet-toegelaten motorvoertuig na deze datum in de lage-emissiezone en de voorziene begeleidende maatregelen. De Regering kan de vorm en de inhoud van de kennisgeving nader bepalen. '.

Art. 3. Deze ordonnantie treedt in werking op 1 januari 2025 ».

Niettegenstaande de bewoordingen van de voormelde ordonnantie, blijkt uit de lezing van artikel 3.2.16, § 6, zoals ingevoegd bij die ordonnantie, dat er geen enkele wijziging werd doorgevoerd voor de voertuigen die vanaf 2025 worden toegelaten en verboden in de lage-emissiezone.

B.1.5. Met toepassing van het Brussels Wetboek van Lucht, Klimaat en Energiebeheersing zijn de toegangsbeperkingen tot de lage-emissiezone bedoeld in het met het besluit van 30 juni 2022 ingevoerde tijdschema bijgevolg in werking getreden op 1 januari 2025.

B.1.6. De bestreden ordonnantie van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest van 21 maart 2025 « tot wijziging van de ordonnantie van 2 mei 2013 houdende het Brussels Wetboek van Lucht, Klimaat en Energiebeheersing teneinde bepaalde voertuigen toe te laten in de lage-emissiezone tot 31 december 2026 » (hierna : de ordonnantie van 21 maart 2025) bepaalt :

« Art. 2. In artikel 3.2.16 van de ordonnantie van 2 mei 2013 houdende het Brussels Wetboek van Lucht, Klimaat en Energiebeheersing wordt paragraaf 6, ingevoegd bij de ordonnantie van 17 oktober 2024, vervangen als volgt :

' § 6. Naast de motorvoertuigen waarvoor de toegang tot de lage-emissiezone na 1 januari 2025 reeds toegelaten is op grond van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 25 januari 2018 betreffende het instellen van een lage-emissiezone, zijn toegelaten om toegang te hebben tot de lage-emissiezone tot en met 31 december 2026 :

1° de motorvoertuigen van de categorieën M1, M2 en M3 van Klasse I, Klasse II, Klasse III, Klasse A, Klasse B, en van categorieën N1-I, N1-II en N1-III, indien ze een dieselmotor hebben die ten minste voldoet aan euronorm V of 5, 5a of 5b, of een benzine- of aardgasmotor hebben die ten minste voldoet aan euronorm II of 2;

2° de motorvoertuigen van de categorieën N2, N3, L1, L2, L3, L4, L5, L6 en L7. '.

Art. 3. Deze ordonnantie heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2025 ».

B.2.1. De parlementaire voorbereiding van de bestreden ordonnantie vermeldt :

« Door de goedkeuring van de ordonnantie van 17 oktober 2024 die ertoe strekt de uitvoeringsdatum van de volgende fase van de lage-emissiezone (LEZ) vast te stellen op 1 januari 2027, heeft het parlement reeds de wens geuit om de inwerkingtreding van de nieuwe fase van de lage-emissiezone uit te stellen.

Deze ordonnantie voegde met name een zesde paragraaf toe aan artikel 3.2.16 van het BWLKE [Brussels Wetboek van Lucht, Klimaat en Energiebeheersing], die tot doel had om de inwerkingtreding van de volgende fase van de LEZ uit te stellen van 1 januari 2025 naar 1 januari 2027.

Het is evenwel gebleken dat deze nieuwe zesde paragraaf van artikel 3.2.16 van het BWLKE die intentie, vanuit juridisch oogpunt, niet duidelijk genoeg vertaalde.

Om alle twijfels of interpretaties met betrekking tot het uitstel van de volgende fase van de LEZ te voorkomen en om de in de pers aangekondigde gerechtelijke betwistingen hieromtrent te voorkomen, wordt artikel 3.2.16, § 6, van het BWLKE aangepast.

Deze aanpassing zal, met terugwerkende kracht, in werking treden op 1 januari 2025, de datum van de inwerkingtreding van de ordonnantie van 17 oktober 2024 die ertoe strekt de uitvoeringsdatum van de volgende fase van de lage-emissiezone (LEZ) vast te stellen op 1 januari 2027.

De wil van de wetgever om de volgende fase van de LEZ uit te stellen werd duidelijk uitgedrukt in de voorbereidende werkzaamheden en deze werd ook via de pers aangekondigd op het moment van de goedkeuring van deze ordonnantie. Het is ook op deze manier dat de betrokken administraties de ordonnantie hebben geïnterpreteerd. Zij zijn overgegaan tot de aanpassing van hun communicatie, gedrag en planning. Ook de burgers werden in die zin geïnformeerd.

Dit voorstel van ordonnantie beoogt dan ook om de rechtszekerheid te garanderen vanaf 1 januari 2025 » (*Parl. St.*, Brussels Hoofdstedelijk Parlement, 2024-2025, A-79/1, p. 2).

B.2.2. In haar advies nr. 77.511/1 van 28 februari 2025 heeft de afdeling wetgeving van de Raad van State opgemerkt :

« Zelfs wanneer men zich op het standpunt zou stellen dat het relevante tijdstip voor het beoordelen van de *standstill*-verplichting zich zou situeren bij de aanname van de ordonnantie van 17 oktober 2024, mag, anders dan lijkt te worden aangevoerd in de toelichting bij het voorstel dat daartoe leidde, uit het feit dat de uitgestelde beperkingen nog niet van toepassing waren, niet worden afgeleid dat er geen achteruitgang in het beschermingsniveau zou kunnen zijn. Teneinde de inachtneming van de in artikel 23 van de Grondwet vervatte *standstill*-verplichting te toetsen, dient rekening te worden gehouden met de eventuele achteruitgang die zou worden waargenomen tussen het waarborgniveau dat werd geboden door de regelgeving vóór de wijzigingen en het waarborgniveau dat wordt geboden na diezelfde wijzigingen. Het bestaande waarborgniveau dat moet worden afgezet tegenover het waarborgniveau dat het voorgelegde voorstel biedt, is bepaald in artikel 5, § 1, van het LEZ-besluit dat een 'zero-emissie transitie' invoert door het geleidelijk of gefaseerd verstrengen van de toegangscriteria voor de periode 2025-2035 om te komen tot een volledig verbod van diesel en benzine/CNG/LPG voor bepaalde categorieën van voertuigen. Door het uitstel van de inwerkingtreding van de volgende fase van de lage-emissiezone zorgt de ordonnantiegever voor een achteruitgang in de bescherming van het recht op bescherming van de gezondheid en het recht van de bescherming van een gezond leefmilieu.

Het strekt tot aanbeveling de toelichting van het voorstel aan te vullen met een beschrijving van de omvang van de achteruitgang die het voorstel bewerkstelligt, en, voor het geval er sprake is van een aanzienlijke achteruitgang ten opzichte van de bestaande wetgeving, met een redelijke verantwoording daarvoor.

6.2. Ook moet rekening gehouden worden met het feit dat het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest in ieder geval gehouden blijft om te voldoen aan de supranationale verplichtingen op het vlak van de bescherming van de luchtkwaliteit en de strijd tegen klimaatverandering, zoals die onder meer voortvloeien uit richtlijn 2008/50/EG van het Europees Parlement en de Raad van 21 mei 2008 'betreffende de luchtkwaliteit en schonere lucht voor Europa' en verordening (EU) 2021/1119 van het Europees Parlement en de Raad van 30 juni 2021 'tot vaststelling van een kader voor de verwezenlijking van klimaatneutraliteit, en tot wijziging van Verordening (EG) nr. 401/2009 en Verordening (EU) 2018/1999 ("Europese klimaatwet")'.

Het strekt dan ook tot aanbeveling niet alleen te verantwoorden waarom de geplande fase met ingang van 2025 wordt uitgesteld, maar ook toe te lichten op welke manier de daarmee beoogde vooruitgang in de luchtkwaliteit en reductie van broeikasemissies alsnog bereikt kan worden met andere maatregelen » (pp. 6-7).

Ten aanzien van de voorwaarden van de schorsing

B.3. Naar luid van artikel 20, 1°, van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof (hierna : de bijzondere wet van 6 januari 1989) dient aan twee voorwaarden te zijn voldaan opdat tot schorsing kan worden besloten :

- de middelen die worden aangevoerd moeten ernstig zijn;
- de onmiddellijke uitvoering van de bestreden maatregel moet een moeilijk te herstellen ernstig nadeel kunnen berokkenen.

Daar de twee voorwaarden cumulatief zijn, leidt de vaststelling dat één van die voorwaarden niet is vervuld tot verworping van de vordering tot schorsing.

Wat betreft het risico van een moeilijk te herstellen ernstig nadeel

B.4.1. Wat het risico van een moeilijk te herstellen ernstig nadeel betreft, moet een schorsing van een wetbepaling door het Hof kunnen voorkomen dat voor de verzoekende partij door de onmiddellijke toepassing van de bestreden norm een ernstig nadeel zou ontstaan dat bij een eventuele vernietiging van die norm niet of nog moeilijk zou kunnen worden hersteld.

B.4.2. Uit artikel 22 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 blijkt dat, om te voldoen aan de tweede voorwaarde van artikel 20, 1°, van die wet, de persoon die een vordering tot schorsing instelt, in zijn verzoekschrift concrete en precieze feiten moet uiteenzetten waaruit voldoende blijkt dat de onmiddellijke toepassing van de bepaling waarvan hij de vernietiging vordert, hem een moeilijk te herstellen ernstig nadeel kan berokkenen.

Die persoon moet met name het bestaan van het risico van een nadeel, de ernst en de moeilijk te herstellen aard ervan en het verband tussen dat risico en de toepassing van de bestreden bepaling aantonen.

B.5.1. Een van de verzoekende partijen, T.J., is een minderjarige die lijdt aan chronische astma en allergieën. Zij voert aan dat het uitstel met twee jaar van de fase 2025 van de lage-emissiezone haar ernstige gezondheidsproblemen kan verergeren en het aantal ziekenhuisopnames en zware medicamenteuze behandelingen die zij al ondergaat, kan doen toenemen, aangezien de pathologieën waaraan zij lijdt sterk verband houden met luchtverontreiniging.

B.5.2. Uit het bij het verzoekschrift gevoegde medisch verslag blijkt dat de door T.J. aangevoerde pathologieën zijn aangetoond. Tal van wetenschappelijke studies tonen aan dat kinderen een kwetsbare groep vormen die vatbaar is voor de effecten van luchtverontreiniging. (Sciensano, « Determinanten van Gezondheid: Luchtkwaliteit, Health Status Report », 25 Maart 2024, Brussel, België, <https://www.gezondbelgie.be/nl/gezondheidstoestand/determinanten-van-gezondheid/luchtkwaliteit>, die voor de internationale wetenschappelijke literatuur meer specifiek vermeldt : H. Khreis, C. Kelly, J. Tate, R. Parslow, K. Lucas, M. Nieuwenhuijsen, « Exposure to Traffic-Related Air Pollution and Risk of Development of Childhood Asthma: A Systematic Review and Meta-Analysis », *Environment International*, vol. 100, maart 2017, pp. 1-31, <https://doi.org/10.1016/j.envint.2016.11.012>; H. Lim, H.-J. Kwon, J.-A. Lim, J. H. Choi, M. Ha, S.-S. Hwang, W.-J. Choi, « Short-Term Effect of Fine Particulate Matter on Children's Hospital Admissions and Emergency Department Visits for Asthma: A Systematic Review and Meta-Analysis », *Journal of Preventive Medicine and Public Health*, vol. 49 (4), juli 2016 <https://doi.org/10.3961/jpmph.16.037>). Terwijl een slechte luchtkwaliteit ernstige gevolgen heeft voor de gezondheid van eenieder, is dat nog meer het geval wanneer zij, zoals te dezen, kwetsbare personen raakt. Het uitstel van een maatregel tot verbetering van de luchtkwaliteit waarvan de doeltreffendheid is erkend, kan, zelfs indien het tot slechts twee jaar wordt beperkt, tot een aanzienlijke verslechtering leiden van de gezondheidstoestand van een kind dat ernstig lijdt onder de huidige luchtverontreiniging. Dergelijke gevolgen voor de gezondheid kunnen niet op retroactieve wijze worden verholpen, zodat de maatregel een onherstelbaar nadeel kan toebrengen.

B.6. Aangezien aan die voorwaarde is voldaan wat een van de verzoekende partijen betreft, is het niet noodzakelijk te onderzoeken of de andere partijen eveneens eraan voldoen.

Wat betreft het ernstige middel

B.7. De verzoekende partijen leiden een enig middel, dat zij ernstig achten, af uit de schending, door de bestreden ordonnantie van artikel 23 van de Grondwet, in zoverre het uitstel van de fase 2025 van de lage-emissiezone in Brussel een onverantwoorde aanzienlijke achteruitgang met zich zou meebrengen van het beschermingsniveau van het recht op gezondheid en van het recht op een gezond leefmilieu, in het bijzonder van het recht op een leefmilieu dat vrij is van schadelijke luchtverontreiniging.

B.8.1. Artikel 23 van de Grondwet bepaalt :

« Ieder heeft het recht een menswaardig leven te leiden.

Daartoe waarborgen de wet, het decreet of de in artikel 134 bedoelde regel, rekening houdend met de overeenkomstige plichten, de economische, sociale en culturele rechten, waarvan ze de voorwaarden voor de uitoefening bepalen.

Die rechten omvatten inzonderheid :

[...]

2° het recht op [...] bescherming van de gezondheid [...];

[...]

4° het recht op de bescherming van een gezond leefmilieu;

[...] ».

B.8.2. Artikel 23 van de Grondwet bepaalt dat ieder het recht heeft om een menswaardig leven te leiden. Daartoe waarborgen de onderscheiden wetgevers, rekening houdend met de overeenkomstige plichten, de economische, sociale en culturele rechten, waarvan ze de voorwaarden voor de uitoefening bepalen. Artikel 23 van de Grondwet bepaalt niet wat die rechten, waarvan enkel het beginsel wordt uitgedrukt, impliceren, waarbij elke wetgever ermee is belast die rechten te waarborgen, overeenkomstig het tweede lid van dat artikel, rekening houdend met de overeenkomstige plichten.

B.8.3. Artikel 23, derde lid, 2° en 4°, van de Grondwet draagt de bevoegde wetgevers op om het recht op bescherming van de gezondheid en het recht op de bescherming van een gezond leefmilieu te waarborgen. Ter bescherming van de menselijke gezondheid en het leefmilieu, is het van bijzonder belang dat de uitstoot van schadelijke luchtverontreinigende stoffen wordt vermeden, voorkomen of verminderd.

B.8.4. Artikel 23 van de Grondwet bevat een *standstill*-verplichting die eraan in de weg staat dat de bevoegde wetgever het beschermingsniveau dat wordt geboden door de van toepassing zijnde wetgeving, in aanzienlijke mate vermindert zonder redelijke verantwoording.

B.9.1. Zoals in B.1.5 is vermeld, is de toepasselijke versie van artikel 3.2.16 van het Brussels Wetboek van Lucht, Klimaat en Energiebeheersing bij de aanneming van de bestreden ordonnantie, de versie die ten uitvoer was gelegd bij artikel 5 van het besluit van 25 januari 2018, zoals vervangen bij het besluit van 30 juni 2022, dat meer in het bijzonder het tijdschema omvat dat is vastgesteld in de tabel van artikel 5, § 1, 3°, die in werking is getreden op 1 januari 2025. Dat tijdschema voorziet erin dat enkel de volgende categorieën van voertuigen in de lage-emissiezone zijn toegelaten : M1, N1-I, N1-II, N1-III en M2 (Diesel minimum Euro 6, Benzine, LPG, CNG minimum Euro 3); M3 van klasse I, II, en A, M3 van klasse III en B, N2 en N3 (Diesel minimum Euro VI, Benzine, LPG, CNG minimum Euro III); L1, L2 (Benzine, LPG, CNG minimum Euro 5); L3, L4 en L5 (Benzine, LPG, CNG minimum Euro 3). De lage-emissiezone in het algemeen, en het voormelde tijdschema in het bijzonder, zijn gebaseerd op de positieve effecten ervan op de vermindering van de broeikasgasemissies, die bijdraagt tot een doeltreffende bescherming van het leefmilieu en van het klimaat en tot de verbetering van de luchtkwaliteit.

In tegenstelling tot wat de voorzitter van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement aanvoert, kan die inwerkingtreding niet worden betwist, niettegenstaande de bedoeling waarop de ordonnantie van 17 oktober 2024 steunt en het feit dat de administratie feitelijk de verkeerde wetgeving heeft toegepast. De zin van een wetbepaling kan immers niet worden omgebogen door verklaringen die aan de aanneming ervan zijn voorafgegaan, te laten voorgaan op de duidelijke tekst van die bepaling.

B.9.2. Met de bestreden ordonnantie worden bepaalde voertuigen die niet in de lage-emissiezone mochten rondrijden op 1 januari 2025, opnieuw tot die zone toegelaten, met terugwerkende kracht tot die datum, tot 31 december 2026. Het gaat met name om Euro 5-dieselvoertuigen (ingeschreven tussen 1 januari 2011 en 31 augustus 2015) en Euro 2-benzine-, LPG- en CNG-voertuigen (ingeschreven tussen 1 januari 1997 en 31 december 2000). Zoals de Raad van State heeft opgemerkt, vermindert de Brusselse ordonnantiegever, door een dergelijk uitstel, het beschermingsniveau van het recht op gezondheid en van het recht op een gezond leefmilieu.

B.10.1. De bescherming van het leefmilieu en de gezondheid vormt een belangrijke maatschappelijke bekommernis. In dat opzicht passen de normen met betrekking tot de luchtkwaliteit in een internationale context. Op Europees niveau is de toepasselijke norm de richtlijn 2008/50/EG van het Europees Parlement en de Raad van 21 mei 2008 « betreffende de luchtkwaliteit en schonere lucht voor Europa », gewijzigd en vervolgens herschikt bij de richtlijn (EU) 2024/2881 van het Europees Parlement en de Raad van 23 oktober 2024 « betreffende de luchtkwaliteit en schonere lucht voor Europa (herschikking) » (hierna : de richtlijn van 23 oktober 2024). De aanhef van die richtlijn vermeldt dat « de Commissie zich ertoe [heeft] verbonden om de luchtkwaliteit verder te verbeteren en de luchtkwaliteitsnormen van de Unie beter op de aanbevelingen van de Wereldgezondheidsorganisatie (WHO) af te stemmen ». De WHO publiceert immers regelmatig richtsnoeren met betrekking tot de luchtkwaliteit met als hoofddoel « luchtkwaliteitsniveaus voor te leggen die zijn vastgesteld op basis van gezondheid en uitgedrukt in korte- of langetermijnconcentraties [...] en die worden gegeven voor zes belangrijke luchtverontreinigende stoffen : PM_{2,5}-deeltjes, PM₁₀-deeltjes, ozon, stikstofdioxide, zwaveldioxide en koolmonoxide » (WGO, *Lignes directrices OMS relatives à la qualité de l'air, Résumé d'orientation*, 2021, eigen vertaling).

B.10.2. In het licht van de voormelde doelstellingen beoogt het door het besluit van 30 juni 2022 ingevoerde tijdschema een blijvende en geleidelijke inspanning op lange termijn. Overeenkomstig artikel 7bis van de Grondwet, dienen de federale Staat, de gemeenschappen en de gewesten bij de uitoefening van hun respectieve bevoegdheden de doelstellingen van een duurzame ontwikkeling in haar sociale, economische en milieugebonden aspecten na te streven, rekening houdend met de solidariteit tussen de generaties. Tijdens de parlementaire voorbereiding van de herziening van de Grondwet tot invoering van een titel Ibis en een artikel 7bis betreffende de duurzame ontwikkeling als algemene beleidsdoelstelling, werd erop gewezen dat onder de vrijwaring van de « milieugebonden aspecten » ook de « opwarming van het klimaat » moet worden verstaan, « waarvan anderen de gevolgen zullen moeten dragen » (*Parl. St.*, Senaat, 2005-2006, nr. 3-1778/2, p. 54). Door geruime tijd op voorhand te voorzien in een dergelijk tijdschema, dat de inspanningen inzake luchtverontreiniging ononderbroken spreidt, hebben de ordonnantiegever en de Brusselse Hoofdstedelijke Regering rekening gehouden met de gevolgen van hun beleid voor de toekomstige generaties.

B.10.3. Uit het verslag 2023 met betrekking tot de evaluatie van de lage-emissiezone door de Brusselse overheid blijkt dat het tijdschema van die zone, in de periode van 2018 tot eind 2023, het mogelijk heeft gemaakt om de uitstoot van stikstofoxides (NO_x) met 36 %, de uitstoot van roet (*black carbon*) met 65 % en de NO₂-concentratie langs de drukste wegen met 30 % te verminderen. Het verslag vermeldt eveneens een prospectieve studie waarin was voorzien dat de impact, volgens hetzelfde tijdschema, van 2022 tot 2025, het grootst zou zijn op de wegen met hoge verkeersdichtheid.

B.10.4. Bijgevolg betekent het opnieuw toelaten in de lage-emissiezone, gedurende twee jaar, van voertuigen die tot 28 jaar geleden konden zijn ingeschreven, rekening houdend met het feit dat de oudere voertuigen eveneens de meest vervuilende voertuigen zijn, een aanzienlijke achteruitgang van het beschermingsniveau van het recht op gezondheid en van het recht op een gezond leefmilieu.

B.11.1. Bij ontstentenis van een bijzondere verantwoording in de parlementaire voorbereiding van de bestreden ordonnantie, dient, zoals daarin wordt aangegeven, te worden verwezen naar de parlementaire voorbereiding van de ordonnantie van 17 oktober 2024, die vermeldt :

« 2.1. Een inwerkingtreding op 1 januari 2025 is sociaal onrechtvaardig

De huidige regeling voorziet vanaf 1 januari 2025 immers niet in voldoende geschikte begeleidende maatregelen voor bepaalde gezinnen en mensen die om beroepsredenen hun wagen nodig blijven hebben.

De bestaande begeleidende maatregelen (Brussel'Airpremie, mobility coach) zijn erop gericht gezinnen en bedrijven te helpen afstand te doen van hun voertuig en in plaats daarvan te opteren voor een alternatief vervoermiddel (openbaar vervoer, fiets, deelauto, taxi).

Tot nu toe konden vooral mensen met voldoende middelen zich een auto van de nieuwe generatie aanschaffen. Het is echter van het allergrootste belang om aandacht te hebben voor wie niet zonder voertuig kan en het geld niet heeft om het te vervangen.

Bovendien is de aankoop van een voertuig dat voldoet aan de volgende maatstaven van de LEZ, een zware investering voor tal van gezinnen die door de hoge levensduurte in het gewest al krap bij kas zitten. De situatie is nog ingewikkelder voor gezinnen die hun wagen nodig hebben om naar het werk te rijden, en dan in het bijzonder voor de inwoners van de stadsrand waar de verbindingen met het openbaar vervoer minder goed zijn.

Daardoor kan de volgende fase van de LEZ leiden tot sociale uitsluiting en mensen economisch kwetsbaar maken, omdat ze niet langer zelf vrij zullen kunnen kiezen hoe ze zich verplaatsen, maar ze ertoe genoopt zullen zijn hun keuze te laten afhangen van externe en/of maatschappelijke factoren (voornamelijk sociaal-economisch profiel, leeftijd, handicap, zorgbehoefte en aanwezigheid van kinderen in het gezin, maar ook het algemene vervoersaanbod, ruimtelijke ordening, werkplek (bijvoorbeeld in de rand), werkuren, financiële middelen van het gezin, woonkosten en de mate waarin die samenhangen met de verplaatsingsafstand, gezondheid enzovoort).

Gezinnen met een laag inkomen beschikken doorgaans het minst vaak over een motorvoertuig, maar tegelijk worden net zij het meest getroffen door de inwerkingtreding van de nieuwe fase, aangezien zij meestal een oud voertuig bezitten en de grootste moeite ondervinden om het te vervangen.

Door de toegang voor die voertuigen te beperken, zullen bijgevolg op de eerste plaats gezinnen met een laag inkomen en eenoudergezinnen worden benadeeld die zich geen ander voertuig kunnen veroorloven.

Er dient op gewezen dat tal van Brusselse gezinnen economisch zwaar hebben geleden onder de opeenvolgende crisissen van de voorbije jaren (corona- en energiecrisis) en dat de huidige werkelijkheid er dus anders uitziet dan in 2018.

2.2. Een inwerkingtreding op 1 januari 2025 zal grote economische en maatschappelijke gevolgen hebben

De hoge aankoopprijs van een nieuw voertuig zou wel eens negatief kunnen doorwegen voor allerlei werkende mensen die een eigen voertuig nodig hebben om hun beroep te kunnen uitoefenen. Zo maken de geplande veranderingen sommige beroepsbeoefenaars, zoals thuisverplegers en pakjesbezorgers, en aannemers en ambachtsslieden in het algemeen bijzonder kwetsbaar. Deze mensen moeten zich vaak met grote regelmaat en op wisselende tijdstippen verplaatsen, wat het voor hen weinig praktisch of zelfs onmogelijk maakt om het openbaar vervoer te gebruiken. Niet al deze beroepsbeoefenaars hebben echter voldoende financiële middelen om hun voertuig te vervangen door een exemplaar dat voldoet aan de normen. Wanneer ze zich geen aangepast voertuig kunnen aanschaffen, dreigen ze terecht te komen in een situatie waarin ze niet in staat zijn hun beroep verder uit te oefenen, wat niet alleen een weerslag zou hebben op hun inkomen, maar ook op de kwaliteit van de dienstverlening aan de bevolking en op het economische weefsel van het gewest in het algemeen.

2.3 Door de inwerkingtreding uit te stellen, moet het mogelijk worden gemaakt samen te werken met de andere gewesten en te voorkomen dat het gewest economisch wordt afgezonderd

In de Belgische context is het essentieel om rekening te houden met de beslissingen van de andere gewesten in verband met lage-emissiezones (LEZ).

Vlaanderen heeft besloten om de volgende fase van de Vlaamse LEZ uit te stellen, terwijl Wallonië zijn plannen voor een LEZ heeft ingetrokken. Door vast te houden aan de vooropgestelde deadline van 31 december 2024 en zo het tegenovergestelde te doen van de aanpassingen die Vlaanderen en Wallonië hebben doorgevoerd, dreigt de hoofdstad voortaan economisch geïsoleerd te raken, met alle nadelige gevolgen vandien voor haar economische weefsel en algemene aantrekkingskracht. De voorgestelde herziening moet het pad effenen om intenser overleg te plegen over de volgende fasen en beter samen te werken met de andere gewesten om de uitvoeringstermijnen zo goed mogelijk op elkaar af te stemmen » (*Parl. St.*, Brussels Hoofdstedelijk Parlement, G.Z. 2024, A-10/1, pp. 3-4).

B.11.2. Uit de voormelde parlementaire voorbereiding blijkt dat de ordonnantiegever het uitstel van fase 2025 van de lage-emissiezone die op 1 januari van hetzelfde jaar in werking is getreden, wil verantwoorden door te verwijzen naar de situatie van de gezinnen met een laag inkomen en van bepaalde beroepsbeoefenaars. De ordonnantiegever voert echter geen elementen aan die de bewering staven volgens welke de te beschermen bevolkingscategorie in werkelijkheid meestal de oudste voertuigen bezit. In dat verband geeft het door de tussenkomende partij aangevoerde cijfer van 35 000 mogelijk betrokken wagens geen antwoord op de vraag wie de eigenaars van die wagens zijn. Een dergelijke bewering lijkt daarentegen in strijd met de conclusies van een verslag van het Observatorium voor Gezondheid en Welzijn van Brussel-Hoofdstad (*Vivalis Brussel, Gezondheidsindicatoren van het Brussels Gewest*, 2024, p. 78). Er wordt ook niet verduidelijkt hoeveel het werkelijk kost om van een niet-toegelaten voertuig over te gaan naar een voertuig dat volgens het oorspronkelijke tijdschema in de lage-emissiezone is toegelaten. Uit niets blijkt dat de aankoop van een tweedehandsvoertuig dat enkele jaren nieuwer is dan het oudere voertuig, waarin reeds in 2018 en meer nog in 2022 kon worden voorzien, de door de ordonnantiegever aangevoerde belangrijke hindernis vormt. Die bewering geldt des te meer voor zelfstandigen, die fiscale stimuli ter zake genieten. Ten slotte, zoals de verzoekende partij opmerkt, liet de geldende regeling reeds een zekere flexibiliteit toe voor de gebruikers die het meest afhankelijk zijn van hun voertuig.

B.11.3. Zoals de verzoekende partijen opmerken en zoals uit tal van studies blijkt, met name uit een studie van het voormelde Observatorium, is de beoogde bevolkingscategorie overigens eveneens de categorie die het meest kwetsbaar is voor luchtverontreiniging en de eruit voortvloeiende gezondheidsproblemen. In dat verband is het door de bestreden maatregel ingevoerde uitstel algemeen en niet doelgericht. Een groot aantal personen kan bijgevolg verontreinigende stoffen blijven uitstoten die in de eerste plaats de personen zullen treffen die de maatregel evenwel beoogt te beschermen. In dat opzicht kan de opeenvolging van gezondheids-, energie- en inflatiecrises op zich die wanverhouding niet verantwoorden. Ook het draagvlak bij de bevolking kan geen verantwoording bieden voor een maatregel die afbreuk doet aan de rechten van een bepaalde bevolkingscategorie.

B.11.4. Rekening houdend met die elementen, blijkt niet dat het argument dat is afgeleid uit de bescherming van de gezinnen met een laag inkomen de aanzienlijke achteruitgang kan verantwoorden van het beschermingsniveau van het recht op gezondheid en van het recht op een gezond leefmilieu die de bestreden veralgemeende maatregel met zich meebrengt.

B.12. Ten aanzien van de specifieke realiteit van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest, met name van de context van het er bestaande drukke wegverkeer, en bij ontstentenis van een verplichting tot samenwerking ter zake, kan de omstandigheid dat de andere gewesten het tijdschema van hun eigen lage-emissiezones hebben uitgesteld, voorts een aanzienlijke achteruitgang van het beschermingsniveau van het recht op gezondheid en van het recht op een gezond leefmilieu op zich niet verantwoorden. Het is overigens niet aangetoond dat het niet uitstellen van de inwerkingtreding van de fase 2025 van de lage-emissiezone tot een economische afzondering van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest leidt. Het feit dat er tal van pendelaars zijn, van wie overigens niet is aangetoond dat hun voertuig door het uitstel wordt getroffen, doet daaraan geen afbreuk.

B.13. In het beperkte kader van het onderzoek waartoe het Hof vermag over te gaan bij de behandeling van de vordering tot schorsing, dient het middel dat is afgeleid uit de schending van artikel 23 van de Grondwet als ernstig te worden beschouwd in de zin van artikel 20, 1°, van de bijzondere wet van 6 januari 1989.

B.14. Daar is voldaan aan de twee in artikel 20, 1°, van de bijzondere wet van 6 januari 1989 voorgeschreven grondvoorwaarden om tot de schorsing te kunnen besluiten, dient deze te worden bevolen.

Om die redenen,
het Hof

schorst de ordonnantie van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest van 21 maart 2025 « tot wijziging van de ordonnantie van 2 mei 2013 houdende het Brussels Wetboek van Lucht, Klimaat en Energiebeheersing teneinde bepaalde voertuigen toe te laten in de lage-emissiezone tot 31 december 2026 ».

Aldus gewezen in het Frans, het Nederlands en het Duits, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, op 11 september 2025.

De griffier,
Nicolas Dupont

De voorzitter,
Pierre Nihoul

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[C – 2025/006611]

Auszug aus dem Entscheid Nr. 115/2025 vom 11. September 2025

Geschäftsverzeichnisnummer 8487

In Sachen: Klage auf einstweilige Aufhebung der Ordonnanz der Region Brüssel-Hauptstadt vom 21. März 2025 « zur Abänderung der Ordonnanz vom 2. Mai 2013 zur Einführung des Brüsseler Gesetzbuches über Luft, Klima und Energiebeherrschung im Hinblick darauf, bestimmte Fahrzeuge bis zum 31. Dezember 2026 zur Niedrigemissionszone zuzulassen », erhoben von der VoG « Ligue des droits humains » und anderen.

Der Verfassungsgerichtshof,

zusammengesetzt aus den Präsidenten Pierre Nihoul und Luc Lavrysen, und den Richtern Thierry Giet, Joséphine Moerman, Michel Pâques, Yasmine Kherbache, Danny Pieters, Sabine de Bethune, Emmanuelle Bribosia, Willem Verrijdt, Kattrin Jadin und Magali Plovie, unter Assistenz des Kanzlers Nicolas Dupont, unter dem Vorsitz des Präsidenten Pierre Nihoul,

erlässt nach Beratung folgenden Entscheid:

I. Gegenstand der Klage und Verfahren

Mit einer Klagschrift, die dem Gerichtshof mit am 20. Mai 2025 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 22. Mai 2025 in der Kanzlei eingegangen ist, erhoben Klage auf einstweilige Aufhebung der Ordonnanz der Region Brüssel-Hauptstadt vom 21. März 2025 « zur Abänderung der Ordonnanz vom 2. Mai 2013 zur Einführung des Brüsseler Gesetzbuches über Luft, Klima und Energiebeherrschung im Hinblick darauf, bestimmte Fahrzeuge bis zum 31. Dezember 2026 zur Niedrigemissionszone zuzulassen » (veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 28. März 2025): die VoG « Ligue des droits humains », die VoG « Bral, Stadsbeweging voor Brussel », die VoG « Les chercheurs d'air », die VoG « Fédération des maisons médicales et des collectifs de santé francophones », T.J., Minderjähriger, vertreten durch seine Mutter C.H., Thomas Claus und Tom Lootens, unterstützt und vertreten durch RA Erim Açıkgöz und RA Jacques Sambon, in Brüssel zugelassen.

Mit denselben Klagschrift beantragen die klagenden Parteien ebenfalls die Nichtigerklärung desselben Ordonnanz.

(...)

II. Rechtliche Würdigung

(...)

In Bezug auf die angefochtene Ordonnanz und deren Kontext

B.1.1. Die Klage betrifft die Niedrigemissionszone in der Region Brüssel-Hauptstadt (abgekürzt « LEZ » für *low emission zone*), die als eine Zone definiert wird, in die zum Zwecke der Bekämpfung der Luftverschmutzung und Verbesserung der Luftqualität die Einfahrt bestimmter Kraftfahrzeuge eingeschränkt oder verboten ist. Die Möglichkeit, solche Zonen einzuführen, wurde durch die Ordonnanz der Region Brüssel-Hauptstadt vom 2. Mai 2013 « zur Einführung des Brüsseler Gesetzbuches über Luft, Klima und Energiebeherrschung », insbesondere seinen Artikel 3.2.16, geschaffen. Dieser bestimmte ursprünglich:

« § 1er. Pour les zones de basses émissions qu'il détermine, le Gouvernement peut, sur la base d'une étude de faisabilité, en concertation avec les communes, encourager, restreindre ou interdire l'exercice de certaines activités en matière de transport et de mobilité, de façon permanente, temporaire ou récurrente afin d'améliorer la qualité de l'air.

Le Gouvernement peut notamment prendre des mesures spécifiques applicables aux véhicules circulant dans une zone de basses émissions, sur la base de critères relatifs à la motorisation, à la destination ou à la période, et octroyer des subsides aux communes pour la mise en œuvre de zones de basses émissions.

§ 2. Le droit d'accès des véhicules aux zones de basses émissions est notamment lié aux émissions de polluants atmosphériques du véhicule. Le Gouvernement définit les exceptions à la restriction du droit d'accès en zone de basses émissions, en fonction de la nature, du type ou de l'utilisation faite du véhicule à moteur concerné et du moment de la journée.

§ 3. Le Gouvernement tient également compte de critères socio-économiques et de la situation particulière des usagers, notamment des personnes résidant à l'intérieur des zones de basses émissions ».

Diese Bestimmung wurde durch Artikel 3 der Ordonnanz vom 7. Dezember 2017 « zur Abänderung der Ordonnanz der Region Brüssel-Hauptstadt vom 2. Mai 2013 zur Einführung des Brüsseler Gesetzbuches über Luft, Klima und Energiebeherrschung » wie folgt ersetzt:

« § 1er. Le Gouvernement définit une ou plusieurs zones de basses émissions sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale applicable(s) de façon permanente afin d'améliorer la qualité de l'air.

§ 2. La restriction au droit d'accès des véhicules à la ou aux zones de basses émissions est liée aux émissions de polluants atmosphériques du véhicule à moteur, telles que fixées par le Gouvernement.

Le Gouvernement peut en outre définir des dérogations à la restriction au droit d'accès à la ou aux zones de basses émissions, en fonction de la nature, du type, de l'utilisation faite du véhicule à moteur concerné, de critères socio-économiques, ainsi qu'en cas de situations exceptionnelles et limitées dans le temps.

Le Gouvernement précise la procédure d'octroi des dérogations et désigne les fonctionnaires, statutaires ou contractuels, qui les accorderont.

Sans préjudice de l'enregistrement tel que visé au § 3, le Gouvernement détermine les types de véhicules qui doivent être enregistrés pour avoir accès à la LEZ.

Le Gouvernement précise les conditions de l'enregistrement.

§ 3. Tout véhicule non enregistré dans le répertoire des véhicules tel que mentionné aux articles 6 à 9 inclus de l'arrêté royal du 20 juillet 2001 relatif à l'immatriculation de véhicules, doit être enregistré préalablement pour avoir accès à la ou aux zones de basses émissions.

Le Gouvernement précise les conditions d'enregistrement.

§ 4. Le placement des signaux indiquant la ou les zones de basses émissions, à savoir les signaux F117 et F118, visés à l'article 71.2 du code de la route, s'effectue conformément aux dispositions de l'ordonnance du 3 avril 2014 relative aux règlements complémentaires sur la circulation routière et sur la pose et le cout de la signalisation routière.

§ 5. Le Gouvernement peut établir un système d'accès temporaire à la ou aux zones de basses émissions contre paiement.

Le Gouvernement :

1° arrête les modalités de ce système et détermine la procédure relative à la demande, à l'octroi et au paiement de cet accès temporaire payant;

2° fixe le montant de la redevance qui est due pour cet accès ».

B.1.2. Mit dem Erlass der Regierung der Region Brüssel-Hauptstadt vom 25. Januar 2018 « über die Schaffung einer Niedrigemissionszone » (nachstehend: Erlass vom 25. Januar 2018) hat die Regierung der Region Brüssel-Hauptstadt von dieser Möglichkeit Gebrauch gemacht, indem eine Liste von zu der Zone zugelassenen Fahrzeugen festgelegt wurde (Artikel 5), und zwar nach einem gestaffelten Zeitplan in fünf Phasen (vom 1. Januar bis zum 31. Dezember 2018, vom 1. Januar bis zum 31. Dezember 2019, vom 1. Januar 2020 bis zum 31. Dezember 2021, vom 1. Januar 2022 bis zum 31. Dezember 2024, und ab dem 1. Januar 2025).

Dieser Erlass hat auch das Verbot der Einfahrt nicht zu der Zone zugelassener Fahrzeuge nuanciert. Erstens konnte für diese Fahrzeuge in Anwendung von Artikel 6 ein « LEZ-Tagespass » ausgestellt werden, der höchstens acht Mal erworben werden konnte. Zweitens hat Artikel 8 ein System von Anträgen auf individuelle Abweichung eingeführt. Drittens sah Artikel 19 eine dreimonatige « Latenzperiode » vor, die sich auf « die ununterbrochene Zeitspanne ab dem Verstoß, für den die Geldbuße auferlegt wurde » bezog.

B.1.3. Dieser Erlass wurde anschließend abgeändert durch den Erlass der Regierung der Region Brüssel-Hauptstadt vom 30. Juni 2022 « zur Abänderung des Erlasses der Regierung der Region Brüssel-Hauptstadt vom 25. Januar 2018 über die Schaffung einer Niedrigemissionszone im Hinblick auf die Einführung der Kriterien für den Zeitraum 2025-2036 » (nachstehend: Erlass vom 30. Juni 2022), mit dem ein genauerer Zeitplan gemäß einer Tabelle für die Jahre 2025, 2028, 2030, 2035 und 2036 festgelegt wird.

B.1.4. Am 17. Oktober 2024 wurde die Ordonnanz der Region Brüssel-Hauptstadt « zur Festlegung der Einführung der nächsten Phase der Niedrigemissionszone (LEZ) auf den 1. Januar 2027 » (nachstehend: Ordonnanz vom 17. Oktober 2024) angenommen. Sie bestimmt:

« Art. 2. A l'article 3.2.16 de l'ordonnance du 2 mai 2013 portant le Code bruxellois de l'Air, du Climat et de la Maîtrise de l'Energie, inséré par l'ordonnance du 7 décembre 2017, les modifications suivantes sont apportées :

1° au paragraphe 2, alinéa 1er, les mots ' Sous réserve de l'application du paragraphe 6, ' sont insérés avant les mots ' La restriction au droit d'accès ';

2° l'article est complété par un paragraphe 6 rédigé comme suit :

' § 6. Les véhicules à moteur de la catégorie M1, M2 et M3 de classe I, classe II, classe III, classe A, classe B, et de la catégorie N1-I, N1-II et N1-III, N2, N3, L1, L2, L3, L4, L5, L6 et L7 qui répondent aux normes visées à l'article 5, § 1er, 3°, troisième colonne de l'arrêté du 25 janvier 2018 relatif à la création d'une zone de basses émissions ou aux normes supérieures sont autorisés à accéder à la zone de basses émissions jusqu'au 31 décembre 2026.

Chaque titulaire d'une plaque d'immatriculation de véhicule à moteur circulant dans la zone de basses émissions au cours de la période susmentionnée et qui est identifié par la reconnaissance des plaques d'immatriculation est informé de la date à laquelle le véhicule à moteur n'est plus autorisé dans la zone de basses émissions, des conséquences de la conduite d'un véhicule à moteur non autorisé après cette date dans la zone de basses émissions et des mesures d'accompagnement prévues. Le Gouvernement peut préciser quelle forme prendra cette notification ainsi que son contenu. '.

Art. 3. La présente ordonnance entre en vigueur le 1er janvier 2025 ».

Trotz des Wortlauts der vorerwähnten Ordonnanz geht aus der Lesung von Artikel 3.2.16 § 6, so wie er dadurch eingefügt wurde, hervor, dass keine Änderung stattgefunden hat, was die zur Niedrigemissionszone zugelassenen und ab 2025 in der Zone verbotenen Fahrzeuge betrifft.

B.1.5. Demzufolge sind in Anwendung des Brüsseler Gesetzbuches über Luft, Klima und Energiebeherrschung die Einschränkungen der Einfahrt in die Niedrigemissionszone, auf die sich der durch den Erlass vom 30. Juli 2022 eingeführten Zeitplan bezieht, am 1. Januar 2025 in Kraft getreten.

B.1.6. Die angefochtene Ordonnanz der Region Brüssel-Hauptstadt vom 21. März 2025 « zur Abänderung der Ordonnanz vom 2. Mai 2013 zur Einführung des Brüsseler Gesetzbuches über Luft, Klima und Energiebeherrschung im Hinblick darauf, bestimmte Fahrzeuge bis zum 31. Dezember 2026 zur Niedrigemissionszone zuzulassen » (nachstehend: Ordonnanz vom 21. März 2025) bestimmt:

« Art. 2. Dans l'article 3.2.16 de l'ordonnance du 2 mai 2013 portant le Code bruxellois de l'Air, du Climat et de la Maîtrise de l'Energie, le paragraphe 6, inséré par l'ordonnance du 17 octobre 2024, est remplacé par ce qui suit :

‘ § 6. Outre les véhicules à moteur pour lesquels l'accès à la zone de basses émissions a déjà été autorisé après le 1er janvier 2025 en vertu de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 25 janvier 2018 relatif à la création d'une zone de basses émissions, sont autorisés à accéder à la zone de basses émissions jusqu'au 31 décembre 2026 inclus :

1° les véhicules à moteur des catégories M1, M2 et M3 de Classe I, Classe II, Classe III, Classe A, Classe B, et des catégories N1-I, N1-II et N1-III, s'ils ont un moteur diesel qui répond au moins à l'euronorme V ou 5, 5a ou 5b, ou un moteur à essence ou au gaz naturel qui répond au moins à l'euronorme II ou 2;

2° les véhicules à moteur des catégories N2, N3, L1, L2, L3, L4, L5, L6 et L7 '.

Art. 3. La présente ordonnance produit ses effets le 1er janvier 2025 ».

B.2.1. In den Vorarbeiten zur angefochtenen Ordonnanz heißt es:

« Le Parlement avait déjà souhaité reporter l'entrée en vigueur de la nouvelle phase de la zone de basses émissions par l'adoption de l'ordonnance du 17 octobre 2024 visant à fixer la mise en œuvre de la prochaine phase de la zone de basses émissions (LEZ) au 1er janvier 2027.

Cette ordonnance ajoute notamment à l'article 3.2.16 du COBRACE [Code bruxellois de l'air, du climat et de la maîtrise de l'énergie] un paragraphe 6 dont l'objectif était de postposer l'entrée en vigueur de la prochaine phase de la LEZ du 1er janvier 2025 au 1er janvier 2027.

Il est néanmoins apparu que ce nouveau paragraphe 6 de l'article 3.2.16 du COBRACE ne traduisait pas suffisamment clairement cette intention d'un point de vue juridique.

Pour éviter tout doute ou interprétation quant au report de la prochaine phase de la LEZ et éviter les recours judiciaires annoncés dans la presse à ce propos, l'article 3.2.16, § 6, du COBRACE est modifié.

Cette modification entrera en vigueur avec un effet rétroactif au 1er janvier 2025, soit la date d'entrée en vigueur de l'ordonnance du 17 octobre 2024 visant à fixer la mise en œuvre de la prochaine phase de la zone de basses émissions (LEZ) au 1er janvier 2027.

La volonté du législateur de postposer la prochaine phase de LEZ avait en effet été clairement exprimée dans les travaux préparatoires et annoncée par voie de presse lors de l'adoption de cette ordonnance. C'est d'ailleurs ainsi que les administrations concernées l'avaient interprétée. Elles ont procédé à l'adaptation de leurs communications, de leur comportement et de leur planification. C'est également en ce sens qu'avaient été informés les citoyens.

La présente proposition d'ordonnance vise donc à assurer la sécurité juridique depuis le 1er janvier 2025 » (*Parl. Dok.*, Parlement der Region Brüssel-Hauptstadt, 2024-2025, A-79/1, S. 2).

B.2.2. In ihrem Gutachten Nr. 77.511/1 vom 28. Februar 2025 hat die Gesetzgebungsabteilung des Staatsrates Folgendes bemerkt:

« Même si l'on devait adopter le point de vue selon lequel le moment pertinent pour apprécier l'obligation de *standstill* se situerait lors de l'adoption de l'ordonnance du 17 octobre 2024, contrairement à ce que semblent alléguer les développements de la proposition devenue cette ordonnance, il ne peut se déduire du fait que les restrictions reportées n'étaient pas encore applicables qu'il ne pourrait y avoir un recul du niveau de protection. Pour contrôler le respect de l'obligation de *standstill* contenue dans l'article 23 de la Constitution, il faut tenir compte de l'éventuel recul qui serait observé entre le niveau de garantie qui était offert par la réglementation avant les modifications et le niveau de garantie qui est offert après ces mêmes modifications. Le niveau de garantie existant, qui doit être distingué du niveau de garantie offert par la proposition à l'examen, est fixé à l'article 5, § 1er, de l'arrêté LEZ qui instaure une 'transition zéro émission' en renforçant progressivement ou par phases les critères d'accès pour la période 2025-2035 pour arriver à une interdiction totale du diesel et de l'essence/CNG/LPG pour certaines catégories de véhicules. En reportant l'entrée en vigueur de la prochaine phase de la zone de faibles émissions, le législateur régional bruxellois réduit le niveau de protection du droit à la protection de la santé et du droit à la protection d'un environnement sain.

Il est recommandé de compléter les développements de la proposition par une description de l'importance du recul qu'emporte la proposition et, dans l'hypothèse où il serait question d'un recul significatif par rapport à la législation existante, par une justification raisonnable à cet effet.

6.2. Il faut également tenir compte du fait que la Région de Bruxelles-Capitale reste en tout état de cause tenue de remplir les obligations supranationales du point de vue de la protection de la qualité de l'air et de la lutte contre le changement climatique, telles qu'elles découlent notamment de la directive 2008/50/CE du Parlement européen et du Conseil du 21 mai 2008 'concernant la qualité de l'air ambiant et un air pur pour l'Europe' et du règlement (UE) 2021/1119 du Parlement européen et du Conseil du 30 juin 2021 'établissant le cadre requis pour parvenir à la neutralité climatique et modifiant les règlements (CE) n^{os} 401/2009 et (UE) 2018/1999 ('loi européenne sur le climat')'.

Il est dès lors recommandé non seulement de justifier pourquoi la phase projetée est reportée à partir de 2025, mais également de préciser de quelle manière les progrès ainsi escomptés concernant la qualité de l'air et la réduction des émissions de gaz à effet de serre peuvent encore être réalisés par l'adoption d'autres mesures » (SS. 12 und 13).

In Bezug auf die Voraussetzungen für die einstweilige Aufhebung

B.3. Laut Artikel 20 Nr. 1 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof (nachstehend: Sondergesetz vom 6. Januar 1989) sind zwei Bedingungen zu erfüllen, damit auf einstweilige Aufhebung erkannt werden kann:

- Die vorgebrachten Klagegründe müssen ernsthaft sein.

- Die unmittelbare Durchführung der angefochtenen Maßnahme muss die Gefahr eines schwer wiedergutzumachenden ernsthaften Nachteils in sich bergen.

Da die beiden Bedingungen kumulativ sind, führt die Feststellung der Nichterfüllung einer dieser Bedingungen zur Zurückweisung der Klage auf einstweilige Aufhebung.

Was die Gefahr eines schwer wiedergutzumachenden ernsthaften Nachteils betrifft

B.4.1. In Bezug auf die Gefahr eines schwer wiedergutzumachenden ernsthaften Nachteils muss die einstweilige Aufhebung einer gesetzeskräftigen Bestimmung durch den Gerichtshof verhindern können, dass der klagenden Partei durch die unmittelbare Anwendung der angefochtenen Norm ein ernsthafter Nachteil entstehen würde, der bei einer etwaigen Nichtigerklärung dieser Norm nicht oder nur schwer wiedergutzumachen wäre.

B.4.2. Aus Artikel 22 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 geht hervor, dass zur Erfüllung der zweiten Bedingung von Artikel 20 Nr. 1 dieses Gesetzes die Person, die Klage auf einstweilige Aufhebung erhebt, in ihrer Klageschrift konkrete und präzise Fakten darlegen muss, die hinlänglich beweisen, dass die unmittelbare Anwendung der Bestimmung, deren Nichtigerklärung sie beantragt, ihr einen schwer wiedergutzumachenden ernsthaften Nachteil zu verursachen droht.

Diese Person muss insbesondere den Nachweis des Bestehens des Risikos eines Nachteils, seiner Schwere, seiner schwer wiedergutzumachenden Beschaffenheit und des Zusammenhangs dieses Risikos mit der Anwendung der angefochtenen Bestimmung erbringen.

B.5.1. Eine der klagenden Parteien, T.J., ist eine minderjährige Person, die an chronischem Asthma und Allergien leidet. Sie behauptet, dass der Aufschub der Phase 2025 der Niedrigemissionszone um zwei Jahre geeignet sei, ihre ernsthaften gesundheitlichen Probleme zu verschlimmern und die Krankenhausaufenthalte und schweren Arzneimittelbehandlungen, die sie sich jetzt schon unterziehen müsse, zu vervielfachen, da die Leiden, an denen sie erkrankt sei, eng mit der Luftverschmutzung zusammenhängen.

B.5.2. Aus dem der Klageschrift beiliegenden medizinischen Bericht geht hervor, dass die von T.J. angeführten Leiden erwiesen sind. Aus zahlreichen wissenschaftlichen Studien ist ersichtlich, dass Kinder eine Risikogruppe bilden, was die Folgen der Luftverschmutzung betrifft (Sciensano, « Déterminants de Santé : Qualité de l'air, Health Status Report », 25. März 2024, Brüssel, Belgien, <https://www.belgiqueenbonnesante.be/fr/etat-de-sante/determinants-de-sante/qualite-de-lair>; was insbesondere die internationalen wissenschaftlichen Beiträge betrifft: H. Khreis, C. Kelly, J. Tate, R. Parslow, K. Lucas, M. Nieuwenhuijsen, « Exposure to Traffic-Related Air Pollution and Risk of Development of Childhood Asthma: A Systematic Review and Meta-Analysis », *Environment International*, Band 100, März 2017, SS. 1-31, <https://doi.org/10.1016/j.envint.2016.11.012>; H. Lim, H.-J. Kwon, J.-A. Lim, J. H. Choi, M. Ha, S.-S. Hwang, W.-J. Choi, « Short-Term Effect of Fine Particulate Matter on Children's Hospital Admissions and Emergency Department Visits for Asthma: A Systematic Review and Meta-Analysis », *Journal of Preventive Medicine and Public Health*, Band 49 (4), Juli 2016, <https://doi.org/10.3961/jpmph.16.037>). Wenn eine schlechte Luftqualität gravierende Auswirkungen auf die Gesundheit einer jeden Person hat, so gilt dies umso mehr für Personen, die - wie im vorliegenden Fall - einer Risikogruppe angehören. Trotz der Beschränkung auf zwei Jahre kann der Aufschub einer Maßnahme zur Verbesserung der Luftqualität, deren Wirksamkeit anerkannt ist, zu einer ernsthaften Verschlimmerung des Gesundheitszustandes eines Kindes führen, das bereits schwer unter der heutigen Luftverschmutzung leidet. Solchen Auswirkungen auf die Gesundheit kann nicht rückwirkend abgeholfen werden, weshalb die Maßnahme geeignet ist, einen irreparablen Schaden zu verursachen.

B.6. Da diese Voraussetzung bei einer der klagenden Parteien erfüllt ist, braucht nicht geprüft zu werden, ob auch die anderen Parteien sie erfüllen.

Was den ernsthaften Klagegrund betrifft

B.7. Die klagenden Parteien leiten einen - ihrer Meinung nach ernsthaften - einzigen Klagegrund aus einem Verstoß durch die angefochtene Ordonnanz gegen Artikel 23 der Verfassung ab, indem der Aufschub der Phase 2025 der Niedrigemissionszone in Brüssel zu einem ungerechtfertigten beträchtlichen Rückgang des Schutzniveaus des Rechts auf Gesundheit und des Rechts auf eine gesunde Umwelt, insbesondere des Rechts auf eine Umwelt, die frei von schädlicher Luftverschmutzung ist, führen würde.

B.8.1. Artikel 23 der Verfassung bestimmt:

« Jeder hat das Recht, ein menschenwürdiges Leben zu führen.

Zu diesem Zweck gewährleistet das Gesetz, das Dekret oder die in Artikel 134 erwähnte Regel unter Berücksichtigung der entsprechenden Verpflichtungen die wirtschaftlichen, sozialen und kulturellen Rechte und bestimmt die Bedingungen für ihre Ausübung.

Diese Rechte umfassen insbesondere:

[...]

2. das Recht auf [...] Gesundheitsschutz [...],

[...]

4. das Recht auf den Schutz einer gesunden Umwelt,

[...] ».

B.8.2. Artikel 23 der Verfassung bestimmt, dass jeder das Recht hat, ein menschenwürdiges Leben zu führen. Zu diesem Zweck gewährleisten die jeweiligen Gesetzgeber unter Berücksichtigung der entsprechenden Verpflichtungen die wirtschaftlichen, sozialen und kulturellen Rechte und bestimmen die Bedingungen für ihre Ausübung. Artikel 23 der Verfassung bestimmt nicht, was diese Rechte beinhalten, die lediglich als Grundsatz festgehalten werden, wobei es dem jeweiligen Gesetzgeber obliegt, diese Rechte gemäß Absatz 2 dieses Artikels unter Berücksichtigung der entsprechenden Verpflichtungen zu garantieren.

B.8.3. Artikel 23 Absatz 3 Nrn. 2 und 4 der Verfassung verpflichtet die zuständigen Gesetzgeber, das Recht auf Gesundheitsschutz und das Recht auf den Schutz einer gesunden Umwelt zu gewährleisten. Zum Schutz der menschlichen Gesundheit und der Umwelt ist es sehr wichtig, dass der Ausstoß von schädlichen luftverunreinigenden Stoffen vermieden, verhindert oder verringert wird.

B.8.4. Artikel 23 der Verfassung enthält eine Stillhalteverpflichtung, die dem entgegensteht, dass der zuständige Gesetzgeber das durch die anwendbaren Rechtsvorschriften gebotene Schutzmaß erheblich verringert, ohne dass es hierfür eine sachliche Rechtfertigung gibt.

B.9.1. Wie in B.1.5 erwähnt, ist am Datum der Annahme der angefochtenen Ordonnanz die anwendbare Fassung von Artikel 3.2.16 des Brüsseler Gesetzbuches über Luft, Klima und Energiebeherrschung diejenige, die zur Ausführung gebracht worden war durch Artikel 5 des Erlasses vom 25. Januar 2018, ersetzt durch den Erlass vom 30. Juni 2022, der insbesondere den Zeitplan gemäß der Tabelle von Artikel 5 § 1 Nr. 3 enthält, der am 1. Januar 2025 in Kraft getreten ist. Dieser Zeitplan sieht vor, dass zu der Niedrigemissionszone nur Fahrzeuge der folgenden Kategorien zugelassen sind: M1, N1-I, N1-II, N1-III und M2 (Diesel Minimum Euro 6, Benzin, LPG, CNG Minimum Euro 3); M3 der Klasse I, II, und A, M3 der Klasse III und B, N2 und N3 (Diesel Minimum Euro VI, Benzin, LPG, CNG Minimum Euro III); L1, L2 (Benzin, LPG, CNG Minimum Euro 5); L3, L4 und L5 (Benzin, LPG, CNG Minimum Euro 3). Die Niedrigemissionszone im Allgemeinen und der vorerwähnte Zeitplan im Besonderen sind begründet durch ihre positiven Auswirkungen auf die Verringerung der Treibhausgasemissionen, die dazu beiträgt, einen wirksamen Umwelt- und Klimaschutz zu gewährleisten und die Luftqualität zu verbessern.

Im Gegensatz zu dem, was der Präsident des Parlaments der Region Brüssel-Hauptstadt vorbringt, kann dieses Inkrafttreten nicht in Frage gestellt werden, trotz des der Ordonnanz vom 17. Oktober 2024 zugrunde liegenden Willens sowie des Umstands, dass die Verwaltung *de facto* die falschen Rechtsvorschriften angewandt hat. Der Sinn einer Gesetzesbestimmung kann nämlich nicht angepasst werden, indem Erklärungen, die vor der Annahme dieser Bestimmung abgegeben wurden, Vorrang vor ihrem eindeutigen Wortlaut eingeräumt wird.

B.9.2. Durch die angefochtene Ordonnanz werden bestimmte Fahrzeuge, die zum 1. Januar 2025 nicht zum Verkehr in der Niedrigemissionszone zugelassen waren, dort wieder zugelassen, und zwar mit Rückwirkung zu diesem Datum bis zum 31. Dezember 2026. Dabei handelt es sich insbesondere um mit Diesel Euro 5 angetriebene Fahrzeuge (Kfz-Zulassung zwischen dem 1. Januar 2011 und dem 31. August 2015) und mit Benzin, LPG und CNG Euro 2 angetriebene Fahrzeuge (Kfz-Zulassung zwischen dem 1. Januar 1997 und dem 31. Dezember 2000). Wie der Staatsrat bemerkt hat, verringert der Ordonnanzgeber mit einem solchen Aufschub das Schutzniveau des Rechts auf Gesundheit und des Rechts auf eine gesunde Umwelt.

B.10.1. Der Umwelt- und Gesundheitsschutz ist ein wesentliches soziales Anliegen. In dieser Hinsicht fügen sich die Luftqualitätsnormen in einen internationalen Kontext ein. Auf europäischer Ebene ist die anwendbare Norm die Richtlinie 2008/50/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 21. Mai 2008 « über Luftqualität und saubere Luft für Europa », die anschließend durch die Richtlinie (EU) 2024/2881 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 23. Oktober 2024 « über Luftqualität und saubere Luft für Europa (Neufassung) » (nachstehend: Richtlinie (EU) 2024/2881) abgeändert und neu gefasst wurde. Laut der Präambel der letztgenannten Richtlinie « hat sich die Kommission insbesondere dazu verpflichtet, die Luftqualität weiter zu verbessern und die Luftqualitätsnormen der Union stärker an die Empfehlungen der Weltgesundheitsorganisation (WHO) anzupassen ». Die WHO veröffentlicht nämlich regelmäßig Luftgüteleitlinien, deren Hauptziel es ist, « quantitative gesundheitsbezogene Empfehlungen für das Luftgütemanagement in Form von lang- oder kurzfristigen Konzentrationen sechs wichtiger Luftschadstoffe bereitzustellen: PM_{2,5}, PM₁₀, Ozon, Stickstoffdioxid, Schwefeldioxid und Kohlenmonoxid » (WHO, *Globale Luftgüteleitlinien der WHO, Zusammenfassung*, 2021).

B.10.2. Im Lichte der vorerwähnten Zielsetzungen bezweckt der durch den Erlass vom 30. Juni 2022 festgelegte Zeitplan eine kontinuierliche, progressive und langfristige Anstrengung. Gemäß Artikel 7bis der Verfassung verfolgen der Föderalstaat, die Gemeinschaften und die Regionen bei der Ausübung ihrer jeweiligen Befugnisse die Ziele einer nachhaltigen Entwicklung in deren sozialen, wirtschaftlichen und umweltbezogenen Aspekten unter Berücksichtigung der Solidarität zwischen den Generationen. Im Laufe der Vorarbeiten zu der Verfassungsrevision im Hinblick auf die Einfügung eines Titels Ibis und eines Artikels 7bis über die nachhaltige Entwicklung als allgemeine politische Zielsetzung wurde hervorgehoben, dass die umweltbezogene Dimension der nachhaltigen Entwicklung auch die « globale Erwärmung, deren Folgen andere Menschen werden tragen müssen » umfasst (*Parl. Dok.*, Senat, 2005-2006, Nr. 3-1778/2, S. 54). Indem der Ordonnanzgeber und die Regierung der Region Brüssel-Hauptstadt gut im Voraus einen solchen Zeitplan vorgesehen haben, in dem die Anstrengungen im Bereich der Luftverschmutzung auf ununterbrochene Weise verteilt werden, haben sie den Folgen ihrer Politik für die künftigen Generationen Rechnung getragen.

B.10.3. Aus dem 2023er Bericht über die Bewertung der Niedrigemissionszone durch die Brüsseler öffentlichen Behörden ergibt sich, dass der Zeitplan dieser Zone es in dem Zeitraum von 2018 bis Ende 2023 ermöglicht hat, in der näheren Umgebung der verkehrsstärksten Achsen die Stickoxidmissionen (NO_x) um 36 %, die Emissionen von schwarzem Kohlenstoff (*black carbon*) um 65 % und die NO₂-Konzentration um 30 % zu verringern. Im Bericht wird auch eine prospektive Studie erwähnt, die demselben Zeitplan entsprechend davon ausging, dass die Auswirkungen von 2022 bis 2025 auf verkehrsstarken Straßen am bedeutendsten sein würden.

B.10.4. Demzufolge stellt die Wiederherstellung des Verkehrs während zwei Jahren für Fahrzeuge, die an einem Datum zugelassen wurden, das bis 28 Jahre zurückliegen kann, unter Berücksichtigung dessen, dass ältere Fahrzeuge am umweltbelastendsten sind, einen beträchtlichen Rückgang des Schutzniveaus des Rechts auf Gesundheit und des Rechts auf eine gesunde Umwelt dar.

B.11.1. In Ermangelung einer besonderen Rechtfertigung in den Vorarbeiten zur angefochtenen Ordonnanz ist, wie in diesen Vorarbeiten angegeben wurde, auf die Vorarbeiten zur Ordonnanz vom 17. Oktober 2024 zu verweisen, in denen es heißt:

« 2.1. Une entrée en vigueur au 1er janvier 2025 est injuste sur le plan social »

En effet, telle que prévue actuellement, l'étape du 1er janvier 2025 ne comporte pas de mesures d'accompagnement suffisamment adéquates pour certains ménages ou professionnels qui ont besoin de maintenir la possession d'un véhicule.

Les mesures d'accompagnement actuelles (prime Bruxell'Air, Mobility coach) visent à aider les ménages et entreprises à ne plus posséder de véhicule au profit d'une mobilité alternative (transports publics, vélos, véhicules partagés, Taxi).

Ce sont principalement les personnes disposant de moyens suffisants qui ont jusqu'à présent pu acquérir un véhicule de nouvelle génération. Il est néanmoins essentiel de se pencher sur celles et ceux qui n'ont pas d'autre choix que d'utiliser leur véhicule et qui n'ont pas les moyens financiers de le remplacer.

En outre, pour de nombreux ménages dont le budget est déjà serré en raison des coûts de la vie élevés dans la Région, l'achat d'un véhicule respectant le prochain jalon de la LEZ constitue un investissement difficile à réaliser. Cette situation est d'autant plus complexe pour les familles qui dépendent de leur voiture pour se rendre au travail, particulièrement celles qui vivent dans les zones périphériques mal desservies par les transports en commun.

Ce faisant, la prochaine étape LEZ peut devenir un facteur d'exclusion sociale et de fragilisation économique, étant donné que le choix de son mode de déplacement ne résultera plus d'un choix libre et individuel mais d'un choix contraint par des facteurs externes et/ou sociétaux (principalement le niveau socio-économique, l'âge, le handicap, la dépendance à des soins et la présence d'enfants dans le ménage, mais aussi l'offre globale de transports, l'aménagement du territoire, le lieu du travail (périphérie par exemple), les horaires professionnels, les ressources financières du ménage, le coût du logement et son lien avec les distances de déplacement, la santé, etc.).

De fait, si les ménages à plus faible revenu sont en général les moins motorisés, ce sont aussi les plus exposés à l'impact de l'entrée en vigueur de la nouvelle phase, dans la mesure où ils possèdent en majeure partie les véhicules plus anciens tout en éprouvant le plus de difficulté à les remplacer.

Par conséquent, en limitant l'accès à ces véhicules, ce sont d'abord les ménages à faibles revenus et les familles monoparentales qui ne peuvent pas se permettre de remplacer leurs véhicules et qui sont pénalisés.

Il est à noter que les crises successives de ces dernière[s] années (Covid et énergie) ont eu des conséquences économiques importantes sur de nombreux ménages bruxellois et ont donc contribué à changer les réalités de terrain depuis 2018.

2.2. Une entrée en vigueur au 1er janvier 2025 aura un impact économique et sociétal notable

Le coût élevé d'acquisition des nouveaux véhicules risque d'avoir des répercussions négatives sur une variété d'acteurs économiques qui dépendent de véhicules individuels pour mener à bien leurs activités professionnelles. En effet, certaines professions, comme les soignants à domicile ou les livreurs, et de manière générale les entrepreneurs et les artisans, sont particulièrement vulnérables à ces changements. Ces travailleurs doivent se déplacer fréquemment et à des horaires variables, rendant l'utilisation des transports en commun peu pratique, voire impossible. Or, certains de ces professionnels ne disposent pas toujours des ressources financières suffisantes pour permettre le remplacement par un véhicule aux normes. Sans possibilité de se procurer des véhicules adaptés, ils pourraient se retrouver dans une situation où ils sont incapables de poursuivre leur activité, ce qui aurait non seulement un impact sur leur propre revenu, mais également sur la qualité des services offerts à la population et le tissu économique général de la Région.

2.3 Le report de l'entrée en vigueur doit permettre la coopération avec les autres Régions et éviter l'enclavement économique de la Région

Dans le contexte belge, il est essentiel de considérer les décisions prises par les autres Régions en matière de zones à faibles émissions (LEZ).

La Flandre a décidé de postposer l'application de la prochaine étape de sa LEZ, tandis que la Wallonie a abrogé la sienne. Le maintien de l'échéance du 31 décembre 2024, contrairement aux ajustements réalisés en Flandre et en Wallonie, pourrait aujourd'hui isoler économiquement la capitale, avec des conséquences néfastes pour son tissu économique et son attractivité globale. La révision proposée permettra d'intensifier la concertation sur les prochaines étapes et de renforcer la coopération avec les autres Régions, en vue d'harmoniser au mieux les calendriers de mise en œuvre » (*Parl. Dok.*, Parlement der Region Brüssel-Hauptstadt, ordentliche Sitzungsperiode 2024, A-10/1, SS. 3 und 4).

B.11.2. Aus den vorerwähnten Vorarbeiten geht hervor, dass der Ordonnanzgeber den 2025 Aufschub der Phase 2025 der Niedrigemissionszone, die am 1. Januar desselben Jahres in Kraft getreten ist, mit dem Hinweis auf die Situation der einkommensschwachen Haushalte sowie bestimmter Berufsangehöriger begründen wollte. Der Ordonnanzgeber bringt jedoch keine Elemente zur Untermauerung der Behauptung bei, dass die zu schützende Bevölkerungskategorie tatsächlich größtenteils die ältesten Fahrzeuge besitzen würde. In dieser Hinsicht bietet die von der intervenierenden Partei angeführte Anzahl von 35 000 potenziell betroffenen Fahrzeugen keine Antwort auf die Frage, wer die Halter dieser Fahrzeuge sind. Eine solche Behauptung scheint im Gegenteil im Widerspruch zu den Schlussfolgerungen eines Berichts der Beobachtungsstelle für Gesundheit und für den Sozialbereich von Brüssel-Hauptstadt (*Vivalis Bruxelles, Tableau de bord de la santé en Région bruxelloise*, 2024, S. 78) zu stehen. Es gibt ebenso wenig nähere Angaben zu den tatsächlichen Kosten, die der Wechsel von einem nicht zugelassenen Fahrzeug zu einem gemäß dem ursprünglichen Zeitplan zum Verkehr in der Zone zugelassenen Fahrzeug darstellen würde. Nichts beweist, dass der Erwerb eines neueren, ein paar Jahre alten Gebrauchtwagens statt eines älteren Fahrzeugs, der bereits 2018 und erst recht 2022 ins Auge gefasst werden konnte, das vom Ordonnanzgeber angeführte bedeutende Hindernis darstellen würde. Dies gilt umso mehr für die Selbständigen, die diesbezüglich in den Genuss von Steueranreizen gelangen. Schließlich ermöglichte die geltende Regelung – wie die klagende Partei bemerkt – bereits eine gewisse Flexibilität für Verkehrsteilnehmer, die am meisten auf ihr Fahrzeug angewiesen sind.

B.11.3. Im Übrigen ist – wie die klagenden Parteien bemerken und wie aus zahlreichen Studien, darunter die Studie der vorerwähnten Beobachtungsstelle, hervorgeht – die betreffende Bevölkerungskategorie auch diejenige, die am stärksten von der Luftverschmutzung und den sich daraus ergebenden gesundheitlichen Problemen betroffen ist. Im dieser Hinsicht ist der eingeführte Aufschub eine allgemeine und keine gezielte Maßnahme. Er ermöglicht es also einer Vielzahl von Personen, weiterhin Schadstoffe zu emittieren, die in erster Linie jene Personen antasten, die durch die Maßnahme jedoch geschützt werden sollen. In dieser Hinsicht ermöglicht es die Aufeinanderfolge der Gesundheits-, Energie- und Inflationskrisen an und für sich nicht, diese Disproportion zu rechtfertigen. Die Akzeptanz bei den Bürgern ist genauso wenig geeignet, eine Maßnahme zu rechtfertigen, die den Rechten einer bestimmten Bevölkerungskategorie Abbruch tut.

B.11.4. Unter Berücksichtigung dieser Elemente zeigt es sich nicht, dass das aus dem Schutz der einkommensschwachen Haushalte abgeleitete Argument den beträchtlichen Rückgang des Schutzniveaus des Rechts auf Gesundheit und des Rechts auf eine gesunde Umwelt, den die angefochtene verallgemeinerte Maßnahme mit sich bringt, rechtfertigen könnte.

B.12. Im Übrigen kann in Anbetracht der tatsächlichen Gegebenheiten der Region Brüssel-Hauptstadt, insbesondere des Kontextes der dort herrschenden Verkehrsdichte, und des Nichtvorhandenseins einer Verpflichtung zur Zusammenarbeit in diesem Bereich der Umstand, dass die anderen Regionen den Zeitplan ihrer eigenen Niedrigemissionszonen aufgeschoben haben, an und für sich nicht einen beträchtlichen Rückgang des Schutzniveaus des Rechts auf Gesundheit und des Rechts auf eine gesunde Umwelt rechtfertigen. Es ist außerdem nicht erwiesen, dass der Nichtaufschub des Inkrafttretens der Phase 2025 der Niedrigemissionszone zu einer wirtschaftlichen Isolierung der Region Brüssel-Hauptstadt führt. Das Vorhandensein zahlreicher Pendler, bei denen es nicht erwiesen ist, dass ihr Fahrzeug vom Aufschub betroffen ist, ändert nichts daran.

B.13. Im beschränkten Rahmen der Prüfung, die der Gerichtshof bei der Behandlung der Klage auf einstweilige Aufhebung vornehmen kann, ist der aus einem Verstoß gegen Artikel 23 der Verfassung abgeleitete Klagegrund als ernsthaft im Sinne von Artikel 20 Nr. 1 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 anzusehen.

B.14. Da die zwei in Artikel 20 Nr. 1 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 vorgeschriebenen Grundbedingungen für eine einstweilige Aufhebung erfüllt sind, ist diese anzuordnen.

Aus diesen Gründen:

Der Gerichtshof

hebt die Ordonnanz der Region Brüssel-Hauptstadt vom 21. März 2025 « zur Abänderung der Ordonnanz vom 2. Mai 2013 zur Einführung des Brüsseler Gesetzbuches über Luft, Klima und Energiebeherrschung im Hinblick darauf, bestimmte Fahrzeuge bis zum 31. Dezember 2026 zur Niedrigemissionszone zuzulassen » einstweilig auf.

Erlassen in französischer, niederländischer und deutscher Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgeschichtshof, am 11. September 2025.

Der Kanzler,
Nicolas Dupont

Der Präsident,
Pierre Nihoul

SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,
COMMERCE EXTERIEUR
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

[C – 2009/15020]

10 FEVRIER 2009. — Loi portant assentiment à l'Avenant n° 6 à l'Accord conclu entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République française concernant l'exécution en commun d'un programme d'observation de la terre, signé à Paris le 12 octobre 2006 (1) (2)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2. L'Avenant n° 6 à l'Accord conclu entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République française concernant l'exécution en commun d'un programme d'observation de la terre, signé à Paris le 12 octobre 2006, sortira son plein et entier effet.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 10 février 2009.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires étrangères,
K. DE GUCHT

La Ministre de la Politique scientifique,
Mme S. LARUELLE

Vu et scellé du Sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,
S. DE CLERCK

Notes

(1) *Session 2007-2008 et 2008-2009.*

Sénat.

Projet de loi déposé le 29 août 2008, n° 4-675/1. — Rapport, n° 4-675/2.

Annales parlementaires. — Discussion et vote : séance du 6 novembre 2008.

Chambre.

Documents. — Projet transmis par le Sénat, n° 52-1558/1. — Texte adopté en séance plénière et soumis à la sanction royale, n° 52-1558/2.

Annales parlementaires. — Discussion et vote : séance du 27 novembre 2008.

(2) Cet Avenant est entré en vigueur le 24 août 2015.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

[C – 2009/15020]

10 FEBRUARI 2009. — Wet houdende instemming met de Aanvullende Overeenkomst nr. 6 gesloten tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Franse Republiek betreffende de gezamenlijke uitvoering van een programma voor de observatie van de aarde, ondertekend te Parijs op 12 oktober 2006 (1) (2)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2. De Aanvullende Overeenkomst nr. 6 gesloten tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Franse Republiek betreffende de gezamenlijke uitvoering van een programma voor de observatie van de aarde, ondertekend te Parijs op 12 oktober 2006, zal volkomen gevolg hebben.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 10 februari 2009.

ALBERT

Van Koningswege:

De Minister van Buitenlandse Zaken,
K. DE GUCHT

De Minister van Wetenschapsbeleid,
Mevr. S. LARUELLE

Gezien en met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,
S. DE CLERCK

Nota's

(1) *Zitting 2007-2008 en 2008-2009.*

Senaat.

Ontwerp van wet ingediend op 29 augustus 2008, nr. 4-675/1. — Verslag, nr. 4-675/2.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking en stemming : vergadering van 6 november 2008.

Kamer.

Documenten. — Ontwerp overgezonden door de Senaat, nr. 52-1558/1. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en aan de Koning ter bekrachtiging voorgelegd, nr. 52-1558/2.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking en stemming : vergadering van 27 november 2008.

(2) Dit Avenant is in werking getreden op 24 augustus 2015.

VERTALING

Avenant n° 6, à l'Accord conclu entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République française concernant l'exécution en commun d'un programme d'observation de la terre

LE GOUVERNEMENT DU ROYAUME DE BELGIQUE

et

LE GOUVERNEMENT DE LA REPUBLIQUE FRANÇAISE;

Considérant l'Accord qu'ils ont signé le 20 juin 1979 concernant l'exécution en commun d'un programme d'observation de la Terre, et l'objet de cet accord portant sur la réalisation d'un satellite, dénommé ci-après SPOT (Système probatoire d'observation de la terre), dans le cadre du programme national français d'observation de la terre à des fins pacifiques, et en particulier l'article 12.2 de cet accord;

Aanvullende overeenkomst nr. 6, tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Franse Republiek betreffende de gezamenlijke uitvoering van een programma voor de observatie van de aarde

DE REGERING VAN HET KONINKRIJK BELGIE

en

DE REGERING VAN DE FRANSE REPUBLIEK;

Uitgaande van de Overeenkomst die zij op 20 juni 1979 hebben ondertekend betreffende de gezamenlijke uitvoering van een programma voor de observatie van de aarde en van het voorwerp van die overeenkomst met betrekking tot de bouw van een satelliet, hierna te noemen SPOT (Système probatoire d'observation de la terre), in het kader van het Franse nationale programma voor de observatie van de aarde voor vreedzame doeleinden, en in het bijzonder artikel 12.2 van die Overeenkomst;

Considérant le premier Avenant à cet accord qu'ils ont signé le 13 novembre 1984 concernant SPOT 2 et en particulier l'article 5.2 de cet Avenant;

Considérant le second Avenant à cet accord qu'ils ont signé le 23 octobre 1981 concernant SPOT 3 et 4;

Considérant le troisième Avenant qu'ils ont signé le 20 décembre 1994 concernant l'instrument VEGETATION embarqué sur SPOT 4 et son segment sol;

Considérant le quatrième Avenant à cet accord qu'ils ont signé le 30 novembre 1995 concernant SPOT 5, et lui-même amendé par un accord signé le 21 juin 2001;

Considérant le cinquième Avenant à cet accord qu'ils ont signé le 9 janvier 1996 concernant l'instrument VEGETATION embarqué sur SPOT 5;

Rappelant que le CNES met en place, avec son Programme Pléiades Optique Haute Résolution, et dans la continuité du Programme SPOT, les bases d'un programme dual d'observation de la Terre européen qui permettra des observations satellitaires pour des applications civiles et de défense;

Rappelant que le Programme Pléiades Optique Haute Résolution constitue la contribution française à un programme de coopération franco-italien sur l'observation de la Terre dans le cadre duquel la contribution italienne consiste en un Programme de Radar Haute Résolution, nommé COSMO-SkyMed, que les défenses françaises et italiennes ont un droit d'accès prioritaire à ces programmes et que cette coopération est ouverte à d'autres pays;

Considérant l'intérêt commun du Gouvernement de la République Française et du Gouvernement du Royaume de Belgique, au développement du marché commercial des produits issus de SPOT et de Pléiades;

Considérant que le CNES assurera l'exploitation des données civiles et commerciales du Programme Pléiades à Haute Résolution à travers une organisation à mettre en place avant le lancement des satellites Pléiades;

sont convenus de ce qui suit :

ARTICLE 1^{er}

Objet et Cadre d'exécution

§ 1^{er}. L'Accord entre le Gouvernement de la République Française et le Gouvernement du Royaume de Belgique concernant l'exécution en commun d'un programme d'observation de la terre est prolongé pour la durée de développement et de fonctionnement des premiers et deuxièmes modèles de vol des satellites Pléiades à Haute Résolution (PHR), dont les caractéristiques sont reprises à titre indicatif en Appendice.

Les dispositions de l'Accord restent d'application mutatis mutandis dans la mesure où elles ne sont pas remplacées ou modifiées par les dispositions du présent Avenant.

§ 2. Le gouvernement du Royaume de Belgique confie au Service public fédéral de Programmation de la Politique scientifique, dénommé ci-après « le SPP » (anciennement « SSTC »), l'exécution du présent Avenant.

Le Gouvernement de la République Française confie au Centre national d'études spatiales, dénommé ci-après « le CNES », l'exécution du présent Avenant.

ARTICLE 2

Contribution financière

§ 1^{er}. Aux fins du projet, tel que décrit par le présent Avenant, le Gouvernement du Royaume de Belgique alloue une enveloppe financière d'un montant maximum de 28,2 millions d'euros aux conditions économiques courantes. Les modalités de versement et de liquidation de cette contribution sont détaillées à l'Annexe 1 du présent Avenant.

§ 2. Cette enveloppe représente un montant maximum, étant entendu que pour les activités identifiées aux points a), b) et c) ci-dessous la contribution réelle du Gouvernement du Royaume de Belgique correspondra aux travaux effectivement alloués aux entreprises belges dans le cadre du présent Avenant. Cette enveloppe couvre :

a) les travaux satellite, segment sol et système confiés à des entreprises belges et mentionnés à l'Annexe 1, § 2, pour un montant maximum de 20,3 millions d'euros;

Uitgaande van de eerste Aanvullende overeenkomst die zij op 13 november 1984 hebben ondertekend betreffende SPOT 2 en in het bijzonder artikel 5.2 van die Aanvullende overeenkomst;

Uitgaande van de tweede Aanvullende overeenkomst die zij op 23 oktober 1981 hebben ondertekend betreffende SPOT 3 en 4;

Uitgaande van de derde Aanvullende overeenkomst die zij op 20 december 1994 hebben ondertekend betreffende het instrument VEGETATION aan boord van SPOT 4 en de grondinstallatie ervan;

Uitgaande van de vierde Aanvullende overeenkomst die zij op 30 november 1995 hebben ondertekend betreffende SPOT 5, en zelf gewijzigd bij een op 21 juni 2001 ondertekende overeenkomst;

Uitgaande van de vijfde Aanvullende overeenkomst die zij op 9 januari 1996 hebben ondertekend betreffende het instrument VEGETATION aan boord van SPOT 5;

Eraan herinnerende dat het CNES met zijn programma Pléiades Optique Haute Résolution en als voortzetting van het programma SPOT, de basis legt voor een duaal Europees programma voor de observatie van de aarde voor satellietobservaties voor civiele en defensiedoeleinden;

Eraan herinnerende dat het programma Pléiades Optique Haute Résolution de Franse bijdrage vormt aan een Frans-Italiaans samenwerkingsprogramma inzake aardobservatie waarvan de Italiaanse bijdrage bestaat uit een programma betreffende een hogeresolutieradar, COSMO-SkyMed genaamd, dat de Franse en Italiaanse defensie prioritair toegangsrecht hebben tot die programma's en dat die samenwerking voor andere landen openstaat;

In overweging nemende de gemeenschappelijke belangstelling van de Regering van de Franse republiek en van de Regering van het Koninkrijk België voor de ontwikkeling van de commerciële markt van producten afkomstig van SPOT en Pléiades;

Overwegende dat het CNES de civiele en commerciële data van het hogeresolutieprogramma Pléiades zal exploiteren via een orgaan dat vóór de lancering van de Pléiades-satellieten moet worden opgericht;

zijn overgekomen als volgt :

ARTIKEL 1

Voorwerp en uitvoeringskader

§ 1. De Overeenkomst tussen de Regering van de Franse Republiek en de Regering van het Koninkrijk België betreffende de gezamenlijke uitvoering van een programma voor de observatie van de aarde wordt verlengd met de nodige tijd om de eerste en tweede vluchtmodellen van de hogeresolutiesatellieten Pléiades (PHR) te ontwikkelen en te doen werken, waarvan de kenmerken ter indicatie als appendix zijn toegevoegd;

De bepalingen van de Overeenkomst blijven mutatis mutandis van toepassing voor zover zij niet vervangen of gewijzigd worden door de bepalingen van deze Aanvullende overeenkomst.

§ 2. De regering van het Koninkrijk België vertrouwt de Programmatrische Federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid, hierna « de POD » genaamd (voorheen « DWTC ») de uitvoering van deze Aanvullende overeenkomst toe.

De Regering van de Franse Republiek vertrouwt het Centre national d'études spatiales, hierna « het CNES » genaamd, de uitvoering van deze Aanvullende overeenkomst toe.

ARTIKEL 2

Financiële bijdrage

§ 1. De Regering van het Koninkrijk België kent voor het project, zoals beschreven in deze Aanvullende overeenkomst, een financiële enveloppe toe ten belope van maximum 28,2 miljoen euro tegen de lopende economische voorwaarden. De regeling voor het storten en het vereffenen van die bijdrage staan gedetailleerd in Bijlage 1 bij deze Aanvullende overeenkomst.

§ 2. Die enveloppe is een maximumbedrag, met dien verstande dat voor de in punten a), b) en c) hieronder vastgelegde activiteiten de reële bijdrage van de Regering van het Koninkrijk België overeenstemt met de werkelijk aan de Belgische bedrijven toegewezen werkzaamheden in het kader van deze Aanvullende overeenkomst. Die enveloppe dekt :

a) de werkzaamheden (satelliet, grondinstallatie en systeem), die aan Belgische bedrijven zijn toegekend en die in Bijlage 1, § 2, worden vermeld, voor een maximumbedrag van 20,3 miljoen euro;

b) une marge d'un montant maximum de 2,5 millions d'euros, pour couvrir, le cas échéant, les dépenses supplémentaires résultant d'aléas techniques et liées aux travaux mentionnés au point a) ci-dessus;

c) une participation représentant 4 % des frais de lancement et de mise en orbite des satellites PHR 1 & 2, dans une limite de 1,5 millions d'euros;

d) une participation représentant 3 % des coûts d'opération à la charge du CNES et dans une limite de 0,3 million d'euros par an et pour un montant maximum de 2,7 millions d'euros;

e) un montant de 1,2 millions d'euros pour préparer la communauté des utilisateurs belges à l'utilisation des données PHR.

Cette enveloppe ne couvre pas les coûts associés à la mise en œuvre du droit d'accès aux demandes de programmation haute priorité Défense visées à l'article 4. Ces coûts sont à la charge de la Belgique et seront précisés dans l'arrangement identifié à l'article 4, § 1^{er}, (e), entre le ministre de la Défense belge et le ministre de la Défense français.

ARTICLE 3

Développements complémentaires

Au cas où les Parties souhaiteraient étendre leur coopération à des développements complémentaires ou supplémentaires à ceux visés par le présent Avenant, les modalités de cette coopération pourraient être fixées par voie d'amendement au présent Avenant.

ARTICLE 4

Programmation et Accès aux données

§ 1^{er}. Pour la mise en œuvre des articles 4 et 6.6 de l'Accord du 20 juin 1979, les Parties conviennent des modifications et dispositions complémentaires suivantes, étant entendu que les termes « Contrat de recherche », « Coûts d'opération », « Demande d'acquisition », « Demande de programmation », « Demande de programmation haute priorité Défense », « Demande d'acquisition haute priorité Défense », « Canal civil », « Canal Défense », « Scène », « Temps d'opération effectif » et « Utilisateur belge agréé », sont définis en Annexe 2 :

(a) Le CNES garantit la programmation des prises de vue des satellites PHR 1 et PHR 2 suite aux Demandes de programmation du gouvernement du Royaume de Belgique dans la limite de 4 % du temps d'opération effectif des satellites.

(b) Ce temps d'opération effectif garanti est calculé et adapté sur une base annuelle et exprimé en termes de demandes d'acquisitions de scènes dont la répartition en termes de niveaux de priorité doit être représentative de la répartition de l'ensemble des demandes d'acquisitions de scènes sous la responsabilité du CNES ou de son entité déléguée.

(c) Compte tenu des performances attendues du système Pléiades, les droits de la Belgique retenus pour la première année d'opération pour l'application des alinéas (a) et (b) sont :

1) le nombre de demandes d'acquisitions de scènes est limité à 400 demandes par mois par satellite;

2) 25 % de ces demandes d'acquisitions (soit 100 demandes) sont affectées parmi les demandes de programmation réparties sur divers niveaux de priorités (hors classe archive);

3) 75 % de ces demandes d'acquisitions (soit 300 demandes) sont affectées dans la classe de plus basse priorité (classe archive).

(d) L'exécution des demandes de programmation du SPP est effectuée dans le respect des programmations prioritaires antérieures ainsi que des programmations de haute priorité des utilisateurs militaires du système (ci-après « Demande de programmation haute priorité Défense »).

(e) Au titre de cet Avenant la Belgique aura accès aux ressources du système Pléiades uniquement en utilisant le Canal Civil géré par le CNES ou son entité déléguée. Dans le cadre d'un arrangement à établir entre le ministre de la Défense belge et le ministre de la Défense français, les autorités militaires belges auront accès au niveau de Demande de programmation haute priorité défense à travers le Canal Défense. Le nombre maximum de demandes d'acquisition haute priorité Défense par les autorités militaires belges sera de 45 par mois avec un maximum de 2 par jour dans le cas où un seul satellite est opérationnel et de 90 par mois avec un maximum de 3 par jour dans le cas où les deux satellites seraient opérationnels.

b) een marge voor een maximumbedrag van 2,5 miljoen euro om, in voorkomend geval, de extra uitgaven te dekken ten gevolge van technische tekortkomingen en die verband houden met de in punt a) hiervoor vermelde werkzaamheden;

c) een deelname die 4 % vertegenwoordigt van de kosten voor de lancering en het in een baan brengen van de PHR-satellieten 1 & 2, voor een bedrag beperkt tot 1,5 miljoen euro;

d) een deelname die 3 % vertegenwoordigt van de werkingskosten ten laste van het CNES en binnen een marge van 0,3 miljoen euro per jaar en voor een maximumbedrag van 2,7 miljoen euro;

e) een bedrag ten belope van 1,2 miljoen euro om alle Belgische gebruikers voor te bereiden op het gebruik van de PHR-gegevens.

Die enveloppe dekt niet de kosten die gelinkt zijn aan de uitvoering van het toegangsrecht tot de in artikel 4 bedoelde programmeringsaanvragen met hoge defensieprioriteit. Die kosten zijn voor rekening van België en worden toegelicht in de in artikel 4, § 1, (e), getroffen regeling tussen de Belgische en de Franse minister van Landsverdediging.

ARTIKEL 3

Bijkomende ontwikkelingen

Ingeval de Partijen hun samenwerking wensen uit te breiden naar bijkomende ontwikkelingen of ontwikkelingen bovenop die welke zijn bedoeld in deze Aanvullende overeenkomst, kunnen de voorwaarden voor die samenwerking via een amendement aan deze Aanvullende overeenkomst worden vastgelegd.

ARTIKEL 4

Programmering en toegang tot de gegevens

§ 1. Voor de uitvoering van artikelen 4 en 6.6 van de Overeenkomst van 20 juni 1979, worden de Partijen het eens over de volgende wijzigingen en aanvullende bepalingen, met dien verstande dat de termen « Onderzoekscontract », « Werkingskosten », « Aankoopaanvraag », « Programmeringsaanvraag », « Programmeringsaanvraag met hoge defensieprioriteit », « Aankoopaanvraag met hoge defensieprioriteit », « Civiel kanaal », « Defensiekanaal », « Scène », « Effectieve werkingstijd » en « Erkende Belgische gebruiker » worden gedefinieerd in Bijlage 2 :

(a) Het CNES staat borg voor de programmering van de opnamen van de satellieten PHR 1 en PHR 2 in aansluiting op de programmeringsaanvragen van de regering van het Koninkrijk België binnen de perken van 4 % van de effectieve werkingstijd van de satellieten.

(b) Die gewaarborgde werkingstijd wordt berekend en aangepast op jaarbasis en uitgedrukt in termen van aanvragen voor de aankoop van scènes waarvan de verdeling in termen van prioriteitsniveaus representatief moet zijn van de verdeling van alle aanvragen voor de aankoop van scènes onder de verantwoordelijkheid van het CNES of zijn afgevaardigde entiteit.

(c) Rekening houdende met de verwachte prestaties van het systeem Pléiades, zijn de in aanmerking genomen rechten van België voor het eerste werkjaar voor de toepassing van punten (a) en (b) :

1) het aantal aanvragen voor de aankoop van scènes is beperkt tot 400 aanvragen per maand per satelliet;

2) 25 % van die aankoopaanvragen (zijnde 100 aanvragen) worden toegewezen onder de over diverse prioriteitsniveaus verdeelde programmeringsaanvragen (buiten archiefklasse);

3) 75 % van die aankoopaanvragen (zijnde 300 aanvragen) worden toegewezen in de laagste prioriteitsklasse (archiefklasse).

(d) De uitvoering van de programmeringsaanvragen van de POD gebeurt met naleving van de vroegere prioritaire programmeringen alsook van de programmeringen met hoge prioriteit van de militaire gebruikers van het systeem (hierna aangeduid als « Programmeringsaanvraag met hoge defensieprioriteit »);

(e) België zal in het kader van deze Aanvullende overeenkomst toegang verkrijgen tot de middelen van het systeem Pléiades enkel gebruik makende van het door het CNES of zijn afgevaardigde entiteit beheerde civiel kanaal. In het kader van een tussen de Belgische en de Franse minister van Landsverdediging vast te leggen regeling, krijgen de Belgische militaire overheden via het defensiekanaal toegang tot het niveau van programmeringsaanvraag met hoge defensieprioriteit. De Belgische militaire overheden zullen maximaal 45 aankoopaanvragen met hoge defensieprioriteit mogen indienen per maand, te weten hoogstens 2 per dag ingeval er slechts één satelliet operationeel is en 90 per maand met maximum 3 per dag ingeval de twee satellieten operationeel zijn.

(f) Dans le cas où les autorités militaires belges exerceraient le droit identifié à l'alinéa (e), chaque demande d'acquisition haute priorité Défense sera comptabilisée comme deux demandes d'acquisition dans le calcul du nombre de demandes d'acquisition de scènes tel que visé à l'alinéa (c), 2 (classe hors archive).

(g) Dans la limite du temps d'opération effectif garanti au titre de l'alinéa (a), les demandes de programmation sont facturées au coût d'opération.

§ 2. Dans le cadre du présent Avenant, et pendant la durée de vie en orbite des satellites PHR 1 & PHR 2, le CNES autorise le SPP et/ou les entités désignées par le SPP à commander une quantité maximum de « N » Scènes par an aux conditions décrites ci-dessous.

Cette quantité de référence « N » est calculée et adaptée sur une base annuelle. « N » correspond à 4 % du nombre de scènes vendues les douze mois précédents. « N » ne sera jamais inférieur à 150 scènes par satellite sous réserve du fonctionnement nominal des satellites.

Les commandes de Scènes seront facturées au coût d'opération.

§ 3. Les modalités d'application du présent article seront détaillées dans un accord entre le SPP, d'une part, et le CNES ou son entité déléguée, d'autre part.

ARTICLE 5

Utilisation et Propriété des données

§ 1^{er}. Pour l'application du présent Avenant, les termes « Données », « Produits dérivés » et « Produits protégés » doivent s'entendre conformément à leur définition reprise à l'Annexe 2.

§ 2. Le CNES en tant que détenteur des droits d'auteur des données et des produits protégés autorise l'utilisation de ces données et produits protégés par le SPP ou une entité désignée par le SPP, y inclus l'utilisation pour la réalisation de produits dérivés aux conditions fixées ci-après et il reconnaît les droits d'auteur du SPP ou d'une entité désignée par le SPP sur ces produits dérivés.

§ 3. Le SPP s'engage à imprimer la mention suivante sur les copies de données et produits protégés : « © CNES (année de réception de la télémessure), reproduit par la Politique scientifique fédérale belge sous une licence du CNES. Usage commercial interdit ».

Les droits d'auteurs du CNES ne peuvent cependant donner lieu, en ce qui concerne les Scènes couvertes par la quantité de référence, telle que définie à l'article 4, § 2, à aucune redevance ni à aucune restriction d'utilisation.

§ 4. Le CNES concède au SPP une licence d'utilisation des produits protégés produits au titre de l'article 4, § 2. Au titre de cette licence, le SPP dispose des droits suivants :

(a) le droit d'utiliser dans ses locaux des données et/ou produits protégés incluant le droit de modifier ces produits protégés dans le but de produire d'autres produits protégés et/ou d'autres produits dérivés;

(b) le droit de produire des produits dérivés en se servant des données et/ou des produits protégés ainsi que le droit d'utiliser ces produits dérivés;

(c) le droit de concéder à tout utilisateur belge agréé, une sous licence portant sur les droits définis aux alinéas (a) et (b) ci-dessus. Cette sous licence donne le droit à son titulaire d'échanger des données, des produits protégés et des produits dérivés avec tout autre utilisateur belge agréé, sous réserve du respect des limites du droit d'utilisation définies par le présent article.

§ 5. Toute autre utilisation d'une donnée, d'un produit protégé que celle concédée aux utilisateurs belges agréés est prohibée. En dehors du cadre des utilisations concédées aux utilisateurs belges agréés, le SPP et les utilisateurs belges agréés ne peuvent en aucun cas distribuer, vendre, louer ou communiquer, à titre onéreux ou gratuit, des données et des produits protégés. En particulier, aucune utilisation à des fins commerciales n'est autorisée.

§ 6. Un accord entre le SPP, d'une part, et le CNES ou son entité déléguée, d'autre part, détaillera l'application des dispositions du présent Avenant à la distribution des données.

(f) Ingeval de Belgische militaire overheden het in punt (e) bepaalde recht uitoefenen, wordt elke aankoopaanvraag met hoge defensieprioriteit aangerekend als twee aankoopaanvragen bij de berekening van het aantal aankopen van scènes zoals bedoeld in punt (c), 2 (buiten archiefklasse).

(g) Binnen de perken van de in punt (a) gegarandeerde effectieve werkingstijd, worden de programmeringsaanvragen gefactureerd tegen werkingskosten.

§ 2. In het kader van deze Aanvullende overeenkomst en tijdens de levensduur in een baan om de aarde van de satellieten PHR 1 en 2, geeft het CNES de POD en/of de door de POD aangewezen entiteiten de toestemming om een maximum aantal « N » scènes te bestellen per jaar tegen de hieronder beschreven voorwaarden.

Die referentiehoeveelheid « N » wordt berekend en aangepast op jaarbasis. « N » stemt overeen met 4 % van het aantal verkochte scènes tijdens de twaalf vorige maanden. « N » bedraagt nooit minder dan 150 scènes per satelliet onder voorbehoud van de nominale werking van de satellieten.

De bestellingen van scènes worden gefactureerd tegen werkingskosten.

§ 3. De toepassingsvoorwaarden van dit artikel worden gedetailleerd in een overeenkomst tussen de POD enerzijds en het CNES of zijn afgevaardigde entiteit anderzijds.

ARTIKEL 5

Gebruik en eigendom van de gegevens

§ 1. Voor de toepassing van deze Aanvullende overeenkomst, moeten de termen « Gegevens », « Afgeleide producten » en « Beschermd product » worden begrepen overeenkomstig de definitie ervan in Bijlage 2.

§ 2. Als houder van de auteursrechten van de gegevens en de beschermde producten geeft het CNES de POD of een door de POD aangewezen entiteit de toestemming die gegevens en beschermde producten te gebruiken, ook voor de realisatie van afgeleide producten tegen de hierna vastgelegde voorwaarden en erkent het de auteursrechten van de POD of van een door de POD aangewezen entiteit over die afgeleide producten.

§ 3. De POD verbindt zich ertoe de volgende vermelding te drukken op de kopies van gegevens en beschermde producten : « © CNES (jaar van ontvangst van de telemeting), gereproduceerd door het Belgische Federaal Wetenschapsbeleid onder een licentie van het CNES. Commercieel gebruik verboden ».

De auteursrechten van het CNES mogen evenwel geen aanleiding geven tot enige vergoeding noch enige gebruiksbeperking, voor wat de scènes betreft die vallen onder de referentie-hoeveelheid zoals vastgesteld in artikel 4, § 2.

§ 4. Het CNES verleent de POD een gebruikslicentie voor de beschermde producten die in het kader van artikel 4, § 2, worden geproduceerd. Namens die licentie beschikt de POD over de volgende rechten :

(a) het recht om in zijn lokalen de gegevens en/of beschermde producten te gebruiken, inclusief het recht die beschermde producten te wijzigen met als doel andere beschermde producten en/of andere afgeleide producten te produceren;

(b) het recht om afgeleide producten te produceren door gebruik te maken van gegevens en/of beschermde producten alsook het recht om die afgeleide producten te gebruiken;

(c) het recht elke erkende Belgische gebruiker een sublicentie te verlenen met betrekking tot de in punten (a) en (b) hiervoor gedefinieerde rechten. Die sublicentie geeft het recht aan de houder ervan gegevens, beschermde producten en afgeleide producten uit te wisselen met welke erkende Belgische gebruiker ook, onder voorbehoud van de naleving van de in dit artikel gedefinieerde gebruiksrechten.

§ 5. Elk ander gebruik van een gegeven of een beschermd product dan toegewezen aan de Belgische erkende gebruikers is verboden. Buiten het raam van de aan de erkende Belgische gebruikers toegewezen gebruiken, mogen de POD en de erkende Belgische gebruikers in geen geval tegen betaling of gratis gegevens en beschermd product uitdelen, verkopen, huren of meedelen. Een gebruik met commerciële doeleinden is in het bijzonder helemaal niet toegestaan.

§ 6. In een overeenkomst tussen de POD enerzijds en het CNES of zijn afgevaardigde entiteit anderzijds wordt de toepassing gedetailleerd van de bepalingen van deze Aanvullende overeenkomst met betrekking tot de verspreiding van de gegevens.

ARTICLE 6

Annexes et Amendement

§ 1^{er}. Les annexes font partie intégrante du présent Avenant. Toutefois, l'Annexe 1 peut être modifiée d'un commun accord par échange de lettres entre le CNES et le SPP.

§ 2. L'Appendice est repris à titre d'information.

§ 3. Le présent Avenant peut être amendé par les Parties contractantes. La Partie qui désire apporter un amendement le notifie par écrit à l'autre Partie. Sans préjudice du § 1^{er}, l'amendement entre en vigueur au terme de la procédure décrite à l'article 7, § 1^{er}.

ARTICLE 7

Dispositions finales

§ 1^{er}. Le présent Avenant entre en vigueur à la date de la dernière des notifications mutuelles par les Parties constatant que les conditions nationales requises pour son entrée en vigueur sont remplies par chacune des Parties.

§ 2. Le présent Avenant est conclu pour une période égale à la durée du développement et d'exploitation des modèles de vol PHR 1 & 2, sauf abrogation anticipée d'un commun accord par les Parties contractantes. Il pourra être prolongé par un accord mutuel pour la durée de fonctionnement de modèles de vols ultérieurs.

§ 3. Les droits d'utilisation accordés conformément à l'article 5 demeurent en vigueur 10 ans après la fin du présent Avenant.

Fait à Paris, le 12 octobre 2006, en deux originaux en langue française.

APPENDICE

DESCRIPTION

Description du satellite PHR

Les deux satellites PHR sont identiques, chaque satellite embarque un instrument de prise de vues à haute résolution. Cet instrument permet d'acquérir simultanément une image en bande Panchromatique et une image en bandes multispectrales (bandes bleue, verte, rouge et proche infra-rouge).

Le satellite est conçu autour de l'instrument de prise de vue. Les panneaux solaires sont fixés sur le corps du satellite sans mécanisme d'entraînement de façon à assurer une grande rigidité au satellite permettant ainsi une excellente agilité autour des axes.

Le système de contrôle d'attitude et d'orbite utilise 4 actionneurs gyroscopiques qui permettent d'obtenir des performances de dépointage de 10 degrés en 10 sec et de 60 degrés en 25 sec sur les axes roulis et tangage. Ces performances permettent d'obtenir des images stéréo le long de la trace et de mosaïquer des images.

Le rythme de bits de la télémesure image est de 450 Mbits/sec en utilisant 3 canaux de 150 Mbits/sec chacun. Cette télémesure est transmise au sol à travers une antenne fixe fournissant une couverture omni directionnelle avec une ouverture de 64°.

Le stockage des images à bord utilise une mémoire d'une capacité de 600 Bits en fin de vie, il n'y a pas de transmission d'image en direct mais la mémoire permet lorsqu'on enregistre une image d'en transmettre une autre au sol fournissant ainsi un mode de transmission quasi temps réel.

Les caractéristiques de la prise de vues sont les suivantes :

— Largeur de l'image : 20 Km;

— résolution dans le domaine de performances qui est défini dans un domaine de dépointage de l'axe de visée de plus ou moins 30° autour du nadir :

— < 1 m pour le canal panchromatique;

— < 4 m pour les canaux multispectraux.

L'orbite du satellite est phasée avec une heure locale de 10h15, au nœud descendant de l'orbite.

Les caractéristiques principales sont :

— inclinaison : 98,17°;

— altitude moyenne : 694,9 Km;

— nombre de révolutions par jour : 14 + 15/26.

ARTIKEL 6

Bijlagen en Amendement

§ 1. De bijlagen maken integraal deel uit van deze Aanvullende overeenkomst. Bijlage 1 kan in gemeen overleg worden gewijzigd door briefuitwisseling tussen het CNES en de POD.

§ 2. De Appendix wordt ter informatie toegevoegd.

§ 3. Deze Aanvullende overeenkomst kan door de contracterende Partijen worden gewijzigd. De Partij die een wijziging wenst aan te brengen deelt dat schriftelijk mee aan de andere Partij. Onverminderd § 1 wordt de wijziging van kracht na afloop van de in artikel 7, § 1 beschreven procedure.

ARTIKEL 7

Slotbepalingen

§ 1. Deze Aanvullende overeenkomst treedt in werking op de datum van de laatste van de onderlinge kennisgevingen door de Partijen waarin wordt vastgesteld dat de vereiste nationale voorwaarden voor de inwerkingtreding ervan door elk van de Partijen worden vervuld.

§ 2. Deze Aanvullende overeenkomst wordt afgesloten voor een periode gelijk aan de duur van de ontwikkeling en exploitatie van de vluchtmodellen PHR 1 & 2, behalve vervroegde inkorting na gemeenschappelijk akkoord door de contracterende Partijen. Zij kan in wederzijds akkoord worden verlengd voor de werkingsduur van modellen van latere vluchten.

§ 3. De overeenkomstig artikel 5 verleende gebruiksrechten blijven van kracht 10 jaar na afloop van deze Aanvullende overeenkomst.

Opgeemaakt in Parijs op 12 oktober 2006, in tweevoud in de Franse taal.

APPENDIX

BESCHRIJVING

Beschrijving van de satelliet PHR

De twee satellieten PHR zijn identiek, elke satelliet heeft een instrument aan boord voor hogeresolutieopnames. Met dat instrument kan terzelfder tijd een opname worden gemaakt in panchromatische modus en een beeld in multispectrale modus (blauwe, groene, rode en nabij infrarode band).

De satelliet is ontworpen rond het opname-instrument. De zonnepanelen worden vastgemaakt op de romp van de satelliet zonder aandrijfmechanisme om de satelliet een grote stijfheid te waarborgen dat een uitstekende soepelheid rond de assen mogelijk maakt.

Het hoogte- en baancontrolesysteem maakt gebruik van 4 gyroscopische schakelaars die positieveranderingen van 10 graden in 10 seconden en van 60 graden in 25 seconden op de rol- en kantelassen mogelijk maken. Dankzij die prestaties kunnen stereobeelden worden verkregen langs het spoor en beelden worden gepixeliseerd.

De telemeting gebeurt met een snelheid van 450 Mbits/sec. via 3 kanalen van elk 150 Mbits/sec. Die telemeting wordt naar het grondstation doorgestuurd via een vaste antenne met een omnidirectionele open dekking van 64 meter.

Voor de beeldopslag aan boord is er een geheugen met een capaciteit van 600 bits voorhanden. Beelden worden niet rechtstreeks doorgestuurd, maar dankzij het geheugen is het bij de registratie van een beeld mogelijk terzelfder tijd een ander door te sturen naar het grondstation in haast reële tijd.

Een beeldopname heeft de volgende kenmerken :

— Beeldbreedte : 20 km

— Prestatieresolutie bij positieverandering van de richtingsas van plusminus 30° rond het nadir :

— < 1 m voor het panchromatische kanaal;

— < 4 m voor de multispectrale kanalen.

De baan van de satelliet is gefaseerd op 10.15 u. plaatselijke tijd, op het dalend knooppunt van de baan.

De hoofdkenmerken zijn :

— inclinatie : 98,17°

— gemiddelde hoogte : 694,9 km

— aantal omwentelingen per dag : 14 + 15/26

Le segment sol PHR

Le système PHR est conçu comme un système dual, ce qui implique qu'il permettra de fournir des services aux utilisateurs civils et défenses qui auront chacun une capacité de réception, de traitement et de programmation.

Le segment sol comprend les éléments suivants :

— le segment sol de contrôle et de commande associé à un réseau de stations;

— le segment sol de mission, responsable de la programmation duale, met en œuvre un processus de hiérarchisation dual en intégrant les demandes issues du canal Défense, en charge en particulier de la hiérarchisation des demandes de programmation haute priorité Défense pour les utilisateurs ayant droit à cet accès, et celles issues du canal civil pour les autres utilisateurs;

— le segment sol image constitué du réseau central de stations de réception de Toulouse et de Kiruna ainsi que des moyens d'archivage et de traitement des données;

— le centre de qualité image permettant le suivi de la performance des instruments.

La programmation

La mise en œuvre du système se fait au travers :

— soit du canal Défense en charge en particulier de l'allocation et de la hiérarchisation des demandes de programmation haute priorité Défense pour les utilisateurs ayant droit à cet accès,

— soit du canal civil pour les autres utilisateurs du système qui n'ont pas accès à ces demandes de programmation haute priorité Défense.

Annexe 1

DISPOSITIONS FINANCIÈRES

1. Engagement financier du Gouvernement du Royaume de Belgique

Dans la limite d'une enveloppe telle que fixée à l'article 2, § 1^{er}, du présent Avenant et conformément à cet Article 2, l'engagement financier du gouvernement du Royaume de Belgique porte sur :

a) les travaux visés à l'article 2, § 1^{er} du présent Avenant, dans la limite fixée à l'article 2, § 2 a);

b) une marge destinée à couvrir les aléas techniques, dans la limite fixée à l'article 2, § b), du présent Avenant;

c) une participation aux frais de lancement et de mise en orbite des satellites PHR1 & 2 dans la limite fixée à l'article 2, § 2, c), du présent Avenant;

d) une participation aux coûts d'exploitation dans la limite fixée à l'article 2, § 2, d), du présent Avenant;

e) les activités de préparation de la communauté des utilisateurs belges à l'utilisation des données PHR dans la limite fixée à l'article 2, § 2, e), du présent Avenant.

2. Travaux couverts par la contribution du gouvernement du Royaume de Belgique, telle que définie à l'article 2, § 2, a), du présent Avenant

a) Travaux Satellite

— équipements électroniques du sous-système d'alimentation de bord (boîtier de distribution et de régulation, convertisseur DC/DC);

— équipements convertisseurs d'alimentation des tubes à ondes progressives de la télémétrie image;

— équipements convertisseurs d'alimentation de l'équipement de cryptage/décryptage de la télémétrie image;

— structure de la plate-forme;

— éléments du logiciel de vol;

— moyens sols optiques, électriques et logiciels associés à la plate-forme et à l'instrument;

— simulateur;

— base de données système;

— moyens sols TMI.

Het PHR grondstation

Het PHR-systeem is ontworpen als een duaal systeem, wat inhoudt dat het de levering zal mogelijk maken van diensten aan civiele en militaire gebruikers met elk een ontvangst-, verwerkings- en programmeringscapaciteit.

Het grondstation bestaat uit volgende elementen :

— het grondstation voor controle en besturing verbonden aan een netwerk van stations;

— het grondstation voor de vlucht, dat voor de duale programmering zorgt, zet een duaal hiërarchieproces op waarbij de aanvragen van het defensiekanaal worden ingepast, in het bijzonder belast met de rangschikking van de programmeringsaanvragen met een hoge defensieprioriteit voor de gebruikers die recht hebben op die toegang, en die van het civiele kanaal voor de andere gebruikers;

— het grondstation voor beeldverwerking bestaande uit het centrale netwerk van ontvangstations van Toulouse en van Kiruna, alsook de apparatuur voor archivering en gegevensverwerking;

— het centrum voor beeldkwaliteit voor de follow-up van de prestaties van de instrumenten.

De programmering

Het systeem wordt opgezet via :

— hetzij het defensiekanaal dat in het bijzonder belast is met de toewijzing en de rangschikking naar prioriteit van de programmeringsaanvragen met hoge defensieprioriteit voor de gebruikers die recht hebben op die toegang,

— hetzij het civiele kanaal voor de andere gebruikers van het systeem die geen toegang hebben tot die programmeringsaanvragen met hoge defensieprioriteit.

Bijlage 1

FINANCIËLE BEPALINGEN

1. Financiële verbintenis van de Regering van het Koninkrijk België

Binnen de perken van een enveloppe zoals vastgelegd in artikel 2, § 1 van deze Aanvullende overeenkomst en overeenkomstig dat artikel 2, heeft de financiële verbintenis van de regering van het Koninkrijk België betrekking op :

a) de werkzaamheden als bedoeld in artikel 2, § 1, van deze Aanvullende overeenkomst, binnen de in artikel 2, § 2, a) vastgelegde perken;

b) een marge om technische tekortkomingen te dekken, binnen de in artikel 2, § b), van deze Aanvullende overeenkomst vastgelegde perken;

c) een deelname aan de kosten voor het lanceren en het in een baan brengen van de satellieten PHR 1, 2 binnen de in artikel 2, § 2 c) van deze Aanvullende overeenkomst vastgelegde perken;

d) een bijdrage in de exploitatiekosten binnen de in artikel 2, § 2, d), van deze Aanvullende overeenkomst vastgelegde perken;

e) de voorbereidende activiteiten van de Belgische gebruikersgemeenschap in het kader van het gebruik van de PHR gegevens binnen de in artikel 2, § 2, e), van deze Aanvullende overeenkomst vastgelegde perken.

2. Door de bijdrage van de regering van het Koninkrijk België bestreken werkzaamheden, zoals gedefinieerd in artikel 2, § 2, a), van deze Aanvullende overeenkomst

a) Satellietwerkzaamheden

— elektronische uitrusting van het boordvoedingsdeelsysteem (verdeel- en regelkast, DC/DC-omvormer);

— voedingsomvormers van de lopende-golfbuizen (TWT's) voor de telemeting;

— voedingsomvormers voor het coderen/decoderen van de telemeting;

— platformstructuur;

— vluchtsoftware-elementen;

— optische en elektrische grondapparatuur en aan het platform en het instrument gekoppelde software;

— simulator;

— systeem gegevensbank;

— TMI-grondinfrastructuur.

b) Travaux Systèmes et Segment sol

- éléments du segment sol de contrôle et de programmation;
- éléments du segment sol;
- participation industrielle aux activités d'ingénierie système.

3. Calendrier des paiements de la contribution financière belge

Les paiements de la contribution belge des activités visées ci-dessus se feront suivant le calendrier suivant :

Echéancier — Tijdschema	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010- 2015	Total — Totaal
Montant en millions d'euros — Bedrag in miljoenen euro's	2,1	4	6,5	6,5	3,9	2	3,2	28,2

4. Règles financières

(a) Les versements seront effectués sur un compte ouvert spécifiquement pour les activités Pléiades par le CNES dans un établissement bancaire belge. Le CNES fournira au SPP une information annuelle sur la situation du compte ou suite à une demande spécifique du SPP.

(b) Le CNES appellera les fonds auprès du SPP dès 2004, en fonction des besoins du programme et conformément au calendrier de versements des fonds repris au point 3 de la présente Annexe.

Le CNES appellera les fonds en début d'année, les montants appelés seront actualisés aux conditions économiques du mois de juin de l'année en cours, après présentation au SPP des calculs d'estimation sur la base des formules d'actualisation visées en 1.d de la présente annexe. La procédure correspondante de versement des fonds sera alors lancée par le SPP.

Le CNES aura libre utilisation de ces fonds, à concurrence du financement démontré au bénéfice des industries belges.

(c) En ce qui concerne les éventuels aléas techniques visés au point 1.c de la présente Annexe, le CNES pourra appeler les montants correspondants à partir du 1^{er} janvier 2005. Ces montants feront l'objet d'une justification détaillée préalable auprès du SPP.

Annexe 2
GLOSSAIRE

Canal civil

Canal de programmation du système PHR géré par le CNES ou son entité déléguée par lequel transitent les demandes des utilisateurs n'ayant pas droit à l'accès aux demandes de programmation haute priorité Défense.

Canal Défense

Canal de programmation du système PHR assurant la sécurité et la confidentialité des demandes et par lequel transitent en particulier les demandes de programmation haute priorité Défense.

Contrat de recherche

Tout contrat conclu par le SPP au nom de l'Etat belge avec des organismes scientifiques, des centres ou des instituts de recherche, dans le cadre de sa mission de service public.

Coûts d'opération

Les coûts d'opération associés à une demande de programmation seront facturés sur la base du coût d'opération et de maintenance des entités du segment sol utilisés pour l'exécution de cette demande de programmation.

Ce coût d'opération sera déterminé dans l'accord de service à établir entre le CNES ou son entité déléguée et le SPP ou son entité déléguée.

Demande d'acquisition

Ce terme désigne l'envoi des commandes aux satellites PHR1 et/ou PHR2 pour l'acquisition d'une scène (scène acquise par l'instrument à haute résolution et transmise au segment sol) dans le but de satisfaire en partie ou en totalité la demande de programmation.

b) Systeemwerkzaamheden en grondstation

- elementen van het grondstation voor controle en programmering;
- elementen van het grondstation;
- deelname van bedrijven aan de systeemengineeringactiviteiten.

3. Betalingsschema van de Belgische financiële bijdrage

De betalingen van de Belgische bijdrage aan de hieronder bedoelde activiteiten vinden plaats volgens het schema hierna :

4. Financiële regelingen

(a) De stortingen worden verricht op een speciaal voor de activiteiten Pléiades door het CNES bij een Belgische bankinstelling geopende rekening. Het CNES licht de POD elk jaar of op zijn speciaal verzoek in over de rekeningstand.

(b) Het CNES roept vanaf 2004 bij de POD de fondsen op naar gelang van de behoeften van het programma en conform het stortingsschema opgenomen in punt 3 van deze Bijlage.

Het CNES vraagt de fondsen op aan het begin van het jaar, de opgevraagde bedragen worden geactualiseerd tegen de economische voorwaarden van de maand juni van het lopende jaar, na overlegging aan de POD van de ramingsberekeningen op basis van de actualiseringsformules als bedoeld in punt 1.d van deze Bijlage. De overeenkomstige procedure voor het storten van de fondsen wordt dan door de POD in gang gezet.

Het CNES heeft vrij gebruik over die fondsen, ten belope van de aangetoonde financiering ten voordele van de Belgische bedrijven.

(c) Wat de eventuele technische risico's betreft als bedoeld in punt 1.c van deze Bijlage, mag het CNES vanaf 1 januari 2005 de overeenkomstige bedragen opvragen. Die bedragen worden vooraf in detail bij de POD verantwoord.

Bijlage 2
GLOSSARIUM

Civiele kanaal

Programmeringskanaal van het PHR-systeem beheerd door het CNES of zijn afgevaardigde entiteit waar de aanvragen toekomen van de gebruikers die geen recht op toegang hebben tot de programmeringsaanvragen met hoge defensieprioriteit.

Defensiekanaal

Programmeringskanaal van het PHR-systeem dat de veiligheid en de vertrouwelijkheid van de aanvragen garandeert en waar in het bijzonder de programmeringsaanvragen toekomen met hoge defensieprioriteit.

Onderzoekscontract

Elk contract dat door de POD namens de Belgische Staat wordt gesloten met wetenschappelijke instellingen, onderzoekscentra of -instituten, in het kader van zijn dienstverlenende opdracht.

Werkingskosten

De aan een programmeringsaanvraag verbonden werkingskosten worden gefactureerd op grond van de werkings- en onderhoudskosten van de entiteiten van het grondstation die worden gebruikt voor de uitvoering van die programmeringsaanvraag.

Die werkingskosten worden vastgelegd in de tussen het CNES of zijn afgevaardigde entiteit en de POD of zijn afgevaardigde entiteit vast te leggen dienstovereenkomst.

Aankoopaanvraag

Die term wijst naar de verzending van de bestellingen voor de satellieten PHR 1 en/of PHR 2 voor de aankoop van een scène (verworven via het hogeresolutie-instrument en doorgestuurd naar het grondstation) met als doel volledig of gedeeltelijk te voldoen aan de programmeringsaanvraag.

Demande de programmation

Ce terme désigne une demande pour obtenir des données, des produits protégés ou des produits dérivés. Une demande de programmation sera convertie en un certain nombre de demandes d'acquisition. Le nombre de demandes d'acquisition dépendra de la taille de la zone géographique visée, des contraintes calendaires associées, de la qualité image requise et des conflits éventuels entre les diverses demandes de programmation.

Demande d'acquisition haute priorité Défense

Ce terme désigne l'envoi des commandes aux satellites PHR1 et/ou PHR2 pour l'acquisition effective d'une scène (scène acquise par l'instrument à haute résolution et transmise au segment sol) dans le but de satisfaire en partie ou en totalité une demande de programmation haute priorité Défense.

Demande de programmation haute priorité Défense

Ces demandes sont hiérarchisées et générées par le centre de coordination de la programmation militaire français. Ces demandes sont traitées avec un niveau de priorité spécifique qui correspond au plus haut niveau de priorité. L'accès à ce mode de programmation est soumis à la conclusion d'un arrangement spécifique à conclure avec la défense française.

Donnée

Tout signal représentant une ou plusieurs scènes ou une fraction de scène, transmis par la télémesure image des satellites PHR et reçues par une station, et tout enregistrement de ce signal, sous quelque forme que ce soit, enregistré sur un support approprié.

Produits dérivés

Tout produit ou service développé par le SPP, par une entité désignée par le SPP, en collaboration avec le SPP, ou en collaboration avec une entité désignée par le SPP, qui n'est pas inclus dans la définition de « Données », ni dans la définition de « Produit protégé ».

Scène

Un ensemble de données qui, lorsqu'il n'est pas rééchantillonné, comprend approximativement :

- 7 500 pixels sur 7 500 pixels sur quatre bandes multispectrales;
- 30 000 pixels sur 30 000 pixels sur la bande panchromatique.

Ces chiffres représentent une surface terrestre allant de 20 sur 20 kilomètres environ à 40 kilomètres sur 40 kilomètres environ en fonction de l'angle d'observation.

Produits protégés

Tout produit ou service dérivé dont les données d'origine peuvent être retrouvées sous leur forme originale en utilisant un traitement réversible. La forme originale de ces données d'origine est celle qui est déterminée par le système d'acquisition : ce système comprend le satellite et ses capteurs, les caractéristiques orbitales du satellite et le mouvement de la Terre. En général, les procédures algorithmiques, le mode d'enregistrement, les formats et les moyens employés ou les annotations en marge n'affectent pas cette forme.

Réseau central de stations

Ce terme désigne toutes les stations de réception qui seront utilisées pour recueillir les données suite à l'exécution des demandes d'acquisition effectuée par le segment sol de mission.

Temps d'opération effectif

Le temps d'opération effectif est défini comme la somme des temps d'opération à la disposition du CNES ou d'une entité désignée par le CNES pendant lesquels les satellites transmettent les prises de vues en direct ou en différé vers le réseau central de stations.

Utilisateur belge agréé

Les utilisateurs belges agréés sont les administrations, organismes ou entités, obligatoirement établis en Belgique, qui utilisent des produits protégés dans le cadre ou aux fins de l'exécution d'une mission de service public ou d'un contrat de recherche conclu avec le SPP. Le SPP communiquera au CNES la liste des utilisateurs belges agréés. Cette liste sera mise à jour en tant que de besoin.

Programmeringsaanvraag

Die term duidt een aanvraag aan naar gegevens, beschermde producten of afgeleide producten. Een programmeringsaanvraag wordt omgezet in een aantal aankoopaanvragen. Het aantal aankoopaanvragen hangt af van de omvang van de betrokken geografische zone, de ermee verbonden kalenderbeperkingen, de vereiste beeldkwaliteit en de eventuele conflicten tussen de diverse programmeringsaanvragen.

Aankoopaanvraag met hoge Defensieprioriteit

Die term wijst op het doorsturen van de bestellingen naar de satellieten PHR1 en/of PHR2 voor de effectieve aankoop van een scène (scène verworven door het hogeresolutie-instrument en doorgestuurd naar het grondstation) met als doel gedeeltelijk of volledig tegemoet te komen aan een programmeringsaanvraag met hoge defensieprioriteit.

Programmeringsaanvraag met hoge Defensieprioriteit

Die aanvragen worden gerangschikt en gegenereerd door het coördinatiecentrum van de Franse militaire programmering. Die aanvragen worden verwerkt met een specifiek prioriteitsniveau dat overeenstemt met het hoogste prioriteitsniveau. De toegang tot die programmeringsmodus is onderworpen aan een met de Franse defensie te sluiten regeling.

Gegeven

Elk signaal dat een scène of een scènegedeelte weergeeft, doorgevoerd door de beeldtelemeting van de satellieten PHR en ontvangen door een station en elke registratie van dat signaal, in welke vorm ook, geregistreerd op een passende drager.

Afgeleide producten

Elk product of dienst ontwikkeld door de POD, door een door de POD aangewezen entiteit, in samenwerking met de POD of in samenwerking met een door de POD aangewezen entiteit, die niet is opgenomen in de definitie van « Gegeven », noch in de definitie van « Beschermde product ».

Scène

Een geheel van gegevens dat, wanneer het niet nogmaals geijkt wordt, bij benadering bestaat uit :

- 7 500 pixels op 7 500 pixels op vier multispectrale banden;
- 30 000 pixels op 30 000 pixels op de panchromatische band.

Die cijfers geven een aardoppervlak weer van circa 20 op 20 kilometer tot circa 40 op 40 kilometer naar gelang van de observatiehoek.

Beschermde producten

Elk afgeleid product of dienst waarvan de oorspronkelijke gegevens in hun originele vorm kunnen worden teruggevonden door een omkeerbare verwerking. De originele vorm van die oorspronkelijke gegevens is die welke is vastgelegd door het acquisitiesysteem : dat systeem omvat de satelliet en zijn ontvangers, de orbitale karakteristieken van de satelliet en de beweging van de aarde. De algoritmen-procedures, de registratiewijze, de formaten en de middelen die gebruikt worden of de aantekeningen in de marge hebben algemeen genomen geen invloed op die vorm.

Centrale netwerk van stations

Die term wijst alle ontvangststations aan die worden gebruikt om de gegevens op te vangen in aansluiting op de uitvoering van de door het grondstation verrichte aankoopaanvragen.

Effectieve werkingstijd

De effectieve werkingstijd wordt gedefinieerd als de som van de werkingstijden ter beschikking van het CNES of een door het CNES aangewezen entiteit tijdens welke de satellieten de opnames rechtstreeks of in uitgesteld relais doorsturen naar het centrale netwerk van stations.

Belgische erkende gebruiker

De erkende Belgische gebruikers zijn de verplichte in België gevestigde besturen, instellingen of entiteiten die gebruikmaken van beschermde producten in het kader van of met als doel de uitvoering van een dienstverlenende opdracht of van een met de POD gesloten onderzoekscontract. De POD deelt het CNES de lijst van de erkende Belgische gebruikers mee. Die lijst wordt zoveel als nodig geüpdatet.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2025/006415]

14 AVRIL 2024. — Loi portant diverses modifications du Code d’instruction criminelle II. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de la loi du 14 avril 2024 portant diverses modifications du Code d’instruction criminelle II (*Moniteur belge* du 22 avril 2024).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmédy.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2025/006415]

14 APRIL 2024. — Wet houdende diverse wijzigingen van het Wetboek van strafvordering II. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van de wet van 14 april 2024 houdende diverse wijzigingen van het Wetboek van strafvordering II (*Belgisch Staatsblad* van 22 april 2024).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmédy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

[C – 2025/006415]

14. APRIL 2024 — Gesetz zur Abänderung verschiedener Bestimmungen des Strafprozessgesetzbuches II — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Gesetzes vom 14. April 2024 zur Abänderung verschiedener Bestimmungen des Strafprozessgesetzbuches II.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmédy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST JUSTIZ

14. APRIL 2024 — Gesetz zur Abänderung verschiedener Bestimmungen des Strafprozessgesetzbuches II

PHILIPPE, König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Die Kammern haben das Folgende angenommen und Wir sanktionieren es:

KAPITEL 1 - Allgemeine Bestimmung

Artikel 1 - Vorliegendes Gesetz regelt eine in Artikel 74 der Verfassung erwähnte Angelegenheit.

KAPITEL 2 - Abänderung des Strafprozessgesetzbuches

Art. 2 - In Artikel 47^{novies}/1 des Strafprozessgesetzbuches, eingefügt durch das Gesetz vom 22. Juli 2018, wird ein § 3/1 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

“§ 3/1 - Der Staat haftet für Schäden, die der in § 1 Absatz 1 erwähnte zivile Infiltrant im Rahmen der Funktionen verursacht hat, in die der Staat ihn eingesetzt hat, ebenso wie Auftraggeber für Schäden haften, die ihre Auftragnehmer verursachen.

Der in § 1 Absatz 1 erwähnte zivile Infiltrant, der im Rahmen seiner Funktion dem Staat oder Dritten einen Schaden zufügt, muss diesen nur wiedergutmachen, wenn er einen vorsätzlichen Fehler, einen schweren Fehler oder einen leichten Fehler, der Gewohnheitscharakter aufweist, begeht.

Ein Beauftragter, ein Angestellter oder ein Organ des Staates, der beziehungsweise das Opfer eines durch einen in § 1 Absatz 1 erwähnten zivilen Infiltranten verursachten Unfalls ist, kann nur dann eine Haftpflichtklage gegen diesen zivilen Infiltranten erheben, sofern dieser den Unfall vorsätzlich verursacht hat.

Darüber hinaus kann der König durch einen im Ministerrat beratenen Erlass den in § 1 Absatz 1 erwähnten zivilen Infiltranten ganz oder teilweise von der Verpflichtung, den Schaden gemäß Absatz 2 wiedergutzumachen, befreien, was die Haftung gegenüber dem Staat betrifft.”

Art. 3 - Artikel 216 desselben Gesetzbuches, eingefügt durch das Gesetz vom 5. Februar 2016 und zuletzt abgeändert durch das Gesetz vom 21. März 2022, wird wie folgt ersetzt:

“Art. 216 - § 1 - Für Taten, die nicht derartig zu sein scheinen, dass sie mit einer Hauptkorrektionalgefängnisstrafe von mehr als fünf Jahren geahndet werden müssen, kann der Prokurator des Königs entweder von Amts wegen oder auf Ersuchen des Verdächtigen, des Beschuldigten oder des Angeklagten oder seines Rechtsanwalts die Anwendung des in vorliegendem Artikel bestimmten Verfahrens des vorherigen Schuldeingeständnisses vorschlagen, wenn der Verdächtige, der Beschuldigte oder der Angeklagte die Schuld für die ihm zur Last gelegten Taten eingesteht.

In diesem Fall kann er die Vollstreckung aller Haupt- und Nebenstrafen und -maßnahmen vorschlagen, die der Richter gesetzlich aussprechen könnte, eventuell mit den durch das Gesetz vorgesehenen Modalitäten, einschließlich der Aussetzung der Verurteilungsverkündung und der einfachen Schuldigerklärung und gegebenenfalls unter Anwendung von Artikel 65 Absatz 2 des Strafgesetzbuches.

Dieses Verfahren ist nicht auf Taten anwendbar:

1. auf die eine Höchststrafe von mehr als zwanzig Jahren Zuchthaus stehen würde, wenn sie nicht in Vergehen umgewandelt würden,

2. die in den Artikeln 417/11 bis 417/22 des Strafgesetzbuches erwähnt sind,

3. die in den Artikeln 417/25 bis 417/41, 417/44 bis 417/47, 417/52 und 417/54 des Strafgesetzbuches erwähnt sind, wenn sie an Minderjährigen oder mit Hilfe Minderjähriger begangen worden sind,

4. die in den Artikeln 393 bis 397 des Strafgesetzbuches erwähnt sind.

§ 2 - Der Prokurator des Königs kann die Anwendung des in vorliegendem Artikel bestimmten Verfahrens auch während der gerichtlichen Untersuchung vorschlagen, nach der obligatorischen und verbindlichen Stellungnahme des Untersuchungsrichters über den Stand der Untersuchung sowie nach Übermittlung der Akte durch den Untersuchungsrichter gemäß Artikel 127 § 1. Er kann dies auch vorschlagen, wenn der Tatsachenrichter bereits mit der Tat befasst ist.

§ 3 - Wenn der Prokurator des Königs der Ansicht ist, dass das in vorliegendem Artikel bestimmte Verfahren angewandt werden kann, informiert er den Verdächtigen, den Beschuldigten oder den Angeklagten, das bekannte Opfer und ihre Rechtsanwälte darüber, dass sie Einsicht in die Straftakte nehmen können, sofern sie noch nicht die Möglichkeit dazu hatten. Sie können selbst und mit eigenen Mitteln vor Ort kostenlos eine Kopie der Akte anfertigen.

§ 4 - Der Prokurator des Königs legt Tag, Uhrzeit und Ort der Vorladung des Verdächtigen, des Beschuldigten oder des Angeklagten und ihres Rechtsanwalts fest oder kann ihnen einen schriftlichen Vorschlag übermitteln.

Der Rechtsanwalt nimmt Kenntnis von der Akte, von dem Vorschlag des Prokurators des Königs und von den Taten, die dem Verdächtigen, dem Beschuldigten oder dem Angeklagten zur Last gelegt werden, und informiert ihn über seine Rechte und die Auswirkungen des Schuldeingeständnisses auf das laufende Verfahren und den weiteren Verlauf des Verfahrens.

Verfügt der Verdächtige, der Beschuldigte oder der Angeklagte nicht über ausreichende Mittel, sind die Artikel 508/13 bis 508/18 des Gerichtsgesetzbuches über die Zuerkennung der vollständigen oder teilweisen Unentgeltlichkeit des weiterführenden juristischen Beistands voll und ganz anwendbar.

Die Erklärungen, durch die der Verdächtige, der Beschuldigte oder der Angeklagte die Schuld für die ihm zur Last gelegten Taten eingesteht, werden mit dem Beistand eines Rechtsanwalts seiner Wahl oder eines ihm zugewiesenen Rechtsanwalts abgegeben. Der Verdächtige, der Beschuldigte oder der Angeklagte kann die Schuld für die ihm zur Last gelegten Taten in einer von ihm und seinem Rechtsanwalt datierten und unterzeichneten schriftlichen Erklärung eingestehen.

Nach Anhörung der vom Prokurator des Königs vorgeschlagenen Strafen, gegebenenfalls nach Erhalt des Vorschlags des Prokurators des Königs, verfügt der Verdächtige, der Beschuldigte oder der Angeklagte über die vom Prokurator des Königs festgelegte Frist von mindestens einem Monat, binnen deren er dem Prokurator des Königs mitteilen muss, ob er die Schuld für die ihm zur Last gelegten Taten eingesteht oder nicht und ob er die festgehaltenen gesetzlichen Qualifizierungen und die vorgeschlagenen Strafen annimmt oder nicht, und binnen deren er und das Opfer zu einer Einigung über den Umfang des verursachten Schadens und über die Regelung der Entschädigung kommen können. Diese Frist kann auf acht Tage herabgesetzt werden, wenn der Beschuldigte oder der Angeklagte sich in Untersuchungshaft befindet.

Der Schaden, der einer anderen Person eventuell zugefügt wurde, muss vollständig wiedergutmacht werden. Die Vereinbarung kann jedoch auch vorgeschlagen werden, wenn der Verdächtige, der Beschuldigte oder der Angeklagte seine zivilrechtliche Haftung für den durch die Tat entstandenen Schaden schriftlich anerkennt und den Beweis für die Entschädigung des unbestrittenen Teils des Schadens und dessen Regelung vorgelegt hat oder wenn mit dem Opfer ein Zahlungsplan für die vollständige Entschädigung des Schadens vereinbart wurde. Auf jeden Fall kann das Opfer seine Rechte vor dem zuständigen Zivilgericht geltend machen.

Erteilt der Verdächtige, der Beschuldigte oder der Angeklagte seine Zustimmung, wird seine Erklärung, durch die er die Schuld für die ihm zur Last gelegten Taten eingesteht und die vom Prokurator des Königs vorgeschlagenen Strafen annimmt, in einer Vereinbarung festgehalten, in der die strafrechtliche Qualifizierung der Taten genau beschrieben und der Betrag der Entschädigung für das Opfer vermerkt wird und die sowohl vom Verdächtigen, Beschuldigten oder Angeklagten und von seinem Rechtsanwalt als auch vom Prokurator des Königs unterzeichnet wird.

Was die steuerrechtlichen oder sozialrechtlichen Straftaten betrifft, durch die Steuern oder Sozialbeiträge hinterzogen werden konnten, ist das in vorliegendem Artikel erwähnte Verfahren erst möglich, nachdem der Urheber der Straftat die von ihm geschuldeten hinterzogenen Steuern oder Sozialbeiträge einschließlich der Zinsen gezahlt hat und die Steuer- oder Sozialverwaltung dem Verfahren zugestimmt hat. Der Betrag der Steuern oder Sozialbeiträge wird nach Unterzeichnung der Vereinbarung hinterlegt.

In der in Absatz 7 erwähnten Vereinbarung sind auch die einzuziehenden Gegenstände oder Vermögensvorteile bestimmt.

§ 5 - Wenn die Sache noch nicht vor einem Tatsachenrichter anberaumt ist, werden in der Vereinbarung Ort, Tag und Uhrzeit der Sitzung des Gerichts oder Gerichtshofes, vor dem der Verdächtige, der Beschuldigte oder der Angeklagte und das bekannte Opfer oder ihr Rechtsanwalt binnen einer Frist erscheinen müssen, die nicht kürzer als zehn Tage und nicht länger als zwei Monate sein darf, festgelegt. Dem Verdächtigen, dem Beschuldigten oder dem Angeklagten und dem bekannten Opfer wird unverzüglich eine Abschrift der Vereinbarung übergeben oder gegebenenfalls zugestellt. Die Notifizierung gilt gegenüber allen Parteien als Ladung. Wenn die Sache jedoch schon vor dem Tatsachenrichter anberaumt ist, wird die Vereinbarung in dieser Sitzung zur Homologierung vorgelegt.

Wenn der Untersuchungsrichter mit einer Untersuchung beauftragt ist, wird die Vereinbarung dem Untersuchungsgericht zur Homologierung vorgelegt. Der Prokurator des Königs übermittelt der Kanzlei des Untersuchungsgerichts die Akte und die Vereinbarung. Der Greffier setzt den Beschuldigten und das bekannte Opfer und ihren Rechtsanwalt per Fax, auf elektronischem Wege oder per Einschreibesendung über Ort, Tag und Uhrzeit des Erscheinens in Kenntnis. Die Frist für das Erscheinen darf nicht kürzer als zehn Tage und nicht länger als zwei Monate sein. Wenn der Beschuldigte sich in Untersuchungshaft befindet, wird die Frist auf drei Tage verkürzt.

§ 6 - Das Gericht, der Gerichtshof oder das Untersuchungsgericht hört den Angeklagten oder den Beschuldigten und das bekannte Opfer und ihren Rechtsanwalt in der Ratskammer über die geschlossene Vereinbarung und über die gestandenen Taten an.

Das Gericht, der Gerichtshof oder das Untersuchungsgericht überprüft, ob alle Bedingungen der Paragraphen 1 bis 4 erfüllt sind, ob die Vereinbarung freiwillig und wohlüberlegt geschlossen wurde und den tatsächlichen Taten und ihrer rechtlichen Qualifizierung entspricht, ob die vom Prokurator des Königs vorgeschlagenen Strafen im Verhältnis stehen zur Schwere der Taten und zur Persönlichkeit des Angeklagten und ob das bekannte Opfer die Vereinbarung über den Betrag und die Regelung der Entschädigung freiwillig und wohlüberlegt geschlossen hat.

Ist das Gericht, der Gerichtshof oder das Untersuchungsgericht der Ansicht, dass dies zutrifft, homologiert es/er die geschlossene Vereinbarung und spricht die beim Schuldeingeständnis des Angeklagten vorgeschlagenen Strafen aus. Der Angeklagte wird gemäß Artikel 162 Absatz 1 in die Verfahrenskosten und gemäß Artikel 162bis Absatz 1 in die in Artikel 1022 des Gerichtsgesetzbuches erwähnte Verfahrensentuschädigung verurteilt. Die Entscheidung wird in öffentlicher Sitzung verkündet. Gegen diese Entscheidung kann kein Rechtsmittel eingelegt werden.

Weist das Gericht, der Gerichtshof oder das Untersuchungsgericht den Antrag auf Homologierung der geschlossenen Vereinbarung durch eine mit Gründen versehene Entscheidung ab, wird die Akte dann dem Prokurator des Königs wieder zur Verfügung gestellt, damit er gemäß dem Recht handeln kann. Gegen die Entscheidung kann kein Rechtsmittel eingelegt werden. Der Richter, der über die Homologierung entschieden hat, darf von der Sache keine Kenntnis mehr nehmen.

Die vom Angeklagten und vom Prokurator des Königs unterzeichnete Vereinbarung, die während der Konzertierung im Rahmen des Verfahrens abgefassten Dokumente und gemachten Mitteilungen sowie alle anderen diesbezüglichen Verfahrensunterlagen werden in letzterem Fall aus der Akte entfernt und bei der Kanzlei des Gerichts Erster Instanz hinterlegt.

Solange die Vereinbarung nicht durch ein formell rechtskräftig gewordenes Urteil oder einen formell rechtskräftig gewordenen Entscheid homologiert ist, dürfen die oben erwähnten Schriftstücke nicht verwendet werden, um den Verdächtigen, den Beschuldigten oder den Angeklagten in einem anderen Straf-, Zivil-, Verwaltungs- oder Schiedsverfahren oder in jeglichem anderen Verfahren zu belasten, und sie sind nicht als Beweis zulässig, auch nicht als außergerichtliches Geständnis.

Solange keine Vereinbarung unterzeichnet ist, können die im Rahmen der Paragraphen 1, 2, 4 und 5 abgefassten Schriftstücke weder der Akte beigelegt noch eingesehen werden.

§ 7 - Das Gericht, der Gerichtshof oder das Untersuchungsgericht befindet entweder in der Sitzung oder binnen einem Monat nach der ersten Sitzung über den Homologierungsantrag. Das Gericht, der Gerichtshof oder das Untersuchungsgericht kann beschließen, die Behandlung der Sache auf Antrag des Prokurators des Königs und des Angeklagten fortzusetzen, wenn eine Anpassung der Vereinbarung notwendig ist.

§ 8 - Das in den Paragraphen 1 und 2 erwähnte Recht haben, was die gleichen Taten betrifft, auch der Arbeitsauditor, der Föderalprokurator und der Generalprokurator in der Berufungsinstanz und, was die in den Artikeln 479 und 483 erwähnten Personen betrifft, der Generalprokurator beim Appellationshof."

Art. 4 - In Buch 2 Titel 1 desselben Gesetzbuches wird Kapitel 2^{ter}, eingefügt durch das Gesetz vom 22. Juli 2018, wie folgt ersetzt:

"Kapitel 2^{ter} - Zusagen hinsichtlich der Strafverfolgung, der Strafvollstreckung oder der Haft infolge einer Aussage

Abschnitt 1 - Allgemeine Bestimmung

Art. 216/1 - Der Prokurator des Königs kann Personen, die wesentliche, aufschlussreiche, aufrichtige und vollständige Aussagen machen über die Beteiligung Dritter und gegebenenfalls ihre eigene Beteiligung an begangenen oder versuchten Straftaten, die in Artikel 90^{ter} §§ 2 bis 4 erwähnt sind und in einem Memorandum aufgenommen sind, Zusagen machen im Rahmen der Ausübung der Strafverfolgung, im Rahmen der Strafvollstreckung oder im Rahmen der Haft, wenn die Ermittlung dies erfordert und wenn die anderen Untersuchungsmittel nicht auszureichen scheinen, um die Wahrheit herauszufinden.

Der Prokurator des Königs organisiert eine vertrauliche Beratung mit dieser Person und ihrem Rechtsanwalt, um angesichts der Aussagen dieser Person, der von ihr begangenen Straftat, der Straftat, auf die sich ihre Aussagen beziehen, und der Schwere der möglichen Folgen dieser Straftaten sowie eventueller mildernder Umstände verhältnismäßige Zusagen zu machen.

Die im vorliegenden Kapitel erwähnte Möglichkeit haben, was die gleichen Straftaten betrifft, auch der Arbeitsauditor, der Föderalprokurator und der Generalprokurator in der Berufungsinstanz und, was die in den Artikeln 479 und 483 erwähnten Personen betrifft, der Generalprokurator beim Appellationshof.

Abschnitt 2 - Memorandum mit der in Artikel 216/1 erwähnten Person

Art. 216/2 - § 1 - Der Prokurator des Königs und die in Artikel 216/1 erwähnte Person unterzeichnen ein schriftliches Memorandum. Das Memorandum wird mit dem Datum versehen und enthält folgende Angaben:

1. Personalien der in Artikel 216/1 erwähnten Person,
2. Name des Rechtsanwalts, der der in Artikel 216/1 erwähnten Person beim Abschluss des Memorandums beisteht,
3. Prokurator des Königs des Gerichtsbezirks, in dem die Straftaten begangen worden sind, zu denen die in Artikel 216/1 erwähnte Person angibt, dass sie eine Aussage machen wird, und Prokurator des Königs des Gerichtsbezirks, in dem gegen die in Artikel 216/1 erwähnte Person eine Ermittlung oder eine gerichtliche Untersuchung läuft oder in dem sie verurteilt wurde,
4. genaue und detaillierte Angabe:
 - a) der Taten, die der in Artikel 216/1 erwähnten Person zur Last gelegt werden können, wegen der sie verfolgt wird oder bereits verurteilt wurde, sowie der Strafen, die ihr in letzterem Fall auferlegt wurden, und der Strafen, die Gegenstand der Zusage des Prokurators des Königs sind,
 - b) der Taten, zu denen die in Artikel 216/1 erwähnte Person angibt, dass sie eine Aussage machen wird,
 - c) des Inhalts der Zusage des Prokurators des Königs,
 - d) der an die Zusage des Prokurators des Königs geknüpften Bedingungen, die in jedem Fall die in Artikel 216/6 Nr. 2 bis 6 vorgesehenen Bedingungen umfassen,
 - e) der Bedingungen und Modalitäten in Bezug auf die Aussage der in Artikel 216/1 erwähnten Person,
 - f) des Willens, den Schaden wiedergutzumachen.

§ 2 - Das Memorandum kann nur wie folgt geschlossen werden:

1. mit vorheriger Zustimmung der zuständigen Generalprokuratoren,
2. nach vorheriger Stellungnahme der Zeugenschutzkommission über mögliche Schutzmaßnahmen, die zu einem späteren Zeitpunkt beschlossen werden können,
3. nach vorheriger Stellungnahme des Föderalprokurators.

Wenn gegen die in Artikel 216/1 erwähnte Person eine gerichtliche Untersuchung eingeleitet worden ist oder wenn ihre Aussagen im Rahmen einer laufenden gerichtlichen Untersuchung abgegeben wurden, gibt der Untersuchungsrichter eine vorherige und verbindliche Stellungnahme über den Stand der gerichtlichen Untersuchung ab. Zu diesem Zweck führt er eine Zuverlässigkeitskontrolle durch, um zu überprüfen, ob die in Artikel 216/1 erwähnte Person tatsächlich imstande ist, im Rahmen der Wahrheitsfindung dienliche Informationen zu geben. Der Untersuchungsrichter kann jederzeit beschließen, keine Stellungnahme abzugeben, wenn er dies nicht für zweckmäßig erachtet.

§ 3 - Die zuständigen Generalprokuratoren treffen eine Entscheidung im Konsens.

§ 4 - Das Memorandum wird in Anwesenheit eines von der in Artikel 216/1 erwähnten Person gewählten Rechtsanwalts oder eines ihr vom Präsidenten der Rechtsanwaltskammer zugewiesenen Rechtsanwalts geschlossen und unterzeichnet.

Die in Artikel 216/1 erwähnte Person kann sich jederzeit in Abwesenheit des Prokurators des Königs mit ihrem Rechtsanwalt vertraulich beraten.

§ 5 - Das Memorandum wird in drei unterzeichneten Ausfertigungen erstellt. Eine Ausfertigung wird der in Artikel 216/1 erwähnten Person ausgehändigt, die zweite wird der Strafkarte in Bezug auf die Straftat, wegen der die in Artikel 216/1 erwähnte Person verfolgt wird oder verurteilt wurde, beigelegt und die dritte wird vom Prokurator des Königs aufbewahrt.

Wird die Aussage der in Artikel 216/1 erwähnten Person in verschiedenen Straftaten verwendet, wird jeder dieser Straftaten eine beglaubigte Abschrift des Memorandums beigelegt.

Die Ausfertigung oder die beglaubigte Abschrift des Memorandums wird der betreffenden Strafkarte spätestens zu dem Zeitpunkt beigelegt, wo die erste Aussage der in Artikel 216/1 erwähnten Person dieser Karte beigelegt wird.

§ 6 - Der Föderalprokurator führt ein Register aller geschlossenen Memoranden. Eine beglaubigte Abschrift jedes vom Prokurator des Königs unterzeichneten Memorandums wird dem Föderalprokurator übermittelt und in das Register eingetragen.

Art. 216/3 - Das in Artikel 216/2 erwähnte Memorandum kann mit Zustimmung des Prokurators des Königs und der in Artikel 216/1 erwähnten Person angepasst oder ergänzt werden.

Artikel 216/2 §§ 4 bis 6 ist entsprechend anwendbar.

Abschnitt 3 - Aussage der in Artikel 216/1 erwähnten Person

Art. 216/4 - § 1 - Nach Unterzeichnung des Memorandums macht die in Artikel 216/1 erwähnte Person ihre Aussage binnen der im Memorandum festgelegten Frist.

§ 2 - Die in Artikel 216/1 erwähnte Person muss jeder Vorladung der Staatsanwaltschaft, des Untersuchungsrichters und der Untersuchungsgerichte und erkennenden Gerichte Folge leisten.

§ 3 - Die von der in Artikel 216/1 erwähnten Person gemachten Aussagen können nur dann als Beweis berücksichtigt werden, wenn sie in entscheidendem Maße durch andere Beweismittel untermauert werden.

In jedem Protokoll, in dem eine Aussage der in Artikel 216/1 erwähnten Person in Ausführung des Memorandums festgehalten wird, wird auf das Memorandum verwiesen.

§ 4 - Einer in Artikel 216/1 erwähnten Person kann weder teilweise Anonymität im Sinne der Artikel 75bis und 155bis noch völlige Anonymität im Sinne von Artikel 86bis gewährt werden.

§ 5 - Wenn die in Artikel 216/1 erwähnte Person in derselben Sache im Rahmen einer in Buch 1 Kapitel 4 Abschnitt 3 Unterabschnitt 4bis erwähnten zivilen Infiltrierung ebenfalls als ziviler Infiltrant auftritt, vermerkt die Staatsanwaltschaft dies unverzüglich in der in Artikel 47novies/3 § 1 Absatz 2 erwähnten vertraulichen Akte.

Die Staatsanwaltschaft vermerkt in einem Protokoll, dass die in Artikel 216/1 erwähnte Person in derselben Sache als ziviler Infiltrant aufgetreten ist. Die Staatsanwaltschaft fügt das Protokoll erst der Strafkarte bei, wenn die Anklagekammer auf der Grundlage von Artikel 235ter mit der Sache befasst wird.

Abschnitt 4 - Kontrolle der Anwendung der besonderen Ermittlungsmethoden

Art. 216/5 - Sofern die Sache nicht bereits vor dem Tatsachenrichter anhängig ist, untersucht die Anklagekammer auf Antrag der Staatsanwaltschaft die Ordnungsmäßigkeit der besonderen Ermittlungsmethoden der Observation, Infiltrierung und zivilen Infiltrierung und der in Artikel 46sexies erwähnten Maßnahme, wenn eine vertrauliche Akte angelegt worden ist, die im Rahmen einer gerichtlichen Untersuchung oder einer Ermittlung gegen die in Artikel 216/1 erwähnte Person angewandt worden sind, bevor das Memorandum homologiert wird.

In diesem Fall hört die Anklagekammer die in Artikel 216/1 erwähnte Person und ihren Rechtsanwalt, gegebenenfalls das Opfer und seinen Rechtsanwalt in Anwesenheit des Generalprokurators und die Ausführungen des Generalprokurators separat und in Abwesenheit aller vorgenannten Personen an.

Artikel 235quater § 2 Absatz 2 und §§ 3 und 4 und Artikel 235ter § 5 finden Anwendung. Der Entscheid der Anklagekammer gilt nur vorübergehend für andere von derselben gerichtlichen Untersuchung oder derselben Ermittlung betroffene Parteien.

Abschnitt 5 - Widerruf der Zusage

Art. 216/6 - Die Zusage kann widerrufen werden:

1. wenn die in Artikel 216/1 erwähnte Person die von ihr im Memorandum akzeptierten Bedingungen nicht einhält,

2. wenn die in Artikel 216/1 erwähnte Person wegen nach dem Datum des Abschlusses des Memorandums begangenen Straftaten durch ein formell rechtskräftig gewordenes Urteil oder einen formell rechtskräftig gewordenen Entscheid zu einer Hauptgefängnisstrafe von mindestens sechs Monaten verurteilt wird,

3. wenn die in Artikel 216/1 erwähnte Person die Aussagen nicht macht, wie im Memorandum bestimmt,

4. wenn die in Artikel 216/1 erwähnte Person sich weigert, den Schaden wiedergutzumachen,

5. wenn die in Artikel 216/1 erwähnte Person wesentlich und willentlich unvollständige, unaufrichtige oder nicht aufschlussreiche Aussagen zu den erwähnten Taten gemacht hat,

6. wenn die in Artikel 216/1 erwähnte Person, um die Verfolgung der betreffenden Taten zu behindern, versucht hat, Beweise verschwinden zu lassen oder sich mit Dritten zu verständigen.

Abschnitt 6 - Zusage der Staatsanwaltschaft im Rahmen der Ausübung der Strafverfolgung

Art. 216/7 - § 1 - Die Staatsanwaltschaft kann, sofern dies im Memorandum vermerkt wird, unter Einhaltung der Verhältnismäßigkeit gegenüber der von der in Artikel 216/1 erwähnten Person begangenen Straftat und gegenüber der Straftat, zu der die Aussagen gemacht werden, insbesondere unter Berücksichtigung der Schwere der möglichen Folgen:

1. eine Strafe einer niedrigeren Stufe unter Anwendung einer Strafminderung gemäß den Artikeln 80 und 81 des Strafgesetzbuches zusagen für Verbrechen mit Gewaltanwendung oder Drohung und für die in Buch 2 Titel 1ter des Strafgesetzbuches erwähnten Verbrechen, die die in Artikel 216/1 erwähnte Person begangen hat oder versucht hat zu begehen,

2. eine Strafe einer niedrigeren Stufe unter Anwendung einer Strafminderung gemäß Artikel 85 des Strafgesetzbuches zusagen für Vergehen mit Gewaltanwendung oder Drohung und für die in Buch 2 Titel 1ter des Strafgesetzbuches erwähnten Vergehen, die die in Artikel 216/1 erwähnte Person begangen hat oder versucht hat zu begehen,

3. eine einfache Schuldigerklärung oder eine Strafe, die geringer ist als die gesetzlich vorgesehene Mindeststrafe, oder eine Strafe unter elektronischer Überwachung, eine Arbeitsstrafe oder eine autonome Bewährungsstrafe zugesagt für Verbrechen ohne Gewaltanwendung oder Drohung und für Vergehen ohne Gewaltanwendung oder Drohung, die die in Artikel 216/1 erwähnte Person begangen hat oder versucht hat zu begehen, mit Ausnahme der in Buch 2 Titel 1ter des Strafgesetzbuches erwähnten Verbrechen und Vergehen,

4. eine geringere Geldbuße, selbst unterhalb des gesetzlichen Mindestbetrags, oder eine Sondereinziehung, selbst im Fall einer obligatorischen Einziehung, zugesagt, die Einziehung von Stoffen oder Gegenständen, die die öffentliche Sicherheit oder die Sicherheit von Personen gefährden, jedoch ausgenommen.

Keine Zusagen können in Bezug auf die in den Artikeln 31 bis 34 des Strafgesetzbuches erwähnten Strafen gemacht werden.

§ 2 - Wird das Memorandum während der Ermittlung geschlossen, lädt die Staatsanwaltschaft die in Artikel 216/1 erwähnte Person, gegebenenfalls unter Angabe der in Anwendung von Artikel 2 Absatz 2 des Gesetzes vom 4. Oktober 1867 über die mildernden Umstände berücksichtigten mildernden Umstände oder Entschuldigungsgründe, sowie die bekannten Opfer binnen einer Frist, die nicht kürzer als zehn Tage sein darf, zur Homologierung des Memorandums vor das zuständige Gericht oder den zuständigen Gerichtshof.

Anschließend lädt die Staatsanwaltschaft binnen einer Frist, die nicht kürzer als zehn Tage sein darf, die in Artikel 216/1 erwähnte Person, gegebenenfalls unter Angabe der in Anwendung von Artikel 2 Absatz 2 des Gesetzes vom 4. Oktober 1867 über die mildernden Umstände berücksichtigten mildernden Umstände oder Entschuldigungsgründe, sowie die bekannten Opfer vor das zuständige Gericht oder den zuständigen Gerichtshof, damit über die Strafe gemäß den Bestimmungen von Artikel 216/9 und über die zivilrechtlichen Ansprüche befunden wird.

§ 3 - Die Zusage der Staatsanwaltschaft ist mit Gründen versehen. Das zuständige Gericht, der zuständige Gerichtshof oder, während der gerichtlichen Untersuchung und bei der Regelung des Verfahrens, das zuständige Untersuchungsgericht hört die Staatsanwaltschaft und die in Artikel 216/1 erwähnte Person und ihren Rechtsanwalt über das Memorandum und über die Taten an, wegen deren die in Artikel 216/1 erwähnte Person verfolgt wird.

Gegebenenfalls hört das zuständige Gericht, der zuständige Gerichtshof oder das zuständige Untersuchungsgericht auch das Opfer oder seinen Rechtsanwalt über die Taten an. Das Opfer kann in der Sitzung des zuständigen Gerichts, des zuständigen Gerichtshofes oder gegebenenfalls des zuständigen Untersuchungsgerichts als Zivilpartei auftreten.

Das zuständige Gericht, der zuständige Gerichtshof oder, während der gerichtlichen Untersuchung und bei der Regelung des Verfahrens, das zuständige Untersuchungsgericht prüft die Verhältnismäßigkeit der in § 1 erwähnten Zusage, ob die gesetzlichen Bedingungen erfüllt worden sind, ob die in Artikel 216/1 erwähnte Person dem Memorandum aus freien Stücken und in Kenntnis der Sachlage zugestimmt hat, ob die Taten ihrer korrekten rechtlichen Qualifizierung entsprechen, ob die Taten, wegen deren die in Artikel 216/1 erwähnte Person verfolgt wird und auf die sich die Zusage bezieht, der Wirklichkeit entsprechen, ob keine Gründe für das Erlöschen der Strafverfolgung vorliegen, ob der Wille, den eventuellen Schaden wiedergutzumachen, vorhanden ist, ob die in Artikel 216/1 erwähnte Person Aussagen gemacht hat, die im Verhältnis zur Zusage stehen, und ob die Anwendung von Artikel 216/1 für die Wahrheitsfindung erforderlich ist. Das betreffende zuständige Gericht homologiert anschließend die Zusage und spricht die vereinbarten Strafen aus.

Die Homologierungsentscheidung wird mit Gründen versehen. Gegen diese Entscheidung kann kein Rechtsmittel eingelegt werden.

Wenn das Untersuchungsgericht die Zusage homologiert hat, verweist es die Sache, gegebenenfalls unter Annahme mildernder Umstände oder eines Entschuldigungsgrundes in Anwendung von Artikel 2 Absatz 2 des Gesetzes vom 4. Oktober 1867 über die mildernden Umstände, an das zuständige Gericht oder den zuständigen Gerichtshof, damit über die Strafe gemäß den Bestimmungen von Artikel 216/9 und über die zivilrechtlichen Ansprüche befunden wird.

Handelt es sich bei der Strafe gemäß den Bestimmungen von Artikel 216/9 um eine Kriminalstrafe, die in den Zuständigkeitsbereich des Assisenhofes fällt, verweist das Untersuchungsgericht die Sache an den Generalprokurator beim Appellationshof.

§ 4 - Das in vorliegendem Kapitel bestimmte Verfahren kann nach dem Entscheid zur Verweisung an den Assisenhof gemäß Artikel 231 nicht mehr angewandt werden.

Art. 216/8 - Die Entscheidung zur Abweisung der Zusage wird mit Gründen versehen. Wird nach Abweisung der Zusage ein neues Memorandum vorgelegt, wird die Sache gegen die in Artikel 216/1 erwähnte Person an eine anders zusammengesetzte Kammer verwiesen.

Wird die Zusage abgewiesen und kein neues Memorandum vorgelegt, können das unterzeichnete Memorandum und die im Rahmen des Verfahrens abgefassten Dokumente und gemachten Aussagen der in Artikel 216/1 erwähnten Person nicht zur Untermauerung ihrer Verurteilung dienen. Sie können in keinem anderen Straf-, Zivil-, Verwaltungs-, Schieds- oder sonstigen Verfahren gegen die in Artikel 216/1 erwähnte Person verwendet werden und sind als Beweis nicht annehmbar, auch nicht als außergerichtliches Geständnis.

Art. 216/9 - Die Staatsanwaltschaft fordert in dem für die Straftat vorgesehenen Strafraumen und im gesetzlichen Rahmen die Strafe, die anwendbar ist, wenn die in Artikel 216/1 erwähnte Person die gemäß Artikel 216/6 im Memorandum aufgenommenen Bedingungen nicht befolgt oder nicht befolgt hat.

Das zuständige Gericht oder der zuständige Gerichtshof entscheidet in dem für die Straftat vorgesehenen Strafraumen und im gesetzlichen Rahmen, durch den es mit der Sache befasst ist, über die gemäß Absatz 1 geforderte Strafe, deren Vollstreckung aufgeschoben wird, sofern die Bedingungen eingehalten werden. Das zuständige Gericht oder der zuständige Gerichtshof befundet über die zivilrechtlichen Ansprüche.

Art. 216/10 - § 1 - Handelt es sich bei der Strafe gemäß den Bestimmungen von Artikel 216/9 um eine Kriminalstrafe, die in den Zuständigkeitsbereich des Assisenhofes fällt, lässt der Generalprokurator der in Artikel 216/1 erwähnten Person, der Zivilpartei und ihren Rechtsanwälten die Ladung zur vorbereitenden Sitzung zustellen. Die Artikel 274 und 276 bis 279 finden Anwendung auf die in Artikel 216/1 erwähnte Person. Nur Zeugen, die Angaben zur Schwere der Taten und zum Strafmaß machen können, werden in die in Artikel 278 erwähnte Liste aufgenommen.

§ 2 - Der Generalprokurator lässt der in Artikel 216/1 erwähnten Person und der Zivilpartei durch eine einzige Gerichtsvollzieherurkunde Folgendes zustellen:

1. den aus der vorbereitenden Sitzung hervorgehenden Entscheid,
 2. die Ladung zur Sitzung, die dazu bestimmt ist, das Geschworenengericht zusammenzusetzen, und
 3. die Ladung zur Sitzung, damit über die Strafe gemäß den Bestimmungen von Artikel 216/9 befunden wird.
- Artikel 285 §§ 2 und 3 findet Anwendung auf das Verfahren gegen die in Artikel 216/1 erwähnte Person.

§ 3 - Folgende Artikel finden Anwendung auf die in Artikel 216/1 erwähnte Person:

1. hinsichtlich der Amtsverrichtungen des Vorsitzenden: die Artikel 254 bis 256, was den Angeklagten betrifft,
2. hinsichtlich der Amtsverrichtungen des Generalprokurators: die Artikel 260, 264, 265, 266 und 273,
3. hinsichtlich des Verfahrens vor dem Assisenhof, einschließlich der Amtsverrichtungen des Vorsitzenden und des Generalprokurators: die Artikel 280 Absatz 1 bis 3, 281 § 1, 281 § 2, vorbehaltlich der Bestimmungen über die Schuldfrage, 282, 283, 284, 284bis und 286,
4. hinsichtlich der Zusammensetzung des Geschworenengerichts: die Artikel 287 bis 289, 290, 292 Absatz 3, 293 bis 318, 321 und 340.

§ 4 - Der Generalprokurator fordert die Strafe, die anwendbar ist, wenn die in Artikel 216/1 erwähnte Person die gemäß Artikel 216/6 im Memorandum aufgenommenen Bedingungen nicht befolgt oder nicht befolgt hat.

Der Vorsitzende erteilt der in Artikel 216/1 erwähnten Person und ihrem Beistand das Wort.

Die Zivilpartei kann beantragen, dass die einzuziehenden Gegenstände, die ihr gehören, ihr zurückgegeben werden.

Die Artikel 343 bis 346 finden Anwendung auf die in Artikel 216/1 erwähnte Person.

Die Artikel 347 bis 352 finden Anwendung auf die Prüfung der Zivilklage.

Die Artikel 353 bis 355 finden zusammen mit Artikel 359 Anwendung auf die in Artikel 216/1 erwähnte Person.

Art. 216/11 - Ist die Staatsanwaltschaft der Auffassung, dass die in Artikel 216/1 erwähnte Person die gemäß Artikel 216/6 im Memorandum enthaltenen Bedingungen innerhalb der Frist, die der Dauer der gemäß Artikel 216/9 Absatz 2 ausgesprochenen Strafe entspricht, nicht einhält beziehungsweise nicht eingehalten hat, beantragt sie beim Gericht oder Gerichtshof die Vollstreckung der vom Gericht oder Gerichtshof ausgesprochenen Strafe. Bei Nichteinhaltung der in Artikel 216/6 Nr. 5 und 6 erwähnten Bedingungen beträgt diese Frist mindestens fünf Jahre.

Der Generalprokurator beim Appellationshof beantragt die Vollstreckung der gemäß Artikel 216/10 vom Assisenhof ausgesprochenen Strafe. Der Assisenhof, ohne Geschworenengericht, befindet auf mit Gründen versehene Weise über die Vollstreckung dieser Strafe.

Das Gericht oder der Gerichtshof hört die in Artikel 216/1 erwähnte Person, ihren Rechtsanwalt und die Staatsanwaltschaft an.

Wenn es um die Bedingungen geht, die im Interesse des Opfers auferlegt wurden, wird das Opfer diesbezüglich angehört. Das Opfer kann seine Anmerkungen formulieren.

Das Gericht oder der Gerichtshof befindet auf autonome und mit Gründen versehene Weise über die Vollstreckung dieser Strafe.

Abschnitt 7 - Zusage der Staatsanwaltschaft in Bezug auf die Strafvollstreckung

Art. 216/12 - Die Staatsanwaltschaft kann, sofern dies im Memorandum vermerkt wird, unter Einhaltung der Verhältnismäßigkeit gegenüber der von der in Artikel 216/1 erwähnten Person begangenen Straftat und gegenüber der Straftat, zu der die Aussagen gemacht werden, insbesondere unter Berücksichtigung der Schwere der möglichen Folgen und wenn die in Artikel 216/1 erwähnte Person keine Gefahr für die öffentliche Sicherheit darstellt, zusagen:

1. eine günstige Stellungnahme abzugeben, wie in Titel 6 des Gesetzes vom 17. Mai 2006 über die externe Rechtsstellung der zu einer Freiheitsstrafe verurteilten Personen und die dem Opfer im Rahmen der Strafvollstreckungsmodalitäten zuerkannten Rechte vorgesehen,
2. im Rahmen ihrer Zuständigkeiten, eine günstige Entscheidung im Rahmen der Strafvollstreckung zu treffen.

Abschnitt 8 - Zusage der Staatsanwaltschaft während der Haftphase

Art. 216/13 - Die Staatsanwaltschaft kann, sofern dies im Memorandum vermerkt wird, unter Einhaltung der Verhältnismäßigkeit gegenüber der von der in Artikel 216/1 erwähnten Person begangenen Straftat und gegenüber der Straftat, zu der die Aussagen gemacht werden, und mit vorheriger Zustimmung des Generaldirektors der Strafanstalten eine Zusage machen in Bezug auf die in Artikel 18 des Grundsatzgesetzes vom 12. Januar 2005 über das Gefängniswesen und die Rechtsstellung der Inhaftierten erwähnte Unterbringung und Überführung.

Diese Zusage darf die Befugnisse des Gefängnisdirektors im Rahmen der Disziplin, Ordnung und Sicherheit innerhalb des Gefängnisses nicht beeinträchtigen.

Der für die Justiz zuständige Minister ergreift die erforderlichen Maßnahmen für die Umsetzung der Erleichterungen in Bezug auf die Unterbringung und Überführung. Die Durchführung der Maßnahmen im Gefängnis wird von der Generaldirektion der Strafanstalten gewährleistet.

Abschnitt 9 - Parlamentarische Kontrolle

Art. 216/14 - Der für die Justiz zuständige Minister erstattet der Abgeordnetenkammer jährlich Bericht über die Anwendung der Artikel 216/1 bis 216/13.

Er informiert die Abgeordnetenkammer über die Anzahl der Ermittlungen und der gerichtlichen Untersuchungen, die Anlass zu in diesen Artikeln erwähnten Maßnahmen gegeben haben, über die Anzahl der betroffenen Personen und über die erzielten Resultate."

Art. 5 - In Artikel 216bis desselben Gesetzbuches, eingefügt durch das Gesetz vom 28. Juni 1984, wird § 2, ersetzt durch das Gesetz vom 14. April 2011 und zuletzt abgeändert durch das Gesetz vom 5. Mai 2019, wie folgt abgeändert:

1. Zwischen Absatz 5 und Absatz 6 wird ein Absatz mit folgendem Wortlaut eingefügt:

"Er kann außerdem ein Geschäftsführungsverbot als Sicherungsmaßnahme auferlegen unter den Bedingungen der Artikel 1 und 4 des Königlichen Erlasses Nr. 22 vom 24. Oktober 1934 über das für bestimmte Verurteilte und für Konkurschuldner geltende gerichtliche Verbot, bestimmte Ämter, Berufe oder Tätigkeiten auszuüben."

2. In Absatz 8, der Absatz 9 wird, wird nach dem zweiten Satz folgender Satz eingefügt:

“Die Entscheidung zur Homologierung des Vergleichs, einschließlich der Entscheidung des Untersuchungsgerichts, wird in öffentlicher Sitzung verkündet.”

Art. 6 - Artikel 346/1 desselben Gesetzbuches, eingefügt durch das Gesetz vom 22. Juli 2018, wird aufgehoben.

Art. 7 - Artikel 4 findet keine Anwendung auf laufende Gerichtsverfahren.

Wir fertigen das vorliegende Gesetz aus und ordnen an, dass es mit dem Staatssiegel versehen und durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Gegeben zu Brüssel, den 14. April 2024

PHILIPPE

Von Königs wegen:

Der Minister der Justiz

P. VAN TIGCHELT

Mit dem Staatssiegel versehen:

Der Minister der Justiz

P. VAN TIGCHELT

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2025/006416]

25 AVRIL 2024. — Loi complétant la transposition de la directive 2010/64/UE du Parlement européen et du Conseil du 20 octobre 2010 relative au droit à l'interprétation et à la traduction dans le cadre des procédures pénales, de la directive 2012/13/UE du Parlement européen et du Conseil du 22 mai 2012 relative au droit à l'information dans le cadre des procédures pénales et de la directive 2013/48/UE du Parlement européen et du Conseil du 22 octobre 2013 relative au droit d'accès à un avocat dans le cadre des procédures pénales et des procédures relatives au mandat d'arrêt européen, au droit d'informer un tiers dès la privation de liberté et au droit des personnes privées de liberté de communiquer avec des tiers et avec les autorités consulaires. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de la loi du 25 avril 2024 complétant la transposition de la directive 2010/64/UE du Parlement européen et du Conseil du 20 octobre 2010 relative au droit à l'interprétation et à la traduction dans le cadre des procédures pénales, de la directive 2012/13/UE du Parlement européen et du Conseil du 22 mai 2012 relative au droit à l'information dans le cadre des procédures pénales et de la directive 2013/48/UE du Parlement européen et du Conseil du 22 octobre 2013 relative au droit d'accès à un avocat dans le cadre des procédures pénales et des procédures relatives au mandat d'arrêt européen, au droit d'informer un tiers dès la privation de liberté et au droit des personnes privées de liberté de communiquer avec des tiers et avec les autorités consulaires (*Moniteur belge* du 17 juin 2024).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmédy.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2025/006416]

25 APRIL 2024. — Wet houdende verdere omzetting van de richtlijn 2010/64/EU van het Europees Parlement en de Raad van 20 oktober 2010 betreffende het recht op vertolking en vertaling in strafprocedures, van de richtlijn 2012/13/EU van het Europees Parlement en de Raad van 22 mei 2012 betreffende het recht op informatie in strafprocedures en van de richtlijn 2013/48/EU van het Europees Parlement en de Raad van 22 oktober 2013 betreffende het recht op toegang tot een advocaat in strafprocedures en in procedures ter uitvoering van een Europees aanhoudingsbevel en het recht om een derde op de hoogte te laten brengen vanaf de vrijheidsbeneming en om met derden en consulaire autoriteiten te communiceren tijdens de vrijheidsbeneming. — Duitsevertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van de wet van 25 april 2024 houdende verdere omzetting van de richtlijn 2010/64/EU van het Europees Parlement en de Raad van 20 oktober 2010 betreffende het recht op vertolking en vertaling in strafprocedures, van de richtlijn 2012/13/EU van het Europees Parlement en de Raad van 22 mei 2012 betreffende het recht op informatie in strafprocedures en van de richtlijn 2013/48/EU van het Europees Parlement en de Raad van 22 oktober 2013 betreffende het recht op toegang tot een advocaat in strafprocedures en in procedures ter uitvoering van een Europees aanhoudingsbevel en het recht om een derde op de hoogte te laten brengen vanaf de vrijheidsbeneming en om met derden en consulaire autoriteiten te communiceren tijdens de vrijheidsbeneming (*Belgisch Staatsblad* van 17 juni 2024).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmédy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

[C – 2025/006416]

25. APRIL 2024 — Gesetz zur weiteren Umsetzung der Richtlinie 2010/64/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 20. Oktober 2010 über das Recht auf Dolmetschleistungen und Übersetzungen in Strafverfahren, der Richtlinie 2012/13/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 22. Mai 2012 über das Recht auf Belehrung und Unterrichtung in Strafverfahren und der Richtlinie 2013/48/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 22. Oktober 2013 über das Recht auf Zugang zu einem Rechtsbeistand in Strafverfahren und in Verfahren zur Vollstreckung des Europäischen Haftbefehls sowie über das Recht auf Benachrichtigung eines Dritten bei Freiheitsentzug und das Recht auf Kommunikation mit Dritten und mit Konsularbehörden während des Freiheitsentzugs — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Gesetzes vom 25. April 2024 zur weiteren Umsetzung der Richtlinie 2010/64/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 20. Oktober 2010 über das Recht auf Dolmetschleistungen und Übersetzungen in Strafverfahren, der Richtlinie 2012/13/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 22. Mai 2012 über das Recht auf Belehrung und Unterrichtung in Strafverfahren und der Richtlinie 2013/48/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 22. Oktober 2013 über das Recht auf Zugang zu einem Rechtsbeistand in Strafverfahren und in Verfahren zur Vollstreckung des Europäischen Haftbefehls sowie über das Recht auf Benachrichtigung eines Dritten bei Freiheitsentzug und das Recht auf Kommunikation mit Dritten und mit Konsularbehörden während des Freiheitsentzugs.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmédy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST JUSTIZ

25. APRIL 2024 — Gesetz zur weiteren Umsetzung der Richtlinie 2010/64/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 20. Oktober 2010 über das Recht auf Dolmetschleistungen und Übersetzungen in Strafverfahren, der Richtlinie 2012/13/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 22. Mai 2012 über das Recht auf Belehrung und Unterrichtung in Strafverfahren und der Richtlinie 2013/48/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 22. Oktober 2013 über das Recht auf Zugang zu einem Rechtsbeistand in Strafverfahren und in Verfahren zur Vollstreckung des Europäischen Haftbefehls sowie über das Recht auf Benachrichtigung eines Dritten bei Freiheitsentzug und das Recht auf Kommunikation mit Dritten und mit Konsularbehörden während des Freiheitsentzugs

PHILIPPE, König der Belgier,
Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Die Abgeordnetenversammlung hat das Folgende angenommen und Wir sanktionieren es:

KAPITEL 1 - *Allgemeine Bestimmung*

Artikel 1 - Vorliegendes Gesetz regelt eine in Artikel 74 der Verfassung erwähnte Angelegenheit.

Art. 2 - Vorliegendes Gesetz dient der weiteren Umsetzung der Richtlinie 2010/64/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 20. Oktober 2010 über das Recht auf Dolmetschleistungen und Übersetzungen in Strafverfahren, der Richtlinie 2012/13/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 22. Mai 2012 über das Recht auf Belehrung und Unterrichtung in Strafverfahren und der Richtlinie 2013/48/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 22. Oktober 2013 über das Recht auf Zugang zu einem Rechtsbeistand in Strafverfahren und in Verfahren zur Vollstreckung des Europäischen Haftbefehls sowie über das Recht auf Benachrichtigung eines Dritten bei Freiheitsentzug und das Recht auf Kommunikation mit Dritten und mit Konsularbehörden während des Freiheitsentzugs.

KAPITEL 2 - *Abänderungen des Strafprozessgesetzbuches*

Art. 3 - Artikel 47bis des Strafprozessgesetzbuches, eingefügt durch das Gesetz vom 12. März 1998 und ersetzt durch das Gesetz vom 21. November 2016, wird wie folgt abgeändert:

1. Paragraph 2 wird durch eine Nr. 9 mit folgendem Wortlaut ergänzt:

„9. dass sie das Recht hat, innerhalb einer angemessenen Frist unentgeltlich eine Verdolmetschung und Übersetzung der relevanten Passagen, gegebenenfalls des Haftbefehls oder des Europäischen Haftbefehls, der Ladung und der gerichtlichen Entscheidung, in eine Sprache, die sie versteht, zu erhalten, wenn sie die Verfahrenssprache nicht versteht.“

2. Paragraph 2 wird durch einen Absatz mit folgendem Wortlaut ergänzt:

„Bevor die Vernehmung eines Verdächtigen vorgenommen wird, der die Verfahrenssprache nicht spricht beziehungsweise nicht versteht, einschließlich eines Verdächtigen mit Hör- oder Sprechstörungen, wird er vor der ersten Vernehmung gefragt, in welcher Sprache, die er versteht, er für den weiteren Verlauf des Verfahrens den Beistand eines Dolmetschers wünscht und eine Übersetzung der relevanten Passagen, gegebenenfalls des Haftbefehls oder des Europäischen Haftbefehls, der Ladung und der gerichtlichen Entscheidung, erhalten möchte.“

3. Paragraph 3 Absatz 2 wird wie folgt ersetzt:

„Betrifft die in Absatz 1 erwähnte Vernehmung einen Minderjährigen, der ohne Rechtsanwalt bei der Vernehmung erscheint, wird Kontakt mit dem Bereitschaftsdienst aufgenommen, der von der Kammer der französischsprachigen und deutschsprachigen Rechtsanwaltschaften und der Kammer der flämischen Rechtsanwaltschaften oder, in deren Ermangelung, vom Präsidenten der Rechtsanwaltskammer oder von seinem Beauftragten organisiert wird, damit der von diesem Minderjährigen gewählte Rechtsanwalt oder ein anderer Rechtsanwalt kontaktiert werden kann und dieser Minderjährige sich während der Vernehmung von diesem Rechtsanwalt beistehen lassen kann. Die Vernehmung kann erst vorgenommen werden, nachdem der Minderjährige sich entweder in den Räumlichkeiten der Polizei oder per Telefon mit einem Rechtsanwalt vertraulich beraten hat. Die Vernehmung des Minderjährigen kann nur in Anwesenheit seines Rechtsanwalts vorgenommen werden.“

4. In § 3 Absatz 5 werden die Wörter „Wenn es sich bei der in Absatz 3 erwähnten Vernehmung um einen Minderjährigen handelt, kann diese erst vorgenommen werden, nachdem der Minderjährige sich entweder in den Räumlichkeiten der Polizei oder per Telefon mit einem Rechtsanwalt vertraulich beraten hat. Damit der Minderjährige den Rechtsanwalt seiner Wahl oder einen anderen Rechtsanwalt kontaktieren und seinen Beistand während der Vernehmung erhalten kann, wird Kontakt mit dem Bereitschaftsdienst aufgenommen, der von der Kammer der französischsprachigen und deutschsprachigen Rechtsanwaltschaften und der Kammer der flämischen Rechtsanwaltschaften oder, in deren Ermangelung, vom Präsidenten der Rechtsanwaltskammer oder von seinem Beauftragten organisiert wird.“ durch die Wörter „Betrifft die in Absatz 3 erwähnte Vernehmung einen Minderjährigen, findet Absatz 2 Anwendung.“ ersetzt.

5. In § 4 werden die Wörter „, 15bis“ jeweils aufgehoben.

6. In § 6 Nr. 7 wird der Satz „Der Rechtsanwalt kann bei der Vernehmung, die jedoch schon begonnen haben kann, anwesend sein.“ aufgehoben.

7. In § 6 Nr. 9 werden die Wörter „, 15bis“ aufgehoben.

Art. 4 - Artikel 145 Absatz 5 desselben Gesetzbuches, eingefügt durch das Gesetz vom 28. Oktober 2016, wird wie folgt ersetzt:

„Der Angeklagte, der die Verfahrenssprache nicht versteht, erhält binnen einer angemessenen Frist eine schriftliche Übersetzung der relevanten Passagen der Ladung in eine Sprache, die er versteht und die er vor der ersten Vernehmung gemäß Artikel 47bis des vorliegenden Gesetzbuches oder gemäß Artikel 16 § 6bis des Gesetzes vom 20. Juli 1990 über die Untersuchungshaft gewählt hat, damit er Kenntnis von den ihm angelasteten Taten haben und sich effektiv verteidigen kann. Die Übersetzungskosten gehen zu Lasten des Staates. Das Sekretariat der Staatsanwaltschaft sorgt für die Beantragung der Übersetzung des Dokuments und die Versendung dieser Übersetzung.“

Art. 5 - In Artikel 164 § 1 desselben Gesetzbuches, wieder aufgenommen durch das Gesetz vom 28. Oktober 2016, werden die Absätze 1 und 2 wie folgt ersetzt:

“Der Angeklagte, der die Verfahrenssprache nicht versteht, erhält binnen einer angemessenen Frist eine schriftliche oder mündliche Übersetzung der relevanten Passagen des Urteils in eine Sprache, die er versteht und die er vor der ersten Vernehmung gemäß Artikel 47bis des vorliegenden Gesetzbuches oder gemäß Artikel 16 § 6bis des Gesetzes vom 20. Juli 1990 über die Untersuchungshaft gewählt hat, damit er Kenntnis von den Taten, für die er verurteilt worden ist, haben und sich effektiv verteidigen kann. Die Kanzlei sorgt für die Beantragung der Übersetzung des Dokuments und die Versendung dieser Übersetzung.”

Die mündliche Übersetzung oder die mündliche Zusammenfassung steht einem fairen Verfahren nicht entgegen und wird im Sitzungsprotokoll vermerkt.”

Art. 6 - Artikel 184ter desselben Gesetzbuches, eingefügt durch das Gesetz vom 10. April 2003, wird aufgehoben.

Art. 7 - Artikel 216quater § 1 Absatz 4 desselben Gesetzbuches, eingefügt durch das Gesetz vom 28. Oktober 2016, wird wie folgt ersetzt:

“Der Angeklagte, der die Verfahrenssprache nicht versteht, erhält binnen einer angemessenen Frist eine schriftliche Übersetzung der relevanten Passagen der Notifizierung in eine Sprache, die er versteht und die er vor der ersten Vernehmung gemäß Artikel 47bis gewählt hat, damit er Kenntnis von den ihm angelasteten Taten haben und sich effektiv verteidigen kann. Die Übersetzungskosten gehen zu Lasten des Staates. Das Sekretariat der Staatsanwaltschaft sorgt für die Beantragung der Übersetzung des Dokuments und die Versendung dieser Übersetzung.”

Art. 8 - Artikel 275 Absatz 2 desselben Gesetzbuches, eingefügt durch das Gesetz vom 28. Oktober 2016, wird wie folgt ersetzt:

“Angeklagte, die die Verfahrenssprache nicht verstehen, erhalten eine schriftliche Übersetzung der relevanten Passagen der Anklageschrift in eine Sprache, die sie verstehen und die sie vor der ersten Vernehmung gemäß Artikel 47bis des vorliegenden Gesetzbuches oder gemäß Artikel 16 § 6bis des Gesetzes vom 20. Juli 1990 über die Untersuchungshaft gewählt haben, damit sie Kenntnis von den ihnen angelasteten Taten haben und sich effektiv verteidigen können. Das Sekretariat der Staatsanwaltschaft sorgt für die Beantragung der Übersetzung des Dokuments und die Versendung dieser Übersetzung.”

Art. 9 - Artikel 285 § 3 desselben Gesetzbuches, eingefügt durch das Gesetz vom 18. Oktober 2016, wird wie folgt abgeändert:

1. Vor dem ersten Satz wird ein Satz mit folgendem Wortlaut eingefügt:

“Angeklagte erhalten binnen einer angemessenen Frist eine schriftliche Übersetzung der relevanten Passagen dieser Dokumente in eine Sprache, die sie verstehen und die sie vor der ersten Vernehmung gemäß Artikel 47bis des vorliegenden Gesetzbuches oder gemäß Artikel 16 § 6bis des Gesetzes vom 20. Juli 1990 über die Untersuchungshaft gewählt haben, damit sie sich effektiv verteidigen können. Die Kanzlei oder gegebenenfalls das Sekretariat der Staatsanwaltschaft sorgt für die Beantragung der Übersetzung der Dokumente und die Versendung dieser Übersetzung.”

2. Im ersten Satz, der der zweite Satz wird, werden die Wörter “Angeklagte und” aufgehoben.

KAPITEL 3 - *Abänderungen des Gesetzes vom 20. Juli 1990 über die Untersuchungshaft*

Art. 10 - Artikel 2bis des Gesetzes vom 20. Juli 1990 über die Untersuchungshaft, eingefügt durch das Gesetz vom 13. August 2011, ersetzt durch das Gesetz vom 21. November 2016 und abgeändert durch das Gesetz vom 31. Oktober 2017, wird wie folgt abgeändert:

1. Der letzte Satz von § 2 Absatz 2 wird aufgehoben.

2. Paragraph 2 Absatz 3 wird wie folgt ersetzt:

“Kann die vorgesehene vertrauliche Beratung nicht binnen zwei Stunden stattfinden, findet dennoch ein Kontakt mit dem Bereitschaftsdienst statt, um die vertrauliche Beratung mit dem Rechtsanwalt und den Beistand des Rechtsanwalts während der Vernehmung unmittelbar zu organisieren. Die Vernehmung kann nicht ohne den effektiven Beistand des Rechtsanwalts beginnen.”

3. Der erste Satz von § 10 wird wie folgt ersetzt:

“Je nach Verfahrensstand kann der Prokurator des Königs oder der mit der Sache befasste Untersuchungsrichter ausnahmsweise durch eine mit Gründen versehene Entscheidung zeitweilig von der unverzüglichen Anwendung des Rechts auf Zugang zu einem Rechtsanwalt abweichen, wenn es aufgrund der geographischen Entfernung des Verdächtigen nicht möglich ist, das Recht auf Zugang zu einem Rechtsanwalt unverzüglich nach der Freiheitsentziehung zu gewährleisten, und wenn dieses Recht nicht mittels Funk, Telefon, audiovisueller oder anderer technischer Mittel ausgeübt werden kann.”

Art. 11 - Artikel 16 desselben Gesetzes, zuletzt abgeändert durch das Gesetz vom 31. Juli 2023, wird wie folgt abgeändert:

1. In § 2 Absatz 4 werden die Wörter “an der er teilnehmen kann” durch die Wörter “der er unbeschadet der in Artikel 2bis § 9 vorgesehenen Ausnahmen beiwohnt” ersetzt.

2. In § 2 Absatz 4 werden die Sätze “Die Vernehmung kann zu der anberaumten Uhrzeit beginnen, selbst wenn der Rechtsanwalt noch nicht anwesend ist. Sobald der Rechtsanwalt ankommt, wohnt er der Vernehmung bei.” aufgehoben.

3. Paragraph 6bis Absatz 1 wird wie folgt ersetzt:

“Der Beschuldigte, der die Verfahrenssprache nicht spricht beziehungsweise nicht versteht, hat das Recht, eine schriftliche oder mündliche Übersetzung der relevanten Passagen des Haftbefehls in eine Sprache, die er versteht, zu erhalten, damit er Kenntnis von den ihm angelasteten Taten haben und sich effektiv verteidigen kann. Handelt es sich um die erste Vernehmung, wird er vor der Vernehmung gefragt, in welcher Sprache, die er versteht, er für den weiteren Verlauf des Verfahrens den Beistand eines Dolmetschers wünscht und eine Übersetzung der relevanten Passagen, gegebenenfalls des Haftbefehls oder des Europäischen Haftbefehls, der Ladung und der gerichtlichen Entscheidung, erhalten möchte. Die Übersetzung wird binnen einer angemessenen Frist zur Verfügung gestellt. Die mündliche Übersetzung oder die mündliche Zusammenfassung steht einem fairen Verfahren nicht entgegen. Der Greffier des Untersuchungsrichters sorgt für die Beantragung der Übersetzung des Dokuments und die Versendung dieser Übersetzung.”

Wir fertigen das vorliegende Gesetz aus und ordnen an, dass es mit dem Staatssiegel versehen und durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.
Gegeben zu Brüssel, 25. April 2024

PHILIPPE

Von Königs wegen:
Der Minister der Justiz
P. VAN TIGCHELT
Mit dem Staatssiegel versehen:
Der Minister der Justiz
P. VAN TIGCHELT

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2025/006421]

22 MAI 2014. — Loi portant assentiment à la Convention n° 170 de l’Organisation internationale du Travail concernant la sécurité dans l’utilisation des produits chimiques au travail, adoptée à Genève le 25 juin 1990. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de la loi du 22 mai 2014 portant assentiment à la Convention n° 170 de l’Organisation internationale du Travail concernant la sécurité dans l’utilisation des produits chimiques au travail, adoptée à Genève le 25 juin 1990 (*Moniteur belge* du 12 septembre 2018).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmédy.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2025/006421]

22 MEI 2014. — Wet houdende instemming met het Verdrag nr. 170 van de Internationale Arbeidsorganisatie betreffende de veiligheid bij het gebruik van chemische producten op het werk, aangenomen te Genève op 25 juni 1990. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van de wet van 22 mei 2014 houdende instemming met het Verdrag nr. 170 van de Internationale Arbeidsorganisatie betreffende de veiligheid bij het gebruik van chemische producten op het werk, aangenomen te Genève op 25 juni 1990 (*Belgisch Staatsblad* van 12 september 2018).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmédy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

[C – 2025/006421]

22. MAI 2014 — Gesetz zur Zustimmung zum Übereinkommen Nr. 170 der Internationalen Arbeitsorganisation über Sicherheit bei der Verwendung chemischer Stoffe bei der Arbeit, abgeschlossen in Genf am 25. Juni 1990 — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Gesetzes vom 22. Mai 2014 zur Zustimmung zum Übereinkommen Nr. 170 der Internationalen Arbeitsorganisation über Sicherheit bei der Verwendung chemischer Stoffe bei der Arbeit, abgeschlossen in Genf am 25. Juni 1990.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmédy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST AUSWÄRTIGE ANGELEGENHEITEN, AUSSENHANDEL UND ENTWICKLUNGSZUSAMMENARBEIT

22. MAI 2014 — Gesetz zur Zustimmung zum Übereinkommen Nr. 170 der Internationalen Arbeitsorganisation über Sicherheit bei der Verwendung chemischer Stoffe bei der Arbeit, abgeschlossen in Genf am 25. Juni 1990

PHILIPPE, König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Die Kammern haben das Folgende angenommen und Wir sanktionieren es:

Artikel 1 - Vorliegendes Gesetz regelt eine in Artikel 77 der Verfassung erwähnte Angelegenheit.

Art. 2 - Das Übereinkommen Nr. 170 der Internationalen Arbeitsorganisation über Sicherheit bei der Verwendung chemischer Stoffe bei der Arbeit, abgeschlossen in Genf am 25. Juni 1990, wird voll und wirksam.

Wir fertigen das vorliegende Gesetz aus und ordnen an, dass es mit dem Staatssiegel versehen und durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Gegeben zu Brüssel, den 22. Mai 2014

PHILIPPE

Von Königs wegen:
Der Vizepremierminister und Minister der Auswärtigen Angelegenheiten
D. REYNDERS
Die Ministerin der Beschäftigung
Frau M. DE CONINCK

Mit dem Staatssiegel versehen:
Die Ministerin der Justiz
Frau A. TURTELBOOM

ÜBERSETZUNG

**ÜBEREINKOMMEN NR. 170 ÜBER DIE SICHERHEIT BEI DER VERWENDUNG
CHEMISCHER STOFFE BEI DER ARBEIT**

Die Allgemeine Konferenz der Internationalen Arbeitsorganisation,
die vom Verwaltungsrat des Internationalen Arbeitsamtes nach Genf einberufen wurde und am 6. Juni 1990 zu ihrer siebenundsiebzigsten Tagung zusammengetreten ist,

verweist auf die einschlägigen internationalen Arbeitsübereinkommen und -empfehlungen, insbesondere auf das Übereinkommen und die Empfehlung über Benzol, 1971, das Übereinkommen und die Empfehlung über Berufskrebs, 1974, das Übereinkommen und die Empfehlung über die Arbeitsumwelt (Luftverunreinigung, Lärm und Vibrationen), 1977, das Übereinkommen und die Empfehlung über den Arbeitsschutz, 1981, das Übereinkommen und die Empfehlung über die betriebsärztlichen Dienste, 1985, das Übereinkommen und die Empfehlung über Asbest, 1986, sowie die dem Übereinkommen von 1964 über Leistungen bei Arbeitsunfällen und Berufskrankheiten beigefügte Liste der Berufskrankheiten in der 1980 abgeänderten Fassung,

stellt fest, dass der Schutz der Arbeitnehmer vor den schädlichen Auswirkungen von chemischen Stoffen auch den Schutz der Allgemeinheit und der Umwelt erhöht,

stellt fest, dass die Arbeitnehmer Informationen über die von ihnen bei der Arbeit verwendeten chemischen Stoffe benötigen und dass sie ein Recht auf solche Informationen haben,

ist der Auffassung, dass es wesentlich ist, das Auftreten von durch chemische Einwirkungen verursachten Erkrankungen und Verletzungen bei der Arbeit zu verhüten oder zu verringern, indem:

a) sichergestellt wird, dass alle chemischen Stoffe im Hinblick auf die von ihnen ausgehenden Gefahren bewertet werden,

b) den Arbeitgebern ein Verfahren an die Hand gegeben wird, das es ihnen gestattet, von den Lieferanten Informationen über die bei der Arbeit verwendeten chemischen Stoffe zu erhalten, damit sie wirksame Programme zum Schutz der Arbeitnehmer vor chemischen Gefahren durchführen können,

c) den Arbeitnehmern Informationen über die an ihren Arbeitsstätten verwendeten chemischen Stoffe und über geeignete Verhütungsmaßnahmen zur Verfügung gestellt werden, damit sie sich wirksam an den Schutzprogrammen beteiligen können, und

d) Grundsätze für solche Programme festgelegt werden, um zu gewährleisten, dass die chemischen Stoffe sicher verwendet werden,

verweist auf die Notwendigkeit der Zusammenarbeit im Rahmen des Internationalen Programms für chemische Sicherheit zwischen der Internationalen Arbeitsorganisation, dem Umweltprogramm der Vereinten Nationen und der Weltgesundheitsorganisation sowie mit der Ernährungs- und Landwirtschaftsorganisation der Vereinten Nationen und der Organisation der Vereinten Nationen für industrielle Entwicklung und weist auf die einschlägigen, von diesen Organisationen veröffentlichten Übereinkünfte, Regeln und Richtlinien hin,

hat beschlossen, verschiedene Anträge anzunehmen betreffend die Sicherheit bei der Verwendung chemischer Stoffe bei der Arbeit, eine Frage, die den fünften Gegenstand ihrer Tagesordnung bildet, und

hat dabei bestimmt, dass diese Anträge die Form eines internationalen Übereinkommens erhalten sollen.

Die Konferenz nimmt heute, am 25. Juni 1990, das folgende Übereinkommen an, das als Übereinkommen über chemische Stoffe, 1990, bezeichnet wird.

TEIL I - GELTUNGSBEREICH UND BEGRIFFSBESTIMMUNGEN**Artikel 1**

1. Dieses Übereinkommen gilt für alle Wirtschaftszweige, in denen chemische Stoffe verwendet werden.

2. Nach Anhörung der in Betracht kommenden maßgebenden Verbände der Arbeitgeber sowie der Arbeitnehmer und aufgrund einer Beurteilung der bestehenden Gefahren und der anzuwendenden Schutzmaßnahmen kann die zuständige Stelle eines Mitglieds, das dieses Übereinkommen ratifiziert:

a) bestimmte Wirtschaftszweige, Betriebe oder Erzeugnisse von der Anwendung des Übereinkommens oder einzelner seiner Bestimmungen ausnehmen, wenn:

i. besondere Probleme von erheblicher Bedeutung auftreten und

ii. der gemäß der innerstaatlichen Gesetzgebung und Praxis insgesamt gebotene Schutz nicht geringer ist, als er sich bei voller Anwendung der Bestimmungen des Übereinkommens ergeben würde,

und hat diese zuständige Stelle

b) besondere Vorkehrungen zum Schutz von vertraulichen Informationen zu treffen, deren Weitergabe an einen Wettbewerber dem Betrieb eines Arbeitgebers voraussichtlich Schaden zufügen würde, soweit die Sicherheit und die Gesundheit der Arbeitnehmer dadurch nicht gefährdet werden.

3. Dieses Übereinkommen gilt nicht für Artikel, die bei normalen oder vernünftigerweise vorhersehbaren Verwendungsbedingungen die Arbeitnehmer keinem gefährlichen chemischen Stoff aussetzen.

4. Dieses Übereinkommen gilt nicht für Organismen, gilt aber für aus Organismen gewonnene chemische Stoffe.

Artikel 2

Im Sinne dieses Übereinkommens:

a) bezeichnet der Ausdruck "chemische Stoffe" chemische Elemente und Verbindungen sowie Mischungen davon, gleich ob es sich um natürliche oder synthetische Stoffe handelt,

b) umfasst der Ausdruck "gefährlicher chemischer Stoff" jeden chemischen Stoff, der gemäß Artikel 6 als gefährlich klassifiziert worden ist oder für den einschlägige Informationen vorliegen, denen zufolge der chemische Stoff gefährlich ist,

c) bedeutet der Ausdruck "Verwendung chemischer Stoffe bei der Arbeit" jede Arbeitstätigkeit, bei der ein Arbeitnehmer einem chemischen Stoff ausgesetzt werden kann, einschließlich:

i. der Herstellung von chemischen Stoffen,

ii. der Handhabung von chemischen Stoffen,

iii. der Lagerung von chemischen Stoffen,

iv. des Transports von chemischen Stoffen,

v. der Beseitigung und Behandlung von chemischen Abfallstoffen,

- vi. der arbeitsbedingten Freisetzung von chemischen Stoffen,
- vii. der Wartung, Instandsetzung und Reinigung von Ausrüstungen und Behältnissen für chemische Stoffe,
- d) umfasst der Ausdruck "Wirtschaftszweige" alle Zweige, in denen Arbeitnehmer beschäftigt sind, einschließlich des öffentlichen Dienstes,
- e) bezeichnet der Ausdruck "Artikel" einen Gegenstand, der während seiner Herstellung eine bestimmte Form oder Ausführung erhält oder der in seiner natürlichen Form vorliegt und dessen Verwendung in dieser Form ganz oder teilweise von seiner Form oder seiner Ausführung abhängt,
- f) bedeutet der Ausdruck "Arbeitnehmersvertreter" die aufgrund der innerstaatlichen Gesetzgebung oder Praxis im Einklang mit dem Übereinkommen über Arbeitnehmersvertreter, 1971, als solche anerkannten Personen.

TEIL II - ALLGEMEINE GRUNDSÄTZE

Artikel 3

Die in Betracht kommenden maßgebenden Verbände der Arbeitgeber sowie der Arbeitnehmer sind zu den Maßnahmen anzuhören, die zur Durchführung dieses Übereinkommens zu treffen sind.

Artikel 4

Jedes Mitglied hat unter Berücksichtigung der innerstaatlichen Verhältnisse und Gepflogenheiten und in Beratung mit den maßgebenden Verbänden der Arbeitgeber sowie der Arbeitnehmer eine in sich geschlossene Politik auf dem Gebiet der Sicherheit bei der Verwendung chemischer Stoffe bei der Arbeit festzulegen, durchzuführen und regelmäßig zu überprüfen.

Artikel 5

Sofern es aus Gründen der Sicherheit und der Gesundheit gerechtfertigt ist, muss die zuständige Stelle befugt sein, die Verwendung bestimmter gefährlicher chemischer Stoffe zu untersagen oder einzuschränken oder eine vorherige Meldung und Genehmigung zu verlangen, bevor solche chemischen Stoffe verwendet werden.

TEIL III - KLASSIFIZIERUNG UND DAMIT ZUSAMMENHÄNGENDE MASSNAHMEN

Artikel 6

Klassifizierungssysteme

1. In Übereinstimmung mit innerstaatlichen oder internationalen Normen hat die zuständige Stelle oder ein von ihr zugelassenes oder anerkanntes Organ Systeme und spezifische Kriterien festzulegen, die geeignet sind für die Klassifizierung aller chemischen Stoffe nach Art und Grad der mit ihnen verbundenen gesundheitlichen und physikalischen Gefahren und für die Beurteilung der Zweckdienlichkeit der Informationen, die erforderlich sind, um zu bestimmen, ob ein chemischer Stoff gefährlich ist.
2. Die gefährlichen Eigenschaften von Mischungen, die sich aus zwei oder mehr chemischen Stoffen zusammensetzen, können durch Beurteilungsverfahren auf der Grundlage der mit ihren chemischen Bestandteilen verbundenen Gefahren bestimmt werden.
3. Für den Fall des Transports haben solche Systeme und Kriterien den Empfehlungen der Vereinten Nationen über den Transport gefährlicher Güter Rechnung zu tragen.
4. Die Klassifizierungssysteme und ihre Anwendung sind schrittweise zu erweitern.

Artikel 7

Etikettierung und Kennzeichnung

1. Alle chemischen Stoffe sind so zu kennzeichnen, dass ihre Identifizierung möglich ist.
2. Gefährliche chemische Stoffe sind darüber hinaus in einer für die Arbeitnehmer leicht verständlichen Weise zu etikettieren, um wesentliche Informationen über ihre Klassifizierung, die Gefahren, die sie darstellen, und die zu beachtenden Sicherheitsvorkehrungen zu liefern.
3. (1) Die Erfordernisse für die Kennzeichnung oder Etikettierung von chemischen Stoffen gemäß den Absätzen 1 und 2 sind von der zuständigen Stelle oder von einem von der zuständigen Stelle zugelassenen oder anerkannten Organ in Übereinstimmung mit innerstaatlichen oder internationalen Normen festzulegen.
- (2) Für den Fall des Transports haben diese Erfordernisse den Empfehlungen der Vereinten Nationen über den Transport gefährlicher Güter Rechnung zu tragen.

Artikel 8

Sicherheitsdatenblätter

1. Für gefährliche chemische Stoffe sind den Arbeitgebern Sicherheitsdatenblätter zur Verfügung zu stellen, die im einzelnen die wesentlichen Angaben über ihre Identität, Lieferanten, Klassifizierung, Gefahren, Sicherheitsvorkehrungen und Verfahren im Notfall enthalten.
2. Die Kriterien für die Ausarbeitung der Sicherheitsdatenblätter sind von der zuständigen Stelle oder von einem von der zuständigen Stelle zugelassenen oder anerkannten Organ in Übereinstimmung mit innerstaatlichen oder internationalen Normen festzulegen.
3. Die chemische oder übliche Bezeichnung, die zur Bestimmung des chemischen Stoffes auf dem Sicherheitsdatenblatt verwendet wird, muss dieselbe sein wie auf dem Etikett.

Artikel 9

Verantwortlichkeiten der Lieferanten

1. Lieferanten von chemischen Stoffen, gleich ob es sich dabei um Hersteller, Importeure oder Händler handelt, haben sicherzustellen, dass:
 - a) diese chemischen Stoffe gemäß Artikel 6 auf der Grundlage der Kenntnis ihrer Eigenschaften und einer Auswertung der vorliegenden Informationen klassifiziert oder gemäß Absatz 3 bewertet worden sind,
 - b) diese chemischen Stoffe gemäß Artikel 7 Absatz 1 so gekennzeichnet werden, dass ihre Identifizierung möglich ist,
 - c) die von ihnen gelieferten gefährlichen chemischen Stoffe gemäß Artikel 7 Absatz 2 etikettiert werden,
 - d) Sicherheitsdatenblätter für solche gefährliche chemische Stoffe gemäß Artikel 8 Absatz 1 ausgearbeitet und den Arbeitgebern zur Verfügung gestellt werden.

2. Lieferanten von gefährlichen chemischen Stoffen haben sicherzustellen, dass abgeänderte Etikette und Sicherheitsdatenblätter nach einer der innerstaatlichen Gesetzgebung und Praxis entsprechenden Methode ausgearbeitet und den Arbeitgebern zur Verfügung gestellt werden, wenn neue einschlägige Informationen über die Sicherheit und die Gesundheit vorliegen.

3. Lieferanten von chemischen Stoffen, die noch nicht gemäß Artikel 6 klassifiziert worden sind, haben die von ihnen gelieferten chemischen Stoffe zu bezeichnen und die Eigenschaften dieser chemischen Stoffe anhand der vorliegenden Informationen zu bewerten, um festzustellen, ob es gefährliche chemische Stoffe sind.

TEIL IV - VERANTWORTLICHKEITEN DER ARBEITGEBER

Artikel 10

Bestimmung der Identität

1. Die Arbeitgeber haben sicherzustellen, dass alle bei der Arbeit verwendeten chemischen Stoffe gemäß den Erfordernissen des Artikels 7 etikettiert oder gekennzeichnet werden und dass Sicherheitsdatenblätter gemäß den Erfordernissen des Artikels 8 bereitgestellt worden sind und den Arbeitnehmern sowie ihren Vertretern zur Verfügung gestellt werden.

2. Arbeitgeber, die chemische Stoffe erhalten, die nicht gemäß den Erfordernissen des Artikels 7 etikettiert oder gekennzeichnet worden sind, oder für die keine Sicherheitsdatenblätter gemäß den Erfordernissen des Artikels 8 bereitgestellt worden sind, haben sich die einschlägigen Informationen beim Lieferanten oder bei anderen ohne Weiteres zugänglichen Quellen zu beschaffen und dürfen die chemischen Stoffe erst dann verwenden, wenn sie im Besitz dieser Informationen sind.

3. Die Arbeitgeber haben sicherzustellen, dass nur chemische Stoffe verwendet werden, die gemäß Artikel 6 klassifiziert oder gemäß Artikel 9 Absatz 3 bezeichnet und bewertet und gemäß Artikel 7 etikettiert oder gekennzeichnet worden sind, und dass bei ihrer Verwendung alle erforderlichen Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden.

4. Die Arbeitgeber haben ein Verzeichnis der an der Arbeitsstätte verwendeten gefährlichen chemischen Stoffe zu führen, in dem auf die entsprechenden Sicherheitsdatenblätter verwiesen wird. Dieses Verzeichnis hat allen betroffenen Arbeitnehmern und ihren Vertretern zugänglich zu sein.

Artikel 11

Umfüllen von chemischen Stoffen

Die Arbeitgeber haben sicherzustellen, dass beim Umfüllen chemischer Stoffe in andere Behältnisse oder Ausrüstungen der Inhalt so angegeben wird, dass die Arbeitnehmer über die Identität dieser chemischen Stoffe, die mit ihrer Verwendung verbundenen Gefahren und die zu beachtenden Sicherheitsvorkehrungen unterrichtet werden.

Artikel 12

Exposition

Die Arbeitgeber haben:

a) sicherzustellen, dass Arbeitnehmer chemischen Stoffen nicht in einem Ausmaß ausgesetzt werden, das die von der zuständigen Stelle oder von einem von der zuständigen Stelle zugelassenen oder anerkannten Organ in Übereinstimmung mit innerstaatlichen oder internationalen Normen festgelegten Expositionsgrenzwerte oder sonstigen Expositionskriterien für die Beurteilung und Überwachung der Arbeitsumwelt überschreitet,

b) die Exposition von Arbeitnehmern gegenüber gefährlichen chemischen Stoffen zu beurteilen,

c) die Exposition von Arbeitnehmern gegenüber chemischen Stoffen zu überwachen und aufzuzeichnen, wenn dies erforderlich ist, um ihre Sicherheit zu gewährleisten und ihre Gesundheit zu schützen oder wenn die zuständige Stelle dies vorschreibt,

d) sicherzustellen, dass die Aufzeichnungen über die Überwachung der Arbeitsumwelt und über die Exposition von Arbeitnehmern, die gefährliche chemische Stoffe verwenden, während eines von der zuständigen Stelle vorgeschriebenen Zeitraums aufbewahrt werden und den Arbeitnehmern und ihren Vertretern zugänglich sind.

Artikel 13

Betriebliche Maßnahmen

1. Die Arbeitgeber haben eine Bewertung der sich aus der Verwendung chemischer Stoffe bei der Arbeit ergebenden Risiken vorzunehmen und die Arbeitnehmer durch geeignete Mittel vor solchen Risiken zu schützen, wie:

a) die Wahl von chemischen Stoffen, bei denen das Risiko ausgeschlossen oder auf ein Mindestmaß herabgesetzt wird,

b) die Wahl einer Technologie, bei der das Risiko ausgeschlossen oder auf ein Mindestmaß herabgesetzt wird,

c) die Anwendung ausreichender technischer Verhütungsmaßnahmen,

d) die Einführung von Arbeitssystemen und -methoden, bei denen das Risiko ausgeschlossen oder auf ein Mindestmaß herabgesetzt wird,

e) die Anwendung ausreichender arbeitshygienischer Maßnahmen oder,

f) falls die vorstehenden Maßnahmen nicht ausreichen, die Bereitstellung und ordnungsgemäße Instandhaltung von persönlicher Schutzausrüstung und Schutzkleidung, ohne dass den Arbeitnehmern dadurch Kosten entstehen, und die Durchführung von Maßnahmen, durch die ihre Verwendung sichergestellt wird.

2. Die Arbeitgeber haben:

a) die Exposition gegenüber gefährlichen chemischen Stoffen zu begrenzen, um die Sicherheit und die Gesundheit der Arbeitnehmer zu schützen,

b) Erste Hilfe bereitzustellen,

c) Vorkehrungen für Notfälle zu treffen.

Artikel 14

Beseitigung

Gefährliche chemische Stoffe, die nicht mehr benötigt werden, und Behältnisse, die geleert worden sind, die aber noch Reste gefährlicher chemischer Stoffe enthalten können, sind gemäß der innerstaatlichen Gesetzgebung und Praxis so zu handhaben oder zu beseitigen, dass das Risiko für die Sicherheit und die Gesundheit und für die Umwelt ausgeschlossen oder auf ein Mindestmaß herabgesetzt wird.

Artikel 15

Information und Ausbildung

Die Arbeitgeber haben:

- a) die Arbeitnehmer über die Gefahren zu unterrichten, die mit einer Exposition gegenüber chemischen Stoffen, die an der Arbeitsstätte verwendet werden, verbunden sind,
- b) die Arbeitnehmer darin zu unterweisen, wie die auf Etiketten und Sicherheitsdatenblättern gegebenen Informationen zu beschaffen und zu verwenden sind,
- c) die Sicherheitsdatenblätter sowie arbeitsplatzspezifische Informationen als Grundlage für Weisungen an die Arbeitnehmer zu verwenden, die gegebenenfalls schriftlich abgefasst werden sollten,
- d) die Arbeitnehmer in den Methoden und Verfahren weiterzubilden, die im Hinblick auf die Sicherheit bei der Verwendung chemischer Stoffe bei der Arbeit angewendet werden müssen.

Artikel 16

Zusammenarbeit

Die Arbeitgeber haben bei der Wahrnehmung ihrer Verantwortlichkeiten so eng wie möglich mit den Arbeitnehmern oder ihren Vertretern in Bezug auf die Sicherheit bei der Verwendung chemischer Stoffe bei der Arbeit zusammenzuarbeiten.

TEIL V - PFLICHTEN DER ARBEITNEHMER

Artikel 17

1. Die Arbeitnehmer haben mit ihren Arbeitgebern bei der Wahrnehmung der Verantwortlichkeiten der Arbeitgeber so eng wie möglich zusammenzuarbeiten und alle Vorschriften und Verfahren im Zusammenhang mit der Sicherheit bei der Verwendung chemischer Stoffe bei der Arbeit einzuhalten.

2. Die Arbeitnehmer haben alle angemessenen Schritte zu unternehmen, um die sich aus der Verwendung chemischer Stoffe bei der Arbeit für sie selbst und für andere ergebenden Risiken auszuschließen oder auf ein Mindestmaß zu beschränken.

TEIL VI - RECHTE DER ARBEITNEHMER SOWIE IHRER VERTRETER

Artikel 18

1. Die Arbeitnehmer müssen das Recht haben, sich bei Gefahr infolge der Verwendung chemischer Stoffe in Sicherheit zu bringen, wenn sie hinreichenden Grund zu der Annahme haben, dass ein unmittelbares und erhebliches Risiko für ihre Sicherheit oder ihre Gesundheit besteht, und haben ihren Vorgesetzten unverzüglich zu informieren.

2. Arbeitnehmer, die sich gemäß dem vorstehenden Absatz in Sicherheit bringen oder die irgendwelche anderen Rechte aus diesem Übereinkommen ausüben, sind vor ungerechtfertigten Folgen zu schützen.

3. Die betroffenen Arbeitnehmer sowie ihre Vertreter müssen das Recht haben auf:

- a) Informationen über die Identität der bei der Arbeit verwendeten chemischen Stoffe, die gefährlichen Eigenschaften solcher chemischen Stoffe, Vorsichtsmaßnahmen, Unterweisung und Ausbildung,
- b) die auf Etiketten und in Kennzeichnungen enthaltenen Informationen,
- c) Sicherheitsdatenblätter,
- d) alle sonstigen Informationen, die aufgrund dieses Übereinkommens aufbewahrt werden müssen.

4. Soweit die Bekanntgabe der spezifischen Identität eines Bestandteils einer chemischen Mischung an einen Wettbewerber dem Betrieb des Arbeitgebers voraussichtlich Schaden zufügen würde, kann der Arbeitgeber bei der Bereitstellung der gemäß Absatz 3 vorgeschriebenen Informationen diese Identität in einer von der zuständigen Stelle gemäß Artikel 1 Absatz 2 Buchstabe b) genehmigten Weise schützen.

TEIL VII - VERANTWORTUNG DER EXPORTIERENDEN STAATEN

Artikel 19

Wenn in einem exportierenden Mitgliedstaat die Verwendung gefährlicher chemischer Stoffe aus Gründen der Sicherheit und der Gesundheit bei der Arbeit ganz oder teilweise verboten sind, hat der exportierende Mitgliedstaat diesen Umstand und die Gründe dafür jedem importierenden Land mitzuteilen.

Artikel 20

Die förmlichen Ratifikationen dieses Übereinkommens sind dem Generaldirektor des Internationalen Arbeitsamtes zur Eintragung mitzuteilen.

Artikel 21

1. Dieses Übereinkommen bindet nur diejenigen Mitglieder der Internationalen Arbeitsorganisation, deren Ratifikation durch den Generaldirektor eingetragen ist.

2. Es tritt, zwölf Monate nachdem die Ratifikationen zweier Mitglieder durch den Generaldirektor eingetragen worden sind, in Kraft.

3. In der Folge tritt dieses Übereinkommen für jedes Mitglied zwölf Monate nach der Eintragung seiner Ratifikation in Kraft.

Artikel 22

1. Jedes Mitglied, das dieses Übereinkommen ratifiziert hat, kann es nach Ablauf von zehn Jahren seit seinem erstmaligen Inkrafttreten durch förmliche Mitteilung an den Generaldirektor des Internationalen Arbeitsamtes kündigen. Die Kündigung wird von diesem eingetragen. Sie wird erst ein Jahr nach der Eintragung wirksam.

2. Jedes Mitglied, das dieses Übereinkommen ratifiziert hat und binnen eines Jahres nach Ablauf der in Absatz 1 genannten zehn Jahre von dem in diesem Artikel vorgesehenen Kündigungsrecht keinen Gebrauch macht, bleibt für weitere zehn Jahre gebunden. In der Folge kann es dieses Übereinkommen jeweils nach Ablauf von zehn Jahren nach Maßgabe dieses Artikels kündigen.

Artikel 23

1. Der Generaldirektor des Internationalen Arbeitsamtes gibt allen Mitgliedern der internationalen Arbeitsorganisation Kenntnis von der Eintragung aller Ratifikationen und Kündigungen, die ihm von den Mitgliedern der Organisation mitgeteilt werden.

2. Der Generaldirektor wird die Mitglieder der Organisation, wenn er ihnen von der Eintragung der zweiten Ratifikation, die ihm mitgeteilt wird, Kenntnis gibt, auf den Zeitpunkt aufmerksam machen, zu dem dieses Übereinkommen in Kraft tritt.

Artikel 24

Der Generaldirektor des Internationalen Arbeitsamtes übermittelt dem Generalsekretär der Vereinten Nationen zur Eintragung nach Artikel 102 der Charta der Vereinten Nationen vollständige Auskünfte über alle von ihm nach Maßgabe der vorausgehenden Artikel eingetragenen Ratifikationen und Kündigungen.

Artikel 25

Der Verwaltungsrat des Internationalen Arbeitsamtes erstattet der Allgemeinen Konferenz, wann immer er es für nötig erachtet, einen Bericht über die Durchführung dieses Übereinkommens und prüft, ob die Frage seiner gänzlichen oder teilweisen Neufassung auf die Tagesordnung der Konferenz gesetzt werden soll.

Artikel 26

1. Nimmt die Konferenz ein neues Übereinkommen an, das das vorliegende Übereinkommen ganz oder teilweise neu fasst, und sieht das neue Übereinkommen nichts anderes vor, so gilt Folgendes:

a) Die Ratifikation des neu gefassten Übereinkommens durch ein Mitglied hat ungeachtet des Artikels 22 von Rechts wegen die Wirkung einer sofortigen Kündigung des vorliegenden Übereinkommens, sofern das neu gefasste Übereinkommen in Kraft getreten ist.

b) Vom Zeitpunkt des Inkrafttretens des neu gefassten Übereinkommens an kann das vorliegende Übereinkommen von den Mitgliedern nicht mehr ratifiziert werden.

2. In jedem Fall bleibt das vorliegende Übereinkommen nach Form und Inhalt für diejenigen Mitglieder in Kraft, die dieses, nicht jedoch das neu gefasste Übereinkommen ratifiziert haben.

Artikel 27

Der französische und der englische Wortlaut dieses Übereinkommens sind in gleicher Weise verbindlich.

[Liste der gebundenen Staaten, siehe Belgisches Staatsblatt vom 12. September 1918, S. 70.187]

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[C – 2025/005806]

29 AOÛT 2025. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 10 juin 2024, conclue au sein de la Commission paritaire des établissements et des services de santé, organisant la mise en œuvre d'un barème spécifique pour les aides-soignants et les secrétaires médicaux rémunérés aux barèmes IFIC en Wallonie (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire des établissements et des services de santé;

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 10 juin 2024, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire des établissements et des services de santé, organisant la mise en œuvre d'un barème spécifique pour les aides-soignants et les secrétaires médicaux rémunérés aux barèmes IFIC en Wallonie.

Art. 2. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 29 août 2025.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,
D. CLARINVAL

—
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[C – 2025/005806]

29 AUGUSTUS 2025. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 juni 2024, gesloten in het Paritair Comité voor de gezondheidsinstellingen en -diensten, tot invoering van een specifiek barema voor zorgkundigen en medisch secretarissen die verlonnd worden volgens de IFIC-barema's in Wallonië (1)

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de gezondheidsinstellingen en -diensten;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij:

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 10 juni 2024, gesloten in het Paritair Comité voor de gezondheidsinstellingen en -diensten, tot invoering van een specifiek barema voor zorgkundigen en medisch secretarissen die verlonnd worden volgens de IFIC-barema's in Wallonië.

Art. 2. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 29 augustus 2025.

FILIP

Van Koningswege:
De Minister van Werk,
D. CLARINVAL

—
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Annexe

Commission paritaire des établissements et des services de santé

Convention collective de travail du 10 juin 2024

Organisation de la mise en œuvre d'un barème spécifique pour les aides-soignants et les secrétaires médicaux rémunérés aux barèmes IFIC en Wallonie (Convention enregistrée le 4 octobre 2024 sous le numéro 189896/CO/330)

CHAPITRE I^{er}. — Champ d'application

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux travailleurs qui exercent une fonction IFIC d'aide-soignant (code IFIC 6272 et 6372) et aux travailleurs qui exercent la fonction IFIC de secrétaire médical (code IFIC 1076), sont rémunérés selon le barème IFIC correspondant, et sont employés dans les institutions agréées et financées par la Région wallonne suivantes :

- les maisons de repos pour personnes âgées, les maisons de repos et de soins, les centres de soins de jour, les résidences-services, les centres d'accueil de jour, les centres de court séjour pour personnes âgées;
- les maisons de soins psychiatriques;
- les initiatives d'habitation protégées;
- les centres de rééducation fonctionnelle, y compris les équipes d'accompagnement multidisciplinaire de soins palliatifs.

CHAPITRE II. — Contexte et objectif

Art. 2. § 1^{er}. La présente convention collective de travail est conclue dans le cadre de l'accord-cadre tripartite intersectoriel du secteur non-marchand wallon pour la période 2021-2024 conclu le 27 mai 2021 entre les partenaires sociaux d'une part, et le Gouvernement wallon d'autre part.

§ 2. La décision du Gouvernement wallon du 2 mai 2024 crée un barème spécifique pour les travailleurs repris dans le champ d'application de la présente convention collective de travail.

Il s'agit, pour ces fonctions de référence sectorielles, de l'instauration d'un barème spécifique défini comme suit :

- Les travailleurs exerçant les fonctions IFIC 6272 ou 6372 qui relèvent de la catégorie IFIC 11 bénéficient, au prorata de leur temps de travail dans les institutions concernées, d'un barème spécifique augmenté intitulé "11+ RW" qui correspond au barème IFIC 11 augmenté de 25 p.c. de la différence entre le barème IFIC 11 et le barème IFIC 12 pour l'année d'ancienneté barémique qui leur est d'application, tel que repris dans le tableau de l'annexe + référence indice pivot pour indexation;
- Les travailleurs exerçant la fonction IFIC 1076 qui relèvent de la catégorie IFIC 12 bénéficient, au prorata de leur temps de travail dans les institutions concernées, d'un barème spécifique augmenté intitulé "12+ RW" qui correspond au barème IFIC 12 augmenté de 100 p.c. de la différence entre le barème IFIC 12 et le barème IFIC 13 pour l'année d'ancienneté barémique qui leur est d'application.

Ces barèmes spécifiques augmentés anticipent partiellement la mise en œuvre de la nouvelle pondération des fonctions d'aide-soignant au barème IFIC 12 et de secrétaire médical au barème IFIC 13 dans le tapis de fonctions IFIC. Ils seront sans objet lorsque ces nouvelles pondérations seront pleinement activées.

CHAPITRE III. — Mise en œuvre

Art. 3. § 1^{er}. Ces barèmes spécifiques augmentés sont dus à partir du 1^{er} juillet 2024.

§ 2. A l'occasion de la mise en œuvre de la présente convention collective de travail, les travailleurs repris dans le champ d'application mais n'ayant pas encore fait le choix en faveur du barème IFIC ont le droit de demander une comparaison barémique entre leurs conditions salariales actuelles et celles dont ils pourraient bénéficier avec le barème spécifique augmenté. Le cas échéant, ils ont le droit de passer au barème spécifique augmenté avec effet au 1^{er} jour du mois qui suit leur choix.

§ 3. Les partenaires sociaux s'engagent à poursuivre paritairement les démarches utiles auprès des autorités subsidiaires afin que les normes de financement établies permettent de garantir et de pérenniser l'application de la classification IFIC et des barèmes associés dans le futur, de manière complète et conforme aux principes IFIC pour l'ensemble des institutions visées par le champ d'application de la présente convention.

CHAPITRE IV. — Entrée en vigueur

Art. 4. § 1^{er}. La présente convention collective de travail entre en vigueur à la date de sa signature et est conclue pour une durée indéterminée.

Bijlage

Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten

Collectieve arbeidsovereenkomst van 10 juni 2024

Invoering van een specifiek barema voor zorgkundigen en medisch secretarissen die verloond worden volgens de IFIC-barema's in Wallonië (Overeenkomst geregistreerd op 4 oktober 2024 onder het nummer 189896/CO/330)

HOOFDSTUK I. — Toepassingsgebied

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werknemers die een IFIC-functie van zorgkundige (IFIC-code 6272 en 6372) of de IFIC-functie van medisch secretaris (IFIC-code 1076) uitoefenen, die verloond worden volgens het overeenstemmende IFIC-barema en die tewerkgesteld zijn in de volgende, door het Waalse Gewest erkende en gefinancierde instellingen :

- de rusthuizen voor bejaarden, de rust- en verzorgingstehuizen, de dag(zorg)centra, de serviceflats, de centra voor kortverblijf voor bejaarden;
- de psychiatrische verzorgingstehuizen;
- de initiatieven voor beschut wonen;
- de centra voor functionele revalidatie, met inbegrip van de multidisciplinaire begeleidingsteams voor palliatieve zorg.

HOOFDSTUK II. — Context en doelstelling

Art. 2. § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten in het kader van de intersectorale tripartiete raamovereenkomst van de Waalse social-profitsector voor de periode 2021-2024, gesloten op 27 mei 2021 tussen de sociale partners en de Waalse Regering.

§ 2. Als gevolg van de beslissing van de Waalse Regering van 2 mei 2024 wordt een specifiek barema in het leven geroepen voor de werknemers die onder het toepassingsgebied van deze collectieve arbeidsovereenkomst vallen.

Voor deze sectorale referentiefuncties wordt een specifiek barema ingevoerd die als volgt gedefinieerd wordt :

- De werknemers die de IFIC-functies 6272 of 6372 uitoefenen en onder het IFIC-barema 11 vallen, ontvangen in verhouding tot hun arbeidstijd in de betrokken instellingen een specifiek verhoogd barema met de naam "11+ RW" die overeenkomt met 25 pct. van het verschil tussen het IFIC-barema 11 en het IFIC-barema 12 voor het baremieke anciënniteitsjaar dat op hen van toepassing is, zoals opgenomen in de tabel in bijlage + referentie spilindex voor indexering;
- De werknemers die de IFIC-functie 1076 uitoefenen en onder het IFIC-barema 12 vallen, ontvangen in verhouding tot hun arbeidstijd in de betrokken instellingen een specifiek verhoogd barema met de naam "12+ RW" dat overeenkomt met 100 pct. van het verschil tussen het IFIC-barema 12 en het IFIC-barema 13 voor het baremieke anciënniteitsjaar dat op hen van toepassing is.

Deze specifiek verhoogde barema's zijn een gedeeltelijke voorafname op de uitvoering van de nieuwe weging van de functies van zorgkundige volgens IFIC-barema 12 en medisch secretaris volgens IFIC-barema 13 in het IFIC-functietapijt. Deze vervallen eens deze nieuwe weging volledig geactiveerd is.

HOOFDSTUK III. — Uitvoering

Art. 3. § 1. Deze specifiek verhoogde barema's loontoeslagen zijn verschuldigd vanaf 1 juli 2024.

§ 2. Bij de uitvoering van deze collectieve arbeidsovereenkomst hebben de werknemers die onder het toepassingsgebied vallen en nog niet voor het IFIC-barema hebben gekozen, het recht om een baremieke vergelijking te vragen tussen hun huidige loonvoorwaarden en die welke zij zouden kunnen genieten met het IFIC-barema plus de loontoeslag. Desgevallend hebben zij het recht om over te stappen naar het specifiek verhoogde barema met ingang van de 1ste dag van de maand volgend op hun keuze.

§ 3. De sociale partners verbinden zich ertoe om paritair de nodige stappen te ondernemen bij de subsidiërende overheden opdat de toepassing van de IFIC-classificatie en de bijbehorende barema's in de toekomst volledig en conform de IFIC-principes voor alle instellingen binnen het toepassingsgebied van deze overeenkomst gegarandeerd en bestendig kan worden op basis van de vastgestelde financieringsnormen.

HOOFDSTUK IV. — Inwerkingtreding

Art. 4. § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op de datum van ondertekening en wordt gesloten voor onbepaalde duur.

§ 2. Elle cessera de produire ses effets au plus tard au moment de la mise en œuvre effective à 100 p.c. de la nouvelle pondération IFIC pour les 2 fonctions concernées.

§ 3. Elle pourra être révisée ou dénoncée à la demande de la partie signataire la plus diligente, moyennant le respect d'un préavis de six mois.

§ 4. L'organisation qui prend l'initiative de la révision ou de la dénonciation doit indiquer, par lettre ordinaire adressée au président de la Commission paritaire des établissements et des services de santé, les motifs et déposer des propositions d'amendements. Les autres organisations s'engagent à discuter de cette demande au sein de la Commission paritaire des établissements et des services de santé dans le délai d'un mois à dater de sa réception.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 29 août 2025.

Le Ministre de l'Emploi,
D. CLARINVAL

§ 2. Deze zal niet langer uitwerking hebben uiterlijk wanneer de nieuwe IFIC-weging voor de 2 betrokken functies effectief voor 100 pct. wordt uitgevoerd.

§ 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst kan op verzoek van de meest gerede ondertekenende partij worden herzien of opgezegd met inachtnaam van een opzeggingstermijn van zes maanden.

§ 4. De organisatie die het initiatief neemt tot de herziening of opzegging moet per gewone brief aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten de redenen aangeven en voorstellen tot wijzigingen voorleggen. De andere organisaties verbinden zich ertoe dit verzoek binnen een termijn van één maand na ontvangst ervan te bespreken binnen het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 29 augustus 2025.

De Minister van Werk,
D. CLARINVAL

Annexe à la convention collective de travail du 10 juin 2024, conclue au sein de la Commission paritaire des établissements et des services de santé, organisant la mise en œuvre d'un barème spécifique pour les aides-soignants et les secrétaires médicaux rémunérés aux barèmes IFIC en Wallonie

Barèmes spécifiques à la convention collective de travail du 10 juin 2024 pour la Région wallonne

1^{er} juillet 2024

Indice pivot 128,11

Base : 100

Aides-soignants (fonction IFIC 6272 ou 6372) 11+ RW		Secrétaires médicaux (fonction IFIC 1076) 12+ RW	
Ancienneté	Salaire mensuel total	Ancienneté	Salaire mensuel total
0	2 811,11	0	3 003,64
1	2 873,04	1	3 093,75
2	2 931,60	2	3 179,61
3	2 986,90	3	3 261,21
4	3 038,99	4	3 338,65
5	3 088,03	5	3 411,98
6	3 134,14	6	3 481,30
7	3 177,42	7	3 546,71
8	3 218,01	8	3 608,37
9	3 256,05	9	3 666,39
10	3 291,67	10	3 720,91
11	3 324,95	11	3 772,10
12	3 356,06	12	3 820,11
13	3 385,11	13	3 865,07
14	3 412,21	14	3 907,16
15	3 437,48	15	3 946,51
16	3 461,02	16	3 993,08
17	3 482,95	17	4 036,67
18	3 503,39	18	4 077,43
19	3 522,43	19	4 115,52
20	3 540,13	20	4 151,07
21	3 556,61	21	4 184,24
22	3 571,95	22	4 215,18
23	3 586,19	23	4 243,99
24	3 599,42	24	4 270,83
25	3 611,73	25	4 295,82
26	3 623,15	26	4 319,06
27	3 633,75	27	4 340,68
28	3 643,59	28	4 360,79
29	3 652,71	29	4 379,47
30	3 661,17	30	4 396,81

Aides-soignants (fonction IFIC 6272 ou 6372) 11+ RW			Secrétaires médicaux (fonction IFIC 1076) 12+ RW	
Ancienneté	Salaire mensuel total		Ancienneté	Salaire mensuel total
31	3 669,04		31	4 412,93
32	3 676,31		32	4 427,88
33	3 683,06		33	4 441,77
34	3 689,33		34	4 454,65
35	3 695,12		35	4 466,60

Vu pour être annexé à l’arrêté royal du 29 août 2025.

Le Ministre de l’Emploi,
D. CLARINVAL

Bijlage aan de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 juni 2024, gesloten in het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten, tot invoering van een specifiek barema voor zorgkundigen en medisch secretarissen die verloond worden volgens de IFIC-barema’s in Wallonië

Specieke loonschalen voor de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 juni 2024 voor het Waalse Gewest

1 juli 2024

Spilindex 128,11

Basis : 100

Zorgkundigen (functie IFIC 6272 of 6372) 11+ RW			Medisch secretarissen (functie IFIC 1076) 12+ RW	
Anciënniteit	Totaal maandloon		Anciënniteit	Totaal maandloon
0	2 811,11		0	3 003,64
1	2 873,04		1	3 093,75
2	2 931,60		2	3 179,61
3	2 986,90		3	3 261,21
4	3 038,99		4	3 338,65
5	3 088,03		5	3 411,98
6	3 134,14		6	3 481,30
7	3 177,42		7	3 546,71
8	3 218,01		8	3 608,37
9	3 256,05		9	3 666,39
10	3 291,67		10	3 720,91
11	3 324,95		11	3 772,10
12	3 356,06		12	3 820,11
13	3 385,11		13	3 865,07
14	3 412,21		14	3 907,16
15	3 437,48		15	3 946,51
16	3 461,02		16	3 993,08
17	3 482,95		17	4 036,67
18	3 503,39		18	4 077,43
19	3 522,43		19	4 115,52
20	3 540,13		20	4 151,07
21	3 556,61		21	4 184,24
22	3 571,95		22	4 215,18
23	3 586,19		23	4 243,99
24	3 599,42		24	4 270,83
25	3 611,73		25	4 295,82
26	3 623,15		26	4 319,06
27	3 633,75		27	4 340,68
28	3 643,59		28	4 360,79
29	3 652,71		29	4 379,47
30	3 661,17		30	4 396,81
31	3 669,04		31	4 412,93

Zorgkundigen (functie IFIC 6272 of 6372) 11+ RW		Medisch secretarissen (functie IFIC 1076) 12+ RW	
Anciënniteit	Totaal maandloon	Anciënniteit	Totaal maandloon
32	3 676,31	32	4 427,88
33	3 683,06	33	4 441,770
34	3 689,33	34	4 454,65
35	3 695,12	35	4 466,60

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 29 augustus 2025.

De Minister van Werk,
D. CLARINVAL

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2025/202105]

29 AOÛT 2025. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail cadre du 21 janvier 2025, conclue au sein de la Commission paritaire pour les institutions publiques de crédit, remplaçant la convention collective de travail cadre du 20 novembre 2023 (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.
Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour les institutions publiques de crédit;
Sur la proposition du Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail cadre du 21 janvier 2025, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour les institutions publiques de crédit, remplaçant la convention collective de travail cadre du 20 novembre 2023.

Art. 2. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.
Donné à Bruxelles, le 29 août 2025

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,
D. CLARINVAL

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2025/202105]

29 AUGUSTUS 2025. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve kaderarbeidsovereenkomst van 21 januari 2025, gesloten in het Paritair Comité voor de openbare kredietinstellingen, tot vervanging van de collectieve kaderarbeidsovereenkomst van 20 november 2023 (1)

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.
Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de openbare kredietinstellingen;
Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij:

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve kaderarbeidsovereenkomst van 21 januari 2025, gesloten in het Paritair Comité voor de openbare kredietinstellingen, tot vervanging van de collectieve kaderarbeidsovereenkomst van 20 november 2023.

Art. 2. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.
Gegeven te Brussel, 29 augustus 2025

FILIP

Van Koningswege:
De Minister van Werk,
D. CLARINVAL

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Annexe

Commission paritaire pour les institutions publiques de crédit

Convention collective de travail cadre du 21 janvier 2025

Remplacement de la convention collective de travail cadre du 20 novembre 2023 (Convention enregistrée le 10 février 2025 sous le numéro 191976/CO/325)

Introduction et champ d'application

Sans préjudice des régimes qui existent dans les entreprises et qui peuvent produire des effets plus favorables, la présente convention collective de travail est d'application aux entreprises ressortissant à la Commission paritaire pour les institutions publiques de crédit (IPC), et à leur personnel.

Bijlage

Paritair Comité voor de openbare kredietinstellingen

Collectieve kaderarbeidsovereenkomst van 21 januari 2025

Vervanging van de collectieve kaderarbeidsovereenkomst van 20 november 2023 (Overeenkomst geregistreerd op 10 februari 2025 onder het nummer 191976/CO/325)

Inleiding en toepassingsgebied

Onverminderd de regelingen die in de ondernemingen bestaan en gunstiger kunnen uitvallen, geldt deze collectieve arbeidsovereenkomst voor de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de openbare kredietinstellingen (OKI), en voor hun personeel.

Dispositions

CHAPITRE I^{er}. — *Politique de l'emploi et sécurité d'emploi*

Article 1^{er}. Le maintien de l'emploi reste une constante de la politique des entreprises du secteur en matière sociale. Celles-ci poursuivront dès lors leur politique traditionnelle d'emploi, tout en tenant compte des conditions changeantes, comme dans le cas de restructurations et de fusions, et de l'environnement concurrentiel accru, qui pourraient introduire des contraintes nouvelles dans la poursuite d'une consolidation maximale de l'emploi.

Dans ce contexte, le maintien optimal des activités existantes dans le secteur et de l'emploi local est recherché.

Dans les limites des possibilités de chaque entreprise, des efforts sont consacrés à la formation du personnel ainsi qu'au maintien, à la révision et à l'élargissement des mesures de promotion et de redistribution de l'emploi.

En particulier, quand la disparition à terme d'une fonction est envisagée à cause de l'évolution des activités, le travailleur concerné bénéficie d'une politique active de mobilité interne vers une fonction en principe au moins de même niveau.

Une attention particulière est aussi portée au recrutement de jeunes travailleurs sous contrat de travail à durée indéterminée.

Art. 2. Une politique volontariste sera menée pour maintenir l'emploi du personnel des entreprises menacées du secteur.

Dans ce cadre, les entreprises concernées conviennent entre elles de rechercher une synergie maximale. Si nécessaire, les résultats de cette recherche sont discutés au sein de la Commission permanente de l'emploi du secteur conformément aux points 1.3 et 1.4 repris dans l'addendum n° 3 concernant l'application de l'article 8 de la convention collective de travail cadre conclue le 23 avril 1987 du secteur des IPC. Les travailleurs des entreprises concernées conservent intégralement leur statut du personnel initial.

Si, conformément à la procédure prescrite par la convention collective de travail n° 9 du 9 mars 1972 conclue au sein du Conseil national du Travail, il était constaté que la réalisation de l'objectif de maintien de l'emploi pose un problème sérieux pour l'avenir de l'entreprise, les signataires concernés s'engagent à rechercher ensemble les solutions possibles et les modalités d'accompagnement social dans le cadre d'une concertation sociale au sein de l'entreprise, à traduire dans une convention collective de travail d'entreprise.

La recherche de solutions et mesures d'accompagnement pourra entre autres passer par :

- une suspension pendant 6 mois du recrutement de personnel nouveau pour les fonctions touchées par les mesures de restriction dans les services auxquels ces mesures s'appliquent;

- une limitation de recrutement pour les services non touchés en compensant les départs qui se produisent naturellement par des mutations d'un service à un autre et par des mutations d'une entreprise à une autre dans le secteur, dans la mesure où la qualification, la compétence ou un éventuel recyclage du personnel intéressé le permettent;

- la mise en place d'une politique de l'emploi, soutenue au niveau de l'entreprise par des plans de reclassement, prévoyant l'organisation pendant la durée de ces plans d'actions de formation et de recyclage du personnel. Ces actions devraient permettre au personnel ayant les aptitudes requises de passer d'un service à un autre ou d'une entreprise à une autre au sein du secteur. Les entreprises du secteur où des fonctions sont vacantes les diffusent aux autres entreprises du secteur en même temps que leur publication externe.

A défaut d'accord sur les solutions envisagées respectivement par les parties concernées à ce niveau, le problème sera soumis à la commission paritaire qui épuisera dans un délai maximal de trois mois tous les moyens à sa disposition.

Le non-respect de la procédure aura comme conséquence la nullité des décisions prises dans ce cadre et se traduira par le maintien de la personne dans l'entreprise.

Art. 3. S'il ressort de l'évaluation des mesures en vue de la promotion de l'emploi et de la redistribution du temps de travail, que des initiatives complémentaires sont nécessaires, les parties conviennent d'examiner ces mesures.

Bepalingen

HOOFDSTUK I. — *Tewerkstellingspolitiek en werkzekerheid*

Artikel 1. Het behoud van de tewerkstelling blijft een vast gegeven in de sociale politiek van de ondernemingen van de sector. Deze zullen dan ook hun traditionele tewerkstellingspolitiek voortzetten, evenwel rekening houdend met de zich wijzigende omstandigheden, zoals bij herstructureringen en fusies, en met de verscherpte concurrentieomgeving, die nieuwe belemmeringen kunnen invoeren in het streven naar een maximale consolidatie van de tewerkstelling.

Binnen deze context, wordt er naar het optimaal behoud van de bestaande activiteiten in de sector en van de lokale werkgelegenheid gezocht.

Binnen de mogelijkheden van iedere onderneming, gaan de inspanningen naar de vorming en de training van het personeel alsook naar het behoud, de herziening en de uitbreiding van de arbeidsbevorderende en arbeidsherverdelende maatregelen.

Wanneer men in het bijzonder overweegt om op termijn een functie af te schaffen omwille van de evolutie van de activiteiten, geniet de betrokken werknemer van een actieve politiek van interne mobiliteit naar een functie die in principe ten minste van hetzelfde niveau is.

Er wordt ook een bijzondere aandacht besteed aan de aanwerving van jonge werknemers onder een arbeidsovereenkomst van onbepaalde duur.

Art. 2. Een voluntaristisch beleid zal worden gevolgd om de werkgelegenheid te behouden voor het personeel van de bedreigde ondernemingen van de sector.

In dit kader spreken de betrokken ondernemingen onderling af een maximale synergie na te streven. Indien nodig, worden de resultaten ervan besproken in de Vaste Commissie voor de werkgelegenheid van de sector overeenkomstig de punten 1.3 en 1.4 van het addendum nr. 3 betreffende de toepassing van artikel 8 van de raam-collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 23 april 1987 in de OKI-sector. De werknemers van de betrokken ondernemingen blijven integraal hun oorspronkelijk personeelsstatuut behouden.

Indien overeenkomstig de procedure van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 9 van 9 maart 1972 gesloten in de Nationale Arbeidsraad wordt vastgesteld dat de realisatie van de doelstelling inzake het behoud van de tewerkstelling een ernstig probleem zou vormen voor de toekomst van de onderneming, verbinden de betrokken ondertekenaars zich ertoe samen te zoeken naar mogelijke oplossingen en modaliteiten van sociale begeleiding door middel van een sociaal overleg binnen de onderneming, dat wordt omgezet in een collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op ondernemingsniveau.

Dit zoeken naar oplossingen en begeleidingsmaatregelen zal onder meer kunnen gebeuren door :

- een opschorting gedurende 6 maanden van de aanwerving van nieuw personeel in functies die door de restrictiemaatregelen zijn getroffen in de diensten waarin deze maatregelen van toepassing zijn;

- een beperking van de aanwervingen voor de diensten die niet zijn getroffen, door de natuurlijke uittrekkingen te compenseren door de overplaatsingen van een dienst naar een andere en mutaties van de ene onderneming naar de andere binnen de sector, in de mate dat de kwalificatie, de competenties of een eventuele omscholing van het betrokken personeel het toelaten;

- het opzetten van een tewerkstellingsbeleid dat op ondernemingsniveau ondersteund wordt door herklasseringsplannen, dat tijdens de looptijd van deze plannen voorziet in de organisatie van vormings- en omscholingsacties van het personeel. Deze acties zouden aan het personeel dat de nodige capaciteiten heeft, de mogelijkheid bieden om van een dienst naar een andere of van de ene onderneming naar de andere binnen de sector over te schakelen. De bedrijven van de sector waar functies vacant zijn, delen deze vacatures mee aan de andere bedrijven van de sector op hetzelfde ogenblik als hun publicatie naar de buitenwereld.

Bij gebrek aan een overeenkomst over de oplossingen die respectievelijk door de betrokken partijen op dit niveau worden in het vooruitzicht gesteld, zal het probleem aan het paritair comité worden voorgelegd dat binnen een maximumtermijn van drie maanden alle middelen te zijner beschikking zal uitputten.

Het niet-naleven van de procedure zal de nietigheid tot gevolg hebben van de beslissingen die in dit kader werden genomen, en dit zal zich vertalen in het behoud van de persoon in de onderneming.

Art. 3. Indien uit de evaluatie van de maatregelen ter bevordering van de tewerkstelling en de herverdeling van de arbeidstijd blijkt dat bijkomende initiatieven noodzakelijk zijn, komen de partijen overeen deze maatregelen te onderzoeken.

Art. 4. Les dispositions des articles 2 et 3 ci-avant ne s'appliquent pas aux cas de licenciement individuel en relation avec l'exécution du contrat de travail.

Art. 5. Les IPC affirment leur intention de poursuivre leur politique traditionnelle en matière de sécurité de l'emploi.

Si l'employeur envisage de licencier un travailleur qui a été à son service durant au moins deux ans pour des raisons liées à l'exécution du contrat de travail, la procédure décrite dans les paragraphes ci-dessous est d'application.

L'employeur informe par écrit le travailleur des manquements disciplinaires ou professionnels qui, soit une fois, soit par répétition ou en cas de non-amélioration ou en combinaison avec d'autres éléments, peuvent conduire à un licenciement. Ces notifications font partie du dossier de licenciement, avec les faits constatés par écrit et les pièces probantes directes étayant ces faits.

Lorsque, dans le cadre de cette procédure, l'employeur envisage de licencier un travailleur, visé au deuxième alinéa de cet article, pour des raisons autres qu'une faute grave, il convoque par écrit le travailleur à un entretien qui doit avoir lieu dans les trois à cinq jours ouvrables, samedis non inclus. Il remet au travailleur une copie de la convocation destinée au délégué syndical de son choix, en vue de se faire assister par celui-ci lors de l'entretien.

Le travailleur qui fait l'objet de cette procédure reçoit le dossier de licenciement en même temps que la convocation.

La décision définitive de l'employeur sera communiquée dans un délai de trois jours ouvrables, samedis non inclus, suivant cet entretien ou la date prévue pour cet entretien lorsque le travailleur ne s'est pas présenté.

En cas de décision de licenciement, le travailleur licencié reçoit la motivation écrite du licenciement.

Dans tous les cas, avant notification au travailleur concerné, l'employeur informe la délégation syndicale de la résiliation de contrat envisagée et des motifs, selon les modalités existantes ou à convenir au sein de chaque IPC.

Les dispositions de la présente procédure seront transposées dans les règlements existant dans les entreprises.

Les conflits concernant le respect de cette procédure sont soumis à la commission paritaire.

Le non-respect de la procédure décrite à cet article mène au paiement, en supplément de l'indemnité de préavis calculée conformément aux dispositions légales applicables ou aux dispositions convenues au niveau d'une entreprise du secteur, d'une indemnité forfaitaire égale à 3 ou 6 mois de rémunération selon que l'ancienneté du travailleur est située entre 2 et 5 ans ou dépasse les 5 ans.

Art. 6. 6.1. Préalablement au lancement éventuel d'une procédure de licenciement individuel au sens de l'article 5 de la présente convention collective de travail, le(s) responsable(s) d'HR au sein de l'entreprise s'assurera(ont) que :

- le travailleur concerné a été dûment informé des manquements disciplinaires ou professionnels qui lui sont reprochés et;
- le travailleur concerné s'est vu offrir suffisamment de chances de remédier auxdits manquements disciplinaires ou professionnels.

S'il s'avère que tel n'est pas le cas, le nécessaire sera fait afin d'informer par écrit le travailleur concerné des manquements disciplinaires ou professionnels qui lui sont reprochés et/ou pour lui offrir suffisamment de chances de remédier auxdits manquements disciplinaires ou professionnels (par exemple par le biais d'entretiens ou de possibilités de formation).

Des accords écrits seront conclus avec le travailleur concerné, notamment sur les points à améliorer, le délai raisonnable dans lequel il faut remédier aux manquements ou la planification d'éventuels moments de suivi intermédiaire. Il sera ainsi suffisamment clair pour le travailleur que la remédiation a lieu conformément à l'article 6 de la présente convention collective de travail, dans le but d'éviter la procédure de licenciement dans le cadre de l'article 5 de la présente convention collective de travail.

Art. 4. De bepalingen van de artikelen 2 en 3 zijn niet van toepassing op de gevallen van individueel ontslag die verband houden met de uitvoering van de arbeidsovereenkomst.

Art. 5. De OKI's bevestigen hun voornemen hun traditionele politiek inzake zekerheid van tewerkstelling voort te zetten.

Indien de werkgever overweegt om een werknemer die gedurende minstens twee jaar in zijn dienst is geweest, te ontslaan omwille van redenen die verband houden met de uitvoering van de arbeidsovereenkomst, is de procedure zoals beschreven in onderstaande paragrafen van toepassing.

De werkgever licht de werknemer schriftelijk in over disciplinaire of professionele tekortkomingen die, hetzij eenmalig, hetzij bij herhaling of bij niet verbetering, of in combinatie met andere elementen, tot ontslag kunnen leiden. Deze kennisgevingen met de schriftelijk vastgestelde feiten en de directe bewijsstukken tot staving van die feiten, maken deel uit van het ontslagdossier.

Indien de werkgever, in het raam van deze procedure, overweegt een werknemer, zoals bedoeld in het tweede lid van dit artikel, te ontslaan om een andere dan een dringende reden, ontbiedt hij schriftelijk de werknemer op een onderhoud dat tussen drie tot vijf werkdagen, zaterdagen niet inbegrepen, moet plaatshebben. Hij bezorgt de werknemer tegelijk een kopie van de oproeping die bestemd is voor de vakbondsafgevaardigde van zijn keuze teneinde zich door deze laatste op het onderhoud te laten bijstaan.

De werknemer die het voorwerp uitmaakt van deze procedure, ontvangt het ontslagdossier samen met de ontbinding en oproeping.

De definitieve beslissing van de werkgever zal worden medegedeeld binnen drie werkdagen, zaterdagen niet inbegrepen, volgend op dit onderhoud of op de voor dat onderhoud voorziene datum indien de werknemer niet is opgedaagd.

Bij beslissing tot ontslag krijgt de ontslagen werknemer de schriftelijke motivering van het ontslag.

In elk geval stelt de werkgever, vóór betekening aan de betrokken werknemer, de vakbondsafvaardiging in kennis van de voorgenomen contractbreking en van de redenen hiervoor en dit volgens de in iedere OKI bestaande of overeen te komen modaliteiten.

De bepalingen van deze procedure worden omgezet in de in de ondernemingen bestaande reglementen.

Conflicten aangaande de naleving van deze procedure worden voorgelegd aan het paritair comité.

De niet-naleving van de procedure beschreven in dit artikel, leidt tot de betaling, bovenop de ontslagvergoeding berekend overeenkomstig de toepasselijke wettelijke bepalingen of de bepalingen die werden overeengekomen op het niveau van een onderneming van de sector, van een forfaitaire schadevergoeding gelijk aan 3 of 6 maanden loon, naargelang de anciënniteit van de werknemer begrepen is tussen 2 en 5 jaar of 5 jaar overschrijdt.

Art. 6. 6.1. Voorafgaandelijk aan de eventuele opstart van de individuele ontslagprocedure zoals bedoeld in artikel 5 van deze collectieve arbeidsovereenkomst zal/zullen de HR-verantwoordelijke(n) binnen de onderneming verifiëren of :

- de betrokken werknemer voldoende geïnformeerd werd over de disciplinaire of professionele tekortkomingen die er in zijn hoofdte werden vastgesteld en;
- er voldoende kansen werden geboden aan de betrokken werknemer om aan deze disciplinaire of professionele tekortkomingen te remediëren.

Indien blijkt dat dit niet het geval is, dan zal het nodige worden gedaan om de betrokken werknemer schriftelijk te informeren over de disciplinaire of professionele tekortkomingen die er in zijn hoofdte werden vastgesteld en/of om aan de betrokken werknemer voldoende kansen te bieden om aan de vastgestelde disciplinaire of professionele tekortkomingen te remediëren (bijvoorbeeld via gesprekken of opleidingsmogelijkheden).

Er worden met de betrokken werknemer schriftelijke afspraken gemaakt, zoals over de te verbeteren punten, de redelijke termijn waarbinnen aan de tekortkomingen dient geremedieerd te zijn of de planning van de eventuele tussentijdse opvolgmomenten. Het is daarbij voor de werknemer voldoende duidelijk dat de remediëring plaatsvindt met toepassing van onderhavig artikel 6 van deze collectieve arbeidsovereenkomst, dit is met het oog op het vermijden van de ontslagprocedure in het kader van artikel 5 van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

S'il ressort des documents écrits que tel est bien le cas, l'employeur pourra alors lancer sans délai la procédure de licenciement individuel visée à l'article 5 de la présente convention collective de travail.

6.2. L'article 6.1. ne s'applique pas aux cas de licenciement envisagé pour :

a) motif grave; ou

b) manquements disciplinaires ou professionnels entraînant une grave rupture de confiance.

6.3. Lors du lancement de la procédure de licenciement visée à l'article 5 de la présente convention collective de travail, la notification par laquelle l'employeur informe le travailleur des manquements disciplinaires ou professionnels constatés mentionnera factuellement que le travailleur a été dûment informé et qu'il a reçu suffisamment de chances de remédiation, sinon pourquoi l'article 6.2., b) s'applique.

6.4. Les litiges qui pourraient survenir au sujet de l'application de l'article 6 peuvent être soumis à l'employeur par la délégation syndicale. Si aucun accord ne peut être trouvé sur un litige, la délégation syndicale peut soumettre le litige à la commission paritaire de conciliation.

CHAPITRE II. — Mesures pour promouvoir l'employabilité

Art. 7. Reclassement professionnel

Les règles suivantes en matière de reclassement professionnel sont applicables aux licenciements :

a) Régime général de reclassement professionnel

Conformément à la procédure de reclassement professionnel et aux modalités définies à la section 1^{ère} du chapitre V de la loi du 5 septembre 2001 visant à améliorer le taux d'emploi des travailleurs, le droit au reclassement professionnel s'applique à :

- un travailleur dont l'employeur a mis fin au contrat de travail moyennant un préavis d'au moins 30 semaines;

- un travailleur dont l'employeur a mis fin au contrat de travail moyennant une indemnité de préavis calculée sur la base de la rémunération en cours correspondant soit à la durée d'un délai de préavis d'au moins 30 semaines, soit à la partie de ce délai restant à courir.

Ce droit ne s'applique toutefois pas si le travailleur a été licencié pour motif grave (sauf si le tribunal juge ultérieurement qu'il ne s'agissait pas d'un motif grave), et non plus à partir du moment où le travailleur peut demander sa pension de retraite.

Le coût du reclassement professionnel est entièrement à charge de l'employeur. En dérogation aux dispositions de la section 1^{ère} du chapitre V de la loi du 5 septembre 2001 visant à améliorer le taux d'emploi des travailleurs, le financement et les autres modalités du reclassement professionnel n'influencent aucunement la durée du délai de préavis ni le montant de l'indemnité de préavis d'un travailleur concerné.

b) Régime spécial de reclassement professionnel

Certains travailleurs ne pouvant pas bénéficier du régime général de reclassement professionnel comme décrit au point a) du présent article, ont néanmoins droit au reclassement professionnel conformément à la procédure de reclassement professionnel et aux modalités définies à la section 2 du chapitre V de la loi du 5 septembre 2001 visant à améliorer le taux d'emploi des travailleurs et à la convention collective de travail n° 82 conclue le 10 juillet 2002 au sein du Conseil national du Travail, modifiée par la convention collective de travail n° 82bis du 17 juillet 2007. En dérogation à l'article 13, § 1^{er}, deuxième alinéa, 2° et 3° de la loi précitée du 5 septembre 2001 et à l'article 3, § 1^{er}, deuxième alinéa, 2° et 3° de la convention collective de travail n° 82 précitée, ce droit au reclassement professionnel s'applique aux travailleurs répondant aux conditions suivantes :

- au moment du licenciement, avoir au moins 45 ans, sans aucune condition d'ancienneté;

- au moment du licenciement, avoir au moins 40 ans et avoir au moins 3 ans d'ancienneté auprès de l'employeur concerné.

Ce droit ne s'applique cependant pas si le travailleur a été licencié pour motif grave (sauf si le tribunal juge ultérieurement qu'il ne s'agissait pas d'un motif grave), et non plus à partir du moment où le travailleur peut demander sa pension de retraite.

Conformément à l'article 9 de la convention collective de travail n° 82 précitée, le coût du reclassement professionnel est entièrement à charge de l'employeur. Le financement et les autres modalités du reclassement

Indien uit schriftelijke documenten blijkt dat dit wel het geval is, dan kan de werkgever de individuele ontslagprocedure zoals bedoeld in artikel 5 van deze collectieve arbeidsovereenkomst onmiddellijk opstarten.

6.2. Artikel 6.1. vindt geen toepassing in geval van een voorgenomen ontslag wegens :

a) dringende reden; of

b) disciplinaire of professionele tekortkomingen die een ernstige vertrouwensbreuk teweegbrengen.

6.3. Bij de opstart van een ontslagprocedure zoals bedoeld in artikel 5 van deze collectieve arbeidsovereenkomst zal, in de kennisgeving waarbij de werkgever de werknemer inlicht over de vastgestelde disciplinaire of professionele tekortkomingen, feitelijk worden aangegeven dat de werknemer voldoende werd geïnformeerd en voldoende remediërmogelijkheden heeft gekregen, dan wel waarom artikel 6.2., b) toepassing vindt.

6.4. De geschillen die zouden rijzen met betrekking tot de toepassing van artikel 6, kunnen aan de werkgever worden voorgelegd door de vakbondsafvaardiging. Indien geen akkoord kan worden bereikt over een geschil, kan de vakbondsafvaardiging het geschil voorleggen aan het paritair verzoeningscomité.

HOOFDSTUK II. — Maatregelen ter bevordering van de inzetbaarheid

Art. 7. Outplacement

Met betrekking tot ontslagen gelden de volgende regels inzake outplacement :

a) Algemene regeling van outplacement

Overeenkomstig de outplacementprocedure en de voorwaarden zoals vastgelegd in afdeling 1 van hoofdstuk V van de wet van 5 september 2001 tot de verbetering van de werkgelegenheidsgraad van de werknemers, geldt het recht op outplacement voor :

- een werknemer wiens arbeidsovereenkomst door de werkgever wordt beëindigd door middel van een opzeggingstermijn van minstens 30 weken;

- een werknemer wiens arbeidsovereenkomst door de werkgever wordt beëindigd met een opzeggingsvergoeding die berekend wordt op het lopend loon dat overeenstemt hetzij met de duur van een opzeggingstermijn van minstens 30 weken, hetzij met het resterende gedeelte van die termijn.

Dit recht geldt echter niet als de werknemer om dringende reden werd ontslagen (tenzij de rechtbank later oordeelt dat het niet om een dringende reden ging), en evenmin vanaf het ogenblik waarop de werknemer zijn rustpensioen kan aanvragen.

De kostprijs van de outplacementbegeleiding is integraal voor rekening van de werkgever. In afwijking van de bepalingen van afdeling 1 van hoofdstuk V van de wet van 5 september 2001 tot de verbetering van de werkgelegenheidsgraad van de werknemers, beïnvloeden de financiering en de andere modaliteiten van de outplacement op geen enkele wijze de duur van de opzeggingstermijn of het bedrag van de opzeggingsvergoeding van de betrokken werknemer.

b) Bijzondere regeling van outplacement

Bepaalde werknemers die niet kunnen genieten van de algemene regeling van outplacement zoals hierboven beschreven onder punt a) van dit artikel, hebben alsnog recht op outplacement overeenkomstig de outplacementprocedure en de voorwaarden zoals vastgelegd in afdeling 2 van hoofdstuk V van de wet van 5 september 2001 tot de verbetering van de werkgelegenheidsgraad van de werknemers en de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 82 gesloten op 10 juli 2002 in de Nationale Arbeidsraad, gewijzigd bij collectieve arbeidsovereenkomst nr. 82bis van 17 juli 2007. In afwijking van artikel 13, § 1, tweede lid, 2° en 3° van voormelde wet van 5 september 2001 en artikel 3, § 1, tweede lid, 2° en 3° van voormelde collectieve arbeidsovereenkomst nr. 82, geldt dit recht op outplacement voor de werknemers die aan de volgende voorwaarden voldoen :

- op het ogenblik van het ontslag minstens 45 jaar zijn, zonder enige anciënniteitsvoorwaarde;

- op het ogenblik van het ontslag minstens 40 jaar zijn en minstens 3 jaar dienstanciënniteit bij de betrokken werkgever hebben.

Dit recht geldt echter niet als de werknemer om dringende reden werd ontslagen (tenzij de rechtbank later oordeelt dat het niet om een dringende reden ging), en evenmin vanaf het ogenblik waarop de werknemer zijn rustpensioen kan aanvragen.

Overeenkomstig artikel 9 van voormelde collectieve arbeidsovereenkomst nr. 82 is de kostprijs van de outplacementbegeleiding integraal voor rekening van de werkgever. De financiering en de andere

professionnel n'influencent aucunement la durée du délai de préavis ni le montant de l'indemnité de préavis du travailleur concerné.

Si la procédure de reclassement professionnel et les modalités définies aux sections 1^{ère} et 2 du chapitre V de la loi du 5 septembre 2001 visant à améliorer le taux d'emploi des travailleurs et à la convention collective de travail n° 82 conclue au sein du Conseil national du Travail étaient amenées à être supprimées ou modifiées, les parties s'engagent à revoir le contenu du présent article.

CHAPITRE III. — Mesures pour préserver l'emploi

Art. 8. Politique générale formation et training

Afin de maintenir, d'améliorer et de renouveler en permanence les compétences du personnel et de garder les perspectives de carrière, les entreprises du secteur s'engagent à poursuivre et à intensifier tous les efforts nécessaires en matière de formation et de mise en pratique de celle-ci pour développer la compétence de tout leur personnel.

Les partenaires sociaux s'efforcent aussi de sensibiliser le collaborateur quant à l'intérêt de la formation professionnelle. Tant la représentation des employeurs que celle des travailleurs veillent à ce que le taux de participation aux initiatives de formation soit le plus élevé possible.

Les entreprises du secteur respectent les obligations légales en matière de plans de formation. Elles s'engagent en outre à poursuivre une politique volontariste en matière de formation professionnelle.

Au moins une fois par an, un rapport sur les formations réalisées et prévues dans le cadre de la politique volontariste prônée par les parties est fait à la Commission permanente de l'emploi du secteur.

Une réflexion est menée paritairement au sein de chaque entreprise du secteur concernant la possibilité d'organiser un accompagnement de carrière et la forme qu'il pourra le cas échéant prendre. De même, une réflexion est menée paritairement au sein de chaque entreprise du secteur concernant les formations numériques pour le personnel.

Art. 9. Droit individuel à la formation

La formation professionnelle constitue un droit fondamental incontournable de chaque travailleur du secteur.

La formation contribue notamment à la mobilité fonctionnelle du personnel rendue nécessaire par l'évolution des activités.

Si nécessaire, en concertation avec l'employeur, l'organisation individuelle du travail est adaptée pour le temps de la formation ou des formules adaptées de formation sont proposées pour permettre à chaque travailleur de bénéficier effectivement de ce droit.

Chaque travailleur dispose d'un droit individuel à au moins 5 jours de formation par an.

A l'occasion d'un entretien de fonctionnement ou d'évaluation, un plan de développement et la formation nécessaire pour y parvenir sont établis; ceci afin de permettre aux travailleurs de déterminer les formations les plus appropriées en vue d'augmenter l'employabilité.

Si ce plan ne prévoit pas cinq jours de formation par an pour un travailleur qui n'est pas occupé à temps plein ou pour un travailleur qui n'est pas couvert par un contrat de travail toute l'année calendrier et que le travailleur désire les obtenir, la dérogation doit être motivée. Un rapport sera soumis à la délégation syndicale sur le nombre de dérogations motivées et sur les fonctions concernées.

Chaque entreprise du secteur veillera à ce que chaque travailleur, dont la fonction exercée est menacée, soit accompagné en matière de formation.

Un travailleur pour lequel un entretien de fonctionnement ou d'évaluation n'a pas eu lieu, dispose des mêmes droits de formation selon les mêmes modalités.

Chaque travailleur a le droit de formuler ses besoins de formation à l'employeur, conformément à la procédure existante ou à instaurer au sein de l'entreprise, que la délégation syndicale peut contrôler.

Si un travailleur ne peut pas suivre de formation adéquate durant 12 mois, malgré le fait qu'il ait demandé une formation, il a le droit, sur simple demande, de formuler ses besoins de formation au cours d'un entretien.

modaliteiten van de outplacement beïnvloeden op geen enkele wijze de duur van de opzeggingstermijn of het bedrag van de opzeggingsvergoeding van de betrokken werknemer.

Indien de outplacementprocedure en de voorwaarden zoals vastgelegd in afdelingen 1 en 2 van hoofdstuk V van de wet van 5 september 2001 tot de verbetering van de werkgelegenheidsgraad van de werknemers en in de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 82 gesloten in de Nationale Arbeidsraad worden opgeheven of gewijzigd, dan verbinden de partijen er zich toe om de inhoud van dit artikel te herzien.

HOOFDSTUK III. — Maatregelen ter vrijwaring van de werkgelegenheid

Art. 8. Algemeen beleidvorming en training

Teneinde voortdurend de competenties van het personeel te behouden, te verbeteren en te vernieuwen en de loopbaanperspectieven te behouden, verbinden de ondernemingen van de sector er zich toe alle nodige inspanningen inzake opleiding en het in de praktijk brengen hiervan voort te zetten en op te drijven om de competenties van al hun personeelsleden te ontwikkelen.

De sociale partners zetten zich ook in om de medewerker te sensibiliseren inzake het belang van de professionele opleiding. Zowel de werkgevers- als de werknemersvertegenwoordiging letten erop dat de participatiegraad aan opleidingsinitiatieven zo hoog mogelijk is.

De ondernemingen van de sector respecteren de wettelijke verplichtingen inzake opleidingsplannen. Ze verbinden er zich bovendien toe om een voluntaristisch beleid verder te zetten op gebied van professionele vorming.

Ten minste eenmaal per jaar wordt aan de sectorale Vaste Commissie voor de werkgelegenheid verslag uitgebracht over de verwezenlijkte vormen, die kaderen binnen het voluntaristische beleid aanbevolen door de partijen.

Binnen iedere onderneming van de sector vindt er een paritaire gedachtenwisseling plaats betreffende de mogelijkheid om een loopbaanbegeleiding in te richten en de vorm die deze desgevallend kan aannemen. Zo ook vindt er binnen iedere onderneming van de sector een paritaire gedachtenwisseling plaats betreffende de digitale opleidingen voor het personeel.

Art. 9. Individueel recht op opleiding

De professionele vorming maakt een fundamenteel en onafwendbaar recht uit van iedere werknemer van de sector.

De opleiding draagt onder meer bij tot de functionele mobiliteit van het personeel die noodzakelijk is geworden door de evolutie van de activiteiten.

Zo nodig wordt, in overleg met de werkgever, de individuele arbeidsorganisatie aangepast gedurende de opleiding of worden aangepaste opleidingsformules voorgesteld zodat iedere werknemer daadwerkelijk van dit recht kan gebruikmaken.

Elke werknemer beschikt over een individueel recht van minstens 5 opleidingsdagen per jaar.

Naar aanleiding van een functionerings- of evaluatieonderhoud wordt een ontwikkelingsplan opgesteld alsook de noodzakelijke vorming om dit te bereiken; dit om de werknemers toe te laten te bepalen wat de meest geschikte opleidingen zijn met het oog op een betere inzetbaarheid.

Indien dit plan in geen vijf dagen vorming per jaar voorziet voor een werknemer die niet voltijds tewerkgesteld is of voor een werknemer die niet door een arbeidsovereenkomst is verbonden gedurende het ganse kalenderjaar en de werknemer die wenst te bekomen, dient de afwijking te worden gemotiveerd. Er wordt aan de vakbondsafvaardiging verslag uitgebracht over het aantal gemotiveerde afwijkingen en over de betrokken functies.

Iedere onderneming van de sector zal erover waken dat elke werknemer wiens uitgeoefende functie bedreigd wordt, inzake opleiding begeleid wordt.

Een werknemer die geen functionerings- of evaluatieonderhoud heeft gehad, beschikt over dezelfde rechten inzake vorming overeenkomstig dezelfde modaliteiten.

Iedere werknemer heeft het recht om ten aanzien van de werkgever zijn opleidingsbehoeften te formuleren conform de in de onderneming bestaande of in te voeren procedure waarop door de vakbondsafvaardiging kan worden toegezien.

Indien een werknemer, ondanks het feit dat hij opleiding heeft gevraagd, gedurende 12 maanden geen passende vorming of opleiding kan volgen, heeft hij op eenvoudig verzoek het recht om zijn opleidingsbehoeften in een gesprek te formuleren.

Employeur et travailleur se mettront d'accord par écrit sur un plan de développement adapté. Tout refus de formation devra être motivé par l'employeur.

Le travailleur ne peut pas être lésé dans son activité professionnelle par le fait qu'il exerce ce droit individuel de formation vis-à-vis de son employeur.

Il est expressément stipulé que les formations internes sont dispensées pendant les heures normales de travail.

Si certaines formations ont lieu pendant la pause de midi, l'employeur autorisera le travailleur à prendre cette pause à un autre moment.

La formation peut prendre la forme d'un cours dispensé à l'intérieur ou à l'extérieur de l'entreprise, d'une formation sur le lieu de travail ou encore d'une formation faisant usage des nouvelles technologies de l'information.

En concertation avec l'employeur, la formation peut être en lien avec la fonction actuelle ou avec d'autres fonctions au sein de l'entreprise.

En concertation avec l'employeur, les travailleurs peuvent dans ce cadre suivre des formations non directement liées à la fonction qu'ils exercent mais qui sont ou seront utiles à l'entreprise. Pour ceux des travailleurs qui sont affectés par l'évolution des activités, de telles formations sont proposées.

Chaque travailleur a droit à une formation en outils informatiques et/ou langues.

Chaque entreprise du secteur communique annuellement au conseil d'entreprise le nombre de jours de travail consacrés à la formation.

Les entreprises du secteur veillent au transfert, important et nécessaire, de compétences entre les membres du personnel ayant plus d'ancienneté professionnelle et/ou d'expérience professionnelle et les membres du personnel ayant moins d'ancienneté professionnelle et/ou d'expérience professionnelle.

Une formation spécifique est prévue pour les membres du personnel qui peuvent partir à la retraite dans l'année.

Les entreprises du secteur accorderont également une attention suffisante aux formations pour les responsables en ligne et à la mise en pratique de celles-ci dans le cadre du coaching et de l'accompagnement des travailleurs à distance.

Art. 10. Régime de chômage avec complément d'entreprise

Une convention collective de travail mettant en œuvre et déterminant les modalités du recours au régime de chômage avec complément d'entreprise, tel que prévu par la réglementation en vigueur, peut être conclue au niveau des entreprises du secteur.

Art. 11. Travail à temps partiel

Dans les entreprises du secteur, les formules existantes de travail à temps partiel sont maintenues ou améliorées.

Des régimes de travail à 95 p.c. et à 90 p.c. avec jours libres, positifs à la fois pour l'organisation du travail et l'équilibre travail-vie privée, sont accessibles à tous les travailleurs du secteur. Un régime de travail à 90 p.c. avec jours libres prévoit l'obligation pour le travailleur de prendre minimum un jour libre par mois.

Pour autant que l'organisation du service puisse le justifier, le régime de travail à temps partiel est ouvert à minimum 15 p.c. du nombre moyen de travailleurs, calculé comme pour le droit au crédit-temps, à la diminution de carrière et à la réduction des prestations de travail à mi-temps.

Aussi longtemps qu'au sein d'une entreprise des régimes de travail à temps partiel ne sont pas ouverts dont 15 p.c. du nombre moyen de travailleurs profitent, chaque refus d'octroi de travail à temps partiel est communiqué à la délégation syndicale et motivé. Le nombre de refus et les fonctions concernées sont communiqués sans mention du nom des membres du personnel concernés.

Les institutions s'efforceront de permettre le travail faisable pour les travailleurs âgés et de traiter leurs demandes de travail partiel de manière flexible.

Art. 12. Heures supplémentaires

Les entreprises du secteur s'engagent à réduire le nombre d'heures supplémentaires et à faire rapport à ce sujet à la Commission permanente de l'emploi du secteur.

Werkgever en werknemer zullen schriftelijk in onderling overleg een aangepast ontwikkelingsplan afspreken. Elke vormingsweigering zal door de werkgever worden gemotiveerd.

De werknemer mag beroepshalve geen nadeel ondervinden van het feit dat hij dit individueel recht tot opleiding ten aanzien van zijn werkgever uitoefent.

Er wordt uitdrukkelijk bepaald dat de interne vormingen tijdens de normale werkuren worden gegeven.

Indien bepaalde opleidingen plaatsvinden tijdens de lunchpauze, dan zal de werkgever toestaan dat de werknemer deze pauze op een ander moment opneemt.

De vorming kan bestaan in een opleidingscursus binnen of buiten de onderneming, een opleiding op de werkplek of nog een opleiding die gebruik maakt van de nieuwe informatie-technologieën.

In onderling overleg met de werkgever kan de vorming betrekking hebben op de huidige functie of op andere functies binnen de onderneming.

In overleg met de werkgever kunnen de werknemers in dit kader opleidingen volgen die niet rechtstreeks zijn verbonden aan de functie die ze uitoefenen, maar die nuttig (zullen) zijn voor de onderneming. Voor de werknemers die betrokken zijn bij evoluerende activiteiten, worden dergelijke opleidingen aangeboden.

Iedere werknemer heeft recht op een opleiding in ICT-tools en/of talen.

Iedere onderneming van de sector deelt jaarlijks aan de ondernemingsraad het aantal aan vorming bestede werkdagen mee.

De ondernemingen van de sector waken over de noodzakelijke, belangrijke overdracht van competenties tussen de personeelsleden met meer beroepsanciënniteit en/of -ervaring en de personeelsleden met minder beroepsanciënniteit en/of -ervaring.

Een specifieke opleiding wordt voorzien voor personeelsleden die binnen het jaar met pensioen kunnen gaan.

De ondernemingen van de sector zullen tevens voldoende aandacht besteden aan de opleidingen en trainingen voor de leidinggevenden in het kader van het coachen en begeleiden van werknemers op afstand.

Art. 10. Stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelag

Op het niveau van de ondernemingen van de sector kan een collectieve arbeidsovereenkomst worden gesloten tot uitvoering en bepaling van de voorwaarden voor het gebruik van het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelag zoals omschreven in de vigerende regelgeving.

Art. 11. Deeltijdarbeid

In de ondernemingen van de sector worden de bestaande formules van deeltijdarbeid behouden of verbeterd.

Werkregimes van 95 pct. en 90 pct. met vrije dagen, die gunstig zijn zowel voor de werkorganisatie, als voor het evenwicht werk-privéleven, zijn toegankelijk voor alle werknemers van de sector. Een werkregime van 90 pct. met vrije dagen moet voorzien in de verplichting voor de werknemer om minstens één dag per maand op te nemen.

Voor zover de organisatie van de dienst het kan rechtvaardigen, wordt het stelsel van deeltijdarbeid opengesteld voor ten minste 15 pct. van het gemiddeld aantal werknemers, berekend zoals voor het recht op tijdskrediet, loopbaanvermindering en vermindering van de arbeidsprestaties tot een halftijdse betrekking.

Zolang binnen de onderneming geen deeltijdarbeidsregelingen zijn opengesteld waarvan 15 pct. van het gemiddeld aantal werknemers gebruikmaken, wordt iedere weigering van deeltijdarbeid aan de vakbondsafvaardiging gemeld en gemotiveerd. Het aantal weigeringen en de erbij betrokken functies worden medegedeeld zonder vermelding van de naam van de betrokken personeelsleden.

De instellingen zullen zich inspannen om voor de oudere medewerkers werkbaar werk mogelijk te maken en flexibel om te gaan met aanvragen voor deeltijds werk.

Art. 12. Overuren

De ondernemingen van de sector verbinden er zich toe het aantal overuren te verminderen en hierover verslag uit te brengen bij de sectorale Vaste Commissie voor de werkgelegenheid.

Les heures de présence seront enregistrées selon les modalités fixées au niveau de l'entreprise, par un système d'enregistrement permettant un contrôle approprié de l'ensemble des prestations par les organes paritaires dans l'entreprise.

Le nombre de travailleurs exerçant une fonction dirigeante ou occupant un poste de confiance est communiqué annuellement à la Commission permanente de l'emploi du secteur.

La notion de travailleur occupant un poste de confiance est définie au sein de chaque entreprise du secteur par un groupe de travail paritaire.

Art. 13. Congé parental

Les entreprises du secteur s'engagent à donner aux travailleurs la possibilité de prendre un congé parental sous la forme d'une interruption de 1/10ème.

Cela signifie que le travailleur a, dans tous les cas, la possibilité d'opter pour ce régime de congé parental (dans le respect de la réglementation en vigueur).

CHAPITRE IV. — Conditions de travail

Art. 14. Travail durable, vivable et de qualité

Conformément à la réglementation en vigueur, les mesures nécessaires sont prises au niveau de l'entreprise en vue d'élaborer concrètement la politique du bien-être au travail, en concertation paritaire et via les canaux appropriés.

Chaque entreprise du secteur établit un plan visant à convenir paritairement de la promotion du bien-être au travail et de la prévention des risques psychosociaux au travail. Ces plans sont évalués annuellement.

Dans ce cadre, une attention particulière est portée à l'adéquation entre effectif et charge de travail, afin de prévenir des situations de surcharge de travail dans les différents services de l'entreprise et de répartir au mieux la charge de travail entre les différents services de l'entreprise.

Les entreprises du secteur s'engagent, dans le cadre des formations de management, à consacrer une attention particulière à la prévention des risques psychosociaux et en particulier du stress et burn-out.

Les parties conviennent d'échanger régulièrement sur la promotion du bien-être au travail au sein de la Commission permanente de l'emploi du secteur.

Les entreprises du secteur reconnaissent en particulier qu'elles ne peuvent pas exiger de leurs travailleurs qu'ils soient joignables en permanence pour des motifs liés à l'exécution de leur travail.

Chaque travailleur, quel que soit son grade ou sa fonction, dispose d'un droit à la déconnexion. Il s'agit du droit à ne pas être connecté aux outils numériques professionnels en dehors des jours et des heures de travail convenus. Il s'agit d'un droit et non d'une obligation.

En cas d'urgence ou de situation de crise en dehors des jours et des heures de travail convenus, le moyen de communication utilisé est le téléphone.

Les entreprises du secteur appliquent des lignes de conduite claires et transparentes et sensibilisent les responsables hiérarchiques aux risques de l'hyperconnectivité, afin que les travailleurs puissent maintenir un équilibre sain entre leur travail et leur vie privée.

Art. 15. Organisation du travail

Chaque entreprise du secteur organise le télétravail structurel, à raison de deux jours par semaine au minimum (en tenant compte du régime de travail et des modalités d'attribution spécifiques au sein de chaque entreprise). Ce dispositif s'applique à tous les travailleurs, dans la mesure où leur fonction le permet et pour autant que la continuité du service n'est pas compromise.

Par "télétravail structurel", on entend : la forme d'organisation et/ou d'exécution du travail, définie comme telle dans la réglementation en vigueur.

Les parties confirment également qu'une présence suffisante au bureau est préconisée pour favoriser la coopération et l'esprit d'équipe.

Art. 16. Encouragement à l'utilisation de moyens informatiques

Chaque entreprise du secteur met en place des mesures de soutien à l'utilisation de l'outil informatique par l'ensemble de son personnel.

De aanwezigheidsuren zullen worden geregistreerd overeenkomstig de modaliteiten vastgesteld op ondernemingsniveau door een registratiesysteem dat toelaat aan de paritaire organen binnen de onderneming om een passende controle over het geheel der prestaties uit te voeren.

Jaarlijks wordt het aantal werknemers die een leidende functie uitoefenen of een vertrouwenspost bekleden meegedeeld aan de sectorale Vaste Commissie voor de werkgelegenheid.

Het begrip van werknemer die een vertrouwenspost bekleedt, wordt binnen elke onderneming van de sector gedefinieerd door een paritair samengestelde werkgroep.

Art. 13. Ouderschapsverlof

De ondernemingen van de sector verbinden zich ertoe om aan de werknemers de mogelijkheid te bieden om ouderschapsverlof op te nemen in de vorm van een 1/10de onderbreking.

Dat betekent dat de werknemer in alle gevallen de mogelijkheid heeft om te kiezen voor deze ouderschapsverlofregeling (met inachtneming van de vigerende regelgeving).

HOOFDSTUK IV. — Arbeidsvoorwaarden

Art. 14. Duurzaam, leefbaar en kwaliteitsvol werk

Overeenkomstig de vigerende regelgeving worden op ondernemingsniveau de nodige maatregelen genomen om het welzijnsbeleid concreet uit te werken, in paritair overleg en via de geëigende kanalen.

Iedere onderneming van de sector maakt een plan op waarin ze paritair afspraken maakt over de bevordering van het welzijn op het werk en over de preventie van psychosociale risico's op het werk. Deze plannen worden jaarlijks geëvalueerd.

In dat verband wordt een bijzondere aandacht besteed aan de overeenstemming tussen het effectief personeelsbestand en de werklust, teneinde situaties van overwerk in de verschillende diensten van de onderneming te voorkomen en de werklust tussen de verschillende diensten van de ondernemingen optimaal te verdelen.

De ondernemingen van de sector verbinden er zich toe in het kader van managementopleidingen bijzondere aandacht te besteden aan de preventie van psychosociale risico's en in het bijzonder van stress en burn-out.

De partijen komen overeen om op regelmatige basis binnen de Vaste Commissie voor de werkgelegenheid van de sector van gedachten te wisselen over de bevordering van welzijn op het werk.

In het bijzonder erkennen de ondernemingen van de sector dat ze van hun werknemers niet kunnen eisen dat ze voortdurend bereikbaar zijn voor redenen die verbonden zijn aan de uitvoering van het werk.

Elke werknemer heeft, ongeacht zijn graad of functie, recht op deconnectie. Dit is het recht om niet verbonden te zijn met de professionele digitale tools buiten de overeengekomen werkdagen of werkuren. Het gaat om een recht en niet om een plicht.

Voor dringende gevallen of crisismomenten buiten de overeengekomen werkdagen of werkuren wordt de telefoon als communicatiemiddel gebruikt.

De ondernemingen van de sector passen duidelijke en transparante richtsnoeren toe en sensibiliseren de leidinggevenden over de risico's inzake overdreven connectiviteit, zodat de werknemers een gezond evenwicht tussen het werk- en het privéleven kunnen bewaren.

Art. 15. Werkorganisatie

Iedere onderneming van de sector organiseert structureel telewerk gedurende minstens twee dagen per week (rekening houdend met het werkregime en de specifieke toekenningsmodaliteiten binnen elke onderneming). Deze regeling geldt voor alle werknemers, voor zover hun functie dat toelaat en voor zover de continuïteit van de dienstverlening niet in het gedrang komt.

Onder "structureel telewerk" wordt verstaan : de vorm van organisatie en/of uitvoering van het werk, zoals gedefinieerd in de vigerende regelgeving.

De partijen bevestigen tegelijk dat een voldoende aanwezigheid op kantoor aangewezen is om de samenwerking en teamgeest te bevorderen.

Art. 16. Aanmoediging van het gebruik van informaticamiddelen

Elke onderneming van de sector voert maatregelen in om het gebruik door al haar personeel van informaticatools te ondersteunen.

Art. 17. Problématique de la mobilité

Conformément à la réglementation en vigueur, la problématique de la mobilité est étudiée au niveau de l'entreprise par un groupe de travail paritaire et fait l'objet d'un rapport au conseil d'entreprise.

Art. 18. Frais de déplacement domicile-lieu de travail

18.1. Vélo

Dans le cadre de l'entreprise durable, une indemnité de vélo est octroyée aux membres du personnel utilisant le vélo, y compris le vélo électrique et le speed pedelec, pour faire le trajet principal, aller et retour, entre le domicile et le lieu de travail pendant au moins 50 jours ouvrables par an. Ce minimum est réduit proportionnellement en fonction du nombre de jours de télétravail. Cette condition peut être assouplie en entreprise.

L'indemnité de vélo ne peut être cumulée, pour une même période, avec d'autres indemnités pour les déplacements entre le domicile et le lieu de travail.

Tant que la réglementation prévoit une exonération fiscale pour l'indemnité de vélo versée par un employeur à ses travailleurs, le montant de l'indemnité de vélo versée par les entreprises du secteur à leurs membres du personnel est automatiquement adapté au montant maximum fiscalement exonéré. En cas de suppression de l'exonération fiscale, de nouvelles dispositions seront négociées par les parties.

Les autres modalités pratiques devront être réglées au niveau de l'entreprise. Les entreprises du secteur se réservent le droit de vérifier si les membres de leur personnel ont droit à une indemnité de vélo.

18.2. Voiture

L'intervention dans les frais de déplacement en voiture est examinée dans chaque entreprise pour tenir compte des situations spécifiques, y compris des difficultés particulières rencontrées par :

- le personnel ayant un handicap reconnu;
- le personnel dont les heures de travail divergent des horaires standard.

CHAPITRE V. — *Pouvoir d'achat*

Art. 19. Avantages non récurrents liés aux résultats

Les parties conviennent que la possibilité d'introduire un système d'avantages non récurrents liés aux résultats (cf. convention collective de travail n° 90 du Conseil national du Travail) sera discutée au niveau des entreprises.

Art. 20. Prime pouvoir d'achat

Les entreprises du secteur s'engagent à examiner avant le 31 décembre 2023 au niveau de l'entreprise la possibilité d'octroyer une prime pouvoir d'achat, telle que visée par la loi du 24 mai 2023 précitée.

CHAPITRE VI. — *Dispositions diverses*

Art. 21. Mesures en faveur des travailleurs âgés

21.1. L'application des dispositions à durée indéterminée de l'article 13 de la convention collective de travail cadre conclue le 23 avril 1987 au sein de la Commission paritaire pour les institutions publiques de crédit coordonnant certaines dispositions relatives aux conditions de rémunération, de travail et d'emploi, enregistrée le 20 juillet 1987 sous le numéro 18126/CO/325, relatives à la réduction hebdomadaire du temps de travail ou au congé annuel supplémentaire peut être adaptée en entreprise par un accord paritaire.

21.2. Les travailleurs des entreprises du secteur bénéficient des mesures en faveur des travailleurs âgés, telles que prévues à l'article 1^{er} de la convention collective de travail conclue le 22 mai 1995 au sein du secteur des institutions publiques de crédit, enregistrée le 25 septembre 1995 sous le numéro 39124/CO/325, ou telles qu'appliquées jusqu'à présent en entreprise ou éventuellement modifiées par la suite sur la base d'un accord paritaire d'entreprise.

21.3. L'article 14 (congé supplémentaire pour travailleurs âgés) de la convention collective de travail conclue le 30 mars 2006 au sein du secteur des institutions publiques de crédit, enregistrée le 16 mai 2006 sous le numéro 79779/CO/325, est appliqué comme suit :

Pour les travailleurs qui ont atteint l'âge de 55 ans entre le 1^{er} janvier 2018 et le 31 décembre 2019, l'octroi de ces jours de congé est modifié comme suit :

- un premier jour de congé supplémentaire l'année où le travailleur atteint l'âge de 55 ans;

Art. 17. Mobiliteitsproblematiek

Overeenkomstig de vigerende regelgeving wordt de mobiliteitsproblematiek op ondernemingsniveau onderzocht in een paritair samengestelde werkgroep en gerapporteerd aan de ondernemingsraad.

Art. 18. Kosten voor woon-werkverplaatsingen

18.1. Fiets

In het kader van het duurzaam ondernemen wordt een fietsvergoeding toegekend aan de personeelsleden die het hoofdtraject, heen en terug, van de woon-werkverplaatsing voor minimaal 50 werkdagen per jaar met de fiets, met inbegrip van de elektrische fiets en de speed pedelec, afleggen. Dit minimum wordt verhoudingsgewijs gereduceerd in functie van het aantal telewerkdagen. Deze voorwaarde kan worden versoepeld binnen de onderneming.

De fietsvergoeding kan voor eenzelfde periode niet worden gecumuleerd met andere vergoedingen voor de woon-werkverplaatsingen.

Zolang de regelgeving een fiscale vrijstelling voorziet voor de fietsvergoeding die betaald wordt door een werkgever aan zijn werknemers, wordt het bedrag van de fietsvergoeding dat door de ondernemingen van de sector wordt betaald aan hun personeelsleden automatisch aangepast aan het maximumbedrag dat fiscaal vrijgesteld is. Als de fiscale vrijstelling zou worden afgeschaft, dan zullen er nieuwe bepalingen onderhandeld worden door de partijen.

De overige praktische modaliteiten worden op ondernemingsniveau geregeld. De ondernemingen van de sector behouden zich het recht voor na te gaan of hun personeelsleden recht hebben op een fietsvergoeding.

18.2. Auto

De tussenkomst in de kosten verbonden aan de verplaatsingen met de auto wordt onderzocht in iedere onderneming om rekening te houden met specifieke situaties, waaronder de bijzondere moeilijkheden die worden ondervonden door :

- het personeel met een erkende handicap;
- het personeel waarvan de arbeidsuren afwijken van de standaard uurroosters.

HOOFDSTUK V. — *Koopkracht*

Art. 19. Niet-recurrente resultaatsgebonden voordelen

De partijen komen overeen dat de mogelijkheid om een stelsel van niet-recurrente resultaatsgebonden voordelen (cfr. collectieve arbeidsovereenkomst nr. 90 van de Nationale Arbeidsraad) in te voeren, op ondernemingsvlak zal worden besproken.

Art. 20. Koopkrachtpremie

De ondernemingen van de sector verbinden zich ertoe om vóór 31 december 2023 de mogelijkheid tot toekenning van een koopkrachtpremie, zoals bedoeld in voormelde wet van 24 mei 2023, op ondernemingsvlak te onderzoeken.

HOOFDSTUK VI. — *Diverse bepalingen*

Art. 21. Maatregelen voor oudere werknemers

21.1. De toepassing van de bepalingen van onbepaalde duur van artikel 13 van de collectieve kaderarbeidsovereenkomst gesloten op 23 april 1987 binnen het Paritair Comité voor de openbare kredietinstellingen inzake de coördinatie van sommige bepalingen inzake loon-, arbeids- en tewerkstellingsvoorwaarden, geregistreerd op 20 juli 1987 onder nummer 18126/CO/325 met betrekking tot de wekelijkse arbeidsduurvermindering of het bijkomend jaarlijks verlof, kan worden aangepast op ondernemingsniveau door middel van een paritair akkoord.

21.2. De werknemers van de ondernemingen van de sector genieten van de maatregelen voor de oudere werknemers, zoals voorzien in artikel 1 van de collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 22 mei 1995 in de sector van de openbare kredietinstellingen, geregistreerd op 25 september 1995 onder nummer 39124/CO/325, of zoals deze tot hertoe toegepast werden binnen de onderneming of eventueel later aangepast werden op basis van een paritair akkoord op bedrijfsniveau.

21.3. Artikel 14 (bijkomend verlof voor oudere werknemers) van de collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 30 maart 2006 in de sector van de openbare kredietinstellingen, geregistreerd op 16 mei 2006 onder nummer 79779/CO/325, wordt als volgt toegepast :

Voor de werknemers die tussen 1 januari 2018 en 31 december 2019 55 jaar zijn geworden, wordt de toekenning van deze verlofdagen als volgt aangepast :

- een eerste bijkomende verlofdag in het jaar waarin de werknemer 55 jaar wordt;

- un deuxième jour de congé supplémentaire l'année où le travailleur atteint l'âge de 57 ans;

- un troisième jour de congé supplémentaire l'année où le travailleur atteint l'âge de 59 ans;

- un quatrième jour de congé supplémentaire l'année où le travailleur atteint l'âge de 60 ans;

- un cinquième jour de congé supplémentaire l'année où le travailleur atteint l'âge de 61 ans.

Pour les travailleurs qui ont atteint/atteignent l'âge de 55 ans entre le 1^{er} janvier 2020 et le 31 décembre 2025, l'octroi de ces jours de congé est modifié comme suit :

- un premier jour de congé supplémentaire l'année où le travailleur atteint l'âge de 56 ans;

- un deuxième jour de congé supplémentaire l'année où le travailleur atteint l'âge de 57 ans;

- un troisième jour de congé supplémentaire l'année où le travailleur atteint l'âge de 59 ans;

- un quatrième jour de congé supplémentaire l'année où le travailleur atteint l'âge de 60 ans;

- un cinquième jour de congé supplémentaire l'année où le travailleur atteint l'âge de 61 ans.

Les parties s'engagent à négocier la poursuite de l'application de la mesure prévue à l'article 14 de la convention collective de travail du 30 mars 2006 précitée au-delà du 31 décembre 2025.

Art. 22. Politique de diversité

Les parties s'engagent à œuvrer pour la diversité sous toutes ses formes et, de façon générale, pour le respect de toute règle nationale ou européenne dans le domaine de la non-discrimination.

Les parties demandent que les entreprises du secteur se tiennent à et œuvrent pour l'application du principe de non-discrimination et d'égalité des chances sous toutes ses formes et dans toutes les phases de la gestion du personnel, en particulier au niveau du recrutement, de la formation, de l'évaluation des compétences et des prestations et du déroulement de la carrière professionnelle des collaborateurs.

Les partenaires sociaux demandent aux entreprises du secteur d'élaborer, dans le cadre d'un dialogue avec les représentants du personnel au niveau de l'entreprise, une politique en faveur de davantage de diversité et de respect mutuel sur le lieu de travail. Cette politique de diversité doit entre autres contribuer à :

1. la mise en œuvre d'une politique de non-discrimination conforme aux règles de droit européennes et nationales;

2. une sensibilisation et une formation aux enjeux de la non-discrimination, du respect mutuel et de la diversité, de l'ensemble des intervenants, en particulier les responsables et les collaborateurs impliqués dans le recrutement, la formation et la gestion des carrières;

3. la prise en considération, aux différentes étapes de la gestion des ressources humaines et suivant les exigences de la fonction, des seuls critères de compétence, d'aptitude, de connaissance et de capacité professionnelle des candidats;

4. la prise en compte, en ce qui concerne les mesures prises en matière de gestion des ressources humaines, de la problématique des possibilités d'accès au monde du travail des personnes ayant un handicap, des personnes peu scolarisées et des migrants et de l'égalité des chances entre hommes et femmes, et de l'égalité des chances pour les personnes LGBTIQA+, ainsi que du maintien au travail des travailleurs âgés par l'encouragement au développement permanent et si nécessaire, la mobilité fonctionnelle;

5. la mise en œuvre d'une communication ouverte au sein de l'entreprise en ce qui concerne l'engagement de non-discrimination, de respect mutuel et de diversité ainsi que sur les actions entreprises, les pratiques et les résultats atteints.

Les mesures relatives à la politique de diversité, sont évaluées annuellement par la Commission permanente de l'emploi du secteur.

Art. 23. Responsabilité sociétale et environnementale

Au sein de chaque entreprise du secteur, un groupe paritaire permanent examine les mesures à prendre dans le cadre de la responsabilité sociétale et environnementale de l'entreprise du secteur, de manière à y associer le personnel.

- een tweede bijkomende verlofdag in het jaar waarin de werknemer 57 jaar wordt;

- een derde bijkomende verlofdag in het jaar waarin de werknemer 59 jaar wordt;

- een vierde bijkomende verlofdag in het jaar waarin de werknemer 60 jaar wordt;

- een vijfde bijkomende verlofdag in het jaar waarin de werknemer 61 jaar wordt.

Voor de werknemers die tussen 1 januari 2020 en 31 december 2025 55 jaar zijn geworden/worden, wordt de toekenning van deze verlofdagen als volgt aangepast :

- een eerste bijkomende verlofdag in het jaar waarin de werknemer 56 jaar wordt;

- een tweede bijkomende verlofdag in het jaar waarin de werknemer 57 jaar wordt;

- een derde bijkomende verlofdag in het jaar waarin de werknemer 59 jaar wordt;

- een vierde bijkomende verlofdag in het jaar waarin de werknemer 60 jaar wordt;

- een vijfde bijkomende verlofdag in het jaar waarin de werknemer 61 jaar wordt.

De partijen verbinden er zich toe om te onderhandelen over de verdere toepassing van de maatregel voorzien in artikel 14 van voormelde collectieve arbeidsovereenkomst van 30 maart 2006 na 31 december 2025.

Art. 22. Diversiteitsbeleid

De partijen verbinden er zich toe om te ijveren voor diversiteit in al haar vormen, en, in het algemeen, voor de inachtneming van elke Europese of nationale regel op het gebied van niet-discriminatie.

De partijen vragen dat de ondernemingen van de sector zich houden aan en ijveren voor de toepassing van het principe van niet-discriminatie en gelijke kansen in al zijn vormen en in alle fasen van het personeelsbeleid, meer bepaald bij de aanwerving, de opleiding, de evaluatie van de competenties en prestaties en het verloop van de beroepsloopbaan van de medewerkers.

De sociale partners vragen dat de ondernemingen van de sector, in het kader van een dialoog met de personeelsvertegenwoordigers op ondernemingsniveau, een beleid uitwerken ter bevordering van meer diversiteit en wederzijds respect op de werkvloer. Dat diversiteitsbeleid moet onder meer ertoe bijdragen dat :

1. een beleid van niet-discriminatie wordt gevoerd overeenkomstig de Europese en nationale rechtsregels;

2. werk wordt gemaakt van een bewustmaking en opleiding inzake de aspecten van niet-discriminatie, wederzijds respect en diversiteit voor alle betrokken partijen, meer bepaald de verantwoordelijken en de medewerkers die bij de aanwerving, de opleiding en het loopbaanverloop zijn betrokken;

3. tijdens de verschillende fasen in het personeelsbeleid en volgens de functievereisten, uitsluitend de competenties, geschiktheid, kennis en beroepsbekwaamheid van de kandidaten als criteria worden gehanteerd;

4. inzake de HR-beleidsmaatregelen rekening wordt gehouden met het thema van de arbeidskansen voor personen met een handicap, laaggeschoolden en migranten en gelijke kansen voor mannen en vrouwen, alsook gelijke kansen voor de LGBTIQA+-personen, alsook met de mogelijkheden om oudere werknemers gemakkelijker aan het werk te laten blijven door stimulering van permanente ontwikkeling en, indien nodig, functionele mobiliteit;

5. wordt gezorgd voor een open communicatie in de onderneming omtrent de verbintenis inzake nietdiscriminatie, wederzijds respect en diversiteit alsmede over de acties die worden ondernomen, de praktijken en de resultaten die zijn behaald.

De maatregelen in verband met diversiteitsbeleid worden jaarlijks geëvalueerd door de Vaste Commissie voor de werkgelegenheid van de sector.

Art. 23. Verantwoordelijkheid op maatschappelijk en milieuvlak

Binnen iedere onderneming van de sector onderzoekt een permanente paritaire groep de maatregelen die moeten worden genomen inzake de maatschappelijke en milieuverantwoordelijkheid van de onderneming, zodat het personeel bij die maatregelen zou worden betrokken.

Art. 24. Fonds de formation syndicale

Les parties conviennent que la dotation des employeurs au Fonds de formation syndicale prévue à l'article 2 de l'addendum n° 2 détaillant l'article 7 de la convention collective de travail conclue le 23 avril 1987 au sein du secteur des institutions publiques de crédit, enregistrée le 20 juillet 1987 sous le numéro 18126/CO/325, s'élève à 45 EUR par membre du personnel.

Art. 25. Les canaux de communication des syndicats

Les canaux de communication électroniques que les syndicats peuvent utiliser sont convenus en concertation et selon la politique de communication interne au sein de chaque entreprise du secteur.

A cet égard, il ne peut en aucun cas être dérogé aux dispositions relatives au RGPD, ni aux dispositions applicables au sein de chaque entreprise en matière de sécurité informatique, d'éthique et d'utilisation rationnelle des moyens de communication mis à disposition.

Art. 26. Classifications de fonctions

Les entreprises du secteur basent les classifications de fonctions sur un système clair et transparent sur lequel l'avis des représentants des travailleurs est demandé.

Art. 27. Commission permanente de l'emploi

A la demande d'une des parties, les entreprises du secteur s'engagent à examiner et, le cas échéant, à revoir :

- les missions de la Commission permanente de l'emploi, comme déterminées dans l'article 1^{er} de l'addendum n° 3 relatif à l'application de l'article 8 de la convention collective de travail cadre conclue le 23 avril 1987 au sein de la Commission paritaire pour les institutions publiques de crédit coordonnant certaines dispositions relatives aux conditions de rémunération, de travail et d'emploi;

- les obligations de rapportage et/ou autres dans le chef des entreprises du secteur vis-à-vis de la Commission permanente de l'emploi, comme prévues dans plusieurs conventions collectives de travail conclues au sein de la Commission paritaire pour les institutions publiques de crédit.

Art. 28. Jour de congé de la communauté

L'article 11, premier alinéa de la convention collective de travail cadre conclue le 23 avril 1987 au sein de la Commission paritaire pour les institutions publiques de crédit concernant la coordination de certaines dispositions relatives aux conditions de rémunération, de travail et d'emploi, enregistrée le 20 juillet 1987 sous le numéro 18126/CO/325, est remplacé par le texte suivant :

"Un jour de congé dit "de la communauté" est accordé au personnel. Ce jour de congé peut être pris par le personnel le jour de son choix, dans la mesure où cela est compatible avec le bon fonctionnement de son service, quel que soit son lieu de travail. Les dispositions légales en matière de jours fériés sont applicables aux congés de la communauté."

CHAPITRE VII. — *Effet et durée de validité*

Art. 29. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} janvier 2025 et est conclue pour une durée indéterminée, à l'exception de :

- l'article 21.3. qui cesse de produire ses effets le 31 décembre 2025 pour les travailleurs qui n'ont pas atteint l'âge de 55 ans à cette date, mais qui reste valable pour les travailleurs qui ont atteint l'âge de 55 ans au plus tard à cette date,

sans que la reconduction tacite de ces deux articles puisse être invoquée par une des parties.

Cette convention collective de travail remplace la convention collective de travail du 20 novembre 2023, enregistrée le 12 décembre 2023 sous le numéro 184507/CO/325 au Greffe de la Direction générale Relations collectives de travail du Service Public Fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale.

Chacune des parties signataires peut dénoncer la présente convention collective de travail, moyennant le respect d'un délai de préavis de six mois. Cette dénonciation doit être signifiée par lettre recommandée à chacune des parties signataires, ainsi qu'au président de la commission paritaire, le délai de six mois commençant à courir à partir de la date du dernier pli recommandé.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 29 août 2025

Le Ministre de l'Emploi,
D. CLARINVAL

Art. 24. Fonds voor vakbondsvorming

De partijen komen overeen dat de werkgeversdotatie ten behoeve van het Fonds voor vakbondsvorming zoals voorzien in artikel 2 van het addendum nr. 2 tot precisering van artikel 7 van de collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 23 april 1987 in de sector van de openbare kredietinstellingen, geregistreerd op 20 juli 1987 onder nummer 18126/CO/325, 45 EUR per personeelslid bedraagt.

Art. 25. Communicatiekanalen vakbonden

De elektronische communicatiekanalen die de vakbonden kunnen gebruiken, worden in overleg en volgens het interne communicatiebeleid binnen elke onderneming van de sector overeengekomen.

Hierbij mag in geen geval afbreuk worden gedaan aan de bepalingen inzake GDPR en de binnen elke onderneming geldende bepalingen inzake IT-beveiliging, ethiek en rationeel gebruik van de ter beschikking gestelde communicatiemiddelen.

Art. 26. Functieclassificaties

De ondernemingen uit de sector baseren de functieclassificaties op een duidelijk en transparant systeem waarover de werknemersvertegenwoordigers om advies is gevraagd.

Art. 27. Vaste Commissie voor de werkgelegenheid

De ondernemingen uit de sector verbinden zich ertoe om op vraag van één van de partijen :

- de opdrachten van de Vaste Commissie voor de werkgelegenheid, zoals bepaald in artikel 1 van addendum nr. 3 betreffende de toepassing van artikel 8 van de collectieve kaderarbeidsovereenkomst gesloten op 23 april 1987 in het Paritair Comité voor de openbare kredietinstellingen houdende coördinatie van sommige bepalingen inzake loon-, arbeids- en tewerkstellingsvoorwaarden;

- de rapporterings- en/of andere verplichtingen in hoofde van de ondernemingen uit de sector ten aanzien van de Vaste Commissie voor de werkgelegenheid, zoals voorzien in verscheidene collectieve arbeidsovereenkomsten gesloten in het Paritair Comité voor de openbare kredietinstellingen, te onderzoeken en, indien nodig, te herzien.

Art. 28. Vakantiedag van de gemeenschap

Artikel 11, eerste lid van de collectieve kaderarbeidsovereenkomst gesloten op 23 april 1987 binnen het Paritair Comité voor de openbare kredietinstellingen inzake de coördinatie van sommige bepalingen inzake loon-, arbeids- en tewerkstellingsvoorwaarden, geregistreerd op 20 juli 1987 onder nummer 18126/CO/325, wordt vervangen door de volgende tekst :

"Een zogenaamde "vakantiedag van de gemeenschap" wordt aan het personeel toegekend. Deze verlofdag kan door het personeel worden opgenomen op een dag naar keuze, voor zover dit verenigbaar is met de goede werking van hun dienst, en dit ongeacht hun plaats van tewerkstelling. De wettelijke beschikkingen inzake wettelijke feestdagen zijn op de vakantiedagen van de gemeenschap toepasselijk."

HOOFDSTUK VII. — *Uitwerking en geldigheidsduur*

Art. 29. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2025 en wordt gesloten voor een onbepaalde duur met uitzondering van :

- artikel 21.3. dat ophoudt van kracht te zijn op 31 december 2025 voor de werknemers die op die datum nog geen 55 jaar zijn geworden, maar dat geldig blijft voor de werknemers die uiterlijk op die datum 55 jaar zijn geworden,

zonder dat de stilzwijgende verlenging van deze twee artikels door één van de partijen kan worden ingeroepen.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 november 2023, geregistreerd op 12 december 2023 onder nummer 184507/CO/325 bij de Griffie van de Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg.

Elk van de ondertekenende partijen kan deze collectieve arbeidsovereenkomst opzeggen, mits inachtneming van een opzegtermijn van zes maanden. De opzegging moet per aangetekende brief worden betekend aan elke ondertekenende partijen aan de voorzitter van het paritair comité, waarbij de termijn van zes maanden begint te lopen vanaf de datum van het laatste aangetekende schrijven.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 29 augustus 2025

De Minister van Werk,
D. CLARINVAL

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2025/202357]

29 AOÛT 2025. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 31 janvier 2025, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie et du commerce du pétrole, relative à la prime pour les travailleurs syndiqués (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire de l'industrie et du commerce du pétrole;

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 31 janvier 2025, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie et du commerce du pétrole, relative à la prime pour les travailleurs syndiqués.

Art. 2. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 29 août 2025.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,
D. CLARINVAL

Note

(1) Référence au *Moniteur belge*
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Commission paritaire de l'industrie et du commerce du pétrole

Convention collective de travail du 31 janvier 2025

Prime pour les travailleurs syndiqués (Convention enregistrée le 10 février 2025 sous le numéro 192001/CO/211)

Article 1^{er}. Champ d'application

La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises relevant de la Commission paritaire de l'industrie et du commerce du pétrole.

Sont repris sous "travailleurs" : les travailleurs et travailleuses liés par un contrat de travail à un employeur de la commission paritaire.

Art. 2. En cas de bonne exécution des accords paritaires conclus au sein de la commission paritaire, une prime sera accordée à la fin de chaque année de la période considérée, exclusivement aux travailleurs syndiqués ayants droit.

On entend par "travailleurs syndiqués" : les travailleurs affiliés à l'une des organisations syndicales représentées au sein de la Commission paritaire de l'industrie et du commerce du pétrole.

Art. 3. Ayants droit

§ 1^{er}. Ont droit à la prime :

a. Les travailleurs qui, au cours de l'année de référence (l'année précédant celle du paiement de la prime), sont syndiqués et sous contrat;

b. Les travailleurs en RCC qui ont été syndiqués pendant l'année de référence (l'année précédant celle du paiement de la prime);

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2025/202357]

29 AUGUSTUS 2025. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 31 januari 2025, gesloten in het Paritair Comité voor de petroleumnijverheid en -handel, betreffende de premie aan gesyndiceerde werknemers (1)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de petroleumnijverheid en -handel;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij:

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 31 januari 2025, gesloten in het Paritair Comité voor de petroleumnijverheid en -handel, betreffende de premie aan gesyndiceerde werknemers.

Art. 2. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 29 augustus 2025.

FILIP

Van Koningswege:

De Minister van Werk,
D. CLARINVAL

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor de petroleumnijverheid en -handel

Collectieve arbeidsovereenkomst van 31 januari 2025

Premie aan gesyndiceerde werknemers (Overeenkomst geregistreerd op 10 februari 2025 onder het nummer 192001/CO/211)

Artikel 1. Toepassingsgebied

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers van de ondernemingen die onder de bevoegdheid van het Paritair Comité voor de petroleumnijverheid en -handel ressorteren.

Onder "werknemers" wordt verstaan : de werknemers en de werknemers verbonden door een arbeidsovereenkomst met een werkgever in het paritair comité.

Art. 2. In geval van goede uitvoering van de paritaire overeenkomsten afgesloten binnen het paritair comité, zal op het einde van ieder jaar der beschouwde periode een premie worden toegekend uitsluitend aan de rechthebbende gesyndiceerde werknemers.

Men verstaat onder "gesyndiceerde werknemers" : de bij één der in de schoot van het Paritair Comité voor de petroleumnijverheid en -handel vertegenwoordigde vakbondsorganisaties aangesloten werknemers.

Art. 3. Rechthebbenden

§ 1. Hebben recht op de premie :

a. De werknemers die, in de loop van het refertejaar (het jaar voorafgaand aan het jaar van betaling van de premie) gesyndiceerd zijn en onder contract staan;

b. De werknemers in SWT die in de loop van het referte jaar (het jaar voorafgaand aan het jaar van betaling van de premie) gesyndiceerd zijn;

c. Les travailleurs syndiqués qui prennent leur pension légale ou leur pension anticipée légale au cours de l'année couverte par la prime ont droit à l'intégralité de la prime;

d. Les travailleurs syndiqués malades ou victimes d'un accident : la période de cette incapacité de travail sera assimilée à du travail effectif. En outre, les travailleurs qui sont malades tout au long de l'année recevront pour la prime correspondant à cette année, à condition que ces travailleurs, en tant que travailleurs syndiqués, continuent à payer leur cotisation à leur syndicat; en aucun cas ce paiement ne peut être invoqué pour exiger celui d'autres primes ou conditions similaires.

§ 2. Pour chaque ayant droit décédé au cours de l'année à laquelle la prime se rapporte, son/sa partenaire a droit à la totalité de la prime prévue pour l'année du décès, pour autant que le travailleur ait été en service au 1^{er} janvier de l'année du décès.

Art. 4. Montant

La prime syndicale s'élève à 145 EUR (sans proratisation).

La prime syndicale est automatiquement adaptée au plafond fixé par le gouvernement pendant la durée de cette convention collective de travail. L'adaptation sera réglée au 1^{er} janvier de l'année qui suit l'adaptation (à titre d'exemple : une augmentation en 2023 signifie que la prime syndicale 2017 sera adaptée dans le règlement de début 2024).

Art. 5. Cotisations destinées à l'octroi de la prime aux travailleurs syndiqués

Afin de disposer des moyens nécessaires au paiement de la prime pour les travailleurs syndiqués, un fonds social dénommé "Fonds social des travailleurs de l'industrie et du commerce du pétrole asbl" est créé au sein de la Commission paritaire de l'industrie et du commerce du pétrole par les organisations syndicales représentées.

Ce fonds social est financé par les cotisations patronales perçues par l'ONSS en vertu de l'article 3, 1^o de la convention collective de travail du 15 octobre 2015 "statuts du fonds de sécurité d'existence du secteur du pétrole". Cette cotisation est due par tous les employeurs qui relèvent de la Commission paritaire de l'industrie et du commerce du pétrole.

La cotisation est forfaitaire et s'élève à 25 EUR par trimestre et par travailleur relevant de la Commission paritaire de l'industrie et du commerce du pétrole. Pour le 2^{ème}, 3^{ème} et 4^{ème} trimestre 2025, la cotisation forfaitaire est de 25,76 EUR par trimestre par travailleur. Dès le 1^{er} trimestre de 2026, la cotisation est ramenée pour une durée indéterminée à 25 EUR par trimestre par travailleur. Ce montant sert à payer à la fois la prime syndicale (voir article 4) et les frais de fonctionnement du "Fonds social des travailleurs de l'industrie et du commerce du pétrole asbl".

On entend par "travailleurs" : les ouvriers/ouvrières et employé(e)s, désignés dans la DmfA par le code travailleur 015, 027, 035, 439, 487 ou 495.

La cotisation forfaitaire n'est pas proratisée. Elle est due dès qu'il y a au moins un jour de prestation pour le travailleur dans la DmfA du trimestre concerné.

Le montant forfaitaire évoluera annuellement en fonction :

- Des adaptations de la prime syndicale par le gouvernement conformément à l'article 4;
- De l'évolution des frais de fonctionnement du fonds social :
- sur la base de l'évolution annuelle de l'indice lissé santé du mois de juin de l'année concernée, avec effet au 1^{er} janvier de l'année suivant l'année concernée (première adaptation au 1^{er} janvier 2025);
- et sur la base de l'évolution salariale convenue entre les interlocuteurs interprofessionnels dans le cadre des négociations bisannuelles de l'AIP;
- les besoins financiers (frais de paiement et de gestion des primes syndicales) du "Fonds social des travailleurs de l'industrie et du commerce du pétrole asbl".

c. De gesyndiceerde werknemers die tijdens het jaar waarop de premie betrekking heeft met wettelijk pensioen of met vervroegd wettelijk pensioen gaan, hebben recht op de volledige premie;

d. De zieke of door een ongeval getroffen gesyndiceerde werknemers : de periode van deze arbeidsongeschiktheid wordt gelijkgesteld met werkelijke arbeid. Daarenboven zullen werknemers, die gedurende het gehele jaar ziek zijn, de op dit jaar betrekking hebbende premie ontvangen, op voorwaarde dat deze werknemers, als gesyndiceerden, hun bijdrage aan hun vakvereniging blijven betalen; in geen geval mag deze betaling worden ingeroepen om die van andere premies of gelijkaardige voorwaarden te verlangen.

§ 2. Van elke rechthebbende die in de loop van het jaar waarop de premie betrekking heeft, is overleden, heeft zijn/haar partner recht op de voor het jaar van overlijden voorziene volledige premie, voor zover de werknemer op 1 januari van het jaar van overlijden in dienst was.

Art. 4. Bedrag

De syndicale premie bedraagt 145 EUR (zonder proratisering).

De syndicale premie wordt tijdens de duur van deze collectieve arbeidsovereenkomst automatisch aangepast naar het door de overheid bepaald plafond. De aanpassing wordt verrekend op 1 januari van het jaar volgend op de aanpassing (als voorbeeld : een verhoging in 2023 betekent dat de syndicale premie 2017 wordt aangepast in de verrekening van begin 2024).

Art. 5. Bijdragen bestemd voor de toekenning van de premie aan gesyndiceerde werknemers

Teneinde over de noodzakelijke middelen voor de uitkering van de premie aan gesyndiceerde werknemers te beschikken, wordt er in de schoot van het Paritair Comité voor de petroleumnijverheid en -handel door de vertegenwoordigde vakbondsorganisaties een sociaal fonds opgericht genaamd "Sociaal Fonds der werknemers van de petroleumnijverheid en -handel vzw".

Dit sociaal fonds wordt gefinancierd door werkgevers bij dragen die door de RSZ worden geïnd in het kader van artikel 3, 1^o van de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 oktober 2015 "statuten van het fonds voor bestaanszekerheid van de petroleumsector". Deze bijdrage is verschuldigd door alle werkgevers die onder de bevoegdheid van het Paritair Comité voor de petroleumnijverheid en -handel ressorteren.

De bijdrage is een forfait van 25 EUR per kwartaal per werknemer die onder het Paritair Comité van de petroleumnijverheid en -handel valt. Voor het 2^{de}, 3^{de} en 4^{de} kwartaal van 2025 bedraagt de forfaitaire bijdrage per kwartaal per werknemer 25,76 EUR. Vanaf het 1^{ste} kwartaal van 2026 wordt de bijdrage voor onbepaalde duur teruggebracht op 25 EUR per kwartaal per werknemer. Dit bedrag is dienstig tot betaling van zowel de syndicale premie (zie artikel 4) alsook de functioneringskosten van het "Sociaal Fonds der werknemers van de petroleumnijverheid en -handel vzw".

Onder "werknemers" wordt verstaan : de arbeid(st)ers en bedienden, aangegeven in de DmfA met werknemerskengetal 015, 027, 035, 439, 487 of 495.

De forfaitaire bijdrage wordt niet geproratiséerd. Zij is verschuldigd van zodra er voor de werknemer in de DmfA van het betrokken kwartaal ten minste één dag prestatie voorkomt.

Het forfaitaire bedrag zal jaarlijks evolueren naargelang :

- De aanpassingen van de syndicale premie door de overheid conform artikel 4;
- De evolutie van de functioneringskosten van het sociaal fonds :
- op basis van de jaarlijkse evolutie van de afgevlakte gezondheidsindex van de maand juni van het betrokken jaar, met inwerking op 1 januari van het jaar volgend op het betrokken jaar (eerste aanpassing op 1 januari 2025);
- en op basis van de tussen interprofessionele gesprekspartners afgesproken loonevolutie in het kader van de tweejaarlijkse IPA-onderhandelingen;
- de financiële behoeften (kosten voor betaling en beheer van syndicale premies) van het "Sociaal Fonds der werknemers van de petroleumnijverheid en -handel vzw".

Le solde entre la somme des montants perçus par l'ONSS et la somme des primes syndicales payées augmentée des coûts pour une année donnée est conservé par le fonds social pour constituer une marge de sécurité.

Sur la base des données mentionnées aux articles 4 et 5, l'Office National de Sécurité Sociale (ONSS) est chargé de la perception auprès des employeurs du montant nécessaire au paiement de la prime syndicale et au remboursement des frais administratifs. L'ONSS transfère à son tour ce montant sur le compte bancaire BE15 0014 6216 1630 du "Fonds social des travailleurs de l'industrie et du commerce du pétrole asbl" géré par les organisations syndicales représentées au sein de la Commission paritaire de l'industrie et du commerce du pétrole.

Le montant à percevoir sera communiqué à l'Office National de Sécurité Sociale au plus tard fin janvier de telle sorte que l'augmentation entrera en vigueur au début du deuxième trimestre de la même année.

Les données obtenues par le fonds de sécurité d'existence de l'industrie du pétrole pour l'application de cette convention collective de travail et récupérées par l'intermédiaire de la Banque-Carrefour de la Sécurité Sociale sont transmises à l'organisme de perception visé à l'article 6.

Art. 6. Octroi d'avantage social

Le fonds de sécurité d'existence de l'industrie du pétrole charge l'association sans but lucratif "Fonds social des travailleurs de l'industrie et du commerce du pétrole asbl" du paiement de l'avantage.

Le fonds social communique annuellement au FSE :

- la somme des primes syndicales payées;
- la somme des frais de fonctionnement;
- la situation de la marge de sécurité.

Art. 7. Dispositions administratives

§ 1^{er}. Le "Fonds social des travailleurs de l'industrie et du commerce du pétrole asbl" est chargé de produire et d'envoyer les documents relatifs à l'avantage social dont bénéficient les travailleurs. Ce fonds social est également chargé de délivrer des duplicata aux travailleurs.

§ 2. Les organisations syndicales informent les travailleurs en RCC de leur droit à l'avantage social.

Art. 8. Paiement des primes syndicales

§ 1^{er}. Le paiement des primes syndicales commence le 1^{er} avril suivant l'année de référence. Chaque organisation syndicale effectue les paiements à sa propre guise.

§ 2. Le "Fonds social des travailleurs de l'industrie et du commerce du pétrole asbl" répartit les cotisations reçues entre les organisations syndicales reconnues par la Commission paritaire de l'industrie et du commerce du pétrole, sur la base du nombre de travailleurs syndiqués de l'exercice précédent.

§ 3. L'avantage social peut être versé rétroactivement jusqu'à 5 ans. Par exemple, dans le cadre du paiement de la prime syndicale 2022 en 2023, la rétroactivité est possible pour les primes syndicales 2017, 2018, 2019, 2020 et 2021.

Art. 9. Durée

Cette convention collective de travail est conclue pour une durée indéterminée. Elle entre en vigueur le 1^{er} avril 2025.

Cette convention remplace la convention collective de travail du 3 juillet 2023 avec le numéro d'enregistrement 182489/CO/211.

Elle peut être dénoncée par chacune des parties moyennant un préavis de trois mois, notifié par lettre recommandée à la poste au président de la Commission paritaire de l'industrie et du commerce du pétrole. Le délai de trois mois commence à courir à compter de la date d'envoi de la lettre recommandée au président. Le cachet de la poste fait foi.

Cette convention collective de travail sera déposée au Greffe de la Direction générale Relations collectives de travail du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale et la force obligatoire est demandée par arrêté royal.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 29 août 2025.

Le Ministre de l'Emploi,
D. CLARINVAL

Het saldo tussen het de som van de bedragen geïnd door de RSZ en de som van de uitgekeerde syndicale premies verhoogd met de kosten voor een betrokken jaar, worden door het sociaal fonds behouden ter opbouw van een veiligheidsmarge.

Op basis van de in artikel 4 en 5 vermelde gegevens, wordt de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid (RSZ) belast met de inning bij de werkgevers van het bedrag noodzakelijk voor de betaling van de syndicale premie en de vergoeding van de administratieve kosten. De RSZ zal het bedrag op haar beurt doorstorten, op de bankrekening BE15 0014 6216 1630 van het "Sociaal Fonds der werknemers van de petroleumnijverheid en -handel vzw" dat beheerd wordt door de vertegenwoordigde vakbondsorganisaties in het Paritair Comité voor de petroleumnijverheid en -handel.

Het te innen bedrag wordt gecommuniceerd aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid ten laatste eind januari waarbij de verhoging zal ingaan bij de aanvang van het tweede trimester van hetzelfde jaar.

De gegevens bekomen door het fonds voor bestaanszekerheid uit de petroleumnijverheid voor de uitvoering van deze collectieve arbeids-overeenkomst en opgehaald via de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid worden aan het in artikel 6 bedoelde inningsorganisme bezorgd.

Art. 6. Toekenning van sociaal voordeel

Het fonds voor bestaanszekerheid uit de petroleumnijverheid belast de vereniging zonder winstbejag "Sociaal Fonds der werknemers van de petroleumnijverheid en -handel vzw" met de uitbetaling van het voordeel.

Het sociaal fonds meldt jaarlijks aan het FBZ :

- de som van de uitgekeerde syndicale premies;
- de som van de functioneringskosten;
- de stand van de veiligheidsmarge.

Art. 7. Administratieve bepalingen

§ 1. Het "Sociaal Fonds der werknemers van de petroleumnijverheid en -handel vzw" is belast met het vervaardigen en het versturen van de documenten sociaal voordeel die aan de werknemers toekomen. Dit sociaal fonds is ook belast met de aflevering van duplicaten naar de werknemers.

§ 2. De syndicale organisaties informeren de werknemers in SWT over hun recht op het sociaal voordeel.

Art. 8. Betaling van de syndicale premies

§ 1. Betaling van de syndicale premies wordt gestart vanaf 1 april volgend op het refertejaar. Iedere vakbondsorganisatie verricht naar eigen goeddunken de betalingen.

§ 2. Het "Sociaal Fonds van de werknemers der petroleumnijverheid en -handel vzw" verdeelt de ontvangsten bijdragen over de door het Paritair Comité voor de petroleumnijverheid en -handel erkende vakbondsorganisaties, op basis van het aantal gesyndiceerden van het voorgaande dienstjaar.

§ 3. Het sociaal voordeel kan tot 5 jaar met terugwerkende kracht uitbetaald worden. Bijvoorbeeld, in het kader van betaling van de syndicale premie 2022 in 2023, is de retroactiviteit mogelijk voor de syndicale premies 2017, 2018, 2019, 2020 en 2021.

Art. 9. Duur

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is gesloten voor onbepaalde duur. Zij treedt in werking vanaf 1 april 2025.

Deze overeenkomst vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 3 juli 2023 met registratienummer 182489/CO/211.

Zij kan door elk van de partijen worden opgezegd mits een opzeggingstermijn van drie maanden wordt betekend bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de petroleumnijverheid en -handel. De termijn van drie maanden begint te lopen vanaf de datum waarop de aangetekende brief aan de voorzitter wordt toegezonden. De poststempel geldt als bewijs.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst zal worden neergelegd ter Griffie van de Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg en de algemeen verbindende kracht bij koninklijk besluit wordt gevraagd.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 29 augustus 2025.

De Minister van Werk,
D. CLARINVAL

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[C – 2025/005319]

29 AOÛT 2025. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 15 avril 2025, conclue au sein de la Commission paritaire pour le secteur francophone et germanophone de l'aide sociale et des soins de santé, concernant la poursuite de la trajectoire d'évolution des barèmes dans les services de promotion de la santé à l'école (PSE) (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour le secteur francophone et germanophone de l'aide sociale et des soins de santé;

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 15 avril 2025, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour le secteur francophone et germanophone de l'aide sociale et des soins de santé, concernant la poursuite de la trajectoire d'évolution des barèmes dans les services de promotion de la santé à l'école (PSE).

Art. 2. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 29 août 2025.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,
D. CLARINVAL

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Commission paritaire pour le secteur francophone
et germanophone de l'aide sociale et des soins de santé***Convention collective de travail du 15 avril 2025*

Poursuite de la trajectoire d'évolution des barèmes dans les services de promotion de la santé à l'école(PSE) (Convention enregistrée le 12 mai 2025 sous le numéro 193285/CO/332)

Préambule

La présente convention corrige et remplace celle du 11 juillet 2023 (182820) et est conclue en application de l'accord-cadre tripartite pour le secteur non-marchand en Fédération Wallonie-Bruxelles 2022-2025 du 28 avril 2023, article 2, 2.1.1 (poursuite de la trajectoire d'évolution des barèmes des accords précédents pour atteindre les barèmes cibles historiques dits de "101 p.c.", et ce sur la base des moyens affectés en 2025).

CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des services de promotion de la santé à l'école (PSE), ressortissant à la Commission paritaire pour le secteur francophone et germanophone de l'aide sociale et des soins de santé.

Art. 2. Par "travailleur", il y a lieu d'entendre : l'ensemble des travailleurs employés et ouvriers, sans distinction de genre, occupés dans les institutions et services visés à l'article 1^{er}.

CHAPITRE II. — *Dispositions générales*

Art. 3. Les parties conviennent de poursuivre les revalorisations barémiques convenues conformément à l'accord non-marchand tripartite 2022-2025 signé le 28 avril 2023.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[C – 2025/005319]

29 AUGUSTUS 2025. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 april 2025, gesloten in het Paritair Comité voor de Franstalige en Duitstalige welzijns- en gezondheidssector, betreffende de voortzetting van het evolutietraject van de barema's in de diensten ter bevordering van de gezondheid op school (PSE) (1)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de Franstalige en Duitstalige welzijns- en gezondheidssector;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij:

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 15 april 2025, gesloten in het Paritair Comité voor de Franstalige en Duitstalige welzijns- en gezondheidssector, betreffende de voortzetting van het evolutietraject van de barema's in de diensten ter bevordering van de gezondheid op school (PSE).

Art. 2. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 29 augustus 2025.

FILIP

Van Koningswege:

De Minister van Werk,
D. CLARINVAL

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Comité voor de Franstalige
en Duitstalige welzijns- en gezondheidssector***Collectieve arbeidsovereenkomst van 15 april 2025*

Voortzetting van het evolutietraject van de barema's in de diensten ter bevordering van de gezondheid op school (PSE) (Overeenkomst geregistreerd op 12 mei 2025 onder het nummer 193285/CO/332)

Preambule

Deze overeenkomst verbetert en vervangt de overeenkomst van 11 juli 2023 (182820) en wordt gesloten met toepassing van de tripartiete raamovereenkomst voor de non-profitsector in de Federatie Wallonië-Brussel 2022-2025 van 28 april 2023, artikel 2, 2.1.1 (voortzetting van het evolutietraject van de barema's van de vorige akkoorden om, op termijn, de zogenaamde historische doelbarema's van "101 pct." te bereiken, en dit op basis van de middelen toegekend in 2025).

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werknemers van de diensten ter bevordering van de gezondheid op school (PSE) die ressorteren onder het Paritair Comité voor de Franstalige en Duitstalige welzijns- en gezondheidssector.

Art. 2. Onder "werknemer" moet worden verstaan : alle bedienden en arbeiders, ongeacht hun geslacht, die zijn tewerkgesteld in de instellingen en diensten bedoeld in artikel 1.

HOOFDSTUK II. — *Algemene bepalingen*

Art. 3. De partijen komen overeen om de herwaarderings van de loonschalen die werden afgesproken voort te zetten overeenkomstig het tripartiete non-profitakkoord 2022-2025, dat werd ondertekend op 28 april 2023.

CHAPITRE III. — *Définition de fonctions*

Art. 4. L'énumération des fonctions rangées dans les différentes catégories fixées ci-après doit être considérée comme non limitative.

A. Travailleurs fournissant généralement un travail d'ordre manuel

Art. 5. Les travailleurs dont l'occupation est de caractère principalement manuel sont repris dans la catégorie définie ci-après :

Ouvrier d'intendance (h/f) : ouvrier non-qualifié.

B. Travailleurs fournissant généralement un travail d'ordre intellectuel

Art. 6. Le personnel administratif est réparti en trois catégories définies ci-après :

- Commis (h/f) : titulaire d'un diplôme de fin d'études ou d'une attestation d'études de l'enseignement secondaire inférieur (formation générale ou technique);

- Rédacteur (h/f) : titulaire d'un diplôme de fin d'études de l'enseignement secondaire supérieur (formation générale ou technique) ou justifier de formations et d'expériences jugées équivalentes;

- Gradué comptable ou autre gradué à orientation administrative (h/f) : titulaire d'un diplôme de l'enseignement supérieur non universitaire de type court ou justifier de formations et d'expériences jugées équivalentes.

Art. 7. Le personnel paramédical (et social) est réparti selon les catégories suivantes :

- Infirmier A2 (h/f) : titulaire d'un brevet d'infirmier;

- Assistant social, infirmier gradué (h/f) : titulaire d'un diplôme correspondant de l'enseignement supérieur non universitaire de type court;

- Infirmier gradué avec spécialisation en liaison avec la fonction (spécialisation en pédiatrie, en santé communautaire, infirmier social) (h/f) : titulaire d'un diplôme correspondant de l'enseignement supérieur non universitaire de type court.

CHAPITRE IV. — *Barèmes d'application*

Art. 8. § 1^{er}. Les barèmes de référence pour les différentes fonctions énumérées aux articles 5, 6 et 7 sont fixés conformément au tableau suivant :

HOOFDSTUK III. — *Definities van de functies*

Art. 4. De opsomming van de functies, gerangschikt in de verschillende hierna vastgestelde categorieën, is niet beperkend.

A. Werknemers die in hoofdzaak handenarbeid verrichten

Art. 5. De werknemers die in hoofdzaak handenarbeid verrichten worden in de hierna omschreven categorie ingedeeld :

Onderhoudsarbeider (m/v) : ongeschoolde arbeider.

B. Werknemers die hoofdzakelijk intellectuele arbeid verrichten

Art. 6. Het administratief personeel wordt in de drie hierna omschreven categorieën ingedeeld :

- Klerk (m/v) : houder van een einddiploma of van een studieattest van het lager secundair onderwijs (algemene of technische opleiding);

- Opsteller (m/v) : houder van een einddiploma van het hoger secundair onderwijs (algemene of technische opleiding) of opleidingen en ervaringen bewijzen die gelijkwaardig worden geacht;

- Gegradueerde boekhouding of ander graduaat in administratieve richting (m/v) : houder van een diploma niet-universitair hoger onderwijs van het korte type of opleidingen en ervaring aantonen die gelijkwaardig worden geacht.

Art. 7. Het paramedisch (en sociaal) personeel wordt verdeeld volgens de volgende categorieën :

- Verpleegkundige A2 (m/v) : houder van een brevet van verpleegkundige;

- Maatschappelijk assistent, gegradueerd verpleger (m/v) : houder van een overeenstemmend diploma van het hoger niet-universitair onderwijs van het korte type;

- Gegradueerd verpleger met specialisatie in verband met de functie (specialisatie in pediatrie, in gemeenschappelijke gezondheid, sociaal verpleegkundige) (m/v) : houder van een overeenstemmend diploma van het hoger niet-universitair onderwijs van het korte type.

HOOFDSTUK IV. — *Loonschalen die van toepassing zijn*

Art. 8. § 1. De referentielooschalen voor de verschillende functies opgesomd in artikelen 5, 6 en 7 worden vastgesteld overeenkomstig de volgende tabel :

Functie/ Fonction	Aanvangsreferentielooschaal 305.02/ Barème initial de référence 305.02	Referentielooschaal 305.01/ Barème de référence 305.01	Looschaal van toepassing krachtens deze collectieve arbeidsovereenkomst/ Barème d'application en vertu de la présente convention collective de travail
Onderhoudsarbeider/ Ouvrier d'intendance	Arbeiderspersoneel 1ste categorie/ Personnel ouvrier 1ère catégorie	1.12	1
Klerk/Commis	Administratief personeel 2de categorie/ Personnel administratif 2ème catégorie	1.26	2
Opsteller/Rédacteur	Administratief personeel 3de categorie/ Personnel administratif 3ème catégorie	1.50	3
Administratief gegradueerde/ Gradué administratif	Administratief personeel 5de categorie/ Personnel administratif 5ème catégorie	1.55 - 1.61 - 1.77	4
Gebrevetteerd verpleger/ Infirmier breveté	Verzorgend personeel 4de categoriel/ Personnel soignant 4ème catégorie	1.43 - 1.55	5

Functie/ Fonction	Aanvangsreferentieloon­ schaal 305.02/ Barème initial de référence 305.02	Referentieloon­ schaal 305.01/ Barème de référence 305.01	Loonschaal van toepassing krachtens deze collectieve arbeidsovereenkomst/ Barème d’application en vertu de la présente convention collective de travail
Maatschappelijk assistent/ Assistant social	Administratief personeel 5de categorie/ Personnel administratif 5ème catégorie	1.55 - 1.61 - 1.77	6
Gegradueerd verpleger/ Infirmier gradué	Administratief personeel 5de categorie/ Personnel administratif 5ème catégorie	1.55 - 1.61 - 1.77	7
Gegradueerd verpleger met specialisatie in verband met de functie/ Infirmier gradué avec spécialisation en lien avec la fonction	Administratief personeel 6de categorie/ Personnel administratif 6ème catégorie	1.55 - 1.61 - 1.77 + 2 jaar/ans	8

§ 2. Figurent en annexe, pour l’ensemble du personnel visé au § 1^{er} de cet article les différents barèmes applicables au 1^{er} janvier 2025.

Ils sont exprimés en EUR.

La base annuelle est définie à 100 p.c. au 1^{er} janvier 1990, avec deux décimales.

Un salaire mensuel (ou horaire) indexé, tel qu’il s’applique à la date d’entrée en vigueur, est également mentionné.

A la date d’entrée en vigueur de la présente convention collective de travail, toutes les rémunérations prévues dans la présente convention collective de travail ainsi que les rémunérations effectivement payées font l’objet d’une liquidation à 208,07 p.c. en liaison avec l’indice-pivot 128,11 - base 2013 = 100. A chaque dépassement de l’indice-pivot, le coefficient de liquidation est multiplié par 1,02.

§ 3. Pour le surplus, les différents barèmes évoluent conformément aux dispositions de la loi du 2 août 1971 organisant un régime de liaison à l’indice des prix à la consommation des traitements, salaires, pensions, allocations et subventions à charge du trésor public.

CHAPITRE V. — Dispositions finales

Art. 9. L’augmentation salariale visée à l’article 3 est conditionnée à la liquidation des subventions par le gouvernement de la Fédération Wallonie-Bruxelles dans le cadre de l’accord-cadre tripartite intersectoriel du secteur non-marchand de la Fédération Wallonie-Bruxelles 2022-2025 du 28 avril 2023.

Art. 10. La régularisation des salaires de janvier, février, mars et avril 2025 se fera au plus tard avec le versement des salaires du 2ème mois qui suit la libération des subventions de la Fédération Wallonie-Bruxelles.

Art. 11. La présente convention collective de travail entre en vigueur au 1^{er} janvier 2025. Elle remplace la convention collective de travail du 11 juillet 2023, enregistrée le 6 octobre 2023, sous le n° 182820, rendue obligatoire par arrêté royal le 4 février 2024.

Elle est conclue pour une durée indéterminée. Elle peut être dénoncée moyennant préavis de six mois, notifié par courrier recommandé au président de la Commission paritaire pour le secteur francophone et germanophone de l’aide sociale et des soins de santé, qui en informe les parties signataires.

Vu pour être annexé à l’arrêté royal du 29 août 2025.

Le Ministre de l’Emploi,
D. CLARINVAL

§ 2. In bijlage zijn, voor al het personeel bedoeld in § 1 van dit artikel, de verschillende loonschalen vermeld die van toepassing zijn op 1 januari 2025.

Ze zijn uitgedrukt in EUR.

De jaarbasis wordt bepaald tegen 100 pct. op 1 januari 1990, met twee decimalen.

Een geïndexeerd maandloon (of uurloon) zoals het van toepassing is op de datum van inwerkingtreding wordt eveneens vermeld.

Op de datum van inwerkingtreding van deze collectieve arbeidsovereenkomst, worden alle lonen bedoeld in deze collectieve arbeidsovereenkomst alsook de effectief betaalde lonen verreffend tegen 208,07 pct. gekoppeld aan de spilindex 128,11 - basis 2013 = 100. Bij elke overschrijding van de spilindex wordt de vereffeningscoëfficiënt vermenigvuldigd met 1,02.

§ 3. Bovendien evolueren zij overeenkomstig de bepalingen van de wet van 2 augustus 1971 houdende inrichting van een stelsel waarbij de wedden, lonen, pensioenen, toelagen en tegemoetkomingen ten laste van de openbare schatkist aan het indexcijfer van de consumptieprijzen worden gekoppeld.

HOOFDSTUK V. — Slotbepalingen

Art. 9. De loonsverhoging bedoeld in artikel 3 is afhankelijk van de vereffening van de subsidies door de regering van de Federatie Wallonië-Brussel in het kader van het intersectoraal tripartiete raam­
koord van de non-profitsector van de Federatie Wallonië-Brussel 2022-2025 van 28 april 2023.

Art. 10. De regularisatie van de lonen in januari, februari, maart en april 2025 gebeurt uiterlijk met de storting van de lonen van de 2de maand die volgt op de vrijgave van de subsidies van de Federatie Wallonië-Brussel.

Art. 11. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2025. Zij vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 11 juli 2023, geregistreerd op 6 oktober 2023, onder het nr. 182820, algemeen verbindend verklaard door het koninklijk besluit van 4 februari 2024.

Ze wordt gesloten voor onbepaalde duur. Zij kan worden opgezegd met een opzeggingstermijn van zes maanden, gericht bij een aangetekend schrijven aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de Franstalige en Duitstalige welzijns- en gezondheidssector, die de ondertekenende partijen ervan op de hoogte brengt.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 29 augustus 2025.

De Minister van Werk,
D. CLARINVAL

Annexe à la convention collective de travail du 15 avril 2025, conclue au sein de la Commission paritaire pour le secteur francophone et germanophone de l'aide sociale et des soins de santé, concernant la poursuite de la trajectoire d'évolution des barèmes dans les services de promotion de la santé à l'école (PSE)

Bijlage aan de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 april 2025, gesloten in het Paritair Comité voor de Franstalige en Duitstalige welzijns- en gezondheidssector, betreffende de voortzetting van het evolutietraject van de barema's in de diensten ter bevordering van de gezondheid op school (PSE)

Index/Indice	2,0807	
Doelbarema/Barème cible	1.12	
PC 332/CP 332	Arbeider/Ouvrier	
Anciënniteit/Ancienneté	Jaarbasis/Base annuelle	Geïndexeerd maandloon/ Rémunération mensuelle indexée
0	12 460,48	2 160,54
1	13 422,15	2 327,29
2	13 492,67	2 339,52
3	13 563,17	2 351,74
4	13 633,67	2 363,96
5	13 704,17	2 376,19
6	13 774,65	2 388,41
7	13 845,15	2 400,63
8	13 915,65	2 412,86
9	14 280,73	2 476,16
10	14 420,29	2 500,36
11	14 490,76	2 512,58
12	14 561,27	2 524,80
13	14 631,79	2 537,03
14	14 702,29	2 549,25
15	15 287,26	2 650,68
16	15 287,26	2 650,68
17	15 347,36	2 661,10
18	15 347,36	2 661,10
19	15 407,46	2 671,53
20	15 407,46	2 671,53
21	15 467,56	2 681,95
22	15 467,56	2 681,95
23	15 527,66	2 692,37
24	15 527,66	2 692,37
25	15 587,76	2 702,79
26	15 587,76	2 702,79
27	15 647,86	2 713,21
28	15 647,86	2 713,21
29	16 509,05	2 862,53

Index/Indice	2,0807	
Doelbarema/Barème cible	1.26	
PC 332/CP 332	Klerk/Commis	
Anciënniteit/Ancienneté	Jaarbasis/Base annuelle	Geïndexeerd maandloon/ Rémunération mensuelle indexée
0	13 568,72	2 352,70
1	14 641,31	2 538,68
2	14 782,31	2 563,13
3	14 923,29	2 587,57
4	15 064,24	2 612,01
5	15 205,24	2 636,46
6	15 346,22	2 660,91

Index/Indexe	2,0807	
Doelbarema/Barème cible	1.26	
PC 332/CP 332	Klerk/Commis	
Anciënniteit/Ancienneté	Jaarbasis/Base annuelle	Geïndexeerd maandloon/ Rémunération mensuelle indexée
7	15 487,20	2 685,35
8	15 628,17	2 709,79
9	15 769,18	2 734,24
10	16 322,25	2 830,14
11	16 491,32	2 859,46
12	16 660,45	2 888,78
13	16 829,57	2 918,11
14	16 998,68	2 947,43
15	17 167,79	2 976,75
16	17 336,90	3 006,07
17	17 505,99	3 035,39
18	17 675,13	3 064,72
19	17 844,24	3 094,04
20	18 013,33	3 123,36
21	18 182,47	3 152,69
22	18 351,56	3 182,01
23	18 520,70	3 211,34
24	18 689,78	3 240,65
25	18 858,90	3 269,98
26	19 028,01	3 299,30
27	19 197,12	3 328,62
28	19 366,24	3 357,94
29	19 537,75	3 387,68

Index/Indexe	2,0807	
Doelbarema/Barème cible	1.50	
PC 332/CP 332	Opsteller/Rédacteur	
Anciënniteit/Ancienneté	Jaarbasis/Base annuelle	Geïndexeerd maandloon/ Rémunération mensuelle indexée
0	13 837,99	2 399,39
1	15 003,31	2 601,45
2	15 133,11	2 623,96
3	15 262,88	2 646,46
4	15 392,65	2 668,96
5	15 522,45	2 691,46
6	15 836,18	2 745,86
7	16 149,89	2 800,26
8	16 463,60	2 854,65
9	16 777,29	2 909,04
10	17 449,62	3 025,62
11	17 763,33	3 080,01
12	18 077,07	3 134,41
13	18 390,77	3 188,81
14	18 704,46	3 243,20
15	19 018,17	3 297,59
16	19 331,90	3 351,99
17	19 650,05	3 407,15

Index/Indice	2,0807	
Doelbarema/Barème cible	1.50	
PC 332/CP 332	Opsteller/Rédacteur	
Anciënniteit/Ancienneté	Jaarbasis/Base annuelle	Geïndexeerd maandloon/ Rémunération mensuelle indexée
18	19 969,96	3 462,62
19	20 289,81	3 518,08
20	20 609,74	3 573,56
21	20 929,63	3 629,02
22	21 249,53	3 684,49
23	21 569,44	3 739,96
24	21 889,32	3 795,43
25	22 209,23	3 850,90
26	22 529,11	3 906,36
27	22 849,04	3 961,83
28	23 168,90	4 017,29
29	23 488,80	4 072,76

Index/Indice	2,0807	
Doelbarema/Barème cible	1.55 - 1.61 - 1.77	
PC 332/CP 332	Gegradueerde/Gradué	
Anciënniteit/Ancienneté	Jaarbasis/Base annuelle	Geïndexeerd maandloon/ Rémunération mensuelle indexée
0	16 627,41	2 883,05
1	17 837,72	3 092,91
2	17 837,72	3 092,91
3	18 375,55	3 186,17
4	18 375,55	3 186,17
5	18 913,38	3 279,42
6	18 913,38	3 279,42
7	21 554,49	3 737,37
8	21 554,49	3 737,37
9	22 102,98	3 832,47
10	22 468,60	3 895,87
11	23 017,09	3 990,97
12	23 017,09	3 990,97
13	23 565,55	4 086,07
14	23 565,55	4 086,07
15	24 114,02	4 181,17
16	26 003,29	4 508,75
17	26 551,75	4 603,85
18	26 551,75	4 603,85
19	27 100,22	4 698,95
20	27 100,22	4 698,95
21	27 648,73	4 794,06
22	27 648,73	4 794,06
23	28 197,19	4 889,16
24	28 197,19	4 889,16
25	28 745,68	4 984,26
26	28 745,68	4 984,26

Index/Indice	2,0807	
Doelbarema/Barème cible	1.55 - 1.61 - 1.77	
PC 332/CP 332	Gegradueerde/Gradué	
Anciënniteit/Ancienneté	Jaarbasis/Base annuelle	Geïndexeerd maandloon/ Rémunération mensuelle indexée
27	29 294,15	5 079,36
28	29 294,15	5 079,36
29	29 294,15	5 079,36

Index/Indice	2,0807	
Doelbarema/Barème cible	1.43 - 1.55	
PC 332/CP 332	Verpleger/Infirmier	
Anciënniteit/Ancienneté	Jaarbasis/Base annuelle	Geïndexeerd maandloon/ Rémunération mensuelle indexée
0	15 342,70	2 660,30
1	16 508,02	2 862,35
2	16 508,02	2 862,35
3	16 776,96	2 908,99
4	16 776,96	2 908,99
5	17 135,52	2 971,16
6	17 135,52	2 971,16
7	19 451,96	3 372,81
8	19 451,96	3 372,81
9	20 000,45	3 467,91
10	20 366,06	3 531,31
11	20 914,53	3 626,41
12	20 914,53	3 626,41
13	21 463,02	3 721,51
14	21 463,02	3 721,51
15	22 011,48	3 816,61
16	22 011,48	3 816,61
17	22 559,95	3 911,71
18	22 559,95	3 911,71
19	23 108,44	4 006,81
20	23 108,44	4 006,81
21	23 656,90	4 101,91
22	23 656,90	4 101,91
23	24 205,39	4 197,01
24	24 205,39	4 197,01
25	24 753,85	4 292,11
26	24 753,85	4 292,11
27	25 302,32	4 387,21
28	25 302,32	4 387,21
29	25 302,32	4 387,21

Index - indice	2,0807	
Doelbarema/Barème cible	1.55 - 1.61 - 1.77	
PC 332/CP 332	Sociaal assistent/Assistant social	
Anciënniteit/Ancienneté	Jaarbasis/Base annuelle	Geïndexeerd maandloon/ Rémunération mensuelle indexée
0	16 627,41	2 883,05
1	17 837,72	3 092,91

Index - indice	2,0807	
Doelbarema/Barème cible	1.55 - 1.61 - 1.77	
PC 332/CP 332	Sociaal assistent/Assistant social	
Anciënniteit/Ancienneté	Jaarbasis/Base annuelle	Geïndexeerd maandloon/ Rémunération mensuelle indexée
2	17 837,72	3 092,91
3	18 375,55	3 186,17
4	18 375,55	3 186,17
5	18 913,88	3 279,42
6	18 913,88	3 279,42
7	21 554,49	3 737,37
8	21 554,49	3 737,37
9	22 102,98	3 832,47
10	22 468,60	3 895,87
11	23 017,09	3 990,97
12	23 017,09	3 990,97
13	23 565,55	4 086,07
14	23 565,55	4 086,07
15	24 114,02	4 181,17
16	26 003,29	4 508,75
17	26 551,75	4 603,85
18	26 551,75	4 603,85
19	27 100,22	4 698,95
20	27 100,22	4 698,95
21	27 648,73	4 794,06
22	27 648,73	4 794,06
23	28 197,19	4 889,16
24	28 197,19	4 889,16
25	28 745,68	4 984,26
26	28 745,68	4 984,26
27	29 294,15	5 079,36
28	29 294,15	5 079,36
29	29 294,15	5 079,36

Index/Indice	2,0807	
Doelbarema/Barème cible	1.55 - 1.61 - 1.77	
PC 332/CP 332	Gegradueerd verpleger/Infirmier gradué	
Anciënniteit/Ancienneté	Jaarbasis/Base annuelle	Geïndexeerd maandloon/ Rémunération mensuelle indexée
0	16 627,41	2 883,05
1	17 837,72	3 092,91
2	17 837,72	3 092,91
3	18 375,55	3 186,17
4	18 375,55	3 186,17
5	18 913,38	3 279,42
6	18 913,38	3 279,42
7	21 554,49	3 737,37
8	21 554,49	3 737,37
9	22 102,98	3 832,47
10	22 468,60	3 895,87
11	23 017,09	3 990,97
12	23 017,09	3 990,97

Index/Indice	2,0807	
Doelbarema/Barème cible	1.55 - 1.61 - 1.77	
PC 332/CP 332	Gegradueerd verpleger/Infirmier gradué	
Anciënniteit/Ancienneté	Jaarbasis/Base annuelle	Geïndexeerd maandloon/ Rémunération mensuelle indexée
13	23 565,55	4 086,07
14	23 565,55	4 086,07
15	24 114,02	4 181,17
16	26 003,29	4 508,75
17	26 551,75	4 603,85
18	26 551,75	4 603,85
19	27 100,22	4 698,95
20	27 100,22	4 698,95
21	27 648,73	4 794,06
22	27 648,73	4 794,06
23	28 197,19	4 889,16
24	28 197,19	4 889,16
25	28 745,68	4 984,26
26	28 745,68	4 984,26
27	29 294,15	5 079,36
28	29 294,15	5 079,36
29	29 294,15	5 079,36

Index/Indice	2,0807	
Doelbarema/Barème cible	1.55 - 1.61 - 1.77 +2 jaar/ans	
PC 332/CP 332	Gegradueerd verpleger met specialisatie/ Infirmier gradué spécifique	
Anciënniteit/Ancienneté	Jaarbasis/Base annuelle	Geïndexeerd maandloon/ Rémunération mensuelle indexée
0	17 837,72	3 092,91
1	18 375,55	3 186,17
2	18 375,55	3 186,17
3	18 913,38	3 279,42
4	18 913,38	3 279,42
5	21 554,49	3 737,37
6	21 554,49	3 737,37
7	22 102,98	3 832,47
8	22 468,60	3 895,87
9	23 017,09	3 990,97
10	23 017,09	3 990,97
11	23 565,55	4 086,07
12	23 565,55	4 086,07
13	24 114,02	4 181,17
14	26 003,29	4 508,75
15	26 551,75	4 603,85
16	26 551,75	4 603,85
17	27 100,22	4 698,95
18	27 100,22	4 698,95
19	27 648,73	4 794,06
20	27 648,73	4 794,06
21	28 197,19	4 889,16
22	28 197,19	4 889,16

Index/Indice	2,0807	
Doelbarema/Barème cible	1.55 - 1.61 - 1.77 +2 jaar/ans	
PC 332/CP 332	Gegradueerd verpleger met specialisatie/ Infirmier gradué spécifique	
Anciënniteit/Ancienneté	Jaarbasis/Base annuelle	Geïndexeerd maandloon/ Rémunération mensuelle indexée
23	28 745,68	4 984,26
24	28 745,68	4 984,26
25	29 294,15	5 079,36
26	29 294,15	5 079,36
27	29 294,15	5 079,36
28	29 294,15	5 079,36
29	29 294,15	5 079,36

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 29 août 2025.

Le Ministre de l'Emploi,
D. CLARINVAL

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 29 augustus 2025.

De Minister van Werk,
D. CLARINVAL

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2025/202136]

29 AOÛT 2025. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 30 avril 2025, conclue au sein de la Commission paritaire des entreprises de garage, modifiant et coordonnant les statuts du fonds social (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire des entreprises de garage;

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 30 avril 2025, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire des entreprises de garage, modifiant et coordonnant les statuts du fonds social.

Art. 2. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 29 août 2025.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,
D. CLARINVAL

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2025/202136]

29 AUGUSTUS 2025. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 april 2025, gesloten in het Paritair Comité voor het garagebedrijf, tot wijziging en coördinatie van de statuten van het sociaal fonds (1)

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor het garagebedrijf;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij:

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 30 april 2025, gesloten in het Paritair Comité voor het garagebedrijf, tot wijziging en coördinatie van de statuten van het sociaal fonds.

Art. 2. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 29 augustus 2025.

FILIP

Van Koningswege:
De Minister van Werk,
D. CLARINVAL

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Annexe

Commission paritaire des entreprises de garage
Convention collective de travail du 30 avril 2025

Modification et coordination des statuts du fonds social (Convention enregistrée le 27 mai 2025 sous le numéro 193527/CO/112)

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s’applique aux employeurs et aux ouvriers des entreprises ressortissant à la Commission paritaire des entreprises de garage.
Pour l’application de la présente convention collective de travail, on entend par “ouvriers” : les ouvriers et ouvrières.

Art. 2. Les statuts du “Fonds social des entreprises de garage” sont joints en annexe de la présente.

Art. 3. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} juillet 2025 et est conclue pour une durée indéterminée.

La convention collective de travail peut être dénoncée par une des parties signataires moyennant un préavis de 6 mois notifié par courrier recommandé, adressé au président de la Commission paritaire des entreprises de garage.

Ce préavis ne peut prendre cours qu’à partir du 1^{er} janvier 2027.

Art. 4. La présente convention collective de travail remplace la convention collective de travail du 30 mai 2024 portant modification et coordination des statuts du fonds social, enregistrée sous le numéro 189021/CO/112.

Art. 5. Conformément à l’article 14 de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, en ce qui concerne la signature de cette convention collective de travail, les signatures des personnes qui la concluent au nom des organisations de travailleurs d’une part et au nom des organisations d’employeurs d’autre part, sont remplacées par le procès-verbal de la réunion approuvé par les membres et signé par le président et le secrétaire.

Vu pour être annexé à l’arrêté royal du 29 août 2025.

Le Ministre de l’Emploi,
D. CLARINVAL

Annexe à la convention collective de travail du 30 avril 2025, conclue au sein de la Commission paritaire des entreprises de garage, modifiant et coordonnant les statuts du fonds social
Statuts du fonds

CHAPITRE I^{er}. — Dénomination, siège, missions et durée

1. Dénomination

Article 1^{er}. Il est institué par la convention collective de travail du 23 mars 1967, rendue obligatoire par arrêté royal du 5 août 1967 (*Moniteur belge* du 12 août 1967), un fonds de sécurité d’existence dénommé “Fonds social des entreprises de garage”.

Par “fonds”, on entend dans les présents statuts : “Fonds social des entreprises de garage”.

2. Siège

Art. 2. Le siège social du fonds est établi à 1120 Bruxelles, avenue du Marly 15/8. Il peut être transféré par décision de la Commission paritaire des entreprises de garage à tout autre endroit en Belgique.

3. Missions

Art. 3. Le fonds a pour mission :

- 3.1. de régler et d’assurer la perception et le recouvrement des cotisations à charge des employeurs visés à l’article 5;
 - 3.2. de régler et d’assurer l’octroi et le versement d’avantages complémentaires;
 - 3.3. de favoriser la formation syndicale des travailleurs;
 - 3.4. de stimuler la formation et l’information des employeurs;
 - 3.5. de financer une partie du fonctionnement et certaines initiatives de l’asbl “EDUCAM”;
 - 3.6. de prendre en charge des cotisations spéciales.
4. Durée
- Art. 4. Le fonds est institué pour une durée indéterminée.

Bijlage

Paritair Comité voor het garagebedrijf
Collectieve arbeidsovereenkomst van 30 april 2025

Wijziging en coördinatie van de statuten van het sociaal fonds (Overeenkomst geregistreerd op 27 mei 2025 onder het nummer 193527/CO/112)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de arbeiders van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor het garagebedrijf.
Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst, wordt onder “arbeiders” verstaan : de mannelijke en vrouwelijke werklieden.

Art. 2. De statuten van het “Sociaal Fonds voor het garagebedrijf” zijn bijgevoegd in bijlage.

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 juli 2025 en wordt gesloten voor onbepaalde tijd.

De collectieve arbeidsovereenkomst kan worden opgezegd door één van de ondertekenende partijen mits een opzegging van 6 maanden, betekend bij een ter post aangetekend schrijven, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor het garagebedrijf.

Deze opzegging kan slechts ingaan ten vroegste vanaf 1 januari 2027.

Art. 4. Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 mei 2024 houdende wijziging en coördinatie van de statuten van het sociaal fonds, geregistreerd onder het nummer 189021/CO/112.

Art. 5. Overeenkomstig artikel 14 van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités worden, voor wat betreft de ondertekening van deze collectieve arbeidsovereenkomst, de handtekeningen van de personen die deze aangaan namens de werknemersorganisaties enerzijds en namens de werkgeversorganisaties anderzijds, vervangen door de, door de leden goedgekeurde en door de voorzitter en de secretaris ondertekende, notulen van de vergadering.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 29 augustus 2025.

De Minister van Werk,
D. CLARINVAL

Bijlage aan de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 april 2025, gesloten in het Paritair Comité voor het garagebedrijf, tot wijziging en coördinatie van de statuten van het sociaal fonds
Statuten van het fonds

HOOFDSTUK I. — Benaming, zetel, opdrachten en duur

1. Benaming

Artikel 1. Er wordt een fonds voor bestaanszekerheid opgericht bij collectieve arbeidsovereenkomst van 23 maart 1967, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 5 augustus 1967 (*Belgisch Staatsblad* van 12 augustus 1967), genaamd “Sociaal Fonds voor het garagebedrijf”.

Met “fonds” wordt verder in deze statuten “Sociaal Fonds voor het garagebedrijf” bedoeld.

2. Zetel

Art. 2. De maatschappelijke zetel van het fonds is gevestigd te 1120 Brussel, Marlylaan 15/8. Hij kan, bij beslissing van het Paritair Comité voor het garagebedrijf, naar elke andere plaats in België worden overgebracht.

3. Opdrachten

Art. 3. Het fonds heeft als opdracht :

- 3.1. de inning en de invordering van de bijdragen ten laste van de in artikel 5 bedoelde werkgevers te regelen en te verzekeren;
 - 3.2. de toekenning en de uitkering van de aanvullende vergoedingen te regelen en te verzekeren;
 - 3.3. de vakbondsvorming van de arbeiders te bevorderen;
 - 3.4. de vorming en informatie van de werkgevers te stimuleren;
 - 3.5. een deel van de werking en sommige initiatieven van de vzw “EDUCAM” te financieren;
 - 3.6. ten laste nemen van bijzondere bijdragen.
4. Duur
- Art. 4. Het fonds wordt voor onbepaalde tijd opgericht.

CHAPITRE II. — *Champ d'application*

Art. 5. Les présents statuts s'appliquent aux employeurs et aux ouvriers des entreprises ressortissant à la Commission paritaire des entreprises de garage.

Par "ouvriers", on entend : les ouvriers et ouvrières.

CHAPITRE III. — *Missions statutaires du fonds*

1. Perception et recouvrement des cotisations

Art. 6. Le fonds est chargé de régler et d'assurer la perception et le recouvrement des cotisations à charge des employeurs visés à l'article 5.

2. Octroi et versement des indemnités complémentaires

2.1. Indemnité complémentaire en cas de chômage temporaire

Art. 7. § 1^{er}. Les ouvriers visés à l'article 5 ont droit, à charge du fonds, pour chaque indemnité ou demi-indemnité de chômage reconnue par l'Office National de l'Emploi et prévue à :

- l'article 26, 1^o - chômage temporaire pour raison de force majeure;
- l'article 28, § 1^{er} - chômage temporaire suite à la fermeture de l'entreprise pendant les vacances annuelles;
- l'article 49 - chômage temporaire pour raison d'accident technique;
- l'article 50 - chômage temporaire pour raison d'intempéries;
- l'article 51 - chômage temporaire pour des raisons économiques,

de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail à l'indemnité prévue à l'article 7, § 2 des présents statuts, pour autant qu'ils remplissent les conditions suivantes :

- bénéficier des indemnités de chômage en application de la réglementation sur l'assurance-chômage;
- être au service de l'employeur au moment du chômage.

§ 2. Le montant de l'indemnité complémentaire en cas de chômage temporaire est fixé à :

- 12,89 EUR par indemnité de chômage payée en application de la réglementation sur l'assurance-chômage;
- 6,45 EUR par demi-indemnité payée en application de la réglementation sur l'assurance-chômage.

A partir du 1^{er} janvier 2024, le montant de l'indemnité complémentaire est indexé de 16,13 p.c. et fixé à :

- 14,97 EUR par indemnité de chômage payée en application de la réglementation sur l'assurance-chômage;
- 7,49 EUR par demi-indemnité payée en application de la réglementation sur l'assurance-chômage.

Art. 8. L'indemnité complémentaire en cas de chômage temporaire doit être payée lors des vacances jeunes et seniors.

2.2. Indemnité complémentaire en cas de chômage complet

Art. 9. § 1^{er}. Les ouvriers visés à l'article 5 ont droit, à charge du fonds, pour chaque indemnité de chômage, à l'indemnité prévue à l'article 9, § 2, pour un maximum de respectivement 200 jours et 300 jours par cas, selon qu'ils sont, au premier jour du chômage, âgés de moins de 45 ans ou de 45 ans et plus, et dans la mesure où ils remplissent les conditions suivantes :

1. bénéficier des indemnités de chômage complet en application de la législation sur l'assurance-chômage;
2. avoir été licencié par un employeur visé à l'article 5;
3. au moment du licenciement, avoir été occupé pendant au moins cinq ans dans une ou plusieurs entreprises ressortissant à une des commissions paritaires suivantes :
 - de l'industrie sidérurgique (Commission paritaire 104);
 - des métaux non-ferreux (Commission paritaire 105);
 - des constructions métallique, mécanique et électrique (Commission paritaire 111);
 - des secteurs connexes aux constructions métallique, mécanique et électrique (Sous-commissions paritaires 149.01, 149.02, 149.03 et 149.04);
 - des entreprises de garage (Commission paritaire 112);
 - de la récupération de métaux (Sous-commission paritaire 142.01);
4. avoir épuisé une période de carence de quinze jours calendrier. Pour le calcul de la période d'attente, les journées de chômage et de maladie sont, le cas échéant, assimilées.

§ 2. Le montant de l'indemnité complémentaire de chômage est fixé à :

HOOFDSTUK II. — *Toepassingsgebied*

Art. 5. Deze statuten zijn van toepassing op de werkgevers en de arbeiders van de ondernemingen, welke ressorteren onder het Paritair Comité voor het garagebedrijf.

Onder "arbeiders" wordt verstaan : de mannelijke en vrouwelijke werklieden.

HOOFDSTUK III. — *Statutaire opdrachten van het fonds*

1. Inning en invordering van de bijdragen

Art. 6. Het fonds is gelast de inning en de invordering van de bijdragen ten laste van de in artikel 5 bedoelde werkgevers te regelen en te verzekeren.

2. Toekenning en uitkering van de aanvullende vergoedingen

2.1. Aanvullende vergoeding bij tijdelijke werkloosheid

Art. 7. § 1. De bij artikel 5 bedoelde arbeiders hebben recht, ten laste van het fonds, voor elke werkloosheidsuitkering of halve werkloosheidsuitkering erkend door de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening en voorzien in :

- artikel 26, 1^o - tijdelijke werkloosheid omwille van overmacht;
- artikel 28, § 1 - tijdelijke werkloosheid omwille van sluiting van de onderneming wegens jaarlijks verlof;
- artikel 49 - tijdelijke werkloosheid omwille van technische stoornis;
- artikel 50 - tijdelijke werkloosheid omwille van slecht weer;
- artikel 51 - tijdelijke werkloosheid omwille van economische redenen,

van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten op de vergoeding voorzien in artikel 7, § 2 van deze statuten, voor zover zij volgende voorwaarden vervullen :

- werkloosheidsuitkeringen genieten in toepassing van de reglementering op de werkloosheidsverzekering;
- op het ogenblik van de werkloosheid in dienst van de werkgever zijn.

§ 2. Het bedrag van de aanvullende vergoeding bij tijdelijke werkloosheid wordt vastgesteld op :

- 12,89 EUR per werkloosheidsuitkering betaald in toepassing van de reglementering op de werkloosheidsverzekering;
- 6,45 EUR per halve werkloosheidsuitkering betaald in toepassing van de reglementering op de werkloosheidsverzekering.

Vanaf 1 januari 2024 wordt het bedrag van de vergoeding geïndexeerd met 16,13 pct. en vastgesteld op :

- 14,97 EUR per werkloosheidsuitkering betaald in toepassing van de reglementering op de werkloosheidsverzekering;
- 7,49 EUR per halve werkloosheidsuitkering betaald in toepassing van de reglementering op de werkloosheidsverzekering.

Art. 8. De aanvullende vergoeding bij tijdelijke werkloosheid dient te worden betaald bij jeugdvakantie en bij seniorenvakantie.

2.2. Aanvullende werkloosheidsvergoeding volledige werkloosheid

Art. 9. § 1. De bij artikel 5 bedoelde arbeiders hebben ten laste van het fonds, voor elke werkloosheidsuitkering recht op de bij artikel 9, § 2 voorziene vergoeding, met een maximum respectievelijk van 200 dagen en 300 dagen per geval, al naargelang zij op de eerste dag van de werkloosheid minder dan 45 jaar oud zijn of 45 jaar en ouder zijn, en voor zover zij volgende voorwaarden vervullen :

1. werkloosheidsuitkeringen genieten in toepassing van de wetgeving op de werkloosheidsverzekering;
2. door een in artikel 5 bedoelde werkgever ontslagen geweest;
3. op het ogenblik van het ontslag, ten minste vijf jaar tewerkgesteld zijn in één of meerdere ondernemingen die onder één van de volgende paritaire comités ressorteren :
 - voor de ijzernijverheid (Paritair Comité 104);
 - voor de non-ferrometalen (Paritair Comité 105);
 - voor de metaal-, machine- en elektrische bouw (Paritair Comité 111);
 - voor de sectoren verwant aan de metaal-, machine- en elektrische bouw (Paritaire Subcomités 149.01, 149.02, 149.03 en 149.04);
 - voor het garagebedrijf (Paritair Comité 112);
 - voor de terugwinning van metalen (Paritair Subcomité 142.01);

4. een wachtijd van vijftien kalenderdagen hebben vervuld. Voor de berekening van de wachtijd, worden de dagen werkloosheid en ziekte, in voorkomend geval, gelijkgesteld.

§ 2. Het bedrag van de aanvullende werkloosheidsvergoeding wordt vastgesteld op :

- 5,92 EUR par indemnité de chômage complet, payée en application de la réglementation sur l'assurance-chômage;

- 2,96 EUR par demi-indemnité de chômage, payée en application de la réglementation sur l'assurance-chômage.

A partir du 1^{er} janvier 2024, le montant de l'indemnité complémentaire de chômage est indexé de 16,13 p.c. et fixé à :

- 6,87 EUR par indemnité de chômage complet, payée en application de la réglementation sur l'assurance-chômage;

- 3,44 EUR par demi-indemnité de chômage, payée en application de la réglementation sur l'assurance-chômage.

§ 3. L'indemnité complémentaire en cas de chômage complet est versée dans les cas suivants :

- la cessation du contrat de travail n'est pas la conséquence d'une rupture unilatérale du contrat de travail par l'employeur (par exemple fin d'un contrat à durée déterminée ou pour un travail nettement défini, en cas de force majeure médicale,...);

- aux ouvriers qui sont licenciés après le 1^{er} janvier 2014 dans le cadre de licenciements collectifs jusqu'au 31 décembre 2013;

- aux ouvriers percevant déjà des indemnités complémentaires en tant que chômeurs complets au 30 juin 2015 et pouvant encore épuiser leur solde.

2.3. Indemnité complémentaire de maladie

Art. 10. Pour les incapacités de travail qui ont commencé avant le 1^{er} juillet 2019

§ 1^{er}. Les ouvriers visés à l'article 5 ont droit, à charge du fonds, après au moins soixante jours d'incapacité de travail ininterrompue pour cause de maladie ou d'accident, à l'exclusion de l'incapacité de travail pour cause de maladie professionnelle ou d'accident de travail, à une indemnité complémentaire aux indemnités de l'assurance maladie-invalidité pour autant qu'ils remplissent les conditions suivantes :

- bénéficier des indemnités de l'assurance maladie-invalidité en application de la législation en la matière;

- au moment du début de l'incapacité, être au service d'un employeur visé à l'article 5.

§ 2. Le montant forfaitaire de l'indemnité visée à l'article 10, § 1^{er} est fixé à :

- 88,11 EUR après les 60 premiers jours d'incapacité ininterrompue;

- 88,11 EUR en plus après les 120 premiers jours d'incapacité ininterrompue;

- 114,72 EUR en plus après les 180 premiers jours d'incapacité ininterrompue;

- 114,72 EUR en plus après les 240 premiers jours d'incapacité ininterrompue;

- 114,72 EUR en plus après les 300 premiers jours d'incapacité ininterrompue;

- 114,72 EUR en plus après les 365 premiers jours d'incapacité ininterrompue;

- 114,72 EUR en plus après les 455 premiers jours d'incapacité ininterrompue;

- 114,72 EUR en plus après les 545 premiers jours d'incapacité ininterrompue;

- 114,72 EUR en plus après les 635 premiers jours d'incapacité ininterrompue;

- 114,72 EUR en plus après les 725 premiers jours d'incapacité ininterrompue;

- 114,72 EUR en plus après les 815 premiers jours d'incapacité ininterrompue;

- 114,72 EUR en plus après les 905 premiers jours d'incapacité ininterrompue;

- 114,72 EUR en plus après les 995 premiers jours d'incapacité ininterrompue.

A partir du 1^{er} janvier 2024, les montants forfaitaires susmentionnés de 88,11 EUR après 60 et 120 jours et 114,72 EUR après une période de maladie plus longue sont indexés de 16,13 p.c. et fixés à 102,32 EUR et 133,22 EUR.

§ 3. Quelle que soit sa durée, une incapacité de travail peut seulement donner lieu à l'octroi d'une seule série d'indemnités; la rechute lors d'une même maladie est considérée comme faisant partie intégrante de l'incapacité précédente lorsqu'elle survient dans les quatorze premiers jours suivant la fin de cette période d'incapacité de travail.

- 5,92 EUR per volledige werkloosheidsuitkering betaald in toepassing van de reglementering op de werkloosheidsverzekering;

- 2,96 EUR per halve werkloosheidsuitkering betaald in toepassing van de reglementering op de werkloosheidsverzekering.

Vanaf 1 januari 2024 wordt het bedrag van de aanvullende werkloosheidsvergoeding geïndexeerd met 16,13 pct., en vastgesteld op :

- 6,87 EUR per volledige werkloosheidsuitkering betaald in toepassing van de reglementering op de werkloosheidsverzekering;

- 3,44 EUR per halve werkloosheidsuitkering betaald in toepassing van de reglementering op de werkloosheidsverzekering.

§ 3. De aanvullende vergoeding bij volledige werkloosheid wordt betaald in de volgende gevallen :

- de beëindiging van de arbeidsovereenkomst is niet het gevolg van een eenzijdige beëindiging van de arbeidsovereenkomst door de werkgever (bijvoorbeeld bij einde contract van bepaalde duur of duidelijk omschreven werk, bij medische overmacht,...);

- aan de arbeiders die zijn ontslagen na 1 januari 2014 in het kader van collectieve ontslagen tot 31 december 2013;

- aan arbeiders die reeds aanvullende vergoedingen bij volledige werkloosheid ontvangen op 30 juni 2015 en hun saldo nog kunnen uitputten.

2.3. Aanvullende ziektevergoeding

Art. 10. Voor arbeidsongeschiktheiden die aanvingen vóór 1 juli 2019

§ 1. De bij artikel 5 bedoelde arbeiders hebben na tenminste zestig dagen ononderbroken arbeidsongeschiktheid ten gevolge van ziekte of ongeval, met uitsluiting van de arbeidsongeschiktheid ten gevolge van beroepsziekte of arbeidsongeval, recht, ten laste van het fonds, op een aanvullende vergoeding die de uitkeringen van de ziekte- en invaliditeitsverzekering aanvult, voor zover de arbeiders volgende voorwaarden vervullen :

- uitkeringen van de ziekte- en invaliditeitsverzekering in toepassing van de wetgeving ter zake genieten;

- op het ogenblik waarop de ongeschiktheid aanvangt, in dienst van een in artikel 5 bedoelde werkgever zijn.

§ 2. Het forfaitair bedrag van de bij artikel 10, § 1 bedoelde vergoeding wordt vastgesteld op :

- 88,11 EUR na de eerste 60 dagen ononderbroken ongeschiktheid;

- 88,11 EUR meer na de eerste 120 dagen ononderbroken ongeschiktheid;

- 114,72 EUR meer na de eerste 180 dagen ononderbroken ongeschiktheid;

- 114,72 EUR meer na de eerste 240 dagen ononderbroken ongeschiktheid;

- 114,72 EUR meer na de eerste 300 dagen ononderbroken ongeschiktheid;

- 114,72 EUR meer na de eerste 365 dagen ononderbroken ongeschiktheid;

- 114,72 EUR meer na de eerste 455 dagen ononderbroken ongeschiktheid;

- 114,72 EUR meer na de eerste 545 dagen ononderbroken ongeschiktheid;

- 114,72 EUR meer na de eerste 635 dagen ononderbroken ongeschiktheid;

- 114,72 EUR meer na de eerste 725 dagen ononderbroken ongeschiktheid;

- 114,72 EUR meer na de eerste 815 dagen ononderbroken ongeschiktheid;

- 114,72 EUR meer na de eerste 905 dagen ononderbroken ongeschiktheid;

- 114,72 EUR meer na de eerste 995 dagen ononderbroken ongeschiktheid.

Vanaf 1 januari 2024 worden de bovenvermelde forfaitaire bedragen van 88,11 EUR na 60 en 120 dagen en 114,72 EUR na een langere ziekteperiode geïndexeerd met 16,13 pct, en vastgesteld op 102,32 EUR en 133,22 EUR.

§ 3. Een arbeidsongeschiktheid kan, ongeacht de duur ervan, slechts aanleiding geven tot de toekenning van een enkele reeks vergoedingen; het hervallen in eenzelfde ziekte wordt beschouwd als integraal deel uitmakend van de vorige ongeschiktheid wanneer die zich voordoet binnen de eerste veertien dagen volgend op het einde van die periode van arbeidsongeschiktheid.

§ 4. Un ouvrier qui pendant la période de maladie reprend partiellement le travail et perçoit encore des allocations de l'assurance maladie-invalidité, a droit à une indemnité de maladie complémentaire au prorata.

Art. 10bis. Pour les incapacités de travail débutant à partir du 1^{er} juillet 2019

§ 1^{er}. Les ouvriers visés à l'article 5 ont droit, à charge du fonds, après au moins trente jours d'incapacité de travail ininterrompue pour cause de maladie ou d'accident, à l'exclusion de l'incapacité de travail pour cause de maladie professionnelle ou d'accident de travail, à une indemnité complémentaire aux indemnités de l'assurance maladie-invalidité avec un maximum de 36 mois, pour autant qu'ils remplissent les conditions suivantes :

- bénéficier des indemnités de l'assurance maladie-invalidité en application de la législation en la matière;
- au moment du début de l'incapacité, être au service d'un employeur visé à l'article 5.

§ 2. Le montant de l'indemnité complémentaire visée à l'article 10bis, § 1^{er} est fixé à :

- 2,48 EUR par allocation complète de maladie payée en application de la réglementation de l'assurance maladie;
- 1,24 EUR par demi-allocation de maladie payée en application de la réglementation de l'assurance maladie.

A partir du 1^{er} janvier 2024, le montant de l'indemnité complémentaire visée à l'article 10bis, § 1^{er} est indexé de 16,13 p.c. et fixé à :

- 2,88 EUR par allocation complète de maladie payée en application de la réglementation de l'assurance maladie;
- 1,44 EUR par demi-allocation de maladie payée en application de la réglementation de l'assurance maladie.

§ 3. Quelle que soit sa durée, une incapacité de travail peut seulement donner lieu à l'octroi d'une seule série d'indemnités; la rechute lors d'une même maladie est considérée comme faisant partie intégrante de l'incapacité précédente lorsqu'elle survient dans les quatorze premiers jours suivant la fin de cette période d'incapacité de travail.

§ 4. Un ouvrier qui pendant la période de maladie reprend partiellement le travail et perçoit encore des allocations de l'assurance maladie-invalidité, a droit à une indemnité de maladie complémentaire au prorata.

2.4. Indemnité complémentaire pour chômeurs âgés

Art. 11. § 1^{er}. Les ouvriers visés à l'article 5, mis en chômage complet, ont droit pour chaque jour de chômage à une indemnité complémentaire prévue à l'article 11, § 2 jusqu'à la prise de la pension légale, aux conditions suivantes :

- être âgés de 55 ans au moins au moment du premier jour de chômage;
- bénéficier des indemnités de chômage complet;
- justifier un passé professionnel de 20 ans dont 5 ans dans le secteur des garages (CP 112).

§ 2. Le montant de l'indemnité complémentaire de chômage est fixé à :

- 5,92 EUR par allocation complète de chômage payée en application de la réglementation sur l'assurance-chômage;
- 2,96 EUR par demi-allocation de chômage payée en application de la réglementation sur l'assurance-chômage.

A partir du 1^{er} janvier 2024, le montant de l'indemnité complémentaire de chômage est indexé de 16,13 p.c. et fixé à :

- 6,87 EUR par allocation complète de chômage payée en application de la réglementation sur l'assurance-chômage;
- 3,44 EUR par demi-allocation de chômage payée en application de la réglementation sur l'assurance-chômage.

§ 3. Les ouvriers qui sont licenciés et qui reçoivent une indemnité complémentaire conformément aux dispositions de l'article 11, § 1^{er} et § 2, conservent leur droit à l'indemnité complémentaire :

- lorsqu'ils reprennent le travail en tant que salarié chez un employeur autre que celui qui les a licenciés et qui n'appartient pas à la même unité technique d'exploitation que l'employeur qui les a licenciés;

§ 4. Een arbeider die tijdens de ziekteperiode het werk deeltijds hervat en nog uitkeringen ontvangt van de ziekte- en invaliditeitsverzekering, heeft recht op een pro rata aanvullende ziektevergoeding.

Art. 10bis. Voor arbeidsongeschiktheden die aanvangen vanaf 1 juli 2019

§ 1. De bij artikel 5 bedoelde arbeiders hebben na ten minste dertig dagen ononderbroken arbeidsongeschiktheid ten gevolge van ziekte of ongeval, met uitsluiting van de arbeidsongeschiktheid ten gevolge van beroepsziekte of arbeidsongeval, recht, ten laste van het fonds, op een aanvullende vergoeding die de uitkeringen van de ziekte- en invaliditeitsverzekering aanvult, met een maximum van 36 maanden, voor zover de arbeiders volgende voorwaarden vervullen :

- uitkeringen van de ziekte- en invaliditeitsverzekering in toepassing van de wetgeving ter zake genieten;
- op het ogenblik waarop de ongeschiktheid aanvangt, in dienst van een in artikel 5 bedoelde werkgever zijn.

§ 2. Het bedrag van de bij artikel 10bis, § 1 bedoelde aanvullende vergoeding wordt vastgesteld op :

- 2,48 EUR per volledige ziekte-uitkering betaald in toepassing van de reglementering op de ziekteverzekering;
- 1,24 EUR per halve ziekte-uitkering betaald in toepassing van de reglementering op de ziekteverzekering.

Vanaf 1 januari 2024 wordt het bedrag van de bij artikel 10bis, § 1 bedoelde aanvullende vergoeding geïndexeerd met 16,13 pct. en vastgesteld op :

- 2,88 EUR per volledige ziekte-uitkering betaald in toepassing van de reglementering op de ziekteverzekering;
- 1,44 EUR per halve ziekte-uitkering betaald in toepassing van de reglementering op de ziekteverzekering.

§ 3. Een arbeidsongeschiktheid kan, ongeacht de duur ervan, slechts aanleiding geven tot de toekenning van een enkele reeks vergoedingen; het hervallen in eenzelfde ziekte wordt beschouwd als integraal deel uitmakend van de vorige ongeschiktheid wanneer die zich voordoet binnen de eerste veertien dagen volgend op het einde van die periode van arbeidsongeschiktheid.

§ 4. Een arbeider die tijdens de ziekteperiode het werk deeltijds hervat en nog uitkeringen ontvangt van de ziekte- en invaliditeitsverzekering, heeft recht op een pro rata aanvullende ziektevergoeding.

2.4. Aanvullende vergoeding voor oudere werklozen

Art. 11. § 1. De in artikel 5 bedoelde arbeiders die volledig werkloos worden gesteld, hebben voor elke werkloosheidsdag recht op de bij artikel 11, § 2 voorziene vergoeding tot het nemen van het wettelijk pensioen, onder volgende voorwaarden :

- ten minste 55 jaar oud zijn op de eerste dag van de werkloosheid;
- uitkeringen voor volledige werkloosheid genieten;
- 20 jaar beroepsverleden kunnen bewijzen waarvan 5 jaar in de sector garages (PC 112).

§ 2. Het bedrag van de aanvullende werkloosheidsvergoeding wordt vastgesteld op :

- 5,92 EUR per volledige werkloosheidsuitkering betaald in toepassing van de reglementering op de werkloosheidsverzekering;
- 2,96 EUR per halve werkloosheidsuitkering betaald in toepassing van de reglementering op de werkloosheidsverzekering.

Vanaf 1 januari 2024 wordt het bedrag van de aanvullende werkloosheidsvergoeding geïndexeerd met 16,13 pct. en vastgesteld op :

- 6,87 EUR per volledige werkloosheidsuitkering betaald in toepassing van de reglementering op de werkloosheidsverzekering;
- 3,44 EUR per halve werkloosheidsuitkering betaald in toepassing van de reglementering op de werkloosheidsverzekering.

§ 3. Arbeiders die zijn ontslagen en een aanvullende vergoeding ontvangen conform de bepalingen van artikel 11, § 1 en § 2, behouden het recht op deze aanvullende vergoeding :

- wanneer ze het werk hervatten als loontrekkende bij een andere werkgever dan de werkgever die hen heeft ontslagen en die niet behoort tot dezelfde technische bedrijfseenheid als de werkgever die hen heeft ontslagen;

- au cas où une activité indépendante est pratiquée à titre d'activité principale, à condition que cette activité ne soit pas exercée pour le compte de l'employeur qui les a licenciés ou pour le compte d'un employeur appartenant à la même unité technique d'exploitation que l'employeur qui les a licenciés.

§ 4. L'indemnité complémentaire pour chômeurs âgés est versée dans les cas suivants :

- la cessation du contrat de travail n'est pas la conséquence d'une rupture unilatérale du contrat de travail par l'employeur (par exemple fin d'un contrat à durée déterminée ou pour un travail nettement défini, en cas de force majeure médicale,...);

- aux ouvriers qui sont licenciés après le 1^{er} janvier 2014 dans le cadre de licenciements collectifs jusqu'au 31 décembre 2013;

- aux ouvriers percevant déjà des indemnités complémentaires en tant que chômeurs complets au 30 juin 2015 et pouvant encore épuiser leur solde.

2.5. Indemnité complémentaire pour malades âgés

Art. 12. § 1^{er}. Les ouvriers visés à l'article 5 qui se trouvent en état d'incapacité permanente de travail pour cause de maladie ou d'accident, à l'exclusion de l'incapacité de travail pour cause de maladie professionnelle ou d'accident de travail, ont droit pour chaque allocation de maladie à l'indemnité prévue à l'article 12, § 2 jusqu'à la prise de la pension légale, aux conditions suivantes :

- être âgés de 55 ans au moins au moment du premier jour d'incapacité de travail;

- bénéficier des indemnités de l'assurance maladie-invalidité;

- avoir accompli une période de carence de trente jours calendrier débutant le premier jour de l'incapacité;

- justifier un passé professionnel de 20 ans dont 5 ans dans le secteur des garages (CP 112).

§ 2. Le montant de l'indemnité de maladie complémentaire est fixé à :

- 8,46 EUR par allocation complète de maladie payée en application de la réglementation de l'assurance maladie;

- 4,23 EUR par demi-allocation de maladie payée en application de la réglementation de l'assurance maladie.

A partir du 1^{er} janvier 2024, le montant de l'indemnité complémentaire de maladie est indexé de 16,13 p.c. et fixé à :

- 9,82 EUR par allocation complète de maladie payée en application de la réglementation de l'assurance maladie;

- 4,91 EUR par demi-allocation de maladie payée en application de la réglementation de l'assurance maladie.

§ 3. Un ouvrier qui pendant la période de maladie reprend partiellement le travail et perçoit encore des allocations de l'assurance maladie-invalidité, a droit à une indemnité de maladie complémentaire au prorata.

Art. 13. Les ouvriers qui bénéficient de l'indemnité visée aux articles 11 et 12 n'ont pas droit aux indemnités prévues aux articles 9, 10 et 15.

2.6. Indemnité complémentaire en cas de fermeture d'entreprise

Art. 14. § 1^{er}. Les ouvriers visés à l'article 5 ont droit à une indemnité complémentaire en cas de fermeture d'entreprise, aux conditions fixées ci-après :

1. au moment de la fermeture de l'entreprise, avoir au moins 45 ans;

2. avoir au moment de la fermeture de l'entreprise, une ancienneté de minimum cinq ans dans l'entreprise;

3. apporter la preuve de ne pas être réengagé aux termes d'un contrat de travail dans un délai de 30 jours calendrier à dater du jour du licenciement.

§ 2. Par "fermeture d'entreprise" au sens de l'alinéa 1^{er} du présent article, on entend : la cessation totale et définitive des activités de l'entreprise, faisant partie d'une plus grande entité relevant d'une autre commission paritaire.

§ 3. Le montant de l'indemnité complémentaire est fixé à 293,31 EUR.

Ce montant est majoré de 14,80 EUR par année d'ancienneté, avec un maximum de 967,44 EUR.

A partir du 1^{er} janvier 2024, le montant de l'indemnité complémentaire en cas de fermeture est indexé de 16,13 p.c. et fixé à 340,62 EUR. Ce montant est à partir du 1^{er} janvier 2024 majoré de 17,19 EUR par année d'ancienneté, avec un maximum de 1 123,49 EUR.

2.7. Indemnité complémentaire en cas de régime de chômage avec complément d'entreprise

- ingeval een hoofdberoep zelfstandige activiteit in wordt uitgeoefend op voorwaarde dat die activiteit niet wordt uitgeoefend voor rekening van de werkgever die hen heeft ontslagen of voor rekening van een werkgever die behoort tot dezelfde technische bedrijfseenheid als de werkgever die hen heeft ontslagen.

§ 4. De aanvullende vergoeding voor oudere werklozen wordt betaald in de volgende gevallen :

- de beëindiging van de arbeidsovereenkomst is niet het gevolg van een eenzijdige beëindiging van de arbeidsovereenkomst door de werkgever (bijvoorbeeld bij einde contract van bepaalde duur of duidelijk omschreven werk, bij medische overmacht,...);

- aan de arbeiders die zijn ontslagen na 1 januari 2014 in het kader van collectieve ontslagen tot 31 december 2013;

- aan de arbeiders die reeds aanvullende vergoedingen bij volledige werkloosheid ontvangen op 30 juni 2015 en hun saldo nog kunnen uitputten.

2.5. Aanvullende vergoeding voor oudere zieken

Art. 12. § 1. De in artikel 5 bedoelde arbeiders die verkeren in een toestand van blijvende arbeidsongeschiktheid wegens ziekte of ongeval, met uitsluiting van arbeidsongeschiktheid wegens beroepsziekte of arbeidsongeval, hebben voor elke ziekte-uitkering recht op de bij artikel 12, § 2 voorziene vergoeding tot het nemen van het wettelijk pensioen, onder de volgende voorwaarden :

- ten minste 55 jaar oud zijn op de eerste dag van de arbeidsongeschiktheid;

- uitkeringen van ziekte- en invaliditeitsverzekering genieten;

- een carenstijd van dertig kalenderdagen hebben vervuld, ingaande op de eerste dag van de ongeschiktheid;

- 20 jaar beroepsverleden kunnen bewijzen waarvan 5 jaar in de sector garages (PC 112).

§ 2. Het bedrag van de aanvullende ziektevergoeding wordt vastgesteld op :

- 8,46 EUR per volledige ziekte-uitkering betaald in toepassing van de reglementering op de ziekteverzekering;

- 4,23 EUR per halve ziekte-uitkering betaald in toepassing van de reglementering op de ziekteverzekering.

Vanaf 1 januari 2024 wordt het bedrag van de aanvullende ziektevergoeding geïndexeerd met 16,13 pct. en vastgesteld op :

- 9,82 EUR per volledige ziekte-uitkering betaald in toepassing van de reglementering op de ziekteverzekering;

- 4,91 EUR per halve ziekte-uitkering betaald in toepassing van de reglementering op de ziekteverzekering.

§ 3. Een arbeider die tijdens de ziekteperiode het werk deeltijds hervat en nog uitkeringen ontvangt van de ziekte- en invaliditeitsverzekering, heeft recht op een pro rata aanvullende ziektevergoeding.

Art. 13. De arbeiders die de bij artikel 11 en 12 bedoelde vergoeding genieten, hebben geen recht op de bij artikels 9, 10 en 15 voorziene vergoedingen.

2.6. Aanvullende vergoeding bij sluiting van de onderneming

Art. 14. § 1. De in artikel 5 bedoelde arbeiders hebben recht op een aanvullende vergoeding in geval van sluiting van onderneming onder de hierna gestelde voorwaarden :

1. op het ogenblik van de sluiting van onderneming, ten minste 45 jaar oud zijn;

2. op het ogenblik van de sluiting van onderneming, een anciënniteit hebben in de onderneming van ten minste vijf jaar;

3. het bewijs leveren niet opnieuw in dienst genomen te zijn krachtens een arbeidsovereenkomst binnen een termijn van 30 kalenderdagen vanaf de dag van het ontslag.

§ 2. Onder "sluiting van onderneming", zoals bedoeld bij het 1ste lid van dit artikel, wordt verstaan : de volledige en definitieve stop zetting van de werkzaamheden van de onderneming, behorende tot een grotere entiteit die deel uitmaakt van een ander paritair comité.

§ 3. Het bedrag van de aanvullende vergoeding wordt vastgesteld op 293,31 EUR.

Dit bedrag wordt met 14,80 EUR verhoogd per jaar anciënniteit met een maximum van 967,44 EUR.

Vanaf 1 januari 2024 wordt het bedrag van de aanvullende vergoeding in geval van sluiting geïndexeerd met 16,13 pct. en vastgesteld op 340,62 EUR. Dit bedrag wordt vanaf 1 januari 2024 met 17,19 EUR verhoogd per jaar anciënniteit met een maximum van 1 123,49 EUR.

2.7. Aanvullende vergoeding bij het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelag

Art. 15. § 1^{er}. En application de et conformément à :

- la convention collective de travail n° 17 du 19 décembre 1974, conclue au sein du Conseil national du Travail, instituant un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés, en cas de licenciement, rendue obligatoire par arrêté royal du 16 janvier 1975 (*Moniteur belge* du 31 janvier 1975);

- les conventions collectives de travail existantes relatives aux régimes de chômage avec complément d'entreprise, conclues au sein de la Commission paritaire des entreprises de garage;

- la convention collective de travail du 5 octobre 1998 relative au mode de calcul de l'indemnité complémentaire de prépension, conclue au sein de la Commission paritaire des entreprises de garage,

le fonds prend à sa charge la moitié de la différence entre le salaire net de référence et l'indemnité de chômage.

Cette indemnité complémentaire est calculée au moment où le régime de chômage avec complément d'entreprise prend cours et reste inchangée, sous réserve de la liaison à l'évolution de l'indice des prix à la consommation suivant les modalités applicables aux allocations de chômage conformément aux dispositions de la loi du 2 août 1971.

En outre, le montant de cette indemnité complémentaire est révisé chaque année au 1^{er} janvier par le Conseil national du Travail, en fonction de l'évolution conventionnelle des salaires.

§ 2. L'indemnité complémentaire de chômage prévue à l'article 9 des présents statuts est prise en considération pour le calcul de l'indemnité complémentaire visée à l'article 15, § 1^{er}.

§ 3. Les ouvriers concernés doivent prouver qu'ils ont travaillé en qualité d'ouvriers pendant 5 ans au moins dans une ou plusieurs entreprises qui ressortissent à la Commission paritaire des entreprises de garage.

Lorsqu'un ouvrier a acquis une ancienneté dans une entreprise qui, à un moment donné, ne ressortissait pas à la Commission paritaire des entreprises de garage ou qui est scindée en différentes entités techniques relevant de différentes commissions paritaires, cette ancienneté sera considérée comme un ensemble.

§ 4. Sous les conditions et selon les modalités définies dans la convention collective de travail n° 17, les ouvriers licenciés en vue de leur régime de chômage avec complément d'entreprise dans le cadre de ces conventions collectives de travail ou dans le cadre d'une convention collective de travail en matière de régime de chômage avec complément d'entreprise conclue au niveau de l'entreprise, gardent le droit à l'indemnité complémentaire :

- lorsqu'ils reprennent le travail en tant que salarié chez un employeur autre que celui qui les a licenciés et qui n'appartient pas à la même unité technique d'exploitation que l'employeur qui les a licenciés;

- au cas où une activité indépendante est pratiquée à titre d'activité principale, à condition que cette activité ne soit pas exercée pour le compte de l'employeur qui les a licenciés ou pour le compte d'un employeur appartenant à la même unité technique d'exploitation que l'employeur qui les a licenciés.

§ 5. Les entreprises où l'âge du régime de chômage avec complément d'entreprise a été fixé par convention d'entreprise à un âge inférieur peuvent, au plus tard au moment où ladite convention est conclue, introduire une demande auprès du bureau du fonds en vue de la reprise par le fonds de l'obligation de paiement de cette indemnité complémentaire dès l'âge de 60 ans.

L'employeur doit transmettre copie de la convention d'entreprise au fonds et doit régler la cotisation, comme prévu à l'article 35.

Réponse sera donnée au plus tard dans les soixante jours ouvrables suivant la réception de ladite demande.

§ 6. Si dans le cadre d'un régime de chômage avec complément d'entreprise, un ouvrier a verrouillé ses droits auprès de l'Office National de l'Emploi, le paiement de l'indemnité complémentaire dans le cadre du fonds social sera également verrouillé.

2.8. Indemnité complémentaire en cas de diminution des prestations de travail, emploi de fin de carrière et emploi de fin de carrière adouci

Art. 15. § 1. In toepassing van en overeenkomstig :

- de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 gesloten op 19 december 1974, in de Nationale Arbeidsraad, tot invoering van een regeling voor aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers indien zij worden ontslagen, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 16 januari 1975 (*Belgisch Staatsblad* van 31 januari 1975);

- de bestaande collectieve arbeidsovereenkomsten inzake stelsels van werkloosheid met bedrijfstoelage, gesloten in het Paritair Comité voor het garagebedrijf;

- de collectieve arbeidsovereenkomst van 5 oktober 1998 betreffende de berekeningswijze van de aanvullende vergoeding brugpensioen, afgesloten in het Paritair Comité voor het garagebedrijf,

neemt het fonds de helft van het verschil tussen het nettoreferenteloon en de werkloosheidsuitkering ten laste.

Deze aanvullende vergoeding wordt berekend op het ogenblik dat het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelage een aanvang neemt en blijft ongewijzigd, onder voorbehoud van de koppeling aan de evolutie van het indexcijfer van de consumptieprijzen, volgens de modaliteiten van toepassing op de werkloosheidsuitkeringen overeenkomstig de bepalingen van de wet van 2 augustus 1971.

Bovendien wordt het bedrag van deze aanvullende vergoeding elk jaar op 1 januari herzien door de Nationale Arbeidsraad, in functie van de conventionele evolutie van de lonen.

§ 2. De aanvullende werkloosheidsvergoeding voorzien in artikel 9 van de statuten wordt in aanmerking genomen voor de berekening van de aanvullende uitkering voorzien in artikel 15, § 1.

§ 3. De betrokken arbeiders moeten bewijzen dat zij ten minste 5 jaar hebben gewerkt als arbeiders in een of meerdere ondernemingen ressorterend onder het Paritair Comité voor het garagebedrijf.

Indien een arbeider een anciënniteit heeft opgebouwd in eenzelfde onderneming, die een bepaalde periode niet tot het Paritair Comité van het garagebedrijf behoorde of die opgedeeld is in verschillende technische entiteiten behorende tot verschillende paritaire comités, dan wordt deze anciënniteit als een geheel beschouwd.

§ 4. Onder de voorwaarden bepaald in de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 en volgens de daarin bepaalde modaliteiten behouden de arbeiders die zijn ontslagen met het oog op stelsel werkloosheid met bedrijfstoelage in het kader van deze collectieve arbeidsovereenkomsten of in het kader van een op ondernemingsniveau gesloten collectieve arbeidsovereenkomst inzake stelsel werkloosheid met bedrijfstoelage het recht op de aanvullende vergoeding :

- wanneer ze het werk hervatten als loontrekkende bij een andere werkgever dan de werkgever die hen heeft ontslagen en die niet behoort tot dezelfde technische bedrijfseenheid als de werkgever die hen heeft ontslagen;

- ingeval een zelfstandige activiteit in hoofdberoep wordt uitgeoefend op voorwaarde dat die activiteit niet wordt uitgeoefend voor rekening van de werkgever die hen heeft ontslagen of voor rekening van een werkgever die behoort tot dezelfde technische bedrijfseenheid als de werkgever die hen heeft ontslagen.

§ 5. De ondernemingen die bij ondernemingsovereenkomst op eigen vlak de leeftijd voor het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelage bepalen op een lagere leeftijd kunnen ten laatste op het ogenblik waarop de bedoelde overeenkomst tot stand komt, een aanvraag indienen bij het bureau van het fonds, omtrent de overname door het fonds van de betaalplicht van deze aanvullende vergoeding met ingang van de leeftijd van 60 jaar.

De werkgever dient een kopie van de ondernemingsovereenkomst over te maken aan het fonds en dient de bijdrage, zoals voorzien in artikel 35, te vereffenen.

Deze aanvragen worden beantwoord uiterlijk binnen de zestig werkdagen na de ontvangst van de voormelde aanvraag.

§ 6. Indien een arbeider in het kader van een stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelage, zijn rechten hieromtrent bij de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening heeft vastgeklekt, wordt ook de uitbetaling van de aanvullende vergoeding in dit kader bij het sociaal fonds vastgeklekt.

2.8. Aanvullende vergoeding bij vermindering van arbeidsprestaties, landingsbaan en zachte landingsbaan

Art. 16. § 1^{er}. Le fonds paie une indemnité complémentaire de 73,33 EUR par mois pendant 60 mois aux ouvriers de 53 ans et plus qui réduisent leurs prestations de travail jusqu'à un emploi à mi-temps conformément aux conventions collectives de travail n° 77bis du 19 décembre 2001 et n° 103 du 27 juin 2012 et les modifications y apportées, et qui perçoivent dans ce cadre une indemnité de l'Office National de l'Emploi.

§ 2. A partir du 1^{er} janvier 2024, une indemnité complémentaire pour emploi de fin de carrière est attribuée aux travailleurs âgés qui, au plus tard le 31 décembre 2025, réduisent leurs prestations dans le cadre de la convention collective de travail n° 103 du 27 juin 2012 d'1/5ème ou de la moitié.

L'indemnité complémentaire est attribuée à partir de 60 ans et, dans les conditions de la convention collective de travail n° 170 du 30 mai 2023 et n° 171 du 18 juillet 2023, à partir de 55 ans pour une diminution de carrière d'1/5ème et à mi-temps, et ce jusqu'à l'âge légal de la pension de retraite.

Le montant de l'indemnité complémentaire est fixé à :

- 73,33 EUR par mois pour une réduction de prestations à mi-temps;

- 29,33 EUR par mois pour une réduction de prestations d'1/5ème temps.

A partir du 1^{er} janvier 2024, le montant de l'indemnité complémentaire est indexé de 16,13 p.c. et fixé à :

- 85,16 EUR par mois pour une réduction de prestations à mi-temps;

- 34,06 EUR par mois pour une réduction de prestations d'1/5ème temps.

Art. 16bis. § 1^{er}. Cet article est conclu dans le cadre de la mise en œuvre de la convention collective de travail n° 104 du 27 juin 2012 concernant la création d'un plan pour l'emploi des travailleurs âgés dans l'entreprise et de l'arrêté royal du 9 janvier 2018 portant modification de l'article 19 de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs (*Moniteur belge* du 25 janvier 2018).

§ 2. Les ouvriers qui, au cours de la période du 1^{er} janvier 2024 jusqu'au 31 décembre 2025 inclus, entrent dans un emploi de fin de carrière adouci, ont droit, à charge du fonds, à une indemnité complémentaire.

§ 3. L'indemnité correspond à la différence entre le salaire brut après l'aménagement de la carrière et le salaire brut pour les prestations normales du mois précédant l'aménagement de carrière, avec un maximum de 188,63 EUR brut par mois (montant au 1^{er} février 2023).

§ 4. L'attribution de l'indemnité ne doit pas entraîner d'augmentation du salaire net de l'ouvrier par rapport au salaire qu'il percevait avant l'aménagement de carrière. Le cas échéant, l'indemnité sera plafonnée.

§ 5. L'indemnité sera indexée chaque année, conformément aux dispositions de la convention collective de travail du 18 juin 2009 relative à la formation du salaire et aux dispositions légales en vigueur.

§ 6. L'indemnité n'est pas cumulable avec une allocation d'interruption, octroyée dans le cadre d'un crédit-temps, d'une diminution de carrière, d'emplois de fin de carrière ou dans le cadre de congés thématiques. L'indemnité n'est pas cumulable avec les indemnités octroyées en vertu de l'article 16 de la présente convention collective de travail. Les indemnités pour les différentes formes de modification de carrière ne sont pas cumulables.

§ 7. Le droit à l'indemnité expire immédiatement dès la cessation du contrat de travail ou dès que l'aménagement de carrière prend fin.

§ 8. Le fonds est chargé de l'élaboration pratique de la procédure de demande et des modalités de paiement. Le fonds met à cet effet les consignes nécessaires à disposition des ouvriers et employeurs.

2.9. Remboursement de l'accompagnement de carrière

Art. 16ter. § 1^{er}. Du 1^{er} juillet 2023 jusqu'au 31 décembre 2025, l'ouvrier qui demande un accompagnement de carrière, suite à l'entretien de carrière ou de sa propre initiative, peut en solliciter le remboursement par le fonds. Ce remboursement correspond au coût du/des chèque(s)-carrière que l'ouvrier a commandé(s) auprès du VDAB. Pour les ouvriers n'ayant pas droit à des chèques-carrière, l'intervention s'élèvera à 80 EUR maximum par période de 6 ans.

§ 2. Le fonds est chargé de l'élaboration pratique de la procédure de demande et des modalités de paiement. Le fonds met à cet effet les consignes nécessaires à disposition des ouvriers.

Art. 16. § 1. Het fonds betaalt een aanvullende vergoeding van 73,33 EUR per maand gedurende 60 maanden aan arbeiders van 53 jaar en meer die hun arbeidsprestaties verminderen tot een halftijdse betrekking overeenkomstig de collectieve arbeidsovereenkomsten nr. 77bis van 19 december 2001 nr. 103 van 27 juni 2012 en de hieraan aangebrachte wijzigingen, en in dit kader van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening een uitkering ontvangen.

§ 2. Vanaf 1 januari 2024 wordt een aanvullende vergoeding bij landingsbaan toegekend aan de oudere werknemers die, uiterlijk op 31 december 2025, hun prestaties in het kader van collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103 van 27 juni 2012 verminderen met 1/5de of de helft.

De aanvullende vergoeding wordt toegekend vanaf 60 jaar en, overeenkomstig collectieve arbeidsovereenkomst nr. 170 van 30 mei 2023 en nr. 171 van 18 juli 2023, vanaf 55 jaar voor een 1/5de en halftijdse loopbaanvermindering, en dit tot de wettelijke pensioenleeftijd.

Het bedrag van de aanvullende vergoeding wordt vastgesteld op :

- 73,33 EUR per maand voor een vermindering van arbeidsprestaties met 1/2de;

- 29,33 EUR per maand voor een vermindering van arbeidsprestaties met 1/5de.

Vanaf 1 januari 2024 wordt het bedrag van de aanvullende vergoeding geïndexeerd met 16,13 pct. en vastgesteld op :

- 85,16 EUR per maand voor een vermindering van arbeidsprestaties met 1/2de;

- 34,06 EUR per maand voor een vermindering van arbeidsprestaties met 1/5de.

Art. 16bis. § 1. Dit artikel wordt gesloten in toepassing van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 104 van 27 juni 2012 over de uitvoering van een werkgelegenheidsplan oudere werknemers in de onderneming en van het koninklijk besluit van 9 januari 2018 tot wijziging van artikel 19 van het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders (*Belgisch Staatsblad* van 25 januari 2018).

§ 2. De arbeiders die in de periode van 1 januari 2024 tot en met 31 december 2025 instappen in een zachte landingsbaan, hebben ten laste van het fonds recht op een aanvullende vergoeding.

§ 3. De aanvullende vergoeding is gelijk aan het verschil tussen het brutoloon na aanpassing van de loopbaan en het brutoloon voor normale prestaties van de maand voorafgaand aan de aanpassing van de loopbaan, met een maximum van 188,63 EUR bruto per maand (bedrag op 1 februari 2023).

§ 4. De toekenning van de vergoeding mag niet tot gevolg hebben dat het nettoloon van de arbeider hoger is dan vóór de aanpassing van de loopbaan. In voorkomend geval wordt ze hiertoe begrensd.

§ 5. De vergoeding wordt jaarlijks geïndexeerd volgens de bepalingen van de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juni 2009 betreffende de loonvorming, en de in voege zijnde wettelijke bepaling.

§ 6. De vergoeding kan niet worden gecumuleerd met een onderbrekingsuitkering, toegekend in het kader van tijdskrediet, loopbaanvermindering, landingsbanen of thematische verlofregelingen. De vergoeding kan niet worden gecumuleerd met de vergoedingen toegekend op basis van artikel 16 van deze collectieve arbeidsovereenkomst. De vergoedingen voor verschillende vormen van loopbaanwijzigingen kunnen niet worden gecumuleerd.

§ 7. Het recht op vergoeding vervalt onmiddellijk bij de beëindiging van de arbeidsovereenkomst of bij de stopzetting van de overeengekomen loopbaanwijziging.

§ 8. Het fonds wordt belast met de praktische uitwerking van de aanvraagprocedure en de betalingsmodaliteiten. Het fonds stelt hiertoe de nodige richtlijnen ter beschikking van de arbeiders en werkgevers.

2.9. Terugbetaling van loopbaanbegeleiding

Art. 16ter. § 1. Van 1 juli 2023 tot en met 31 december 2025 kan de arbeider die als gevolg van het loopbaangesprek of op eigen initiatief een beroep doet op loopbaanbegeleiding, ten laste van het fonds aanspraak maken op een terugbetaling. Deze terugbetaling stemt overeen met de kostprijs van de door de arbeider bij de VDAB bestelde loopbaancheque(s). Voor arbeiders die geen recht hebben op loopbaancheques, bedraagt de tussenkomst maximum 80 EUR per periode van 6 jaar.

§ 2. Het fonds wordt belast met de praktische uitwerking van de aanvraagprocedure en de betalingsmodaliteiten. Het fonds stelt hiertoe de nodige richtlijnen ter beschikking van de arbeiders.

2.10. Remboursement des frais de garde d'enfants

Art. 16^{quater}. § 1^{er}. A partir du 1^{er} janvier 2022, le "Fonds social des entreprises de garage" rembourse les frais de garde d'enfants à l'ouvrier qui, au moment de la demande de remboursement, relève de la compétence de la Commission paritaire des entreprises de garage, dans les conditions suivantes :

1^o Le remboursement est valable pour la garde d'enfants jusqu'à l'âge de 3 ans intervenant dans la période du 1^{er} janvier 2022 jusqu'au 31 décembre 2023 inclus dans un lieu d'accueil agréé par l'Office de la Naissance et de l'Enfance ou "Kind & Gezin";

2^o Le remboursement s'élève à 4 EUR par jour/par enfant, avec un maximum de 400 EUR par an/par enfant et est effectué sur la base de l'attestation fiscale délivrée par le lieu d'accueil, sur laquelle sont indiqués le montant journalier et le nombre de jours d'accueil pour l'année précédant celle au cours de laquelle le certificat a été délivré;

3^o Le remboursement doit être demandé avant le 31 décembre 2027.

§ 2. Le fonds est chargé de l'élaboration pratique de la procédure de demande et des modalités de paiement. Le fonds met à cet effet les consignes nécessaires à la disposition des ouvriers.

A partir du 1^{er} janvier 2024 jusqu'au 31 décembre 2025 inclus, le remboursement s'élève à maximum 4 EUR par jour/par enfant, avec un maximum de 400 EUR par an/par enfant, pour la garde d'enfants jusqu'à l'âge de 12 ans avant et après l'école, y compris les camps de vacances moyennant attestation fiscale pour les frais encourus en 2024 et 2025.

Le remboursement doit être demandé avant le 31 décembre 2029.

Le 31 décembre 2025, le conseil d'administration évaluera de manière approfondie l'extension de l'intervention à la garderie avant et après l'école, pour les enfants ayant moins de 12 ans le jour de l'activité de garde (ou ayant moins de 21 ans dans le cas d'un enfant souffrant d'un lourd handicap), pour des activités de garderie effectuées par une structure d'accueil ou un établissement de garderie agréé, subventionné ou contrôlé directement par une administration publique.

2.11. Prime syndicale

Art. 17. § 1^{er}. Les ouvriers visés à l'article 5 qui, depuis au moins un an sont membres d'une des organisations interprofessionnelles représentatives des travailleurs qui sont fédérées sur le plan national, ont droit, à charge du fonds, à une prime syndicale pour autant qu'ils soient inscrits au registre du personnel des entreprises visées au même article 5, au 1^{er} octobre de l'année en cours.

§ 2. Le montant de la prime syndicale visée à l'article 17, § 1^{er}, est fixé, sur proposition du conseil d'administration du fonds, dans une convention collective de travail ratifiée.

2.12. Modalités de paiement des indemnités complémentaires susmentionnées

Art. 18. § 1^{er}. Les indemnités visées aux articles 7 et 8 (indemnité complémentaire de chômage en cas de chômage temporaire), 9 (indemnité complémentaire de chômage en cas de chômage complet), 10 et 10^{bis} (indemnité complémentaire de maladie), 11 (indemnité complémentaire pour chômeurs âgés), 12 (indemnité complémentaire pour malades âgés) 14 (indemnité de fermeture d'entreprise), 15 (indemnité complémentaire en cas de régime de chômage avec complément d'entreprise), 16 (indemnité complémentaire en cas de diminution des prestations de travail et emploi de fin de carrière), 16^{bis} (indemnité complémentaire en cas d'emploi de fin de carrière adouci), 16^{ter} (remboursement de l'accompagnement de carrière) et 16^{quater} (remboursement des frais de garde d'enfants) sont payées directement par le fonds aux ouvriers intéressés, pour autant qu'ils fassent la preuve de leur droit aux indemnités prévues par lesdits articles suivant les modalités fixées par le conseil d'administration.

§ 2. L'indemnité visée à l'article 17 est payée par les organisations interprofessionnelles de travailleurs qui sont fédérées sur le plan national.

Art. 19. Le conseil d'administration détermine la date et les modalités de paiement des indemnités accordées par le fonds. En aucun cas, le paiement des indemnités ne peut dépendre des versements des cotisations dues par l'employeur assujetti au fonds.

2.10. Terugbetaling van de kosten voor kinderopvang ater.

Art. 16^{quater}. § 1. Vanaf 1 januari 2022 betaalt het "Sociaal Fonds voor het garagebedrijf" de kosten voor kinderopvang terug aan de arbeider, die op het moment van de aanvraag van de terugbetaling, ressorteert onder de bevoegdheid van het Paritair Comité voor het garagebedrijf, onder de volgende voorwaarden :

1^o De terugbetaling geldt voor de kosten voor opvang van kinderen tot de leeftijd van 3 jaar die plaatsvond in de periode van 1 januari 2022 tot en met 31 december 2023 in een gezins- of groepsopvang die wordt erkend door Kind & Gezin of l'Office de la Naissance et de l'Enfance";

2^o De terugbetaling bedraagt 4 EUR per dag/per kind, met een maximum van 400 EUR per jaar/per kind en gebeurt op basis van het door de opvang uitgereikte fiscaal attest waarop het dagbedrag en het aantal dagen opvang worden vermeld voor het jaar voorafgaand aan het jaar waarin het attest werd uitgereikt;

3^o De terugbetaling moet worden aangevraagd vóór 31 december 2027.

§ 2. Het fonds wordt belast met de praktische uitwerking van de aanvraagprocedure en de betalingsmodaliteiten. Het fonds stelt hiertoe de nodige richtlijnen ter beschikking van de arbeiders en werkgevers.

Vanaf 1 januari 2024 tot en met 31 december 2025 bedraagt de terugbetaling maximaal 4 EUR per dag/per kind, met een maximum van 400 EUR per jaar/per kind tot de leeftijd van 12 jaar, voor voorschoolse en naschoolse opvang, inclusief vakantiecampen mits fiscaal attest voor de kosten die in 2024 en 2025 plaatsvonden.

De terugbetaling moet worden aangevraagd vóór 31 december 2029.

Op 31 december 2025 zal de raad van bestuur een uitbreiding naar na- en voorschoolse opvang grondig evalueren, voor kinderen die op de dag van de opvangactiviteit jonger zijn dan 12 jaar (of jonger dan 21 jaar, als het kind een zware handicap heeft), voor opvang voorzien door een instelling of opvangvoorziening die rechtstreeks, gesubsidieerd of gecontroleerd wordt door een openbaar bestuur.

2.11. Syndicale premie

Art. 17. § 1. De bij artikel 5 bedoelde arbeiders, die sedert ten minste één jaar lid zijn van één van de representatieve interprofessionele werknemersorganisaties welke op nationaal niveau verbonden zijn, hebben recht, ten laste van het fonds, op een syndicale premie, voor zover zij op 1 oktober van het lopende jaar ingeschreven zijn in het personeelsregister van de bij hetzelfde artikel 5, bedoelde ondernemingen.

§ 2. Het bedrag van de bij artikel 17, § 1 bedoelde syndicale premie wordt vastgelegd, op voorstel van de raad van bestuur van het fonds, in een algemeen verbindend verklaarde collectieve arbeidsovereenkomst.

2.12. Betalingsmodaliteiten van de bovengenoemde aanvullende vergoedingen

Art. 18. § 1. De in artikelen 7 en 8 (aanvullende werkloosheidsvergoeding in geval van tijdelijke werkloosheid), 9 (aanvullende werkloosheidsvergoeding in geval van volledige werkloosheid), 10 en 10^{bis} (aanvullende ziektevergoeding), 11 (aanvullende vergoeding voor oudere werkloze), 12 (aanvullende vergoeding voor oudere zieken), 14 (vergoeding voor sluiting van onderneming), 15 (aanvullende vergoeding stelsel werkloosheid met bedrijfstoelag), artikel 16 (aanvullende vergoeding bij vermindering van de arbeidsprestaties en landingsbaan), artikel 16^{bis} (aanvullende vergoeding bij zachte landingsbaan), artikel 16^{ter} (terugbetaling van loopbaanbegeleiding) en artikel 16^{quater} (terugbetaling van de kosten voor kinderopvang) bedoelde vergoedingen worden rechtstreeks door het fonds aan de betrokken arbeiders uitbetaald, voor zover zij het bewijs leveren van hun recht op de vergoedingen voorzien door voormelde artikelen en volgens de modaliteiten bepaald door de raad van bestuur.

§ 2. De in artikel 17 bedoelde vergoeding wordt uitbetaald door de interprofessionele werknemersorganisaties die op nationaal vlak verbonden zijn.

Art. 19. De raad van bestuur bepaalt de datum en de modaliteiten van de betaling van de door het fonds toegekende vergoedingen. In geen geval mag de betaling van de vergoeding afhankelijk zijn van de storting der bijdragen welke door de aan het fonds onderworpen werkgevers verschuldigd zijn.

3. Promotion de la formation syndicale

Art. 20. Le fonds rembourse aux employeurs qui en ont fait l'avance, et à leur demande, les salaires payés (majorés des charges patronales) des ouvriers qui se sont absentes en application de la convention collective de travail du 12 septembre 2019, conclue au sein de la Commission paritaire des entreprises de garage, concernant la formation syndicale des ouvriers.

Art. 21. Le montant affecté à l'organisation de cette formation syndicale est fixé annuellement par le conseil d'administration du fonds.

4. Stimuler la formation et l'information des employeurs

Art. 22. Le fonds octroie aux organisations d'employeurs, représentées au sein de la Commission paritaire des entreprises de garage, une intervention dans les frais d'information et de formation des employeurs. Elle est perçue selon les modalités fixées par le conseil d'administration.

5. Financement du fonctionnement et des initiatives de l'asbl "EDUCAM"

Art. 23. § 1^{er}. En exécution des articles 2 et 7 de la convention collective de travail relative à la formation, le fonds finance une partie du fonctionnement et certaines des initiatives de l'asbl EDUCAM. Ce financement est inclus dans la cotisation de base, comme décrit dans cet article 33, § 1^{er} et § 2, et s'élève à 0,55 point de pourcentage pour la formation permanente d'un côté et à 0,15 point de pourcentage pour les groupes à risque de l'autre côté.

§ 2. L'asbl EDUCAM organise pour le secteur des entreprises de garage l'enseignement et la formation professionnelle des ouvriers, comme décrit dans les statuts de l'asbl EDUCAM.

6. Prise en charge de cotisations spéciales

Art. 24. § 1^{er}. Lorsque le fonds est seul débiteur de l'indemnité complémentaire, il est redevable de la cotisation patronale spéciale visée à l'article 117 de la loi du 27 décembre 2006, de la cotisation patronale spéciale compensatoire visée à l'article 121 de la même loi, ainsi que de la retenue relative au régime de chômage avec complément d'entreprise prévue à l'article 126, § 1^{er} de la loi.

Lorsque le fonds et un ou plusieurs autres débiteurs paient chacun une indemnité complémentaire ou une partie de l'indemnité complémentaire, chaque débiteur est redevable de la cotisation patronale spéciale et de la cotisation patronale spéciale compensatoire sur l'indemnité ou la partie d'indemnité qu'il paie.

La retenue relative à l'indemnité complémentaire pour le régime de chômage avec complément d'entreprise doit être payée intégralement par le débiteur de l'indemnité complémentaire la plus importante.

§ 2. Les cotisations spéciales visées sont prises en charge pour les ouvriers qui reçoivent une indemnité complémentaire en application de l'article 15 de la présente convention et pour autant que le régime de chômage avec complément d'entreprise ait débuté entre le 1^{er} janvier 1991 et le 30 juin 2025.

Les cotisations spéciales sont prises en charge aux conditions précitées et jusqu'à la mise en pension des ouvriers.

Art. 24bis. § 1^{er}. Les cotisations spéciales du régime de chômage avec indemnités complémentaires pour travailleurs âgés (RCIC), visées dans l'arrêté royal du 22 mars 2006 introduisant une cotisation patronale spéciale de sécurité sociale sur certaines indemnités complémentaires en exécution du Pacte de solidarité entre les générations et fixant les mesures d'exécution de l'article 50 de la loi du 30 mars 1994 portant des dispositions sociales, sont dues par le fonds.

L'octroi, le calcul et la déclaration visés dans l'arrêté royal du 22 mars 2006 mentionné ci-dessus sont également à charge du fonds.

§ 2. Les cotisations spéciales visées sont prises en charge pour les ouvriers qui reçoivent une indemnité complémentaire en application de l'article 16 de la présente convention et qui réduisent leurs prestations de travail jusqu'à un emploi à mi-temps.

Art. 25. Le conseil d'administration du fonds détermine les modalités d'application des articles 24 et 24bis des présents statuts.

Art. 26. Les conditions d'octroi des indemnités accordées par le fonds, ainsi que le montant de celles-ci, peuvent être modifiés sur proposition du conseil d'administration par décision de la Commission paritaire des entreprises de garage, rendue obligatoire par arrêté royal.

3. Bevorderen van de vakbondsvorming

Art. 20. Op verzoek van de werkgevers die het voorschot hebben gedaan, betaalt het fonds de uitbetaalde lonen terug (vermeerderd met de patronale bijdragen) van de arbeiders die afwezig waren in toepassing van de collectieve arbeidsovereenkomst van 12 september 2019, gesloten in het Paritair Comité voor het garagebedrijf, betreffende de vakbondsvorming.

Art. 21. Het bedrag dat bestemd is voor de organisatie van deze vakbondsvorming wordt jaarlijks vastgesteld door de raad van bestuur van het fonds.

4. Vorming en informatie van de werkgevers stimuleren

Art. 22. Het fonds kent aan de organisaties van de werkgevers, vertegenwoordigd in het Paritair Comité voor het garagebedrijf, een tussenkomst toe in de kosten voor informatie en vorming van de werkgevers. Zij wordt geïnd volgens de modaliteiten vastgesteld door de raad van bestuur.

5. Financiering van de werking en de initiatieven van de vzw "EDUCAM"

Art. 23. § 1. In uitvoering van artikel 2 en artikel 7 van de collectieve arbeidsovereenkomst inzake vorming en opleiding financiert het fonds een deel van de werking en sommige van de initiatieven van de vzw EDUCAM. Deze financiering zit vervat in de basisbijdrage, zoals omschreven in onderhavig artikel 33, § 1 en § 2, en bedraagt 0,55 procentpunt voor wat betreft de permanente vorming enerzijds en 0,15 procentpunt voor wat betreft de risicogroepen anderzijds.

§ 2. De vzw EDUCAM organiseert voor de sector van het garagebedrijf de beroepsopleiding en vorming voor de arbeiders zoals omschreven in de statuten van de vzw EDUCAM.

6. Ten laste nemen van bijzondere bijdragen

Art. 24. § 1. Wanneer het fonds de enige debiteur van de aanvullende vergoeding is, is hij de bijzondere werkgeversbijdrage bedoeld in artikel 117 van de wet van 27 december 2006, de bijzondere compenserende werkgeversbijdrage zoals bedoeld in artikel 121 van dezelfde wet, alsook de inhouding betreffende het stelsel van werkloosheid met bedrijfsstoelag zoals voorzien in het artikel 126, § 1 van de wet verschuldigd.

Wanneer het fonds en één of meerdere andere debiteurs elk een aanvullende vergoeding of een deel van de aanvullende vergoeding betalen is elke debiteur de bijzondere werkgeversbijdrage en de bijzondere compenserende werkgeversbijdrage verschuldigd op de vergoeding of op het deel van de aanvullende vergoeding die hij betaalt.

De inhouding betreffende het stelsel van werkloosheid met bedrijfsstoelag moet door de debiteur van de hoogste aanvullende vergoeding integraal betaald worden.

§ 2. De bedoelde bijzondere bijdragen worden ten laste genomen voor de arbeiders die een aanvullende vergoeding ontvangen in toepassing van artikel 15 van deze overeenkomst en voor zover het stelsel werkloosheid met bedrijfsstoelag een aanvang heeft genomen tussen 1 januari 1991 en 30 juni 2025.

De bijzondere bijdragen worden ten laste genomen onder bovenvermelde voorwaarden en tot de oppensioenstelling van de arbeiders.

Art. 24bis. § 1. De bijzondere bijdragen van het stelsel werkloosheid met aanvullende vergoedingen voor oudere werknemers (SWAV), bedoeld in het koninklijk besluit van 22 maart 2006 tot invoering van een speciale patronale socialezekerheidsbijdrage op sommige aanvullende vergoedingen in het kader van het Generatiepact en tot vaststelling van de uitvoeringsregels van artikel 50 van de wet van 30 maart 1994 houdende sociale bepalingen, zijn verschuldigd door het fonds.

De toekenning, de berekening en de aangifte bedoeld in bovenvermeld koninklijk besluit van 22 maart 2006 zijn eveneens ten laste van het fonds.

§ 2. De bedoelde bijzondere bijdragen worden ten laste genomen voor de arbeiders die een aanvullende vergoeding ontvangen in toepassing van artikel 16 van deze overeenkomst en die hun arbeidsprestaties verminderen tot een halftijdse betrekking.

Art. 25. De raad van bestuur van het fonds bepaalt de uitvoeringsmodaliteiten van de artikelen 24 en 24bis van onderhavige statuten.

Art. 26. De voorwaarden van toekenning van de vergoedingen welke door het fonds worden verleend, evenals het bedrag kunnen gewijzigd worden op voorstel van de raad van bestuur bij beslissing van het Paritair Comité voor het garagebedrijf, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit.

CHAPITRE IV. — *Gestion du fonds*

Art. 27. Le fonds est géré par un conseil d'administration composé paritairement de représentants des organisations représentatives des employeurs et des travailleurs.

Le conseil d'administration est composé de seize membres, soit huit représentants des employeurs et huit représentants des travailleurs.

Les membres du conseil d'administration sont nommés par la Commission paritaire des entreprises de garage.

Art. 28. La présidence est assurée par les représentants des employeurs. Le 1^{er} et le 3^{ème} vice-présidents appartiennent au groupe des travailleurs et sont désignés chaque année par le conseil d'administration. Le 2^{ème} vice-président fait partie du groupe des employeurs et est désigné chaque année par le conseil d'administration.

Art. 29. § 1^{er}. Le conseil d'administration se réunit sur convocation de son président. Le président est tenu de convoquer le conseil au moins une fois chaque semestre et à la demande d'au moins deux membres du conseil.

§ 2. L'ordre du jour est précisé sur la convocation.

§ 3. Les procès-verbaux sont établis par le directeur désigné par le conseil d'administration.

Les extraits desdits procès-verbaux sont signés par le président ou deux administrateurs.

§ 4. Lorsqu'il y a lieu de procéder à un vote, un nombre égal de membres de chaque délégation doit prendre part au vote. Si le nombre est inégal, le ou les membres les moins âgés s'abstient/ s'abstiennent.

§ 5. Le conseil ne peut décider valablement que sur les points inscrits à l'ordre du jour en présence d'au moins la moitié des membres appartenant à la délégation des travailleurs et d'au moins la moitié des membres appartenant à la délégation des employeurs. Les décisions sont prises à la majorité des deux tiers des votants.

Art. 30. § 1^{er}. Le conseil d'administration a pour mission de gérer le fonds et de prendre toutes les mesures nécessaires pour son bon fonctionnement. Il dispose des pouvoirs les plus étendus pour la gestion et la direction du fonds.

§ 2. Le conseil d'administration approuve les comptes et le budget, agit en justice au nom du fonds, à la poursuite et la diligence du président ou d'un administrateur délégué à cette fin.

§ 3. Le conseil d'administration peut déléguer des pouvoirs spéciaux à un ou plusieurs de ses membres, au directeur du fonds ou même à des tiers.

Pour tous les actes autres que ceux pour lesquels le conseil a donné des délégations spéciales, les signatures conjointes de deux administrateurs (un du côté des travailleurs et un du côté des employeurs), ou du président et du directeur ou d'un des vice-présidents et du directeur suffisent.

§ 4. La responsabilité des administrateurs se limite à l'exécution de leur mandat et ils ne contractent aucune obligation personnelle relative à leur gestion vis-à-vis des engagements du fonds.

§ 5. Le membre qui est empêché d'assister à une réunion du conseil d'administration, peut, par lettre ou par fax, donner procuration à un de ses collègues appartenant au même groupe (groupe des travailleurs ou des employeurs) pour le remplacer. Aucun membre ne peut toutefois représenter plus d'un autre administrateur.

§ 6. Le conseil d'administration peut nommer et congédier le directeur.

Le directeur assure la gestion et la direction quotidiennes du fonds et l'ensemble des missions ayant pour objectif de réaliser la mission et la vision définies par le conseil d'administration.

Le directeur exécute le budget approuvé par le conseil d'administration. Il est responsable des opérations financières et comptables du fonds dans les limites définies par le conseil d'administration.

HOOFDSTUK IV. — *Beheer van het fonds*

Art. 27. Het fonds wordt beheerd door een raad van bestuur, paritair samengesteld uit vertegenwoordigers van de representatieve werkgevers- en werknemersorganisaties.

De raad van bestuur bestaat uit zestien leden, hetzij acht vertegenwoordigers van de werkgevers en acht vertegenwoordigers van de werknemers.

De leden van de raad van bestuur worden door het Paritair Comité voor het garagebedrijf benoemd.

Art. 28. Het voorzitterschap wordt door de werkgeversafgevaardigden waargenomen. De 1ste en 3de ondervoorzitter behoren tot de werknemersgroep en worden jaarlijks aangeduid door de raad van bestuur. De 2de ondervoorzitter behoort tot de werkgeversgroep en wordt jaarlijks door de raad van bestuur aangeduid.

Art. 29. § 1. De raad van bestuur wordt door zijn voorzitter bijeengeroepen. De voorzitter is ertoe gehouden de raad ten minste eenmaal per semester bijeen te roepen en telkens wanneer ten minste twee leden van de raad erom verzoeken.

§ 2. De uitnodiging vermeldt de agenda.

§ 3. De notulen worden door de, door de raad van bestuur aangeduide directeur opgesteld.

De uittreksels uit deze notulen worden door de voorzitter of twee bestuurders ondertekend.

§ 4. Wanneer tot de stemming moet worden overgegaan, dient een gelijk aantal leden van elke afvaardiging aan de stemming deel te nemen. Is het aantal ongelijk, dan onthoudt (onthouden) zich het jongste lid (de jongste leden).

§ 5. De raad kan slechts geldig beslissen over de op de agenda gestelde kwesties en in aanwezigheid van ten minste de helft van de leden die tot de werknemersafvaardiging en ten minste de helft van de leden die tot de werkgeversafvaardiging behoren. De beslissingen worden met een meerderheid van twee derden van de stemgerechtigden genomen.

Art. 30. § 1. De raad van bestuur heeft tot taak het fonds te beheren en alle maatregelen te treffen die voor zijn goede werking zijn vereist. Hij beschikt over de meest uitgebreide bevoegdheid inzake het beheer en de leiding van het fonds.

§ 2. De raad van bestuur keurt de rekeningen en de begroting goed en treedt in rechte op in naam van het fonds, op vervolging en ten verzoeken van de voorzitter of van een tot dat doel afgevaardigde bestuurder.

§ 3. De raad van bestuur kan bijzondere bevoegdheden overdragen aan één of meer van zijn leden, aan de directeur van het fonds of zelfs aan derden.

Voor al de andere handelingen dan deze waarvoor de raad speciale volmachten heeft verleend, volstaan de gezamenlijke handtekeningen van twee bestuurders (één van werknemerszijde en één van werkgeverszijde) of van de voorzitter en de directeur of van één van de ondervoorzitters en de directeur.

§ 4. De verantwoordelijkheid van de bestuurders beperkt zich tot de uitvoering van hun mandaat en zij gaan geen enkele persoonlijke verbintenis aan betreffende hun beheer ten opzichte van de verplichtingen van het fonds.

§ 5. Het lid dat voor de vergadering van de raad van bestuur belet is, kan schriftelijk of per telefax volmacht verlenen aan een van zijn collega's behorende tot dezelfde groep (werknemers- of werkgeversgroep) om hem te vervangen. Nochtans mag geen enkel lid meer dan één andere bestuurder vertegenwoordigen.

§ 6. De raad van bestuur heeft de bevoegdheid om de directeur te benoemen en te ontslaan.

De directeur staat in voor de dagelijkse werking en leiding van het fonds en voor alle opdrachten die tot doel hebben de door de raad van bestuur bepaalde opdrachten te realiseren.

De directeur voert het door de raad van bestuur goedgekeurde budget uit en is verantwoordelijk voor de financiële en boekhoudkundige verrichtingen van het fonds binnen de beperking en vastgesteld door de raad van bestuur.

Le directeur est chargé de l'entretien et du développement des contacts avec les pouvoirs publics et les organisations pertinentes. Il/elle rapporte au conseil d'administration au sujet des activités du fonds et rend des comptes pour ses actes de gestion quotidiennes. En outre, le directeur peut être chargé par le conseil d'administration de toute mission particulière quelle qu'elle soit et se voir attribuer des compétences spécifiques afin de pouvoir mener ces missions à bien.

Le directeur est autorisé à signer au nom du fonds pour toutes les actions de gestion quotidienne et signe valablement au nom du fonds vis-à-vis des institutions financières conformément aux compétences fixées par le conseil d'administration. Pour pouvoir assurer les paiements aux ayants droit, le directeur du fonds prépare les paiements et les exécute. Le conseil d'administration peut fixer des compétences concrètes additionnelles.

Art. 31. § 1^{er}. Le conseil d'administration érige en son sein un bureau composé paritairement du président et de 7 administrateurs.

§ 2. Le bureau est responsable des décisions politiques du fonds et travaille en fonction des décisions ou directives du conseil d'administration. Le bureau peut également se faire assister par des tiers ou des experts.

§ 3. C'est le président qui convoque le bureau. Le président est tenu de convoquer le bureau au moins une fois par semestre et chaque fois qu'au moins deux membres du bureau le demandent.

§ 4. L'ordre du jour est mentionné dans l'invitation.

§ 5. Le procès-verbal est établi par le directeur désigné par le bureau. Les extraits des procès-verbaux sont signés par le président ou par deux administrateurs.

§ 6. Une décision du bureau n'est valable que si elle porte sur une question inscrite à l'ordre du jour et pour autant que soient présents au moins la moitié des membres des délégués des travailleurs et la moitié des membres des délégués des employeurs.

§ 7. Les décisions se prennent à l'unanimité.

§ 8. Le bureau fait rapport au conseil d'administration de ses activités et décisions.

CHAPITRE V. — Financement du fonds

Art. 32. Pour assurer le financement des indemnités et interventions financières prévues aux articles 7 à 24bis, le fonds dispose des cotisations dues par les employeurs visés à l'article 5.

Art. 33. § 1^{er}. Jusqu'au 30 juin 2025, le fonds était l'organisateur du régime de pension complémentaire sectoriel social pour les ouvriers de la Commission paritaire des entreprises de garage.

Vu l'obligation légale d'harmonisation des pensions complémentaires pour ouvriers et employés au sens des articles 14 et suivants de la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires (LPC), les partenaires sociaux de la Commission paritaire des entreprises de garage et les partenaires sociaux de la Commission paritaire auxiliaire pour employés (CP 200) Activité d'entreprise Entreprises de Garage ont décidé de recourir au même organisateur multi-sectoriel et, à cet effet, d'instaurer le "Fonds de Sécurité d'Existence Pension Complémentaire Sectorielle Activité d'entreprise Entreprises de Garage", en abrégé "FSE PCS Activité d'entreprise Entreprises de Garage" et de le désigner comme organisateur multi-sectoriel du :

- régime de pension complémentaire sectoriel social pour les ouvriers de la Commission paritaire des entreprises de garage; et

- régime de pension complémentaire sectoriel social pour les employés de la Commission paritaire auxiliaire pour employés (CP 200) relevant de l'Activité d'entreprise Entreprises de Garage.

A partir du 1^{er} juillet 2025 le "Fonds de Sécurité d'Existence Pension Complémentaire Sectorielle Activité d'entreprise Entreprises de Garage", en bref "FSE PCS Activité d'entreprise Entreprises de Garage" agit en tant qu'organisateur du régime de pension complémentaire sectoriel social pour les ouvriers de la Commission paritaire des entreprises de garage et reprendra ce rôle du fonds qui, à partir de cette date, ne sera plus l'organisateur.

Le directeur est belast met het onderhouden en ontwikkelen van contacten met alle relevante overheden en organisaties. Hij/zij rapporteert aan de raad van bestuur over de activiteiten van het fonds en legt rekenschap af voor zijn dagelijkse beheersdaden. De directeur kan, bovendien, door de raad van bestuur belast worden met om het even welke bijzondere opdracht en kan om deze opdrachten te kunnen uitvoeren, specifieke bevoegdheden toebedeeld krijgen.

De directeur is gemachtigd om te tekenen in naam van het fonds voor alle handelingen van dagelijkse leiding en tekent geldig namens het fonds tegenover de financiële instellingen conform de bevoegdheden vastgelegd door de raad van bestuur. Om de uitbetalingen aan rechthebbenden te kunnen verzekeren, bereidt de directeur van het fonds de betalingen voor en voert ze uit. De raad van bestuur kan bijkomende concrete bevoegdheden vastleggen.

Art. 31. § 1. De raad van bestuur richt in zijn schoot een bureau op dat paritair samengesteld is uit de voorzitter en 7 bestuurders.

§ 2. Het bureau staat in voor de politieke beslissingen van het fonds en werkt volgens de beslissingen of richtlijnen van de raad van bestuur. Het bureau kan zich eveneens laten bijstaan door derden of deskundigen.

§ 3. Het bureau wordt door de voorzitter bijeengeroepen. De voorzitter is ertoe gehouden het bureau ten minste eenmaal per semester bijeen te roepen en telkens wanneer ten minste twee leden van het bureau erom verzoeken.

§ 4. De uitnodiging vermeldt de agenda.

§ 5. De notulen worden door de, door het bureau aangeduide directeur opgesteld. De uittreksels uit deze notulen worden door de voorzitter of door twee bestuurders ondertekend.

§ 6. De beslissing van het bureau is slechts geldig over de kwesties die op de agenda vermeld staan en bij aanwezigheid van minimum de helft van de leden van de werknemersafvaardiging en de helft van de leden van de werkgeversafvaardiging.

§ 7. De beslissingen worden bij unanimiteit genomen.

§ 8. Het bureau rapporteert aan de raad van bestuur over zijn activiteiten en beslissingen.

HOOFDSTUK V. — Financiering van het fonds

Art. 32. Om de financiering van de in artikel 7 tot artikel 24bis bedoelde vergoedingen en financiële tussenkomsten te verzekeren beschikt het fonds over de bijdragen welke door de bij artikel 5 bedoelde werkgevers verschuldigd zijn.

Art. 33. § 1. Tot en met 30 juni 2025 was het fonds de inrichter van het sociaal sectoraal aanvullend pensioenstelsel voor de arbeiders van het Paritair Comité voor het garagebedrijf.

Gelet op de wettelijke verplichting tot harmonisering van de aanvullende pensioenen voor arbeiders en bedienden in de zin van artikel 14 en verdere van de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen (WAP), hebben het Paritair Comité voor het garagebedrijf en het Aanvullend Paritair Comité voor de bedienden (PC 200) Ondernemingsactiviteit Garagebedrijf beslist om gebruik te maken van dezelfde multi-sectorale inrichter. Zij hebben daartoe het "Fonds voor Bestaanszekerheid Sectoraal Aanvullend Pensioen Ondernemingsactiviteit Garagebedrijf", kortweg "FBZ SAP Ondernemingsactiviteit Garagebedrijf", opgericht als multi-sectorale inrichter van :

- het sociaal sectoraal aanvullend pensioenstelsel voor de arbeiders van het Paritair Comité voor het garagebedrijf; en

- het sectoraal aanvullend pensioenstelsel voor de bedienden van het Aanvullend Paritair Comité voor de bedienden (PC 200) die behoren tot de Ondernemingsactiviteit Garagebedrijf.

Met ingang van 1 juli 2025 treedt het "Fonds voor Bestaanszekerheid Sectoraal Aanvullend Pensioen Ondernemingsactiviteit Garagebedrijf", kortweg FBZ SAP Ondernemingsactiviteit Garagebedrijf, op als inrichter van het sociaal sectoraal aanvullend pensioenstelsel voor de arbeiders van het Paritair Comité voor het garagebedrijf en neemt het deze rol over van het fonds dat vanaf dan niet langer de inrichter is.

§ 2. Le FSE PCS Activité d'entreprise Entreprises de Garage reprend tous les droits et obligations du fonds, liés à l'organisation du régime de pension complémentaire sectoriel social pour les ouvriers de la Commission paritaire des entreprises de garage, à partir du 1^{er} juillet 2025.

Dans ce cadre, le FSE PCS Activité d'entreprise Entreprises de Garage a, à compter du 1^{er} juillet 2025, un droit de tirage sur les provisions du fonds qui ont été constituées dans le cadre du régime de pension complémentaire sectoriel social pour les ouvriers de la Commission paritaire des entreprises de garage.

Le FSE PCS Activité d'entreprise Entreprises de Garage ne peut exercer ce droit de tirage que pour apurer un déficit par rapport à la garantie de rendement LPC, si le tampon ou la réserve libre dans le régime de pension complémentaire sectoriel social pour les ouvriers de la Commission paritaire des entreprises de garage auprès de Sefoplus OFP (l'organisme de pension) est insuffisant(e) pour apurer ce déficit, et uniquement pour la partie manquante.

A cette fin, le conseil d'administration du FSE PCS Activité d'entreprise Entreprises de Garage adresse une demande motivée au conseil d'administration du fonds, accompagnée du calcul détaillé (de la partie manquante) du déficit par rapport à la garantie de rendement LPC établie par Sefoplus OFP.

§ 3. Une cotisation exceptionnelle peut être fixée par le conseil d'administration du fonds, qui détermine également les modalités de perception et de répartition. Cette cotisation exceptionnelle doit faire l'objet d'une convention collective de travail séparée, rendue obligatoire par arrêté royal.

Art. 34. § 1^{er}. La perception et le recouvrement des cotisations sont assurés par l'Office National de Sécurité Sociale, en application de l'article 7 de la loi du 7 janvier 1958 concernant les fonds de sécurité d'existence.

§ 2. Le conseil d'administration du fonds détermine la répartition des cotisations prévues aux articles 7 à 24bis.

Art. 35. § 1^{er}. Une cotisation de base, comme prévue dans une convention collective de travail séparée relative à la cotisation de base au fonds, et basée sur la dernière rémunération brute à 108 p.c. gagnée par les ouvriers visés à l'article 15, § 5, est directement versée par l'employeur au fonds. Elle est calculée à partir du début de la mise en régime de chômage avec complément d'entreprise par l'entreprise jusqu'à l'âge sectoriel du régime de chômage avec complément d'entreprise.

§ 2. La cotisation visée au § 1^{er} est payée par l'employeur avant la date de départ en régime de chômage avec complément d'entreprise des ouvriers. Elle est calculée forfaitairement et payée suivant les modalités fixées par le conseil d'administration du fonds.

CHAPITRE VI. — Budget et comptes du fonds

Art. 36. L'exercice prend cours le 1^{er} janvier et se clôture le 31 décembre.

Art. 37. Les comptes de l'année sont clôturés le 31 décembre.

Le conseil d'administration ainsi que le réviseur ou expert-comptable désignés par la Commission paritaire des entreprises de garage, rédigent annuellement un rapport écrit concernant l'accomplissement de leur mission pendant l'année révolue. Le bilan, conjointement avec les rapports annuels écrits visés ci-dessus, doivent être soumis pour approbation à la Commission paritaire des entreprises de garage pendant le mois de juillet au plus tard.

CHAPITRE VII. — Dissolution et liquidation du fonds

Art. 38. Le fonds ne peut être dissous que par décision unanime de la Commission paritaire des entreprises de garage. Celle-ci devra nommer en même temps les liquidateurs, déterminer leurs pouvoirs et leur rémunération et définir la destination de l'actif net du fonds.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 29 août 2025.

Le Ministre de l'Emploi,
D. CLARINVAL

§ 2. Het FBZ SAP Ondernemingsactiviteit Garagebedrijf neemt vanaf 1 juli 2025 alle rechten en verplichtingen over van het fonds die betrekking hebben op het sociaal sectoraal aanvullend pensioenstelsel voor de arbeiders van het Paritair Comité voor het garagebedrijf.

In dit kader heeft het FBZ SAP Ondernemingsactiviteit Garagebedrijf vanaf 1 juli 2025 een trekkingsrecht op de provisies van het fonds aangelegd in het kader van het sociaal sectoraal aanvullend pensioenstelsel voor de arbeiders van het Paritair Comité voor het garagebedrijf.

Het FBZ SAP Ondernemingsactiviteit Garagebedrijf kan enkel gebruik maken van dit trekkingsrecht voor het aanzuiveren van een tekort ten opzichte van de WAP-rendementsgarantie ingeval de buffer of vrije reserve in het sociaal sectoraal aanvullend pensioenstelsel voor de arbeiders van het Paritair Comité voor het garagebedrijf bij Sefoplus OFP (de pensioeninstelling) ontoereikend is om dit tekort aan te zuiveren en enkel voor het ontbrekend gedeelte.

De raad van bestuur van het FBZ SAP Ondernemingsactiviteit Garagebedrijf richt hiertoe een gemotiveerd verzoek tot de raad van bestuur van het fonds, met inbegrip van de gedetailleerde berekening van het (ontbrekend gedeelte) van het tekort ten opzichte van de WAP-rendementsgarantie opgesteld door Sefoplus OFP.

§ 3. Een buitengewone bijdrage kan door de raad van bestuur van het fonds worden bepaald met bepaling van de innings- en verdelingsmodaliteiten. Deze buitengewone bijdrage moet het voorwerp uitmaken van een afzonderlijke collectieve arbeidsovereenkomst bekrachtigd bij koninklijk besluit.

Art. 34. § 1. De inning en invordering van de bijdragen worden door de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid verzekerd bij toepassing van artikel 7 van de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid.

§ 2. De raad van bestuur van het fonds bepaalt de verdeling van de bijdragen voorzien in de artikelen 7 tot en met 24bis.

Art. 35. § 1. Een basisbijdrage zoals voorzien in de aparte collectieve arbeidsovereenkomst inzake basisbijdrage aan het fonds, en gebaseerd op de laatste brutobezoldiging aan 108 pct., verdiend door de arbeiders bedoeld bij artikel 15, § 5, wordt rechtstreeks aan het fonds betaald door de werkgever. Zij wordt berekend vanaf de aanvang van het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelag in de onderneming tot de sectorale leeftijd van het stelsel werkloosheid met bedrijfstoelag.

§ 2. De bijdrage bedoeld onder § 1 wordt betaald door de werkgever vóór de datum van het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelag van de arbeiders. Zij wordt forfaitair berekend en betaald volgens de modaliteiten, bepaald door de raad van bestuur van het fonds.

HOOFDSTUK VI. — Begroting en rekeningen van het fonds

Art. 36. Het dienstjaar vangt aan op 1 januari en sluit op 31 december.

Art. 37. De rekeningen over het afgelopen jaar worden op 31 december afgesloten.

De raad van bestuur, evenals de door het Paritair Comité voor het garagebedrijf aangeduide revisor of accountant, maken jaarlijks elk een schriftelijk verslag op betreffende de uitvoering van hun opdracht gedurende het afgelopen jaar. De balans, samen met de hierboven bedoelde schriftelijke jaarverslagen, moeten uiterlijk gedurende de maand juli aan het Paritair Comité voor het garagebedrijf ter goedkeuring worden voorgelegd.

HOOFDSTUK VII. — Ontbinding en vereffening van het fonds

Art. 38. Het fonds kan slechts bij eenparige beslissing van het Paritair Comité voor het garagebedrijf worden ontbonden. Dit laatste dient tegelijkertijd de vereffenaars te benoemen, hun bevoegdheden en hun bezoldiging vast te stellen en de bestemming van de netto-activa van het fonds te bepalen.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 29 augustus 2025.

De Minister van Werk,
D. CLARINVAL

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[C – 2025/005316]

29 AOÛT 2025. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 20 mars 2025, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les taxis, concernant le paiement en espèces d’avances sur salaire (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l’article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour les taxis;
Sur la proposition du Ministre de l’Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 20 mars 2025, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les taxis, concernant le paiement en espèces d’avances sur salaire.

Art. 2. Le ministre qui a l’Emploi dans ses attributions est chargé de l’exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 29 août 2025.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de l’Emploi,
D. CLARINVAL

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Sous-commission paritaire pour les taxis

Convention collective de travail du 20 mars 2025

Paiement en espèces d’avances sur salaire (Convention enregistrée le 27 mai 2025 sous le numéro 193532/CO/140.02)

CHAPITRE I^{er}. — Champ d’application

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s’applique aux employeurs et aux travailleurs ressortissant à la Sous-commission paritaire pour les taxis.

Par “travailleurs”, on entend : les chauffeurs, tant masculins que féminins.

CHAPITRE II. — Cadre juridique

Art. 2. La présente convention collective de travail est conclue en application de l’article 2 de la loi du 23 août 2015 modifiant la loi du 12 avril 1965 concernant la protection de la rémunération des travailleurs.

Art. 3. La présente convention collective de travail ne porte nul préjudice à la législation relative au règlement collectif de dettes.

CHAPITRE III. — Paiement en espèces d’avances sur salaire

Art. 4. Les travailleurs visés à l’article 1^{er} ont la possibilité de demander des avances sur salaire en liquide à leur employeur. Toutefois, ce montant sera limité à un maximum de 20 p.c. de la recette du travailleur et plafonné à 324 EUR maximum par mois.

Il appartient à chaque employeur d’évaluer le caractère exceptionnel. De même, le montant autorisé sera évalué par l’employeur sur base individuelle.

Art. 5. Le paiement de ces avances sur salaire doit s’effectuer par le biais du document de paiement uniforme joint en annexe à la présente convention collective de travail. Ce document est rédigé en double exemplaire dont un exemplaire est remis au travailleur.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[C – 2025/005316]

29 AUGUSTUS 2025. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 maart 2025, gesloten in het Paritair Subcomité voor de taxi’s, betreffende de contante betaling van voorschotten op het loon (1)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de taxi’s;
Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij:

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 20 maart 2025, gesloten in het Paritair Subcomité voor de taxi’s, betreffende de contante betaling van voorschotten op het loon.

Art. 2. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 29 augustus 2025.

FILIP

Van Koningswege:
De Minister van Werk,
D. CLARINVAL

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Subcomité voor de taxi’s

Collectieve arbeidsovereenkomst van 20 maart 2025

Contante betaling van voorschotten op het loon (Overeenkomst geregistreerd op 27 mei 2025 onder het nummer 193532/CO/140.02)

HOOFDSTUK I. — Toepassingsgebied

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werknemers die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de taxi’s.

Onder “werknemers” wordt verstaan : de mannelijke en vrouwelijke chauffeurs.

HOOFDSTUK II. — Juridisch kader

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten met toepassing van artikel 2 van de wet van 23 augustus 2015 tot wijziging van de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon der werknemers.

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst doet geen afbreuk aan de wetgeving betreffende de collectieve schuldbemiddeling.

HOOFDSTUK III. — Contante betaling van voorschotten op het loon

Art. 4. De werknemers bedoeld in artikel 1 wordt de mogelijkheid geboden om loonvoorschotten in cash te vragen aan hun werkgever. Dit bedrag wordt echter beperkt tot 20 pct. van de recette van de werknemer, met een maximum van 324 EUR per maand.

Het is aan elke werkgever om het uitzonderlijk karakter te beoordelen. Ook het toegestane bedrag zal individueel door de werkgever beoordeeld worden.

Art. 5. De betaling van deze voorschotten op het loon moet gebeuren door middel van het uniform uitbetalingsdocument dat als bijlage bij deze collectieve arbeidsovereenkomst opgenomen wordt. Dit document wordt in twee exemplaren opgesteld, waarvan één exemplaar overgemaakt wordt aan de werknemer.

CHAPITRE IV. — *Durée de validité*

Art. 6. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} janvier 2025. Elle cesse de produire ses effets le 31 décembre 2026.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 29 août 2025.

Le Ministre de l'Emploi,
D. CLARINVAL

1HOOFDSTUK IV. — *Geldigheidsduur*

Art. 6. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking met ingang op 1 januari 2025. Zij houdt op van kracht te zijn op 31 december 2026.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 29 augustus 2025.

De Minister van Werk,
D. CLARINVAL

Annexe à la convention collective de travail du 20 mars 2025,
conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les taxis, concernant le paiement en espèces d'avances sur salaire

Données employeur

Avance exceptionnelle en liquide sur salaire

Date :

Payée à :

A titre d'avance sur le salaire du mois de :

Montant en chiffres : Montant en toutes lettres :	Nom du bénéficiaire (complet) : Signature du bénéficiaire :
--	--

Payée par (nom et signature) :

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 29 août 2025.

Le Ministre de l'Emploi,
D. CLARINVAL

Bijlage aan de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 maart 2025,
gesloten in het Paritair Subcomité voor de taxi's, betreffende de contante betaling van voorschotten op het loon
Gegevens werkgever

Uitzonderlijk voorschot in cash op het loon

Datum:

Betaald aan:

Als voorschot op het loon van de maand:

Bedrag in cijfers: Bedrag voluit:	Naam van de begunstigde (voluit geschreven): Handtekening van de begunstigde:
--------------------------------------	--

Uitbetaald door (naam en handtekening):

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 29 augustus 2025.

De Minister van Werk,
D. CLARINVAL

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[C – 2025/005711]

29 AOÛT 2025. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 29 avril 2025, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les métaux précieux, relative aux statuts du fonds de sécurité d'existence (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour les métaux précieux;

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 29 avril 2025, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les métaux précieux, relative aux statuts du fonds de sécurité d'existence.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[C – 2025/005711]

29 AUGUSTUS 2025. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 april 2025, gesloten in het Paritair Subcomité voor de edele metalen, betreffende de statuten van het fonds voor bestaanszekerheid (1)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de edele metalen;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij:

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 29 april 2025, gesloten in het Paritair Subcomité voor de edele metalen, betreffende de statuten van het fonds voor bestaanszekerheid.

Art. 2. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.
Donné à Bruxelles, le 29 août 2025.

PHILIPPE

Par le Roi :
Le Ministre de l'Emploi,
D. CLARINVAL

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Sous-commission paritaire pour les métaux précieux

Convention collective de travail du 29 avril 2025

Statuts du fonds de sécurité d'existence (Convention enregistrée le 20 juin 2025 sous le numéro 193854/CO/149.03)

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire pour les métaux précieux.

Pour l'application de la présente convention collective de travail, on entend par "ouvriers" : les ouvriers et ouvrières.

Art. 2. Les statuts du "Fonds de sécurité d'existence - Métaux Précieux" sont joints en annexe à la présente.

Art. 3. La présente convention collective de travail entre en vigueur au 1^{er} juillet 2025 et est conclue pour une durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée par une des parties moyennant un préavis de six mois, notifié par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Sous-commission paritaire pour les métaux précieux.

Art. 4. La présente convention collective de travail remplace la convention collective de travail du 13 février 2025 concernant les statuts du "Fonds de sécurité d'existence - Métaux Précieux", enregistrée le 13 mars 2025 sous le numéro 192569/CO/149.03.

Art. 5. Conformément à l'article 14 de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, en ce qui concerne la signature de cette convention collective de travail, les signatures des personnes qui la concluent au nom des organisations de travailleurs d'une part et au nom des organisations d'employeurs d'autre part, sont remplacées par le procès-verbal de la réunion approuvé par les membres et signé par le président et le secrétaire.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 29 août 2025.

Le Ministre de l'Emploi,
D. CLARINVAL

Annexe à la convention collective de travail du 29 avril 2025, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les métaux précieux, relative aux statuts du fonds de sécurité d'existence

Statuts du fonds

CHAPITRE I^{er}. — Dénomination, siège, missions et durée

1. Dénomination

Article 1^{er}. Il est institué par la convention collective de travail du 28 mai 1970, rendue obligatoire par arrêté royal du 21 août 1970 (*Moniteur belge* du 20 novembre 1970), un fonds de sécurité d'existence dénommé "Fonds de sécurité d'existence - Métaux Précieux".

Par "fonds", on entend dans les présents statuts : "Fonds de sécurité d'existence - Métaux Précieux".

Art. 2. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.
Gegeven te Brussel, 29 augustus 2025.

FILIP

Van Koningswege:
De Minister van Werk,
D. CLARINVAL

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Subcomité voor de edele metalen

Collectieve arbeidsovereenkomst van 29 april 2025

Statuten van het fonds voor bestaanszekerheid (Overeenkomst geregistreerd 20 juni 2025 op onder het nummer 193854/CO/149.03)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de arbeiders van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de edele metalen.

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt onder "arbeiders" verstaan : de mannelijke en vrouwelijke werklieden.

Art. 2. De statuten van het "Fonds voor bestaanszekerheid - Edele Metalen" zijn bijgevoegd in bijlage.

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 juli 2025 en wordt gesloten voor onbepaalde duur.

Zij kan door één van de partijen worden opgezegd mits een opzegging van zes maanden betekend bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Subcomité voor de edele metalen.

Art. 4. Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 13 februari 2025 betreffende de statuten van het "Fonds voor bestaanszekerheid - Edele Metalen", geregistreerd op 13 maart 2025 onder het nummer 192569/CO/149.03.

Art. 5. Overeenkomstig artikel 14 van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités worden, voor wat betreft de ondertekening van deze collectieve arbeidsovereenkomst, de handtekeningen van de personen die deze aangaan namens de werknemersorganisaties enerzijds en namens de werkgeversorganisaties anderzijds, vervangen door de, door de leden goedgekeurde en door de voorzitter en de secretaris ondertekende, notulen van de vergadering.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 29 augustus 2025.

De Minister van Werk,
D. CLARINVAL

Bijlage aan de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 april 2025, gesloten in het Paritair Subcomité voor de edele metalen, betreffende de statuten van het fonds voor bestaanszekerheid

Statuten van het fonds

HOOFDSTUK I. — Benaming, zetel, opdrachten en duur

1. Benaming

Artikel 1. Er wordt een fonds voor bestaanszekerheid opgericht, bij collectieve arbeidsovereenkomst van 28 mei 1970, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 21 augustus 1970 (*Belgisch Staatsblad* van 20 november 1970) genaamd "Fonds voor bestaanszekerheid - Edele Metalen".

Met "fonds" wordt verder in deze statuten "Fonds voor bestaanszekerheid - Edele Metalen" bedoeld.

2. Siège

Art. 2. Le siège social du fonds est établi à 1120 Neder-over-Heembeek, Avenue du Marly 15/8. Il peut être transféré par décision de la Sous-commission paritaire pour les métaux précieux à tout autre endroit en Belgique.

3. Missions

Art. 3. Le fonds a pour mission :

3.1. de régler et d'assurer la perception et le recouvrement des cotisations à charge des employeurs visés à l'article 5;

3.2. de régler et d'assurer l'octroi et le versement d'avantages complémentaires;

3.3. de favoriser la formation syndicale des ouvriers;

3.4. de favoriser l'embauche et la formation de personnes appartenant aux groupes à risque;

3.5. de prendre en charge des cotisations spéciales;

3.6. en fonction du développement d'une politique de formation sectorielle, de financer les initiatives de formation conformément aux règles fixées par l'organe d'administration.

4. Durée

Art. 4. Le fonds est institué pour une durée indéterminée.

CHAPITRE II. — *Champ d'application*

Art. 5. Les présents statuts s'appliquent aux employeurs, aux ouvriers et aux ouvrières des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire pour les métaux précieux.

Par "ouvriers" on entend : les ouvriers et les ouvrières.

CHAPITRE III. — *Missions statutaires du fonds*

1. Perception et recouvrement des cotisations

Art. 6. Le fonds est chargé de régler et d'assurer la perception et le recouvrement des cotisations à charge des employeurs visés à l'article 5.

2. Octroi et versement des indemnités complémentaires

A partir du 1^{er} octobre 2023, toutes les indemnités complémentaires sont indexées sur la base des indexations salariales réelles au 1^{er} février 2022 (5,15 p.c.) et au 1^{er} février 2023 (10,44 p.c.).

Suite à ce calcul, les indemnités complémentaires sont indexées de 16,14 p.c.

2.1. Indemnité complémentaire en cas de chômage temporaire

Art. 7. § 1^{er}. Les ouvriers visés à l'article 5 ont droit, à charge du fonds, pour chaque indemnité ou demi-indemnité de chômage reconnue par l'Office National de l'Emploi et prévue à l'article 51 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail (chômage temporaire pour raisons économiques) et en cas de force majeure, à l'indemnité prévue à l'article 7, § 2 et § 3 des présents statuts, pour autant qu'ils remplissent les conditions suivantes :

- bénéficier des indemnités de chômage en application de la réglementation sur l'assurance-chômage;
- être au service de l'employeur au moment du chômage.

§ 2. A partir du 1^{er} octobre 2023, les indemnités complémentaires en cas de chômage temporaire ont été indexées de 16,14 p.c. et également augmentées.

Cette indemnité complémentaire s'élèvera dès lors à partir du 1^{er} octobre 2023 à :

- 10,45 EUR par indemnité de chômage payée en application de la réglementation sur l'assurance-chômage;
- 5,23 EUR par demi-indemnité de chômage payée en application de la réglementation sur l'assurance-chômage.

§ 3. A partir du 1^{er} janvier 2024, l'indemnité complémentaire de chômage temporaire pour raisons économiques est augmentée de 5 EUR et s'élève à 15,45 EUR par indemnité de chômage et à 7,73 EUR par demi-indemnité de chômage.

Cette augmentation s'inscrit dans le cadre de l'application de l'article 29 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail.

2. Zetel

Art. 2. De maatschappelijke zetel van het fonds is gevestigd te 1120 Neder-over-Heembeek, Marlylaan 15/8. Hij kan, bij beslissing van het Paritair Subcomité voor de edele metalen, naar elke andere plaats in België worden overgebracht.

3. Opdrachten

Art. 3. Het fonds heeft als opdracht :

3.1. de inning en de invordering van de bijdragen ten laste van de in artikel 5 bedoelde werkgevers te regelen en te verzekeren;

3.2. de toekenning en de uitkering van de aanvullende vergoedingen te regelen en te verzekeren;

3.3. de vakbondsvorming van de arbeiders te bevorderen;

3.4. de aanwerving en opleiding van de risicogroepen te bevorderen;

3.5. ten laste nemen van bijzondere bijdragen;

3.6. in functie van de ontwikkeling van een sectoraal opleidingsbeleid, de opleidingsinitiatieven te financieren volgens de door het bestuursorgaan vastgelegde regels.

4. Duur

Art. 4. Het fonds wordt voor onbepaalde tijd opgericht.

HOOFDSTUK II. — *Toepassingsgebied*

Art. 5. Deze statuten zijn van toepassing op de werkgevers, de arbeiders en de arbeidsters van de ondernemingen, welke ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de edele metalen.

Onder "arbeiders" wordt verstaan : mannelijke en vrouwelijke werklieden.

HOOFDSTUK III. — *Statutaire opdrachten van het fonds*

1. Inning en invordering van de bijdragen

Art. 6. Het fonds is gelast de inning en de invordering van de bijdragen ten laste van de in artikel 5 bedoelde werkgevers te regelen en te verzekeren.

2. Toekenning en uitkering van aanvullende vergoedingen

Vanaf 1 oktober 2023 worden alle aanvullende vergoedingen geïndexeerd op basis van de reële loonindexeringen op 1 februari 2022 (5,15 pct.) en op 1 februari 2023 (10,44 pct.).

Door deze berekening worden de aanvullende vergoedingen geïndexeerd met 16,14 pct.

2.1. Aanvullende werkloosheidsvergoeding bij tijdelijke werkloosheid

Art. 7. § 1. De bij artikel 5 bedoelde arbeiders hebben ten laste van het fonds, voor elke werkloosheidsuitkering of halve werkloosheidsuitkering erkend door de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening en voorzien in artikel 51 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten (tijdelijke werkloosheid omwille van economische redenen) en in geval van overmacht recht op de vergoeding voorzien in artikel 7, § 2 en § 3 van deze statuten, voor zover zij volgende voorwaarden vervullen :

- werkloosheidsuitkeringen genieten in toepassing van de reglementering op de werkloosheidsverzekering;
- op het ogenblik van de werkloosheid in dienst van de werkgever zijn.

§ 2. Vanaf 1 oktober 2023 worden de aanvullende vergoedingen bij tijdelijke werkloosheid geïndexeerd met 16,14 pct.

Hierdoor bedraagt deze aanvullende vergoeding vanaf 1 oktober 2023 :

- 10,45 EUR per werkloosheidsuitkering betaald in toepassing van de reglementering op de werkloosheidsverzekering;
- 5,23 EUR per halve werkloosheidsuitkering betaald in toepassing van de reglementering op de werkloosheidsverzekering.

§ 3. Vanaf 1 januari 2024 wordt de aanvullende vergoeding bij tijdelijke werkloosheid omwille van economische redenen verhoogd met 5 EUR en bedraagt ze 15,45 EUR per werkloosheidsuitkering en 7,73 EUR per halve werkloosheidsuitkering.

Deze verhoging is in uitvoering van artikel 29 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten.

Tous les ouvriers auront droit à cette allocation complémentaire dès le premier jour de chômage temporaire pour raisons économiques à partir du 1^{er} janvier 2024, que leur salaire mensuel brut soit plus ou moins élevé que 4 000 EUR.

Le montant de 5 EUR, par lequel l'indemnité complémentaire de chômage temporaire pour raisons économiques a été augmentée, est lié à l'indice-pivot en vigueur au 1^{er} janvier 2024 et est augmenté ou diminué conformément aux dispositions de la loi du 2 août 1971.

L'augmentation de 5 EUR de l'indemnité complémentaire de chômage temporaire pour raisons économiques reste d'application tant que l'article 29 de la loi du 3 juillet 1978 sur les contrats de travail est également d'application.

2.2. Indemnité complémentaire en cas de chômage complet

Art. 8. § 1^{er}. Les ouvriers visés à l'article 5 ont droit, à charge du fonds, pour chaque indemnité de chômage, à l'indemnité prévue à l'article 8, § 2 pour un maximum de respectivement 200 jours et 300 jours par cas, selon qu'ils ont moins de 45 ans ou 45 ans et plus le premier jour de chômage, et pour autant qu'ils remplissent les conditions suivantes :

- bénéficier des indemnités de chômage en application de la législation sur l'assurance-chômage;
- avoir été licenciés par un employeur visé à l'article 5, sans toutefois être mis en prépension;
- au moment du licenciement, avoir été occupé pendant au moins cinq ans dans une ou plusieurs entreprises ressortissant à une des commissions paritaires suivantes :
 - de l'industrie sidérurgique (commission paritaire 104);
 - des métaux non-ferreux (commission paritaire 105);
 - des constructions métallique, mécanique et électrique (commission paritaire 111);
 - des secteurs connexes aux constructions métallique, mécanique et électrique (sous-commissions paritaires 149.01, 149.02, 149.03 et 149.04);
 - des entreprises de garage (commission paritaire 112);
 - de la récupération de métaux (sous-commission paritaire 142.01).

§ 2. Le montant de l'indemnité complémentaire de chômage est fixé à partir du 1^{er} octobre 2023 à :

- 7,10 EUR par indemnité de chômage complet, payée en application de la réglementation sur l'assurance-chômage;
- 3,57 EUR par demi-indemnité de chômage, payée en application de la réglementation sur l'assurance-chômage.

§ 3. Tout paiement aux ouvriers de l'indemnité complémentaire en cas de chômage complet, tel que décrit dans cet article, suite à et à cause d'une rupture unilatérale du contrat de travail par l'employeur, pendra fin au 1^{er} juillet 2015.

Après le 1^{er} juillet 2015 les indemnités complémentaires en cas de chômage complet seront uniquement versées dans les cas suivants :

- la cessation du contrat de travail qui n'est pas la conséquence d'une rupture unilatérale du contrat de travail par l'employeur (par exemple fin d'un contrat à durée déterminée ou pour un travail nettement défini, en cas de force majeure médicale,...);
- les ouvriers qui au 30 juin 2015 bénéficient déjà d'une indemnité complémentaire en cas de chômage complet et peuvent encore épuiser leur solde.

Art. 9. § 1^{er}. A partir du 1^{er} octobre 2023, les ouvriers qui auront atteint l'âge de 50 ans au moment du licenciement, recevront une indemnité mensuelle de 109,08 EUR dès l'âge de 57 ans, et ce après avoir épuisé l'indemnité complémentaire en cas de chômage complet.

§ 2. Si les ouvriers ont atteint l'âge de 52 ans au moment du licenciement, et qu'ils justifient d'une ancienneté de 38 ans ou plus au sein du secteur, ils recevront du fonds l'indemnité complémentaire de chômage complet, telle que définie à l'article 8, § 2 de la présente convention et ce jusqu'à l'âge de 57 ans.

Dès qu'ils atteignent l'âge de 57 ans, ils retomberont dans les dispositions du § 1^{er} du présent article concernant l'indemnité complémentaire pour les chômeurs âgés.

Alle arbeiders hebben vanaf 1 januari 2024 vanaf de eerste dag tijdelijke werkloosheid omwille van economische redenen recht op deze aanvullende vergoeding, ongeacht het feit of hun brutomaandloon meer of minder dan 4 000 EUR bedraagt.

Het bedrag van 5 EUR, waarmee de aanvullende vergoeding tijdelijke werkloosheid omwille van economische redenen werd verhoogd, is gekoppeld aan de spilindex geldend op 1 januari 2024 en wordt verhoogd of verminderd overeenkomstig de bepalingen van de wet van 2 augustus 1971.

De verhoging met 5 EUR van de aanvullende vergoeding tijdelijke werkloosheid omwille van economische redenen, blijft van toepassing zolang artikel 29 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten ook van toepassing is.

2.2. Aanvullende werkloosheidsvergoeding bij volledige werkloosheid

Art. 8. § 1. De bij artikel 5 bedoelde arbeiders hebben, ten laste van het fonds, voor elke werkloosheidsuitkering recht op de bij artikel 8, § 2 voorziene vergoeding, met een maximum van respectievelijk 200 dagen en 300 dagen per geval al naargelang zij op de eerste werkloosheidsdag minder dan 45 jaar oud zijn of 45 jaar en ouder zijn en voor zover zij volgende voorwaarden vervullen :

- werkloosheidsuitkeringen genieten in toepassing van de wetgeving op de werkloosheidsverzekering;
- door een in artikel 5 bedoelde werkgever ontslagen geweest zijn, zonder op brugpensioen te zijn gesteld;
- op het ogenblik van het ontslag, ten minste vijf jaar tewerkgesteld zijn in één of meerdere ondernemingen die onder één van de volgende paritaire comités ressorteren :
 - voor de ijzernijverheid (paritair comité 104);
 - voor de non-ferrometalen (paritair comité 105);
 - voor de metaal-, machine- en elektrische bouw (paritair comité 111);
 - voor de sectoren verwant aan de metaal-, machine- en elektrische bouw (paritaire subcomités 149.01, 149.02, 149.03 en 149.04);
 - voor de garagebedrijven (paritair comité 112);
 - voor de recuperatie van metalen (paritair subcomité 142.01).

§ 2. Het bedrag van de aanvullende werkloosheidsvergoeding bedraagt vanaf 1 oktober 2023 :

- 7,10 EUR per volledige werkloosheidsuitkering betaald in toepassing van de reglementering op de werkloosheidsverzekering;
- 3,57 EUR per halve werkloosheidsuitkering betaald in toepassing van de reglementering op de werkloosheidsverzekering.

§ 3. Elke betaling van de aanvullende vergoeding in geval van volledige werkloosheid aan arbeiders zoals beschreven in dit artikel, na en omwille van een eenzijdige beëindiging van de arbeidsovereenkomst door de werkgever, zal vanaf 1 juli 2015 stopgezet worden.

Na 1 juli 2015 worden enkel nog aanvullende vergoedingen in geval van volledige werkloosheid betaald in volgende gevallen :

- wanneer de beëindiging van de arbeidsovereenkomst niet het gevolg is van een eenzijdige beëindiging van de arbeidsovereenkomst door de werkgever (bijvoorbeeld bij einde contract bepaalde duur of duidelijk omschreven werk, in geval van medische overmacht,...);
- arbeiders die reeds aanvullende vergoedingen bij volledige werkloosheid ontvangen op 30 juni 2015 en hun saldo nog kunnen uitputten.

Art. 9. § 1. Indien arbeiders op het ogenblik van ontslag de leeftijd van 50 jaar bereikt hebben, ontvangen zij vanaf 1 oktober 2023 een maandelijks vergoeding van 109,08 EUR vanaf de leeftijd van 57 jaar, en dit na uitputting van de aanvullende vergoeding bij volledige werkloosheid.

§ 2. Indien arbeiders op het ogenblik van het ontslag de leeftijd van 52 jaar bereikt hebben, en een sectoranciënniteit van 38 jaar of meer kunnen voorleggen, ontvangen zij vanwege het fonds de aanvullende vergoeding volledige werkloosheid, zoals bepaald in artikel 8, § 2 van onderhavige overeenkomst en dit tot de leeftijd van 57 jaar.

Van zodra zij de leeftijd van 57 jaar bereiken, vallen zij terug op de bepalingen van § 1 en van onderhavig artikel omtrent de aanvullende vergoeding voor oudere werklozen.

Les éventuelles périodes couvertes par des indemnités de rupture pour cause de faillite d'un employeur du secteur ou de fermeture de l'entreprise appartenant au secteur, doivent être comptées pour le calcul de l'ancienneté sectorielle.

§ 3. Les ouvriers qui sont licenciés et qui reçoivent une indemnité complémentaire conformément aux dispositions de l'article 9, § 1^{er} et § 2, conservent leur droit à l'indemnité complémentaire :

- lorsqu'ils reprennent le travail en tant que salarié chez un employeur autre que celui qui les a licenciés et qui n'appartient pas à la même unité technique d'exploitation que l'employeur qui les a licenciés;

- au cas où une activité indépendante est pratiquée à titre d'activité principale, à condition que cette activité ne soit pas exercée pour le compte de l'employeur qui les a licenciés ou pour le compte d'un employeur appartenant à la même unité technique d'exploitation que l'employeur qui les a licenciés.

§ 4. Tout paiement aux ouvriers de l'indemnité complémentaire en cas de chômage complet, tel que décrit dans cet article, suite à et à cause d'une rupture unilatérale du contrat de travail par l'employeur, prendra fin au 1^{er} juillet 2015.

Après le 1^{er} juillet 2015 les indemnités complémentaires en cas de chômage complet seront uniquement versées dans les cas suivants :

- la cessation du contrat de travail qui n'est pas la conséquence d'une rupture unilatérale du contrat de travail par l'employeur (par exemple fin d'un contrat à durée déterminée ou pour un travail nettement défini, en cas de force majeure médicale,...);

- les ouvriers qui au 30 juin 2015 bénéficient déjà d'une indemnité complémentaire en cas de chômage complet et peuvent encore épuiser leur solde.

2.3. Indemnité complémentaire de maladie

Art. 10. § 1^{er}. Les ouvriers visés à l'article 5 ont droit, à charge du fonds, après au moins soixante jours d'incapacité de travail ininterrompue pour cause de maladie ou d'accident, à l'exclusion de l'incapacité de travail pour cause de maladie professionnelle ou accident de travail, à une indemnité complémentaire aux indemnités de l'assurance maladie-invalidité pour autant qu'ils remplissent les conditions suivantes :

- bénéficier des indemnités de l'assurance maladie et invalidité en application de la législation en la matière;

- au moment du début de l'incapacité, être au service d'un employeur visé à l'article 5.

§ 2. A partir du 1^{er} octobre 2023 le montant forfaitaire de l'indemnité visée à l'article 10, § 1^{er} est fixé comme suit :

- 105,54 EUR après les 60 premiers jours d'incapacité ininterrompue;
- 105,54 EUR après les 120 premiers jours d'incapacité ininterrompue;
- 137,42 EUR après les 180 premiers jours d'incapacité ininterrompue;
- 137,42 EUR après les 240 premiers jours d'incapacité ininterrompue;
- 137,42 EUR après les 300 premiers jours d'incapacité ininterrompue;
- 137,42 EUR après les 365 premiers jours d'incapacité ininterrompue;
- 137,42 EUR après les 455 premiers jours d'incapacité ininterrompue;
- 137,42 EUR après les 545 premiers jours d'incapacité ininterrompue;
- 137,42 EUR après les 635 premiers jours d'incapacité ininterrompue;
- 137,42 EUR après les 725 premiers jours d'incapacité ininterrompue;
- 137,42 EUR après les 815 premiers jours d'incapacité ininterrompue;
- 137,42 EUR après les 905 premiers jours d'incapacité ininterrompue;
- 137,42 EUR après les 995 premiers jours d'incapacité ininterrompue.

§ 3. L'ouvrier âgé de 58 ans au moins au moment du premier jour d'incapacité a droit à partir du 1^{er} octobre 2023, après épuisement des avantages prévus à l'article 10, § 2 et pour autant que l'incapacité persiste, à une indemnité trimestrielle de 137,42 EUR et ce jusqu'au moment de sa pension légale. La dernière indemnité trimestrielle sera allouée intégralement, même si la période de trois mois est incomplète.

§ 4. Quelle que soit sa durée, une incapacité de travail ne peut donner lieu qu'à l'octroi d'une seule série d'indemnités; la rechute lors d'une même maladie est considérée comme faisant partie intégrante de l'incapacité précédente lorsqu'elle survient dans les quatorze premiers jours suivant la fin de cette période d'incapacité de travail.

De eventuele periodes gedekt door verbrekingsvergoedingen wegens falen van een werkgever van de sector of sluiting van de onderneming behorende tot de sector, moeten worden meegeteld voor de berekening van de sectoranciënniteit.

§ 3. Arbeiders die zijn ontslagen en een aanvullende vergoeding ontvangen conform de bepalingen van artikel 9, § 1 en § 2, behouden het recht op deze aanvullende vergoeding :

- wanneer ze het werk hervatten als loontrekkende bij een andere werkgever dan de werkgever die hen heeft ontslagen en die niet behoort tot dezelfde technische bedrijfseenheid als de werkgever die hen heeft ontslagen;

- ingeval een zelfstandige activiteit in hoofdberoep wordt uitgeoefend op voorwaarde dat die activiteit niet wordt uitgeoefend voor rekening van de werkgever die hen heeft ontslagen of voor rekening van werkgever die behoort tot dezelfde technische bedrijfseenheid als de werkgever die hen heeft ontslagen.

§ 4. Elke betaling van de aanvullende vergoeding bij volledige werkloosheid aan arbeiders zoals beschreven in dit artikel, na en omwille van een eenzijdige beëindiging van de arbeidsovereenkomst door de werkgever, zal vanaf 1 juli 2015 stopgezet worden.

Na 1 juli 2015 worden enkel nog aanvullende vergoedingen in geval van volledige werkloosheid betaald in volgende gevallen :

- wanneer de beëindiging van de arbeidsovereenkomst niet het gevolg is van een eenzijdige beëindiging van de arbeidsovereenkomst door de werkgever (bijvoorbeeld bij einde contract bepaalde duur of duidelijk omschreven werk, in geval van medische overmacht,...);

- arbeiders die reeds aanvullende vergoedingen bij volledige werkloosheid ontvangen op 30 juni 2015 en hun saldo nog kunnen uitputten.

2.3. Aanvullende ziektevergoeding

Art. 10. § 1. De bij artikel 5 bedoelde arbeiders hebben na ten minste zestig dagen ononderbroken arbeidsongeschiktheid ten gevolge van ziekte of ongeval, met uitsluiting van de arbeidsongeschiktheid ten gevolge van beroepsziekte of arbeidsongeval, recht, ten laste van het fonds, op een vergoeding die de uitkeringen van de ziekte- en invaliditeitsverzekering aanvult, voor zover de arbeiders volgende voorwaarden vervullen :

- uitkeringen van de ziekte- en invaliditeitsverzekering bij toepassing van de wetgeving ter zake genieten;

- op het ogenblik waarop de ongeschiktheid aanvangt, in dienst van een in artikel 5 bedoelde werkgever zijn.

§ 2. Vanaf 1 oktober 2023 wordt het forfaitair bedrag van de bij artikel 10, § 1 bedoelde vergoeding als volgt vastgesteld :

- 105,54 EUR na de eerste 60 dagen ononderbroken ongeschiktheid;
- 105,54 EUR na de eerste 120 dagen ononderbroken ongeschiktheid;
- 137,42 EUR na de eerste 180 dagen ononderbroken ongeschiktheid;
- 137,42 EUR na de eerste 240 dagen ononderbroken ongeschiktheid;
- 137,42 EUR na de eerste 300 dagen ononderbroken ongeschiktheid;
- 137,42 EUR na de eerste 365 dagen ononderbroken ongeschiktheid;
- 137,42 EUR na de eerste 455 dagen ononderbroken ongeschiktheid;
- 137,42 EUR na de eerste 545 dagen ononderbroken ongeschiktheid;
- 137,42 EUR na de eerste 635 dagen ononderbroken ongeschiktheid;
- 137,42 EUR na de eerste 725 dagen ononderbroken ongeschiktheid;
- 137,42 EUR na de eerste 815 dagen ononderbroken ongeschiktheid;
- 137,42 EUR na de eerste 905 dagen ononderbroken ongeschiktheid;
- 137,42 EUR na de eerste 995 dagen ononderbroken ongeschiktheid.

§ 3. De arbeider die minstens 58 jaar oud is op het ogenblik waarop de ongeschiktheid aanvangt, heeft vanaf 1 oktober 2023, na uitputting van de voordelen vervat in artikel 10, § 2 en voor zover de ongeschiktheid voortduurt, recht op een driemaandelijks uitkering van 137,42 EUR en dit tot op het ogenblik dat hij of zij het wettelijk pensioen geniet. De laatste driemaandelijks uitkering zal, zelfs als het een onvolledige periode van drie maand betreft, volledig uitgekeerd worden.

§ 4. Een arbeidsongeschiktheid kan, ongeacht de duur ervan, slechts aanleiding geven tot de toekenning van een enkele reeks vergoedingen; het hervallen in eenzelfde ziekte wordt beschouwd als integraal deel uitmakend van de vorige ongeschiktheid wanneer die zich voordoet binnen de eerste veertien dagen volgend op het einde van die periode van arbeidsongeschiktheid.

2.4. Indemnité complémentaire en cas de régime de chômage avec complément d'entreprise

Art. 11. § 1^{er}. En application de et conformément à :

- la convention collective de travail n° 17 du 19 décembre 1974, conclue au sein du Conseil national du Travail, instituant un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés, en cas de licenciement, rendue obligatoire par arrêté royal du 16 janvier 1975 (*Moniteur belge* du 31 janvier 1975);

- les conventions collectives de travail existantes relatives à la prépension/au régime de chômage avec complément d'entreprise conclues au sein de la Sous-commission paritaire pour les métaux précieux;

- l'article 3, § 6 de l'arrêté royal du 3 mai 2007 fixant le régime de chômage avec complément d'entreprise et de la convention collective de travail n° 165 du Conseil national du Travail du 30 mai 2023, fixant, pour la période du 1^{er} juillet 2023 jusqu'au 30 juin 2025, les conditions d'octroi d'un complément d'entreprise dans le cadre du chômage avec complément d'entreprise pour certains travailleurs âgés moins valides ou ayant des problèmes physiques graves, en cas de licenciement,

le fonds garantit le paiement intégral de l'indemnité complémentaire, le minimum étant de 7,10 EUR par jour.

§ 2. Pour les ouvriers âgés de moins de 57 ans qui, à la suite d'un accord d'entreprise, bénéficient d'un élargissement des avantages prévus par la convention collective de travail n° 17 du 19 décembre 1974 précitée, le fonds prend à sa charge, sous les mêmes conditions que celles prévues à l'article 11, § 1^{er} et pour autant que l'employeur paie la cotisation prévue à l'article 30, § 1^{er}. L'application de la convention collective de travail n° 17 précitée et ce à partir du premier jour du mois suivant celui au cours duquel les ouvriers atteignent l'âge de 57 ans.

§ 3. Les dispositions au § 1^{er} ne sont pas d'application en cas de fermeture d'entreprises, ni en cas de transfert d'entreprise, au sens de la convention collective de travail n° 32 du 28 février 1978 conclue au sein du Conseil national du Travail, relative au maintien des droits des travailleurs en cas de changement d'employeur du fait d'un transfert conventionnel d'entreprise, rendue obligatoire par arrêté royal du 19 avril 1978.

Dans les cas visés à l'alinéa ci-dessus le fonds peut attribuer des avances aux prépensionnés ayant introduit leur demande de prépension auprès du Fonds d'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises, en application de l'article 4 de la loi du 30 juin 1967 portant extension de la mission du Fonds d'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprise. Ces avances sont allouées avant que le Fonds d'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises procède à l'exécution effective de ses obligations.

§ 4. Les allocations prévues au § 1^{er} ne sont pas cumulables avec les allocations prévues aux articles 8 et 9.

§ 5. Sous les conditions et selon les modalités définies dans la convention collective de travail n° 17, les ouvriers licenciés en vue de leur régime de chômage avec complément d'entreprise dans le cadre de ces conventions collectives de travail ou dans le cadre d'une convention collective de travail en matière de régime de chômage avec complément d'entreprise conclue au niveau de l'entreprise, gardent le droit à l'indemnité complémentaire :

- lorsqu'ils reprennent le travail en tant que salarié chez un employeur autre que celui qui les a licenciés et qui n'appartient pas à la même unité technique d'exploitation que l'employeur qui les a licenciés;

- au cas où une activité indépendante est pratiquée à titre d'activité principale, à condition que cette activité ne soit pas exercée pour le compte de l'employeur qui les a licenciés ou pour le compte d'un employeur appartenant à la même unité technique d'exploitation que l'employeur qui les a licenciés.

§ 6. Si dans le cadre d'un régime de chômage avec complément d'entreprise, un ouvrier a verrouillé ses droits auprès de l'Office National de l'Emploi, le paiement de l'indemnité complémentaire dans le cadre du fonds social sera également verrouillé.

2.5. Indemnité complémentaire en cas de diminution des prestations dans le cadre d'un emploi de fin de carrière ou emploi de fin de carrière adoucie

2.4. Aanvullende vergoeding bij stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag

Art. 11. § 1. In toepassing van en overeenkomstig :

- de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 gesloten op 19 december 1974 in de Nationale Arbeidsraad, tot invoering van een regeling voor aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers indien zij worden ontslagen, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 16 januari 1975 (*Belgisch Staatsblad* van 31 januari 1975);

- de bestaande collectieve arbeidsovereenkomsten inzake brugpensioen/stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag gesloten in het Paritair Subcomité voor de edele metalen;

- artikel 3, § 6 van het koninklijk besluit van 3 mei 2007 tot regeling van het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag en van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 165 van de Nationale Arbeidsraad van 30 mei 2023, tot vaststelling, voor de periode van 1 juli 2023 tot en met 30 juni 2025, van de voorwaarden voor de toekenning van een bedrijfstoeslag in het kader van de werkloosheid met bedrijfstoeslag voor sommige oudere mindervalide werknemers en werknemers met ernstige lichamelijke problemen, indien zij worden ontslagen,

verzekert het fonds de integrale betaling van de aanvullende vergoeding met een minimum van 7,10 EUR per dag.

§ 2. Voor de arbeiders die minder dan 57 jaar oud zijn en die ingevolge een ondernemingsakkoord genieten van een uitbreiding van de voordelen vermeld in de voormelde collectieve overeenkomst nr. 17 van 19 december 1974, neemt het fonds onder dezelfde voorwaarden als bepaald in artikel 11, § 1 en voor zover de werkgever de bijdrage betaalt zoals bepaald in artikel 30, § 1 de toepassing van voormelde collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 op zich en dit vanaf de eerste van de maand volgend op die waarin de arbeiders 57 jaar worden.

§ 3. De bepalingen van § 1 zijn niet van toepassing in geval van sluiting van ondernemingen noch in geval van overgang van ondernemingen in de zin van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 32 van 28 februari 1978, gesloten in de Nationale Arbeidsraad betreffende het behoud van de rechten van de werknemers bij wijziging van werkgever ingevolge de overgang van ondernemingen krachtens overeenkomst, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 19 april 1978.

In de gevallen voorzien bij het vorige lid kan het fonds voorschotten betalen aan de bruggepensioneerden die hun aanvraag tot brugpensioen indienen bij het Fonds tot vergoeding van de in geval van sluiting van ondernemingen ontslagen werknemers bij toepassing van artikel 4 van de wet van 30 juni 1967 tot verruiming van de opdracht van het Fonds tot vergoeding van de in geval van sluiting van ondernemingen ontslagen werknemers. Deze voorschotten zijn toegekend vooraleer het Fonds tot vergoeding van de in geval van sluiting van ondernemingen ontslagen werknemers zijn verplichtingen werkelijk uitvoert.

§ 4. De vergoedingen voorzien in § 1 zijn niet cumuleerbaar met de vergoedingen voorzien in artikels 8 en 9.

§ 5. Onder de voorwaarden bepaald in de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 en volgens de daarin bepaalde modaliteiten behouden de arbeiders die zijn ontslagen met het oog op het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag in het kader van deze collectieve arbeidsovereenkomsten of in het kader van een op ondernemingsniveau gesloten collectieve arbeidsovereenkomst inzake stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag het recht op de aanvullende vergoeding :

- wanneer ze het werk hervatten als loontrekkende bij een andere werkgever dan de werkgever die hen heeft ontslagen en die niet behoort tot dezelfde technische bedrijfseenheid als de werkgever die hen heeft ontslagen ;

- ingeval een zelfstandige activiteit in hoofdberoep wordt uitgeoefend op voorwaarde dat die activiteit niet wordt uitgeoefend voor rekening van de werkgever die hen heeft ontslagen of voor rekening van een werkgever die behoort tot dezelfde technische bedrijfseenheid als de werkgever die hen heeft ontslagen.

§ 6. Indien een arbeider in het kader van een stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag, zijn rechten hieromtrent bij de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening heeft vastgeklekt, wordt ook de uitbetaling van de aanvullende vergoeding in dit kader bij het sociaal fonds vastgeklekt.

2.5. Aanvullende vergoeding bij vermindering van de arbeidsprestaties in het kader van een landingsbaan of zachte landingsbaan

Art. 12. En application de et conformément aux :

- dispositions reprises dans la convention collective de travail n° 55 du 13 juillet 1993, conclue au Conseil national du Travail et rendue obligatoire par l'arrêté royal du 17 novembre 1993, instaurant un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés en cas de réduction de moitié des prestations de travail, modifiée par les conventions collectives de travail n° 55bis du 7 février 1995 et n° 55ter du 10 mars 1998,

le fonds garantit le paiement intégral de l'indemnité complémentaire, le minimum étant de 6,98 EUR par jour.

Art. 13. § 1^{er}. Les travailleurs âgés qui diminuent, au plus tard le 30 juin 2025, leur durée de travail dans le cadre de la convention collective de travail n° 103 du 27 juin 2012 d'1/5ème ou à mi-temps pour prendre un emploi de fin de carrière, ouvrent le droit à une indemnité complémentaire payée par le fonds de sécurité d'existence.

§ 2. Cette indemnité est attribuée à partir de 60 ans et, dans les conditions de la convention collective de travail n° 170 conclue au Conseil national du Travail le 30 mai 2023, à partir de 55 ans pour une diminution de carrière d'1/5ème et pour une diminution de carrière à mi-temps, et ce jusqu'à l'âge légal de la pension de retraite.

§ 3. Depuis le 1^{er} janvier 2022, cette indemnité s'élève à 76,14 EUR par mois pour une diminution à mi-temps et 30,46 EUR par mois pour une diminution d'1/5ème.

A partir du 1^{er} octobre 2023, cette indemnité s'élève à 88,43 EUR par mois pour une diminution à mi-temps et 35,38 EUR par mois pour une diminution d'1/5ème.

Art. 14. § 1^{er}. Le présent article est conclu dans le cadre de la mise en œuvre de la convention collective de travail n° 104 du 27 juin 2012 concernant la création d'un plan pour l'emploi des travailleurs âgés dans l'entreprise et de l'arrêté royal du 9 janvier 2018 portant modification de l'article 19 de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs (*Moniteur belge* du 25 janvier 2018).

§ 2. A partir du 1^{er} juillet 2019 une indemnité complémentaire emploi de fin de carrière adoucie sera attribuée aux travailleurs âgés qui diminueront leur durée de travail dans le cadre de la convention collective de travail n° 104 du 27 juin 2012 de 1/5ème. L'indemnité est fixée à 30 EUR par mois et est attribuée à partir de 60 ans.

§ 3. L'indemnité sera indexée chaque année, conformément aux dispositions de la convention collective de travail du 16 juin 2011 relative à la formation du salaire et aux dispositions légales en vigueur.

§ 4. Le droit à l'indemnité expire immédiatement dès la cessation du contrat de travail ou dès que l'aménagement de carrière prend fin.

§ 5. Le fonds est chargé de l'élaboration pratique de la procédure de demande et des modalités de paiement. Le fonds met à cet effet les consignes nécessaires à disposition des ouvriers et employeurs.

2.6. Prime syndicale

Art. 15. § 1^{er}. Les ouvriers visés à l'article 5 qui, depuis au moins un an sont membres d'une des organisations interprofessionnelles représentatives des travailleurs qui sont fédérées sur le plan national, ont droit à une prime syndicale pour autant qu'ils soient inscrits au registre du personnel des entreprises visées au même article 5, au 1^{er} octobre de l'année en cours.

§ 2. Le montant de la prime syndicale visée à l'article 15, § 1^{er} est fixé dans une convention collective de travail rendue obligatoire par arrêté royal.

2.7. Modalités de paiement des indemnités complémentaires susmentionnées

Art. 16. § 1^{er}. Les indemnités visées aux articles 7 (indemnité complémentaire en cas de chômage temporaire), 8 et 9 (indemnité complémentaire en cas de chômage complet), 10 (indemnité complémentaire de maladie), 11 (indemnité complémentaire en cas de régime de chômage avec complément d'entreprise) et 12 (indemnité complémentaire en cas de diminution des prestations de travail jusqu'à un emploi à mi-temps) sont payées directement par le fonds aux ouvriers intéressés, pour autant qu'ils prouvent qu'ils ont droit aux indemnités prévues par lesdits articles.

§ 2. L'indemnité visée à l'article 15 (prime syndicale) est payée par les organisations professionnelles représentatives de travailleurs qui sont fédérées sur le plan national.

Art. 12. In toepassing en overeenkomstig :

- de bepalingen opgenomen in de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 55 van 13 juli 1993, gesloten in de Nationale Arbeidsraad en algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 17 november 1993, tot instelling van een regeling van aanvullende vergoeding voor sommige oudere werknemers, in geval van halvering van de arbeidsprestaties, gewijzigd door de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 55bis van 7 februari 1995 en nr. 55ter van 10 maart 1998,

verzekert het fonds de integrale betaling van de aanvullende vergoeding met een minimum van 6,98 EUR per dag.

Art. 13. § 1. Oudere werknemers die, uiterlijk op 30 juni 2025, hun arbeidsduur in het kader van collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103 van 27 juni 2012 verminderen met 1/5de of de helft omwille van opname van een landingsbaan openen het recht op een aanvullende vergoeding betaald door het fonds voor bestaanszekerheid.

§ 2. De aanvullende vergoeding wordt toegekend vanaf 60 jaar en, overeenkomstig collectieve arbeidsovereenkomst nr. 170 gesloten in de Nationale Arbeidsraad op 30 mei 2023, vanaf 55 jaar voor een 1/5de loopbaanvermindering en voor een 1/2 loopbaanvermindering, en dit tot de wettelijke pensioenleeftijd.

§ 3. Sinds 1 januari 2022 bedraagt deze vergoeding 76,14 EUR per maand voor een vermindering met 1/2 en 30,46 EUR per maand voor een vermindering met 1/5de.

Vanaf 1 oktober 2023 bedraagt deze vergoeding 88,43 EUR per maand voor een vermindering met 1/2 en 35,38 EUR per maand voor een vermindering met 1/5de.

Art. 14. § 1. Dit artikel wordt gesloten in toepassing van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 104 van 27 juni 2012 over de uitvoering van een werkgelegenheidsplan oudere werknemers in de onderneming en van het koninklijk besluit van 9 januari 2018 tot wijziging van artikel 19 van het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders (*Belgisch Staatsblad* van 25 januari 2018).

§ 2. Vanaf 1 juli 2019 wordt een aanvullende vergoeding bij zachte landingsbaan toegekend aan de oudere werknemers die hun arbeidsduur in het kader van collectieve arbeidsovereenkomst nr. 104 van 27 juni 2012 verminderen met 1/5de. De vergoeding bedraagt 30 EUR per maand en wordt toegekend vanaf 60 jaar.

§ 3. De vergoeding wordt jaarlijks geïndexeerd volgens de bepalingen van de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 juni 2011 betreffende de loonvorming en de in voege zijnde wettelijke bepalingen.

§ 4. Het recht op vergoeding vervalt onmiddellijk bij de beëindiging van de arbeidsovereenkomst of bij de stopzetting van de overeengekomen loopbaanwijziging.

§ 5. Het fonds wordt belast met de praktische uitwerking van de aanvraagprocedure en de betalingsmodaliteiten. Het fonds stelt hiertoe de nodige richtlijnen ter beschikking van de arbeiders en werkgevers.

2.6. Syndicale premie

Art. 15. § 1. De bij artikel 5 bedoelde arbeiders, die sedert ten minste één jaar lid zijn van één van de representatieve interprofessionele werknemersorganisaties welke op nationaal niveau verbonden zijn, hebben recht op een syndicale premie, voor zover zij op 1 oktober van het lopende jaar ingeschreven zijn in het personeelsregister van de bij hetzelfde artikel 5, bedoelde ondernemingen.

§ 2. Het bedrag van de bij artikel 15, § 1 bedoelde syndicale premie wordt vastgelegd in een algemeen verbindend verklaarde collectieve arbeidsovereenkomst.

2.7. Betalingsmodaliteiten van de bovengenoemde aanvullende vergoedingen

Art. 16. § 1. De in artikels 7 (aanvullende werkloosheidsvergoeding bij tijdelijke werkloosheid), 8 en 9 (aanvullende werkloosheidsvergoeding bij volledige werkloosheid), 10 (aanvullende ziektevergoeding), 11 (aanvullende vergoeding bij stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag) en 12 (aanvullende vergoeding bij vermindering van de arbeidsprestaties tot een halftijdse betrekking) bedoelde vergoedingen worden rechtstreeks door het fonds aan de betrokken arbeiders uitbetaald, voor zover zij het bewijs leveren dat zij recht hebben op de vergoedingen voorzien in voormelde artikelen.

§ 2. De in artikel 15 (syndicale premie) bedoelde vergoeding wordt uitbetaald door de representatieve professionele werknemersorganisaties die nationaal georganiseerd zijn.

Art. 17. L'organe d'administration détermine la date et les modalités de paiement des indemnités accordées par le fonds; en aucun cas, le paiement des indemnités ne peut dépendre des versements des cotisations dues par les employeurs assujettis au fonds.

3. Promotion de la formation syndicale

Art. 18. Le fonds rembourse aux employeurs qui en ont fait l'avance, et à leur demande, les salaires payés (majorés des charges patronales) aux ouvriers qui se sont absentes en application de la convention collective de travail du 18 septembre 1972, conclue au sein de la Commission paritaire nationale des secteurs connexes aux constructions métallique, mécanique et électrique, concernant la formation syndicale des ouvriers et ouvrières occupés dans les entreprises d'horlogerie, de bijouterie, d'orfèvrerie et de joaillerie ainsi que les entreprises de commerce de gros et de détail d'horlogerie, de bijouterie, d'orfèvrerie et de joaillerie, rendue obligatoire par arrêté royal du 7 mars 1973 (*Moniteur belge* du 27 avril 1973).

Art. 19. Le montant affecté à l'organisation de cette formation syndicale est fixé annuellement par l'organe d'administration du fonds.

4. Financement des initiatives de formation

Art. 20. Le fonds finance les initiatives de formation conformément aux règles fixées par l'organe d'administration.

5. Prise en charge de cotisations spéciales

Art. 21. Les cotisations patronales spéciales sur le régime conventionnel de chômage avec complément d'entreprise, introduit par l'arrêté royal du 29 mars 2010 portant exécution du chapitre 6 du titre XI de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses, relatif aux cotisations de sécurité sociale et retenues dues sur des prépensions/régimes de chômage avec complément d'entreprise, sur des indemnités complémentaires à certaines allocations de sécurité sociale et sur des indemnités d'invalidité (*Moniteur belge* du 31 mars 2010), sont prises en charge par le fonds.

Les cotisations spéciales sont prises en charge aux conditions telles que mentionnées dans l'arrêté royal précité et sont prises en charge jusqu'à la mise à la pension des ouvriers.

Art. 22. L'organe d'administration du fonds détermine les modalités d'application de l'article 21.

6. Disposition générale

Art. 23. Les conditions d'octroi des indemnités accordées par le fonds, ainsi que le montant de celles-ci, peuvent être modifiés sur proposition de l'organe d'administration par convention collective de travail de la Sous-commission paritaire pour les métaux précieux, rendue obligatoire par arrêté royal.

CHAPITRE IV. — Gestion du fonds

Art. 24. Le fonds est géré par un organe d'administration composé paritairement de représentants des organisations représentatives des employeurs et des travailleurs.

L'organe d'administration est composé de douze membres, soit six représentants des employeurs et six représentants des travailleurs.

Les membres de l'organe d'administration sont nommés par la Sous-commission paritaire pour les métaux précieux.

Art. 25. Chaque année, l'organe d'administration désigne parmi ses membres un président et trois vice-présidents.

Une alternance pour la présidence et la première vice-présidence est assurée entre les délégués des employeurs et des travailleurs.

Le deuxième vice-président appartient au groupe des travailleurs et le troisième au groupe des employeurs.

Art. 26. L'organe d'administration se réunit sur convocation de son président. Le président est tenu de convoquer le conseil au moins une fois chaque semestre et chaque fois qu'au moins deux membres du conseil le demandent. L'ordre du jour est précisé sur la convocation.

Les procès-verbaux sont établis par le directeur et signés par le président de la séance.

Les extraits desdits procès-verbaux sont signés par le président ou deux administrateurs.

Art. 17. Het bestuursorgaan bepaalt de datum en de modaliteiten van de betaling van de door het fonds toegekende vergoedingen; in geen geval mag de betaling van de vergoeding afhankelijk zijn van de storting der bijdragen welke door de aan het fonds onderworpen werkgevers verschuldigd zijn.

3. Bevorderen van de vakbondsvorming

Art. 18. Op verzoek van de werkgevers die het voorschot hebben uitbetaald, betaalt het fonds de uitbetaalde lonen terug (vermeerderd met de patronale bijdragen) van de werklieden die afwezig waren in toepassing van de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 september 1972, gesloten in het Nationaal Paritair Comité voor de sectoren welke aan de metaal-, machine- en elektrische bouw verwant zijn, betreffende de syndicale vorming van de werklieden en werksters tewerkgesteld in de ondernemingen van uurwerkmakerij, bijouterie, edelsmeed- en juwelierskunst, alsook de groot- en kleinhandel in de uurwerkmakerij, bijouterie, edelsmeed- en juwelierskunst, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 7 maart 1973 (*Belgisch Staatsblad* van 27 april 1973).

Art. 19. Het bedrag dat bestemd is voor de organisatie van deze vakbondsvorming wordt jaarlijks vastgesteld door het bestuursorgaan van het fonds.

4. Financiering van opleidingsinitiatieven

Art. 20. Het fonds financiert de opleidingsinitiatieven volgens de door het bestuursorgaan vastgelegde regels.

5. Ten laste nemen van bijzondere bijdragen

Art. 21. De bijzondere werkgeversbijdragen op het conventioneel stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelag, ingevoerd door het koninklijk besluit van 29 maart 2010 tot uitvoering van het hoofdstuk 6 van titel XI van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen betreffende de socialezekerheidsbijdragen en inhoudingen verschuldigd op brugpensioenen/stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelag, op aanvullende vergoedingen bij sommige socialezekerheids-uitkeringen en op invaliditeitsuitkeringen (*Belgisch Staatsblad* van 31 maart 2010), worden door het fonds ten laste genomen.

De bijzondere bijdragen worden ten laste genomen onder de voorwaarden zoals opgenomen in bovenvermeld koninklijk besluit en worden ten laste genomen tot de oppensioenstelling van de arbeiders.

Art. 22. Het bestuursorgaan van het fonds bepaalt de uitvoeringsmodaliteiten van artikel 21.

6. Algemene bepaling

Art. 23. De voorwaarden van toekenning van de vergoedingen welke door het fonds worden verleend, evenals het bedrag kunnen gewijzigd worden op voorstel van de raad van bestuur bij collectieve arbeidsovereenkomst van het Paritair Subcomité voor de edele metalen, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit.

HOOFDSTUK IV. — Beheer van het fonds

Art. 24. Het fonds wordt beheerd door een bestuursorgaan, paritair samengesteld uit vertegenwoordigers van de representatieve werkgevers- en werknemersorganisaties.

Het bestuursorgaan bestaat uit twaalf leden, hetzij zes vertegenwoordigers van de werkgevers en zes vertegenwoordigers van de werknemers.

De leden van het bestuursorgaan worden door het Paritair Subcomité voor de edele metalen benoemd.

Art. 25. Elk jaar duidt het bestuursorgaan onder haar leden een voorzitter en drie ondervoorzitters aan.

Het voorzitterschap en het eerste ondervoorzitterschap wordt beurtelings door de werkgevers- en de werknemersafgevaardigden waargenomen.

De tweede ondervoorzitter behoort tot de werknemersgroep en de derde tot de werkgeversgroep.

Art. 26. Het bestuursorgaan wordt door zijn voorzitter bijeengeroepen. De voorzitter is ertoe gehouden de raad ten minste eenmaal per semester bijeen te roepen en telkens wanneer ten minste twee leden van de raad erom verzoeken. De uitnodiging vermeldt de agenda.

De notulen worden door de directeur opgesteld en door de voorzitter van de vergadering ondertekend.

De uittreksels uit deze notulen worden door de voorzitter of twee bestuurders ondertekend.

Lorsqu'il y a lieu de procéder à un vote, un nombre égal de membres de chaque délégation doit prendre part au vote. Si le nombre est inégal, le ou les membres les moins âgés s'abstient/ s'abstiennent.

L'organe d'administration peut seulement décider valablement sur les points inscrits à l'ordre du jour en présence d'au moins la moitié des membres appartenant à la délégation des travailleurs et d'au moins la moitié des membres appartenant à la délégation des employeurs.

Les décisions sont prises à la majorité des deux tiers des votants.

Art. 27. L'organe d'administration a pour mission de gérer le fonds et de prendre toutes les mesures nécessaires pour son bon fonctionnement. Il dispose des pouvoirs les plus étendus pour la gestion et la direction du fonds.

L'organe d'administration agit en justice au nom du fonds, à la poursuite et la diligence du président ou d'un administrateur délégué à cette fin.

L'organe d'administration peut déléguer des pouvoirs spéciaux à un ou plusieurs de ses membres, au directeur du fonds ou même à des tiers.

Pour tous les actes autres que ceux pour lesquels le conseil a donné des délégations spéciales, les signatures conjointes de deux administrateurs (un du côté des travailleurs et un du côté des employeurs) ou du président et du directeur ou de un des vice-présidents et du directeur suffisent.

La responsabilité des administrateurs se limite à l'exécution de leur mandat et ils ne contractent aucune obligation personnelle relative à leur gestion vis-à-vis des engagements du fonds.

Art. 28. L'organe d'administration peut nommer et congédier le directeur.

Le directeur assure la gestion et la direction quotidiennes du fonds et l'ensemble des missions ayant pour objectif de réaliser la mission et la vision définies par l'organe d'administration.

Le directeur exécute le budget approuvé par l'organe d'administration. Il est responsable des opérations financières et comptables du fonds dans les limites définies par l'organe d'administration.

Le directeur est chargé de l'entretien et du développement des contacts avec les pouvoirs publics et les organisations pertinentes. Il/elle rapporte à l'organe d'administration au sujet des activités du fonds et rend des comptes pour ses actes de gestion quotidiens. En outre, le directeur peut être chargé par l'organe de gestion de toute mission particulière quelle qu'elle soit et se voir attribuer des compétences spécifiques afin de pouvoir mener ces missions à bien.

Le directeur est autorisé à signer au nom du fonds pour toutes les actions de gestion quotidienne et signe valablement au nom du fonds vis-à-vis des institutions financières conformément aux compétences définies par l'organe d'administration. Pour pouvoir assurer les paiements aux ayants droit, le directeur du fonds prépare les paiements et les exécute. L'organe d'administration peut déterminer des compétences concrètes additionnelles.

CHAPITRE V. — Financement du fonds

Art. 29. Pour assurer le financement des indemnités et interventions financières prévues aux articles 7 à 22, le fonds dispose de cotisations dues par les employeurs visés à l'article 5.

Art. 30. § 1^{er}. La cotisation basée sur la dernière rémunération brute à 108 p.c. promérite avant la date du début du régime de chômage avec complément d'entreprise des ouvriers visés à l'article 11 § 2, est payée directement par l'employeur au fonds. Elle est calculée à partir du début du régime de chômage avec complément d'entreprise jusqu'à l'âge de 57 ans et payée selon les modalités fixées par l'organe d'administration.

§ 2. La cotisation visée au § 1^{er} est payée par l'employeur avant la date de départ en régime de chômage avec complément d'entreprise des ouvriers. Elle est calculée forfaitairement et payée suivant les modalités fixées par l'organe d'administration du fonds.

§ 3. Depuis le 1^{er} janvier 2016 la cotisation des employeurs est fixée à 2,80 p.c. des salaires bruts des ouvriers et dont 0,80 p.c. est réservé au financement du régime de pension sectoriel social.

Wanneer tot de stemming moet worden overgegaan, dient een gelijk aantal leden van elke afvaardiging aan de stemming deel te nemen. Is het aantal ongelijk, dan onthoudt (onthouden) zich het jongste lid (de jongste leden).

Het bestuursorgaan kan slechts geldig beslissen over de op de agenda gestelde kwesties in aanwezigheid van ten minste de helft van de leden die tot de werknemersafvaardiging en ten minste de helft van de leden die tot de werkgeversafvaardiging behoren.

De beslissingen worden met een meerderheid van twee derden van de stemgerechtigden genomen.

Art. 27. Het bestuursorgaan heeft tot taak het fonds te beheren en alle maatregelen te treffen die voor zijn goede werking zijn vereist. Hij beschikt over de meest uitgebreide bevoegdheid inzake het beheer en de leiding van het fonds.

Het bestuursorgaan treedt in rechte op in naam van het fonds, op vervolging en ten verzoek van de voorzitter of van een tot dat doel afgevaardigde bestuurder.

Het bestuursorgaan kan bijzondere bevoegdheden overdragen aan één of meer van zijn leden, aan de directeur van het fonds of zelfs aan derden.

Voor al de andere handelingen dan deze waarvoor de raad speciale volmachten heeft verleend, volstaan de gezamenlijke handtekeningen van twee bestuurders (één van werknemerszijde en één van werkgeverszijde) of van de voorzitter en de directeur of één van de ondervoorzitters en de directeur.

De verantwoordelijkheid van de bestuurders beperkt zich tot de uitvoering van hun mandaat en zij gaan geen enkele persoonlijke verbintenis aan betreffende hun beheer ten opzichte van de verplichtingen van het fonds.

Art. 28. Het bestuursorgaan heeft de bevoegdheid om de directeur te benoemen en te ontslaan.

De directeur staat in voor de dagelijkse werking en leiding van het fonds en voor alle opdrachten die tot doel hebben de door het bestuursorgaan bepaalde opdrachten te realiseren.

De directeur voert het door het bestuursorgaan goedgekeurde budget uit en is verantwoordelijk voor de financiële en boekhoudkundige verrichtingen van het fonds binnen de beperkingen vastgesteld door het bestuursorgaan.

De directeur is belast met het onderhouden en ontwikkelen van contacten met alle relevante overheden en organisaties. Hij/zij rapporteert aan het bestuursorgaan over de activiteiten van het fonds en legt rekenschap af voor zijn dagelijkse beheersdaden. De directeur kan, bovendien, door het bestuursorgaan belast worden met om het even welke bijzondere opdracht en kan om deze opdrachten te kunnen uitvoeren, specifieke bevoegdheden toebedeeld krijgen.

De directeur is gemachtigd om te tekenen in naam van het fonds voor alle handelingen van dagelijkse leiding en tekent geldig namens het fonds tegenover de financiële instellingen conform de bevoegdheden vastgelegd door het bestuursorgaan. Om de uitbetalingen aan recht-hebbenden te kunnen verzekeren, bereidt de directeur van het fonds de betalingen voor en voert ze uit. Het bestuursorgaan kan bijkomende concrete bevoegdheden vastleggen.

HOOFDSTUK V. — Financiering van het fonds

Art. 29. Om de financiering van de in artikel 7 tot artikel 22 bedoelde vergoedingen en financiële tussenkomsten te verzekeren beschikt het fonds over de bijdragen welke door de bij artikel 5 bedoelde werkgevers verschuldigd zijn.

Art. 30. § 1. De bijdrage gebaseerd op de laatste brutobezoldiging berekend aan 108 pct. verdiend door de arbeiders bedoeld bij artikel 11, § 2 wordt door de werkgever rechtstreeks aan het fonds betaald vóór de aanvangsdatum van het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelag van de arbeiders. Zij wordt berekend vanaf de aanvang van het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelag in de onderneming tot de leeftijd van 57 jaar en betaald volgens de modaliteiten bepaald door het bestuursorgaan.

§ 2. De bijdrage bedoeld onder § 1 wordt betaald door de werkgever vóór de datum van het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelag van de arbeiders. Zij wordt forfaitair berekend en betaald volgens de modaliteiten, bepaald door het bestuursorgaan van het fonds.

§ 3. Sinds 1 januari 2016 wordt de bijdrage van de werkgevers bepaald op 2,80 pct. van de brutolonen van de arbeiders, waarvan 0,80 pct. is voorzien voor de financiering van het sociaal sectoraal pensioenstelsel.

A partir du 1^{er} janvier 2018, la cotisation des employeurs est fixée à 2,55 p.c. des salaires bruts des ouvriers et dont 1,05 p.c. est réservé au financement du régime de pension sectoriel social.

A partir du 1^{er} janvier 2025 jusqu'au 30 juin 2025, la cotisation des employeurs est fixée à 2,55 p.c. des salaires bruts des ouvriers et dont 1,15 p.c. est réservé au financement du régime de pension sectoriel social.

§ 4. Jusqu'au 30 juin 2025, le fonds était l'organisateur du régime de pension complémentaire sectoriel social pour les ouvriers de la Sous-commission paritaire pour les métaux précieux.

Vu l'obligation légale d'harmonisation des pensions complémentaires pour ouvriers et employés au sens des articles 14 et suivants de la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires (LPC), les partenaires sociaux de la Sous-commission paritaire pour les métaux précieux et les partenaires sociaux de la Commission paritaire auxiliaire pour employés (CP 200) Activité d'entreprise Métaux Précieux ont décidé de recourir au même organisateur multisectoriel et, à cet effet, d'instaurer le "Fonds de Sécurité d'Existence Pension Complémentaire Sectorielle Activité d'entreprise Métaux Précieux", en bref "FSE PCS Activité d'entreprise Métaux Précieux" et de le désigner comme organisateur multisectoriel du :

- régime de pension complémentaire sectoriel social pour les ouvriers de la Sous-commission paritaire pour les métaux précieux; et

- régime de pension complémentaire sectoriel social pour les employés de la Commission paritaire auxiliaire pour employés (CP 200) relevant de l'Activité d'entreprise Métaux Précieux.

A partir du 1^{er} juillet 2025 le "Fonds de Sécurité d'Existence Pension Complémentaire Sectorielle Activité d'entreprise Métaux Précieux", en bref "FSE PCS Activité d'entreprise Métaux Précieux" agit en tant qu'organisateur du régime de pension complémentaire sectoriel social pour les ouvriers de la Sous-commission paritaire pour les métaux précieux et reprendra ce rôle du fonds qui, à partir de cette date, ne sera plus l'organisateur.

Le FSE PCS Activité d'entreprise Métaux Précieux reprend tous les droits et obligations du fonds, liés à l'organisation du régime de pension complémentaire sectoriel social pour les ouvriers de la Sous-commission paritaire pour les métaux précieux, à partir du 1^{er} juillet 2025.

Dans ce cadre, le FSE PCS Activité d'entreprise Métaux Précieux a, à compter du 1^{er} juillet 2025, un droit de tirage sur les provisions du fonds qui ont été constituées dans le cadre du régime de pension complémentaire sectoriel social pour les ouvriers de la Sous-commission paritaire pour les métaux précieux.

Le FSE PCS Activité d'entreprise Métaux Précieux ne peut exercer ce droit de tirage que pour apurer un déficit par rapport à la garantie de rendement LPC, si le tampon ou la réserve libre dans le régime de pension complémentaire sectoriel social pour les ouvriers de la Sous-commission paritaire pour les métaux précieux auprès de SEFOPLUS OFP (l'organisme de pension) est insuffisant(e) pour apurer ce déficit, et uniquement pour la partie manquante.

A cette fin, le conseil d'administration du FSE PCS Activité d'entreprise Métaux Précieux adresse une demande motivée à l'organe d'administration du fonds, accompagnée du calcul détaillé (de la partie manquante) du déficit par rapport à la garantie de rendement LPC établi par SEFOPLUS OFP.

§ 5. Une cotisation exceptionnelle peut être fixée par l'organe d'administration du fonds, qui détermine également les modalités de perception et de répartition. Cette cotisation exceptionnelle doit faire l'objet d'une convention collective de travail séparée, rendue obligatoire par arrêté royal.

Art. 31. § 1^{er}. La perception et le recouvrement des cotisations sont assurés par l'Office National de Sécurité Sociale, en application de l'article 7 de la loi du 7 janvier 1958 concernant les fonds de sécurité d'existence.

§ 2. De la somme ainsi versée par l'Office National de Sécurité Sociale au fonds, sont préalablement déduits les frais fixés par l'organe d'administration.

§ 3. L'organe d'administration du fonds détermine la répartition des cotisations prévues à l'article 7 jusqu'à 19.

CHAPITRE VI. — Budget et comptes du fonds

Art. 32. L'exercice prend cours le 1^{er} janvier et se clôture le 31 décembre.

Art. 33. Chaque année, au plus tard pendant le mois de décembre, un budget pour l'année suivante est soumis à l'approbation de la Sous-commission paritaire pour les métaux précieux.

Vanaf 1 januari 2018 wordt de bijdrage van de werkgevers bepaald op 2,55 pct. van de brutolonen van de arbeiders, waarvan 1,05 pct. is voorzien voor de financiering van het sociaal sectoraal pensioenstelsel.

Vanaf 1 januari 2025 tot en met 30 juni 2025 wordt de bijdrage van de werkgevers bepaald op 2,55 pct. van de brutolonen van de arbeiders, waarvan 1,15 pct. is voorzien voor de financiering van het sociaal sectoraal pensioenstelsel.

§ 4. Tot en met 30 juni 2025 was het fonds de inrichter van het sociaal sectoraal aanvullend pensioenstelsel voor de arbeiders van het Paritair Subcomité voor de edele metalen.

Gelet op de wettelijke verplichting tot harmonisering van de aanvullende pensioenen voor arbeiders en bedienden in de zin van artikel 14 en verdere van de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen (WAP), hebben het Paritair Subcomité voor de edele metalen en het Aanvullend Paritair Comité voor de bedienden (PC 200) Ondernemingsactiviteit Edele Metalen beslist om gebruik te maken van dezelfde multi-sectorale inrichter. Zij hebben daartoe het "Fonds voor Bestaanszekerheid Sectoraal Aanvullend Pensioen Ondernemingsactiviteit Edele Metalen", kortweg "FBZ SAP Ondernemingsactiviteit Edele Metalen", opgericht als multi-sectorale inrichter van :

- het sociaal sectoraal aanvullend pensioenstelsel voor de arbeiders van het Paritair Subcomité voor de edele metalen; en

- het sectoraal aanvullend pensioenstelsel voor de bedienden van het Aanvullend Paritair Comité voor de bedienden (PC 200) die behoren tot de Ondernemingsactiviteit Edele Metalen.

Met ingang van 1 juli 2025 treedt het "Fonds voor Bestaanszekerheid Sectoraal Aanvullend Pensioen Ondernemingsactiviteit Edele Metalen", kortweg "FBZ SAP Ondernemingsactiviteit Edele Metalen", op als inrichter van het sociaal sectoraal aanvullend pensioenstelsel voor de arbeiders van het Paritair Subcomité voor de edele metalen en neemt het deze rol over van het fonds dat vanaf dan niet langer de inrichter is.

FBZ SAP Ondernemingsactiviteit Edele Metalen neemt vanaf 1 juli 2025 alle rechten en verplichtingen over van het fonds die betrekking hebben op het sociaal sectoraal aanvullend pensioenstelsel voor de arbeiders van het Paritair Subcomité voor de edele metalen.

In dit kader heeft FBZ SAP Ondernemingsactiviteit Edele Metalen vanaf 1 juli 2025 een trekkingsrecht op de provisies van het fonds aangelegd in het kader van het sociaal sectoraal aanvullend pensioenstelsel voor de arbeiders van het Paritair Subcomité voor de edele metalen.

FBZ SAP Ondernemingsactiviteit Edele Metalen kan enkel gebruik maken van dit trekkingsrecht voor het aanzuiveren van een tekort ten opzichte van de WAP-rendementsgarantie ingeval de buffer of vrije reserve in het sociaal sectoraal aanvullend pensioenstelsel voor de arbeiders van het Paritair Subcomité voor de edele metalen bij SEFOPLUS OFP (de pensioeninstelling) ontoereikend is om dit tekort aan te zuiveren, en enkel voor het ontbrekend gedeelte.

De raad van bestuur van het FBZ SAP Ondernemingsactiviteit Edele Metalen richt hiertoe een gemotiveerd verzoek tot het bestuursorgaan van het fonds, met inbegrip van de gedetailleerd berekening van het (ontbrekend gedeelte) van het tekort ten opzichte van de WAP-rendementsgarantie opgesteld door SEFOPLUS OFP.

§ 5. Een buitengewone bijdrage kan door het bestuursorgaan van het fonds worden bepaald met bepaling van de innings- en verdelingsmodaliteiten. Deze buitengewone bijdrage moet het voorwerp uitmaken van een afzonderlijke collectieve arbeidsovereenkomst bekrachtigd bij koninklijk besluit.

Art. 31. § 1. De inning en invordering van de bijdragen worden door de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid verzekerd bij toepassing van artikel 7 van de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid.

§ 2. Van de aldus door de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid aan het fonds gestorte som, worden vooraf de door het bestuursorgaan vastgestelde kosten afgetrokken.

§ 3. Het bestuursorgaan van het fonds bepaalt de verdeling van de bijdragen voorzien in de artikelen 7 tot en met 19.

HOOFDSTUK VI. — Begroting en rekeningen van het fonds

Art. 32. Het dienstjaar vangt aan op 1 januari en sluit op 31 december.

Art. 33. Elk jaar, uiterlijk gedurende de maand december, wordt een begroting voor het volgende jaar aan het Paritair Subcomité voor de edele metalen ter goedkeuring voorgelegd.

Art. 34. Les comptes de l'année révolue sont clôturés le 31 décembre.

L'organe d'administration ainsi que le réviseur ou l'expert-comptable désignés par la Sous-commission paritaire pour les métaux précieux, font annuellement chacun un rapport écrit concernant l'accomplissement de leur mission pendant l'année révolue. Le bilan, conjointement avec les rapports annuels écrits visés ci-dessus, doivent être soumis pour approbation à la Sous-commission paritaire pour les métaux précieux pendant le mois de juin au plus tard.

CHAPITRE VII. — *Dissolution et liquidation du fonds*

Art. 35. Le fonds ne peut être dissout que par décision unanime de la Sous-commission paritaire pour les métaux précieux. Celle-ci devra nommer en même temps les liquidateurs, déterminer leurs pouvoirs et leur rémunération et définir la destination de l'actif net du fonds.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 29 août 2025.

Le Ministre de l'Emploi,
D. CLARINVAL

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[C – 2025/005286]

29 AOÛT 2025. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 13 novembre 2024, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les entreprises de travail adapté de la Région wallonne et de la Communauté germanophone, remplaçant la convention collective de travail du 21 décembre 2023 relative aux efforts de formation dans les entreprises de travail adapté wallonnes (186114/CO/327.03) (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour les entreprises de travail adapté de la Région wallonne et de la Communauté germanophone;

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 13 novembre 2024, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les entreprises de travail adapté de la Région wallonne et de la Communauté germanophone, remplaçant la convention collective de travail du 21 décembre 2023 relative aux efforts de formation dans les entreprises de travail adapté wallonnes (186114/CO/327.03).

Art. 2. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 29 août 2025.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,
D. CLARINVAL

—
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Art. 34. De rekeningen over het afgelopen jaar worden op 31 december afgesloten.

Het bestuursorgaan, evenals de door het Paritair Subcomité voor de edele metalen aangeduide revisor of accountant, maken jaarlijks elk een schriftelijk verslag op betreffende de uitvoering van hun opdracht gedurende het afgelopen jaar. De balans, samen met de hierboven bedoelde schriftelijke jaarverslagen, moeten uiterlijk gedurende de maand juni aan het Paritair Subcomité voor de edele metalen ter goedkeuring worden voorgelegd.

HOOFDSTUK VII. — *Ontbinding en vereffening van het fonds*

Art. 35. Het fonds kan slechts bij eenparige beslissing van het Paritair Subcomité voor de edele metalen worden ontbonden. Dit laatste dient tegelijkertijd de vereffenaars te benoemen, hun bevoegdheden en hun bezoldiging vast te stellen en de bestemming van de netto-activa van het fonds te bepalen.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 29 augustus 2025.

De Minister van Werk,
D. CLARINVAL

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[C – 2025/005286]

29 AUGUSTUS 2025. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 13 november 2024, gesloten in het Paritair Subcomité voor de beschutte werkplaatsen van het Waalse Gewest en van de Duitstalige Gemeenschap, tot vervanging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 december 2023 betreffende de opleidingsinspanningen in de Waalse beschutte werkplaatsen (186114/CO/327.03) (1)

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de beschutte werkplaatsen van het Waalse Gewest en van de Duitstalige Gemeenschap;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij:

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 13 november 2024, gesloten in het Paritair Subcomité voor de beschutte werkplaatsen van het Waalse Gewest en van de Duitstalige Gemeenschap, tot vervanging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 december 2023 betreffende de opleidingsinspanningen in de Waalse beschutte werkplaatsen (186114/CO/327.03).

Art. 2. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 29 augustus 2025.

FILIP

Van Koningswege:

De Minister van Werk,
D. CLARINVAL

—
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Annexe

Sous-commission paritaire pour les entreprises de travail adapté de la Région wallonne et de la Communauté germanophone*Convention collective de travail du 13 novembre 2024*

Remplacement de la convention collective de travail du 21 décembre 2023 relative aux efforts de formation dans les entreprises de travail adapté wallonnes (186114/CO/327.03) (Convention enregistrée le 20 juin 2025 sous le numéro 193861/CO/327.03)

CHAPITRE I^{er}. — Champ d'application

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique exclusivement aux employeurs et aux travailleurs des entreprises de travail adapté (ETA) subsidiées par la Région wallonne, et ressortissant à la Sous-commission paritaire pour les entreprises de travail adapté de la Région wallonne et de la Communauté germanophone, à l'exception des entreprises de travail adapté situées en Communauté germanophone.

Par "travailleurs", on entend : le personnel ouvrier et employé, masculin et féminin.

CHAPITRE II. — Dispositions générales

Art. 2. Cette convention collective de travail est conclue en exécution de la loi portant des dispositions diverses relatives au travail du 3 octobre 2022.

Art. 3. § 1^{er}. A cette fin, les employeurs du secteur s'engagent à octroyer aux travailleurs un temps de formation par an par travailleur. Ces dispositifs de formation sont intégrés dans un plan de formation.

Ces dispositifs feront l'objet d'une concertation conformément à la législation en vigueur avec les représentants des travailleurs via le conseil d'entreprise, le comité de prévention et de protection au travail, la délégation syndicale selon les compétences dévolues à chacun de ces organes.

§ 2. Par "formation" on entend :

- une formation formelle ou informelle, comme décrit à l'article 54 de la loi du 3 octobre 2022 portant des dispositions diverses relatives au travail;
- une formation qui est organisée tant en interne qu'en externe de l'entreprise;
- une formation qui est organisée soit par l'employeur, soit par un organisme de formation mandaté par l'employeur à cet effet et/ou reconnu par l'employeur;
- des formations agréées par les autorités compétentes, en tant que formations professionnelles dans le cadre du congé-éducation payé ou des formations organisées par l'AViQ ou par un fonds de formation.

La formation peut également concerner les matières relatives au bien-être telles que visées par loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail.

Les partenaires sociaux conviennent de prendre en compte également les formations d'ordre plus informel réservées à l'accueil des nouveaux travailleurs ainsi qu'à l'encadrement permanent des travailleurs en situation de handicap (sections d'accueil et de formation, travailleurs vieillissants, etc.).

Art. 4. En application de la loi portant des dispositions diverses relatives au travail du 3 octobre 2022, un temps de formation par travailleur par an doit être octroyé aux travailleurs tel que repris à l'article 5 de la présente convention collective de travail.

Le droit à la formation est proratisé en fonction de l'occupation du travailleur et de son régime de travail suivant les dispositions contenues dans la loi à l'article 50, § 3 de la loi de 3 octobre 2022.

Les formations pourront être suivies par le travailleur, soit et de préférence pendant ses heures de travail, soit en dehors des heures de travail. Si la formation est suivie en dehors des heures de travail habituelles, elle donne droit au paiement de la rémunération normale sans donner lieu à un sursalaire éventuel.

Art. 5. En application de la loi portant des dispositions diverses relatives au travail du 3 octobre 2022, le nombre de jours de formation est augmenté pour atteindre l'objectif de cinq jours de formation par année par travailleur par équivalent temps plein.

Cette trajectoire de croissance est réalisée comme suit. Le temps de formation pour un travailleur à temps plein est donc de :

VertalingBijlage

Paritair Subcomité voor de beschutte werkplaatsen van het Waalse Gewest en van de Duitstalige Gemeenschap*Collectieve arbeidsovereenkomst van 13 november 2024*

Vervanging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 december 2023 betreffende de opleidingsinspanningen in de Waalse beschutte werkplaatsen (186114/CO/327.03) (Overeenkomst geregistreerd op 20 juni 2025 onder het nummer 193861/CO/327.03)

HOOFDSTUK I. — Toepassingsgebied

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is uitsluitend van toepassing op de werkgevers en op de werknemers van de beschutte werkplaatsen (BW) die worden gesubsidieerd door het Waalse Gewest en die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de beschutte werkplaatsen van het Waalse Gewest en van de Duitstalige Gemeenschap, met uitzondering van de beschutte werkplaatsen die zijn gevestigd in de Duitstalige Gemeenschap.

Onder "werknemers" wordt verstaan : het mannelijk en vrouwelijk werklieden- en bediendepersoneel.

HOOFDSTUK II. — Algemene bepalingen

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten met uitvoering van de wet van 3 oktober 2022 houdende diverse arbeidsbepalingen.

Art. 3. § 1. Hiertoe verbinden de werkgevers van de sector zich ertoe om aan de werknemers een opleidingstijd per jaar per werknemer toe te kennen. Deze opleidingsmechanismen worden opgenomen in een opleidingsplan.

Over deze mechanismen zal overeenkomstig de wetgeving die van kracht is overleg plaatsvinden met de vertegenwoordigers van de werknemers via de ondernemingsraad, het comité voor preventie en bescherming op het werk en de vakbondsafvaardiging in functie van de bevoegdheden die aan elk van deze organen zijn toegewezen.

§ 2. Onder "opleiding" wordt verstaan :

- een formele of informele opleiding zoals omschreven in artikel 54 van de wet van 3 oktober 2022 houdende diverse arbeidsbepalingen;
- een opleiding die zowel binnen als buiten de onderneming wordt georganiseerd;
- een opleiding die hetzij door de werkgever georganiseerd, wordt hetzij door een opleidingsorgaan dat hiertoe gemandateerd en/of erkend is door de werkgever;
- de opleidingen die door de bevoegde overheden erkend zijn als beroepsopleidingen in het kader van het betaald educatief verlof of de opleidingen die door "AViQ" of een opleidingsfonds georganiseerd worden.

De opleiding kan ook verband houden met de materies inzake het welzijnsbeleid zoals bedoeld in de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk.

De sociale partners komen overeen om eveneens de meer informele opleidingen in aanmerking te nemen die voorbehouden zijn voor het onthaal van de nieuwe werknemers alsook voor de permanente omkadering van werknemers met een handicap (onthaal- en opleidingsafdelingen, oudere werknemers, enzovoort).

Art. 4. Met toepassing van de wet van 3 oktober 2022 houdende diverse arbeidsbepalingen, moet per werknemer en per jaar een opleidingstijd worden toegekend zoals bepaald in artikel 5 van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

Het recht op opleiding wordt pro rata toegepast in functie van de tewerkstelling van de werknemer en diens arbeidsregeling volgens de bepalingen die zijn opgenomen in de wet, in artikel 50, § 3 van de wet van 3 oktober 2022.

De opleidingen zullen kunnen worden gevolgd door de werknemer, hetzij en bij voorkeur tijdens zijn werkuren, hetzij buiten zijn werkuren. Als de opleiding buiten de gewone werktijden wordt gevolgd, geeft ze recht op het normale loon zonder evenwel aanleiding te geven tot de betaling van een eventueel overloon.

Art. 5. Met toepassing van de wet van 3 oktober 2022 houdende diverse arbeidsbepalingen wordt het aantal opleidingsdagen verhoogd om de doelstelling van gemiddeld vijf opleidingsdagen per jaar per werknemer per voltijds equivalent te bereiken.

Dit groeipad wordt uitgevoerd als volgt. De opleidingstijd voor een voltijdse werknemer bedraagt dus :

- 3 jours par travailleur à partir du 1^{er} janvier 2024;
- 4 jours par travailleur à partir du 1^{er} janvier 2027;
- 5 jours par travailleur à partir du 1^{er} janvier 2030.

Le solde des jours de formation non épuisé à la fin de l'année est transféré à l'année suivante, sans que ce solde ne puisse venir en diminution du crédit formation du travailleur de cette année suivante.

Le but est qu'à la fin de chaque période de cinq ans qui démarre le 1^{er} janvier 2024, le travailleur occupé à temps plein a bénéficié d'au moins le nombre de jours de formation en moyenne par an tel que repris à l'article 5 de la présente convention collective de travail.

A la fin de la période précitée de cinq ans, le solde du crédit formation disponible est remis à zéro.

Commentaire paritaire :

Pour la première période 5 ans, de 2024 à 2028, le travailleur a droit à un total de 17 jours de formation.

Pour la deuxième période de 5 ans, de 2029 à 2033, le travailleur a droit à un total de 24 jours de formation.

Pour la troisième période de 5 ans qui commence en 2034, le travailleur a droit à un total de 25 jours de formation.

Et ainsi de suite.

CHAPITRE III. — Dispositions finales

Art. 6. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} janvier 2024. Elle remplace à partir de cette date la convention collective de travail du 21 décembre 2023 relative aux efforts de formation dans les entreprises de travail adapté wallonnes (numéro d'enregistrement 186114/CO/327.03).

Cette convention collective de travail est conclue pour une durée indéterminée. Elle peut être dénoncée moyennant un préavis de six mois, envoyé par courrier recommandé au président de la Sous-commission paritaire pour les entreprises de travail adapté de la Région wallonne et de la Communauté germanophone.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 29 août 2025.

Le Ministre de l'Emploi,
D. CLARINVAL

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[C – 2025/005823]

29 AOÛT 2025. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 19 juin 2025, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le secteur socio-culturel de la Communauté française et germanophone et de la Région wallonne, relative aux conditions de rémunération pour certains secteurs dépendant de la Communauté française à partir du 1^{er} avril 2025 en exécution de l'accord tripartite pour le secteur non-marchand en Fédération Wallonie-Bruxelles du 28 avril 2023 (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour le secteur socio-culturel de la Communauté française et germanophone et de la Région wallonne;

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 19 juin 2025, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le secteur socio-culturel de la Communauté française et germanophone et de la Région wallonne, relative aux conditions de rémunération pour certains secteurs dépendant de la Communauté française à partir du 1^{er} avril 2025 en exécution de l'accord tripartite pour le secteur non-marchand en Fédération Wallonie-Bruxelles du 28 avril 2023.

- 3 dagen per werknemer vanaf 1 januari 2024;
- 4 dagen per werknemer vanaf 1 januari 2027;
- 5 dagen per werknemer vanaf 1 januari 2030.

Het saldo van de niet-opgebruikte opleidingsdagen wordt op het einde van het jaar overgedragen naar het daaropvolgende jaar, zonder dat dit saldo in mindering mag gebracht worden op het opleidingskrediet van de werknemer in dat volgende jaar.

Het is de bedoeling dat op het einde van elke periode van vijf jaar die ingaat op 1 januari 2024, de voltijds tewerkgestelde werknemer minstens het gemiddelde aantal opleidingsdagen per jaar zoals opgenomen in artikel 5 van deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft genoten.

Op het einde van de periode van vijf jaar wordt het saldo van het beschikbare opleidingskrediet op nul gezet.

Paritair commentaar :

Voor de eerste periode van 5 jaar, van 2024 tot 2028, heeft de werknemer recht op een totaal van 17 opleidingsdagen.

Voor de tweede periode van 5 jaar, van 2029 tot 2033, heeft de werknemer recht op een totaal van 24 opleidingsdagen.

Voor de derde periode van 5 jaar die ingaat in 2034, heeft de werknemer recht op een totaal van 25 opleidingsdagen.

Enzovoort.

HOOFDSTUK III. — Slotbepalingen

Art. 6. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2024. Zij vervangt met ingang van die datum de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 december 2023 betreffende de opleidingsinspanningen in de Waalse beschutte werkplaatsen (registratienummer 186114/CO/327.03).

Deze collectieve overeenkomst is gesloten voor onbepaalde duur. Zij kan worden opgezegd door middel van een aangetekende brief aan de voorzitter van het Paritair Subcomité voor de beschutte werkplaatsen van het Waalse Gewest en van de Duitstalige Gemeenschap waarbij een opzeggingstermijn van zes maanden in acht wordt genomen.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 29 augustus 2025.

De Minister van Werk,
D. CLARINVAL

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[C – 2025/005823]

29 AUGUSTUS 2025. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 19 juni 2025, gesloten in het Paritair Subcomité voor de socio-culturele sector van de Franstalige en Duitstalige Gemeenschap en het Waalse Gewest, betreffende de loonvoorwaarden voor bepaalde sectoren die afhangen van de Franse Gemeenschap vanaf 1 april 2025 ter uitvoering van het tripartiete akkoord voor de non-profit sector in de Federatie Wallonië-Brussel van 28 april 2023 (1)

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de socio-culturele sector van de Franstalige en Duitstalige Gemeenschap en het Waalse Gewest;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij:

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 19 juni 2025, gesloten in het Paritair Subcomité voor de socio-culturele sector van de Franstalige en Duitstalige Gemeenschap en het Waalse Gewest, betreffende de loonvoorwaarden voor bepaalde sectoren die afhangen van de Franse Gemeenschap vanaf 1 april 2025 ter uitvoering van het tripartiete akkoord voor de non-profit sector in de Federatie Wallonië-Brussel van 28 april 2023.

Art. 2. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 29 août 2025.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,
D. CLARINVAL

—
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

—
Annexe

Sous-commission paritaire pour le secteur socio-culturel de la Communauté française et germanophone et de la Région wallonne

Convention collective de travail du 19 juin 2025

Conditions de rémunération pour certains secteurs dépendant de la Communauté française à partir du 1^{er} avril 2025 en exécution de l'accord tripartite pour le secteur non-marchand en Fédération Wallonie-Bruxelles du 28 avril 2023 (Convention enregistrée le 7 juillet 2025 sous le numéro 194234/CO/329.02)

CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application et définitions*

Article 1^{er}. § 1^{er}. La présente convention s'applique aux employeurs qui dépendent de la Sous-commission paritaire pour le secteur socio-culturel de la Communauté française et germanophone et de la Région wallonne et relevant d'un des dispositifs d'agrément et/ou de subventionnement suivants, et à leurs travailleurs :

1. les ateliers de production et d'accueil, réglementés par le chapitre 1^{er} du titre VI du décret du 10 novembre 2011 relatif au soutien au cinéma et à la création audiovisuelle, à l'exception des ateliers d'écoles visés à l'article 62, 3^o et au chapitre II du titre IX du décret coordonné du 26 mars 2009 sur les services de médias audiovisuels pour ce qui concerne l'atelier de création sonore et radiophonique;

2. la lecture publique, réglementée par le décret du 30 avril 2009 relatif au développement des pratiques de lecture organisé par le Réseau public de la Lecture en ce qu'il vise les associations et fondations de droit privé intégrées comme pouvoirs organisateurs dans un opérateur reconnu du Service public de la Lecture et ses arrêtés d'application;

3. les centres culturels, réglementés par le décret du 21 novembre 2013 relatif aux centres culturels;

4. les centres de jeunes, réglementés par le décret du 20 juillet 2000 déterminant les conditions de reconnaissance et de subventionnement des maisons de jeunes, centres de rencontres et d'hébergement et centres d'information des jeunes et de leurs fédérations;

5. l'éducation permanente, réglementée par le décret du 17 juillet 2003 relatif au soutien de l'action associative dans le champ de l'éducation permanente ainsi que les associations reconnues en vertu des arrêtés royaux de 1921 et 1971;

6. les fédérations sportives, réglementées par le décret du 3 mai 2019 portant sur le mouvement sportif organisé en Communauté française et le décret du 30 mars 2007 organisant la reconnaissance et le subventionnement d'une association de fédérations sportives francophones;

7. les organisations de jeunesse, réglementées par le décret du 26 mars 2009 fixant les conditions d'agrément et d'octroi de subventions aux organisations de jeunesse;

8^o "PointCulture" : l'organisme agréé selon l'arrêté royal du 7 avril 1971 fixant les conditions d'octroi de subventions à la Médiathèque francophone de Belgique et les conditions d'octroi de subventions aux organismes régionaux et locaux assurant le prêt de moyens audio-visuels au service de l'éducation permanente, devenu PointCulture par modification de ses statuts du 5 juillet 2013;

9^o les médias de proximité et le réseau des médias de proximité, réglementés par le décret du 4 février 2021 relatif aux services de médias audiovisuels et aux services de partage de vidéos;

Art. 2. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 29 augustus 2025.

FILIP

Van Koningswege:

De Minister van Werk,
D. CLARINVAL

—
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

—
Bijlage

Paritair Subcomité voor de socio-culturele sector van de Franstalige en Duitstalige Gemeenschap en het Waalse Gewest

Collectieve arbeidsovereenkomst van 19 juni 2025

Loonvoorwaarden voor bepaalde sectoren die afhangen van de Franse Gemeenschap vanaf 1 april 2025 ter uitvoering van het tripartiete akkoord voor de non-profit sector in de Federatie Wallonië-Brussel van 28 april 2023 (Overeenkomst geregistreerd op 7 juli 2025 onder het nummer 194234/CO/329.02)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied en definities*

Artikel 1. § 1. Deze overeenkomst is van toepassing op de werkgevers die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de socio-culturele sector van de Franstalige en Duitstalige Gemeenschap en het Waalse Gewest en die vallen onder één van de volgende erkennings- en/of subsidiëeringsinrichtingen en op hun werknemers :

1. de productie- en gastateliers geregeld bij hoofdstuk 1 van titel VI van het decreet van 10 november 2011 betreffende de ondersteuning van de filmsector en de audiovisuele creatie, met uitzondering van de schoolateliers bedoeld in artikel 62, 3^o en bij hoofdstuk II van titel IX van het gecoördineerde decreet van 26 maart 2009 betreffende de audiovisuele mediadiensten wat betreft het "atelier de création sonore et radiophonique";

2. de openbare lectuur, gereguleerd door het decreet van 30 april 2009 betreffende de ontwikkeling van de lectuurpraktijken georganiseerd door het Openbaar Netwerk van de Lectuur voor zover het de verenigingen en stichtingen van privaat recht beoogt die als inrichtende machten opgenomen zijn in een erkende operator van de Openbare Dienst voor Lectuurvoorziening en de toepassingsbesluiten ervan;

3. de culturele centra, geregeld bij het decreet van 21 november 2013 betreffende de culturele centra;

4. de jongerencentra, erkend en gesubsidieerd krachtens het decreet van 20 juli 2000 tot bepaling van de erkennings- en subsidiëeringsvoorwaarden van de jongerenhuizen, ontmoetings- en huisvestingscentra en informatiecentra voor jongeren en hun federaties;

5. de permanente vorming, gereguleerd door het decreet van 17 juli 2003 betreffende de ondersteuning van het verenigingswerk op het gebied van volwassenenonderwijs, alsook de verenigingen erkend krachtens de koninklijke besluiten van 1921 en 1971;

6. de sportfederaties, erkend krachtens het decreet van 3 mei 2019 betreffende de organisatie en de subsidiëring van de sport in de Franse Gemeenschap en het decreet van 30 maart 2007 houdende organisatie van de erkenning en subsidiëring van een vereniging van Franstalige sportfederaties;

7. de jongerenorganisaties, erkend en gesubsidieerd krachtens het decreet van 26 maart 2009 tot vaststelling van de erkennings- en toekenningsvoorwaarden van subsidies aan de jongerenorganisaties;

8. "PointCulture" : de instelling erkend krachtens het koninklijk besluit van 7 april 1971 tot vaststelling van de toekenningsvoorwaarden van subsidies aan de "Médiathèque francophone de Belgique" en de toekenningsvoorwaarden van subsidies aan de regionale en lokale instellingen die audiovisuele middelen lenen aan de dienst voor volwassenenonderwijs, "PointCulture" geworden door wijziging van de statuten ervan op 5 juli 2013;

9. de nabijheidsmedia en het netwerk van de nabijheidsmedia, gereguleerd door het decreet van 4 februari 2021 betreffende de audiovisuele mediadiensten en de videoplatformdiensten;

10° les centres d'expression et de créativité, réglementés par le décret du 30 avril 2009 relatif à l'encadrement et au subventionnement des fédérations de pratiques artistiques en amateur, des fédérations représentatives de centres d'expression et de créativité et des centres d'expression et de créativité et singulièrement les opérateurs visés à l'article 3, 5°, 6°, 7° et à l'article 4, § 2 du décret susmentionné;

11. les coordinations d'écoles de devoirs, réglementées par le décret relatif à la reconnaissance et au soutien des écoles de devoirs du 28 avril 2004;

12. les employeurs ressortissant à la Sous-commission paritaire pour le secteur socioculturel de la Communauté française et germanophone et de la Région wallonne (329.02) subventionnés par l'ONE pour la mise en œuvre de projet(s) d'accueil sur la base de l'arrêté du gouvernement de la Communauté française du 20 décembre 2017 modifiant l'arrêté du gouvernement de la Communauté française du 3 décembre 2003 fixant les modalités d'application du décret de la Communauté française du 3 juillet 2003 relatif à la coordination de l'accueil des enfants durant leur temps libre et au soutien de l'accueil extrascolaire.

§ 2. Par "travailleurs", on entend : le personnel, sans distinction de genre, occupé au sens de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail.

En dérogation à ce qui précède, pour les institutions visées au § 1^{er}, 12. du présent article, sont visés les seuls travailleurs affectés pour tout ou partie de leur temps de travail au projet subventionné par l'ONE sur la base de l'arrêté du gouvernement de la Communauté française du 20 décembre 2017 modifiant l'arrêté du gouvernement de la Communauté française du 3 décembre 2003 fixant les modalités d'application du décret de la Communauté française du 3 juillet 2003 relatif à la coordination de l'accueil des enfants durant leur temps libre et au soutien de l'accueil extrascolaire.

§ 3. Cette convention collective de travail ne s'applique pas aux travailleurs qui ont quitté l'association entre le 1^{er} avril et le 31 mai 2025.

§ 4. Cette convention collective de travail ne s'applique pas aux travailleurs couverts par le champ d'application de la convention collective de travail du 14 mai 2007 définissant la classification de fonctions et les conditions de rémunération pour certains secteurs de la Commission paritaire pour le secteur socio-culturel (Région de Bruxelles-Capitale) et de la convention collective de travail du 19 décembre 2022 définissant la classification de fonctions et les conditions de rémunération pour les secteurs de la Commission paritaire pour le secteur socio-culturel dépendant de la Région wallonne.

§ 5. Dans la présente convention, par "barèmes de référence", il faut entendre : les barèmes tels que déterminés par la convention collective de travail du 16 septembre 2002 définissant la classification de fonctions et les conditions de rémunération pour les secteurs de la Commission paritaire pour le secteur socio-culturel dépendant de la Région wallonne, telle qu'elle s'appliquait au 31 décembre 2022.

CHAPITRE II. — Salaires

Art. 2. Les rémunérations minimales pour les catégories de personnel décrites dans la convention collective de travail du 26 juin 2018 définissant la classification de fonctions pour certains secteurs relevant de la Communauté française¹, sont basées à partir du 1^{er} avril 2025, sur les barèmes repris à l'annexe qui est partie intégrante de la présente convention et qui correspondent à 99,6985 p.c. des barèmes de référence visés à l'article 1^{er}, § 5.

Ces barèmes constituent la base minimale pour un travailleur occupé à temps plein.

Art. 3. Le travailleur occupé à temps partiel doit, pour un même travail ou un travail de valeur égale, bénéficier d'une rémunération proportionnelle à celle du travailleur occupé à plein temps, et ce conformément à l'article 9 de la convention collective de travail n° 35 du 27 février 1981 concernant certaines dispositions du droit du travail en matière de travail à temps partiel, rendue obligatoire par l'arrêté royal du 21 septembre 1981.

Art. 4. L'ancienneté qui est prise en compte pour déterminer la rémunération des travailleurs est l'ancienneté reconnue dans le contrat de travail et, au minimum, l'ancienneté dans l'association.

10. de sector van de centra voor expressie en creativiteit, gereguleerd door het decreet van 30 april 2009 betreffende de omkadering en de subsidiëring van de federaties voor artistieke amateurpraktijken, van de representatieve federaties van centra voor expressie en creativiteit en van de centra voor expressie en creativiteit en in het bijzonder de operatoren bedoeld in artikel 3, 5°, 6°, 7° en in artikel 4, § 2 van het bovenvermelde decreet;

11. de coördinaties van huiswerkinstituten gereguleerd door het decreet betreffende de erkenning en de ondersteuning van de huiswerkinstituten van 28 april 2004;

12. de werkgevers die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de socio-culturele sector van de Franstalige en Duitstalige Gemeenschap en van het Waalse Gewest (329.02), gesubsidieerd door de "ONE" voor de tenuitvoerlegging van opvangproject(en) op basis van het besluit van de regering van de Franse Gemeenschap van 20 december 2017 tot wijziging van het besluit van de regering van de Franse Gemeenschap van 3 december 2003 tot vaststelling van de toepassingsmodaliteiten van het decreet van de Franse Gemeenschap van 3 juli 2003 betreffende de coördinatie van de opvang van kinderen gedurende hun vrije tijd en de ondersteuning van de buitenschoolse opvang.

§ 2. Onder "werknemers" wordt verstaan : het personeel, zonder onderscheid van geslacht, tewerkgesteld in de zin van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten.

In afwijking van datgene wat voorafgaat, worden voor de instellingen bedoeld in § 1, 12. van dit artikel, enkel de werknemers bedoeld die voor geheel of een deel van hun arbeidstijd aangesteld zijn voor het project gesubsidieerd door de "ONE" op basis van het besluit van de regering van de Franse Gemeenschap van 20 december 2017 tot wijziging van het besluit van de regering van de Franse Gemeenschap van 3 december 2003 tot vaststelling van de toepassingsmodaliteiten van het decreet van de Franse Gemeenschap van 3 juli 2003 betreffende de coördinatie van de opvang van kinderen gedurende hun vrije tijd en de ondersteuning van de buitenschoolse opvang.

§ 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is niet van toepassing op de werknemers die de vereniging tussen 1 april en 31 mei 2025 hebben verlaten.

§ 4. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is niet van toepassing op de werknemers die gedekt zijn door het toepassingsgebied van de collectieve arbeidsovereenkomst van 14 mei 2007 tot bepaling van de functieclassificatie en de loonvoorwaarden voor sommige sectoren van het Paritair Comité voor de socio-culturele sector (Brusselse Hoofdstedelijk Gewest) en van de collectieve arbeidsovereenkomst van 19 december 2022 tot bepaling van de functieclassificatie en de loonvoorwaarden voor de sectoren van het Paritair Comité voor de socio-culturele sector die afhangen van het Waalse Gewest.

§ 5. In deze overeenkomst moet onder "referteloonstalen" worden verstaan : de loonstalen zoals bepaald door de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 september 2002 tot bepaling van de functieclassificatie en de loonvoorwaarden voor de sectoren van het Paritair Comité voor de socio-culturele sector die afhangen van het Waalse Gewest, zoals zij van toepassing was op 31 december 2022.

HOOFDSTUK II. — Lonen

Art. 2. De minimumlonen voor de personeelscategorieën zijn omschreven in de collectieve arbeidsovereenkomst van 26 juni 2018 tot bepaling van de functieclassificatie voor sommige sectoren die ressorteren onder de Franse Gemeenschap³ vanaf 1 april 2025 gebaseerd op de loonstalen opgenomen als bijlage die integraal deel uitmaakt van deze overeenkomst en die overeenkomen met 99,6985 pct. van de referteloonstalen bedoeld in artikel 1, § 5.

Deze loonstalen zijn een minimumbasis voor een voltijds tewerkgestelde werknemer.

Art. 3. De deeltijds tewerkgestelde werknemer moet, voor eenzelfde werk of een werk van gelijke waarde, een loon genieten dat proportioneel is met dat van de voltijdse werknemer, en dit overeenkomstig artikel 9 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 35 van 27 februari 1981 betreffende sommige bepalingen van het arbeidsrecht ten aanzien van de deeltijdse arbeid, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 21 september 1981.

Art. 4. De anciënniteit die in rekening genomen wordt om het loon van de werknemers te bepalen is de anciënniteit erkend in de arbeidsovereenkomst en, minimaal, de anciënniteit in de vereniging.

Art. 5. Les adaptations barémiques liées à l'ancienneté s'opèrent le premier jour du mois qui suit la date anniversaire du contrat.

CHAPITRE III. — *Liaison des barèmes à l'indice des prix à la consommation*

Art. 6. Sans préjudice de l'application aux rémunérations de la convention collective de travail du 20 mars 1997 relative à la liaison des rémunérations à l'indice des prix à la consommation, les barèmes visés à l'annexe sont liés à l'indice des prix à la consommation établi mensuellement par le Service Public Fédéral Économie, P.M.E., Classes moyennes et Énergie et publié au *Moniteur belge*, et sont adaptés suivant les modalités prévues par la convention collective de travail du 20 mars 1997 précitée, rendue obligatoire par l'arrêté royal du 14 septembre 1997.

L'indice pivot de référence pour l'annexe est 130,67 (base 2013 = 100).

CHAPITRE IV. — *Dispositions finales*

Art. 7. Les parties conviennent explicitement que les avantages accordés dans la présente convention collective de travail ne seront effectivement octroyés aux travailleurs que pour autant que le gouvernement de la Communauté française exécute intégralement l'accord du non-marchand conclu en date du 28 avril 2023.

Elles conviennent également d'informer la Communauté française des conditions d'exécution de la présente convention.

CHAPITRE V. — *Durée de validité*

Art. 8. La présente convention collective de travail abroge et remplace, à compter de sa date d'entrée en vigueur, la convention collective de travail du 26 juin 2023², fixant les conditions de rémunération pour certains secteurs de la sous-commission paritaire pour le secteur socio-culturel dépendant de la Communauté française.

Art. 9. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1^{er} avril 2025 et est conclue pour une durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée par chacune des parties moyennant un préavis de 12 mois, adressé par lettre recommandée à la présidence de la sous-commission paritaire.

Conformément à l'article 14 de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, en ce qui concerne la signature de cette convention collective de travail, les signatures des personnes qui la concluent au nom des organisations de travailleurs d'une part et au nom des organisations d'employeurs d'autre part, sont remplacées par le procès-verbal de la réunion approuvé par les membres et signé par le président et le secrétaire.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 29 août 2025.

Le Ministre de l'Emploi,
D. CLARINVAL

Notes

¹ Convention enregistrée le 27 juillet 2018 sous le numéro 147095/CO/329.02.

² Convention enregistrée le 8 août 2023 sous le numéro 181500/CO/329.02.

Annexe à la convention collective de travail du 19 juin 2025 conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le secteur socio-culturel de la Communauté française et germanophone et de la Région wallonne, relative aux conditions de rémunération pour certains secteurs dépendant de la Communauté française à partir du 1^{er} avril 2025 en exécution de l'accord tripartite pour le secteur non-marchand en Fédération Wallonie-Bruxelles du 28 avril 2023

Rémunérations brutes à partir du 1^{er} avril 2025

Ateliers de production, bibliothèques, centres culturels, centres de jeunes, éducation permanente, fédérations sportives, organisations de jeunesse, PointCulture, médias de proximité, centres d'expression et de créativité, coordination des écoles de devoirs, projets d'accueil extrascolaire

Art. 5. De aanpassingen van de loonschalen gekoppeld aan de anciënniteit gebeuren de eerste dag van de maand die volgt op de verjaardatum van de overeenkomst.

HOOFDSTUK III. — *Koppeling van de lonen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen*

Art. 6. Zonder afbreuk te doen aan de toepassing van de lonen bepaald in de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 maart 1997 betreffende de koppeling van de bezoldigingen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen, worden de loonschalen vermeld in bijlage gekoppeld aan het indexcijfer van de consumptieprijzen, maandelijks opge maakt door de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie en gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad*, en worden aangepast volgens de bepalingen van voornoemde collectieve arbeidsovereenkomst van 20 maart 1997, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 14 september 1997.

De referentiespilindex voor de bijlage bedraagt 130,67 (basis 2013 = 100).

HOOFDSTUK IV. — *Slotbepalingen*

Art. 7. De partijen komen uitdrukkelijke overeen dat de voordelen die op basis van deze collectieve arbeidsovereenkomst worden toegekend, enkel effectief aan de werknemers zullen worden toegekend voor zover de regering van de Franse Gemeenschap de verbintenissen aangegaan op grond van het non-profit akkoord van 28 april 2023 integraal uitvoert.

Ze komen ook overeen om de Franse Gemeenschap op de hoogte te stellen van de uitvoeringsvoorwaarden van deze overeenkomst.

HOOFDSTUK V. — *Geldigheidsduur*

Art. 8. De collectieve arbeidsovereenkomst van 26 juni 2023⁴, tot vaststelling van de loonvoorwaarden voor bepaalde sectoren van het paritair subcomité voor de socio-culturele sector die afhangen van de Franse Gemeenschap wordt opgeheven en vervangen door deze collectieve arbeidsovereenkomst op de datum waarop deze in werking treedt.

Art. 9. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 april 2025 en wordt gesloten voor onbepaalde duur.

Zij kan door één van de partijen worden opgezegd mits een opzeggingstermijn van 12 maanden, betekend bij een aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het paritair subcomité.

Overeenkomstig artikel 14 van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités worden, voor wat betreft de ondertekening van deze collectieve arbeidsovereenkomst, de handtekeningen van de personen die deze aangaan namens de werknemersorganisaties enerzijds en namens de werkgeversorganisaties anderzijds, vervangen door de notulen van de vergadering die zijn ondertekend door de voorzitter en de secretaris en goedgekeurd door de leden.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 29 augustus 2025.

De Minister van Werk,
D. CLARINVAL

Nota's

³ overeenkomst geregistreerd op 27 juli 2018 onder het nummer 147095/CO/329.02.

⁴ Overeenkomst geregistreerd op 8 augustus 2023 onder het nummer 181500/CO/329.02.

Bijlage aan de collectieve arbeidsovereenkomst van 19 juni 2025, gesloten in het Paritair Subcomité voor de socio-culturele sector van de Franstalige en Duitstalige Gemeenschap en het Waalse Gewest, betreffende de loonvoorwaarden voor bepaalde sectoren die afhangen van de Franse Gemeenschap vanaf 1 april 2025 ter uitvoering van het tripartiete akkoord voor de non-profit sector in de Federatie Wallonië-Brussel van 28 april 2023

Brutolonen vanaf 1 april 2025

Voor productieateliers, bibliotheken, culturele centra, jongerencentra, permanente opvoeding, sportfederaties, jongerenorganisaties, PointCulture, nabijheidsmedia, centra voor expressie en creativiteit, coördinatie van de huiswerkinstituten, projecten voor buitenschoolse opvang

Niveau 1/Echelon 1

130,67 (basis spil = 2013)/
130,67 (base pivot = 2013)

	Mensuel/Maand	Horaire/Uur
0	2 162,18	13,13
1	2 343,26	14,23
2	2 355,62	14,31
3	2 367,88	14,38
4	2 380,18	14,45
5	2 392,46	14,53
6	2 404,78	14,60
7	2 417,13	14,68
8	2 429,45	14,75
9	2 441,70	14,83
10	2 517,55	15,29
11	2 529,78	15,36
12	2 542,11	15,44
13	2 554,43	15,51
14	2 566,72	15,59
15	2 579,09	15,66
16	2 591,44	15,74
17	2 603,65	15,81
18	2 615,98	15,89
19	2 628,29	15,96
20	2 640,63	16,04
21	2 652,91	16,11
22	2 665,24	16,19
23	2 677,50	16,26
24	2 689,84	16,34
25	2 702,17	16,41
26	2 714,48	16,48
27	2 726,78	16,56
28	2 726,78	16,56
29	2 726,78	16,56
30	2 726,78	16,56
31	2 726,78	16,56

Note

Le barème horaire est calculé en multipliant le barème mensuel par trois et en le divisant par 13 semaines puis par 38 heures.

Opmerking

Het weekbarema wordt berekend door het maandbarema te vermenigvuldigen met drie en het te delen door 13 weken en vervolgens door 38 uur.

Niveau 2/Echelon 2

130,67 (basis spil = 2013)/
130,67 (base pivot = 2013)

	Mensuel/Maand	Horaire/Uur
0	2 368,90	14,39
1	2 556,13	15,52
2	2 580,77	15,67
3	2 605,32	15,82
4	2 629,99	15,97
5	2 654,58	16,12
6	2 679,16	16,27
7	2 703,81	16,42

	Mensuel/Maand	Horaire/Uur
8	2 728,40	16,57
9	2 752,98	16,72
10	2 849,53	17,30
11	2 879,08	17,48
12	2 908,63	17,66
13	2 938,15	17,84
14	2 967,63	18,02
15	2 997,19	18,20
16	3 026,72	18,38
17	3 056,24	18,56
18	3 085,76	18,74
19	3 115,30	18,92
20	3 144,81	19,10
21	3 174,26	19,28
22	3 203,80	19,46
23	3 233,36	19,64
24	3 262,91	19,82
25	3 292,42	19,99
26	3 321,91	20,17
27	3 351,47	20,35
28	3 380,99	20,53
29	3 410,89	20,71
30	3 410,89	20,71
31	3 410,89	20,71

Note

Le barème horaire est calculé en multipliant le barème mensuel par trois et en le divisant par 13 semaines puis par 38 heures.

Opmerking

Het weekbarema wordt berekend door het maandbarema te vermenigvuldigen met drie en het te delen door 13 weken en vervolgens door 38 uur.

Niveau 3/Echelon 3

130,67 (basis spil = 2013)/
130,67 (base pivot = 2013)

	Mensuel/Maand	Horaire/Uur
0	2 678,51	16,27
1	2 882,00	17,50
2	2 882,00	17,50
3	3 011,66	18,29
4	3 011,66	18,29
5	3 147,20	19,11
6	3 147,20	19,11
7	3 288,81	19,97
8	3 288,81	19,97
9	3 436,81	20,87
10	3 436,81	20,87
11	3 591,45	21,81
12	3 591,45	21,81
13	3 753,04	22,79
14	3 753,04	22,79
15	3 876,96	23,54

	Mensuel/Maand	Horaire/Uur
16	3 876,96	23,54
17	3 938,51	23,92
18	3 938,51	23,92
19	4 034,28	24,50
20	4 034,28	24,50
21	4 130,04	25,08
22	4 130,04	25,08
23	4 225,79	25,66
24	4 225,79	25,66
25	4 321,57	26,24
26	4 321,57	26,24
27	4 417,28	26,83
28	4 417,28	26,83
29	4 417,28	26,83
30	4 417,28	26,83
31	4 417,28	26,83

Note

Le barème horaire est calculé en multipliant le barème mensuel par trois et en le divisant par 13 semaines puis par 38 heures.

Opmerking

Het weekbarema wordt berekend door het maandbarema te vermenigvuldigen met drie en het te delen door 13 weken en vervolgens door 38 uur.

Niveau 4.1/Echelon 4.1

130,67 (basis spil = 2013)/
130,67 (base pivot = 2013)

	Mensuel/Maand	Horaire/Uur
0	2 902,83	17,63
1	3 114,15	18,91
2	3 114,15	18,91
3	3 274,84	19,89
4	3 274,84	19,89
5	3 443,79	20,91
6	3 443,79	20,91
7	3 621,51	21,99
8	3 621,51	21,99
9	3 808,41	23,13
10	3 808,41	23,13
11	4 004,94	24,32
12	4 004,94	24,32
13	4 211,57	25,58
14	4 211,57	25,58
15	4 379,97	26,60
16	4 379,97	26,60
17	4 555,21	27,66
18	4 555,21	27,66
19	4 737,36	28,77
20	4 737,36	28,77
21	4 826,92	29,31
22	4 826,92	29,31
23	4 922,73	29,90
24	4 922,73	29,90

	Mensuel/Maand	Horaire/Uur
25	5 018,44	30,48
26	5 018,44	30,48
27	5 114,15	31,06
28	5 114,15	31,06
29	5 114,15	31,06
30	5 114,15	31,06
31	5 114,15	31,06

Note

Le barème horaire est calculé en multipliant le barème mensuel par trois et en le divisant par 13 semaines puis par 38 heures.

Opmerking

Het weekbarema wordt berekend door het maandbarema te vermenigvuldigen met drie en het te delen door 13 weken en vervolgens door 38 uur.

Niveau 4.2/Echelon 4.2

130,67 (basis spil = 2013)/
130,67 (base pivot = 2013)

	Mensuel/Maand	Horaire/Uur
0	3 425,14	20,80
1	3 600,77	21,87
2	3 600,77	21,87
3	3 728,50	22,64
4	3 728,50	22,64
5	3 856,12	23,42
6	3 856,12	23,42
7	3 983,87	24,19
8	3 983,87	24,19
9	4 111,49	24,97
10	4 175,39	25,36
11	4 303,02	26,13
12	4 303,02	26,13
13	4 430,73	26,91
14	4 430,73	26,91
15	4 558,37	27,68
16	4 558,37	27,68
17	4 686,04	28,46
18	4 686,04	28,46
19	4 813,73	29,23
20	4 813,73	29,23
21	4 941,44	30,01
22	4 941,44	30,01
23	5 069,06	30,78
24	5 069,06	30,78
25	5 196,77	31,56
26	5 196,77	31,56
27	5 324,40	32,33
28	5 324,40	32,33
29	5 324,40	32,33
30	5 324,40	32,33
31	5 324,40	32,33

Note

Le barème horaire est calculé en multipliant le barème mensuel par trois et en le divisant par 13 semaines puis par 38 heures.

Opmerking

Het weekbarema wordt berekend door het maandbarema te vermenigvuldigen met drie en het te delen door 13 weken en vervolgens door 38 uur.

Niveau 5/Echelon 5

130,67 (basis spil = 2013)/
130,67 (base pivot = 2013)

	Mensuel/Maand	Horaire/Uur
0	3 742,91	22,73
1	3 891,08	23,63
2	3 891,08	23,63
3	3 999,38	24,29
4	3 999,38	24,29
5	4 107,67	24,95
6	4 107,67	24,95
7	4 216,03	25,60
8	4 216,03	25,60
9	4 324,29	26,26
10	4 388,12	26,65
11	4 496,49	27,31
12	4 496,49	27,31
13	4 604,78	27,96
14	4 604,78	27,96
15	4 713,05	28,62
16	4 713,05	28,62
17	4 821,36	29,28
18	4 821,36	29,28
19	4 929,66	29,94
20	4 929,66	29,94
21	5 037,98	30,60
22	5 037,98	30,60
23	5 146,30	31,25
24	5 146,30	31,25
25	5 254,63	31,91
26	5 254,63	31,91
27	5 362,88	32,57
28	5 362,88	32,57
29	5 362,88	32,57
30	5 362,88	32,57
31	5 362,88	32,57

Note

Le barème horaire est calculé en multipliant le barème mensuel par trois et en le divisant par 13 semaines puis par 38 heures.

Opmerking

Het weekbarema wordt berekend door het maandbarema te vermenigvuldigen met drie en het te delen door 13 weken en vervolgens door 38 uur.

Niveau 6/Echelon 6

130,67 (basis spil = 2013)/
130,67 (base pivot = 2013)

	Mensuel/Maand	Horaire/Uur
0	3 909,28	23,74
1	4 100,86	24,90
2	4 100,86	24,90
3	4 272,44	25,95
4	4 272,44	25,95
5	4 443,98	26,99
6	4 443,98	26,99
7	4 615,60	28,03

	Mensuel/Maand	Horaire/Uur
8	4 615,60	28,03
9	4 787,13	29,07
10	4 850,97	29,46
11	5 022,47	30,50
12	5 022,47	30,50
13	5 194,10	31,54
14	5 194,10	31,54
15	5 365,68	32,59
16	5 365,68	32,59
17	5 537,23	33,63
18	5 537,23	33,63
19	5 708,82	34,67
20	5 708,82	34,67
21	5 880,35	35,71
22	5 880,35	35,71
23	6 051,92	36,75
24	6 051,92	36,75
25	6 051,92	36,75
26	6 051,92	36,75
27	6 051,92	36,75
28	6 051,92	36,75
29	6 051,92	36,75
30	6 051,92	36,75
31	6 051,92	36,75

Note
Le barème horaire est calculé en multipliant le barème mensuel par trois et en le divisant par 13 semaines puis par 38 heures.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 29 août 2025.

Le Ministre de l'Emploi,
D. CLARINVAL

Opmerking
Het weekbarema wordt berekend door het maandbarema te vermenigvuldigen met drie en het te delen door 13 weken en vervolgens door 38 uur.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 29 augustus 2025.

De Minister van Werk,
D. CLARINVAL

SERVICE PUBLIC FEDERAL
CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE

[C – 2025/006556]

7 AVRIL 2023. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 23 janvier 2012 relatif à la passation des marchés publics et de certains marchés de travaux, de fournitures et de services dans les domaines de la défense et de la sécurité. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de l'arrêté royal du 7 avril 2023 modifiant l'arrêté royal du 23 janvier 2012 relatif à la passation des marchés publics et de certains marchés de travaux, de fournitures et de services dans les domaines de la défense et de la sécurité (*Moniteur belge* du 2 juin 2023).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmedy.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER

[C – 2025/006556]

7 APRIL 2023. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 23 januari 2012 plaatsing van overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten op defensie- en veiligheidsgebied. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 7 april 2023 tot wijziging van het koninklijk besluit van 23 januari 2012 plaatsing van overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten op defensie- en veiligheidsgebied (*Belgisch Staatsblad* van 2 juni 2023).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmedy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST KANZLEI DES PREMIERMINISTERS

[C – 2025/006556]

7. APRIL 2023 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 23. Januar 2012 über die Vergabe öffentlicher Aufträge und bestimmter Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträge in den Bereichen Verteidigung und Sicherheit — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Königlichen Erlasses vom 7. April 2023 zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 23. Januar 2012 über die Vergabe öffentlicher Aufträge und bestimmter Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträge in den Bereichen Verteidigung und Sicherheit.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmedy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST KANZLEI DES PREMIERMINISTERS

7. APRIL 2023 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 23. Januar 2012 über die Vergabe öffentlicher Aufträge und bestimmter Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträge in den Bereichen Verteidigung und Sicherheit

BERICHT AN DEN KÖNIG

Sire,

durch Artikel 92 des Gesetzes vom 17. Juni 2016 über die öffentlichen Aufträge wird eine besondere Art von öffentlichen Aufträgen geschaffen: öffentliche Aufträge mit geringem Wert. Es handelt sich um öffentliche Aufträge, deren geschätzter Wert unter 30.000 EUR ohne Mehrwertsteuer liegt. Diese Aufträge werden im Wege eines vereinfachten Verfahrens vergeben, das in dem weiter oben erwähnten Artikel 92 und in Artikel 124 des Königlichen Erlasses vom 18. April 2017 über die Vergabe öffentlicher Aufträge in den klassischen Bereichen näher beschrieben wird.

Der Königliche Erlass vom 23. Januar 2012 über die Vergabe öffentlicher Aufträge und bestimmter Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträge in den Bereichen Verteidigung und Sicherheit, der zur Ausführung des Gesetzes vom 13. August 2011 über öffentliche Aufträge und bestimmte Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträge in den Bereichen Verteidigung und Sicherheit erlassen wurde, behandelt in den Artikeln 110 § 1 Nr. 4 und 115 Absatz 2 diese Art von Aufträgen, allerdings nur, um anzugeben, dass sie durch angenommene Rechnung zustande kommen können. Ansonsten werden sie auf der Grundlage desselben Verfahrens vergeben wie Aufträge, die auf der Grundlage des Verhandlungsverfahrens ohne Bekanntmachung vergeben werden.

Durch Artikel 26 des weiter oben erwähnten Gesetzes vom 13. August 2011 werden öffentliche Auftraggeber und öffentliche Unternehmen dazu verpflichtet, die Gleichbehandlung aller Bieter zu gewährleisten und keine diskriminierenden Informationen weiterzugeben, durch die bestimmte Bieter begünstigt werden könnten, und wird der König ermächtigt, die übrigen Bestimmungen des Verhandlungsverfahrens ohne Bekanntmachung festzulegen.

Ziel des vorliegenden Erlasses ist es daher, den weiter oben erwähnten Königlichen Erlass vom 23. Januar 2012 abzuändern, um in den Bestimmungen von Kapitel 7, das die Vergabe von öffentlichen Aufträgen in den Bereichen Verteidigung und Sicherheit im Verhandlungsverfahren behandelt, eine Unterscheidung einzuführen zwischen Aufträgen mit einem Wert von mindestens 30.000 EUR ohne Mehrwertsteuer, die weiterhin auf der Grundlage der derzeitigen Bestimmungen dieses Erlasses vergeben werden sollen, und solchen mit einem Wert unter 30.000 EUR ohne Mehrwertsteuer, die auf der Grundlage eines vereinfachten Verfahrens vergeben werden sollen, das dem in den Rechtsvorschriften über die Vergabe öffentlicher Aufträge in den klassischen Bereichen vorgesehenen Verfahren ähnlich ist.

Durch diese Abänderung würde öffentlichen Auftraggebern und öffentlichen Unternehmen, die öffentliche Aufträge mit geringem Wert in den Bereichen Verteidigung und Sicherheit vergeben, die gleiche Flexibilität eingeräumt wie bei öffentlichen Aufträgen in den klassischen Bereichen; die Vergabepraktiken würden vereinheitlicht und somit würde auch das Fehlriskio verringert. Eine Unterscheidung zwischen öffentlichen Aufträgen in den klassischen Bereichen und solchen in den Bereichen Verteidigung und Sicherheit ist in diesem Punkt nicht gerechtfertigt.

Durch Artikel 1 des vorliegenden Erlasses wird Artikel 110 § 1 des Königlichen Erlasses vom 23. Januar 2012 abgeändert, um die Bestimmung in Nr. 4 aufzuheben, in der für Aufträge, die durch angenommene Rechnung zustande kommen, ein Schwellenwert von 30.000 EUR vorgesehen ist.

Durch Artikel 2 wird Artikel 111 § 1 des Königlichen Erlasses vom 23. Januar 2012 abgeändert, um auf den neuen Artikel 114/1 zu verweisen, ohne dass inhaltliche Abänderungen vorgenommen werden.

Durch Artikel 3 wird ein neuer Artikel 114/1 in Kapitel 7 des Königlichen Erlasses vom 23. Januar 2012 eingefügt. In diesem Artikel wird bestimmt, dass die Artikel 112 bis 114 dieses Erlasses, in denen das Verfahren zur Vergabe von anderen Aufträgen, die im Verhandlungsverfahren ohne Bekanntmachung vergeben werden, festgelegt ist, keine Anwendung auf öffentliche Aufträge mit geringem Wert finden. Zur Bestimmung von Aufträgen mit geringem Wert wird auf Artikel 92 Absatz 1 des Gesetzes vom 17. Juni 2016 über die öffentlichen Aufträge verwiesen. Auf diese Weise würde, falls der Schwellenwert von 30.000 EUR in diesem letzten Gesetz abgeändert werden sollte, die Abänderung in harmonisierter Weise für Aufträge in den Bereichen Verteidigung und Sicherheit gelten. Anschließend wird das vereinfachte Verfahren zur Vergabe von öffentlichen Aufträgen mit geringem Wert übernommen: Diese werden vergeben, nachdem wenn möglich die Bedingungen mehrerer Wirtschaftsteilnehmer eingesehen wurden, ohne dass jedoch die Einreichung von Angeboten verlangt werden muss; öffentliche Auftraggeber müssen diese Einsichtnahme nachweisen können; diese Aufträge können durch angenommene Rechnung zustande kommen. Hierbei handelt es sich um das Verfahren zur Vergabe von Aufträgen mit geringem Wert in den klassischen Bereichen.

Die Artikel 4 und 5 bedürfen keines Kommentars.

Wir haben die Ehre,

Sire,
die ehrerbietigen,
und getreuen Diener
Eurer Majestät zu sein.

Der Premierminister
A. DE CROO

Die Ministerin des Innern
A. VERLINDEN

Die Ministerin der Landesverteidigung
L. DEDONDER

7. APRIL 2023 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 23. Januar 2012 über die Vergabe öffentlicher Aufträge und bestimmter Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträge in den Bereichen Verteidigung und Sicherheit

PHILIPPE, König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des Gesetzes vom 13. August 2011 über öffentliche Aufträge und bestimmte Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträge in den Bereichen Verteidigung und Sicherheit, der Artikel 25 Nr. 1 Buchstabe a) und 26;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 23. Januar 2012 über die Vergabe öffentlicher Aufträge und bestimmter Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträge in den Bereichen Verteidigung und Sicherheit;

Aufgrund der Stellungnahme der Kommission für die Öffentlichen Aufträge vom 14. September 2022;
 Aufgrund der Auswirkungsanalyse beim Erlass von Vorschriften, die gemäß den Artikeln 6 und 7 des Gesetzes vom 15. Dezember 2013 zur Festlegung verschiedener Bestimmungen in Sachen administrative Vereinfachung am 22. November 2022 durchgeführt worden ist;
 Aufgrund der Stellungnahme des Finanzinspektors vom 29. November 2022;
 Aufgrund des Einverständnisses der Staatssekretärin für Haushalt vom 16. Dezember 2022;
 Aufgrund des Antrags auf Begutachtung binnen einer Frist von dreißig Tagen, der am 3. Februar 2023 beim Staatsrat eingereicht worden ist, in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Nr. 2 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat;
 In der Erwägung, dass kein Gutachten binnen dieser Frist übermittelt worden ist;
 Aufgrund von Artikel 84 § 4 Absatz 2 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat;
 Auf Vorschlag des Premierministers, der Ministerin des Innern und der Ministerin der Landesverteidigung und aufgrund der Stellungnahme der Minister, die im Rat darüber beraten haben,

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

Artikel 1 - In Artikel 110 § 1 des Königlichen Erlasses vom 23. Januar 2012 über die Vergabe von öffentlichen Aufträgen und bestimmten Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträgen in den Bereichen Verteidigung und Sicherheit, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 7. Februar 2014 und 15. April 2018, wird Nr. 4 aufgehoben.

Art. 2 - In Artikel 111 § 1 desselben Erlasses, abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 7. Februar 2014, wird Absatz 2 wie folgt ersetzt:

„Artikel 63 §§ 1, 2 Nr. 6 und 7, 3 und 4 und die Artikel 64 und 65 sind jedoch immer auf das Verhandlungsverfahren ohne Bekanntmachung anwendbar, außer bei den in Artikel 114/1 erwähnten öffentlichen Aufträgen mit geringem Wert.“

Art. 3 - In denselben Erlass wird ein Artikel 114/1 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

„Art. 114/1 - Die Artikel 112 bis 114 finden keine Anwendung auf öffentliche Aufträge, deren geschätzter Wert unter dem in Artikel 92 Absatz 1 des Gesetzes vom 17. Juni 2016 über die öffentlichen Aufträge erwähnten Betrag liegt.

Öffentliche Auftraggeber vergeben solche öffentlichen Aufträge mit geringem Wert, nachdem sie wenn möglich die Bedingungen mehrerer Wirtschaftsteilnehmer eingesehen haben, ohne dass sie jedoch die Einreichung von Angeboten verlangen müssen.

Öffentliche Auftraggeber müssen diese Einsichtnahme nachweisen können.

Diese Aufträge können durch angenommene Rechnung zustande kommen. Im letzteren Fall können dem Auftragnehmer Vorschüsse gewährt werden.“

Art. 4 - Vorliegender Erlass tritt am zehnten Tag nach seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft für Aufträge, die ab diesem Datum veröffentlicht werden oder hätten veröffentlicht werden müssen, und für Aufträge, für die in Ermangelung einer vorherigen Bekanntmachung ab diesem Datum zur Abgabe eines Angebots aufgefordert wird.

Art. 5 - Der Premierminister, der für Inneres zuständige Minister und der für Landesverteidigung zuständige Minister sind, jeder für seinen Bereich, mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 7. April 2023

PHILIPPE

Von Königs wegen:

Der Premierminister

A. DE CROO

Die Ministerin des Innern

A. VERLINDEN

Die Ministerin der Landesverteidigung

L. DEDONDER

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2025/006518]

17 DECEMBRE 2023. — Arrêté royal portant modification de l'arrêté royal du 21 décembre 2013 fixant les conditions de qualification et d'indépendance du fonctionnaire chargé d'infliger l'amende administrative et la manière de percevoir les amendes en exécution de la loi relative aux sanctions administratives communales. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de l'arrêté royal du 17 décembre 2023 portant modification de l'arrêté royal du 21 décembre 2013 fixant les conditions de qualification et d'indépendance du fonctionnaire chargé d'infliger l'amende administrative et la manière de percevoir les amendes en exécution de la loi relative aux sanctions administratives communales (*Moniteur belge* du 29 décembre 2023).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmédy.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2025/006518]

17 DECEMBER 2023. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 december 2013 tot vaststelling van de kwalificatie- en onafhankelijkheidsvoorwaarden van de ambtenaar belast met de oplegging van de administratieve geldboete en tot inning van de boetes in uitvoering van de wet betreffende de gemeentelijke administratieve sancties. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 17 december 2023 tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 december 2013 tot vaststelling van de kwalificatie- en onafhankelijkheidsvoorwaarden van de ambtenaar belast met de oplegging van de administratieve geldboete en tot inning van de boetes in uitvoering van de wet betreffende de gemeentelijke administratieve sancties (*Belgisch Staatsblad* van 29 december 2023).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmédy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

[C – 2025/006518]

17. DEZEMBER 2023 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 21. Dezember 2013 zur Festlegung der Befähigungs- und Unabhängigkeitsbedingungen für die mit der Auferlegung der administrativen Geldbuße beauftragten Beamten und der Art und Weise der Einziehung der Geldbußen in Ausführung des Gesetzes über die kommunalen Verwaltungssanktionen — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Königlichen Erlasses vom 17. Dezember 2023 zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 21. Dezember 2013 zur Festlegung der Befähigungs- und Unabhängigkeitsbedingungen für die mit der Auferlegung der administrativen Geldbuße beauftragten Beamten und der Art und Weise der Einziehung der Geldbußen in Ausführung des Gesetzes über die kommunalen Verwaltungssanktionen.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmedy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

17. DEZEMBER 2023 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 21. Dezember 2013 zur Festlegung der Befähigungs- und Unabhängigkeitsbedingungen für die mit der Auferlegung der administrativen Geldbuße beauftragten Beamten und der Art und Weise der Einziehung der Geldbußen in Ausführung des Gesetzes über die kommunalen Verwaltungssanktionen

PHILIPPE, König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des Gesetzes vom 24. Juni 2013 über die kommunalen Verwaltungssanktionen, des Artikels 6 § 2;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 21. Dezember 2013 zur Festlegung der Befähigungs- und Unabhängigkeitsbedingungen für die mit der Auferlegung der administrativen Geldbuße beauftragten Beamten und der Art und Weise der Einziehung der Geldbußen in Ausführung des Gesetzes über die kommunalen Verwaltungssanktionen;

Aufgrund der Stellungnahme des Finanzinspektors vom 3. Februar 2023;

Aufgrund des Einverständnisses des Staatssekretärs für Haushalt vom 5. März 2023;

Aufgrund von Artikel 8 § 1 Nr. 4 des Gesetzes vom 15. Dezember 2013 zur Festlegung verschiedener Bestimmungen in Sachen administrative Vereinfachung, aufgrund dessen vorliegender Erlass von der Auswirkungsanalyse beim Erlass von Vorschriften befreit ist, da es sich um Selbstregulierungsbestimmungen handelt;

Aufgrund des Gutachtens Nr. 74.580/2 der Gesetzgebungsabteilung des Staatsrates vom 31. Oktober 2023, abgegeben in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Nr. 2 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat;

In Erwägung des am 17. Mai 2023 abgeschlossenen Verhandlungsprotokolls des Ausschusses C;

Auf Vorschlag der Ministerin des Innern und aufgrund der Stellungnahme der Minister, die im Rat darüber beraten haben,

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

Artikel 1 - Artikel 1 des Königlichen Erlasses vom 21. Dezember 2013 zur Festlegung der Befähigungs- und Unabhängigkeitsbedingungen für die mit der Auferlegung der administrativen Geldbuße beauftragten Beamten und der Art und Weise der Einziehung der Geldbußen in Ausführung des Gesetzes über die kommunalen Verwaltungssanktionen wird wie folgt abgeändert:

1. Paragraph 4 wird durch einen Absatz mit folgendem Wortlaut ergänzt:

“In Abweichung von Absatz 1 muss jeder sanktionierende Beamte, der ab dem 1. Januar 2024 zum ersten Mal bestimmt wird, alle in Artikel 3 § 1 des vorliegenden Erlasses erwähnten Ausbildungsteile absolviert haben, unabhängig davon, über welches Diplom der sanktionierende Beamte verfügt.”

2. Paragraph 5 wird wie folgt ersetzt:

“§ 5 - Der in den Paragraphen 1 bis 3 erwähnte sanktionierende Beamte darf nicht, selbst nicht mit Aufschub, zu einer Korrekional- oder Kriminalstrafe im Sinne von Artikel 7 des Strafgesetzbuches oder zu einer ähnlichen Strafe im Ausland verurteilt worden sein, mit Ausnahme der Verurteilungen wegen Verstößen gegen die Rechtsvorschriften über die Straßenverkehrspolizei und der in Artikel 420 Absatz 2 des Strafgesetzbuches erwähnten Verurteilungen.”

Art. 2 - Der für Inneres zuständige Minister ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 17. Dezember 2023

PHILIPPE

Von Königs wegen:

Die Ministerin des Innern, der Institutionellen Reformen und der Demokratischen Erneuerung

A. VERLINDEN

Der Minister der Justiz

P. VAN TIGCHELT

Der Minister der Mobilität

G. GILKINET

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT

[C – 2025/006554]

7 OCTOBRE 2024. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 17 février 2021 concernant les matériaux et objets en métal et alliage destinés à entrer en contact avec les denrées alimentaires. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de l'arrêté royal du 7 octobre 2024 modifiant l'arrêté royal du 17 février 2021 concernant les matériaux et objets en métal et alliage destinés à entrer en contact avec les denrées alimentaires (*Moniteur belge* du 7 avril 2025).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmedy.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU

[C – 2025/006554]

7 OKTOBER 2024. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 17 februari 2021 betreffende materialen en voorwerpen van metaal en legering die bestemd zijn om in aanraking te worden gebracht met voedingsmiddelen. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 7 oktober 2024 tot wijziging van het koninklijk besluit van 17 februari 2021 betreffende materialen en voorwerpen van metaal en legering die bestemd zijn om in aanraking te worden gebracht met voedingsmiddelen (*Belgisch Staatsblad* van 7 april 2025).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmedy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST VOLKSGESUNDHEIT,
SICHERHEIT DER NAHRUNGSMITTELKETTE UND UMWELT

[C – 2025/006554]

7. OKTOBER 2024 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 17. Februar 2021 über Materialien und Gegenstände aus Metall und Legierung, die dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Königlichen Erlasses vom 7. Oktober 2024 zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 17. Februar 2021 über Materialien und Gegenstände aus Metall und Legierung, die dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmedy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST VOLKSGESUNDHEIT, SICHERHEIT
DER NAHRUNGSMITTELKETTE UND UMWELT

7. OKTOBER 2024 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 17. Februar 2021 über Materialien und Gegenstände aus Metall und Legierung, die dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen

PHILIPPE, König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des Gesetzes vom 24. Januar 1977 über den Schutz der Gesundheit der Verbraucher im Bereich der Lebensmittel und anderer Waren, des Artikels 3 Nr. 2 Buchstabe a), ersetzt durch das Gesetz vom 22. März 1989;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 17. Februar 2021 über Materialien und Gegenstände aus Metall und Legierung, die dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen;

Aufgrund des Beschlusses M (2022) 12 des Benelux-Ministerkomitees vom 17. Oktober 2022 über Materialien oder Gegenstände aus Metallen und Legierungen, die dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen;

Aufgrund der Stellungnahme des Finanzinspektors vom 12. Januar 2024;

Aufgrund des Antrags auf Begutachtung binnen einer Frist von dreißig Tagen, der am 14. März 2024 beim Staatsrat eingereicht worden ist, in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Nr. 2 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat;

In Erwägung des Beschlusses des Staatsrates vom 15. März 2024 kein Gutachten abzugeben;

Aufgrund von Artikel 84 § 5 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat;

Auf Vorschlag des Ministers der Landwirtschaft und des Ministers der Volksgesundheit

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

Artikel 1 - In Artikel 6 des Königlichen Erlasses vom 17. Februar 2021 über Materialien und Gegenstände aus Metall und Legierung, die dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen, werden die Paragraphen 2 und 3 wie folgt ersetzt:

„§ 2 - In Abweichung von § 1 werden für alle Materialien und Gegenstände aus Metall und Legierung, die dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln, die noch nicht als Endprodukte gelten, in Berührung zu kommen, mindestens die Nummern 1, 1/1, 2, 3 und 5 der Konformitätserklärung gemäß dem Muster in Kapitel 2 der Anlage zu vorliegendem Erlass ausgefüllt.

§ 3 - In Abweichung von § 1 wird sowohl für Teile, die bei der Montage eines Produktionsprozesses verwendet werden, als auch für einen vollständigen Produktionsprozess in einer selben Niederlassung der Lebensmittelindustrie bei Fehlen einer Konformitätserklärung eine Herangehensweise auf der Grundlage einer Risikobewertung angewandt. Diese Risikobewertung wird den zuständigen Behörden auf deren Ersuchen zur Verfügung gestellt.“

Art. 2 - In Kapitel 2 der Anlage zu demselben Erlass wird eine Nr. 1/1 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

“1/1. Identität und Anschrift des Unternehmers, der die Konformitätserklärung ausstellt,”.

Art. 3 - Der für Landwirtschaft zuständige Minister und der für die Volksgesundheit zuständige Minister sind, jeder für seinen Bereich, mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.
Gegeben zu Brüssel, den 7. Oktober 2024

PHILIPPE

Von Königs wegen:

Der Minister der Landwirtschaft

D. CLARINVAL

Der Minister der Volksgesundheit

F. VANDENBROUCKE

GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

[C – 2025/006535]

5 SEPTEMBER 2025. — Besluit van de Vlaamse Regering tot wijziging van het Besluit Vlaamse Codex Wonen van 2021, wat betreft de onroerend bezitsvoorwaarde, de huurwaarborglening en de berekening van het maximumpercentage van het jaarlijkse investeringsvolume van woonmaatschappijen voor basiskoten en geconventioneerde huurwoningen

Rechtsgronden

Dit besluit is gebaseerd op:

- de Vlaamse Codex Wonen van 2021, artikel 4.27, gewijzigd bij de decreten van 9 juli 2021 en 21 april 2023, artikel 4.42, §1, tweede lid, ingevoegd bij het decreet van 21 april 2023 en gewijzigd bij het decreet van 22 december 2023, artikel 4.42/2, eerste lid, ingevoegd bij het decreet van 22 december 2023, artikel 4.45, §7, eerste lid, ingevoegd bij het decreet van 9 juli 2021, artikel 5.21, gewijzigd bij het decreet van 22 december 2023, artikel 5.65, gewijzigd bij het decreet van 3 juni 2022, artikel 5.68, artikel 5.68/1, §3, tweede lid, ingevoegd bij het decreet van 27 oktober 2023, artikel 5.91, gewijzigd bij de decreten van 9 juli 2021 en 3 juni 2022, artikel 6.5, derde lid, vervangen bij het decreet van 9 juli 2021, artikel 6.8, §1, eerste lid, 2°, vervangen bij het decreet van 9 juli 2021 en artikel 6.21, eerste lid.

Vormvereisten

De volgende vormvereiste is vervuld:

- De Vlaamse minister, bevoegd voor het budgettair beleid, heeft zijn akkoord gegeven op 23 april 2025;
- De Vlaamse toezichtcommissie voor de verwerking van persoonsgegevens heeft advies nr. 2025/024 gegeven op 6 mei 2025;
- De Raad van State heeft advies 77.847/3 gegeven op 9 juli 2025, met toepassing van artikel 84, §1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973.

Initiatiefnemer

Dit besluit wordt voorgesteld door de Vlaamse minister van Wonen, Energie en Klimaat, Toerisme en Jeugd.

Na beraadslaging,

DE VLAAMSE REGERING BESLUIT:

Artikel 1. In artikel 4.56, §1, van het Besluit Vlaamse Codex Wonen van 2021 worden de volgende wijzigingen aangebracht:

- 1° in het eerste lid, 1°, 2° en 4°, worden de woorden “of gedeeltelijk” opgeheven;
- 2° in het eerste lid, 3°, worden de woorden “volledig of gedeeltelijk in erfpacht of opstal is” vervangen door de woorden “hij of een van zijn gezinsleden zelf volledig in erfpacht of opstal heeft”;
- 3° aan het eerste lid wordt een punt 6° toegevoegd, dat luidt als volgt:
“6° hij of een van zijn gezinsleden heeft geen woning of perceel, bestemd voor woningbouw, waarvan hij of een van zijn gezinsleden binnen drie jaar vóór de referentiedatum een gedeeltelijk zakelijk recht heeft vervreemd en waarvan hij of een van zijn gezinsleden vóór die vervreemding over het volledige zakelijke recht beschikte.”;
- 4° in het tweede lid worden de woorden “Met behoud van de toepassing van het derde lid worden voor de toepassing van het eerste lid” vervangen door de woorden “Voor de toepassing van het eerste lid worden”;
- 5° het derde en vierde lid worden opgeheven.

Art. 2. In artikel 4.151, §1, van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid, 1°, 2° en 4°, worden de woorden “of gedeeltelijk” opgeheven;

2° in het eerste lid, 3°, worden de woorden “volledig of gedeeltelijk in erfpacht of opstal is” vervangen door de woorden “hij of een van zijn gezinsleden zelf volledig in erfpacht of opstal heeft”;

3° aan het eerste lid wordt een punt 6° toegevoegd, dat luidt als volgt:

“6° hij of een van zijn gezinsleden heeft geen woning of perceel, bestemd voor woningbouw, waarvan hij of een van zijn gezinsleden binnen drie jaar vóór de referentiedatum een gedeeltelijk zakelijk recht heeft vervreemd en waarvan hij of een van zijn gezinsleden vóór die vervreemding over het volledige zakelijke recht beschikte.”;

4° in het tweede lid worden de woorden “Met behoud van de toepassing van het derde lid worden voor de toepassing van het eerste lid” vervangen door de woorden “Voor de toepassing van het eerste lid worden”;

5° het derde en vierde lid worden opgeheven.

Art. 3. In artikel 5.47/0 van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 17 mei 2024, wordt het eerste lid vervangen door wat volgt:

“Het maximumbedrag dat een woonmaatschappij in een jaar kan investeren conform artikel 4.42/2, eerste lid, van de Vlaamse Codex Wonen van 2021, wordt berekend met de volgende formule: $(0,05 * A) - B$, waarbij:

1° A: de totale investeringen voor alle opdrachten, vermeld in artikel 4.40 van de voormelde codex, in de vijf jaar vóór het jaar van de berekening;

2° B: de totale investeringen die betrekking hebben op de uitvoering van artikel 4.42/2 van de voormelde codex, in de vier jaar vóór het jaar van de berekening en in het jaar van de berekening zelf.”.

Art. 4. In artikel 5.47/1, §2, van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 23 juni 2023, en gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 17 mei 2024, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het eerste lid wordt vervangen door wat volgt:

“Het maximumbedrag dat een woonmaatschappij in een jaar kan investeren conform artikel 4.42, §1, tweede lid, van de Vlaamse Codex Wonen van 2021, wordt berekend met de volgende formule: $(0,2 * A) - B$, waarbij:

1° A: de totale investeringen voor alle opdrachten, vermeld in artikel 4.40 van de voormelde codex, in de vijf jaar vóór het jaar van de berekening;

2° B: de totale investeringen die betrekking hebben op de uitvoering van artikel 4.42, §1, tweede lid, van de voormelde codex, in de vier jaar vóór het jaar van de berekening en in het jaar van de berekening zelf.”;

2° er wordt een derde lid toegevoegd, dat luidt als volgt:

“Als het project al volledig kan worden bewoond en de woonmaatschappij geen principiële aanvraag als vermeld in paragraaf 4, eerste lid, heeft ingediend, controleert het agentschap de voorwaarde, vermeld in het eerste lid, op het ogenblik van de definitieve aanvraag van de woonmaatschappij, vermeld in paragraaf 5, eerste lid.”.

Art. 5. In artikel 5.49, eerste lid, van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 8 september 2023, wordt de zinsnede “QF0-1QDG2QK-IS” vervangen door de zinsnede “QF0-1QDB2QK-IS”.

Art. 6. In artikel 5.123, §1, derde lid, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 22 oktober 2021, wordt het woord “zesde” vervangen door het woord “vierde”.

Art. 7. In artikel 5.124 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 26 april 2024, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid, 1°, 2° en 4°, worden de woorden “of gedeeltelijk” opgeheven;

2° in het eerste lid, 3°, worden de woorden “volledig of gedeeltelijk in erfpacht of opstal is” vervangen door de woorden “hij zelf volledig in erfpacht of opstal heeft”;

3° aan het eerste lid wordt een punt 6° toegevoegd, dat luidt als volgt:

“6° hij heeft geen woning of perceel, bestemd voor woningbouw, waarvan hij binnen drie jaar vóór de ondertekening van de leningsakte een gedeeltelijk zakelijk recht heeft vervreemd en waarvan hij vóór die vervreemding over het volledige zakelijke recht beschikte.”;

4° in het tweede lid worden punt 2° tot en met 4° opgeheven.

Art. 8. In artikel 5.140 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 17 december 2021 en 8 december 2023, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid, 3°, 4° en 6°, worden de woorden “of gedeeltelijk” opgeheven;

2° in het eerste lid, 5°, worden de woorden “volledig of gedeeltelijk in erfpacht of opstal is” vervangen door de woorden “hij zelf volledig in erfpacht of opstal heeft”;

3° in het eerste lid wordt een punt 6°/1 ingevoegd, dat luidt als volgt:

“6°/1 hij heeft geen woning of perceel, bestemd voor woningbouw, waarvan hij binnen drie jaar vóór het ogenblik van de beoordeling een gedeeltelijk zakelijk recht heeft vervreemd en waarvan hij vóór die vervreemding over het volledige zakelijke recht beschikte.”;

4° het derde lid wordt opgeheven;

5° in het bestaande vijfde lid, dat het vierde lid wordt, wordt het woord “vierde” vervangen door het woord “derde”.

Art. 9. In artikel 5.146, §1, eerste lid, van hetzelfde besluit wordt het woord “vierentwintig” vervangen door het woord “zesendertig”.

Art. 10. In artikel 5.151, §1, eerste lid, 11°, van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 17 december 2021, wordt de zinsnede “en 6°, en derde lid” vervangen door de zinsnede “, 6° en 6/1°”.

Art. 11. In artikel 5.220, §1, van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid, 1°, wordt het woord “zesde” vervangen door het woord “vierde”;

2° in het eerste lid, 2°, 3° en 5°, worden de woorden “of gedeeltelijk” opgeheven;

3° in het eerste lid, 4°, worden de woorden “volledig of gedeeltelijk in erfpacht of opstal is” vervangen door de woorden “hij of een van zijn gezinsleden zelf volledig in erfpacht of opstal heeft”;

4° aan het eerste lid wordt een punt 7° toegevoegd, dat luidt als volgt:

“7° hij of een van zijn gezinsleden heeft geen woning of perceel, bestemd voor woningbouw, waarvan hij of een van zijn gezinsleden binnen drie jaar vóór de referentiedatum een gedeeltelijk zakelijk recht heeft vervreemd en waarvan hij of een van zijn gezinsleden vóór die vervreemding over het volledige zakelijke recht beschikte.”;

5° in het tweede lid wordt het woord “zesde” vervangen door het woord “vierde”;

6° in het derde lid wordt de zinsnede “Met behoud van de toepassing van het vierde lid, worden voor de toepassing van het eerste en het tweede lid” vervangen door de woorden “Voor de toepassing van het eerste en het tweede lid worden”;

7° het vierde en vijfde lid worden opgeheven.

Art. 12. In artikel 6.5, §2, tweede lid, 8°, van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 17 december 2021, worden de woorden “of tweede” opgeheven.

Art. 13. In artikel 6.6, §2, derde lid, van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 17 december 2021, worden de woorden “en tweede” opgeheven.

Art. 14. Aan artikel 6.9, eerste lid, van hetzelfde besluit, vervangen bij het besluit van de Vlaamse Regering van 17 december 2021 en gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 10 november 2022, wordt de volgende zin toegevoegd:

“Om de inschrijvingsvoorwaarde, vermeld in 6.12, eerste lid, 6°, te controleren, wordt voor de eerste actualisering de termijn genomen vanaf de inschrijvingsdatum tot de datum van actualisering en voor de daaropvolgende actualisering de termijn tussen twee opeenvolgende actualisering.”.

Art. 15. In artikel 6.12 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 17 december 2021, 10 november 2022 en 8 september 2023, komt in de plaats van het eerste lid, vernietigd bij het arrest nr. 260.645 van 17 september 2024 van de Raad van State, een nieuw eerste lid, dat luidt als volgt:

“Ter uitvoering van artikel 6.8, §1, eerste lid, 2°, van de Vlaamse Codex Wonen van 2021 zijn de volgende inschrijvingsvoorwaarden voor het onroerend bezit van toepassing:

1° de potentiële kandidaat-huurder heeft geen woning of perceel dat is bestemd voor woningbouw, volledig in volle eigendom;

2° de potentiële kandidaat-huurder heeft geen volledig recht van erfpacht, opstal of vruchtgebruik op een woning of op een perceel dat bestemd is voor woningbouw;

3° de potentiële kandidaat-huurder heeft geen woning of perceel dat bestemd is voor woningbouw, volledig zelf in erfpacht of opstal gegeven;

4° de potentiële kandidaat-huurder heeft geen woning of perceel dat bestemd is voor woningbouw, volledig zelf in vruchtgebruik gegeven;

5° de potentiële kandidaat-huurder is geen zaakvoerder, bestuurder of aandeelhouder van een vennootschap waarin hij zakelijke rechten als vermeld in punt 1° tot en met 4°, heeft ingebracht;

6° de potentiële kandidaat-huurder heeft geen woning of perceel dat bestemd is voor woningbouw, waarvan hij een gedeeltelijk zakelijk recht binnen drie jaar vóór de datum van inschrijving heeft vervreemd en waarvan hij vóór die vervreemding over het volledige zakelijke recht beschikte.”.

Art. 16. In artikel 6.14, tweede lid, van hetzelfde besluit, vervangen bij het besluit van de Vlaamse Regering van 17 december 2021, wordt de zinsnede “tweede lid, 1°” vervangen door de zinsnede “eerste lid, 1°”.

Art. 17. In artikel 6.15 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 17 december 2021 en 8 september 2023, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid worden tussen de zinsnede “en 6.13” en de zinsnede “Artikel 6.12” de zinsnede en de zin “, met dien verstande dat de termijn, vermeld in artikel 6.12, eerste lid, 6°, betrekking heeft op de periode tussen de datum van de laatste actualisering en het moment van controle van de toelatingsvoorwaarden en, als er nog geen actualisering heeft plaatsgevonden, op de periode tussen de datum van inschrijving van de kandidaat-huurder in het centraal inschrijvingsregister en het moment van controle van de toelatingsvoorwaarden. Als de toelatingsvoorwaarden met toepassing van artikel 6.11, derde en vierde lid, van de Vlaamse Codex Wonen van 2021, worden gecontroleerd, heeft de vermelde termijn betrekking op de drie jaar vóór de controle van de toelatingsvoorwaarden.” ingevoegd;

2° in het tweede lid worden de woorden “en tweede” opgeheven.

Art. 18. In de plaats van artikel 6.40 van hetzelfde besluit, vernietigd bij het arrest nr. 260.645 van 17 september 2024 van de Raad van State, komt een nieuw artikel 6.40, dat luidt als volgt:

“Art. 6.40. Ter uitvoering van artikel 6.21, eerste lid, van de Vlaamse Codex Wonen van 2021 worden de volgende algemene uitzonderingen toegestaan:

1° de verwerving ten kosteloze titel van een woning volledig in volle eigendom of een woning waarop een volledig recht van erfpacht of opstal is gegeven;

2° de verwerving ten kosteloze titel van een volledig recht van erfpacht, opstal of vruchtgebruik op een woning;

3° de verwerving ten kosteloze titel van een perceel dat bestemd is voor woningbouw, waarop een volledig recht van erfpacht of opstal is gegeven;

4° de verwerving ten kosteloze of de verwerving onder bezwarende titel van een perceel dat bestemd is voor woningbouw, volledig in volle eigendom of van een volledig recht van erfpacht, opstal of vruchtgebruik op een perceel dat bestemd is voor woningbouw.

In de gevallen, vermeld in het eerste lid, 1° tot en met 3°, voldoet de huurder een jaar na de verwerving opnieuw aan de onroerend bezitsvoorwaarde, vermeld in artikel 6.12, eerste lid. Als een huurder daarvoor gegronde redenen kan aanvoeren, kan hij de verhuurder verzoeken om die termijn te verlengen. Als de huurder niet voldoet aan de onroerend bezitsvoorwaarde na een jaar of, in voorkomend geval, na de verlengde termijn, wordt de huurovereenkomst opgezegd.

In het geval, vermeld in het eerste lid, 4°, voldoet de huurder na vijf jaar opnieuw aan de onroerend bezitsvoorwaarde, vermeld in artikel 6.12, eerste lid. Als de huurder niet voldoet aan de onroerend bezitsvoorwaarde na vijf jaar, wordt de huurovereenkomst opgezegd.

Als een huurder niet meer voldoet aan de onroerend bezitsvoorwaarde, meldt hij dat onmiddellijk aan de verhuurder.”.

Art. 19. Voor de huurwaarborgleningen die de kredietgever heeft verstrekt en de aanvragen waarvan de kredietgever het aanvraagdossier heeft ontvangen vóór 1 januari 2026, blijft artikel 5.146 van het Besluit Vlaamse Codex Wonen van 2021 gelden, zoals van kracht op 31 december 2025, van toepassing.

Art. 20. Artikel 9 treedt in werking op 1 januari 2026.

Artikel 1, 2, 6 tot en met 8, en 10 tot en met 18 treden in werking op 1 oktober 2025.

Art. 21. De Vlaamse minister, bevoegd voor het woonbeleid, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 5 september 2025.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
M. DIEPENDAELE

De Vlaamse minister van Wonen, Energie en Klimaat, Toerisme en Jeugd,
M. DEPRAETERE

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

[C – 2025/006535]

5 SEPTEMBRE 2025. — Arrêté du Gouvernement flamand portant modification de l'arrêté Code flamand du Logement de 2021, en ce qui concerne la condition relative à la possession de biens immobiliers, le prêt de garantie locative et le calcul du pourcentage maximum du volume d'investissement annuel des sociétés de logement pour la réalisation de kots de base et de logements locatifs conventionnés

Fondement juridique

Le présent arrêté est fondé sur :

- le Code flamand du Logement de 2021, article 4.27, modifié par les décrets du 9 juillet 2021 et du 21 avril 2023, article 4.42, § 1er, alinéa 2, inséré par le décret du 21 avril 2023 et modifié par le décret du 22 décembre 2023, article 4.42/2, alinéa 1er, inséré par le décret du 22 décembre 2023, article 4.45, § 7, alinéa 1er, inséré par le décret du 9 juillet 2021, article 5.21, modifié par le décret du 22 décembre 2023, article 5.65, modifié par le décret du 3 juin 2022, article 5.68, article 5.68/1, § 3, alinéa 2, inséré par le décret du 27 octobre 2023, article 5.91, modifié par les décrets du 9 juillet 2021 et du 3 juin 2022, article 6.5, alinéa 3, remplacé par le décret du 9 juillet 2021, article 6.8, § 1er, alinéa 1er, 2°, remplacé par le décret du 9 juillet 2021 et article 6.21, alinéa 1er.

Formalités

Les formalités suivantes ont été remplies :

- Le ministre flamand qui a la politique budgétaire dans ses attributions a donné son accord le 23 avril 2025 ;
- La Commission de contrôle flamande du traitement des données à caractère personnel a rendu l'avis n° 2025/024 le 6 mai 2025 ;
- Le Conseil d'État a rendu l'avis n° 77.847/3 le 9 juillet 2025, en application de l'article 84, § 1er, alinéa 1er, 2°, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973.

Initiateur

Le présent arrêté est proposé par la ministre flamande du Logement, de l'Énergie et du Climat, du Tourisme et de la Jeunesse.

Après délibération,

LE GOUVERNEMENT FLAMAND ARRÊTE :

Article 1^{er}. À l'article 4.56, § 1er, de l'arrêté Code flamand du Logement de 2021, les modifications suivantes sont apportées :

1° à l'alinéa 1er, au point 1° le membre de phrase « en tout ou en partie, » est remplacé par les mots « de l'intégralité », au point 2°, les mots « ne jouit pas en tout ou en partie d'un droit » sont remplacés par les mots « ne jouit pas d'un droit entier » et au point 4°, les mots « ou partiellement » sont abrogés ;

2° à l'alinéa 1er, 3°, les mots « donnés entièrement ou partiellement » sont remplacés par le membre de phrase « qu'il a lui-même, ou l'un des membres de sa famille, » ;

3° l'alinéa 1^{er} est complété par un point 6°, rédigé comme suit :

« 6° lui ou un des membres de sa famille n'a pas de logement ou de parcelle, destinée à la construction de logements, sur lequel ou laquelle il a lui-même ou l'un des membres de sa famille aliéné un droit réel partiel dans les trois ans précédant la date de référence, et sur lequel ou laquelle lui-même ou un des membres de sa famille disposait de la totalité du droit réel avant cette aliénation. » ;

4° à l'alinéa 2, le membre de phrase « Sans préjudice de l'application de l'alinéa 3, les membres de famille qui ne cohabiteront pas le logement locatif social, ne sont pas pris en compte pour l'application de l'alinéa premier. » est remplacé par le membre de phrase « Pour l'application de l'alinéa 1er, les membres de la famille qui ne cohabiteront pas dans le logement locatif social, ne sont pas pris en compte. » ;

5° les alinéas 3 et 4 sont abrogés.

Art. 2. À l'article 4.151, § 1er, du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° à l'alinéa 1er, au point 1°, le membre de phrase « , en tout ou en partie, » est remplacé par les mots « de l'intégralité », au point 2°, les mots « ne jouit pas en tout ou en partie d'un droit » sont remplacés par les mots « ne jouit pas d'un droit entier » et au point 4°, les mots « ou partiellement » sont abrogés ;

2° à l'alinéa 1er, 3°, les mots « donnés entièrement ou partiellement » sont remplacés par le membre de phrase « qu'il a lui-même, ou l'un des membres de sa famille, » ;

3° l'alinéa 1^{er} est complété par un point 6°, rédigé comme suit :

« 6° lui ou un des membres de sa famille n'a pas de logement ou de parcelle, destinée à la construction de logements, sur lequel ou laquelle il a lui-même ou l'un des membres de sa famille aliéné un droit réel partiel dans les trois ans précédant la date de référence, et sur lequel ou laquelle lui-même ou un des membres de sa famille disposait de la totalité du droit réel avant cette aliénation. » ;

4° à l'alinéa 2, le membre de phrase « Sans préjudice de l'application de l'alinéa 3, les membres de famille qui ne cohabiteront pas le logement locatif social, ne sont pas pris en compte pour l'application de l'alinéa premier. » est remplacé par le membre de phrase « Pour l'application de l'alinéa 1er, les membres de la famille qui ne cohabiteront pas dans le logement locatif social, ne sont pas pris en compte. » ;

5° les alinéas 3 et 4 sont abrogés.

Art. 3. À l'article 5.47/0 du même arrêté, inséré par l'arrêté du Gouvernement flamand du 17 mai 2024, l'alinéa 1^{er} est remplacé par ce qui suit :

« Le montant maximum qu'une société de logement peut investir par an conformément à l'article 4.42/2, alinéa 1er, du Code flamand du Logement de 2021, est calculé à l'aide de la formule suivante : $(0,05 * A) - B$, où :

1° A : le total des investissements pour toutes les missions visées à l'article 4.40 du code précité, au cours des cinq années précédant l'année de calcul ;

2° B : le total des investissements liés à la mise en œuvre de l'article 4.42/2 du code précité, au cours des quatre années précédant l'année de calcul et au cours de l'année de calcul elle-même. ».

Art. 4. À l'article 5.47/1, § 2, du même arrêté, inséré par l'arrêté du Gouvernement flamand du 23 juin 2023 et modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 17 mai 2024, les modifications suivantes sont apportées :

1° l'alinéa 1^{er} est remplacé par ce qui suit :

« Le montant maximum qu'une société de logement peut investir par an conformément à l'article 4.42/1, § 1er, alinéa 2, du Code flamand du Logement de 2021, est calculé à l'aide de la formule suivante : $(0,2 * A) - B$, où :

1° A : le total des investissements pour toutes les missions visées à l'article 4.40 du code précité, au cours des cinq années précédant l'année de calcul ;

2° B : le total des investissements liés à la mise en œuvre de l'article 4.42, § 1er, alinéa 2, du code précité, au cours des quatre années précédant l'année de calcul et au cours de l'année de calcul elle-même. » ;

2° il est ajouté un alinéa 3, rédigé comme suit :

« Si le projet peut déjà être entièrement occupé et que la société de logement n'a pas introduit de demande de principe telle que visée au paragraphe 4, alinéa 1er, l'agence contrôle la condition visée à l'alinéa 1er, au moment de la demande définitive de la société de logement, visée au paragraphe 5, alinéa 1er. ».

Art. 5. À l'article 5.49, alinéa 1er, du même arrêté, inséré par l'arrêté du Gouvernement flamand du 8 septembre 2023, le membre de phrase « QF0-1QDG2QK-IS » est remplacé par le membre de phrase « QF0-1QDB2QK-IS ».

Art. 6. Dans l'article 5.123, § 1er, alinéa 3, du même arrêté, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 22 octobre 2021, le chiffre « 6 » est remplacé par le chiffre « 4 ».

Art. 7. À l'article 5.124 du même arrêté, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 26 avril 2024, les modifications suivantes sont apportées :

1° à l'alinéa 1er, au point 1°, le membre de phrase « , en tout ou en partie, » est remplacé par les mots « de l'intégralité », au point 2°, les mots « ne jouit pas en tout ou en partie d'un droit » sont remplacés par les mots « ne jouit pas d'un droit entier » et au point 4°, les mots « ou partiellement » sont abrogés ;

2° à l'alinéa 1er, 3°, les mots « qui ont été entièrement ou partiellement donnés » sont remplacés par les mots « entièrement en emphytéose ou en superficie » ;

3° l'alinéa 1^{er} est complété par un point 6°, rédigé comme suit :

« 6° il n'a pas de logement ou de parcelle, destinée à la construction de logements, sur lequel ou laquelle il a disposé d'un droit réel partiel dans les trois ans précédant la signature de l'acte de prêt et sur lequel ou laquelle il détenait la totalité du droit réel avant cette aliénation. » ;

4° à l'alinéa 2 les points 2° à 4° sont abrogés.

Art. 8. À l'article 5.140 du même arrêté, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 17 décembre 2021 et 8 décembre 2023, les modifications suivantes sont apportées :

1° à l'alinéa 1er, au point 3°, les mots « en tout ou en partie » sont remplacés par le mot « entièrement », au point 4°, les mots « ou partiel » sont abrogés et au point 6°, les mots « ou partiellement » sont abrogés ;

2° à l'alinéa 1er, 5°, les mots « qui ont été entièrement ou partiellement donnés » sont remplacés par les mots « entièrement en emphytéose ou en superficie » ;

3° à l'alinéa 1er, il est inséré un point 6°/1 rédigé comme suit :

« 6°/1 il n'a pas de logement ou de parcelle, destinée à la construction de logements, sur lequel ou laquelle il a disposé d'un droit réel partiel dans les trois ans précédant l'évaluation et sur lequel ou laquelle il détenait la totalité du droit réel avant cette aliénation ; » ;

4° l'alinéa 3 est abrogé ;

5° à l'alinéa 5 existant, qui devient l'alinéa 4, le chiffre « 4 » est remplacé par le chiffre « 3 ».

Art. 9. À l'article 5.146, § 1er, alinéa 1er, du même arrêté, les mots « dans vingt-quatre » est remplacé par les mots « en trente-six ».

Art. 10. À l'article 5.151, § 1er, alinéa 1er, 11°, du même arrêté, inséré par l'arrêté du Gouvernement flamand du 17 décembre 2021, le membre de phrase « et 6° » est remplacé par le membre de phrase « , 6° et 6°/1 ».

Art. 11. À l'article 5.220, § 1er, du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° à l'alinéa 1er, 1°, le chiffre « 6 » est remplacé par le chiffre « 4 » ;

2° à l'alinéa 1er, au point 2°, les mots « en tout ou en partie » sont remplacés par le mot « entièrement », au point 3°, les mots « ou partiel » sont abrogés et au point 5°, les mots « ou partiellement » sont abrogés ;

3° à l'alinéa 1er, 4°, les mots « donnés entièrement ou partiellement » sont remplacés par le membre de phrase « qu'il a lui-même, ou l'un des membres de sa famille, » ;

4° l'alinéa 1^{er} est complété par un point 7°, rédigé comme suit :

« 7° lui ou un des membres de sa famille n'a pas de logement ou de parcelle, destinée à la construction de logements, sur lequel ou laquelle il a lui-même ou l'un des membres de sa famille aliéné un droit réel partiel dans les trois ans précédant la date de référence, et sur lequel ou laquelle lui-même ou un des membres de sa famille disposait de la totalité du droit réel avant cette aliénation. » ;

5° à l'alinéa 2, le chiffre « 6 » est remplacé par le chiffre « 4 » ;

6° à l'alinéa 1er, le membre de phrase « Sans préjudice de l'application de l'alinéa quatre, les membres de famille qui ne co-acquerront et ne co-occuperont pas le logement acquisitif social ou le logement sur le lot social ne sont pas pris en compte pour l'application des alinéas premier et deux. » est remplacé par le membre de phrase « Pour l'application des alinéas 1^{er} et 2, les membres de la famille qui ne co-acquerront et ne co-occuperont pas le logement acquisitif social ou le logement sur le lot social ne sont pas pris en compte. » ;

7° les alinéas 4 et 5 sont abrogés.

Art. 12. À l'article 6.5, § 2, alinéa 2, 8°, du même arrêté, inséré par l'arrêté du Gouvernement flamand du 17 décembre 2021, les mots « premier ou deuxième alinéas » sont remplacés par le membre de phrase « alinéa 1^{er} ».

Art. 13. À l'article 6.6, § 2, alinéa 3, du même arrêté, inséré par l'arrêté du Gouvernement flamand du 17 décembre 2021, les mots « premier et deuxième alinéas » sont remplacés par le membre de phrase « alinéa 1^{er} ».

Art. 14. À l'article 6.9, alinéa 1er, du même arrêté, remplacé par l'arrêté du Gouvernement flamand du 17 décembre 2021 et modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 10 novembre 2022, la phrase suivante est ajoutée :

« Pour le contrôle de la condition d'inscription visée à l'article 6.12, alinéa 1er, 6°, on prend, pour la première mise à jour, la période comprise entre la date d'inscription et la date de mise à jour et, pour les mises à jour suivantes, la période entre deux mises à jour consécutives. ».

Art. 15. À l'article 6.12 du même arrêté, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand du 17 décembre 2021, du 10 novembre 2022 et du 8 septembre 2023, l'alinéa 1er, annulé par l'arrêt n° 260.645 du 17 septembre 2024 du Conseil d'État, est remplacé par un nouvel alinéa 1er, rédigé comme suit :

« En exécution de l'article 6.8, § 1er, alinéa 1er, 2°, du Code flamand du Logement de 2021, les conditions d'inscription suivantes relatives aux biens immobiliers s'appliquent :

1° le candidat locataire potentiel n'a pas entièrement en pleine propriété un logement ou une parcelle destinée à la construction de logements ;

2° le candidat locataire potentiel n'a pas de droit entier d'emphytéose, de superficie ou d'usufruit sur un logement ou sur une parcelle destinée à la construction de logements ;

3° le candidat locataire potentiel n'a pas de logement ou de parcelle, destinée à la construction de logements, qu'il a intégralement concédé(e) en emphytéose ou en droit de superficie ;

4° le candidat locataire potentiel n'a pas entièrement en usufruit un logement ou une parcelle destinée à la construction de logements, qu'il a intégralement concédé(e) en usufruit ;

5° le candidat locataire potentiel n'est pas gérant, administrateur ou actionnaire d'une société à laquelle il a apporté des droits réels, tels que visés aux points 1° à 4° ;

6° le candidat locataire potentiel n'a pas de logement ou de parcelle, destinée à la construction de logements, sur lequel ou laquelle il a lui-même ou l'un des membres de sa famille aliéné un droit réel partiel dans les trois ans précédant la date d'inscription et sur lequel ou laquelle il disposait de la totalité du droit réel avant cette aliénation. ».

Art. 16. À l'article 6.14, alinéa 2, du même arrêté, remplacé par l'arrêté du Gouvernement flamand du 17 décembre 2021, le membre de phrase « au deuxième alinéa, 1° » est remplacé par le membre de phrase « à l'alinéa 1er, 1° ».

Art. 17. À l'article 6.15 du même arrêté, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 17 décembre 2021 et 8 septembre 2023, les modifications suivantes sont apportées :

1° à l'alinéa 1er, le membre de phrase « , étant entendu que le délai visé à l'article 6.12, alinéa 1er, 6°, se réfère à la période entre la date de la dernière mise à jour et le moment du contrôle des conditions d'admission, et, si aucune mise à jour n'a encore eu lieu, à la période entre la date d'inscription du candidat locataire au registre d'inscription central, et le contrôle des conditions d'admission. Si les conditions d'admission sont contrôlées en application de l'article 6.11, alinéas 3 et 4, du Code flamand du Logement de 2021, le délai précité se réfère aux trois années précédant le contrôle des conditions d'admission. » est inséré entre le membre de phrase « et 6.13 » et le membre de phrase « Les articles 6.12 » ;

2° à l'alinéa 2, les mots « et deux » sont abrogés.

Art. 18. L'article 6.40 du même arrêté, annulé par l'arrêt n° 260.645 du 17 septembre 2024 du Conseil d'État, est remplacé par un nouvel article 6.40, rédigé comme suit :

« Art. 6.40. En exécution de l'article 6.21, alinéa 1er, du Code flamand du Logement de 2021, les exceptions générales suivantes sont admises :

1° l'acquisition à titre gratuit d'un logement entièrement en pleine propriété ou d'un logement sur lequel a été donné un droit entier ou partiel d'emphytéose ou de superficie ;

2° l'acquisition à titre gratuit d'un droit entier d'emphytéose, de superficie ou d'usufruit sur un logement ;

3° l'acquisition à titre gratuit d'une parcelle, destinée à la construction de logements, sur laquelle un droit entier d'emphytéose ou de superficie a été donné ;

4° l'acquisition à titre gratuit ou à titre onéreux d'une parcelle, destinée à la construction de logements, entièrement en pleine propriété ou d'un droit entier d'emphytéose, de superficie ou d'usufruit sur une parcelle, destinée à la construction de logements.

Dans les cas visés à l'alinéa 1er, 1° à 3°, le locataire satisfait de nouveau à la condition relative à la possession de biens immobiliers, visée à l'article 6.12, alinéa 1er, un an après l'acquisition. Si un locataire peut invoquer des motifs fondés à cette fin, il peut demander au bailleur de prolonger ce délai. Si le locataire ne répond pas à la condition relative à la possession de biens immobiliers après un an ou, le cas échéant, après le délai prolongé, le contrat de location est résilié.

Dans le cas visé à l'alinéa 1er, 4°, le locataire satisfait de nouveau à la condition relative à la possession de biens immobiliers, visée à l'article 6.12, alinéa 1er, après cinq ans. Si le locataire ne satisfait pas à la condition relative à la possession de biens immobiliers après cinq ans, le contrat de location est résilié.

Si un locataire ne satisfait plus à la condition relative à la possession de biens immobiliers, il en informe immédiatement le bailleur. ».

Art. 19. Pour les prêts de garantie locative accordés par le prêteur et les demandes pour lesquelles le prêteur a reçu le dossier de demande avant le 1^{er} janvier 2026, l'article 5.146 de l'arrêté Code flamand du Logement de 2021, tel que d'application au 31 décembre 2025, reste d'application.

Art. 20. L'article 9 entre en vigueur le 1^{er} janvier 2026.

Les articles 1, 2, 6 à 8 et 10 à 18, entrent en vigueur le 1^{er} octobre 2025.

Art. 21. Le ministre flamand qui a la politique du logement dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 5 septembre 2025.

Le ministre-président du Gouvernement flamand,
M. DIEPENDAELE

La ministre flamande du Logement, de l'Énergie et du Climat, du Tourisme et de la Jeunesse,
M. DEPRAETERE

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[C – 2025/006664]

4 SEPTEMBRE 2025. — Décret ratifiant la décision de reprise par la Région wallonne du service de l'impôt en matière de droits de succession et de droits d'enregistrement tels que visés aux 4°, 6°, 7° et 8°, de l'article 3, alinéa 1^{er}, de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions (1)

Le Parlement wallon a adopté et Nous, Gouvernement wallon, sanctionnons ce qui suit :

Article unique. La décision du Gouvernement wallon du 30 janvier 2025, suivant laquelle la Région reprendra le service de l'impôt en matière de droits de succession et de droits d'enregistrement tels que visés aux 4°, 6°, 7° et 8° de l'article 3, alinéa 1^{er}, de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions, est ratifiée.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 4 septembre 2025.

Le Ministre-Président et Ministre du Budget, des Finances,
de la Recherche, du Bien-être animal,

A. DOLIMONT

Le Vice-Président et Ministre du Territoire, des Infrastructures,
de la Mobilité et des Pouvoirs locaux,

F. DESQUESNES

Le Vice-Président et Ministre de l'Economie, de l'Industrie, du Numérique,
de l'Emploi et de la Formation,

P.-Y. JEHOLET

Le Ministre de la Santé, de l'Environnement,
des Solidarités et de l'Economie sociale,

Y. COPPIETERS

La Ministre de la Fonction publique, de la Simplification administrative
et des Infrastructures sportives,

J. GALANT

La Ministre du Tourisme, du Patrimoine et de la Petite enfance,

V. LESCRENIER

La Ministre de l'Énergie, du Plan Air-Climat, du Logement et des Aéroports,

C. NEVEN

La Ministre de l'Agriculture et de la Ruralité,

A.-C. DALCQ

—
Note

(1) Session 2025-2026

Documents du Parlement wallon, 281 (2024-2025) N° 1 à 3.

Compte rendu intégral, séance plénière du 3 septembre 2025.

Discussion.

Vote.

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[C – 2025/006664]

4. SEPTEMBER 2025 — Dekret zur Ratifizierung des Beschlusses zur Übernahme durch die Wallonische Region des Steuerdienstes im Bereich der Erbschaftssteuer und der Registrierungsgebühr gemäß Artikel 3 Absatz 1 Ziffern 4, 6, 7 und 8 des Sondergesetzes vom 16. Januar 1989 über die Finanzierung der Gemeinschaften und der Regionen (1)

Das Wallonische Parlament hat Folgendes angenommen, und Wir, Wallonische Regierung, sanktionieren es:

Einziger Artikel - Der Beschluss der Wallonischen Regierung vom 30. Januar 2025, durch den die Region den Steuerdienst im Bereich der Erbschaftssteuer und der Registrierungsgebühr gemäß Artikel 3 Absatz 1 Ziffern 4, 6, 7 und 8 des Sondergesetzes vom 16. Januar 1989 über die Finanzierung der Gemeinschaften und der Regionen, übernimmt, wird ratifiziert.

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, dass es im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Namur, den 4. September 2025

Der Ministerpräsident und Minister für Haushalt, Finanzen, Forschung und Tierwohl

A. DOLIMONT

Der Vizepräsident und Minister für Raumpolitik, Infrastrukturen, Mobilität und lokale Behörden

F. DESQUESNES

Der Vizepräsident und Minister für Wirtschaft, Industrie, digitale Technologien, Beschäftigung und Ausbildung

P.-Y. JEHOLET

Der Minister für Gesundheit, Umwelt, Solidarität und Sozialwirtschaft
Y. COPPIETERS

Die Ministerin für öffentlichen Dienst, administrative Vereinfachung und Sportinfrastrukturen
J. GALANT

Die Ministerin für Tourismus, Kulturerbe und Kleinkindbetreuung
V. LESCENIER

Die Ministerin für Energie, den Luft-Klima-Plan, Wohnungswesen und Flughäfen
C. NEVEN

Die Ministerin für Landwirtschaft und ländliche Angelegenheiten
A.-C. DALCQ

Fußnote

(1) Sitzung 2025-2026
Dokumente des Wallonischen Parlaments, 281 (2024-2025), Nr. 1 bis 3
Ausführliches Sitzungsprotokoll, Plenarsitzung vom 3. September 2025
Diskussion
Abstimmung

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[C – 2025/006664]

4 SEPTEMBER 2025. — Decreet tot bekrachtiging van de beslissing tot overname door het Waals Gewest van de dienst van de belasting inzake successierechten en registratierechten zoals bedoeld in de punten 4°, 6°, 7° en 8° van artikel 3, eerste lid, van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten (1)

Het Waalse Parlement heeft aangenomen en Wij, Waalse Regering, bekrachtigen hetgeen volgt:

Enig artikel. De beslissing van de Waalse Regering van 30 januari 2025, waarbij de dienst van de belasting inzake successierechten en registratierechten, bedoeld in de punten 4°, 6°, 7° en 8°, van artikel 3, eerste lid, van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten, door het Gewest zal worden overgenomen, wordt bekrachtigd.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 4 september 2025.

De Minister-President en Minister van Begroting, Financiën, Onderzoek en Dierenwelzijn,
A. DOLIMONT

De Vice-Minister-President en Minister van Ruimtelijk Beleid, Infrastructuur, Mobiliteit en Plaatselijke Besturen,
F. DESQUESNES

De Vice-Minister-President en Minister van Economie, Industrie, Digitale Technologieën,
Tewerkstelling en Vorming,
P.-Y. JEHOLET

De Minister van Volksgezondheid, Leefmilieu, Solidariteit en Sociale Economie,
Y. COPPIETERS

De Minister van Ambtenarenzaken, Administratieve Vereenvoudiging en Sportinfrastructuur,
J. GALANT

De Minister van Toerisme, Erfgoed en Kinderopvangbeleid,
V. LESCENIER

De Minister van Energie, Lucht-Klimaatplan, Huisvesting en Luchthavens,
C. NEVEN

De Minister van Landbouw en Landelijke Aangelegenheden,
A.-C. DALCQ

Nota

(1) Zitting 2025-2026.
Stukken van het Waalse Parlement, 281 (2024-2025) Nrs. 1 tot 3.
Volledig verslag, plenaire vergadering van 3 september 2025.
Bespreking.
Stemming.

AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL
CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE

[2025/202699]

10 SEPTEMBRE 2025. — Arrêté royal portant nomination des membres de la section d’expression française et de la section d’expression néerlandaise de la commission d’agrégation de première instance instituée par la loi du 30 décembre 1963 relative à la reconnaissance et à la protection du titre de journaliste professionnel

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 30 décembre 1963 relative à la reconnaissance et à la protection du titre de journaliste professionnel;

Vu l’arrêté royal du 16 octobre 1991 réglant l’organisation et le fonctionnement des commissions d’agrégation et d’appel ainsi que la procédure à suivre pour l’introduction et l’examen des demandes tendant à l’obtention du titre de journaliste professionnel, les articles 3 et 6;

Sur la proposition du Premier Ministre,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Sont nommés membres de la section d’expression française de la commission d’agrégation de première instance pour une durée de quatre ans :

1^o sur la proposition de l’Association générale des journalistes professionnels de Belgique :

- a) Membres effectifs :
- Monsieur Marc BEAUDELOT, journaliste SudInfo;
 - Madame Catherine JOIE, journaliste indépendante;
 - Monsieur Didier MALEMPRE, journaliste pensionné;
 - Monsieur François RYCKMANS, journaliste pensionné.

- b) Membres suppléants :
- Monsieur Michel DAMANET, journaliste pensionné;
 - Monsieur Sandro FAES, journaliste RTBF;
 - Monsieur Nicolas GASPARD, journaliste NGROUP;
 - Monsieur Frédéric SOUMOIS, journaliste indépendant.

2^o sur la proposition de Belgian News Media (l’Association belge des Éditeurs de Journaux) :

- a) Membres effectifs :
- Madame Catherine ANCIAUX, secrétaire générale LA PRESSE.be;
 - Monsieur Christophe GILTAY, journaliste RTL Belgium;
 - Monsieur Philippe KÜSTER, secrétaire général de la rédaction SUDMEDIA;
 - Madame Nathalie MESKENS, secrétaire générale WE MEDIA.

- b) Membres suppléants :
- Monsieur Guillaume COLLARD, conseiller juridique ROSSEL & Cie;
 - Monsieur Florent DIVERCHY, marketing intelligence manager PRODUPRESS;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER

[2025/202699]

10 SEPTEMBER 2025. — Koninklijk besluit tot benoeming van de leden van de Nederlandstalige en Franstalige afdeling van de erkenningscommissie van eerste aanleg ingesteld bij de wet van 30 december 1963 betreffende de erkenning en de bescherming van de titel van beroepsjournalist

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 30 december 1963 betreffende de erkenning en de bescherming van de titel van beroepsjournalist;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 oktober 1991 tot vaststelling van de organisatie en de werkwijze van de erkenningscommissie en van de commissie van beroep, alsook van de procedure voor de indiening en het onderzoek van aanvragen ter verkrijging van de titel van beroepsjournalist, de artikelen 3 en 6;

Op de voordracht van de Eerste Minister,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij:

Artikel 1. Worden benoemd tot lid van de Franstalige afdeling van de erkenningscommissie van eerste aanleg voor een termijn van vier jaar:

1^o op de voordracht van de Algemene Vereniging van de beroepsjournalisten in België:

- a) Gewone leden:
- De heer Marc BEAUDELOT, journalist SudInfo;
 - Mevrouw Catherine JOIE, onafhankelijk journaliste;
 - De heer Didier MALEMPRE, gepensioneerd journalist;
 - De heer François RYCKMANS, gepensioneerd journalist.

- b) Plaatsvervangende leden:
- De heer Michel DAMANET, gepensioneerd journalist;
 - De heer Sandro FAES, journalist RTBF;
 - De heer Nicolas GASPARD, journalist NGROUP;
 - De heer Frédéric SOUMOIS, onafhankelijk journalist.

2^o op de voordracht van Belgian News Media (de Belgische Vereniging van de Dagbladuitgevers):

- a) Gewone leden:
- Mevrouw Catherine ANCIAUX, secretaris-generaal LA PRESSE.be;
 - De heer Christophe GILTAY, journalist RTL Belgium;
 - De heer Philippe KÜSTER, secretaris-generaal bij de redactie SUDMEDIA;
 - Mevrouw Nathalie MESKENS, secretaris-generaal WE MEDIA.

- b) Plaatsvervangende leden:
- De heer Guillaume COLLARD, juridisch adviseur ROSSEL & Cie;
 - De heer Florent DIVERCHY, marketing intelligence manager PRODUPRESS;

- Monsieur Denis PIERRARD, directeur général IPM Group;
- Madame Vinciane VOTRON, responsable éditoriale RTBF.

Art. 2. Sont nommés membres de la section d'expression néerlandaise de la commission d'agrément de première instance pour une durée de quatre ans :

1° sur la proposition de l'Association générale des journalistes professionnels de Belgique :

a) Membres effectifs :

- Monsieur Jo BUGGENHOUT, chef « nieuws » VTM;
- Monsieur Antal HOLLOSI, journaliste Belga;
- Monsieur Paul VAN LANDEGHEM, journaliste freelance VRT;
- Monsieur Gie VAN ROOSBROECK, journaliste pensionné.

b) Membres suppléants :

- Monsieur Lukas DE VOS, journaliste pensionné;
- Madame Lotte LAMBRECHT, journaliste Knack;
- Monsieur Alain NARINX, journaliste freelance Belga;
- Monsieur David CATRY, photographe de presse freelance.

2° Sur la proposition de Belgian News Media (l'Association belge des Éditeurs de Journaux) :

a) Membres effectifs :

- Monsieur Hans VANDENDRIESSCHE, rédacteur en chef Belga;
- Monsieur Werner SMEUNINX, ancien manager de rédaction Mediahuis;
- Monsieur Edwin CEULEBROECK, membre de la rédaction Het Laatste Nieuws à DPG Media;
- Madame Kristine OOMS, gérante De Deeluitgeverij.

b) Membres suppléants :

- Madame Marjan TEMMERMAN, rédactrice- journaliste VRT;
- Monsieur Geert STEURBAUT, secrétaire général Mediahuis Groep;
- Monsieur Peter BLOMME, directeur général Vlaamse Nieuwsmedia en Magazines;
- Monsieur Steven VAN DE RIJT, vice-président WE MEDIA.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur ce jour.

Art. 4. Le Premier Ministre est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 septembre 2025.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Premier Ministre,
B. DE WEVER

- De heer Denis PIERRARD, algemeen directeur IPM Group;
- Mevrouw Vinciane VOTRON, editoriaal verantwoordelijke RTBF.

Art. 2. Worden benoemd tot lid van de Nederlandstalige afdeling van de erkenningscommissie van eerste aanleg voor een termijn van vier jaar:

1° op de voordracht van de Algemene Vereniging van de beroepsjournalisten in België:

a) Gewone leden:

- De heer Jo BUGGENHOUT, chef nieuws VTM;
- De heer Antal HOLLOSI, journalist Belga;
- De heer Paul VAN LANDEGHEM, freelance journalist VRT;
- De heer Gie VAN ROOSBROECK, gepensioneerd journalist.

b) Plaatsvervangende leden:

- De heer Lukas DE VOS, gepensioneerd journalist;
- Mevrouw Lotte LAMBRECHT, journalist Knack;
- De heer Alain NARINX, freelance journalist Belga;
- De heer David CATRY, freelance persfotograaf.

2° op de voordracht van Belgian News Media (de Belgische Vereniging van de Dagbladuitgevers):

a) Gewone leden:

- De heer Hans VANDENDRIESSCHE, hoofdredacteur Belga;
- De heer Werner SMEUNINX, oud-redactiemanager Mediahuis;
- De heer Edwin CEULEBROECK, lid van de redactie Het Laatste Nieuws bij DPG Media;

- Mevrouw Kristine OOMS, zaakvoerster De Deeluitgeverij.

b) Plaatsvervangende leden:

- Mevrouw Marjan TEMMERMAN, redacteur- journalist VRT;
- De heer Geert STEURBAUT, secretaris-generaal Mediahuis Groep;
- De heer Peter BLOMME, algemeen directeur Vlaamse Nieuwsmedia en Magazines;
- De heer Steven VAN DE RIJT, ondervoorzitter WE MEDIA.

Art. 3. Dit besluit treedt heden in werking.

Art. 4. De Eerste Minister is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 september 2025.

FILIP

Van Koningswege:
De Eerste Minister,
B. DE WEVER

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2025/006667]

5 SEPTEMBRE 2025. — Arrêté ministériel portant agrément
de quatorze sociétés comme entreprise agricole

Le Ministre de l'Economie,

Vu le Code des sociétés et des associations, l'article 8:2 ;

Vu l'arrêté royal du 28 juin 2019 fixant les conditions d'agrément
comme entreprise agricole et comme entreprise sociale, l'article 2, § 1^{er},

Arrête :

Article 1^{er}. Sont agréées comme entreprise agricole pour une durée
indéterminée, avec effet au 1^{er} août 2025, les sociétés suivantes :

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2025/006667]

5 SEPTEMBER 2025. — Ministerieel besluit tot erkenning
van veertien vennootschappen als landbouwonderneming

De Minister van Economie,

Gelet op het Wetboek van vennootschappen en verenigingen,
artikel 8:2;

Gelet op het koninklijk besluit van 28 juni 2019 tot vaststelling van de
voorwaarden van de erkenning als landbouwonderneming en als
sociale onderneming, artikel 2, § 1,

Besluit:

Artikel 1. Worden erkend als landbouwonderneming voor onbe-
paalde duur, met ingang van 1 augustus 2025, de volgende vennoot-
schappen:

- BOSCHHOEVE BV
Numéro d'entreprise/Ondernemingsnummer: 0876.839.913
- VISTIENA CommV
Numéro d'entreprise/Ondernemingsnummer: 1024.937.137
- AGRINOVA CommV
Numéro d'entreprise/Ondernemingsnummer: 1025.055.022
- AGRIBOVERIE SRL
Numéro d'entreprise/Ondernemingsnummer: 1023.747.896
- MILCHHOF HERBRAND SRL
Numéro d'entreprise/Ondernemingsnummer: 1007.766.256
- ROELS JPL CommV
Numéro d'entreprise/Ondernemingsnummer: 1022.113.447
- GOE KIP VOF
Numéro d'entreprise/Ondernemingsnummer: 1024.560.124
- DLD BV
Numéro d'entreprise/Ondernemingsnummer: 0811.863.175
- VEPO BV
Numéro d'entreprise/Ondernemingsnummer: 0466.999.867
- ALIDO CommV
Numéro d'entreprise/Ondernemingsnummer: 1021.112.466
- VEVARA CommV
Numéro d'entreprise/Ondernemingsnummer: 1013.693.946
- DHONDT & DOCHTERS CommV
Numéro d'entreprise/Ondernemingsnummer: 1022.148.386
- SNAUWIE CommV
Numéro d'entreprise/Ondernemingsnummer: 1022.127.206

Art. 2. Est agréée comme entreprise agricole pour une durée
indéterminée, avec effet au 1^{er} septembre 2025, la société suivante :

Art. 2. Wordt erkend als landbouwonderneming voor onbepaalde
duur, met ingang van 1 september 2025, de volgende vennootschap:

- DE PAUW WEVAGRO BV
Numéro d'entreprise/Ondernemingsnummer: 1025.626.332

Art. 3. Les agréments mentionnés aux articles 1^{er} et 2 restent
valables pour autant que les sociétés concernées ne fassent pas l'objet
d'un retrait d'agrément comme entreprise agricole conformément à
l'article 5 de l'arrêté royal du 28 juin 2019 fixant les conditions
d'agrément comme entreprise agricole et comme entreprise sociale.

Art. 3. De erkenningen vermeld in de artikelen 1 en 2 blijven geldig
voor zover de bedoelde vennootschappen niet het voorwerp zijn van
een intrekking van de erkenning als landbouwonderneming overeen-
komstig het artikel 5 van het koninklijk besluit van 28 juni 2019 tot
vaststelling van de voorwaarden van de erkenning als landbouwon-
derneming en als sociale onderneming.

Bruxelles, le 5 septembre 2025.

Brussel, 5 september 2025.

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2025/006671]

5 SEPTEMBRE 2025. — Arrêté ministériel portant agrément de quatre sociétés comme entreprise agricole et portant retrait de ces quatre sociétés de la liste des sociétés qui sont présumées agréées comme entreprise agricole visée à l'annexe 2 de l'arrêté ministériel du 27 août 2019 établissant les listes des sociétés qui sont présumées agréées comme entreprise sociale ou agricole

Le Ministre de l'Economie,

Vu le Code des sociétés et des associations, l'article 8:2 ;

Vu l'arrêté royal du 28 juin 2019 fixant les conditions d'agrément comme entreprise agricole et comme entreprise sociale, l'article 2, § 1^{er} ;

Vu l'arrêté royal du 28 juin 2019 portant exécution de l'article 42, § 4, de la loi du 23 mars 2019 introduisant le Code des sociétés et des associations et portant des dispositions diverses concernant la présomption d'agrément comme entreprise agricole et comme entreprise sociale, les articles 6, § 1^{er}, 1^o, et 7 ;

Considérant que les sociétés mentionnées à l'article 1^{er} et 2 sont reprises dans la liste des sociétés qui sont présumées agréées comme entreprise agricole visée à l'annexe 2 de l'arrêté ministériel du 27 août 2019 établissant les listes des sociétés qui sont présumées agréées comme entreprise sociale ou agricole ;

Considérant l'arrêté ministériel du 27 août 2019 établissant les listes de sociétés qui sont présumées agréées comme entreprise sociale ou agricole,

Arrête :

Article 1^{er}. Sont agréées comme entreprise agricole pour une durée indéterminée, avec effet au 1^{er} mai 2025, les sociétés suivantes :

KERSTEN FILIP & DIDIER CommV
Numéro d'entreprise/Ondernemingsnummer: 0891.671.411
VANDEWIJNGAERDEN CommV
Numéro d'entreprise/Ondernemingsnummer: 0810.397.683

Art. 2. Sont agréées comme entreprise agricole pour une durée indéterminée, avec effet au 1^{er} juin 2025, les sociétés suivantes :

BLOCKX VOF
Numéro d'entreprise/Ondernemingsnummer: 0824.845.933
LA FERME DU BOSQUETIAU – SARTISSE SComm
Numéro d'entreprise/Ondernemingsnummer: 0507.891.505

Art. 3. Les agréments mentionnés aux articles 1^{er} et 2 restent valables pour autant que les sociétés concernées ne fassent pas l'objet d'un retrait de l'agrément comme entreprise agricole conformément à l'article 5 de l'arrêté royal du 28 juin 2019 fixant les conditions d'agrément comme entreprise agricole et comme entreprise sociale.

Art. 4. Les sociétés mentionnées à l'article 1^{er} sont retirées, avec effet au 1^{er} mai 2025, de la liste des sociétés qui sont présumées agréées comme entreprise agricole visée à l'annexe 2 de l'arrêté ministériel du 27 août 2019 établissant les listes des sociétés qui sont présumées agréées comme entreprise sociale ou agricole.

Art. 5. Les sociétés mentionnées à l'article 2 sont retirées, avec effet au 1^{er} juin 2025, de la liste des sociétés qui sont présumées agréées comme entreprise agricole visée à l'annexe 2 de l'arrêté ministériel du 27 août 2019 établissant les listes des sociétés qui sont présumées agréées comme entreprise sociale ou agricole.

Bruxelles, le 5 septembre 2025.

D. CLARINVAL

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2025/006671]

5 SEPTEMBER 2025. — Ministerieel besluit tot erkenning van vier vennootschappen als landbouwonderneming en tot schrapping van deze vier vennootschappen uit de lijst van vennootschappen die worden vermoed erkend te zijn als landbouwonderneming bedoeld in bijlage 2 van het ministerieel besluit van 27 augustus 2019 houdende de lijsten van vennootschappen die worden vermoed erkend te zijn als sociale onderneming of als landbouwonderneming

De Minister van Economie,

Gelet op het Wetboek van vennootschappen en verenigingen, artikel 8:2;

Gelet op het koninklijk besluit van 28 juni 2019 tot vaststelling van de voorwaarden van de erkenning als landbouwonderneming en als sociale onderneming, artikel 2, § 1;

Gelet op het koninklijk besluit van 28 juni 2019 tot uitvoering van artikel 42, § 4, van de wet van 23 maart 2019 tot invoering van het Wetboek van vennootschappen en verenigingen en houdende diverse bepalingen inzake het vermoeden van erkenning als landbouwonderneming en als sociale onderneming, de artikelen 6, § 1, 1^o, en 7;

Overwegende dat de vennootschappen vermeld in het artikel 1 en 2 opgenomen zijn in de lijst van vennootschappen die worden vermoed erkend te zijn als landbouwonderneming bedoeld in bijlage 2 van het ministerieel besluit van 27 augustus 2019 houdende de lijsten van vennootschappen die worden vermoed erkend te zijn als sociale onderneming of als landbouwonderneming;

Overwegende het ministerieel besluit van 27 augustus 2019 houdende de lijsten van vennootschappen die worden vermoed erkend te zijn als sociale onderneming of als landbouwonderneming,

Besluit:

Artikel 1. Worden erkend als landbouwonderneming voor onbepaalde duur, met ingang van 1 mei 2025, de volgende vennootschappen:

Art. 2. Worden erkend als landbouwonderneming voor onbepaalde duur, met ingang van 1 juni 2025, de volgende vennootschappen:

Art. 3. De erkenningen vermeld in de artikelen 1 en 2 blijven geldig voor zover de bedoelde vennootschappen niet het voorwerp zijn van een intrekking van de erkenning als landbouwonderneming overeenkomstig het artikel 5 van het koninklijk besluit van 28 juni 2019 tot vaststelling van de voorwaarden van de erkenning als landbouwonderneming en als sociale onderneming.

Art. 4. De vennootschappen vermeld in artikel 1 worden, met ingang van 1 mei 2025, geschrapt uit de lijst van vennootschappen die worden vermoed erkend te zijn als landbouwonderneming bedoeld in bijlage 2 van het ministerieel besluit van 27 augustus 2019 houdende de lijsten van vennootschappen die worden vermoed erkend te zijn als sociale onderneming of als landbouwonderneming.

Art. 5. De vennootschappen vermeld in artikel 2 worden, met ingang van 1 juni 2025, geschrapt uit de lijst van vennootschappen die worden vermoed erkend te zijn als landbouwonderneming bedoeld in bijlage 2 van het ministerieel besluit van 27 augustus 2019 houdende de lijsten van vennootschappen die worden vermoed erkend te zijn als sociale onderneming of als landbouwonderneming.

Brussel, 5 september 2025.

D. CLARINVAL

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2025/006673]

5 SEPTEMBRE 2025. — Arrêté ministériel portant radiation
d’agrément de sociétés coopératives

Le Ministre de l’Economie,

Vu la loi du 20 juillet 1955 portant institution d’un Conseil national de la coopération et de l’entreprise sociale, l’article 5, alinéa 2, remplacé par la loi du 12 juillet 2013 et modifié par les lois du 23 mars 2019 et du 3 mai 2024 ;

Vu l’arrêté royal du 8 janvier 1962 fixant les conditions d’agrément des groupements de sociétés coopératives et des sociétés coopératives, l’article 7, remplacé par l’arrêté royal du 24 mars 2015 et modifié par l’arrêté royal du 4 mai 2016, et l’article 9, remplacé par l’arrêté royal du 24 mars 2015,

Arrête :

Article 1^{er}. L’agrément mentionné à l’article 1^{er} de l’arrêté ministériel du 1^{er} juillet 2011 portant agrégation de groupements nationaux de sociétés coopératives et des sociétés coopératives, est supprimé pour :

COPERSOL SC

Numéro d’entreprise/Ondernemingsnummer: 0403.409.241

Art. 2. L’agrément mentionné à l’article 1^{er} de l’arrêté ministériel du 15 octobre 2012 portant agrégation de deux sociétés coopératives, est supprimé pour :

VERT D’IRIS SCRL-FS

Numéro d’entreprise/Ondernemingsnummer: 0847.893.430

Art. 3. L’agrément mentionné à l’article 3 de l’arrêté ministériel du 18 décembre 2014 portant agrégation de six sociétés coopératives, est supprimé pour :

COHOUSING KORTRIJK CVBA-SO

Numéro d’entreprise/Ondernemingsnummer: 0562.881.496

Art. 4. L’agrément mentionné à l’article 2 de l’arrêté ministériel du 7 janvier 2015 portant agrégation de quatre sociétés coopératives, est supprimé pour :

DE KONINGSMOLEN CVBA

Numéro d’entreprise/Ondernemingsnummer: 0869.796.426

Art. 5. L’agrément mentionné à l’article 1^{er} de l’arrêté ministériel du 21 décembre 2015 portant agrégation de six sociétés coopératives, est supprimé pour :

PAJOPOWER CVBA-SO

Numéro d’entreprise/Ondernemingsnummer: 0561.746.992

Art. 6. L’agrément mentionné à l’article 1^{er} de l’arrêté ministériel du 8 juin 2017 portant agrément de sept sociétés coopératives, est supprimé pour :

DE VROENTE CVBA

Numéro d’entreprise/Ondernemingsnummer: 0661.728.357

Art. 7. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 5 septembre 2025.

D. CLARINVAL

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2025/006673]

5 SEPTEMBER 2025. — Ministerieel besluit tot schrapping
van erkenning van coöperatieve vennootschappen

De Minister van Economie,

Gelet op de wet van 20 juli 1955 houdende instelling van een Nationale Raad voor de coöperatie en de sociale onderneming, artikel 5, tweede lid, vervangen bij de wet van 12 juli 2013 en gewijzigd bij de wetten van 23 maart 2019 en 3 mei 2024;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1962 tot vaststelling van de voorwaarden tot erkenning van de groeperingen van coöperatieve vennootschappen en van de coöperatieve vennootschappen, artikel 7, vervangen bij het koninklijk besluit van 24 maart 2015 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 4 mei 2016, en artikel 9, vervangen bij het koninklijk besluit van 24 maart 2015,

Besluit:

Artikel 1. De erkenning vermeld in artikel 1 van het ministerieel besluit van 1 juli 2011 tot erkenning van nationale groeperingen van coöperatieve vennootschappen en van coöperatieve vennootschappen, wordt geschrapt voor:

Art. 2. De erkenning vermeld in artikel 1 van het ministerieel besluit van 15 oktober 2012 tot erkenning van twee coöperatieve vennootschappen, wordt geschrapt voor:

Art. 3. De erkenning vermeld in artikel 3 van het ministerieel besluit van 18 december 2014 tot erkenning van zes coöperatieve vennootschappen, wordt geschrapt voor:

Art. 4. De erkenning vermeld in artikel 2 van het ministerieel besluit van 7 januari 2015 tot erkenning van vier coöperatieve vennootschappen, wordt geschrapt voor:

Art. 5. De erkenning vermeld in artikel 1 van het ministerieel besluit van 21 december 2015 tot erkenning van zes coöperatieve vennootschappen, wordt geschrapt voor:

Art. 6. De erkenning vermeld in artikel 1 van het ministerieel besluit van 8 juni 2017 tot erkenning van zeven coöperatieve vennootschappen, wordt geschrapt voor:

Art. 7. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 5 september 2025.

D. CLARINVAL

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2025/006675]

5 SEPTEMBRE 2025. — Arrêté ministériel portant agrément
de trois sociétés comme entreprise sociale

Le Ministre de l'Economie,

Vu le Code des sociétés et des associations, l'article 8:5, modifié par la loi du 3 mai 2024 ;

Vu l'arrêté royal du 28 juin 2019 fixant les conditions d'agrément comme entreprise agricole et comme entreprise sociale, l'article 6, § 1^{er},

Arrête :

Article 1^{er}. Sont agréées comme entreprise sociale pour une durée indéterminée, avec effet au 1^{er} mai 2025, les sociétés coopératives suivantes :

LE TCHESLE IMMO SC

Numéro d'entreprise/Ondernemingsnummer: 1007.604.623

DEVELOP-SUD SC

Numéro d'entreprise/Ondernemingsnummer: 0544.310.847

LA WALHINETTE SC

Numéro d'entreprise/Ondernemingsnummer: 0800.525.657

Art. 2. Les agréments mentionnés à l'article 1^{er} restent valables pour autant que les sociétés concernées ne fassent pas l'objet d'un retrait d'agrément comme entreprise sociale conformément à l'article 9 de l'arrêté royal du 28 juin 2019 fixant les conditions d'agrément comme entreprise agricole et comme entreprise sociale.

Bruxelles, le 5 septembre 2025.

D. CLARINVAL

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2025/006675]

5 SEPTEMBER 2025. — Ministerieel besluit tot erkenning
van drie vennootschappen als sociale onderneming

De Minister van Economie,

Gelet op het Wetboek van vennootschappen en verenigingen, artikel 8:5, gewijzigd bij de wet van 3 mei 2024;

Gelet op het koninklijk besluit van 28 juni 2019 tot vaststelling van de voorwaarden van de erkenning als landbouwonderneming en als sociale onderneming, artikel 6, § 1,

Besluit:

Artikel 1. Worden erkend als sociale onderneming voor onbepaalde duur, met ingang van 1 mei 2025, de volgende coöperatieve vennootschappen:

Art. 2. De erkenningen vermeld in het artikel 1 blijven geldig voor zover de bedoelde vennootschappen niet het voorwerp zijn van een intrekking van de erkenning als sociale onderneming overeenkomstig het artikel 9 van het koninklijk besluit van 28 juni 2019 tot vaststelling van de voorwaarden van de erkenning als landbouwonderneming en als sociale onderneming.

Brussel, 5 september 2025.

D. CLARINVAL

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2025/006676]

5 SEPTEMBRE 2025. — Arrêté ministériel portant agrément
de deux sociétés coopératives

Le Ministre de l'Economie,

Vu la loi du 20 juillet 1955 portant institution d'un Conseil national de la Coopération, de l'Entrepreneuriat social et de l'entreprise Agricole, l'article 5, remplacé par la loi du 12 juillet 2013 et modifié par les lois du 23 mars 2019 et du 3 mai 2024 ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1962 fixant les conditions d'agrément des groupements de sociétés coopératives et des sociétés coopératives, l'article 5, remplacé par l'arrêté royal du 4 mai 2016,

Arrête :

Article 1^{er}. Sont agréées pour une durée indéterminée, avec effet au 1^{er} mai 2025, les sociétés coopératives suivantes :

HOME BUILD SERVICE SC

Numéro d'entreprise/Ondernemingsnummer: 0655.963.785

DEVELOP-SUD SC

Numéro d'entreprise/Ondernemingsnummer: 0544.310.847

Art. 2. Les agréments mentionnés à l'article 1^{er} restent valables pour autant que les sociétés coopératives concernées ne fassent pas l'objet d'une radiation conformément à l'article 7 de l'arrêté royal du 8 janvier 1962 fixant les conditions d'agrément des groupements de sociétés coopératives et des sociétés coopératives.

Bruxelles, le 5 septembre 2025.

D. CLARINVAL

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2025/006676]

5 SEPTEMBER 2025. — Ministerieel besluit tot erkenning
van twee coöperatieve vennootschappen

De Minister van Economie,

Gelet op de wet van 20 juli 1955 houdende instelling van een Nationale Raad voor Coöperatie, het Sociaal Ondernemerschap en de Landbouwonderneming, artikel 5, vervangen bij de wet van 12 juli 2013 en gewijzigd bij de wetten van 23 maart 2019 en 3 mei 2024;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1962 tot vaststelling van de voorwaarden tot erkenning van de groeperingen van coöperatieve vennootschappen en van de coöperatieve vennootschappen, artikel 5, vervangen bij het koninklijk besluit van 4 mei 2016,

Besluit:

Artikel 1. Worden erkend voor onbepaalde duur, met ingang van 1 mei 2025, de volgende coöperatieve vennootschappen:

Art. 2. De erkenningen vermeld in het artikel 1 blijven geldig voor zover de bedoelde coöperatieve vennootschappen niet het voorwerp zijn van een schrapping overeenkomstig het artikel 7 van het koninklijk besluit van 8 januari 1962 tot vaststelling van de voorwaarden tot erkenning van de groeperingen van coöperatieve vennootschappen en van de coöperatieve vennootschappen.

Brussel, 5 september 2025.

D. CLARINVAL

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2025/006678]

5 SEPTEMBRE 2025. — Arrêté ministériel portant agrément de cinq sociétés comme entreprise agricole et portant retrait de ces cinq sociétés de la liste des sociétés qui sont présumées agréées comme entreprise agricole visée à l'annexe 2 de l'arrêté ministériel du 27 août 2019 établissant les listes des sociétés qui sont présumées agréées comme entreprise sociale ou agricole

Le Ministre de l'Economie,

Vu le Code des sociétés et des associations, l'article 8:2 ;

Vu l'arrêté royal du 28 juin 2019 fixant les conditions d'agrément comme entreprise agricole et comme entreprise sociale, l'article 2, § 1^{er} ;

Vu l'arrêté royal du 28 juin 2019 portant exécution de l'article 42, § 4, de la loi du 23 mars 2019 introduisant le Code des sociétés et des associations et portant des dispositions diverses concernant la présomption d'agrément comme entreprise agricole et comme entreprise sociale, les articles 6, § 1^{er}, 1^o, et 7 ;

Considérant que les sociétés mentionnées à l'article 1^{er} sont reprises dans la liste des sociétés qui sont présumées agréées comme entreprise agricole visée à l'annexe 2 de l'arrêté ministériel du 27 août 2019 établissant les listes des sociétés qui sont présumées agréées comme entreprise sociale ou agricole ;

Considérant l'arrêté ministériel du 27 août 2019 établissant les listes de sociétés qui sont présumées agréées comme entreprise sociale ou agricole,

Arrête :

Article 1^{er}. Sont agréées comme entreprise agricole pour une durée indéterminée, avec effet au 1^{er} juin 2025, les sociétés suivantes :

HOEVE DE HEUVEL CommV

Numéro d'entreprise/Ondernemingsnummer: 0634.702.375

MOTTART FRERES SRL

Numéro d'entreprise/Ondernemingsnummer: 0456.691.539

VANDENBERGHEN CommV

Numéro d'entreprise/Ondernemingsnummer: 0536.248.464

TERVAETHOEVE – HARTEEL CommV

Numéro d'entreprise/Ondernemingsnummer: 0447.730.224

LAPPERSDICK-VANDOORNE CommV

Numéro d'entreprise/Ondernemingsnummer: 0895.185.284

Art. 2. Les agréments mentionnés à l'article 1^{er} restent valables pour autant que les sociétés concernées ne fassent pas l'objet d'un retrait de l'agrément comme entreprise agricole conformément à l'article 5 de l'arrêté royal du 28 juin 2019 fixant les conditions d'agrément comme entreprise agricole et comme entreprise sociale.

Art. 3. Les sociétés mentionnées à l'article 1^{er} sont retirées, avec effet au 1^{er} juin 2025, de la liste des sociétés qui sont présumées agréées comme entreprise agricole visée à l'annexe 2 de l'arrêté ministériel du 27 août 2019 établissant les listes des sociétés qui sont présumées agréées comme entreprise sociale ou agricole.

Bruxelles, le 5 septembre 2025.

D. CLARINVAL

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2025/006678]

5 SEPTEMBER 2025. — Ministerieel besluit tot erkenning van vijf vennootschappen als landbouwonderneming en tot schrapping van deze vijf vennootschappen uit de lijst van vennootschappen die worden vermoed erkend te zijn als landbouwonderneming bedoeld in bijlage 2 van het ministerieel besluit van 27 augustus 2019 houdende de lijsten van vennootschappen die worden vermoed erkend te zijn als sociale onderneming of als landbouwonderneming

De Minister van Economie,

Gelet op het Wetboek van vennootschappen en verenigingen, artikel 8:2;

Gelet op het koninklijk besluit van 28 juni 2019 tot vaststelling van de voorwaarden van de erkenning als landbouwonderneming en als sociale onderneming, artikel 2, § 1;

Gelet op het koninklijk besluit van 28 juni 2019 tot uitvoering van artikel 42, § 4, van de wet van 23 maart 2019 tot invoering van het Wetboek van vennootschappen en verenigingen en houdende diverse bepalingen inzake het vermoeden van erkenning als landbouwonderneming en als sociale onderneming, de artikelen 6, § 1, 1^o, en 7;

Overwegende dat de vennootschappen vermeld in het artikel 1 opgenomen zijn in de lijst van vennootschappen die worden vermoed erkend te zijn als landbouwonderneming bedoeld in bijlage 2 van het ministerieel besluit van 27 augustus 2019 houdende de lijsten van vennootschappen die worden vermoed erkend te zijn als sociale onderneming of als landbouwonderneming;

Overwegende het ministerieel besluit van 27 augustus 2019 houdende de lijsten van vennootschappen die worden vermoed erkend te zijn als sociale onderneming of als landbouwonderneming,

Besluit:

Artikel 1. Worden erkend als landbouwonderneming voor onbepaalde duur, met ingang van 1 juni 2025, de volgende vennootschappen:

Art. 2. De erkenningen vermeld in artikel 1 blijven geldig voor zover de bedoelde vennootschappen niet het voorwerp zijn van een intrekking van de erkenning als landbouwonderneming overeenkomstig het artikel 5 van het koninklijk besluit van 28 juni 2019 tot vaststelling van de voorwaarden van de erkenning als landbouwonderneming en als sociale onderneming.

Art. 3. De vennootschappen vermeld in artikel 1 worden, met ingang van 1 juni 2025, geschrapt uit de lijst van vennootschappen die worden vermoed erkend te zijn als landbouwonderneming bedoeld in bijlage 2 van het ministerieel besluit van 27 augustus 2019 houdende de lijsten van vennootschappen die worden vermoed erkend te zijn als sociale onderneming of als landbouwonderneming.

Brussel, 5 september 2025.

D. CLARINVAL

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2025/006689]

5 SEPTEMBRE 2025. — Arrêté ministériel portant agrément
de trois sociétés coopératives

Le Ministre de l'Economie,

Vu la loi du 20 juillet 1955 portant institution d'un Conseil national de la Coopération, de l'Entreprenariat social et de l'entreprise Agricole, l'article 5, remplacé par la loi du 12 juillet 2013 et modifié par les lois du 23 mars 2019 et du 3 mai 2024 ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1962 fixant les conditions d'agrément des groupements de sociétés coopératives et des sociétés coopératives, l'article 5, remplacé par l'arrêté royal du 4 mai 2016,

Arrête :

Article 1^{er}. Sont agréées pour une durée indéterminée, avec effet au 1^{er} juillet 2025, les sociétés coopératives suivantes :

LE CHAMP PAYSAN SC

Numéro d'entreprise/Ondernemingsnummer: 1007.029.551

FROMAGERIE COOPÉRATIVE CŒUR DE CONDROZ SC

Numéro d'entreprise/Ondernemingsnummer: 0791.583.544

SHIFTI SC

Numéro d'entreprise/Ondernemingsnummer: 1024.346.130

Art. 2. Les agréments mentionnés à l'article 1^{er} restent valables pour autant que les sociétés coopératives concernées ne fassent pas l'objet d'une radiation conformément à l'article 7 de l'arrêté royal du 8 janvier 1962 fixant les conditions d'agrément des groupements de sociétés coopératives et des sociétés coopératives.

Bruxelles, le 5 septembre 2025.

D. CLARINVAL

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2025/006689]

5 SEPTEMBER 2025. — Ministerieel besluit tot erkenning
van drie coöperatieve vennootschappen

De Minister van Economie,

Gelet op de wet van 20 juli 1955 houdende instelling van een Nationale Raad voor Coöperatie, het Sociaal Ondernemerschap en de Landbouwonderneming, artikel 5, vervangen bij de wet van 12 juli 2013 en gewijzigd bij de wetten van 23 maart 2019 en 3 mei 2024;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1962 tot vaststelling van de voorwaarden tot erkenning van de groeperingen van coöperatieve vennootschappen en van de coöperatieve vennootschappen, artikel 5, vervangen bij het koninklijk besluit van 4 mei 2016,

Besluit:

Artikel 1. Worden erkend voor onbepaalde duur, met ingang van 1 juli 2025, de volgende coöperatieve vennootschappen:

Art. 2. De erkenningen vermeld in het artikel 1 blijven geldig voor zover de bedoelde coöperatieve vennootschappen niet het voorwerp zijn van een schrapping overeenkomstig het artikel 7 van het koninklijk besluit van 8 januari 1962 tot vaststelling van de voorwaarden tot erkenning van de groeperingen van coöperatieve vennootschappen en van de coöperatieve vennootschappen.

Brussel, 5 september 2025.

D. CLARINVAL

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2025/006696]

5 SEPTEMBRE 2025. — Arrêté ministériel portant agrément
d'une société coopérative

Le Ministre de l'Economie,

Vu la loi du 20 juillet 1955 portant institution d'un Conseil national de la Coopération, de l'Entreprenariat social et de l'entreprise Agricole, l'article 5, remplacé par la loi du 12 juillet 2013 et modifié par les lois du 23 mars 2019 et du 3 mai 2024 ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1962 fixant les conditions d'agrément des groupements de sociétés coopératives et des sociétés coopératives, l'article 5, remplacé par l'arrêté royal du 4 mai 2016,

Arrête :

Article 1^{er}. Est agréée pour une durée indéterminée, avec effet au 1^{er} août 2025, la société coopérative suivante :

SOORS SC

Numéro d'entreprise/Ondernemingsnummer: 1005.020.265

Art. 2. L'agrément mentionné à l'article 1^{er} reste valable pour autant que la société coopérative concernée ne fasse pas l'objet d'une radiation en vertu de l'article 7 de l'arrêté royal du 8 janvier 1962 fixant les conditions d'agrément des groupements de sociétés coopératives et des sociétés coopératives.

Bruxelles, le 5 septembre 2025.

D. CLARINVAL

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2025/006696]

5 SEPTEMBER 2025. — Ministerieel besluit tot erkenning
van een coöperatieve vennootschap

De Minister van Economie,

Gelet op de wet van 20 juli 1955 houdende instelling van een Nationale Raad voor Coöperatie, het Sociaal Ondernemerschap en de Landbouwonderneming, artikel 5, vervangen bij de wet van 12 juli 2013 en gewijzigd bij de wetten van 23 maart 2019 en 3 mei 2024;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1962 tot vaststelling van de voorwaarden tot erkenning van de groeperingen van coöperatieve vennootschappen en van de coöperatieve vennootschappen, artikel 5, vervangen bij het koninklijk besluit van 4 mei 2016,

Besluit:

Artikel 1. Wordt erkend voor onbepaalde duur, met ingang van 1 augustus 2025, de volgende coöperatieve vennootschap:

Art. 2. De erkenning vermeld in artikel 1 blijft geldig voor zover de bedoelde coöperatieve vennootschap niet het voorwerp is van een schrapping overeenkomstig het artikel 7 van het koninklijk besluit van 8 januari 1962 tot vaststelling van de voorwaarden tot erkenning van de groeperingen van coöperatieve vennootschappen en van de coöperatieve vennootschappen.

Brussel, 5 september 2025.

D. CLARINVAL

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2025/006701]

5 SEPTEMBRE 2025. — Arrêté ministériel portant agrément
de treize sociétés comme entreprise agricole

Le Ministre de l'Economie,

Vu le Code des sociétés et des associations, l'article 8:2 ;

Vu l'arrêté royal du 28 juin 2019 fixant les conditions d'agrément
comme entreprise agricole et comme entreprise sociale, l'article 2, § 1^{er},

Arrête :

Article 1^{er}. Sont agréées comme entreprise agricole pour une durée
indéterminée, avec effet au 1^{er} mai 2025, les sociétés suivantes :

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2025/006701]

5 SEPTEMBER 2025. — Ministerieel besluit tot erkenning
van dertien vennootschappen als landbouwonderneming

De Minister van Economie,

Gelet op het Wetboek van vennootschappen en verenigingen,
artikel 8:2;

Gelet op het koninklijk besluit van 28 juni 2019 tot vaststelling van de
voorwaarden van de erkenning als landbouwonderneming en als
sociale onderneming, artikel 2, § 1,

Besluit:

Artikel 1. Worden erkend als landbouwonderneming voor onbe-
paalde duur, met ingang van 1 mei 2025, de volgende vennoot-
schappen:

- MESTERIJ EN KWEKERIJ VAN GAEVEREN BV
Numéro d'entreprise/Ondernemingsnummer: 0426.322.126
- DE KRINKELHOEVE CommV
Numéro d'entreprise/Ondernemingsnummer: 1021.483.442
- LEEMVELDHOF CommV
Numéro d'entreprise/Ondernemingsnummer: 1021.711.688
- BUYSE B & P CommV
Numéro d'entreprise/Ondernemingsnummer: 1022.167.885
- SCHILLEBEECKX CommV
Numéro d'entreprise/Ondernemingsnummer: 1022.189.562
- DEPUTTER CommV
Numéro d'entreprise/Ondernemingsnummer: 1022.049.309
- ATHAGRI CommV
Numéro d'entreprise/Ondernemingsnummer: 1021.910.539
- AGRI – GALLE CommV
Numéro d'entreprise/Ondernemingsnummer: 1022.524.015
- DE VOEGT BERT EN FILIP CommV
Numéro d'entreprise/Ondernemingsnummer: 1022.707.028
- OOSTVOGELS LOTTE EN STEF VOF
Numéro d'entreprise/Ondernemingsnummer: 1013.545.476

Art. 2. Sont agréées comme entreprise agricole pour une durée
indéterminée, avec effet au 1^{er} juin 2025, les sociétés suivantes :

Art. 2. Worden erkend als landbouwonderneming voor onbepaalde
duur, met ingang van 1 juni 2025, de volgende vennootschappen:

- WOUTERS CommV
Numéro d'entreprise/Ondernemingsnummer: 1022.773.641
- VDB TER VELDE CommV
Numéro d'entreprise/Ondernemingsnummer: 1019.935.402
- DEHAEMERS MAINE-ANJOU CommV
Numéro d'entreprise/Ondernemingsnummer: 1022.322.491

Art. 3. Les agréments mentionnés aux articles 1^{er} et 2 restent
valables pour autant que les sociétés concernées ne fassent pas l'objet
d'un retrait d'agrément comme entreprise agricole conformément à
l'article 5 de l'arrêté royal du 28 juin 2019 fixant les conditions
d'agrément comme entreprise agricole et comme entreprise sociale.

Art. 3. De erkenningen vermeld in de artikelen 1 en 2 blijven geldig
voor zover de bedoelde vennootschappen niet het voorwerp zijn van
een intrekking van de erkenning als landbouwonderneming overeen-
komstig het artikel 5 van het koninklijk besluit van 28 juni 2019 tot
vaststelling van de voorwaarden van de erkenning als landbouw-
onderneming en als sociale onderneming.

Bruxelles, le 5 septembre 2025.

Brussel, 5 september 2025.

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2025/006708]

5 SEPTEMBRE 2025. — Arrêté ministériel portant agrément d'une société comme entreprise sociale et portant retrait de cette société de la liste des sociétés qui sont présumées agréées comme entreprise sociale visée à l'annexe 1^{re} de l'arrêté ministériel du 27 août 2019 établissant les listes des sociétés qui sont présumées agréées comme entreprise sociale ou agricole

Le Ministre de l'Economie,

Vu le Code des sociétés et des associations, l'article 8:5, modifié par la loi du 3 mai 2024 ;

Vu l'arrêté royal du 28 juin 2019 fixant les conditions d'agrément comme entreprise agricole et comme entreprise sociale, l'article 6, § 1^{er} ;

Vu l'arrêté royal du 28 juin 2019 portant exécution de l'article 42, § 4, de la loi du 23 mars 2019 introduisant le Code des sociétés et des associations et portant des dispositions diverses concernant la présomption d'agrément comme entreprise agricole et comme entreprise sociale, les articles 3, § 1^{er}, 1^o, et 4 ;

Considérant que la société mentionnée à l'article 1^{er} est reprise dans la liste des sociétés qui sont présumées agréées comme entreprise sociale visée à l'annexe 1^{re} de l'arrêté ministériel du 27 août 2019 établissant les listes des sociétés qui sont présumées agréées comme entreprise sociale ou agricole ;

Considérant l'arrêté ministériel du 27 août 2019 établissant les listes des sociétés qui sont présumées agréées comme entreprise sociale ou agricole,

Arrête :

Article 1^{er}. Est agréée comme entreprise sociale pour une durée indéterminée, avec effet au 1^{er} mai 2025, la société suivante :

HOME BUILD SERVICE SC

Numéro d'entreprise/Ondernemingsnummer: 0655.963.785

Art. 2. L'agrément mentionné à l'article 1^{er} reste valable pour autant que la société concernée ne fasse pas l'objet d'un retrait de l'agrément comme entreprise sociale conformément à l'article 9 de l'arrêté royal du 28 juin 2019 fixant les conditions d'agrément comme entreprise agricole et comme entreprise sociale.

Art. 3. La société mentionnée à l'article 1^{er} est retirée, avec effet au 1^{er} mai 2025, de la liste des sociétés qui sont présumées agréées comme entreprise sociale visée à l'annexe 1^{re} de l'arrêté ministériel du 27 août 2019 établissant les listes des sociétés qui sont présumées agréées comme entreprise sociale ou agricole.

Bruxelles, le 5 septembre 2025.

D. CLARINVAL

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2025/006708]

5 SEPTEMBER 2025. — Ministerieel besluit tot erkenning van een vennootschap als sociale onderneming en tot schrapping van deze vennootschap uit de lijst van vennootschappen die worden vermoed erkend te zijn als sociale onderneming bedoeld in bijlage 1 van het ministerieel besluit van 27 augustus 2019 houdende de lijsten van vennootschappen die worden vermoed erkend te zijn als sociale onderneming of als landbouwonderneming

De Minister van Economie,

Gelet op het Wetboek van vennootschappen en verenigingen, artikel 8:5, gewijzigd bij de wet van 3 mei 2024;

Gelet op het koninklijk besluit van 28 juni 2019 tot vaststelling van de voorwaarden van de erkenning als landbouwonderneming en als sociale onderneming, artikel 6, § 1;

Gelet op het koninklijk besluit van 28 juni 2019 tot uitvoering van artikel 42, § 4, van de wet van 23 maart 2019 tot invoering van het Wetboek van vennootschappen en verenigingen en houdende diverse bepalingen inzake het vermoeden van erkenning als landbouwonderneming en als sociale onderneming, de artikelen 3, § 1, 1^o, en 4;

Overwegende dat de vennootschap vermeld in het artikel 1 opgenomen is in de lijst van vennootschappen die worden vermoed erkend te zijn als sociale onderneming bedoeld in bijlage 1 van het ministerieel besluit van 27 augustus 2019 houdende de lijsten van vennootschappen die worden vermoed erkend te zijn als sociale onderneming of als landbouwonderneming;

Overwegende het ministerieel besluit van 27 augustus 2019 houdende de lijsten van vennootschappen die worden vermoed erkend te zijn als sociale onderneming of als landbouwonderneming,

Besluit:

Artikel 1. Wordt erkend als sociale onderneming voor onbepaalde duur, met ingang van 1 mei 2025, de volgende vennootschap:

Art. 2. De erkenning vermeld in het artikel 1 blijft geldig voor zover de bedoelde vennootschap niet het voorwerp is van een intrekking van de erkenning als sociale onderneming overeenkomstig het artikel 9 van het koninklijk besluit van 28 juni 2019 tot vaststelling van de voorwaarden van de erkenning als landbouwonderneming en als sociale onderneming.

Art. 3. De vennootschap vermeld in het artikel 1 wordt, met ingang van 1 mei 2025, geschrapt uit de lijst van vennootschappen die worden vermoed erkend te zijn als sociale onderneming bedoeld in bijlage 1 van het ministerieel besluit van 27 augustus 2019 houdende de lijsten van vennootschappen die worden vermoed erkend te zijn als sociale onderneming of als landbouwonderneming.

Brussel, 5 september 2025.

D. CLARINVAL

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2025/006711]

5 SEPTEMBRE 2025. — Arrêté ministériel n° 156 portant agrégation d'une entreprise pratiquant la location-financement

Le Ministre de l'Economie,

Vu l'arrêté royal n° 55 du 10 novembre 1967 organisant le statut juridique des entreprises pratiquant la location-financement, l'article 2, § 1^{er}, modifié par la loi du 11 février 1994 ;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2025/006711]

5 SEPTEMBER 2025. — Ministerieel besluit nr. 156 houdende erkenning van een onderneming gespecialiseerd in financieringshuur

De Minister van Economie,

Gelet op het koninklijk besluit nr. 55 van 10 november 1967 tot regeling van het juridisch statuut der ondernemingen gespecialiseerd in financieringshuur, artikel 2, § 1, gewijzigd bij de wet van 11 februari 1994;

Considérant l'arrêté ministériel du 20 septembre 2012 déterminant les conditions d'agrément des entreprises pratiquant la location-financement,

Arrête :

Article 1^{er}. L'entreprise nommément désignée ci-après est agréée sous le numéro figurant en regard de son nom en vue de pratiquer les opérations visées aux articles 1^{er}, 1^o, et 2, de l'arrêté royal n^o 55 du 10 novembre 1967 organisant le statut juridique des entreprises pratiquant la location-financement :

487 o2o BV
BURGGRAVENLAAN 31
9000 GENT
N^o D'ENTREPRISE/ONDERNEMINGSNR.:
0647.826.178

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 5 septembre 2025.

D. CLARINVAL

Overwegende het ministerieel besluit van 20 september 2012 tot bepaling van de voorwaarden tot erkenning van de ondernemingen gespecialiseerd in financieringshuur,

Besluit:

Artikel 1. De volgende met name hierna aangeduide onderneming wordt erkend onder het nummer voor haar naam, met het oog op het uitoefenen van activiteiten bedoeld in de artikelen 1, 1^o en 2, van het koninklijk besluit nr. 55 van 10 november 1967 tot regeling van het juridisch statuut der ondernemingen gespecialiseerd in financieringshuur:

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 5 september 2025.

D. CLARINVAL

CAISSE AUXILIAIRE D'ASSURANCE MALADIE-INVALIDITE

[C – 2025/006562]

Institution publique de sécurité sociale
Arrêté royal portant l'attribution de la décoration
dans l'Ordre National. — Erratum

Le texte suivant annule et remplace la publication n^o 2024/010046, publiée dans le *Moniteur belge* du 26 juin 2024.

Arrêté royal du 26 juin 2024 portant l'attribution de la décoration dans l'Ordre National

Sont nommés au grade de Chevalier de l'Ordre de la Couronne :

Avec prise de rang le 15.11.2020

- Mme DULIEU Brigitte, assistant administratif
- Mme EVERAERTS Micheline, assistant administratif
- Mme GAYET Myriam, assistant administratif
- Mme LIONNET Yasmine, expert administratif
- Mme COUSSEMENT Marian, assistant administratif
- Mme DE KERPEL Martine, assistant administratif
- Mme D'HAENE Linda, assistant administratif

Sont nommés au grade de Chevalier de l'Ordre de Léopold II :

Avec prise de rang le 15.11.2020

- Mme ARNOULD Véronique, assistant administratif
- Mme DEGRAVE Pascale, assistant administratif
- Mme DEVITS Marina, collaborateur administratif
- M. MAESTRIPIERI Timo, expert ICT
- Mme VAN KERCKHOVE Ann, assistant administratif

Sont nommés au grade de Chevalier de l'Ordre de Léopold :

Avec prise de rang le 15.11.2020

- Mme VAN WAEREBEKE Laurence, expert administratif
- Mme MEERSDOM Maaïke, expert administratif
- Mme SCHURMANS Evi, attaché

Sont nommés au grade de Commandeur de L'Ordre de Léopold II :

Avec prise de rang le 15.11.2020

- Mme LATTREZ Micheline, conseiller

Sont nommés au grade de Officier de l'Ordre de la Couronne :

Avec prise de rang le 15.11.2020

- Mme PARISSE Sophie, attaché

Sont nommés au grade de Officier de l'Ordre de Leopold II

Avec prise de rang le 15.11.2020

- M. BAEYENS Dirk, expert ICT

HULPKAS VOOR ZIEKTE- EN INVALIDITEITSVERZEKERING

[C – 2025/006562]

Openbare instelling van sociale zekerheid
Koninklijk besluit houdende verlening van het ereteken
van Nationale Orde. — Erratum

De volgende tekst annuleert en vervangt de publicatie n^o 2024/010046, verschenen in het *Belgisch Staatsblad* van 26 juni 2024.

Koninklijk besluit van 26 juni 2024 houdende verlening van het ereteken van Nationale Orde

Worden benoemd tot de graad van Ridder in de Kroonorde:

Met ranginneming op 15.11.2020

- Mevr. DULIEU Brigitte, administratief assistent
- Mevr. EVERAERTS Micheline, administratief assistent
- Mevr. GAYET Myriam, administratief assistent
- Mevr. LIONNET Yasmine, administratief deskundige
- Mevr. COUSSEMENT Marian, administratief assistent
- Mevr. DE KERPEL Martine, administratief assistent
- Mevr. D'HAENE Linda, administratief assistent

Worden benoemd tot de graad van Ridder in de Orde van Leopold II:

Met ranginneming op :15.11.2020

- Mevr. ARNOULD Véronique, administratief assistent
- Mevr. DEGRAVE Pascale, administratief assistent
- Mevr. DEVITS Marina, administratief medewerker
- Dhr. MAESTRIPIERI Timo, ICT deskundige
- Mevr. VAN KERCKHOVE Ann, administratief assistent

Worden benoemd tot de graad van Ridder in de Leopoldsorde:

Met ranginneming op 15.11.2020

- Mevr. VAN WAEREBEKE Laurence, administratief deskundige
- Mevr. MEERSDOM Maaïke, administratief deskundige
- Mevr. SCHURMANS Evi, attaché

Worden benoemd tot de graad van Commandeur Leopoldsorde II:

Met ranginneming 15.11.2020

- Mevr. LATTREZ Micheline, adviseur

Worden benoemd tot de graad Officier in de Kroonorde:

Met ranginneming 15.11.2020

- Mevr. PARISSE Sophie, attaché

Worden benoemd tot de graad van Officier in de Orde van Leopold II

Met ranginneming 15.11.2020

- Dhr. BAEYENS Dirk, ICT deskundige

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2024/004401]

Personnel. — Nomination

Par arrêté royal du 25 décembre, Monsieur Clément CHAUMONT, est nommé agent de l'Etat dans la classe A1 au Service public fédéral Intérieur dans un emploi du cadre linguistique français, à partir du 15 septembre 2023.

Conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, un recours peut être introduit endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée sous pli recommandé à la poste, au Conseil d'Etat, rue de la Science, 33 à 1040 BRUXELLES.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2024/004401]

Personeel. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 25 december 2023, wordt de heer Clément CHAUMONT benoemd tot rijksambtenaar in de klasse A1 bij de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken in een betrekking van het Franse taalkader, met ingang van 15 september 2023.

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan beroep worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift hiertoe dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State, Wetenschapsstraat, 33 te 1040 BRUSSEL te worden toegezonden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2025/006728]

1^{er} AOÛT 2025. — Commissaire divisionnaire de police. — Mise à la retraite de Monsieur Stéphane VANHAEREN. — Erratum

Au *Moniteur belge* n° 173 de la 195^{ème} année du 1^{er} août 2025, acte n° 2025/005522, pg. 64158, veuillez lire « à la date du 1^{er} juillet 2025 » au lieu de « à la date du 1^{er} janvier 2025 ».

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2025/006728]

1 AUGUSTUS 2025. — Hoofdcommissaris van politie. — Opruistelling van de heer Stéphane VANHAEREN. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 173 van de 195^e jaargang van 1 augustus 2025, akte nr. 2025/005522, blz. 64158; gelieve te lezen “met ingang van 1 juli 2025”, in de plaats van “met ingang van 1 januari 2025”.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2025/006730]

Chef de corps de la police locale : renouvellement

Par arrêté royal du 29 août 2025, le mandat de Monsieur Koen D'HONDT en tant que chef de corps de la police locale de la zone de police SCHELDE-LEIE (De Pinte/Gavere/Nazareth/Sint-Martens-Latem) est renouvelé pour un terme de cinq ans, à partir du 1^{er} septembre 2025.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2025/006730]

Korpschef van de lokale politie: hernieuwing

Bij koninklijk besluit van 29 augustus 2025 wordt het mandaat van de heer Koen D'HONDT als korpschef van de lokale politie van de politiezone SCHELDE-LEIE (De Pinte/Gavere/Nazareth/Sint-Martens-Latem) hernieuwd voor een termijn van vijf jaar met ingang van 1 september 2025.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2025/006731]

Inspection générale de la police fédérale et de la police locale
Promotion

Par arrêté royal du 29 août 2025, Madame Ellen STEPPE est promu au grade de commissaire de police, avec effet au 1^{er} juin 2025.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2025/006731]

Algemene inspectie van de federale politie en van de lokale politie
Bevordering

Bij koninklijk besluit van 29 augustus 2025 wordt mevrouw Ellen STEPPE bevorderd in de graad van commissaris van politie, met ingang van 1 juni 2025.

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[C – 2025/006797]

Personnel. — Nomination

Par arrêté royal du 29 août 2025, Madame Emilie Marenne, est nommée agent de l'Etat dans la classe A1 au Service public fédéral Mobilité et Transports dans un emploi du cadre linguistique français, à partir du 15 juillet 2025.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[C – 2025/006797]

Personeel. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 29 augustus 2025, wordt mevrouw Emilie Marenne benoemd tot rijksambtenaar in de klasse A1 bij de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer in een betrekking van het Franse taalkader, met ingang van 15 juli 2025.

Conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d’Etat, un recours peut être introduit endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée sous pli recommandé à la poste, au Conseil d’Etat, rue de la Science, 33 à 1040 BRUXELLES.

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan beroep worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift hiertoe dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State, Wetenschapsstraat, 33 te 1040 BRUSSEL te worden toegezonden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[C – 2025/006798]

Personnel. — Nomination

Par arrêté royal du 29 août 2025, Monsieur Cédric Goossens, est nommé agent de l’Etat dans la classe A1 au Service public fédéral Mobilité et Transports dans un emploi du cadre linguistique français, à partir du 15 juillet 2025.

Conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d’Etat, un recours peut être introduit endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée sous pli recommandé à la poste, au Conseil d’Etat, rue de la Science, 33 à 1040 BRUXELLES.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[C – 2025/006798]

Personeel. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 29 augustus 2025, wordt de heer Cédric Goossens benoemd tot rijksambtenaar in de klasse A1 bij de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer in een betrekking van het Franse taalkader, met ingang van 15 juli 2025.

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan beroep worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift hiertoe dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State, Wetenschapsstraat, 33 te 1040 BRUSSEL te worden toegezonden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[C – 2025/006799]

Personnel. — Nomination

Par arrêté royal du 5 septembre 2025, Monsieur Célestin Halut, est nommé agent de l’Etat dans la classe A1 au Service public fédéral Mobilité et Transports dans un emploi du cadre linguistique français, à partir du 1^{er} août 2025.

Conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d’Etat, un recours peut être introduit endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée sous pli recommandé à la poste, au Conseil d’Etat, rue de la Science, 33 à 1040 BRUXELLES.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[C – 2025/006799]

Personeel. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 5 septembre 2025, wordt de heer Célestin Halut benoemd tot rijksambtenaar in de klasse A1 bij de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer in een betrekking van het Franse taalkader, met ingang van 1 augustus 2025.

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan beroep worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift hiertoe dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State, Wetenschapsstraat, 33 te 1040 BRUSSEL te worden toegezonden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[C – 2025/006601]

Personnel. — Promotion

Par arrêté royal du 29 août 2025, Monsieur Gil Mottet est promu au niveau supérieur dans la classe A1 avec le titre d’attaché au Service public fédéral Mobilité et Transports dans un emploi du cadre linguistique français, à partir du 1^{er} août 2025.

Conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d’Etat, un recours peut être introduit endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée sous pli recommandé à la poste, au Conseil d’Etat, rue de la Science, 33 à 1040 BRUXELLES.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[C – 2025/006601]

Personeel. — Bevordering

Bij koninklijk besluit van 29 augustus 2025, wordt de heer Gil Mottet, bevorderd door overgang naar het hogere niveau in de klasse A1, met de titel van attaché bij de Federale overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer, in een betrekking van het Franse taalkader, met ingang van 1 augustus 2025.

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan beroep worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift hiertoe dient te worden verzonden bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State, Wetenschapsstraat, 33 te 1040 BRUSSEL.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[C – 2025/006757]

Personnel. — Nomination

Par arrêté royal du 29 août 2025, Madame Camille LIVYNS est nommée agent de l’Etat dans la classe A1 au Service public fédéral Justice dans un emploi du cadre linguistique français , à partir du 1^{er} juillet 2025.

Conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d’Etat, un recours peut être introduit endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée sous pli recommandé à la poste, au Conseil d’Etat, rue de la Science, 33 à 1040 BRUXELLES.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[C – 2025/006757]

Personeel. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 29 augustus 2025, wordt mevrouw Camille LIVYNS benoemd tot rijksambtenaar in de klasse A1 bij de Federale Overheidsdienst Justitie in een betrekking van het Franse taalkader, met ingang van 1 juli 2025.

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan beroep worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift hiertoe dient te worden verzonden bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State, Wetenschapsstraat, 33 te 1040 BRUSSEL.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE**

[2025/202772]

Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Personnel. — Service du contrôle administratif. — Promotion d'un attaché inspecteur social dans la classe A2

Par arrêté royal du 8 septembre 2025, qui entre en vigueur le 1^{er} octobre 2025, Mme MIGNOLET Laurencé est promue à la classe supérieure au titre d'attaché inspecteur social dans la classe A2 au Service du contrôle administratif à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité (Bruxelles) (rôle linguistique français).

Conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, un recours peut être introduit endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée sous pli recommandé à la poste, au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, à 1040 BRUXELLES ou introduite auprès du Conseil d'Etat, via la procédure électronique (via <https://eproadmin.raadvst-consetat.be>).

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID**

[2025/202772]

Rijkinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Personeel. — Dienst voor administratieve controle. — Bevordering van een attaché sociaal-inspecteur in de klasse A2

Bij Koninklijk besluit van 8 september 2025, dat in werking treedt op 1 oktober 2025, wordt mevrouw MIGNOLET Laurencé bevorderd door verhoging in klasse met de titel van attaché sociaal-inspecteur in de klasse A2 bij de Dienst voor administratieve controle van het Rijkstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering (Brussel) (Franse taalrol).

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan beroep worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift hiertoe dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State, Wetenschapsstraat 33, te 1040 BRUSSEL te worden toegezonden, ofwel via de geijkte elektronische procedure bij de Raad van State te worden ingediend (via <https://eproadmin.raadvst-consetat.be>).

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE**

[2025/202773]

Institut national d'assurance maladie invalidité. — Comité paritaire pour l'ophtalmologie, institué auprès du Service des soins de santé. — Démission et nomination d'un membre

Par arrêté royal du 8 septembre 2025, qui entre en vigueur le jour de la présente publication, démission honorable de ses fonctions de membre effectif du Comité paritaire pour l'ophtalmologie, institué auprès du Service des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, est accordée à Mme DUBOIS Isabelle.

Par le même arrêté, M. KALLAI Oscar, est nommé en qualité de membre effectif auprès dudit Comité paritaire, au titre de représentant d'une organisation professionnelle représentative des médecins, en remplacement de Mme DUBOIS Isabelle, dont il achèvera le mandat.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID**

[2025/202773]

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Paritair comité voor oftalmologie, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging. — Ontslag en benoeming van een lid

Bij koninklijk besluit van 8 september 2025, dat in werking treedt de dag van deze bekendmaking, wordt eervol ontslag uit haar functies van werkend lid van het paritair comité voor oftalmologie, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Rijkstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, verleend aan mevr. DUBOIS Isabelle.

Bij hetzelfde besluit, wordt de heer KALLAI Oscar, benoemd in de hoedanigheid van werkend lid bij genoemd paritair comité, als vertegenwoordiger van een representatieve beroepsorganisatie van artsen, ter vervanging van mevr. DUBOIS Isabelle, wier mandaat hij zal voleindigen.

**INSTITUT FEDERAL
POUR LE DEVELOPPEMENT DURABLE**

[C – 2025/006628]

Personnel. — Mobilité

Par arrêté royal du 9 juin 2025, Monsieur Lionel GRAUX, agent de l'Etat dans la classe A2 au Service Public Fédéral Stratégie et Appui, est transféré, par mobilité fédérale, dans une fonction de la classe A2 avec le titre d'attaché à l'Institut Fédéral pour le Développement Durable, dans un emploi du cadre linguistique français, à partir du 1^{er} avril 2025.

Conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, un recours peut être introduit endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée sous pli recommandé à la poste, au Conseil d'Etat, rue de la Science, 33 à 1040 BRUXELLES

**FEDERAAL INSTITUUT
VOOR DUURZAME ONTWIKKELING**

[C – 2025/006628]

Personeel. — Mobiliteit

Bij koninklijk besluit van 9 juni 2025 wordt de heer Lionel GRAUX, rijksambtenaar in de klasse A2 bij de Federale Overheidsdienst Beleid en Ondersteuning, via federale mobiliteit overgeplaatst in een betrekking van de klasse A2, met de titel van attaché bij de Federale Instituut voor Duurzame Ontwikkeling in een betrekking van het Franse taalkader, met ingang van 1 april 2025.

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan beroep worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift hiertoe dient te worden verzonden bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State, Wetenschapsstraat, 33 te 1040 BRUSSEL.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2025/006582]

Autorisation d'organiser un service interne de gardiennage en application de la loi du 2 octobre 2017 réglementant la sécurité privée et particulière. — Renouvellement

Par arrêté du 03/09/2025, l'autorisation d'organiser un service interne de gardiennage accordée à VRIJE UNIVERSITEIT BRUSSEL dont le numéro d'entreprise est 0449012406, est renouvelée pour une période de cinq ans à dater du 12/12/2025.

L'autorisation porte sur les activités de:

Gardiennage statique de biens mobiliers ou immobiliers, en ce compris des activités de gardiennage statique exercées dans des endroits où aucun autre agent de gardiennage ou tiers n'est censé être présent ;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2025/006582]

Vergunning voor het organiseren van een interne bewakingsdienst in toepassing van de wet van 2 oktober 2017 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid. — Vernieuwing

Bij besluit van 03/09/2025 wordt de vergunning voor het organiseren van een interne bewakingsdienst verleend aan VRIJE UNIVERSITEIT BRUSSEL met ondernemingsnummer 0449012406, vernieuwd voor een periode van vijf jaar vanaf 12/12/2025.

Deze vergunning heeft betrekking op het uitoefenen van activiteiten bestaande uit:

Statische bewaking van roerende of onroerende goederen, met inbegrip van statische bewakingsactiviteiten op plaatsen waar er geen andere bewakingsagent of derden geacht worden aanwezig te zijn;

Surveillance et contrôle de personnes dans le cadre du maintien de la sécurité dans des lieux accessibles ou non au public, comme prévu dans l'article 3, 13° de la loi de 2 octobre 2017.

Ces activités s'effectuent sans arme.

Toezicht op en controle van personen met het oog op het verzekeren van de veiligheid op al dan niet voor het publiek toegankelijke plaatsen, zoals bedoeld in artikel 3, 13° van de wet van 2 oktober 2017.

Deze activiteiten worden ongewapend uitgeoefend.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2025/006585]

Autorisation d'exploiter une entreprise de gardiennage en application de la loi du 2 octobre 2017 réglementant la sécurité privée et particulière. — Renouvellement

Par arrêté du 03/09/2025, l'autorisation d'exploiter une entreprise de gardiennage accordée à SECURITY MONITORING CENTRE SRL dont le numéro d'entreprise est 0454284850, est renouvelée pour une période de cinq ans à dater du 25/01/2026.

L'autorisation porte sur les activités de:

Gestion d'une centrale d'alarme, en ce compris des activités d'une centrale de gardiennage (= avec utilisation des systèmes de suivi).

Ces activités s'effectuent sans arme.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2025/006585]

Vergunning voor het exploiteren van een bewakingsonderneming in toepassing van de wet van 2 oktober 2017 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid. — Vernieuwing

Bij besluit van 03/09/2025 wordt de vergunning voor het exploiteren van een bewakingsonderneming verleend aan SECURITY MONITORING CENTRE BV met ondernemingsnummer 0454284850, vernieuwd voor een periode van vijf jaar vanaf 25/01/2026.

Deze vergunning heeft betrekking op het uitoefenen van activiteiten bestaande uit:

Beheer van een alarmcentrale, met inbegrip van activiteiten als bewakingscentrale (= het gebruik van volgsystemen).

Deze activiteiten worden ongewapend uitgeoefend.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2025/006602]

Autorisation d'exploiter une entreprise de gardiennage en application de la loi du 2 octobre 2017 réglementant la sécurité privée et particulière

Par arrêté du 05/09/2025, l'autorisation d'exploiter une entreprise de gardiennage accordée à UNACIS SRL dont le numéro d'entreprise est 0862071365.

L'autorisation est délivrée pour une période de cinq ans.

L'autorisation porte sur les activités de:

Fouilles de biens mobiliers ou immobiliers pour la recherche d'appareils d'espionnage.

Ces activités s'effectuent sans arme.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2025/006602]

Vergunning voor het exploiteren van een bewakingsonderneming in toepassing van de wet van 2 oktober 2017 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid

Bij besluit van 05/09/2025 wordt de vergunning voor het exploiteren van een bewakingsonderneming verleend aan UNACIS BV met ondernemingsnummer 0862071365.

De vergunning wordt verleend voor een termijn van vijf jaar.

Deze vergunning heeft betrekking op het uitoefenen van activiteiten bestaande uit:

Het doorzoeken van roerende of onroerende goederen naar spionageapparatuur.

Deze activiteiten worden ongewapend uitgeoefend.

GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

Mobiliteit en Openbare Werken

[C – 2025/006558]

Erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen

Bij toepassing van het koninklijk besluit van 11.05.2004, tot vaststelling van de voorwaarden voor erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen, heeft de Secretaris-generaal van Mobiliteit en Openbare Werken de volgende intrekkingen van erkenningen goedgekeurd:

Erkenning van de rijschool

Erkenningsnummer rijschool: 2603

Erkenningsdatum rijschool: 19/03/2008

Maatschappelijke zetel rijschool: Rijschool Dirk – Kaasmarkt 17, 1780 Wemmel

Commerciële naam rijschool: Rijschool Dirk (KBO 0471 806 515)

Directeur: De Clercq Dirk

Schrapping exploitatievergunningen van vestigingseenheid en leslokaal van de rijschool

Stamnummer van de vestigingseenheid: 2603/02

Datum exploitatievergunning van de vestigingseenheid: 27/01/2021

Adres administratief lokaal: Zuiderlaan 51, 1731 Zellik

Adres leslokaal: L0796 – Zuiderlaan 51, 1731 Zellik

Toegestane onderrichtscategorieën: B en BE

Datum schrapping: 01/09/2025

Opmerking: schrapping vestigingseenheid en leslokaal 2603.02 op vraag van Rijschool Dirk.

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST**SERVICE PUBLIC DE WALLONIE**

[C – 2025/006717]

4 SEPTEMBRE 2025. — Arrêté ministériel abrogeant l'arrêté du 8 juillet 2025 et désignant les membres du Conseil wallon du Bien-être des animaux. — Extrait

Le Ministre du Bien-être animal,

(…)

Arrête :

Article 1^{er}. Sont nommés membres effectifs du Conseil wallon du Bien-être des animaux pour cinq ans :

1° comme représentants des associations de la protection animale :

- M. Sébastien De Jonge pour l'asbl GAIA ;

- Mme Sophie Locatelli pour l'asbl Animaux en Péril ;

2° comme représentant des refuges pour animaux :

- M. Gaëtan Sgualdino pour l'Union Wallonne pour la Protection Animale ;

- M. Franck Goffaux pour la Société Protectrice des Animaux de Charleroi ;

3° comme représentants des associations agricoles wallonnes :

- M. Thomas Demonty pour la Fédération Wallonne de l'Agriculture ;

4° comme représentants du secteur du commerce et de l'élevage des animaux de compagnie :

- Mme Emilie Willemarck pour l'asbl COMEOS ;

- M. Frédéric Denayer pour la Société Royale Saint-Hubert ;

5° comme représentant du Conseil régional d'expression française de l'Ordre des médecins vétérinaires :

- M. Olivier JACQMOT pour le Conseil régional d'expression française de l'Ordre des médecins vétérinaires ;

6° comme représentant d'une organisation professionnelle vétérinaire :

- Mme Fabienne Bedet pour l'Union Professionnelle Vétérinaire ;

7° comme représentant de la société civile, proposé par une association à caractère non gouvernemental et à but non lucratif, active dans le domaine de l'environnement, de la famille ou des consommateurs :

- Mme Maud Remacle pour l'asbl Ligue Royale Belge pour la Protection des Oiseaux ;

8° comme représentant de l'Union des Villes et des Communes de Wallonie :

- Mme Marie Guilitte pour l'Union des Villes et des Communes de Wallonie ;

9° comme experts scientifiques reconnus pour leurs travaux en matière de bien-être animal :

- Mme Claire Diederich (rue de Bruxelles, 61 - 5000 Namur) ;

- Mme Charlotte Sandersen (Quartier Vallée 2 - Avenue de Cureghem - 4000 Liège) ;

- Mme Rebecca Loiseleur (rue Trieu Kaisin, 136 - 6061 Montignies-sur-Sambre).

Art. 2. Sont nommés membres suppléants du Conseil wallon du Bien-être des animaux :

1° comme représentants des associations de la protection animale :

- Mme Ann De Greef pour l'asbl GAIA ;

- M. Jean-Marc Montegnies pour l'asbl Animaux en Péril ;

2° comme représentant des refuges pour animaux :

- Mme Sarah Bodart pour l'Union Wallonne pour la Protection Animale ;

- Mme Nathalie Van Namen pour la Société Protectrice des Animaux de Charleroi ;

3° comme représentants des associations agricoles wallonnes :

- Mme Mathilde Glorieux pour la Fédération Wallonne de l'Agriculture ;

4° comme représentants du secteur du commerce et de l'élevage des animaux de compagnie :

- M. Gert Van Loock pour l'asbl COMEOS ;

- Mme Claudine Gerard pour la Société Royale Saint-Hubert ;

5° comme représentant du Conseil régional d’expression française de l’Ordre des médecins vétérinaires :
- Mme Elina Jolivet pour le Conseil régional d’expression française de l’Ordre des médecins vétérinaires ;
6° comme représentant d’une organisation professionnelle vétérinaire :
- M. Alain Schonbrodt pour l’Union Professionnelle Vétérinaire ;
7° comme représentant de la société civile, proposé par une association à caractère non gouvernemental et à but non lucratif, active dans le domaine de l’environnement, de la famille ou des consommateurs :
- M. Sébastien Dupont pour l’asbl Ligue Royale Belge pour la Protection des Oiseaux ;
8° comme représentant de l’Union des Villes et des Communes de Wallonie :
- Mme Sandrine Gajewski pour l’Union des Villes et des Communes de Wallonie.
(...)
Art. 4. Le présent arrêté ministériel entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.
Namur, le 4 septembre 2025.

A. DOLIMONT

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2025/202700]

Agence wallonne du Patrimoine. — Décision relative à la mise à jour des biens repris pastillés à l’inventaire régional du patrimoine pour le bien Ancien Institut provincial pour aveugles et amblyopes de Ghlin sis Rue du Temple 2, 7011 Ghlin (Mons) (fiche inventaire n° 53053-INV-0079-02). — Extrait
L’Inspectrice générale de l’Agence wallonne du Patrimoine,
(...)
Décide :
Article unique.Le bien Ancien Institut provincial pour aveugles et amblyopes de Ghlin sis Rue du Temple 2, 7011 Ghlin (Mons) repris à l’inventaire sous le numéro de fiche n° 53053-INV- 0079-02 est pastillé à l’inventaire régional du patrimoine.
A titre informatif, le bien est situé sur la parcelle cadastrée commune de Mons, 7/Ghlin division, section B, n° 115W.
Beez, le 15 juillet 2025.

S. DENOËL

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

<div>SERVICE PUBLIC RÉGIONAL DE BRUXELLES</div> <div>[C – 2025/006697]</div> <div>CPAS de Woluwe-Saint-Lambert. — Annulation</div> <div>Par arrêté du 28 août 2025 est annulée la délibération du 1^{er} juillet 2025 par laquelle le conseil de l’action sociale du CPAS de Woluwe-Saint-Lambert choisit la procédure de passation et fixe les conditions du marché public de travaux relatif à l’aménagement de bureaux sur le site du Gulledele 98.</div>	<div>GEWESTELIJKE OVERHEIDSDIENST BRUSSEL</div> <div>[C – 2025/006697]</div> <div>OCMW van Sint-Lambrechts-Woluwe. — Vernietiging</div> <div>Bij besluit van 28 augustus 2025 wordt vernietigd de beslissing van 1ste juli 2025 waarbij de raad voor maatschappelijk welzijn van het OCMW van Sint-Lambrechts-Woluwe de plaatsingsprocedure kiest en de voorwaarden vaststelt van de overheidsopdracht voor werken betreffende de inrichting van kantoren op de site van Gulledele 98.</div>
--	--

AVIS OFFICIELS — OFFICIELE BERICHTEN

<div>CONSEIL D’ETAT</div> <div>[C – 2025/006603]</div> <div>Avis prescrit par l’article 3^{quater} de l’arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d’État</div> <div>Une requête en annulation a été introduite contre la délibération du conseil communal de la ville de Lierre du 23 juin 2025 portant fixation du plan d’alignement et approuvant la voirie du projet ‘Woonontwikkeling Dunglehoefsite’ OV 2024/82.</div> <div>L’affaire est inscrite au rôle sous le numéro G/A 245.633/X-19.131.</div> <div>Gr. DELANNAY</div> <div>Greffier en chef</div>	<div>RAAD VAN STATE</div> <div>[C – 2025/006603]</div> <div>Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State</div> <div>Een beroep tot nietigverklaring werd ingesteld tegen het besluit van de gemeenteraad van de Stad Lier van 23 juni 2025 waarbij het rooilijnplan wordt vastgesteld en de wegenis wordt goedgekeurd voor de ‘Woonontwikkeling Dunglehoefsite’, OV 2024/82.</div> <div>De zaak is ingeschreven onder rolnummer G/A 245.633/X-19.131.</div> <div>Gr. DELANNAY</div> <div>Hoofdgriffier</div>
---	--

STAATSRAT

[C – 2025/006603]

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Erlasses des Regenten vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates

Eine Klage auf Nichtigerklärung wurde gegen den Beschluss des Gemeinderats der Stadt Lier vom 23. Juni 2025 zur Festlegung des Fluchtlinienplans und zur Billigung der Wege des Projekts ‘Woonontwikkeling Dungelhoeffsite’ OV 2024/82, eingereicht.

Die Sache wurde unter der Nummer G/A 245.633/X-19.131 in die Liste eingetragen.

Gr. DELANNAY
Chefgreffier

SERVICE PUBLIC FEDERAL STRATEGIE ET APPUI

[2025/202722]

Sélection comparative d’Experts en collecte de données et analyse de statistiques (m/f/x) (niveau A1), francophones, pour l’Institut pour l’égalité des femmes et des hommes. — Numéro de sélection : AFG25069

Vous pouvez poser votre candidature à partir du 16/09/2025 jusqu’au 30/09/2025 inclus via www.travaillerpour.be

La description de fonction (reprenant le contenu de la fonction, les conditions de participation, la procédure de sélection,...) est disponible auprès du SPF BOSA via www.travaillerpour.be

Pour la retrouver, veuillez indiquer le numéro de la sélection dans le moteur de recherche.

Une liste de lauréats valable 1 an, sera établie après la sélection.

Outre cette liste des lauréats, une liste spécifique des lauréats (qui reste valable 4 ans) présentant un handicap est établie.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BELEID EN ONDERSTEUNING

[2025/202722]

Vergelijkende selectie van Franstalige Experten verzamelen en analyseren van statistieken (m/v/x) (niveau A1) voor het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen. — Selectienummer: AFG25069

Solliciteren kan van 16/09/2025 tot en met 30/09/2025 via www.werkenvoor.be

De gedetailleerde functiebeschrijving (jobinhoud, deelnemingsvoorwaarden, selectieprocedure,...) is beschikbaar bij FOD BOSA via www.werkenvoor.be

Geef het selectienummer in via de zoekmotor om de selectie terug te vinden.

Een lijst van laureaten, geldig voor 1 jaar, zal na de selectie worden opgesteld.

Naast deze lijst van laureaten wordt een bijzondere lijst opgesteld (die 4 jaar geldig blijft) van de personen met een handicap die geslaagd zijn.

SERVICE PUBLIC FEDERAL STRATEGIE ET APPUI

[2025/202561]

Sélections comparatives francophones d’accession au niveau A (3ème série) pour l’INAMI: Numéros de sélection : BFG25087. — BFG25089

- Coordinateurs de projets infirmiers et paramédicaux (m/f/x) - BFG25087

- Adjoints à la coordination et soutien administratif aux dossiers et projets (m/f/x) - BFG25089

Les collaborateurs rentrant dans les conditions pour postuler sont avertis par leur service du personnel qui met à leur disposition les descriptions de fonctions (reprenant le contenu de la fonction, les conditions de participation, la procédure de sélection,...).

Ils peuvent poser leur candidature jusqu’au 30/09/2025.

Pour tout renseignement complémentaire, les candidats peuvent s’adresser à leur service du personnel.

La liste de lauréats valable 2 ans, sera établie après la sélection.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BELEID EN ONDERSTEUNING

[2025/202561]

Vergelijkende Nederlandstalige selecties voor bevordering naar niveau A (reeks 3) voor RIZIV: Selectienummers : BNG25100. — BNG25101

- Coördinatoren van verpleegkundige en paramedische projecten (m/v/x) - BNG25100

- Adjuncten coördinatie en administratieve ondersteuning voor dossiers en projecten (m/v/x) - BNG25101

De medewerkers die voldoen aan de deelnemingsvoorwaarden om te solliciteren worden door hun personeelsdienst op de hoogte gebracht en krijgen via deze weg de functiebeschrijvingen (jobinhoud, deelnemingsvoorwaarden, selectieprocedure,...).

Solliciteren kan tot 30/09/2025.

Voor alle bijkomende inlichtingen, kunnen de kandidaten zich richten tot hun personeelsdienst.

De lijst van laureaten is 2 jaar geldig en wordt opgemaakt na de selecties.

SERVICE PUBLIC FEDERAL STRATEGIE ET APPUI

[2025/202706]

Résultat de la sélection comparative de Coordinateurs de la construction numérique (m/f/x) (niveau A1) néerlandophones pour SPF Mobilité et Transports. — Numéro de sélection : ANG25138

Ladite sélection a été clôturée le 28/08/2025.

Le nombre de lauréats s'élève à 7. La liste est valable 1 an.

En outre, une liste spécifique de 1 lauréat présentant un handicap est établie. Cette liste est valable 4 ans.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BELEID EN ONDERSTEUNING

[2025/202706]

Resultaat van de vergelijkende selectie van Nederlandstalige Coördinatoren Digitaal Bouwen (m/v/x) (niveau A1) voor FOD Mobiliteit en Vervoer. — Selectienummer: ANG25138

Deze selectie werd afgesloten op 28/08/2025.

Er zijn 7 laureaten. De lijst is 1 jaar geldig.

Er werd ook een bijzondere lijst opgesteld van de personen met een handicap. Hierbij is er 1 geslaagde. Deze lijst is 4 jaar geldig.

AGENCE FEDERALE DES MEDICAMENTS
ET DES PRODUITS DE SANTE

[C – 2025/006643]

Abrogation de la décision du 27 mars 2025 portant prolongation de la soumission de l'exportation des médicaments injectables dont le principe actif est l'étoposide destinés au marché belge à une autorisation préalable

Vu la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments à usage humain, l'article 12septies, alinéa 2;

Vu l'arrêté royal du 19 janvier 2023 portant exécution de l'article 12septies, alinéa 2, de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments, l'article 4, § 2, alinéa 2;

Vu la décision du 27 mars 2025 portant prolongation de la soumission de l'exportation des médicaments injectables dont le principe actif est l'étoposide destinés au marché belge à une autorisation préalable;

Considérant que l'indisponibilité, au sens de l'article 2, 29), de l'arrêté royal du 14 décembre 2006 relatif aux médicaments à usage humain, de l'Etoposide Accord Healthcare 20 mg/ml sol. perf. (à diluer) i.v. flac. 5 ml, Etoposide Accord Healthcare 20 mg/ml sol. perf. (à diluer) i.v. flac. 25 ml et Eposin 20 mg/ml inf. opl. (conc.) i.v. flac. 25 ml a pris fin le 22 août 2025, puisque des stocks suffisants sont devenus disponibles;

La décision du 27 mars 2025 portant prolongation de la soumission de l'exportation des médicaments injectables dont le principe actif est l'étoposide destinés au marché belge à une autorisation préalable, est abrogée de plein droit en date du 22 août 2025.

FEDERAAL AGENTSCHAP VOOR GENEESMIDDELEN
EN GEZONDHEIDSPRODUCTEN

[C – 2025/006643]

Opheffing van de beslissing van 27 maart 2025 houdende de verlenging van de onderwerping van de uitvoer van de injecteerbare geneesmiddelen die etoposide als werkzaam bestanddeel bevatten bestemd voor de Belgische markt aan een voorafgaande toelating

Gelet op de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen voor menselijk gebruik, artikel 12septies, tweede lid;

Gelet op het koninklijk besluit van 19 januari 2023 tot uitvoering van artikel 12septies, tweede lid, van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen, artikel 4, § 2, tweede lid;

Gelet op de beslissing van 27 maart 2025 houdende de verlenging van de onderwerping van de uitvoer van de injecteerbare geneesmiddelen die etoposide als werkzaam bestanddeel bevatten bestemd voor de Belgische markt aan een voorafgaande toelating;

Overwegende dat de onbeschikbaarheid, in de zin van artikel 2, 29), van het koninklijk besluit van 14 december 2006 betreffende geneesmiddelen voor menselijk gebruik, van Etoposide Accord Healthcare 20 mg/ml inf. opl. (conc.) i.v. flac. 5 ml, Etoposide Accord Healthcare 20 mg/ml inf. opl. (conc.) i.v. flac. 25 ml en Eposin 20 mg/ml inf. opl. (conc.) i.v. flac. 25 ml op 22 augustus 2025 is geëindigd, aangezien er voldoende stock beschikbaar is gekomen;

De beslissing van 27 maart 2025 houdende de verlenging van de onderwerping van de uitvoer van de injecteerbare geneesmiddelen die etoposide als werkzaam bestanddeel bevatten bestemd voor de Belgische markt aan een voorafgaande toelating, is van rechtswege opgeheven met ingang van 22 augustus 2025.

PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

Ruimtelijke Ordening

Gemeente Schilde

Het ontwerp van de stedenbouwkundige verordening « bouwcode dorpskernen », werd op 25 augustus 2025, principieel goedgekeurd door de college van burgemeester en schepenen van Schilde.

Overeenkomstig de bepalingen van de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening wordt het openbaar onderzoek georganiseerd, dat zal doorgaan van donderdag 18 september 2025 tot en met vrijdag 17 oktober 2025.

Het ontwerp van de stedenbouwkundige verordening « bouwcode dorpskernen » ligt ter inzage bij de dienst Omgeving (Brasschaatsebaan 30, 2970 Schilde) tijdens de openingsuren (enkel na afspraak) en is tevens raadpleegbaar via de gemeentelijke website.

Opmerkingen en bezwaren kunnen digitaal worden ingediend via het online formulier op de gemeentelijke website. U kunt ze ook per aangetekende brief opsturen, gericht aan het college van burgemeester en schepenen, Brasschaatsebaan 30, 2970 Schilde).

Liever persoonlijk afgeven ?

Dat kan ook : bezorg uw bezwaar of opmerking aan het onthaal van het gemeentehuis (Brasschaatsebaan 30, 2970 Schilde) tegen ontvangstbewijs, gericht aan het college van burgemeester en schepenen.

Opmerkingen worden uiterlijk de laatste dag (vrijdag 17 oktober 2025) van het openbaar onderzoek bezorgd.

(2258)

Assemblées générales et avis aux actionnaires

Algemene vergaderingen en berichten aan aandeelhouders

NAGELMACKERS, Société d'investissement à capital variable publique (Sicav) de droit belge - OPC ayant opté pour des placements répondant aux conditions prévues par la Directive 2009/65/CE, société anonyme, avenue du Port 86C b320, 1000 Bruxelles

Numéro d'entreprise : 0449.575.796
RPM Bruxelles

**AVIS DE CONVOCAATION AUX ACTIONNAIRES
RELATIVE A LA LIQUIDATION
DU COMPARTIMENT NAGELMACKERS CHINA
NEW ECONOMY FUND (en liquidation)**

Les actionnaires de NAGELMACKERS CHINA NEW ECONOMY FUND (en liquidation) de NAGELMACKERS, société anonyme, sicav publique de droit belge, sont invités à assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le jeudi 16 octobre 2025, à 9 heures, au siège de la Société

(avenue du Port 86C b320, 1000 Bruxelles (Tour & Taxis)), afin de délibérer sur l'ordre du jour suivant :

1. Lecture et discussion du rapport des liquidateurs relatif à la clôture de la liquidation du compartiment Nagelmackers China New Economy Fund, des comptes ainsi que des pièces justificatives et du rapport du commissaire.

2. Proposition de clôture de la liquidation du compartiment Nagelmackers China New Economy Fund.

Projet de décision : l'assemblée décide, après lecture et discussion du rapport des liquidateurs, des comptes ainsi que des pièces justificatives et du rapport du commissaire, d'approuver les comptes de clôture au 5 septembre 2025, et de procéder à la clôture du compartiment.

3. Reprise de toutes les créances et dettes actuelles et futures par Banque Nagelmackers dans le cadre de la liquidation.

Projet de décision : lors de la clôture de la liquidation, toutes les parties déclarent expressément que Banque Nagelmackers (« le Repreneur ») s'engage à reprendre l'ensemble des créances et dettes existantes, présentes dans le patrimoine, ainsi que toutes créances ou dettes éventuelles qui pourraient apparaître ou devenir exigibles après la clôture de la liquidation. Le Repreneur se substituera intégralement à la Société liquidée, avec le droit et l'obligation d'encaisser et de payer respectivement ces créances et dettes, vis-à-vis de tous les créanciers et débiteurs, comme initialement attachés à la Société. Dans la mesure permise par la loi, toute créance et dette sera réputée avoir été transférée directement au Repreneur, qui agira en qualité de successeur universel à l'égard des tiers et toutes les parties concernées renoncent à tout recours contre l'ancienne Société.

Dans ce cadre, le promoteur a conclu un accord avec Nagelmackers China New Economy Fund, représenté par les liquidateurs, par lequel il a été décidé de maintenir un compte ouvert après la clôture de la liquidation afin de régler toutes les dettes provisionnées. Si le solde final de ce compte est positif, ces fonds seront transférés au promoteur; si le solde final de ce compte est insuffisant pour apurer toutes les dettes, le déficit sera supporté par le promoteur.

4. Décharge aux liquidateurs et au commissaire.

Projet de décision : l'assemblée décide d'accorder décharge aux liquidateurs et au commissaire pour l'exercice de leurs mandats respectifs.

5. Fixation du lieu de conservation des livres et documents de Nagelmackers China New Economy Fund.

Projet de décision : L'assemblée décide que les livres et documents du compartiment Nagelmackers China New Economy Fund seront conservés chez CACEIS Bank Belgium branch, avenue des Port 86C b320, à 1000 Bruxelles, pendant une période de 5 ans à compter de ce jour.

6. Réponses aux questions des actionnaires conformément à l'article 7 :139 du Code des sociétés et des associations.

Une copie des rapports mentionnés ci-dessus peut être obtenue, conformément à l'article 2 :103 du Code des sociétés et des associations.

MODALITES DE PARTICIPATION A L'ASSEMBLEE GENERALE EXTRAORDINAIRE

Les décisions sont prises à la majorité des voix des actionnaires présents ou représentés et votants quel que soit le nombre d'actions représentées à l'assemblée générale.

Les actionnaires souhaitant assister à l'assemblée, se faire représenter ou souhaitant poser des questions sont priés de se conformer à la procédure prévue par les statuts. La copie scannée ou photographiée de la lettre, la procuration ou l'attestation doit être envoyée par courrier électronique au CACEIS Bank, Belgium Branch (legal.be@caceis.com) qui assure le service financier. Les questions peuvent être adressées à la Société par voie électronique à l'adresse Sam.melis@fimacs.eu

Le rapport annuel et s'il est publié, le rapport semestriel, les prospectus et les PRIIPS KIDs sont disponibles en français et en néerlandais sans frais au siège de la société et auprès CACEIS Bank, Belgium Branch, avenue du Port 86C b320, 1000 Bruxelles, qui assure le service financier ou sur le site suivant : www.nagelmackers.be

Bruxelles, le 16 septembre 2025.

Les liquidateurs.
(2259)

NAGELMACKERS, Openbare beleggingsvennootschap met veranderlijk kapitaal (Bevek) naar Belgisch recht - ICB die geopteerd heeft voor beleggingen die voldoen aan de voorwaarden van de Richtlijn 2009/65/EG, naamloze vennootschap, Havenlaan 86C b320, 1000 Brussel

Ondernemingsnummer : 0449.575.796
RPR Brussel

**OPROEPINGSBERICHT AAN DE AANDEELHOUDERS
BETREFFENDE DE VEREFFENING
VAN HET COMPARTIMENT NAGELMACKERS CHINA
NEW ECONOMY FUND (in vereffening)**

De aandeelhouders van het compartiment Nagelmackers China New Economy Fund (in vereffening) van NAGELMACKERS, naamloze vennootschap, openbare BEVEK naar Belgisch recht, worden uitgenodigd om de buitengewone algemene vergaderingen bij te wonen die zal worden gehouden op donderdag 16 oktober 2025, om 9 uur, op de zetel van de vennootschap (Havenlaan 86c b320, 1000 Brussel (Tour&Taxis)), om te beraadslagen over de volgende agenda :

1. Nalezing en bespreking van het verslag van de vereffenaars aangaande de sluiting van de vereffening van het compartiment Nagelmackers China New Economy Fund, de rekeningen samen met de stukken tot staving en het verslag van de commissaris.

2. Voorstel tot sluiting van de vereffening van het compartiment Nagelmackers China New Economy Fund.

Beslissingsvoorstel : de Vergadering beslist, na lezing en discussie van het verslag van de vereffenaars, de rekeningen samen met de stukken tot staving en het verslag van de commissaris om de sluitingsrekeningen op 5 september 2025, goed te keuren en om over te gaan tot de sluiting van het compartiment.

3. Overname van alle huidige en toekomstige vorderingen en schulden door Bank Nagelmackers in het kader van de vereffening.

Beslissingsvoorstel : bij afsluiting van de vereffening verklaart alle partijen uitdrukkelijk dat Bank Nagelmackers (« de Overnemer ») zich verbindt tot de overname van alle bestaande, in de boedel aanwezige vorderingen en schulden, alsmede alle mogelijke toekomstige vorderingen of schulden die na de sluiting van de vereffening aan het licht zouden kunnen komen of alsnog opeisbaar zouden worden. De Overnemer zal zich integraal in de plaats stellen van de vereffende vennootschap, met het recht en de verplichting tot het innen en betalen van respectievelijk deze vorderingen en schulden, ten aanzien van alle schuldeisers en schuldenaars, zoals oorspronkelijk verbonden aan de vennootschap. Voor zover wettelijk toegestaan, zal iedere vordering en schuld geacht worden rechtstreeks te zijn overgedragen aan de Overnemer, die als rechtsoptvolger onder algemene titel optreedt ten opzichte van derden en alle betrokken partijen afstand doen van elk verhaal ten aanzien van de voormalige vennootschap.

In dit kader heeft de promotor een overeenkomst met het Nagelmackers China New Economy Fund, vertegenwoordigd door de vereffenaars, afgesloten in welk werd besloten een rekening open te houden na de sluiting van de vereffening om alle schulden welke geprovisioneerd waren te betalen. Indien het finale saldo van deze rekening positief is zullen deze gelden worden getransfereerd naar de promotor, indien het finale saldo van deze rekening niet voldoende is om alle schulden te betalen, zal het deficit worden gedragen door de promotor.

4. Kwijting aan de vereffenaars en de commissaris.

Beslissingsvoorstel : de Vergadering besluit kwijting te geven aan de vereffenaars en aan de commissaris voor hun respectievelijke missies.

5. Vaststelling van de plaats waar de boeken en de documenten van Nagelmackers China New Economy Fund worden bewaard.

Beslissingsvoorstel : De Vergadering beslist dat de boeken en de documenten van het compartiment Nagelmackers China New Economy Fund worden bewaard bij CACEIS Bank Belgium branch, Havenlaan 86C b320, te 1000 Brussel, gedurende een periode van 5 jaar te tellen vanaf heden.

6. Antwoorden op de vragen van de aandeelhouders overeenkomstig artikel 7 :139 Wetboek van Vennootschappen en Verenigingen.

Een kopij van de verslagen waarvan hierboven sprake kunnen, conform artikel 2 :103 van het Wetboek van Vennootschappen en Verenigingen, ter griffie worden bekomen.

**MODALITEITEN VOOR DEELNAME AAN DE BUITENGEWONE
ALGEMENE VERGADERING**

Beslissingen worden genomen met een gewone meerderheid van stemmen, ongeacht het aantal aandelen dat vertegenwoordigd is op de algemene vergadering.

Aandeelhouders die de vergadering willen bijwonen of zich willen laten vertegenwoordigen, worden verzocht zich te houden aan de procedure voorzien in de statuten. De gescande of gefotografeerde kopie van de brief, de volmacht of het attest dient per e-mail verzonden te worden naar de financiële dienstverlener CACEIS Bank, Belgium Branch (legal.be@caceis.com). De vragen kunnen langs elektronische weg tot de BEVEK worden gericht op het volgende adres sam.melis@fimacs.eu

Het jaarverslag, en, indien gepubliceerd, het daaropvolgende halfjaarverslag, de prospectussen en de essentiële informatiedocumenten zijn kosteloos verkrijgbaar in het Nederlands op de zetel van de BEVEK of bij CACEIS Bank, Belgium Branch (Havenlaan 86C b320, te 1000 Brussel) die instaat voor de financiële dienst of op de volgende website : www.nagelmackers.be

Brussel, 16 september 2025.

De vereffenaars.
(2259)

**REIBEL NV
Grensstraat 7, 1831 DIEGEM (Machelen)
RPR (rechtspersonenregister) Brussel
BTW : BE 426.767.732**

Oproep Algemene Vergadering van 30 september 2025 – 10 :30u

1. Rechtvaardiging van de oproepingen en aanwezigheid
2. Lezing van het jaarverslag
3. Onderzoek van de rekeningen afgesloten op 31 december 2024
4. Goedkeuring van de jaarrekening
5. Toewijzing van de resultaten
6. Kwijting aan de bestuurders

De jaarrekeningen zijn beschikbaar op de maatschappelijke zetel. Om aan de Algemene Vergadering deel te nemen, worden de Aandeelhouders verzocht zich uiterlijk op 25 september 2025 op de maatschappelijke zetel te laten registreren. Het bewijs van eigendom van de aandelen moet uiterlijk op 26 september 2025 aan de maatschappelijke zetel worden betekend.

Aandeelhouders die ten minste 3% van het aandelenkapitaal van de vennootschap vertegenwoordigen, kunnen onderwerpen op de agenda van de vergadering laten plaatsen. Indien nodig moet een verzoek worden gericht aan de maatschappelijke zetel, ter attentie van de Raad van Bestuur, uiterlijk op 22 september 2025.

REIBEL N.V.

De Raad van Bestuur.
(2270)

Administrateurs**Bewindvoerders****Betreuer****Tribunal de première instance francophone de Bruxelles**

Par jugement du 5 septembre 2025, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, le tribunal de première instance francophone de Bruxelles, statuant en degré d'appel :

> Dit l'appel recevable et fondé.

> Déboute les appelants de leur demande principale.

> Désigne Madame Laura DE GREEF, en qualité de personne de confiance de Monsieur Roland DE GREEF.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) C. FARIA DE VALERIO.
(60092)

Friedensgericht des ersten Kantons Eupen - St. Vith*Aufhebung*

Friedensgericht des ersten Kantons Eupen - St. Vith

Durch Beschluss vom 11. September 2025 hat die Friedensrichterin des ersten Kantons Eupen - St. Vith den Schutzmaßnahmen in Bezug auf die Person und in Bezug auf das Vermögen ein Ende gesetzt betreffend:

Herr Marc REINEHR, geboren in Düsseldorf am 21. Februar 1993, wohnhaft in 52538 Gangelt, Katharina-Kasper-Strasse 6, unter die Schutzregelung der Vertretung gestellt durch Beschluss der Friedensrichterin des ersten Kantons Eupen - St. Vith vom 02. Februar 2023.

Herr Hubert LECLERC, Rechtsanwalt mit Kanzlei in 4720 Kelmis, Kapellstraße 37, ist von seinem Auftrag als Betreuer für die Person und für das Vermögen der oben erwähnten geschützten Person entbunden worden.

Frau Heike WEDHORN, wohnhaft in 4701 Eupen, Aachener Strasse 169 A000, ist von ihrem Auftrag als Vertrauensperson der oben erwähnten geschützten Person entbunden worden.

Die in dieser Veröffentlichung enthaltenen personenbezogenen Daten dürfen nur genutzt werden, um Drittpersonen die Entscheidung zur Kenntnis zu bringen.

2025/136799

Friedensgericht des zweiten Kantons Eupen - St. Vith*Aufhebung*

Friedensgericht des zweiten Kantons Eupen - St. Vith

Durch Beschluss vom 11. September 2025 hat die Friedensrichterin des zweiten Kantons Eupen - St. Vith den Schutzmaßnahmen in Bezug auf die Person und in Bezug auf das Vermögen ein Ende gesetzt betreffend:

Herr Tom ALLEGAERT, geboren in Eupen am 03. Juni 1981, wohnhaft im Psychiatrischen Pflegewohnheim in 4780 Sankt Vith, Klosterstraße 15, unter die Schutzregelung der Vertretung gestellt durch Beschluss der Friedensrichterin des zweiten Kantons Eupen - St. Vith vom 12. August 2019.

Frau Rosemarie LANGER, wohnhaft in 4780 Sankt Vith, Büchelstraße 13 2/1, ist von ihrem Auftrag als antragstellende Partei, Betreuer für die Person und für das Vermögen der oben erwähnten geschützten Person entbunden worden.

Die in dieser Veröffentlichung enthaltenen personenbezogenen Daten dürfen nur genutzt werden, um Drittpersonen die Entscheidung zur Kenntnis zu bringen.

2025/136827

Friedensgericht des zweiten Kantons Eupen - St. Vith*Aufhebung*

Friedensgericht des zweiten Kantons Eupen - St. Vith

Durch Beschluss vom 11. September 2025 hat die Friedensrichterin des zweiten Kantons Eupen - St. Vith den Schutzmaßnahmen in Bezug auf das Vermögen ein Ende gesetzt betreffend:

Frau Isabelle GIET, geboren in Malmedy am 23. Mai 1976, wohnhaft in 4780 Sankt Vith, Recht, Bergstraße 3, unter die Schutzregelung der Vertretung gestellt durch Beschluss der Friedensrichterin des zweiten Kantons Eupen - St. Vith vom 13. Mai 2022.

Frau Elvira HEYEN, Rechtsanwältin mit Kanzlei in 4780 Sankt Vith, Zur Burg 8, ist von ihrem Auftrag als Betreuer für das Vermögen der oben erwähnten geschützten Person entbunden worden.

Die in dieser Veröffentlichung enthaltenen personenbezogenen Daten dürfen nur genutzt werden, um Drittpersonen die Entscheidung zur Kenntnis zu bringen.

2025/136831

Friedensgericht des zweiten Kantons Eupen - St. Vith*Bestellung eines Betreuers*

Friedensgericht des zweiten Kantons Eupen - St. Vith

Durch Beschluss vom 11. September 2025 hat die Friedensrichterin des zweiten Kantons Eupen - St. Vith folgende Schutzmaßnahme für die Person und für das Vermögen gemäß Artikel 492/1 des früheren Zivilgesetzbuches und/oder Artikel 499/7 des früheren Zivilgesetzbuches ausgesprochen.

Frau Alexa PAASCH, geboren in Recht am 18. März 1949, wohnhaft in 4770 Amel, Meyerode, Zur Alten Buche 10, zu schützende Person, ist unter die Schutzregelung der Vertretung gestellt worden.

Herr Edouard SCHAUS, wohnhaft in 4770 Amel, Meyerode, Zur Alten Buche 10, ist als Betreuer für die Person und für das Vermögen der oben erwähnten geschützten Person bestellt worden.

Die in dieser Veröffentlichung enthaltenen personenbezogenen Daten dürfen nur genutzt werden, um Drittpersonen die Entscheidung zur Kenntnis zu bringen.

2025/136841

Friedensgericht des zweiten Kantons Eupen - St. Vith*Bestellung eines Betreuers*

Friedensgericht des zweiten Kantons Eupen - St. Vith

Durch Beschluss vom 11. September 2025 hat die Friedensrichterin des zweiten Kantons Eupen - St. Vith folgende Schutzmaßnahme für die Person und für das Vermögen gemäß Artikel 492/1 des früheren Zivilgesetzbuches und/oder Artikel 499/7 des früheren Zivilgesetzbuches ausgesprochen.

Herr Edgard SCHROEDER, geboren in Waimes am 18. Februar 1968, wohnhaft in 4770 Amel, Valender, Quellenberg 27, zu schützende Person, ist unter die Schutzregelung der Vertretung gestellt worden.

Frau Edith SCHROEDER, wohnhaft in 4770 Amel, Mirfeld, Zur Schmiede 21, ist als Betreuer für die Person und für das Vermögen der oben erwähnten geschützten Person bestellt worden.

Die in dieser Veröffentlichung enthaltenen personenbezogenen Daten dürfen nur genutzt werden, um Drittpersonen die Entscheidung zur Kenntnis zu bringen.

2025/136847

Justice de paix du canton de Limbourg

Désignation

Justice de paix du canton de Limbourg

Par ordonnance du 10 septembre 2025, le juge de paix du canton de Limbourg a prononcé les mesures de protection à l'égard des biens suivantes, conformément à l'article 492/1 de l'ancien Code civil et/ou à l'article 499/7 de l'ancien Code civil.

Herbert Fux, né à Reuland le 1 décembre 1935, domicilié à 4780 Saint-Vith, Prümer Strasse 39 A000, résidant Chaussée de Liège 47 à 4841 Henri-Chapelle, personne à protéger, a été placé sous un régime de représentation.

Raymond Fux, domicilié à L-9972 Lieler, Dorfstrasse 42, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2025/136863

Justice de paix du canton d'Uccle

Désignation

Justice de paix du canton d'Uccle.

Par ordonnance du 4 septembre 2025, (25B857-25R9310) le juge de paix du canton d'Uccle a prononcé les mesures de protection suivantes, conformément à l'article 492/1 de l'ancien Code civil.

Alëssia RENNOIR, né à le 13 juin 2007, domicilié à 1050 Ixelles, Rue du Prévôt 26, et résidant à 1180 Uccle, Chaussée de Saint-Job 294, la personne à protéger, a été placée sous un régime de représentation.

Christophe STENMANS, avocat, ayant son cabinet sis à 1050 Ixelles, Avenue Brugmann 29/23, a été désigné en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2025/136829

Justice de paix du canton d'Uccle

Désignation

Justice de paix du canton d'Uccle.

Par ordonnance du 4 septembre 2025, (25B966-25R10424) le juge de paix du canton d'Uccle a prononcé les mesures de protection suivantes, conformément à l'article 492/1 de l'ancien Code civil.

Michelle VINDEVOGHEL, née à Tours (France) le 5 février 1940, domiciliée à 1180 Uccle, Avenue Jean et Pierre Carsoel 89/32 et résidant à la M.R.S. L'OLIVIER, à 1180 Uccle, Avenue des Statuaires 46, la personne à protéger, a été placée sous un régime de représentation.

Déborah SITKOWSKI, avocate, ayant son cabinet à 1180 Uccle, Avenue Brugmann 287, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Claire JOUVE, domiciliée à 1190 Forest, Avenue des Villas 117/SS00, a été désignée en qualité de personne de confiance de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2025/136834

Justice de paix du canton d'Uccle

Désignation

Justice de paix du canton d'Uccle.

Par ordonnance du 4 septembre 2025, (25B702-25R7836) le juge de paix du canton d'Uccle a prononcé les mesures de protection suivantes, conformément à l'article 492/1 de l'ancien Code civil.

Francine BOISDAINGHIEN, née à Forest le 25 avril 1934, domiciliée à 1180 Uccle, Rue Gatti de Gamond 208 et résidant à la Résidence du Domaine du NECKERSGAT, à 1180 Uccle, Avenue Achille Reisdorff 36, la personne à protéger, a été placée sous un régime de représentation.

Dominique SILANCE, avocate, ayant son cabinet à 1060 Saint-Gilles, Avenue Brugmann 12A/18, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Larissa PAQUES, domiciliée à 1050 Ixelles, Rue des Mèlèzes 65/4e, a été désignée en qualité de personne de confiance de la personne protégée susdite.

Philippe PAQUES, domicilié à 1180 Uccle, Rue des Cottages 16/5, a été désigné en qualité de personne de confiance de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2025/136835

Justice de paix du canton d'Uccle

Désignation

Justice de paix du canton d'Uccle

Par ordonnance du 4 septembre 2025, (25B751-25R8371) le juge de paix du canton d'Uccle a prononcé les mesures de protection suivantes, conformément à l'article 492/1 de l'ancien Code civil.

Cedric HESPEL, né à Seoul le 27 avril 1971, domicilié à 1180 Uccle, Avenue Brugmann 239/5, la personne à protéger, a été placé sous un régime de représentation.

Corinne HESPEL, domiciliée à 1190 Forest, Avenue Albert 216/TM00, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Dorotheë HESPEL, domiciliée à 3080 Tervuren, Jezus Eiklaan 90, a été désignée en qualité de personne de confiance de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2025/136836

Justice de paix du canton de Braine-l'Alleud

Désignation

Justice de paix du canton de Braine-l'Alleud.

Par ordonnance du 4 septembre 2025, le juge de paix du canton de Braine-l'Alleud a prononcé les mesures de protection suivantes, qui seront d'application à partir du 22 janvier 2026, conformément à l'article 492/1 de l'ancien Code civil et/ou à l'article 499/7 de l'ancien Code civil.

Monsieur Léon IVANKO, né à Jette le 22 janvier 2008, domicilié à 1440 Braine-le-Château, Rue de Hal 7, personne à protéger, a été placé sous un régime de représentation.

Madame Virginie ROOS, avocat, dont le cabinet est établi à 1490 Court-Saint-Etienne, chaussée de Bruxelles 10, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2025/136768

Justice de paix du canton de Chimay*Remplacement*

Justice de paix du canton de Chimay

Par ordonnance du 11 septembre 2025, le juge de paix du canton de Chimay a, conformément à l'article 492/4 de l'ancien Code civil, modifié les mesures de protection à l'égard des biens de l'intéressé.

Marcel DESCAMPS, né à Nivelles le 10 juin 1964, domicilié à 6500 Beaumont, rue Tonglet 158, a été placé sous un régime de représentation par ordonnance du 31 mai 2017 du juge de paix du canton de Beaumont-Chimay-Merbes-le-Château, siège de Beaumont.

Conformément à l'article 496/7 de l'ancien Code civil, Julia HAINAUT, domiciliée à 6500 Beaumont, rue Marcel Tonglet, 158, a été déchargée de sa mission en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite et a été remplacée par Murielle DEVILLEZ, avocat dont les bureaux sont situés à 7141 Mont-Sainte-Aldegonde, rue de Namur, 73.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2025/136888

Justice de paix du canton de Herstal*Remplacement*

Justice de paix du canton de Herstal

Par ordonnance du 10 septembre 2025, le juge de paix du canton de Herstal a, conformément à l'article 492/4 de l'ancien Code civil, modifié les mesures de protection à l'égard des biens de Monsieur Sevki ATIMLI, né à Akdagmadeni le 1 février 1974, domicilié à 4000 Liège, Vieille-Voie-de-Tongres 86 0021, résidant Rue Lambert Darchis 32 à 4040 Herstal, placé sous un régime de représentation par ordonnance du 11 juin 2025 du juge de paix du canton de Herstal.

Conformément à l'article 496/7 de l'ancien Code civil, Madame Sibel ATIMLI, domiciliée à 4041 Herstal, Rue des Mésanges 20 R1, a été remplacée par Maître Philippe GODIN, avocat, dont le cabinet est situé à 4040 Herstal, rue Hoyoux 60.

Conformément à l'article 496/7 de l'ancien Code civil, Madame Sibel ATIMLI, domiciliée à 4041 Herstal, Rue des Mésanges 20 R1, a été déchargée de sa mission parmi les administrateurs des biens de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2025/136805

Justice de paix du canton de Jette*Désignation*

Justice de paix du canton de Jette.

Par ordonnance du 9 septembre 2025, le juge de paix du canton de Jette a prononcé les mesures de protection suivantes, conformément à l'article 492/1 de l'ancien Code civil et/ou à l'article 499/7 de l'ancien Code civil.

Jacques Cormier, né à Anderlecht le 10 janvier 1944, domicilié à 1090 Jette, Avenue Emile Van Ermengem 80 OM/H, personne à protéger, a été placé sous un régime de représentation.

Cécile Cormier, domiciliée à 1480 Tubize, Rue de la Falize 14, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2025/136798

Justice de paix du canton de Jette*Désignation*

Justice de paix du canton de Jette

Par ordonnance du 9 septembre 2025, le juge de paix du canton de Jette a prononcé les mesures de protection suivantes, conformément à l'article 492/1 de l'ancien Code civil et/ou à l'article 499/7 de l'ancien Code civil.

Mile Vranic, né à le 9 septembre 1951, domicilié à 1090 Jette, Avenue de Jette 286/0001, personne à protéger, a été placé sous un régime de représentation.

Isabelle Patris, avocate dont le cabinet est établi à 1050 Ixelles, Rue Capitaine Crespel 2-4 bte 6, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2025/136823

Justice de paix du canton de Jette*Désignation*

Justice de paix du canton de Jette

Par ordonnance du 9 septembre 2025, le juge de paix du canton de Jette a prononcé les mesures de protection suivantes, conformément à l'article 492/1 de l'ancien Code civil et/ou à l'article 499/7 de l'ancien Code civil.

Draga Kukin, né à le 23 septembre 1953, domicilié à 1090 Jette, Avenue de Jette 286/0001, personne à protéger, a été placée sous un régime de représentation.

Isabelle Patris, avocate dont le cabinet est établi à 1050 Ixelles, Rue Capitaine Crespel 2-4 bte 6, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2025/136825

Justice de paix du canton de Jette*Désignation*

Justice de paix du canton de Jette.

Par ordonnance du 9 septembre 2025, le juge de paix du canton de Jette a prononcé les mesures de protection suivantes, conformément à l'article 492/1 de l'ancien Code civil et/ou à l'article 499/7 de l'ancien Code civil.

Marguerite CAMPOLONGO, né à le 22 octobre 1934, domicilié à 1090 Jette, Rue Duysburgh 21/home, personne à protéger, a été placée sous un régime de représentation.

Chantal Struys, domicilié à 8400 Oostende, Korenbloemlaan 16, a été désigné en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2025/136837

Justice de paix du canton de Jette*Désignation*

Justice de paix du canton de Jette.

Par ordonnance du 9 septembre 2025, le juge de paix du canton de Jette a prononcé les mesures de protection suivantes, conformément à l'article 492/1 de l'ancien Code civil et/ou à l'article 499/7 de l'ancien Code civil.

Emiel STRUYS, né à le 14 décembre 1934, domicilié à 1090 Jette, Rue Duysburgh 21 / home, personne à protéger, a été placé sous un régime de représentation.

Chantal Struys, domicilié à 8400 Oostende, Korenbloemlaan 16, a été désigné en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2025/136842

Justice de paix du canton de Jette

Remplacement

Justice de paix du canton de Jette

Par ordonnance du 9 septembre 2025 (rép. 2602/2025), le Juge de Paix de la Justice de paix du canton de Jette a mis fin à la mission de me Chantal Van Der Sypte en sa qualité d'administrateur des biens de :

Si LOUKILI, né à Casablanca le 24 août 1978, ayant pour numéro de registre national 78082433953, Clinique Sans-Souci 1090 Jette, Avenue de l'Exposition 218 Clin,

En remplacement,

Valérie Mazy, avocate dont le cabinet est établi à 1060 Saint-Gilles, Rue de l'Amazone 37, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2025/136832

Justice de paix du canton de Jette

Remplacement

Justice de paix du canton de Jette

Par ordonnance du 11 septembre 2025 (rép. 2624/2025), le Juge de Paix de la Justice de paix du canton de Jette a mis fin à la mission de me Sandrine Hanon De Louver en sa qualité d'administrateur de la personne et des biens de :

Gilbert Droesbeke, né à Ostende le 18 avril 1959, ayant pour numéro de registre national 59041838947, domicilié à 1090 Jette, Avenue de l'Arbre Ballon 50 Home,

En remplacement,

Me Iliass Khatmi, avocat, dont le cabinet est établi à 1060 Bruxelles, Avenue Brugmann 12A bte 18,a été désigné en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2025/136850

Justice de paix du canton de Jodoigne

Désignation

Justice de paix du canton de Jodoigne

Par ordonnance du 9 septembre 2025, le juge de paix du canton de Jodoigne a prononcé les mesures de protection suivantes, conformément à l'article 492/1 de l'ancien Code civil et/ou à l'article 499/7 de l'ancien Code civil.

Sylvie DETHIEGE, née à Orp-le-Grand le 11 janvier 1971, domiciliée à 1350 Orp-Jauche, Rue Jules Hagnoul(O) 51 0002, personne à protéger, a été placée sous un régime de représentation.

Nicolas BERCHEM, avocat, dont les bureaux sont sis à 1367 Ramillies, rue de la Hisque 11b, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Brandon TASNIER, domicilié à 1350 Orp-Jauche, Rue Jules Hagnoul(O) 51 0002, a été désigné en qualité de personne de confiance de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2025/136813

Justice de paix du canton de Jodoigne

Désignation

Justice de paix du canton de Jodoigne

Par ordonnance du 9 septembre 2025, le juge de paix du canton de Jodoigne a prononcé les mesures de protection suivantes, conformément à l'article 492/1 de l'ancien Code civil et/ou à l'article 499/7 de l'ancien Code civil.

Jean MOUTEAU, né à Perwez le 12 février 1947, domicilié et résidant au sein de la résidence "Trémouroux" à 1360 Perwez, Avenue du Général Jadot(Perwez) 11, personne à protéger, a été placé sous un régime de représentation.

Lucie HERMANT, dont les bureaux sont sis à 1360 Perwez, Chaussée de Charleroi 24, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Caty Mouteau, domiciliée en France à 25420 VOUJEANCOURT, Rue de DAMPIERRE 33, a été désignée en qualité de personne de confiance de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2025/136815

Justice de paix du canton de Leuze-en-Hainaut

Désignation

Justice de paix du canton de Leuze-en-Hainaut

Par ordonnance du 9 septembre 2025, le juge de paix du canton de Leuze-en-Hainaut a prononcé les mesures de protection suivantes, conformément à l'article 492/1 de l'ancien Code civil et/ou à l'article 499/7 de l'ancien Code civil.

Grégory VERBINNEN, né à La Louvière le 15 juin 1984, domicilié à 7390 Quaregnon, Rue Madame 198, résidant Avenue de la Basilique 16 à 7603 Bon-Secours, personne à protéger, a été placé sous un régime de représentation.

Paul ERNOULD, avocat, dont le cabinet est situé à 7603 Péruwelz, Rue des Sapins 10, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

Pour extrait conforme : le greffier, Katharina Hulin

2025/136816

Justice de paix du canton de Leuze-en-Hainaut

Désignation

Justice de paix du canton de Leuze-en-Hainaut.

Par ordonnance du 9 septembre 2025, le juge de paix du canton de Leuze-en-Hainaut a prononcé les mesures de protection suivantes, conformément à l'article 492/1 de l'ancien Code civil et/ou à l'article 499/7 de l'ancien Code civil.

Christiane MAHIEU, née à le 5 juin 1945, domiciliée à 7603 Péruwelz, Rue de la Forêt 2, personne à protéger, a été placée sous un régime de représentation.

Damien VANNESTE, avocat, dont le cabinet est situé à 7603 Péruwelz, Rue des Sapins 10, a été désigné en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

Pour extrait conforme : le greffier, Katharina Hulin

2025/136817

Justice de paix du canton de Leuze-en-Hainaut

Désignation

Justice de paix du canton de Leuze-en-Hainaut.

Par ordonnance du 9 septembre 2025, le juge de paix du canton de Leuze-en-Hainaut a prononcé les mesures de protection suivantes, conformément à l'article 492/1 de l'ancien Code civil et/ou à l'article 499/7 de l'ancien Code civil.

Jocelyne DUCATTEEUW, née le 3 décembre 1936, domiciliée à 7534 Tournai, Résidence Firmin Detournay 14, résidant Tour Saint-Pierre 14 à 7900 Leuze-en-Hainaut, personne à protéger, a été placée sous un régime de représentation.

Mario DELBIANCO, domicilié à 59159 Noyelles Sur Escaut (France), Rue de Cantaing 5 bis, a été désigné en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Pascale DELBIANCO, domiciliée à 7604 Péruwelz, Rue de Mortagne 71, a été désignée en qualité de personne de confiance de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

Pour extrait conforme : le greffier Katharina Hulin

2025/136818

Justice de paix du canton de Leuze-en-Hainaut

Désignation

Justice de paix du canton de Leuze-en-Hainaut

Par ordonnance du 9 septembre 2025, le juge de paix du canton de Leuze-en-Hainaut a prononcé les mesures de protection suivantes, conformément à l'article 492/1 de l'ancien Code civil et/ou à l'article 499/7 de l'ancien Code civil.

Patrick DHEUR, né à Vaux-sous-Chèvremont le 3 avril 1969, domicilié à 7608 Péruwelz, Rue des Bailles(WIE) 16, personne à protéger, a été placé sous un régime de représentation.

Béatrice DEGREVE, dont le cabinet est sis 7950 Chièvres, Rue Saint-Jean 27, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

Pour extrait conforme : le greffier Katharina Hulin

2025/136820

Justice de paix du canton de Leuze-en-Hainaut

Désignation

Justice de paix du canton de Leuze-en-Hainaut

Par ordonnance du 9 septembre 2025, le juge de paix du canton de Leuze-en-Hainaut a prononcé les mesures de protection suivantes, conformément à l'article 492/1 de l'ancien Code civil et/ou à l'article 499/7 de l'ancien Code civil.

Marie-Line HENNETON, née à Tournai le 5 février 1970, domiciliée à 7608 Péruwelz, Rue des Bailles 16, personne à protéger, a été placée sous un régime de représentation.

Béatrice DEGREVE, dont le cabinet est sis 7950 Chièvres, Rue Saint-Jean 27, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

Pour extrait conforme : le greffier, Katharina Hulin

2025/136824

Justice de paix du canton de Leuze-en-Hainaut

Remplacement

Justice de paix du canton de Leuze-en-Hainaut

Par ordonnance du 9 septembre 2025, le juge de paix du canton de Leuze-en-Hainaut a, conformément à l'article 492/4 de l'ancien Code civil, modifié les mesures de protection à l'égard des biens de l'intéressé.

Boris BOTERBERG, né à Tournai le 3 novembre 1965, domicilié à 7972 Beloeil, rue Neuve 15, a été placé sous un régime de représentation par ordonnance du 3 septembre 2013 du juge de paix du canton de Leuze-en-Hainaut.

Conformément à l'article 496/7 de l'ancien Code civil, Monsieur Eric BOTTERBERG a été remplacé par Maître Véronique Vessié, avocate à 7900 Leuze-en-Hainaut, Rue de Condé 64.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

Pour extrait conforme : Le greffier, Katharina Hulin.

2025/136826

Justice de paix du canton de Marche-en-Famenne

Désignation

Justice de paix du canton de Marche-en-Famenne.

Par ordonnance du 11 septembre 2025, le juge de paix du canton de Marche-en-Famenne a prononcé les mesures de protection suivantes, conformément à l'article 492/1 de l'ancien Code civil et/ou à l'article 499/7 de l'ancien Code civil.

Hamdine DIALLO, né à Ouagadougou / Burkina Faso le 21 octobre 2005, domicilié à 6953 Nassogne, rue de la Ramée 23/14, personne à protéger, a été placé sous un régime de représentation.

Fatoumata HEMA AISSEGNAIMON, domicilié à 6953 Nassogne, rue de la Ramée 23/14, a été désigné en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2025/136833

Justice de paix du canton de Marche-en-Famenne

Désignation

Justice de paix du canton de Marche-en-Famenne

Par ordonnance du 11 septembre 2025, le juge de paix du canton de Marche-en-Famenne a prononcé les mesures de protection suivantes, conformément à l'article 492/1 de l'ancien Code civil et/ou à l'article 499/7 de l'ancien Code civil.

Freddy GERARD, né à Dochamp le 23 mai 1952, domicilié à 6960 Manhay, Pré Latour,Freyneux 2, personne à protéger, a été placé/placée sous un régime de représentation.

Marie FABER, domiciliée à 6900 Marche-en-Famenne, rue du Commerce 2/2, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Fabrice GERARD, domicilié à 4621 Fléron, rue du Mat Pays 10, a été désigné en qualité de personne de confiance de la personne protégée susdite.

Fabienne GERARD, domiciliée à 4347 Fexhe-le-Haut-Clocher, rue Principale 28/2, a été désignée en qualité de personne de confiance de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d’autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2025/136844

Justice de paix du canton de Marche-en-Famenne

Désignation

Justice de paix du canton de Marche-en-Famenne.

Par ordonnance du 11 septembre 2025, le juge de paix du canton de Marche-en-Famenne a prononcé les mesures de protection suivantes, conformément à l’article 492/1 de l’ancien Code civil et/ou à l’article 499/7 de l’ancien Code civil.

Aniela JACOBS, née à Bruxelles le 21 décembre 2004, domiciliée à 6953 Nassogne, R Notre-Dame-de-Haurt,Forrières 16, personne protégée, a été placée sous un régime de représentation.

Eric Jacobs, domicilié à 6953 Nassogne, R Notre-Dame-de-Haurt,Forrières 16, a été désigné en qualité d’administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Fernand Batter, domicilié à 6953 Nassogne, Rue du Chaffour,Amby 25, a été désigné en qualité de personne de confiance de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d’autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2025/136867

Justice de paix du canton de Marche-en-Famenne

Désignation

Justice de paix du canton de Marche-en-Famenne.

Par ordonnance du 11 septembre 2025, le juge de paix du canton de Marche-en-Famenne a prononcé les mesures de protection suivantes, conformément à l’article 492/1 de l’ancien Code civil et/ou à l’article 499/7 de l’ancien Code civil.

Raphaël PROVOOST, né à Saint-Pierre-Capelle le 7 novembre 1947, domicilié à 6900 Marche-en-Famenne, Aye, Rue Espinthe 11, résidant Résidence Catherine Mafa rue de Marche 25 à 6950 Nassogne, personne à protéger, a été placé sous un régime de représentation.

Aurélié FOSSION, dont les bureaux sont sis à 6900 Marche-en-Famenne, Rue Notre Dame de Grâce, 43, a été désignée en qualité d’administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Karin PROVOOST, domiciliée à 6950 Nassogne, rue Saint Fiacre 32, a été désignée en qualité de personne de confiance de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d’autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2025/136868

Justice de paix du canton de Marche-en-Famenne

Désignation

Justice de paix du canton de Marche-en-Famenne.

Par ordonnance du 11 septembre 2025, le juge de paix du canton de Marche-en-Famenne a prononcé les mesures de protection suivantes, conformément à l’article 492/1 de l’ancien Code civil et/ou à l’article 499/7 de l’ancien Code civil.

Cécile DELACOLLETTE, née à Wibrin le 26 décembre 1937, domiciliée à 6990 Hotton, Grand-Route, Bourdon 56, personne à protéger, a été placée sous un régime de représentation.

Marie FABER, avocate à 6900 Marche-en-Famenne, rue du Commerce 2/2, a été désignée en qualité d’administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d’autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2025/136869

Justice de paix du canton de Marche-en-Famenne

Désignation

Justice de paix du canton de Marche-en-Famenne.

Par ordonnance du 11 septembre 2025, le juge de paix du canton de Marche-en-Famenne a prononcé les mesures de protection suivantes, conformément à l’article 492/1 de l’ancien Code civil et/ou à l’article 499/7 de l’ancien Code civil.

Yohan VANDECAN, né à Malmedy le 5 avril 2007, domicilié à 6987 Rendeux, rue de Dochamps 8/K, personne à protéger, a été placé sous un régime de représentation.

Valérie PONDANT, domiciliée à 6987 Rendeux, rue de Dochamps 8/K, a été désignée en qualité d’administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d’autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2025/136870

Justice de paix du canton de Marche-en-Famenne

Désignation

Justice de paix du canton de Marche-en-Famenne

Par ordonnance du 11 septembre 2025, le juge de paix du canton de Marche-en-Famenne a prononcé les mesures de protection suivantes, conformément à l’article 492/1 de l’ancien Code civil et/ou à l’article 499/7 de l’ancien Code civil.

Marie PIRON, née le 1 février 1934, domiciliée à 6900 Marche-en-Famenne, rue du Maquis 63, personne à protéger, a été placée sous un régime de représentation.

Aurélié FOSSION, dont les bureaux sont sis à 6900 Marche-en-Famenne, Rue Notre Dame de Grâce, 43, a été désignée en qualité d’administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Jacqueline DERUELLE, domiciliée à 4920 Aywaille, Awan Centre, 37, a été désignée en qualité de personne de confiance de la personne protégée susdite.

Dominique DERUELLE, domiciliée à 6941 Durbuy, Route des Ardennes, 3A, a été désignée en qualité de personne de confiance de la personne protégée susdite.

Claudette DERUELLE, domiciliée à 6740 Etalle, Rue des Rappes, 7, a été désignée en qualité de personne de confiance de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d’autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2025/136871

Justice de paix du canton de Marche-en-Famenne*Désignation*

Justice de paix du canton de Marche-en-Famenne.

Par ordonnance du 11 septembre 2025, le juge de paix du canton de Marche-en-Famenne a prononcé les mesures de protection suivantes, conformément à l'article 492/1 de l'ancien Code civil et/ou à l'article 499/7 de l'ancien Code civil.

Jean-Luc HERION, né à Aye le 19 septembre 1962, domicilié à 6950 Nassogne, Rue de Marche 25, personne à protéger, a été placé sous un régime de représentation.

Auréli DE WALEFFE, avocate à 6900 Marche-en-Famenne, Rue Victor Libert 45, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2025/136872

Justice de paix du canton de Marche-en-Famenne*Désignation*

Justice de paix du canton de Marche-en-Famenne.

Par ordonnance du 11 septembre 2025, le juge de paix du canton de Marche-en-Famenne a prononcé les mesures de protection suivantes, conformément à l'article 492/1 de l'ancien Code civil et/ou à l'article 499/7 de l'ancien Code civil.

Elvire MARECHAL, né à Natoye le 8 octobre 1929, domicilié à 6940 Durbuy, Domaine de la Rose Blanche, route d'Andenne 13, personne protégée, a été placée sous un régime de représentation.

Ernest Desseille, domicilié à 5100 Namur, Chemin du Bienvenu(WP) 80, a été désigné en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Véronique Desseille, domiciliée à 6997 Erezée, Rue des Monts 1, a été désignée en qualité d'personne de confiance de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2025/136873

Justice de paix du canton de Marche-en-Famenne*Désignation*

Justice de paix du canton de Marche-en-Famenne.

Par ordonnance du 11 septembre 2025, le juge de paix du canton de Marche-en-Famenne a prononcé les mesures de protection suivantes, conformément à l'article 492/1 de l'ancien Code civil et/ou à l'article 499/7 de l'ancien Code civil.

Albert DESSART, né à Ougrée le 23 octobre 1936, domicilié à 6900 Marche-en-Famenne, Aye, Rue Baschamps 36, personne à protéger, a été placé sous un régime de représentation.

Christine DESSART, domiciliée à 5377 Somme-Leuze, rue des Sorbiers 26, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2025/136876

Justice de paix du canton de Marche-en-Famenne*Désignation*

Justice de paix du canton de Marche-en-Famenne.

Par ordonnance du 11 septembre 2025, le juge de paix du canton de Marche-en-Famenne a prononcé les mesures de protection suivantes, conformément à l'article 492/1 de l'ancien Code civil et/ou à l'article 499/7 de l'ancien Code civil.

Albert DESSART, né à Ougrée le 23 octobre 1936, domicilié à 6900 Marche-en-Famenne, Aye, Rue Baschamps 36, personne à protéger, a été placé sous un régime de représentation.

Christine DESSART, domiciliée à 5377 Somme-Leuze, rue des Sorbiers 26, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2025/136877

Justice de paix du canton de Marche-en-Famenne*Mainlevée*

Justice de paix du canton de Marche-en-Famenne.

Par ordonnance du 11 septembre 2025, le juge de paix du canton de Marche-en-Famenne a mis fin aux mesures de protection à l'égard des biens concernant :

Arnaud Bourguel, né à Cologne le 15 mars 1985, domicilié à 6900 Marche-en-Famenne, Marloie, Clos des Garennes 3, a été placé sous un régime de représentation par ordonnance du 16 mai 2019 du juge de paix du canton de Marche-en-Famenne. Monsieur Arnaud Bourguel est apte à gérer ses biens.

Manuella COMBLIN, avocat, dont les bureaux sont sis 6880 Bertrix, rue de la Gare 89, a été déchargée de sa mission de administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2025/136865

Justice de paix du canton de Marche-en-Famenne*Remplacement*

Justice de paix du canton de Marche-en-Famenne.

Par ordonnance du 11 septembre 2025, le juge de paix du canton de Marche-en-Famenne a, conformément à l'article 492/4 de l'ancien Code civil, modifié les mesures de protection à l'égard de la personne et/ou des biens de l'intéressé.

Barbara MONFORT, née à Ixelles le 1 février 1953, domiciliée à 6900 Marche-en-Famenne, Marche, Chaussée de Liège 31, a été placée sous un régime de représentation par ordonnance du 11 septembre 2025 du juge de paix du canton de Marche-en-Famenne.

Conformément à l'article 496/7 de l'ancien Code civil, Monsieur René Nicolay, Chemin d'Inzes Fochales 6, 6950 Nassogne a été remplacé par Maître Céline Deville, dont les bureaux sont sis à 6900 Marche-en-Famenne, Rue Victor Libert, 45.

Conformément à l'article 496/7 de l'ancien Code civil, Monsieur Monsieur René Nicolay, Chemin d'Inzes Fochales 6 à 6950 Nassogne a été déchargé de sa mission parmi les administrateurs des biens de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2025/136859

**Justice de paix du canton de Philippeville,
siège de Florennes**

Désignation

Justice de paix du canton de Philippeville (siège de Florennes)

Par ordonnance du 10 septembre 2025, sur requête déposée au greffe en date du 1 août 2025, le juge de paix du canton de Philippeville (siège de Florennes) a prononcé les mesures de protection suivantes, conformément à l'article 492/1 de l'ancien Code civil et/ou à l'article 499/7 de l'ancien Code civil.

René Jacobs, né à Florennes le 22 mars 1949, domicilié à 5620 Florennes, Place de Hanzinne 119, personne à protéger, a été placé sous un régime de représentation.

Gwennaëlle Navez, Avocat à 5680 Doische, Rue des Tilleuls 78, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2025/136801

**Justice de paix du canton de Philippeville,
siège de Florennes**

Désignation

Justice de paix du canton de Philippeville (siège de Florennes).

Par ordonnance du 10 septembre 2025, sur requête déposée au greffe en date du 6 août 2025, le juge de paix du canton de Philippeville (siège de Florennes) a prononcé les mesures de protection suivantes, conformément à l'article 492/1 de l'ancien Code civil et/ou à l'article 499/7 de l'ancien Code civil.

Frits Sørensen, né à Viborg le 11 mai 1953, domicilié à 5520 Onhaye, Château-de-Fontaine 1 0007, personne à protéger, a été placé sous un régime de représentation.

Edith Roldan, domiciliée à 5520 Onhaye, Château-de-Fontaine, Ant. 1 0007, a été désignée en qualité d'administrateur pour la personne et les biens de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2025/136807

Justice de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode

Désignation

Justice de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode.

Par ordonnance du 9 septembre 2025, le juge de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode a prononcé les mesures de protection suivantes, conformément à l'article 492/1 de l'ancien Code civil et/ou à l'article 499/7 de l'ancien Code civil.

Nordine Haddad Ouriaghli, né à Saint-Josse-ten-Noode le 16 mai 1968, domicilié à 1210 Saint-Josse-ten-Noode, Rue des Secours 26, personne à protéger, a été placé sous un régime de représentation.

Youssef Haddad Ouriaghli, domicilié à 4300 Waremme, Rue Luciflore 15 011, a été désigné en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Mohamed Haddad Ouriaghli, domicilié à 1030 Schaerbeek, Rue de Potter 35 ET01, a été désigné en qualité de personne de confiance de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2025/136772

Justice de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode

Désignation

Justice de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode.

Par ordonnance du 9 septembre 2025, le juge de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode a prononcé les mesures de protection suivantes, conformément à l'article 492/1 de l'ancien Code civil et/ou à l'article 499/7 de l'ancien Code civil.

Antoinette MOREAU, née à Namur le 5 juin 1940, domiciliée à 1210 Saint-Josse-ten-Noode, Rue de la Cible 5, personne à protéger, a été placée sous un régime de représentation.

Brigitte Segers, domiciliée à 1050 Ixelles, Avenue Emile de Beco 119 002e, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2025/136773

Justice de paix du canton de Seneffe

Désignation

Justice de paix du canton de Seneffe

Par ordonnance du 8 septembre 2025, le juge de paix du canton de Seneffe a prononcé les mesures de protection suivantes, conformément à l'article 492/1 de l'ancien Code civil et/ou à l'article 499/7 de l'ancien Code civil.

Bénédicte THOMASSEN, née à La Louvière le 18 octobre 1976, domiciliée à 7160 Chapelle-lez-Herlaimont, rue de la Paix, 4, résidant Rue Jules Empain 43 à 7170 Manage, personne protégée, a été placée sous un régime de représentation.

Cinzia BERTOLIN, avocat dont le cabinet est situé à 7160 Chapelle-lez-Herlaimont, Rue Docteur Briart 19, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2025/136774

Justice de paix du canton de Seneffe

Désignation

Justice de paix du canton de Seneffe

Par ordonnance du 8 septembre 2025, le juge de paix du canton de Seneffe a prononcé les mesures de protection suivantes, conformément à l'article 492/1 de l'ancien Code civil et/ou à l'article 499/7 de l'ancien Code civil.

Josseline CORDIER, né à le 13 juin 1965, domicilié à 7120 Estinnes, Rue Rivière 84, résidant Rue Jules Empain 43 à 7170 Manage, personne protégée, a été placée sous un régime de représentation.

Laura-Tina MESSINA, Avocate, dont le cabinet est situé à 7100 La Louvière, Chaussée de Jolimont(PAU)(Av. 01.09.1981 Chaussée) 6, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2025/136776

Justice de paix du canton de Seneffe*Désignation*

Justice de paix du canton de Seneffe.

Par ordonnance du 10 septembre 2025, le juge de paix du canton de Seneffe a prononcé les mesures de protection suivantes, conformément à l'article 492/1 de l'ancien Code civil et/ou à l'article 499/7 de l'ancien Code civil.

Elisa PARMENTIER, née à le 19 mars 2006, domiciliée à 7180 Seneffe, Rue de l'Yser 80, personne protégée, a été placée sous un régime de représentation.

Pascal PARMENTIER, domicilié à 7180 Seneffe, Rue de l'Yser 80, a été désigné en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Cecile HAUTOT, domiciliée à 7180 Seneffe, Rue de l'Yser 80, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Justine PARMENTIER, domiciliée à 7180 Seneffe, Rue de l'Yser 80, a été désignée en qualité de personne de confiance de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2025/136839

Justice de paix du canton de Seneffe*Désignation*

Justice de paix du canton de Seneffe

Par ordonnance du 10 septembre 2025, le juge de paix du canton de Seneffe a prononcé les mesures de protection suivantes, conformément à l'article 492/1 de l'ancien Code civil et/ou à l'article 499/7 de l'ancien Code civil.

Leo SCORIER, né à le 26 novembre 1949, domicilié à 7181 Seneffe, Rue des Mésanges 53, personne protégée, a été placé sous un régime de représentation.

Aurore SCORIER, domiciliée à 7141 Morlanwelz, Rue Saint-Sang(CAR) 70, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2025/136843

Justice de paix du canton de Seneffe*Désignation*

Justice de paix du canton de Seneffe.

Par ordonnance du 10 septembre 2025, le juge de paix du canton de Seneffe a prononcé les mesures de protection suivantes, conformément à l'article 492/1 de l'ancien Code civil et/ou à l'article 499/7 de l'ancien Code civil.

Maria FEDRIGA, né à le 19 juillet 1931, domicilié à 6183 Courcelles, Rue de Seneffe 55, résidant Le Clos des Freesias Rue de l'Eglise 129 à 6230 Pont-à-Celles, personne protégée, a été placé/placée sous un régime de représentation.

Sandy WILLARD, domiciliée à 6180 Courcelles, Rue des Carrières(CO) 31, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Walter RUGGERI, domicilié à 6183 Courcelles, Rue de Seneffe 23, a été désigné en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Julienne RUGGERI, domiciliée à 6180 Courcelles, Rue du Temple 38, a été désignée en qualité de personne de confiance de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2025/136845

Justice de paix du canton de Seneffe*Mainlevée*

Justice de paix du canton de Seneffe.

Par ordonnance du 10 septembre 2025, le juge de paix du canton de Seneffe a mis fin aux mesures de protection à l'égard des biens concernant :

Gabriel CHARLES, né à Bruxelles(district 2) le 16 juin 1976, domicilié à 1090 Jette, Avenue Guillaume De Greef 182 30, a été placé sous un régime de représentation.

Frédérique MAHIEU, avocat, dont le cabinet est établi à 6000 Charleroi, Rue de la Science, 22,, a été déchargée de sa mission de administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2025/136848

Justice de paix du canton de Waremme*Désignation*

Justice de paix du canton de Waremme.

Par ordonnance du 10 septembre 2025, le juge de paix du canton de Waremme a prononcé les mesures de protection suivantes, conformément à l'article 492/1 de l'ancien Code civil.

Yvette Giot, née à Winenne le 19 juin 1930, domiciliée à 4280 Hannut, Rue d'Avernas 20, personne à protéger, a été placée sous un régime de représentation.

Bruno Jacques, domicilié à 4280 Hannut, Rue Louis Snyers 1 B3.1, a été désigné en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2025/136793

Justice de paix du canton de Waremme*Mainlevée*

Justice de paix du canton de Waremme.

Par ordonnance du 10 septembre 2025, le juge de paix du canton de Waremme a mis fin aux mesures de protection à l'égard de la personne et des biens concernant :

Jean-Marie Noiset, né à Landenne le 10 octobre 1956, domicilié à 4280 Hannut, Rue Albert 1er 87 0.1,

Martine Coune, ayant pour numéro de registre national 58080616853, domiciliée à 4280 Hannut, Rue Albert 1er 87 0.1, a été déchargée de sa mission d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2025/136840

Justice de paix du canton de Woluwe-Saint-Pierre

Désignation

Justice de paix du canton de Woluwe-Saint-Pierre.

Par ordonnance du 4 septembre 2025, le juge de paix du canton de Woluwe-Saint-Pierre a prononcé les mesures de protection suivantes, conformément à l'article 492/1 de l'ancien Code civil et/ou à l'article 499/7 de l'ancien Code civil.

Almerinda Isabel Florencio, né à Castro Verde le 3 avril 1940, domiciliée à 1150 Woluwe-Saint-Pierre, Clos des Chasseurs 2, a été placée sous un régime de représentation.

Antonia Manchinu, domiciliée à 1970 Wezembeek-Oppem, Avenue des Cygnes Sauvages 13, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne de la personne protégée susdite.

Thomas Mertens, avocat, ayant son cabinet à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, Avenue de Broqueville 116/2, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Giovanna Manchinu, domiciliée à 1082 Berchem-Sainte-Agathe, Rue du Broek 134, a été désignée en qualité de personne de confiance de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2025/136856

Justice de paix du canton de Woluwe-Saint-Pierre

Désignation

Justice de paix du canton de Woluwe-Saint-Pierre.

Par ordonnance du 4 septembre 2025, le juge de paix du canton de Woluwe-Saint-Pierre a prononcé les mesures de protection suivantes, conformément à l'article 492/1 de l'ancien Code civil et/ou à l'article 499/7 de l'ancien Code civil.

Alexandre Jähne, né à Ixelles le 19 janvier 2007, domicilié à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, Avenue de l'Idéal 50, a été placé sous un régime de représentation.

Françoise Quackels, avocat, dont les bureaux sont établis à 1050 Ixelles, avenue F.D. Roosevelt 143/21, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Cynthia Rafalowicz, domiciliée à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, Avenue de l'Idéal 50, a été désignée en qualité de personne de confiance de la personne protégée susdite.

Fabrice Jähne, domicilié à 1390 Grez-Doiceau, Avenue Fernand Labby 24, a été désigné en qualité de personne de confiance de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2025/136858

Justice de paix du canton de Woluwe-Saint-Pierre

Désignation

Justice de paix du canton de Woluwe-Saint-Pierre.

Par ordonnance du 4 septembre 2025, le juge de paix du canton de Woluwe-Saint-Pierre a prononcé les mesures de protection suivantes, conformément à l'article 492/1 de l'ancien Code civil et/ou à l'article 499/7 de l'ancien Code civil.

Julie L'Hôte, née à Pointe-à-Pitre (Guadeloupe) le 27 août 1980, domiciliée à 1150 Woluwe-Saint-Pierre, Avenue van der Meerschen 51, a été placée sous un régime de représentation.

Caroline Bouillot, domiciliée à 1160 Auderghem, Avenue Jules Génicot 14 b008, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2025/136860

Justice de paix du canton de Woluwe-Saint-Pierre

Désignation

Justice de paix du canton de Woluwe-Saint-Pierre.

Par ordonnance du 4 septembre 2025, le juge de paix du canton de Woluwe-Saint-Pierre a prononcé les mesures de protection suivantes, conformément à l'article 492/1 de l'ancien Code civil et/ou à l'article 499/7 de l'ancien Code civil.

Madeleine Titeca, née à Ploegsteert le 21 septembre 1931, domiciliée à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, Rue de la Charrette 27, a été placée sous un régime de représentation.

Martine Corsyn, domiciliée à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, rue Théodore De Cuyper 131 b14, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Thierry Corsyn, domicilié à 1853 Grimbergen, Grotewinkellaan 27, a été désigné en qualité de personne de confiance de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2025/136862

Justice de paix du deuxième canton d'Anderlecht

Mainlevée

Justice de paix du deuxième canton d'Anderlecht.

Par ordonnance du 10 septembre 2025, le juge de paix du deuxième canton d'Anderlecht a mis fin aux mesures de protection à l'égard des biens concernant :

Tudora Ganea, née à Vasilati le 20 août 1929, domiciliée à 1070 Anderlecht, Chaussée de Mons 901-909 "Clos Bizet", placée sous un régime de représentation par ordonnance du 30 août 2023 du juge de paix du deuxième canton d'Anderlecht.

Klaas ROSSEEL, avocat, dont le cabinet est établi à 1060 Saint-Gilles, avenue Paul-Henri Spaak 1, a été déchargé de sa mission d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2025/136790

Justice de paix du deuxième canton de Liège

Désignation

Justice de paix du deuxième canton de Liège.

Par ordonnance du 2 septembre 2025, le juge de paix du deuxième canton de Liège a prononcé les mesures de protection suivantes, conformément à l'article 492/1 de l'ancien Code civil et/ou à l'article 499/7 de l'ancien Code civil.

Monsieur Mamoudou BAH, né à Conakry le 18 avril 1997, domicilié à 4000 Liège, Rue Grandgagnage 10/0002, personne à protéger, a été placé sous un régime de représentation.

Maître Xavier DRION, avocat, dont les bureaux sont établis à 4000 Liège, Rue Hullos 103-105, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2025/136802

Justice de paix du premier canton d'Anderlecht

Mainlevée

Justice de paix du premier canton d'Anderlecht.

Par ordonnance du 10 septembre 2025, le juge de paix du premier canton d'Anderlecht a mis fin aux mesures de protection à l'égard de la personne et des biens concernant :

Eliane Rosier, née à Ogy le 2 août 1935, de son vivant domiciliée à 1070 Anderlecht, Rue Puccini 22, "Résidence Vanhellemont", placée sous un régime de représentation par ordonnance du 27 novembre 2024 du juge de paix du premier canton d'Anderlecht.

Maître Ermina Kuq, avocat, dont le cabinet est établi à 1030 Schaerbeek, Boulevard Lambermont 374, a été déchargée de sa mission d'administrateur de la personne et des biens suite au décès de la personne protégée susdite en date du 15 août 2025.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2025/136792

Justice de paix du premier canton de Boussu-Colfontaine

Désignation

Justice de paix du premier canton de Boussu-Colfontaine

Par ordonnance du 9 septembre 2025, le juge de paix du premier canton de Boussu-Colfontaine a prononcé les mesures de protection suivantes, conformément à l'article 492/1 de l'ancien Code civil et/ou à l'article 499/7 de l'ancien Code civil.

Rose VIGNERY, née à Heppignies le 10 décembre 1964, domiciliée à 7333 Saint-Ghislain, Rue des Pâtures Rivages 11, personne à protéger, a été placée sous un régime de représentation.

Me Xavier BEAUVOIS, Avocat dont les bureaux sont établis à 7000 Mons, Chemin du Versant 72, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2025/136880

Justice de paix du premier canton de Boussu-Colfontaine

Désignation

Justice de paix du premier canton de Boussu-Colfontaine.

Par ordonnance du 9 septembre 2025, le juge de paix du premier canton de Boussu-Colfontaine a prononcé les mesures de protection suivantes, conformément à l'article 492/1 de l'ancien Code civil et/ou à l'article 499/7 de l'ancien Code civil.

Cécile COLSON, née à Neufvilles le 27 mai 1948, domiciliée à 7300 Boussu, Rue François Dorzé(B) 2, personne à protéger, a été placée sous un régime de représentation.

Me Olivier LESUISSE, Avocat dont le cabinet est sis à 7000 Mons, Croix Place 7, a été désigné en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2025/136885

Justice de paix du premier canton de Boussu-Colfontaine

Remplacement

Justice de paix du premier canton de Boussu-Colfontaine

Par ordonnance du 9 septembre 2025, le juge de paix du premier canton de Boussu-Colfontaine a, conformément à l'article 492/4 de l'ancien Code civil, modifié les mesures de protection à l'égard de la personne et/ou des biens de l'intéressé.

Il a été mis fin à la mission de Guy Damien, domicilié à 7900 Leuze-en-Hainaut, Rue Emile Albot(GZ) 51 000C, en sa qualité d'administrateur de la personne et des biens de Jacques Damien, né à Tournai le 15 janvier 1960, ayant pour numéro de registre national 60011510335, domicilié à 7301 Boussu, Rue Clarisse(H) 35.

Me Paul ERNOULD, Avocat dont le cabinet est sis à 7603 Péruwelz, Rue des Sapins 10, a été désigné en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2025/136886

Justice de paix du premier canton de Namur

Désignation

Justice de paix du premier canton de Namur.

Par ordonnance du 8 septembre 2025 (25B1133 - rép 2995/2025 - 25R8016), le juge de paix du premier canton de Namur a prononcé les mesures de protection suivantes, conformément à l'article 492/1 de l'ancien Code civil et/ou à l'article 499/7 de l'ancien Code civil.

Pierre MORRIS, né à Maurage le 18 août 1950, domicilié à 5380 Fernelmont, Rue de la Chasse 73, résidant MRS "Les VII Voyes", Rue des VII Vöyes 9 à 5020 Vedrin, personne protégée, a été placé sous un régime de représentation.

Martine PIETTE, domiciliée à 5380 Fernelmont, Rue de la Chasse 73, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne de la personne protégée susdite.

Charlotte MORRIS, domiciliée à 5310 Eghezée, Rue de Rhion 10, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2025/136775

Justice de paix du second canton de Namur

Désignation

Justice de paix du second canton de Namur

Par ordonnance du 11 septembre 2025, le juge de paix du second canton de Namur a prononcé les mesures de protection suivantes, conformément à l'article 492/1 de l'ancien Code civil et/ou à l'article 499/7 de l'ancien Code civil.

Morgan Broekaert, né à Ottignies-Louvain-la-Neuve le 24 juillet 2002, domicilié à 5000 Namur, Rue des Bosquets 30 0202, personne à protéger, a été placée sous un régime de représentation.

Gregory VAN DER STEEN, avocat dont les bureaux sont établis à 5330 Assesse, Chaussée Nationale 4 n° 15, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2025/136803

Justice de paix du second canton de Namur

Désignation

Justice de paix du second canton de Namur

Par ordonnance du 11 septembre 2025, le juge de paix du second canton de Namur a prononcé les mesures de protection suivantes, conformément à l'article 492/1 de l'ancien Code civil et/ou à l'article 499/7 de l'ancien Code civil.

Ludovic ERVIER, né à Namur le 10 mai 1979, domicilié à 5000 Namur, Boulevard d'Herbatte 125, résidant Rue des Peupliers 2 à 5100 Namur, personne à protéger, a été placée sous un régime de représentation.

Nathalie LEFEVRE, avocat dont le cabinet est situé à 5100 Namur, Chaussée de Liège 15, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2025/136804

Justice de paix du second canton de Namur

Désignation

Justice de paix du second canton de Namur

Par ordonnance du 11 septembre 2025, le juge de paix du second canton de Namur a prononcé les mesures de protection suivantes, conformément à l'article 492/1 de l'ancien Code civil et/ou à l'article 499/7 de l'ancien Code civil.

Cécile DANZE, née à Waremme le 25 février 1976, domiciliée à 5541 Hastière, Lotiss.-des-Gaux, H.-par-delà 126, résidant au CNP St Martin Rue Saint-Hubert 84 à 5100 Dave, personne protégée, a été placée sous un régime de représentation.

Nathalie LEFEVRE, avocat dont le cabinet est situé à 5100 Namur, Chaussée de Liège 15, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne de la personne protégée susdite (déjà désignée en qualité d'administrateur des biens).

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2025/136809

Justice de paix du second canton de Namur

Désignation

Justice de paix du second canton de Namur

Par ordonnance du 11 septembre 2025, le juge de paix du second canton de Namur a prononcé les mesures de protection suivantes, conformément à l'article 492/1 de l'ancien Code civil et/ou à l'article 499/7 de l'ancien Code civil.

Eros BONAFFINI, né à le 19 mai 1999, domicilié à 5000 Namur, Rue du Progrès 5, personne à protéger, a été placée sous un régime de représentation.

Marie-Noële OUDEWATER, avocate, avocat dont le cabinet est établi à 5000 Namur, rue des Noyers 46, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2025/136838

Justice de paix du second canton de Namur

Désignation

Justice de paix du second canton de Namur

Par ordonnance du 11 septembre 2025, le juge de paix du second canton de Namur a prononcé les mesures de protection suivantes, conformément à l'article 492/1 de l'ancien Code civil et/ou à l'article 499/7 de l'ancien Code civil.

Manuel DEWALS, né à Gembloux le 25 août 1971, dont le dernier domicile connu est rue de Dave 165 à 5100 Namur (radié d'office), résidant au CNP St Martin Rue Saint-Hubert 84 à 5100 Namur, personne à protéger, a été placée sous un régime de représentation.

Dominique Alphonse Germaine Ghislaine RASQUIN, avocat dont le cabinet est établi à 5000 Namur, Rue Pepin 42, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2025/136851

Justice de paix du second canton de Namur

Désignation

Justice de paix du second canton de Namur

Par ordonnance du 11 septembre 2025, le juge de paix du second canton de Namur a prononcé les mesures de protection suivantes, conformément à l'article 492/1 de l'ancien Code civil et/ou à l'article 499/7 de l'ancien Code civil.

Jean ISTASSE, né à Namur le 30 décembre 1957, domicilié à 5000 Namur, Avenue de Marlagne 115 A000, résidant au CNP St Martin rue St Hubert, 84 à 5100 Dave, personne à protéger, a été placé sous un régime de représentation.

Sophie PIERRET, avocate dont les bureaux sont établis à 5002 Namur, Rue du Beau Vallon, St-Servais, 128, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2025/136866

Justice de paix du second canton de Namur

Remplacement

Justice de paix du second canton de Namur

Par ordonnance du 11 septembre 2025, le juge de paix du second canton de Namur a, conformément à l'article 492/4 de l'ancien Code civil, modifié les mesures de protection à l'égard de la personne et/ou des biens de l'intéressée.

Rebecca ROMAIN, née à Namur le 7 janvier 1993, domiciliée à 5100 Namur, Rue de Sédent(JB) 54 0006, placée sous un régime de représentation.

Conformément à l'article 496/7 de l'ancien Code civil, Maître Françoise DORANGE, avocate dont le cabinet est établi à 5000 Namur, rue Julien Colson, 40/6, a été remplacée par Maître Sophie PIERRET, avocate dont les bureaux sont établis à 5002 Namur, Rue du Beau Vallon, St-Servais, 128, désignée en qualité de nouvel administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Conformément à l'article 496/7 de l'ancien Code civil, Maître Françoise DORANGE, a été déchargée de sa mission parmi les administrateurs des biens de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2025/136785

Justice de paix du second canton de Namur*Remplacement*

Justice de paix du second canton de Namur

Par ordonnance du 11 septembre 2025, le juge de paix du second canton de Namur a, conformément à l'article 492/4 de l'ancien Code civil, modifié les mesures de protection à l'égard des biens de l'intéressée.

Anne-Lise JAUPART, née à Namur le 26 avril 1981, domiciliée à 5020 Namur, Résidence frère Mutien, Chemin de Reumont(ML) 127, placée sous un régime de représentation.

Conformément à l'article 496/7 de l'ancien Code civil, Maître Françoise DORANGE, avocate à 5000 Namur, rue Julien Colson 40 a été remplacée par Maître Sophie PIERRET, avocate dont les bureaux sont établis à 5002 Namur, Rue du Beau Vallon, St-Servais, 128, désignée en qualité de nouvel administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Conformément à l'article 496/7 de l'ancien Code civil, Maître Françoise DORANGE, a été déchargée de sa mission parmi les administrateurs des biens de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2025/136786

Justice de paix du troisième canton de Liège*Remplacement*

Justice de paix du troisième canton de Liège

Par ordonnance du 4 septembre 2025, le juge de paix du troisième canton de Liège a, conformément à l'article 492/4 de l'ancien Code civil, modifié les mesures de protection à l'égard de :

Monsieur Philippe DOMINIQUE, né à Rocourt le 26 décembre 1969, domicilié à la Villa Allegro à 4900 Spa, Avenue Dr. Pierre Gaspar 19.

Conformément à l'article 496/7 de l'ancien Code civil, Madame Rose-Marie DOMINIQUE, ayant pour numéro de registre national 46.09.04-244.83, domiciliée à 4121 Neupré, avenue des Alouettes, 9, a été déchargée de sa mission.

Maître Marcel HOUBEN, avocat, dont les bureaux sont sis à 4030 Liège, Rue Vinave 32, a été désigné en qualité de nouvel administrateur de la personne de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2025/136789

Vrederegerecht van het 1ste kanton Antwerpen*Vervanging*

Vrederegerecht van het 1ste kanton Antwerpen

Bij beschikking van 11 september 2025 heeft de vrederechter van het 1ste kanton Antwerpen overeenkomstig artikel 492/4 van het Oud Burgerlijk Wetboek een wijziging aangebracht in de beschermingsmaatregelen ten aanzien van de goederen met betrekking tot

Riswan Sarika, geboren te Antwerpen op 28 oktober 1990, die woont te 2030 Antwerpen, Venezuelastraat 6/43, geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging bij beschikking van 29 juli 2019 van de vrederechter van het 1ste kanton Antwerpen.

Overeenkomstig artikel 496/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek is mr. Yves De Schryver, advocaat, kantoorhoudende te 2018 Antwerpen, Peter Benoestraat 32 vervangen door mr. Kelly Laforce, advocaat, kantoorhoudende te 2018 Antwerpen, Peter Benoestraat 32.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2025/136878

Vrederegerecht van het 3de kanton Antwerpen*Aanstelling*

Vrederegerecht van het 3de kanton Antwerpen

Bij beschikking van 11 september 2025 heeft de vrederechter van het 3de kanton Antwerpen de volgende beschermingsmaatregelen uitgesproken overeenkomstig artikel 492/1 van het Oud Burgerlijk Wetboek en/of artikel 499/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek.

Iljas Taibi, geboren te Antwerpen(Wilrijk) op 11 mei 2004, wonende te 2020 Antwerpen, Alfons De Cockstraat 69/102, te beschermen persoon, is geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging.

Rachid Taibi, wonende te 2020 Antwerpen, Alfons De Cockstraat 69 102, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Saliha Masaoudi, wonende te 2020 Antwerpen, Alfons De Cockstraat 69 102, werd aangesteld als vertrouwenspersoon van de voornoemde beschermde persoon.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2025/136819

Vrederegerecht van het 3de kanton Antwerpen*Aanstelling*

Vrederegerecht van het 3de kanton Antwerpen

Bij beschikking van 11 september 2025 heeft de vrederechter van het 3de kanton Antwerpen de volgende beschermingsmaatregelen uitgesproken overeenkomstig artikel 492/1 van het Oud Burgerlijk Wetboek en/of artikel 499/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek.

Denise Van der Aa, geboren te Bazel op 30 april 1944, wonende te 2930 Brasschaat, Van Halmaelelei 5/1002, verblijvende in het ZAS Hoge Beuken, neuro 3, Commandant Weynsstraat 165 te 2660 Antwerpen, te beschermen persoon, is geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging.

Kelly Laforce, advocaat, kantoorhoudende te 2018 Antwerpen, Peter Benoestraat 32, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Ann Schmidt, wonende te 2170 Antwerpen, Kollebloemstraat 10, werd aangesteld als vertrouwenspersoon van de voornoemde beschermde persoon.

Daisy Verschooren, wonende te 2000 Antwerpen, Indiëstraat 22 205, werd aangesteld als vertrouwenspersoon van de voornoemde beschermde persoon.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2025/136821

Vrederegerecht van het 3de kanton Antwerpen*Aanstelling*

Vrederegerecht van het 3de kanton Antwerpen

Bij beschikking van 11 september 2025 heeft de vrederechter van het 3de kanton Antwerpen de volgende beschermingsmaatregelen uitgesproken overeenkomstig artikel 492/1 van het Oud Burgerlijk Wetboek en/of artikel 499/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek.

Ivo Claus, geboren te Schoten op 5 maart 1955, wonende te 2900 Schoten, Jozef Hendrickxstraat 2/0008, verblijvende in het ZAS Hoge Beuken, neuro 1, Commandant Weynsstraat 165 te 2660 Antwerpen, te beschermen persoon, is geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging.

Kelly Laforce, advocaat, kantoorhoudende te 2018 Antwerpen, Peter Benoestraat 32, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Christiane Billiet, wonende te 2170 Antwerpen, Karel Van Damme-straat 14, werd aangesteld als vertrouwenspersoon van de voornoemde beschermde persoon.

Yvette Dierckx, wonende te 2900 Schoten, Vordensteinstraat 24 0002, werd aangesteld als vertrouwenspersoon van de voornoemde beschermde persoon.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2025/136822

Vrederecht van het 5de kanton Antwerpen

Vervanging

Vrederecht van het 5de kanton Antwerpen

Bij beschikking van 11 september 2025 heeft de vrederechter van het 5de kanton Antwerpen overeenkomstig artikel 492/4 van het oud B.W. een wijziging aangebracht in de beschermingsmaatregelen ten aanzien van de goederen met betrekking tot

Ignace Penders, geboren te Borgerhout op 9 juni 1972, wonende te 2050 Antwerpen, Edmond de Coussemakerstraat 1/30, geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging bij beschikking van 7 februari 2019 van de vrederechter te van het 5de kanton Antwerpen.

Overeenkomstig artikel 496/7 van het oud B.W. is meester Yves De Schryver vervangen door meester Kelly Laforce, advocaat, die kantoor houdt te 2018 Antwerpen, Peter Benoitstraat 32, als bewindvoerder over de goederen van voornoemde beschermde persoon.

Overeenkomstig artikel 496/7 van het oud B.W. is meester Yves De Schryver ontheven van zijn taak als bewindvoerder over de goederen van voornoemde beschermde persoon.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2025/136814

Vrederecht van het 6de kanton Antwerpen

Aanstelling

Vrederecht van het 6de kanton Antwerpen

Bij beschikking van 10 september 2025 heeft de vrederechter van het 6de kanton Antwerpen de volgende beschermingsmaatregelen uitgesproken overeenkomstig artikel 492/1 van het Oud Burgerlijk Wetboek en/of artikel 499/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek.

Patrik Staes, geboren te Antwerpen op 14 februari 1979, wonende te 2018 Antwerpen, Plantin en Moretuslei 174/604, te beschermen persoon, is geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging.

Ann Willems, advocaat, kantoorhoudende te 2060 Antwerpen, Oysterstraat 13, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2025/136808

Vrederecht van het 7de kanton Antwerpen

Vervanging

Vrederecht van het 7de kanton Antwerpen

Bij beschikking van 10 september 2025 heeft de vrederechter van het 7de kanton Antwerpen overeenkomstig artikel 492/4 van het Oud Burgerlijk Wetboek een wijziging aangebracht in de beschermingsmaatregelen ten aanzien van de persoon en de goederen met betrekking tot

Yousra Bouziane, geboren te Rumst op 27 juni 1995, wonende te 2100 Antwerpen, Boekenberglei 96, geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging bij beschikking van 23 juni 2016 van de vrederechter van het 7de kanton Antwerpen.

Overeenkomstig artikel 496/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek is mevrouw Yasmina Bouziane vervangen door meester Marc Kips, kantoorhoudende te 2018 Antwerpen, Paleisstraat 24.

Overeenkomstig artikel 496/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek is mevrouw Yasmina Bouziane, gedomicilieerd te 2660 Antwerpen, Atlasstraat 32, ontheven van haar taak als bewindvoerder over de persoon en de goederen van voornoemde beschermde persoon.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2025/136874

Vrederecht van het eerste kanton Kortrijk

Aanstelling

Vrederecht van het eerste kanton Kortrijk

Bij beschikking van 10 september 2025 heeft de vrederechter van het eerste kanton Kortrijk de volgende beschermingsmaatregelen uitgesproken overeenkomstig artikel 492/1 van het Oud Burgerlijk Wetboek en/of artikel 499/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek.

Dirk Dejonckere, geboren te Lendeledede op 17 juli 1957, wonende te 8530 Harelbeke, Broekplein 2, verblijvend WZC Heilige Familie, Gasthuisstraat 24 te 8520 Kuurne, beschermde persoon, is geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging.

Maïté Dejonckere, wonende te 8540 Deerlijk, Europalaan 28, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2025/136849

Vrederecht van het eerste kanton Turnhout

Vervanging

Vrederecht van het eerste kanton Turnhout

Bij beschikking van 9 september 2025 (25B1506/1 - Rep. 3930/2025) heeft de vrederechter van het eerste kanton Turnhout overeenkomstig artikel 492/4 van het Oud Burgerlijk Wetboek een wijziging aangebracht in de beschermingsmaatregelen ten aanzien van de goederen met betrekking tot

Rose-Marie Verhoeven, geboren te Turnhout op 4 december 1957, die thans woont voorheen te 2300 Turnhout, Waterloopstraat 9 b003 en thans te 2440 Geel, WZC Laarsveld, Laarsveld 28, blijft geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging.

De vrederechter beëindigt de opdracht van mevrouw Sylvie Nys als bewindvoerder over de goederen van mevrouw Rose-Marie Verhoeven.

De vrederechter stelt als nieuwe bewindvoerder van over de goederen van mevrouw Rose-Marie Verhoeven aan:

mr. Linda Claessens, advocaat, met kantoor te 2440 Geel, Rijn 56.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2025/136853

Vrederecht van het kanton Beringen

Vervanging

Vrederecht van het kanton Beringen

Bij beschikking van 11 september 2025 heeft de vrederechter van het kanton Beringen overeenkomstig artikel 492/4 van het Oud Burgerlijk Wetboek een wijziging aangebracht in de beschermingsmaatregelen ten aanzien van de persoon en de goederen met betrekking tot

Esmeralda DEN ABT, geboren te Heusden (Limb.) op 30 oktober 1960, wonende te 3580 Beringen, Heidebloemstraat 53, verblijvend, De Wittelaan 3 te 3970 Leopoldsburg, geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging bij beschikking van 30 december 2022 van de vrederechter van het kanton Beringen.

Overeenkomstig artikel 496/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek is meneer Ludo CUSTERS, gedomicilieerd te 3580 Beringen, Heidebloemstraat 53, ontheven van zijn taak als bewindvoerder over de goederen en persoon van voornoemde beschermde persoon.

Overeenkomstig artikel 496/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek is meneer Ludo CUSTERS vervangen door Meester Jennen Goretti, kantoorhoudende te 2490 Balen, Lindestraat 2.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2025/136788

Vrederecht van het kanton Boom

Aanstelling

Vrederecht van het kanton Boom

Bij beschikking van 11 september 2025 heeft de vrederechter van het kanton Boom de volgende beschermingsmaatregelen uitgesproken overeenkomstig artikel 492/1 van het Oud Burgerlijk Wetboek en/of artikel 499/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek.

Kalala Akintunde, geboren te Rumst op 7 maart 1997, ambtshalve geschrapt, verblijvende Kruiskenslei 86/07.4 te 2850 Boom, beschermde persoon, is geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging.

Wendy Weckhuysen, advocaat, kantoorhoudende te 2840 Rumst, Morenhoekstraat 36, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon (gedeeltelijk) en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2025/136875

Vrederecht van het kanton Boom

Opheffing

Vrederecht van het kanton Boom

Bij beschikking van 10 september 2025 heeft de vrederechter van het kanton Boom een einde gemaakt aan de beschermingsmaatregelen ten aanzien van de goederen met betrekking tot:

Robbert Mees, geboren te Duffel op 16 juni 1985, wonende te 2850 Boom, Dirkputstraat 35, geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging bij beschikking van 17 maart 2023 van de vrederechter van het tweede kanton Mol-Geel.

Pascale Wijns, advocaat, met kantoor te 2200 Herentals, Wipstraat 17, is ontheven van haar taak als bewindvoerder over de goederen van voornoemde beschermde persoon.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2025/136811

Vrederecht van het kanton Brasschaat

Aanstelling

Vrederecht van het kanton Brasschaat

Bij beschikking van 10 september 2025 heeft de vrederechter van het kanton Brasschaat de volgende beschermingsmaatregelen uitgesproken overeenkomstig artikel 492/1 van het Oud Burgerlijk Wetboek en/of artikel 499/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek.

Petros Daniel Habteslasie, geboren te Adi Bari op 2 februari 1974, wonende te 2100 Antwerpen, Turnhoutsebaan 49, verblijvende in Revalidatiecentrum De Mick, Papestraat 30 te 2930 Brasschaat, beschermde persoon, is geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging.

Aster Weldesemayat, wonende te 2100 Antwerpen, Turnhoutsebaan 49, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2025/136864

Vrederecht van het kanton Eeklo

Aanstelling

Vrederecht van het kanton Eeklo

Bij beschikking van 9 september 2025 heeft de vrederechter van het kanton Eeklo de volgende beschermingsmaatregelen uitgesproken overeenkomstig artikel 492/1 van het Oud Burgerlijk Wetboek en/of artikel 499/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek.

William Van Hulle, geboren te Sleidinge op 13 december 1956, wonende te 9990 Maldegem, Begijnewater 1, beschermde persoon, is geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging.

Annelore Dhont, die kantoor houdt te 9970 Kaprijke, Heinestraat 1 A000, haar opdracht werd uitgebreid naar bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2025/136770

Vrederecht van het kanton Eeklo

Aanstelling

Vrederecht van het kanton Eeklo

Bij beschikking van 9 september 2025 heeft de vrederechter van het kanton Eeklo de volgende beschermingsmaatregelen uitgesproken overeenkomstig artikel 492/1 van het Oud Burgerlijk Wetboek en/of artikel 499/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek.

Clara Moelaert, geboren te Maldegem op 19 oktober 1930, wonende te 8340 Damme, St.-Dionisiusstraat(V. 03.01.1980 Kerkstraat) 18, te beschermen persoon, is geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging.

Veerle DOSSCHE, wonende te 8340 Damme, Lievebarm 1, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2025/136778

Vrederecht van het kanton Eeklo

Opheffing

Vrederecht van het kanton Eeklo

Bij beschikking van 9 september 2025 heeft de vrederechter van het kanton Eeklo overeenkomstig artikel 492/4 van het Oud Burgerlijk Wetboek een wijziging aangebracht in de beschermingsmaatregelen ten aanzien van de goederen met betrekking tot:

Paquita Van de Kerckhove, geboren te Eeklo op 10 mei 1999, wonende te 9991 Maldegem, Dokter Herrebautlaan 5, geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging bij beschikking van 23 januari 2018 van de vrederechter te van het kanton Eeklo.

Modest Van de Kerckhove, wonende te 9991 Maldegem, Dokter Herrebautlaan 5, blijft zijn zijn taak als, bewindvoerder over de goederen behouden met een beperkte opdracht van voornoemde beschermde persoon.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2025/136791

Vrederecht van het kanton Houthalen-Helchteren

Aanstelling

Vrederecht van het kanton Houthalen-Helchteren

Bij beschikking van 11 september 2025 heeft de vrederechter van het kanton Houthalen-Helchteren de volgende beschermingsmaatregelen uitgesproken overeenkomstig artikel 492/1 van het Oud Burgerlijk Wetboek en/of artikel 499/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek.

Wim VANHOVE, geboren te Tienen op 27 juni 1974, wonende te 3520 Zonhoven, Halveweg 59 0005, te beschermen persoon, is geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging.

Jessica VAN BRIEL, met kantoor te 3500 Hasselt, Kuringersteenweg 209, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Gerda FREDERIX, wonende te 3530 Houthalen-Helchteren, Maasveld 36, werd aangesteld als vertrouwenspersoon van de voornoemde beschermde persoon.

Maarten Cleuren, wonende te 3520 Zonhoven, Wijvestraat 130 A000, werd aangesteld als vertrouwenspersoon van de voornoemde beschermde persoon.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2025/136794

Vrederecht van het kanton Houthalen-Helchteren

Vervanging

Vrederecht van het kanton Houthalen-Helchteren

Bij beschikking van 11 september 2025 heeft de vrederechter van het kanton Houthalen-Helchteren overeenkomstig artikel 492/4 van het Oud Burgerlijk Wetboek een wijziging aangebracht in de beschermingsmaatregelen ten aanzien van de goederen met betrekking tot

Eric VANDEBOSCH, geboren te Elsene op 9 mei 1952, wonende te 3520 Zonhoven, Rosalie De Blockstraat 12 0001, geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging bij beschikking van 13 november 2018 van de vrederechter van het kanton Houthalen-Helchteren.

Overeenkomstig artikel 496/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek is de heer Erwin Briffoz, met rijksregisternummer 60051132954, die woont te 3512 Hasselt, Kozenstraat 35 vervangen door Karen SCHILLEBEEKS, met rijksregisternummer 90041429638, ingeschreven in de Kruispuntbank van Ondernemingen onder nummer 0563346108, met burelen gevestigd te 3520 Zonhoven, Zavelstraat 87.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2025/136795

Vrederecht van het kanton Jette

Aanstelling

Vrederecht van het kanton Jette

Bij beschikking van 9 september 2025 heeft de vrederechter van het kanton Jette de volgende beschermingsmaatregelen uitgesproken overeenkomstig artikel 492/1 van het Oud Burgerlijk Wetboek en/of artikel 499/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek.

Simone DE TAEYE, geboren te op 9 oktober 1939, wonende te 1082 Sint-Agatha-Berchem, Chaussée de Gand 1270, verblijvend, Leopold I straat 314 te 1090 Jette, te beschermen persoon, is geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging.

Klaas ROSSEEL, advocaat, met kantoor gevestigd te 1060 Sint-Gillis, Paul-Henri Spaaklaan 1, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2025/136810

Vrederecht van het kanton Kontich

Aanstelling

Vrederecht van het kanton Kontich

Bij beschikking van 26 augustus 2025 heeft de vrederechter van het kanton Kontich de volgende beschermingsmaatregelen uitgesproken overeenkomstig artikel 492/1 van het Oud Burgerlijk Wetboek en/of artikel 499/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek.

Nanou Ulrich, geboren te Antwerpen(Deurne) op 7 april 2007, wonende te 2640 Mortsel, Deurnestraat 333, te beschermen persoon, is geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging.

Ellen Leemans, wonende te 2640 Mortsel, Deurnestraat 333, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2025/136783

Vrederecht van het kanton Kontich

Aanstelling

Vrederecht van het kanton Kontich

Bij beschikking van 11 september 2025 heeft de vrederechter van het kanton Kontich de volgende beschermingsmaatregelen uitgesproken overeenkomstig artikel 492/1 van het Oud Burgerlijk Wetboek en/of artikel 499/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek.

Zeno Steger, geboren te Mechelen op 16 februari 2001, wonende te 2640 Mortsel, Cogelslei 2, verblijvend, Deurnestraat 252 te 2640 Mortsel, te beschermen persoon, is geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging.

Patricia Van Gelder, kantoorhoudende te 2600 Antwerpen, Grotesteenweg 638, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2025/136852

Vrederecht van het kanton Kontich

Aanstelling

Vrederecht van het kanton Kontich

Bij beschikking van 11 september 2025 heeft de vrederechter van het kanton Kontich de volgende beschermingsmaatregelen uitgesproken overeenkomstig artikel 492/1 van het Oud Burgerlijk Wetboek en/of artikel 499/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek.

Nicole Waterman, geboren te op 17 juni 1952, wonende te 2030 Antwerpen, Venezuelastraat 2/1704, verblijvend, Deurnestraat 252 te 2640 Mortsel, te beschermen persoon, is geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging.

Wendy Fierens, kantoorhoudende te 2650 Edegem, Mechelsesteenweg 132, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2025/136854

Vrederecht van het kanton Kontich*Aanstelling*

Vrederecht van het kanton Kontich

Bij beschikking van 11 september 2025 heeft de vrederechter van het kanton Kontich de volgende beschermingsmaatregelen uitgesproken overeenkomstig artikel 492/1 van het Oud Burgerlijk Wetboek en/of artikel 499/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek.

Jonas Van denbrande, geboren te Antwerpen op 14 oktober 1996, wonende te 2100 Antwerpen, Oudkasteelplein 5, verblijvend Provinciesteenweg 408 te 2530 Boechout, te beschermen persoon, is geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging.

Wendy Fierens, kantoorhoudende te 2650 Edegem, Mechelsesteenweg 132, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2025/136857

Vrederecht van het kanton Kontich*Aanstelling*

Vrederecht van het kanton Kontich

Bij beschikking van 11 september 2025 heeft de vrederechter van het kanton Kontich de volgende beschermingsmaatregelen uitgesproken overeenkomstig artikel 492/1 van het Oud Burgerlijk Wetboek en/of artikel 499/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek.

Abida El Fatimi, geboren te AL HOCEIMA op 15 mei 1974, wonende te 2060 Antwerpen, Marnixstraat 16 0001, verblijvend P.C. MULTIVERSUM campus ALEXIANEN, Provinciesteenweg 408, te 2530 Boechout, te beschermen persoon, is geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging.

Wendy Fierens, kantoorhoudende te 2650 Edegem, Mechelsesteenweg 132, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2025/136861

Vrederecht van het kanton Kontich*Aanstelling*

Vrederecht van het kanton Kontich

Bij beschikking van 11 september 2025 heeft de vrederechter van het kanton Kontich de volgende beschermingsmaatregelen uitgesproken overeenkomstig artikel 492/1 van het Oud Burgerlijk Wetboek en/of artikel 499/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek.

Marcel Lablans, geboren te Morsel op 28 oktober 1949, wonende te 2550 Kontich, Beekboshoek 7, verblijvend, WZC Coralia, Beekboshoek 37 te 2550 Kontich, te beschermen persoon, is geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging.

Brenda Tesseur, wonende te 2550 Kontich, Waarloosveld 32 A000, werd aangesteld als bewindvoerder met beperkte opdracht over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2025/136879

Vrederecht van het kanton Kontich*Aanstelling*

Vrederecht van het kanton Kontich

Bij beschikking van 11 september 2025 heeft de vrederechter van het kanton Kontich de volgende beschermingsmaatregelen uitgesproken overeenkomstig artikel 492/1 van het Oud Burgerlijk Wetboek en/of artikel 499/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek.

Pulcherie Vanderstraeten, geboren te Oudenaarde op 13 juli 1946, wonende te 2530 Boechout, Frans Van der Muerenstraat 17 0002, verblijvend WZC Avondvrede, Alexander Franckstraat 34 te 2530 Boechout, te beschermen persoon, is geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging.

Nina Bogaerts, kantoorhoudende te 2840 Rumst, Eikenstraat 210, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2025/136883

Vrederecht van het kanton Maasmechelen*Aanstelling*

Vrederecht van het kanton Maasmechelen

Bij beschikking van 11 september 2025 heeft de vrederechter van het kanton Maasmechelen de volgende beschermingsmaatregelen uitgesproken overeenkomstig artikel 492/1 van het Oud Burgerlijk Wetboek en/of artikel 499/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek.

Giovanni Fichera, geboren te Genk op 24 juni 1970, wonende te 3650 Dilsen-Stokkem, Stokkemberbaan 42, beschermde persoon, is geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging.

Tom LENAERTS, die kantoor houdt te 3680 Maaseik, Prinsenhoflaan 4, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2025/136881

Vrederecht van het kanton Maasmechelen*Aanstelling*

Vrederecht van het kanton Maasmechelen

Bij beschikking van 11 september 2025 heeft de vrederechter van het kanton Maasmechelen de volgende beschermingsmaatregelen uitgesproken overeenkomstig artikel 492/1 van het Oud Burgerlijk Wetboek en/of artikel 499/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek.

Wendy Derhaeg, geboren te Maaseik op 12 juni 1978, wonende te 3650 Dilsen-Stokkem, Oude-Kerkstraat 15 0009, beschermde persoon, is geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging.

Dirk ARITS, kantoorhoudende te 3650 Dilsen-Stokkem, Borreshoefstraat 42, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Theo Derhaeg, wonende te 3650 Dilsen-Stokkem, Heuvelsvenlaan 34, werd aangesteld als vertrouwenspersoon van de voornoemde beschermde persoon.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2025/136882

Vrederecht van het kanton Maasmechelen

Aanstelling

Vrederecht van het kanton Maasmechelen

Bij beschikking van 11 september 2025 heeft de vrederechter van het kanton Maasmechelen de volgende beschermingsmaatregelen uitgesproken overeenkomstig artikel 492/1 van het Oud Burgerlijk Wetboek en/of artikel 499/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek.

Tristan Coenen, geboren te Genk op 8 november 2004, wonende te 3650 Dilsen-Stokkem, Haagstraat 13, beschermde persoon, is geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging.

Petra Debois, wonende te 3650 Dilsen-Stokkem, Haagstraat 13, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2025/136884

Vrederecht van het kanton Meise

Aanstelling

Vrederecht van het kanton Meise

Bij beschikking van 10 september 2025 heeft de vrederechter van het kanton Meise de volgende beschermingsmaatregelen uitgesproken overeenkomstig artikel 492/1 van het Oud Burgerlijk Wetboek en/of artikel 499/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek.

Daniël Bober, geboren te Vilvoorde op 20 maart 1955, wonende te 1800 Vilvoorde, Teniersstraat(David) 139, verblijvend Sint-Alexiusinstituut, Grimbergsesteenweg 40, te 1850 Grimbergen, beschermde persoon, is geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging.

Mr. An TOCK, met kantoor te 1800 Vilvoorde, Hendrik I-lei 34, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2025/136781

Vrederecht van het kanton Meise

Vervanging

Vrederecht van het kanton Meise

Bij beschikking van 10 september 2025 heeft de vrederechter van het kanton Meise overeenkomstig artikel 492/4 van het Oud Burgerlijk Wetboek een wijziging aangebracht in de beschermingsmaatregelen ten aanzien van de persoon en de goederen met betrekking tot

Matthias Van Dyck, geboren te Edegem op 7 januari 2005, wonende te 1860 Meise, Fluxenbergweg 3, geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging bij beschikking van 10 september 2025 van de vrederechter te van het kanton Meise.

Overeenkomstig artikel 496/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek is mr. Dirk Devroe vervangen door mr. Ruben

Jans, kantoorhoudende te Van Overbekelaan 190 bus 2.2 - 1083 Ganshoren

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2025/136769

Vrederecht van het kanton Oudenaarde

Aanstelling

Vrederecht van het kanton Oudenaarde

Bij beschikking van 10 september 2025 heeft de vrederechter van het kanton Oudenaarde de volgende beschermingsmaatregelen uitgesproken, die zal pas ingaan op 26/05/2026, overeenkomstig artikel 492/1 van het Oud Burgerlijk Wetboek en/of artikel 499/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek.

Levi Decuyper, geboren te Oudenaarde op 26 mei 2008, wonende te 9700 Oudenaarde, Martijn van Torhoutstraat 129, beschermde persoon, is geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging.

Petra Van den Bossche, wonende te 9700 Oudenaarde, Martijn van Torhoutstraat 129, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Tom Decuyper, wonende te 9700 Oudenaarde, Martijn van Torhoutstraat 129, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2025/136771

Vrederecht van het kanton Pelt

Vervanging

Vrederecht van het kanton Pelt

Bij beschikking van 9 september 2025 heeft de vrederechter van het kanton Pelt overeenkomstig artikel 492/4 van het Oud Burgerlijk Wetboek een wijziging aangebracht in de beschermingsmaatregelen ten aanzien van de goederen met betrekking tot

Eddy Verheyen, geboren te Lommel op 9 september 1959, wonende te 3920 Lommel, Stevensvennen 36, geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging bij beschikking van 17/04/2023 van de vrederechter van het kanton Pelt.

Overeenkomstig artikel 496/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek is de heer Carolus Slegers, met rijksregisternummer 42010905183, die woont te 3920 Lommel, Kluterstraat 16 vervangen door meester Stijn Mertens, kantoorhoudende te 3920 Lommel, Stationsstraat 91, als bewindvoerder over de goederen van de heer Eddy Verheyen.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2025/136796

Vrederecht van het kanton Pelt

Vervanging

Vrederecht van het kanton Pelt

Bij beschikking van 9 september 2025 heeft de vrederechter van het kanton Pelt overeenkomstig artikel 492/4 van het Oud Burgerlijk Wetboek een wijziging aangebracht in de beschermingsmaatregelen ten aanzien van de goederen met betrekking tot

K'yanni VAN POUCKE, geboren te Lommel op 27 december 1998, wonende te 3920 Lommel, Teugelstraat 25, geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging bij beschikking van 23/10/2018 van de vrederechter van het kanton Pelt.

Overeenkomstig artikel 496/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek is de heer Van Poucke Kurt, met rijksregisternummer 68031419954, die woont te 3920 Lommel, Teugelstraat 25 vervangen door meester Stijn Mertens, kantoorhoudende te 3920 Lommel, Stationsstraat 91, als bewindvoerder over de goederen van Van Poucke K'yanni.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2025/136800

Vrederecht van het kanton Poperinge

Aanstelling

Vrederecht van het kanton Poperinge

Bij beschikking van 10 september 2025 heeft de vrederechter van het kanton Poperinge de volgende beschermingsmaatregelen uitgesproken overeenkomstig artikel 492/1 van het Oud Burgerlijk Wetboek en/of artikel 499/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek.

Mingo Diaz-Martin, geboren te Kortrijk op 18 maart 1989, wonende te 8583 Avelgem, Oudstrijderslaan 22, verblijvend Zorgcentrum De Vleugels, Stokstraat 1 te 8650 Houthulst, beschermde persoon, is geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging.

Daisy Van Dooren, wonende te 8583 Avelgem, Oudstrijderslaan 22, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon van de voornoemde beschermde persoon.

Benny Van Dooren, wonende te 8500 Kortrijk, Stationsplein(Kor) 3 A012, werd aangesteld als vertrouwenspersoon van de voornoemde beschermde persoon.

De opdracht van Greet AMEYE, wonende te 8540 Deerlijk, De Taeyelaan 46, als vertrouwenspersoon van de voornoemde beschermde persoon werd beëindigd.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2025/136780

Vrederecht van het kanton Poperinge

Aanstelling

Vrederecht van het kanton Poperinge

Bij beschikking van 10 september 2025 heeft de vrederechter van het kanton Poperinge de volgende beschermingsmaatregelen uitgesproken overeenkomstig artikel 492/1 van het Oud Burgerlijk Wetboek en/of artikel 499/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek.

Anny Verhoest, geboren te Mesen op 16 december 1944, wonende te 8957 Mesen, Markt 32, te beschermen persoon, is geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging.

Magali VERFAILLE, wonende te 8900 Ieper, Colaertplein 27, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2025/136782

Vrederecht van het kanton Poperinge

Aanstelling

Vrederecht van het kanton Poperinge

Bij beschikking van 10 september 2025 heeft de vrederechter van het kanton Poperinge de volgende beschermingsmaatregelen uitgesproken overeenkomstig artikel 492/1 van het Oud Burgerlijk Wetboek en/of artikel 499/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek.

Elliot Morgan, geboren te Louisiana op 6 september 2007, wonende te 8972 Poperinge, V.Vandenbusschestraat 14, te beschermen persoon, is geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging.

Tine VERBEKE, die kantoor houdt te 8970 Poperinge, Casselstraat 263 A, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Amanda Benne, wonende te 8972 Poperinge, V. Vandenbusschestraat 14, werd aangesteld als vertrouwenspersoon van de voornoemde beschermde persoon.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2025/136787

Vrederecht van het kanton Willebroek

Aanstelling

Vrederecht van het kanton Willebroek

Bij beschikking van 10 september 2025 heeft de vrederechter van het kanton Willebroek de volgende beschermingsmaatregelen uitgesproken overeenkomstig artikel 492/1 van het Oud Burgerlijk Wetboek en/of artikel 499/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek.

Magdalena VAN RANST, geboren te Willebroek op 24 maart 1931, wonende te 2830 Willebroek, WZC Ten Weldebrouc, Westzavelland 42, beschermde persoon, is geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging.

Louis VAN GUCHT, wonende te 2830 Willebroek, Eduard Anseelestraat 7 bus 0002, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2025/136806

Vrederecht van het kanton Willebroek

Aanstelling

Vrederecht van het kanton Willebroek

Bij beschikking van 10 september 2025 heeft de vrederechter van het kanton Willebroek de volgende beschermingsmaatregelen uitgesproken overeenkomstig artikel 492/1 van het Oud Burgerlijk Wetboek en/of artikel 499/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek.

Bart VAN PEER, geboren te Herentals op 28 september 1971, wonende te 2830 Willebroek, VZW De Meerpaal, Kerkstraat 2 B000, beschermde persoon, is geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging.

Ludovicus VAN PEER, wonende te 2870 Puurs-Sint-Amunds, Rozenlaan 8, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Maria PEETERS, wonende te 2870 Puurs-Sint-Amunds, Rozenlaan 8, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2025/136812

Vrederecht van het kanton Willebroek

Aanstelling

Vrederecht van het kanton Willebroek

Bij beschikking van 10 september 2025 heeft de vrederechter van het kanton Willebroek de volgende beschermingsmaatregelen uitgesproken overeenkomstig artikel 492/1 van het Oud Burgerlijk Wetboek en/of artikel 499/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek.

Sonja VAN DEN DRIES, geboren te Mechelen op 5 maart 1967, wonende te 2870 Puurs-Sint-Amunds, Jan Hammeneckerstraat 2 bus 1, beschermde persoon, is geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging.

Mr. Yves ROELS, advocaat, die kantoor houdt te 2870 Puurs-Sint-Amands, Monnikheide 23, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2025/136828

Vrederecht van het kanton Willebroek

Vervanging

Vrederecht van het kanton Willebroek

Bij beschikking van 10 september 2025 heeft de vrederechter van het kanton Willebroek overeenkomstig artikel 492/4 van het Oud Burgerlijk Wetboek een wijziging aangebracht in de beschermingsmaatregelen ten aanzien van de persoon en de goederen met betrekking tot

Hendrik CUYT, geboren te Hingene op 19 september 1934, wonende te 2880 Bornem, Louis Segersstraat(HIN) 91, verblijvend, WZC Sint-Pieter, Palingstraat 44 te 2870 Puurs-Sint-Amands, geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging bij beschikking van 28 februari 2025 van de vrederechter van het kanton Willebroek.

Overeenkomstig artikel 496/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek is mr. Yves ROELS vervangen door mr. Elke VAN WEERDT, advocaat, die kantoor houdt te 2880 Bornem, Temsesteenweg 2.

Overeenkomstig artikel 496/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek is mr. Yves ROELS, advocaat, die kantoor houdt te 2870 Puurs-Sint-Amands, Monnikheide 23, ontheven van zijn taak als een van de bewindvoerder over de persoon en de goederen van voornoemde beschermde persoon.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2025/136830

Vrederecht van het kanton Zelzate

Aanstelling

Vrederecht van het kanton Zelzate

Bij beschikking van 10 september 2025 heeft de vrederechter van het kanton Zelzate de volgende beschermingsmaatregelen uitgesproken overeenkomstig artikel 492/1 van het Oud Burgerlijk Wetboek en/of artikel 499/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek.

Rudy Sigl, geboren te Assenede op 20 juni 1946, wonende te 9060 Zelzate, Sparrenstraat 31 0001, beschermde persoon, is geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging.

Helena Rijckaert, met kantoor gevestigd te 9060 Zelzate, Westkade 18, bewindvoerder over de goederen van voornoemde beschermde persoon, werd eveneens aangesteld als bewindvoerder over de persoon.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2025/136846

Vrederecht van het tweede kanton Leuven

Aanstelling

Vrederecht van het tweede kanton Leuven

Bij beschikking van 11 september 2025 heeft de vrederechter van het tweede kanton Leuven de volgende beschermingsmaatregelen uitgesproken overeenkomstig artikel 492/1 van het Oud Burgerlijk Wetboek en/of artikel 499/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek.

Josée Gobbens, geboren te Leuven op 3 november 1939, wonende te 3020 Herent, Wilselsesteenweg 70, te beschermen persoon, is geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging.

Marleen Boogaerts, kantoorhoudende te 3271 Scherpenheuvel-Zichem, Pater R. Van De Wouwerstraat 11, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2025/136779

Vrederecht van het tweede kanton Leuven

Aanstelling

Vrederecht van het tweede kanton Leuven

Bij beschikking van 11 september 2025 heeft de vrederechter van het tweede kanton Leuven de volgende beschermingsmaatregelen uitgesproken overeenkomstig artikel 492/1 van het Oud Burgerlijk Wetboek en/of artikel 499/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek.

Dula Krasnic, geboren te Lipljan op 12 augustus 1983, wonende te 3530 Houthalen-Helchteren, Kazernelaan 356, verblijvend, Herestraat 49 te 3000 Leuven, te beschermen persoon, is geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging.

Greet Onkelinx, die kantoor houdt te 3800 Sint-Truiden, Prins Albertlaan 27, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2025/136797

Vrederecht van het vierde kanton Brugge

Aanstelling

Vrederecht van het vierde kanton Brugge

Bij beschikking van 10 september 2025 heeft de vrederechter van het vierde kanton Brugge de volgende beschermingsmaatregelen uitgesproken overeenkomstig artikel 492/1 van het Oud Burgerlijk Wetboek en/of artikel 499/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek.

Anke Dumont, geboren te op 20 juni 2004, wonende te 9990 Maldegem, Bogaardestraat 111, verblijvend in VZW UNIE-K, Chartreuseweg 53 te 8200 Brugge, beschermde persoon, is geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging.

Bart Dumont, wonende te 9990 Maldegem, Bogaardestraat 111, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2025/136784

Vrederecht van het vierde kanton Brugge*Aanstelling*

Vrederecht van het vierde kanton Brugge

Bij beschikking van 10 september 2025 heeft de vrederechter van het vierde kanton Brugge de volgende beschermingsmaatregelen uitgesproken overeenkomstig artikel 492/1 van het Oud Burgerlijk Wetboek en/of artikel 499/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek.

Aimée Vandevyver, geboren te Aalst op 4 oktober 1950, wonende te 8300 Knokke-Heist, Smedenstraat 114 0011, verblijvend in het Psychiatrisch Ziekenhuis OLV, Koning Albert I-laan 8, te 8200 Brugge, beschermde persoon, is geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging.

Hans Weyts, advocaat, die kantoor houdt te 8310 Brugge, Dampoortstraat 5, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2025/136855

Vrederecht van het vierde kanton Brugge*Aanstelling*

Vrederecht van het vierde kanton Brugge

Bij beschikking van 10 september 2025 heeft de vrederechter van het vierde kanton Brugge de volgende beschermingsmaatregelen uitgesproken overeenkomstig artikel 492/1 van het Oud Burgerlijk Wetboek en/of artikel 499/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek.

Patrick Vermeulen, geboren te Brugge op 23 december 1962, wonende te 8200 Brugge, Koningin Astridlaan 226, verblijvend in Viro Ter Dreve vzw, Koning Albert I-laan 188 te 8200 Brugge, beschermde persoon, is geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging.

Francis Vermeulen, wonende te 8200 Brugge, Karel Cartonstraat 23, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2025/136887

Vrederecht van het vierde kanton Brugge*Opheffing*

Vrederecht van het vierde kanton Brugge

Bij beschikking van 19 augustus 2025 heeft de vrederechter van het vierde kanton Brugge een einde gemaakt aan de beschermingsmaatregel met betrekking tot:

Monique Van Assche, geboren te Brugge op 21 december 1956, wonende te 8310 Brugge, Maaïke Luuxstraat 20 0004.

Meester Nadja DECLERCQ, advocaat, met kantoor te 8820 Torhout, Rijselstraat 38, is vanaf 19 augustus 2025 ontheven van haar taak als bewindvoerder wat betreft het beheer over de spaarrekening verleden bij beschikking van 2 en 3 oktober 2023 van de vrederechter van het vierde kanton te Brugge.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2025/136777

Acceptation sous bénéfice d'inventaire

Code civil - article 4.49

Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving
Burgerlijk Wetboek - artikel 4.49

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht hun schuldvorderingen bij gewone aangetekende zending over te maken, gericht aan de woonplaats die de declarant gekozen heeft en die in de verklaring is vermeld, overeenkomstig artikel 4.49, §3, laatste lid van het Burgerlijk Wetboek

Verklaring van aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving op 09 september 2025 - Notaris COPPIETERS 'T WALLANT Patrick - Woonplaatskeuze te Ilse HEUSDENT 3020 Herent, Mechelsesteenweg 646, in de nalatenschap van Heusdent Luc Paul Joseph, geboren op 1957-01-04 te Leuven, rijksregisternummer 57.01.04-313.92, wonende te 3000 Leuven, Donkerstraat 1, overleden op 18/09/2012.

Verklaring van aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving op 09 september 2025 - Notaris COPPIETERS 'T WALLANT Patrick - Woonplaatskeuze te Yves HEUSDENT 3390 Tielt-Winge, Oudepastoriestraat 17, in de nalatenschap van Heusdent Luc Paul Joseph, geboren op 1957-01-04 te Leuven, rijksregisternummer 57.01.04-313.92, wonende te 3000 Leuven, Donkerstraat 1, overleden op 18/09/2012.

2025/136767

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs créances par avis recommandé, envoyé au domicile élu par le déclarant et mentionné dans la déclaration, conformément à l'article 4.49, §3, dernier alinéa du Code Civil.

Déclaration d'acceptation sous bénéfice d'inventaire du 08 septembre 2025 - Notaire LIGOT Sophie - Election de domicile à My Not - Société notariale 1390 Grez-Doiceau, Allée du Bois de Bercuit 14, pour la succession de Agenet Michel, né(e) le 1954-08-01 à Forest, numéro registre national 54.08.01-235.52, domicilié(e) à 4280 Hannut, Rue de Grand-Hallet 15, décédé(e) le 04/08/2025.

Déclaration d'acceptation sous bénéfice d'inventaire du 01 septembre 2025 - Notaire KOEUNE Sandrine - Election de domicile à NOTALIBREX, société notariale 7331 Baudour, Avenue Louis Goblet 31, pour la succession de Dujardin Emilie Josée, né(e) le 1933-11-08 à Hyon, numéro registre national 33.11.08-056.86, domicilié(e) à 7331 Saint-Ghislain, Rue Louis Caty(B) 140, décédé(e) le 10/04/2023.

Déclaration d'acceptation sous bénéfice d'inventaire du 01 septembre 2025 - Notaire KOEUNE Sandrine - Election de domicile à NOTALIBREX, société notariale 7331 Baudour, Avenue Louis Goblet 31, pour la succession de Dujardin Emilie Josée, né(e) le 1933-11-08 à Hyon, numéro registre national 33.11.08-056.86, domicilié(e) à 7331 Saint-Ghislain, Rue Louis Caty(B) 140, décédé(e) le 10/04/2023.

Déclaration d'acceptation sous bénéfice d'inventaire du 14 juillet 2025 - Notaire D'HARVENG Donatienne - Election de domicile à Donatienne d'HARVENG, Notaire 7860 Lessines, Boulevard Emile Schevenels 51, pour la succession de Delaunois Daniel Marcel Jean, né(e) le 1950-04-17 à Lessines, numéro registre national 50.04.17-175.05, domicilié(e) à 7860 Lessines, Rue des Quatre Fils Aymon(L) 17, décédé(e) le 04/05/2023.

Déclaration d'acceptation sous bénéfice d'inventaire du 14 juillet 2025 - Notaire D'HARVENG Donatienne - Election de domicile à Donatienne d'HARVENG, Notaire 7860 Lessines, Boulevard Emile Schevenels 51, pour la succession de Delaunois Daniel Marcel Jean, né(e) le 1950-04-17 à Lessines, numéro registre national 50.04.17-175.05, domicilié(e) à 7860 Lessines, Rue des Quatre Fils Aymon(L) 17, décédé(e) le 04/05/2023.

2025/136767

Infractions liées à l'état de faillite

Misdrijven die verband houden met de staat van faillissement

Tribunal de première instance du Hainaut, division Mons

Par jugement rendu par défaut le 15 novembre 2024, signifié le 16 janvier 2025, conformément à l'article 40, alinéa 2 du Code judiciaire, coulé sous réserve du délai extraordinaire d'opposition, le tribunal de première instance du Hainaut division Mons, 12^e chambre, jugeant en matière correctionnelle, a condamné le nommé :

RENARD, Alex Zénon Albert Simon, né à Mons le 14 mars 1968 (RRN 68.03.14-021.38), mais déclarant résider à 6200 Châtelet, rue de la Blanchisserie, de nationalité belge, inscrit sous le numéro d'entreprise 0778.045.116,

du chef des préventions confondues à un emprisonnement de 18 mois et une amende de € 2.000 majorée de 70 décimes et portée à € 16.000, ou, à défaut de paiement, à un emprisonnement subsidiaire de 3 mois;

et, en outre a :

Ordonné la confiscation spéciale de € 137.628.

Prononcé pour une durée de 5 ANS :

o en application de l'article 1^{er} de l'AR n°22 du 24 octobre 1934, relatif à l'interdiction judiciaire faite à certains condamnés et aux faillis d'exercer certaines fonctions, professions ou activités, l'interdiction d'exercer, personnellement ou par interposition de personne, les fonctions d'administrateur, de commissaire ou de gérant dans une société par actions, une société privée à responsabilité limitée ou une société coopérative, de même que des fonctions conférant le pouvoir d'engager l'une de ces sociétés ou les fonctions de préposé à la gestion d'un établissement belge, prévu par l'article 198, § 6, alinéa 1^{er}, des lois sur les sociétés commerciales, coordonnées le 30 novembre 1935 (prévu actuellement par l'article 59 du Code des sociétés), ou la profession d'agent de charge ou d'agent de change correspondant;

o en application de l'article 1^{bis} de l'AR n° 22 du 24 octobre 1934, précité, l'interdiction d'exercer une activité commerciale, personnellement ou par interposition de personne.

Ordonné la publication du présent jugement au *Moniteur belge*, par extrait, aux frais du condamné (art. 490 CP).

L'a condamné :

o aux frais envers la partie publique taxés en totalité à la somme de € 40,45;

o à verser la somme de € 25 à titre de contribution au Fonds spécial d'aide aux victimes d'actes intentionnels de violence et aux sauveteurs occasionnels majorée de 70 décimes et ainsi portée à € 200 ;

o au paiement de € 58,90 (art. 91 A.R. du 28 décembre 1950);

o à verser € 24 à titre de contribution au Fonds budgétaire relatif à l'aide juridique de deuxième ligne (art. 162 du Code d'instruction criminelle, 4, § 3, et 5 de la loi du 19 mars 2017).

Pour avoir :

Cause 1 :

A. Escroquerie

Dans le but de se procurer, pour lui-même ou pour autrui, avec une intention frauduleuse, un avantage économique illégal, soit en faisant usage de faux noms ou de fausses qualités, soit en employant des manoeuvres frauduleuses pour persuader l'existence de fausses entreprises, d'un pouvoir ou d'un crédit imaginaire, pour faire naître l'espérance ou la crainte d'un succès, d'un accident ou de tout autre événement chimérique, ou pour abuser autrement de la confiance ou de la crédulité;

en l'espèce, s'être fait remettre une somme de 21.128 euros en faisant croire qu'il allait exécuter des travaux sur base d'un devis émis le 7 avril 2019, alors qu'il n'avait ni les compétences professionnelles, ni l'intention de les exécuter;

(art. 496, al. 1^{er} CP).

A Casteau (Soignies), le 7 avril 2019.

B. Comme entreprise faillie, omettre de collaborer avec le juge-commissaire ou les curateurs étant une entreprise visée à l'article 1^{er}.1, al. 1, 1^o, du Code de droit économique enregistrée sous le numéro B.C.E. 0778.045.116, en état de faillite au sens de l'article XX.99 du Code précité et déclarée en faillite par une décision du tribunal de l'entreprise de Mons du 16 juin 2022, passée en force de chose jugée, sans empêchement légitime, avoir omis d'exécuter les obligations prescrites par l'article XX.146 du même Code, en l'espèce, ne pas avoir donné suite aux convocations de Me Demol, curateur et notamment, ne pas avoir donné suite aux courriers datés des 19 juillet, 25 août et 15 septembre 2022 (art. 489, 2^o et 490 CP).

A Casteau (Soignies), au cours de la période du 13 juin 2022 au 20 septembre 2022, inclus.

C. Comme dirigeant, de droit ou de fait, d'une société ou d'une personne morale faillie, avoir déclaré en faillite hors délai afin de retarder la déclaration de la faillite

Etant une entreprise visée à l'article 1^{er}.1, al. 1, 1^o, du Code de droit économique enregistrée sous le numéro B.C.E. 0778.045.116, en état de faillite et déclarée en faillite par une décision du tribunal de l'entreprise de Mons du 16 juin 2022, passée en force de chose jugée, dans l'intention de retarder la déclaration de faillite, avoir omis de faire l'aveu de la faillite dans le délai prescrit par l'article XX.102 du Code de droit économique, en l'espèce, le dernier paiement volontaire à l'égard de son secrétariat social UCM ayant eu lieu le 27 décembre 2019, et n'ayant dès lors plus honoré ses cotisations sociales (art. 489^{bis}, 4^o et 490 CP).

A Casteau (Soignies), le 28 janvier 2020.

D. Comme dirigeant, de droit ou de fait, d'une société ou d'une personne morale faillie, faire des achats pour revendre au-dessous du cours et autres opérations compromettantes afin de retarder la déclaration de la faillite

Etant une entreprise visée à l'article 1^{er}.1, al. 1^{er}, 1^o, du Code de droit économique enregistrée sous le numéro B.C.E. 0778.045.116, en état de faillite et déclarée en faillite par une décision du tribunal de l'entreprise de Mons du 16 juin 2022, passée en force de chose jugée, dans l'intention de retarder la déclaration de faillite, avoir fait des achats pour revendre au-dessous du cours ou s'être livré à des emprunts, circulations d'effets et autres moyens ruineux de se procurer des fonds, en l'espèce, ne pas s'être acquitté de dettes certaines et exigibles à l'égard des créanciers institutionnels, notamment du SPF Finances dont la créance s'élève à 24.253,42 euros, afin de conserver des fonds pour maintenir son activité tout en sachant les conditions de la faillite réunies;

(art. 489^{bis}, 1^o et 490 CP).

A Casteau (Soignies), au cours de la période du 28 janvier 2020 au 13 juin 2022, inclus.

E. Travail frauduleux à caractère indépendant

En violation des articles 1^{er}, 2 et 5 de la loi du 6 juillet 1976, sur la répression du travail frauduleux à caractère commercial, s'être livré à un travail frauduleux.

En l'espèce, avoir réalisé des activités de travaux de construction sans être détenteur des compétences professionnelles requises;

(art. 1^{er}, 2 et 5 de la loi du 6 juillet 1976, sur la répression du travail frauduleux à caractère commercial).

A Casteau (Soignies), au cours de la période du 4 août 2018 au 13 juin 2022, inclus.

F. Modification des mentions B.C.E.

Etant une entreprise au sens de l'article 1^{er}.1, al. 1^{er}, 1^o, du Code de droit économique, ne pas avoir demandé, dans le mois, la modification à la Banque-Carrefour d'une mention de l'inscription conformément à l'article III.53 du Code de droit économique, en l'espèce, ne pas avoir fait mentionner l'adresse réelle du siège social et ne pas avoir fait modifier l'inscription quant aux activités réalisées (art. 51 du Code de droit économique).

A Casteau (Soignies), le 5 août 2018.

G. Pratiques commerciales trompeuses

Avoir commis une pratique commerciale trompeuse au sens de l'article VI.97, 6^o, induisant le consommateur en erreur en le trompant sur ses qualifications, en l'espèce, avoir donné une information trompeuse en se présentant comme une entreprise pouvant réaliser l'ensemble des travaux du secteur de la construction.

A Casteau (Soignies), au cours de la période du 4 août 2018 au 13 juin 2022, inclus.

Non tenue de comptabilité

Avoir sciemment contrevenu aux dispositions des articles III.82, III.83, alinéa 1^{er}, III.84, III.86 et XV.75 du Code de droit économique, en l'espèce pour n'avoir pas tenu une comptabilité appropriée à la nature et à l'étendue de ses activités, selon un système de livres et de comptes, notamment :

sans retard, de manière fidèle, complète et par ordre de dates, le livre journal, le livre des achats et le livre des ventes;

un inventaire et des comptes annuels;

(art. III.82, III.83, alinéa 1^{er}, III.84, III.86 et XV.75 du Code de droit économique).

Cause II

Escroquerie

Avoir cherché à se procurer, pour lui-même ou pour autrui, avec une intention frauduleuse, un avantage économique illégal, soit en faisant usage de faux noms ou de fausses qualités, soit en employant des manoeuvres frauduleuses pour persuader l'existence de fausses entreprises, d'un pouvoir ou d'un crédit imaginaire, pour faire naître l'espérance ou la crainte d'un succès, d'un accident ou de tout autre événement chimérique, ou pour abuser autrement de la confiance ou de la crédulité;

en l'espèce, s'être fait remettre la somme totale de 90.000 euros pour exécution de travaux de construction et notamment de toiture qui n'ont pas été réalisés en faisant croire qu'il avait les compétences professionnelles pour les réaliser;

(art. 496, al. 1^{er} CP).

A Soignies et de connexité à Hélécine, au cours de la période du 3 octobre 2021 au 31 décembre 2021, inclus.

Pour extrait conforme : délivré au Ministère public.

Mons, le 4 avril 2025.

Le greffier, (signé) N. SANTUS.

(2260)

Faillite

Faillissement

Tribunal de l'entreprise du Hainaut, division Charleroi

RegSol

Tribunal de l'entreprise du Hainaut, division Charleroi.

Ouverture de la faillite de : MS GOURMAND SPRL CHAUSSEE DE FLEURUS 703, 6060 GILLY (CHARLEROI).

Numéro d'entreprise : 0651.613.930

Référence : 20250266.

Date de la faillite : 8 septembre 2025.

Juge commissaire : ALBERTO MUNOZ Y MOLES.

Curateur : PIERRE-EMMANUEL CORNIL, RUE DE GOZEE, 137, 6110 MONTIGNY-LE-TILLEUL- pe.cornil@codeca.be.

Date provisoire de cessation de paiement : 08/09/2025

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be.

Dépôt dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be du premier procès-verbal de vérification des créances : le 5 novembre 2025.

Pour extrait conforme : Le curateur : CORNIL PIERRE-EMMANUEL.
2025/136747

Tribunal de l'entreprise du Hainaut, division Charleroi

RegSol

Tribunal de l'entreprise du Hainaut, division Charleroi.

Ouverture de la faillite de : MDD GROUP SPRL RUE DE MERBES 313, 7131 WAUDREZ.

Numéro d'entreprise : 0874.721.056

Référence : 20250262.

Date de la faillite : 8 septembre 2025.

Juge commissaire : VINCENT DUMORTIER.

Curateur : PIERRE LEMAIRE, RUE TUMELAIRE 65, 6000 CHARLEROI- p.lemaire3@avocat.be.

Date provisoire de cessation de paiement : 08/09/2025

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be.

Dépôt dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be du premier procès-verbal de vérification des créances : le 5 novembre 2025.

Pour extrait conforme : Le curateur : LEMAIRE PIERRE.

2025/136746

Ondernemingsrechtbank Gent, afdeling Dendermonde

RegSol

Ondernemingsrechtbank Gent, afdeling Dendermonde.

Opening van het faillissement van: TAVERNE DE KLOK BV KNAPTANDSTRAAT 234, 9100 SINT-NIKLAAS.

Handelsactiviteit: Cafés en bars

Ondernemingsnummer: 0894.156.292

Referentie: 20250407.

Datum faillissement: 9 september 2025.

Rechter Commissaris: RUDY DEBBAUT.

Curator: ELKE M.J. GOOSSENS, VIJFSTRATEN 57, 9100 SINT-NIKLAAS- elke.m.j.goossens@truyensadvocaten.be.

Voorlopige datum van staking van betaling: 09/09/2025

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site www.regsol.be.Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website www.regsol.be: op 17 oktober 2025.Voor eensluidend uittreksel: De curator: GOOSSENS ELKE M.J.
2025/136758**Ondernemingsrechtbank Gent, afdeling Gent**

RegSol

Ondernemingsrechtbank Gent, afdeling Gent.

Opening van het faillissement van: V&D COMPANY BV MAALDE-RIJSTRAAT 38, 9040 SINT-AMANDSBERG.

Handelsactiviteit: bouwactiviteiten

Ondernemingsnummer: 0450.570.344

Referentie: 20250485.

Datum faillissement: 9 september 2025.

Rechter Commissaris: PETER RAMAUT.

Curator: PATRICIA VANDENBERGE, BURGEMEESTER EDMOND RONSESTRAAT 4, 9820 05 MELSEN- patricia.vandenberg@lexero.be.

Voorlopige datum van staking van betaling: 01/08/2025

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site www.regsol.be.Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website www.regsol.be: op 14 oktober 2025.Voor eensluidend uittreksel: De curator: VANDENBERGE PATRICIA.
2025/136759**Ondernemingsrechtbank Gent, afdeling Gent**

RegSol

Ondernemingsrechtbank Gent, afdeling Gent.

Opening van het faillissement van: VASILEV IVAN STEFANOV, OORDEGEMSESTEENWEG 143, 9230 WETTEREN,
geboren op 28/11/1976 in VARNA (BULGARIJE).

Handelsactiviteit: vennoot van STEFANOV GROUP COMMV

Referentie: 20250460.

Datum faillissement: 25 augustus 2025.

Rechter Commissaris: JOHAN DE VLIAGER.

Curator: JORIS DE SMET, BRUUL 27, 9630 11 ZWALM-joris.desmet@skynet.be.

Voorlopige datum van staking van betaling: 05/08/2025

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site www.regsol.be.Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website www.regsol.be: op 29 september 2025.Voor eensluidend uittreksel: De curator: DE SMET JORIS.
2025/136735**Ondernemingsrechtbank Gent, afdeling Kortrijk**

RegSol

Ondernemingsrechtbank Gent, afdeling Kortrijk.

Opening van het faillissement van: THE GODFOODERS BV LAUW-BERGSTRAAT 111 BUS A, 8930 MENEN.

Handelsactiviteit: Verhuur en lease van machines, apparatuur en handgereedschap voor doe-het-zelvers - Alg. bouw van residentiële gebouwen

Ondernemingsnummer: 0776.643.168

Referentie: 20250311.

Datum faillissement: 2 september 2025.

Rechter Commissaris: JOOST MUYLLE.

Curator: Luk DECEUNINCK, BRUGGESTRAAT 55, 8930 MENEN-luk@advocatencentro.be.

Voorlopige datum van staking van betaling: 02/09/2025

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site www.regsol.be.Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website www.regsol.be: op 21 oktober 2025.Voor eensluidend uittreksel: De curator: DECEUNINCK Luk.
2025/136743**Tribunal de l'entreprise de Liège, division Liège**

RegSol

Tribunal de l'entreprise de Liège, division Liège.

Ouverture de la faillite de : COLLECTIF URBAIN DE PROMOTION ET DE RUE GERARDRIE 41/1, 4000 LIEGE 1.

Activité commerciale : cafés et bars

Numéro d'entreprise : 0533.926.107

Référence : 20250608.

Date de la faillite : 8 septembre 2025.

Juge commissaire : ALAIN NIESSEN.

Curateurs : LAURENT DELWAIDE, RUE DES AUGUSTINS 16, 4000 LIEGE 1- l.delwaide@avocat.be; FREDERIC KERSTENNE, BD D'AVROY, 7C, 4000 LIEGE 1- kerstenne@skynet.be.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be.

Dépôt dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be du premier procès-verbal de vérification des créances : le 23 octobre 2025.

Pour extrait conforme : Le curateur : DELWAIDE LAURENT.
2025/136748

Tribunal de l'entreprise de Liège, division Liège

RegSol

Tribunal de l'entreprise de Liège, division Liège.

Ouverture de la faillite de : CITY STORE SRL RUE DES ECOLES 1, 4820 DISON.

Activité commerciale : commerce de gros d'équipements de l'information et de la communication

Dénomination commerciale : KZA GROUP SRL

Siège d'exploitation : RUE XHAVÉ 49, 4800 VERVIERS

Numéro d'entreprise : 0664.648.849

Référence : 20250579.

Date de la faillite : 28 août 2025.

Juge commissaire : PHILIPPE LAGASSE DE LOCHT.

Curateur : PIERRE LEGRAS, PLACE DU HAUT PRÉ 10, 4000 LIEGE 1- p.legras@cavenaile.be.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be.

Dépôt dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be du premier procès-verbal de vérification des créances : le 9 octobre 2025.

Pour extrait conforme : Le curateur : LEGRAS PIERRE.
2025/136742

Tribunal de l'entreprise de Liège, division Liège

RegSol

Tribunal de l'entreprise de Liège, division Liège.

Ouverture de la faillite de : LEROY CHRISTOPHE, RUE HAES 7, 4880 AUBEL,

né(e) le 07/09/1992 à LIEGE.

Activité commerciale : réparation et entretien d'équipements électriques

Dénomination commerciale : YORELEC

Siège d'exploitation : RUE ANT. DELVILLE 100, 4101 JEMEPPE-SUR-MEUSE

Numéro d'entreprise : 0700.498.069

Référence : 20250603.

Date de la faillite : 8 septembre 2025.

Juge commissaire : ALAIN ERNOTTE.

Curateur : FRANCOIS FREDERICK, BOULEVARD DE LA SAUVENIERE 117, 4000 LIEGE 1- francois.frederick@flhm-avocats.be.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be.

Dépôt dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be du premier procès-verbal de vérification des créances : le 23 octobre 2025.

Pour extrait conforme : Le curateur : FREDERICK FRANCOIS.
2025/136749

Tribunal de l'entreprise du Hainaut, division Mons

RegSol

Tribunal de l'entreprise du Hainaut, division Mons.

Ouverture de la faillite de : MULTI-TEC SRL RUE HAMAIDE 117//S4, 7334 HAUTRAGE.

Activité commerciale : INSTALLATION DE SYSTEME DE CHAUFFAGE

Numéro d'entreprise : 0693.698.864

Référence : 20250155.

Date de la faillite : 8 septembre 2025.

Juge commissaire : PIERRE CULOT.

Curateur : CATHERINE SAVARY, RUE DES DOMINICAINS 8, 7000 MONS- c.savary@avocat.be.

Date provisoire de cessation de paiement : 08/09/2025

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be.

Dépôt dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be du premier procès-verbal de vérification des créances : le 7 novembre 2025.

Pour extrait conforme : Le curateur : SAVARY CATHERINE.
2025/136763

Tribunal de l'entreprise du Hainaut, division Mons

RegSol

Tribunal de l'entreprise du Hainaut, division Mons.

Ouverture de la faillite de : PIRADAX SRL CHEMIN DES MOURDREUX 19, 7000 MONS.

Activité commerciale : NETTOYAGE

Numéro d'entreprise : 0845.294.919

Référence : 20250154.

Date de la faillite : 8 septembre 2025.

Juge commissaire : PHILIPPE DELHAYE.

Curateur : JOHN DEHAENE, RUE NEUVE, 16, 7000 MONS- john.dehaene@skynet.be.

Date provisoire de cessation de paiement : 08/09/2025

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be.

Dépôt dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be du premier procès-verbal de vérification des créances : le 7 novembre 2025.

Pour extrait conforme : Le curateur : DEHAENE JOHN.
2025/136762

Tribunal de l'entreprise du Hainaut, division Tournai

RegSol

Tribunal de l'entreprise du Hainaut, division Tournai.

Ouverture de la faillite de : ECO-CONSTRUCT-GROUPE SRL RUE PETIT BRUXELLES 12, 7830 SILLY.

Activité commerciale : travaux de préparation des sites

Numéro d'entreprise : 0819.122.735

Référence : 20250108.

Date de la faillite : 9 septembre 2025.

Juge commissaire : MARTIAL SEGHERS.

Curateur : MARTIN FRITZ, RUE DE BELOEIL 30, 7973 STAM-BRUGES- martinfriz@outlook.be.

Date provisoire de cessation de paiement : 09/09/2025

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be.

Dépôt dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be du premier procès-verbal de vérification des créances : le 31 octobre 2025.

Pour extrait conforme : Le curateur : FRITZ MARTIN.

2025/136766

Tribunal de l'entreprise francophone de Bruxelles

RegSol

Tribunal de l'entreprise francophone de Bruxelles.

Ouverture de la faillite de : SSRL ZAMOUR BOULEVARD DU NEUVIEME DE LIGNE 35, 1000 BRUXELLES.

Activité commerciale : commerce produit à base de viande sauf volaille et gibier

Numéro d'entreprise : 0526.928.942

Référence : 20251012.

Date de la faillite : 29 août 2025.

Juge commissaire : ALBERT BECHET.

Curateur : LUCILLE BERMOND, CHAUSSEE DE LA HULPE 187, 1170 WATERMAEL-BOITSFORT- l.bermond@janson.be.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be.

Dépôt dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be du premier procès-verbal de vérification des créances : le 8 octobre 2025.

Pour extrait conforme : Le curateur : BERMOND LUCILLE.

2025/136740

Tribunal de l'entreprise francophone de Bruxelles

RegSol

Tribunal de l'entreprise francophone de Bruxelles.

Ouverture de la faillite de : SRL FACILERO RUE ABBE CUYPERS 3, 1040 ETTERBEEK.

Activité commerciale : bien-être, spa de jour, sauna et bain vapeurs

Numéro d'entreprise : 0778.681.950

Référence : 20251007.

Date de la faillite : 29 août 2025.

Juge commissaire : ALBERT BECHET.

Curateur : LUCILLE BERMOND, CHAUSSEE DE LA HULPE 187, 1170 WATERMAEL-BOITSFORT- l.bermond@janson.be.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be.

Dépôt dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be du premier procès-verbal de vérification des créances : le 8 octobre 2025.

Pour extrait conforme : Le curateur : BERMOND LUCILLE.

2025/136736

Tribunal de l'entreprise francophone de Bruxelles

RegSol

Tribunal de l'entreprise francophone de Bruxelles.

Ouverture de la faillite de : SNC SIXSIXSIX CORPORATION RUE DES PIERRES 22, 1000 BRUXELLES.

Activité commerciale : services et confection de vêtements

Numéro d'entreprise : 0795.096.825

Référence : 20251027.

Date de la faillite : 29 août 2025.

Juge commissaire : MICHELINE CLAES.

Curateur : ALEXANDRE SAUSSEZ, LEUVENSESTEENWEG 369, 1932 SINT-STEVENSWOLUWE- curateur@asaussez.be.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be.

Dépôt dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be du premier procès-verbal de vérification des créances : le 8 octobre 2025.

Pour extrait conforme : Le curateur : SAUSSEZ ALEXANDRE.

2025/136741

Tribunal de l'entreprise francophone de Bruxelles

RegSol

Tribunal de l'entreprise francophone de Bruxelles.

Ouverture de la faillite de : SRL GHURAB WATERLOOSE STEENWEG 200/8, 1640 RHODE-SAINT-GENESE.

Activité commerciale : fabrication artisanale pain et pâtisserie

Numéro d'entreprise : 0803.668.556

Référence : 20251008.

Date de la faillite : 29 août 2025.

Juge commissaire : ALBERT BECHET.

Curateur : LUCILLE BERMOND, CHAUSSEE DE LA HULPE 187, 1170 WATERMAEL-BOITSFORT- l.bermond@janson.be.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be.

Dépôt dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be du premier procès-verbal de vérification des créances : le 8 octobre 2025.

Pour extrait conforme : Le curateur : BERMOND LUCILLE.

2025/136737

Tribunal de l'entreprise francophone de Bruxelles

RegSol

Tribunal de l'entreprise francophone de Bruxelles.

Ouverture de la faillite de : SRL THE LOFT GROUP PLACE DU TOMBERG 18, 1200 WOLUWE-SAINT-LAMBERT.

Activité commerciale : service d'informatique

Numéro d'entreprise : 0838.112.959

Référence : 20251010.

Date de la faillite : 29 août 2025.

Juge commissaire : ALBERT BECHET.

Curateur : LUCILLE BERMOND, CHAUSSEE DE LA HULPE 187, 1170 WATERMAEL-BOITSFORT- l.bermond@janson.be.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be.

Dépôt dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be du premier procès-verbal de vérification des créances : le 8 octobre 2025.

Pour extrait conforme : Le curateur : BERMOND LUCILLE.

2025/136739

Tribunal de l'entreprise francophone de Bruxelles

RegSol

Tribunal de l'entreprise francophone de Bruxelles.

Ouverture de la faillite de : SRL NRW PETITE RUE DES SECOURS 3, 1030 Schaerbeek.

Activité commerciale : production de films cinématographiques

Numéro d'entreprise : 0888.885.333

Référence : 20251009.

Date de la faillite : 29 août 2025.

Juge commissaire : ALBERT BECHET.

Curateur : LUCILLE BERMOND, CHAUSSEE DE LA HULPE 187, 1170 WATERMAEL-BOITSFORT- l.bermond@janson.be.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be.

Dépôt dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be du premier procès-verbal de vérification des créances : le 8 octobre 2025.

Pour extrait conforme : Le curateur : BERMOND LUCILLE.

2025/136738

Nederlandstalige ondernemingsrechtbank Brussel

RegSol

Ondernemingsrechtbank Brussel.

Opening van het faillissement van: CARMIE BV GRASMARKT 35, 1000 BRUSSEL.

Handelsactiviteit: kranten en kantoorbenodigdheden

Handelsbenaming: BV

Ondernemingsnummer: 0827.464.339

Referentie: 20251151.

Datum faillissement: 9 september 2025.

Rechter Commissaris: PIETER VANDER STICHELE.

Curator: THOMAS VANDENDRIES, STEENWEG OP SINT-JORIS-WINGE 21, 3200 AARSCHOT- tvandendries@bollen-vandendries.be.

Voorlopige datum van staking van betaling: 09/09/2025

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site www.regsol.be.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website www.regsol.be: op 15 oktober 2025.

Voor eensluidend uittreksel: De curator: VANDENDRIES THOMAS.

2025/136757

Tribunal de l'entreprise de Liège, division Liège

Tribunal de l'entreprise de Liège, division Liège.

Prorogation du sursis de la réorganisation judiciaire de :

BALDASSARI FOODS SA RUE DE LA CABLERIE 8, 4000 LIEGE 1.

Activité commerciale : Confection et production de plats préparés de type lasagnes

Siège d'exploitation : SCHEEPSTRAAT 3, 3630 MAASMECHELEN

Numéro d'entreprise : 0439.444.543

Date du jugement : 11/09/2025

Référence : 20250027

Objectif de la procédure : réorganisation judiciaire par accord collectif

Juge délégué : ALAIN FIGAS - adresse électronique est : Alain.Figas@just.fgov.be.

Date d'échéance du sursis : 15/12/2025.

Vote des créanciers : le mardi 09/12/2025 à 09:45 en la salle d'audience du tribunal de l'entreprise sise à 4000 Liège, Place Saint-Lambert 30/0003.

Pour extrait conforme : Y. HESELMANS greffier.

2025/136701

Nederlandstalige ondernemingsrechtbank Brussel

Ondernemingsrechtbank Brussel.

Opening van de gerechtelijke reorganisatie van:

STEP BELGIUM BV BRIXTONLAAN 9-10, 1930 ZAVENTEM.

Ondernemingsnummer: 0756.951.970

Datum uitspraak: 10/09/2025

Referentie: 20250046

Onderwerp van de procedure: gerechtelijke reorganisatie door collectief akkoord

Gedelegeerd rechter: DIRK BAILLIERE - met e-mailadres: dirk.bailliere@just.fgov.be.

Einddatum van de opschorting: 20/10/2025.

Voor eensluidend uittreksel: De Griffier.

2025/136499

Nederlandstalige ondernemingsrechtbank Brussel

Ondernemingsrechtbank Brussel.

Opening van de gerechtelijke reorganisatie van:

MAVI GROUP BV MECHESESTEENWEG 156, 1933. ZAVENTEM.

Ondernemingsnummer: 1001.470.263

Datum uitspraak: 10/09/2025

Referentie: 20250047

Onderwerp van de procedure: gerechtelijke reorganisatie door collectief akkoord

Gedelegeerd rechter: THEO RAEDSCHELDERS - met e-mailadres: theo.raedschelders@just.fgov.be.

Einddatum van de opschorting: 10/11/2025.

Voor eensluidend uittreksel: De Griffier.

2025/136500

Ondernemingsrechtbank Antwerpen, afdeling Antwerpen

—

RegSol

Ondernemingsrechtbank Antwerpen, afdeling Antwerpen.

Faillissement van: HOUSE OF DREAMS COMM.V STATIE-
STRAAT 122, 2620 HEMIKSEM.

Geopend op 9 januari 2025.

Referentie: 20250064.

Datum vonnis: 16 januari 2025.

Ondernemingsnummer: 0666.800.566

De Rechter Commissaris: LIEVE VAN DEN BROECK.

is vervangen door

De Rechter Commissaris: GUY CORTEBEECK.

Voor eensluidend uittreksel: De curator: DE BOECK STEFAAN.

2025/136727

Ondernemingsrechtbank Gent, afdeling Gent

—

RegSol

Ondernemingsrechtbank Gent, afdeling Gent.

Faillissement van: BLOEMENHAL BV KORTRIJKSE-
STEENWEG 224, 9830 SINT-MARTENS-LATEM.

Geopend op 15 april 2024.

Referentie: 20240234.

Datum vonnis: 9 september 2025.

Ondernemingsnummer: 0864.326.319

Terugbrenging van de datum van staking van betaling op15/10/
2023

Voor eensluidend uittreksel: De curator: DE SMET JORIS.

2025/136760

Ondernemingsrechtbank Gent, afdeling Kortrijk

—

RegSol

Ondernemingsrechtbank Gent, afdeling Kortrijk.

Faillissement van: GRYMA BV KLOOSTERSTRAAT 30,
8880 LEDEGEM.

Geopend op 14 maart 2023.

Referentie: 20230089.

Datum vonnis: 2 september 2025.

Ondernemingsnummer: 0441.911.907

De Rechter Commissaris: MARK VERVAEKE.

is vervangen door

De Rechter Commissaris: PIETER DE SMET.

Voor eensluidend uittreksel: De curator: DIERYNCK TIM.

2025/136731

Ondernemingsrechtbank Gent, afdeling Kortrijk

—

RegSol

Ondernemingsrechtbank Gent, afdeling Kortrijk.

Afsluiting faillissement door vereffening na kwijtschelding van:
SAFARI JAFAR THANS: IEPERSTRAAT 125 A, 8840 STADEN,
VOORHEEN: VELDSTRAAT 108, 8500 KORTRIJK,

geboren op 04/02/1991 in KABUL (AFGHANISTAN).

Geopend op 18 mei 2021.

Referentie: 20210085.

Datum vonnis: 9 september 2025.

Ondernemingsnummer: 0705.928.782

Voor eensluidend uittreksel: De curator: DIERYNCK TIM.

2025/136761

Ondernemingsrechtbank Gent, afdeling Kortrijk

—

RegSol

Ondernemingsrechtbank Gent, afdeling Kortrijk.

Faillissement van: ESSELING WILLIAM, VAARTSTRAAT 10,
8710 WIELSBEKE,

geboren op 19/03/1980 in HULST (NEDERLAND).

Geopend op 11 juni 2024.

Referentie: 20240193.

Datum vonnis: 2 september 2025.

Ondernemingsnummer: 0735.847.245

De Rechter Commissaris: MARK VERVAEKE.

is vervangen door

De Rechter Commissaris: JOHAN VEYS.

Voor eensluidend uittreksel: De curator: FRANCOIS Yves.

2025/136744

Ondernemingsrechtbank Gent, afdeling Kortrijk

—

RegSol

Ondernemingsrechtbank Gent, afdeling Kortrijk.

Faillissement van: LEMS DYLAN THANS: VAN HEMBDEN-
STRAAT 22/0001, 8400 OOSTENDE, VOORHEEN: STATIONS-
STRAAT 14, 8210 ZEDELGEM,

geboren op 03/04/1995 in OOSTENDE.

Geopend op 3 november 2022.

Referentie: 20220329.

Datum vonnis: 2 september 2025.

Ondernemingsnummer: 0748.816.343

De Rechter Commissaris: MARK VERVAEKE.

is vervangen door

De Rechter Commissaris: JOOST MUYLLE.

Voor eensluidend uittreksel: De curator: VAN EECKHOUT Antoine.

2025/136729

Ondernemingsrechtbank Gent, afdeling Kortrijk

RegSol

Ondernemingsrechtbank Gent, afdeling Kortrijk.

Faillissement van: COUVREUR DIETER, BROELSTRAAT 3, 8540 DEERLIJK,

geboren op 19/04/1989 in KORTRIJK.

Geopend op 6 juli 2023.

Referentie: 20230236.

Datum vonnis: 2 september 2025.

Ondernemingsnummer: 0751.962.014

De Rechter Commissaris: MARK VERVAEKE.

is vervangen door

De Rechter Commissaris: GHISLAIN LEROY.

Voor eensluidend uittreksel: De curator: FRANCOIS Yves.

2025/136732

Ondernemingsrechtbank Gent, afdeling Kortrijk

RegSol

Ondernemingsrechtbank Gent, afdeling Kortrijk.

Faillissement van: JAURA BV ROESELARSESTRAAT 489, 8870 IZEGEM.

Geopend op 29 november 2022.

Referentie: 20220351.

Datum vonnis: 2 september 2025.

Ondernemingsnummer: 0777.880.909

De Rechter Commissaris: MARK VERVAEKE.

is vervangen door

De Rechter Commissaris: JOOST MUYLLE.

Voor eensluidend uittreksel: De curator: DIERYNCK TIM.

2025/136730

Ondernemingsrechtbank Gent, afdeling Kortrijk

RegSol

Ondernemingsrechtbank Gent, afdeling Kortrijk.

Faillissement van: GRANNY'S VOF WILGENSTRAAT 7 7, 8800 ROESELARE.

Geopend op 27 oktober 2022.

Referentie: 20220323.

Datum vonnis: 2 september 2025.

Ondernemingsnummer: 0780.799.322

De Rechter Commissaris: MARK VERVAEKE.

is vervangen door

De Rechter Commissaris: JOOST MUYLLE.

Voor eensluidend uittreksel: De curator: VAN EECKHOUT Antoine.

2025/136728

Ondernemingsrechtbank Gent, afdeling Kortrijk

RegSol

Ondernemingsrechtbank Gent, afdeling Kortrijk.

Faillissement van: DE CLUB BV DORSPLEIN 28, 8860 LENDELEDE.

Geopend op 20 februari 2024.

Referentie: 20240063.

Datum vonnis: 2 september 2025.

Ondernemingsnummer: 0787.322.274

De Rechter Commissaris: MARK VERVAEKE.

is vervangen door

De Rechter Commissaris: JAN VOET.

Voor eensluidend uittreksel: De curator: DIERYNCK TIM.

2025/136733

Ondernemingsrechtbank Gent, afdeling Kortrijk

RegSol

Ondernemingsrechtbank Gent, afdeling Kortrijk.

Faillissement van: E-FIT BENELUX BV LIEBAARDSTRAAT 154, 8792 WAREGEM.

Geopend op 31 oktober 2024.

Referentie: 20240339.

Datum vonnis: 2 september 2025.

Ondernemingsnummer: 0833.657.689

De Rechter Commissaris: MARK VERVAEKE.

is vervangen door

De Rechter Commissaris: PATRICK DANNEELS.

Voor eensluidend uittreksel: De curator: FRANCOIS Yves.

2025/136745

Ondernemingsrechtbank Gent, afdeling Kortrijk

RegSol

Ondernemingsrechtbank Gent, afdeling Kortrijk.

Faillissement van: CUSTOM JET SOLUTIONS BV MOORSTRAAT 36, 8793 WAREGEM.

Geopend op 20 februari 2024.

Referentie: 20240053.

Datum vonnis: 2 september 2025.

Ondernemingsnummer: 0841.019.890

De Rechter Commissaris: MARK VERVAEKE.

is vervangen door

De Rechter Commissaris: FRANK VANDELANOTTE.

Voor eensluidend uittreksel: De curator: FRANCOIS Yves.

2025/136734

Tribunal de l’entreprise de Liège, division Liège

Tribunal de l’entreprise de Liège, division Liège.

Approbation du plan de répartition et clôture de la dissolution judiciaire de : HOTEL DES BRUYERES FRANCORCHAMPS SA- RUE FERDINAND LECHANTEUR 10, 4681 HERMALLE-SOUS-ARGENTEAU

Numéro d’entreprise : 0458.667.765

Liquidateur :

1. BISINELLA YVES

- RUE MATTEOTTI 34, 4102 OUGREE

Par jugement du : 10 septembre 2025

Pour extrait conforme : A.BEELEN, greffier.

2025/136497

Tribunal de l’entreprise de Liège, division Liège

Tribunal de l’entreprise de Liège, division Liège.

Approbation du plan de répartition et clôture de la dissolution judiciaire de : BERNARDI’S SRL- RUE ROYALE 4, 4900 SPA

Numéro d’entreprise : 0717.907.886

Liquidateur :

1. DEFRAITEUR LUC

- RUE DU PALAIS 34, 4800 VERVIERS

Par jugement du : 10 septembre 2025

Pour extrait conforme : A.BEELEN, greffier.

2025/136495

Tribunal de l’entreprise de Liège, division Liège

Tribunal de l’entreprise de Liège, division Liège.

Approbation du plan de répartition et clôture de la dissolution judiciaire de : PHILIPPE MAREELS SPRL- RUE GRAND’ROUTE 275, 4610 BEYNE-HEUSAY

Numéro d’entreprise : 0830.395.224

Liquidateur :

1. STOCKMAN JULIEN

- RUE DES CHAMPS, 58, 4020 LIEGE 2

Par jugement du : 10 septembre 2025

Pour extrait conforme : A.BEELEN, greffier.

2025/136496

Ondernemingsrechtbank Gent, afdeling Oostende

RegSol

Ondernemingsrechtbank Gent, afdeling Oostende.

Sluiting faillissement wegens ontoereikend actief van: ASAKZAI BROTHERS VOF NIEUWPOORTSESTEENWEG 24, 8400 OOSTENDE.

Geopend op 17 september 2020.

Referentie: 20200098.

Datum vonnis: 8 september 2025.

Ondernemingsnummer: 0671.956.909

Aangeduide vereffenaar(s):

MOHAMMAD ASLAM AZAKZAI NIEUWPOORTSE-STEENWEG 22 BUS 0402 8400 OOSTENDE

Voor eensluidend uittreksel: De curator: DE WISPELAERE SABINE.

2025/136751

Ondernemingsrechtbank Gent, afdeling Oostende

Ondernemingsrechtbank Gent, afdeling Oostende.

Kwijtschelding vóór afsluiting van het faillissement van: MECHELE PASCAL, STANLEYLAAN 93, 8400 OOSTENDE,

geboren op 10/11/1971 in OOSTENDE.

Geopend op 13 juni 2022.

Referentie: 20220065.

Datum vonnis: 8 september 2025.

Ondernemingsnummer: 0782.654.101

Voor eensluidend uittreksel: De curator: D’HULSTER FLOOR.

2025/136765

Ondernemingsrechtbank Gent, afdeling Oostende

RegSol

Ondernemingsrechtbank Gent, afdeling Oostende.

Sluiting faillissement wegens ontoereikend actief met kwijtschelding van: FAZILA KALEEM, NIEUWPOORTSESTEENWEG 22/0401, 8400 OOSTENDE,

geboren op 17/09/1990 in PAKISTAN.

Geopend op 17 september 2020.

Referentie: 20200100.

Datum vonnis: 8 september 2025.

Voor eensluidend uittreksel: De curator: DE WISPELAERE SABINE.

2025/136750

Ondernemingsrechtbank Gent, afdeling Oostende

RegSol

Ondernemingsrechtbank Gent, afdeling Oostende.

Sluiting faillissement wegens ontoereikend actief met kwijtschelding van: ASAKZAI MOHAMMAD ASLAM, NIEUWPOORTSE-STEENWEG 22/0401, 8400 OOSTENDE,

geboren op 08/01/1987 in AFGHANISTAN.

Geopend op 17 september 2020.

Referentie: 20200099.

Datum vonnis: 8 september 2025.

Voor eensluidend uittreksel: De curator: DE WISPELAERE SABINE.
2025/136752

Ondernemingsrechtbank Gent, afdeling Oostende

RegSol

Ondernemingsrechtbank Gent, afdeling Oostende.

Sluiting faillissement wegens ontoereikend actief zonder toepassing van kwijtschelding van: LAMAMY LAETITIA, SENTE DES GOBERGES 8, 95150 TAVERNY (FRANKRIJK),

geboren op 21/01/1985 in NIET GEKEND.

Geopend op 26 september 2022.

Referentie: 20220112.

Datum vonnis: 8 september 2025.

Voor eensluidend uittreksel: De curator: WYLLEMAN JAN.
2025/136753

Ondernemingsrechtbank Gent, afdeling Oostende

RegSol

Ondernemingsrechtbank Gent, afdeling Oostende.

Afsluiting faillissement door vereffening met kwijtschelding van: ZAMAN AHMADZAI, ROMESTRAAT 26/202, 8400 OOSTENDE,

geboren op 01/01/2000 in AFGHANISTAN.

Geopend op 17 september 2020.

Referentie: 20200101.

Datum vonnis: 8 september 2025.

Voor eensluidend uittreksel: De curator: DE WISPELAERE SABINE.
2025/136754

Ondernemingsrechtbank Gent, afdeling Oostende

Ondernemingsrechtbank Gent, afdeling Oostende.

Kwijtschelding vóór afsluiting van het faillissement van: RAMOUDT NATHALIE, STANLEYLAAN 93, 8400 OOSTENDE,

geboren op 11/12/1970 in OOSTENDE.

Geopend op 13 juni 2022.

Referentie: 20220066.

Datum vonnis: 8 september 2025.

Voor eensluidend uittreksel: De curator: D'HULSTER FLOOR.
2025/136764

Tribunal de l'entreprise de Liège, division Verviers

Tribunal de l'entreprise de Liège, division Verviers.

Clôture, par liquidation, de la faillite de: PASCAL LINCE CONSTRUCT SPRL

déclarée le 12 avril 2012

Référence: 20120047

Date du jugement: 11 septembre 2025

Numéro d'entreprise: 0896.097.480

Liquidateur(s) désigné(s): PASCAL LINCE, AVENUE JOSEPH JONGEN 81C, 4845 JALHAY.

Pour extrait conforme: Nicolas ERNST, greffier

2025/136720

Nederlandstalige ondernemingsrechtbank Brussel

RegSol

Ondernemingsrechtbank Brussel.

Sluiting faillissement wegens ontoereikend actief van: NICKEL - RENOVATION BV LT. GRAFFPLEIN 15, 1780 WEMMEL.

Geopend op 9 juli 2024.

Referentie: 20240752.

Datum vonnis: 2 september 2025.

Ondernemingsnummer: 0477.980.168

Aangeduide vereffenaar(s):

Voor eensluidend uittreksel: De afg.-griffier, K. Nevens.

2025/136335

Nederlandstalige ondernemingsrechtbank Brussel

Ondernemingsrechtbank Brussel.

Faillissement van: BURAX NINOOFSESTEENWEG 181 BUS A, 1080 BRUSSEL 8.

Geopend op 15 februari 2022.

Referentie: 20220098.

Datum vonnis: 2 september 2025.

Ondernemingsnummer: 0633.902.126

Voor eensluidend uittreksel: De afg.-griffier, K. Nevens.

2025/136347

Nederlandstalige ondernemingsrechtbank Brussel

Ondernemingsrechtbank Brussel.

Faillissement van: BURAX NINOOFSESTEENWEG 181 BUS A, 1080 BRUSSEL 8.

Geopend op 15 februari 2022.

Referentie: 20220098.

Datum vonnis: 2 september 2025.

Ondernemingsnummer: 0633.902.126

Voor eensluidend uittreksel: De afg.-griffier, K. Nevens.

2025/136348

<div>Nederlandstalige ondernemingsrechtbank Brussel</div> <div>—</div> <div>RegSol</div> <div>Ondernemingsrechtbank Brussel.</div> <div>Afsluiting faillissement door vereffening van: FARIM BV ROOSEVELT LAAN (FRANKLIN) 141, 1800 VILVOORDE.</div> <div>Geopend op 10 september 2024.</div> <div>Referentie: 20240926.</div> <div>Datum vonnis: 2 september 2025.</div> <div>Ondernemingsnummer: 0668.447.487</div> <div>Aangeduide vereffenaar(s):</div> <div>Voor eensluidend uittreksel: De afg.-griffier, K. Nevens.</div> <div>2025/136342</div>		<div>Nederlandstalige ondernemingsrechtbank Brussel</div> <div>—</div> <div>RegSol</div> <div>Ondernemingsrechtbank Brussel.</div> <div>Sluiting faillissement wegens ontoereikend actief van: INDUSTRIEL REINIGEN STRALEN EN SCHILDERW.BV EXCELSIORLAAN 85, 1930 ZAVENTEM.</div> <div>Geopend op 25 juni 2024.</div> <div>Referentie: 20240694.</div> <div>Datum vonnis: 2 september 2025.</div> <div>Ondernemingsnummer: 0697.656.761</div> <div>Aangeduide vereffenaar(s):</div> <div>Voor eensluidend uittreksel: De afg.-griffier, K. Nevens.</div> <div>2025/136337</div>	
<div>Nederlandstalige ondernemingsrechtbank Brussel</div> <div>—</div> <div>RegSol</div> <div>Ondernemingsrechtbank Brussel.</div> <div>Afsluiting faillissement door vereffening van: INFIDEX BV ROBERT SCHUMANPLEIN 2-4, 1040 BRUSSEL 4.</div> <div>Geopend op 7 juni 2022.</div> <div>Referentie: 20220298.</div> <div>Datum vonnis: 2 september 2025.</div> <div>Ondernemingsnummer: 0670.593.959</div> <div>Aangeduide vereffenaar(s):</div> <div>Voor eensluidend uittreksel: De curator: VERBEKE STEVEN.</div> <div>2025/136756</div>		<div>Nederlandstalige ondernemingsrechtbank Brussel</div> <div>—</div> <div>Ondernemingsrechtbank Brussel.</div> <div>Faillissement van: BADARAU DANIEL, MOTSTRAAT 15, 3580 BERINGEN,</div> <div>geboren op 13/05/1982 in DRAGOMIRESTI.</div> <div>Geopend op 17 oktober 2023.</div> <div>Referentie: 20230893.</div> <div>Datum vonnis: 2 september 2025.</div> <div>Ondernemingsnummer: 0705.975.502</div> <div>Voor eensluidend uittreksel: De afg.-griffier, K. Nevens.</div> <div>2025/136351</div>	
<div>Nederlandstalige ondernemingsrechtbank Brussel</div> <div>—</div> <div>Ondernemingsrechtbank Brussel.</div> <div>Faillissement van: MEZCALIBUR COMM.V KERKSTRAAT 83, 1930 ZAVENTEM.</div> <div>Geopend op 8 augustus 2023.</div> <div>Referentie: 20230654.</div> <div>Datum vonnis: 2 september 2025.</div> <div>Ondernemingsnummer: 0694.916.809</div> <div>Voor eensluidend uittreksel: De afg.-griffier, K. Nevens.</div> <div>2025/136345</div>		<div>Nederlandstalige ondernemingsrechtbank Brussel</div> <div>—</div> <div>Ondernemingsrechtbank Brussel.</div> <div>Faillissement van: SL SKY BUSINESS BV STEENWEG OP MECHELEN 455/1, 1950 KRAAINEM.</div> <div>Geopend op 11 juli 2023.</div> <div>Referentie: 20230588.</div> <div>Datum vonnis: 2 september 2025.</div> <div>Ondernemingsnummer: 0707.806.426</div> <div>Voor eensluidend uittreksel: De afg.-griffier, K. Nevens.</div> <div>2025/136349</div>	
<div>Nederlandstalige ondernemingsrechtbank Brussel</div> <div>—</div> <div>RegSol</div> <div>Ondernemingsrechtbank Brussel.</div> <div>Sluiting faillissement wegens ontoereikend actief van: KRISTOF R COMM.V JULES BORDET LAAN 160/6, 1140 EVERE.</div> <div>Geopend op 12 december 2023.</div> <div>Referentie: 20231105.</div> <div>Datum vonnis: 2 september 2025.</div> <div>Ondernemingsnummer: 0716.823.070</div> <div>Aangeduide vereffenaar(s):</div> <div>Voor eensluidend uittreksel: De afg.-griffier, K. Nevens.</div> <div>2025/136336</div>			

Nederlandstalige ondernemingsrechtbank Brussel

RegSol
Ondernemingsrechtbank Brussel.
Sluiting faillissement wegens ontoereikend actief van: MOMOKA BV STATIONSSTRAAT 10, 1601. SINT-PIETERS-LEEUEW.
Geopend op 27 februari 2024.
Referentie: 20240244.
Datum vonnis: 2 september 2025.
Ondernemingsnummer: 0717.820.982
Aangeduide vereffenaar(s):
Voor eensluidend uittreksel: De afg.-griffier, K. Nevens.
2025/136329

Nederlandstalige ondernemingsrechtbank Brussel

Ondernemingsrechtbank Brussel.
Faillissement van: THE VIEW EVENT BV WATERLOOLAAN 36-3, 1000 LAKEN.
Geopend op 27 mei 2025.
Referentie: 20250656.
Datum vonnis: 9 september 2025.
Ondernemingsnummer: 0727.648.765
Het faillissement werd ingetrokken.
Voor eensluidend uittreksel: De afg.-griffier, K. Nevens.
2025/136498

Nederlandstalige ondernemingsrechtbank Brussel

Ondernemingsrechtbank Brussel.
Faillissement van: AAM TRADING BV TOEKOMSTSTRAAT 66, 1800 VILVOORDE.
Geopend op 18 juli 2023.
Referentie: 20230603.
Datum vonnis: 2 september 2025.
Ondernemingsnummer: 0735.976.612
Voor eensluidend uittreksel: De afg.-griffier, K. Nevens.
2025/136354

Nederlandstalige ondernemingsrechtbank Brussel

RegSol
Ondernemingsrechtbank Brussel.
Afsluiting faillissement door vereffening van: CONCIENCIA BV SMITSSTRAAT (JACOB) 17, 1800 VILVOORDE.
Geopend op 24 september 2024.
Referentie: 20240971.
Datum vonnis: 2 september 2025.
Ondernemingsnummer: 0741.966.658
Aangeduide vereffenaar(s):
Voor eensluidend uittreksel: De afg.-griffier, K. Nevens.
2025/136340

Nederlandstalige ondernemingsrechtbank Brussel

Ondernemingsrechtbank Brussel.
Faillissement van: VOXPI BV GROOT-BIJGAARDENSTRAAT 14, 1082 BERCHEM-SAINT-AGATHE.
Geopend op 8 oktober 2024.
Referentie: 20241041.
Datum vonnis: 2 september 2025.
Ondernemingsnummer: 0742.773.837
Voor eensluidend uittreksel: De afg.-griffier, K. Nevens.
2025/136352

Nederlandstalige ondernemingsrechtbank Brussel

RegSol
Ondernemingsrechtbank Brussel.
Afsluiting faillissement door vereffening van: VOXPI BV GROOT-BIJGAARDENSTRAAT 14, 1082 SINT-AGATHA-BERCHEM.
Geopend op 8 oktober 2024.
Referentie: 20241041.
Datum vonnis: 2 september 2025.
Ondernemingsnummer: 0742.773.837
Aangeduide vereffenaar(s):
Voor eensluidend uittreksel: De afg.-griffier, K. Nevens.
2025/136338

Nederlandstalige ondernemingsrechtbank Brussel

RegSol
Ondernemingsrechtbank Brussel.
Afsluiting faillissement door vereffening van: JARDIBEST BV GRENSSTRAAT 166/3, 1970 WEZEMBEEK-OPPEM.
Geopend op 7 juni 2022.
Referentie: 20220299.
Datum vonnis: 2 september 2025.
Ondernemingsnummer: 0742.807.885
Aangeduide vereffenaar(s):
Voor eensluidend uittreksel: De curator: VERBEKE STEVEN.
2025/136755

Nederlandstalige ondernemingsrechtbank Brussel

RegSol
Ondernemingsrechtbank Brussel.
Sluiting faillissement wegens ontoereikend actief van: D.PAZ.INVEST SERVICES BV KLAUWAARTSLAAN 2, 1853. GRIMBERGEN.
Geopend op 9 januari 2024.
Referentie: 20240050.
Datum vonnis: 2 september 2025.
Ondernemingsnummer: 0744.566.159
Aangeduide vereffenaar(s):
Voor eensluidend uittreksel: De afg.-griffier, K. Nevens.
2025/136331

Nederlandstalige ondernemingsrechtbank Brussel

—

RegSol

Ondernemingsrechtbank Brussel.

Sluiting faillissement wegens ontoereikend actief van: RIDI BV EXCELSIORLAAN 31, 1933 STERREBEEK.

Geopend op 25 juni 2024.

Referentie: 20240696.

Datum vonnis: 2 september 2025.

Ondernemingsnummer: 0745.842.896

Aangeduide vereffenaar(s):

Voor eensluidend uittreksel: De afg.-griffier, K. Nevens.

2025/136333

Nederlandstalige ondernemingsrechtbank Brussel

—

RegSol

Ondernemingsrechtbank Brussel.

Afsluiting faillissement door vereffening van: PROJECT PARTNERS AND CONSULTING BV EXCELSIORLAAN 10/1, 1930 ZAVENTEM.

Geopend op 24 september 2024.

Referentie: 20240977.

Datum vonnis: 2 september 2025.

Ondernemingsnummer: 0756.693.634

Aangeduide vereffenaar(s):

Voor eensluidend uittreksel: De afg.-griffier, K. Nevens.

2025/136341

Nederlandstalige ondernemingsrechtbank Brussel

—

RegSol

Ondernemingsrechtbank Brussel.

Sluiting faillissement wegens ontoereikend actief van: SMBA LEASE BV OUDES MIDSESTRAAT 20, 1700 DILBEEK.

Geopend op 26 maart 2024.

Referentie: 20240356.

Datum vonnis: 2 september 2025.

Ondernemingsnummer: 0764.724.838

Aangeduide vereffenaar(s):

Voor eensluidend uittreksel: De afg.-griffier, K. Nevens.

2025/136334

Nederlandstalige ondernemingsrechtbank Brussel

—

Ondernemingsrechtbank Brussel.

Faillissement van: BUSINESS BELGIUM TRADING BV RASSEL 26, 1780 WEMMEL.

Geopend op 31 oktober 2023.

Referentie: 20230946.

Datum vonnis: 2 september 2025.

Ondernemingsnummer: 0765.152.826

Voor eensluidend uittreksel: De afg.-griffier, K. Nevens.

2025/136353

Nederlandstalige ondernemingsrechtbank Brussel

—

RegSol

Ondernemingsrechtbank Brussel.

Afsluiting faillissement door vereffening van: AL RENOV BV KAASMARKT 24, 1780 WEMMEL.

Geopend op 8 oktober 2024.

Referentie: 20241038.

Datum vonnis: 2 september 2025.

Ondernemingsnummer: 0769.726.573

Aangeduide vereffenaar(s):

Voor eensluidend uittreksel: De afg.-griffier, K. Nevens.

2025/136339

Nederlandstalige ondernemingsrechtbank Brussel

—

RegSol

Ondernemingsrechtbank Brussel.

Sluiting faillissement wegens ontoereikend actief van: MDHORECA & TECH BV STEENWEG OP MECHELEN 455/1, 1950 KRAAINEM.

Geopend op 25 juni 2024.

Referentie: 20240688.

Datum vonnis: 2 september 2025.

Ondernemingsnummer: 0769.842.676

Aangeduide vereffenaar(s):

Voor eensluidend uittreksel: De afg.-griffier, K. Nevens.

2025/136332

Nederlandstalige ondernemingsrechtbank Brussel

—

RegSol

Ondernemingsrechtbank Brussel.

Sluiting faillissement wegens ontoereikend actief van: BELLTRANS & SERVICES VOF STEENWEG OP MECHELEN 455/1, 1950 KRAAINEM.

Geopend op 30 april 2024.

Referentie: 20240473.

Datum vonnis: 2 september 2025.

Ondernemingsnummer: 0769.995.601

Aangeduide vereffenaar(s):

Voor eensluidend uittreksel: De afg.-griffier, K. Nevens.

2025/136330

Nederlandstalige ondernemingsrechtbank Brussel

—

RegSol

Ondernemingsrechtbank Brussel.

Afsluiting faillissement door vereffening van: INY CONSULT BV QUETSTROEYELAAN (HENRI) 45/0, 1500 HALLE.

Geopend op 10 september 2024.

Referentie: 20240924.

Datum vonnis: 2 september 2025.

Ondernemingsnummer: 0788.657.609

Aangeduide vereffenaar(s):

Voor eensluidend uittreksel: De afg.-griffier, K. Nevens.

2025/136343

Nederlandstalige ondernemingsrechtbank Brussel

—

Ondernemingsrechtbank Brussel.

Faillissement van: ITS COMPANY VOF ZUIDERLAAN 1, 1731 ASSE.

Geopend op 26 november 2024.

Referentie: 20241231.

Datum vonnis: 2 september 2025.

Ondernemingsnummer: 0789.442.418

Voor eensluidend uittreksel: De afg.-griffier, K. Nevens.

2025/136355

Nederlandstalige ondernemingsrechtbank Brussel

—

Ondernemingsrechtbank Brussel.

Faillissement van: ALWAYS SAY IT BV LOUIS METTEWIELAAN 81, 1080 SINT-JANS-MOLENBEEK.

Geopend op 2 april 2024.

Referentie: 20240383.

Datum vonnis: 2 september 2025.

Ondernemingsnummer: 0837.068.725

Voor eensluidend uittreksel: De afg.-griffier, K. Nevens.

2025/136350

Nederlandstalige ondernemingsrechtbank Brussel

—

RegSol

Ondernemingsrechtbank Brussel.

Afsluiting faillissement door vereffening van: SAPA CONSULT BV ADOLPHE WANSARTLAAN 39, 1180 UKKEL.

Geopend op 2 januari 2024.

Referentie: 20240007.

Datum vonnis: 2 september 2025.

Ondernemingsnummer: 0861.893.894

Aangeduide vereffenaar(s):

Voor eensluidend uittreksel: De afg.-griffier, K. Nevens.

2025/136344

Nederlandstalige ondernemingsrechtbank Brussel

—

Ondernemingsrechtbank Brussel.

Faillissement van: OXYTRADE GROUP BV ROMEINSE-STEENWEG 464, 1853. GRIMBERGEN.

Geopend op 24 januari 2023.

Referentie: 20230068.

Datum vonnis: 2 september 2025.

Ondernemingsnummer: 0897.262.866

Voor eensluidend uittreksel: De afg.-griffier, K. Nevens.

2025/136346

Succession vacante

—

Onbeheerde nalatenschap

—

Tribunal de première instance du Hainaut, division Tournai

—

Maître Nicolas DIVRY, avocat à 7800 ATH, avenue Léon JOURET 22, est désigné par ordonnance prononcée le 04/09/2025, par la 24^e chambre de la Famille dudit tribunal, en qualité de curateur à la succession vacante de Monsieur Adrian PIRJE, né à Jibou (Roumanie) le 07.11.1971, décédé à Ath le 19.02.2024, en son vivant domicilié à 7800 Ath, rue Robert Delange 64.

Les créanciers ou héritiers sont priés de faire connaître au curateur leurs droits dans ou à l'égard de la succession, dans les meilleurs délais et en toutes hypothèses dans les trois mois à dater de la présente parution.

Nicolas DIVRY, avocat.

(2262)

Tribunal de première instance du Hainaut, division Charleroi

—

Par ordonnance du 19/08/2025 - TPI HAINAUT, division CHARLEROI (RR 25/964/B – ADM 2802), Maître Santa RANIERI, avocat à 6000 CHARLEROI, boulevard A. de Fontaine 21/042, a été désignée en qualité d'administrateur provisoire de la succession de LECOCQ, Willy, né le 27/03/1936, domicilié de son vivant à 6001 MARCINELLE, 4^e Avenue 19, décédé le 20/03/2025, à CHARLEROI.

Les créanciers ou héritiers sont priés de prendre contact avec Maître RANIERI, dans les 2 mois à dater de la présente parution.
Santa RANIERI, avocat.

(2263)

Rechtbank van eerste aanleg Antwerpen, afdeling Antwerpen

Bij vonnis van de familiekamer AF2 bij de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, afdeling Antwerpen, verleend op 05/09/2025, werd mevrouw Kelly DIELIS, advocaat, met kantoor te 2390 Malle, Brechtsesteenweg 22, aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen de heer Bernd Pötter, geboren te Bunde (Duitsland) op 12 november 1946 (RRN 46.11.12-401.88), laatst wonende te 2018 Antwerpen, Helenastraat 24/A/30, en overleden te Antwerpen (Borgerhout) op 7 maart 2022.

Alle schuldeisers dienen zich binnen de drie maanden vanaf heden kenbaar te maken aan de curator op het adres te 2390 Malle, Brechtsesteenweg 22.

Kelly DIELIS, curator.

(2264)

Rechtbank van eerste aanleg Antwerpen, afdeling Antwerpen

Op 17 september 2020, verleende de AF1 kamer van de rechtbank van eerste aanleg Antwerpen, afdeling Antwerpen, een vonnis waarbij meester Koenraad Maenhout, advocaat te 2600 Antwerpen (Berchem), er kantoor houdende aan de Filip Williotstraat 30, bus 0102 (ref.: 20104551), werd aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen de heer Heremans Glenn Louis Yvonne, geboren te Wilrijk op 20 januari 1974 (RRN 74.01.20-303.76), laatst wonende te 2600 Antwerpen (Berchem), Smaragdstraat 46, bus 5, overleden te Antwerpen (Berchem) op 7 mei 2017.

Alle schuldeisers dienen zich binnen de 3 maanden vanaf heden kenbaar te maken aan de curator.

Koen MAENHOUT, advocaat (*pro deo*).

(2265)

Rechtbank van eerste aanleg West-Vlaanderen, afdeling Veurne

Bij beschikking van de rechtbank van eerste aanleg West-Vlaanderen, afdeling Veurne, d.d. 01/09/2025, inzake 25/36/B, werd Brecht GEKIERE, advocaat te Oostduinkerke, Leopold II-laan 15, aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van mevrouw DEBUSSCHERE, Rosanna Leontine, geboren te Heule op 09/04/1940, in leven laatst wonende 8620 Nieuwpoort, Albert I-laan 71, en overleden te Nieuwpoort op 05/08/2024.

Brecht GEKIERE, advocaat.

(2266)

Rechtbank van eerste aanleg West-Vlaanderen, afdeling Kortrijk

Bij op verzoekschrift en in raadkamer gewezen beschikking van 02/09/2025, door de kamer 25 van de Familierechtbank van de rechtbank van eerste aanleg West-Vlaanderen, afdeling Kortrijk, werd meester Magali VERFAILLE, advocaat te 8900 Ieper, Colaertplein 27 GLV, benoemd als curator over de onbeheerde nalatenschap van de heer NAESENS, Kurt Michel, geboren te KORTRIJK op 2 maart 1965, in leven laatst wonende te 8800 ROESELARE, Molenstraat 28, en overleden te ROESELARE op 1 april 2024.

Alle schuldeisers, belanghebbenden en erfgenamen dienen zich binnen de drie maanden vanaf heden kenbaar te maken aan de curator.

Ieper, 2 september 2025.

Magali VERFAILLE, curator.

(2267)

Rechtbank van eerste aanleg Oost-Vlaanderen, afdeling Gent

Bij beschikking van de 17e kamer van de rechtbank van eerste aanleg Oost-Vlaanderen, afdeling Gent, van 4 september 2025, werd Arne MAGNUS, advocaat met kantoor te 9000 Gent, Burgstraat 182, benoemd tot curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen mevrouw Helena OLEFFERS, geboren te Rotterdam (Nederland) op 27 juli 1936 (RRN 36.07.27-042.50), laatst wonende te 9000 Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 115, en overleden te Gent op 1 januari 2023.

Alle schuldeisers, belanghebbenden, erfgenamen en legatarissen dienen zich, per aangetekend schrijven, binnen de drie maanden vanaf heden kenbaar te maken aan de curator (postadres : 9000 Gent, Burgstraat 182).

Arne MAGNUS, curator.

(2268)

Rechtbank van eerste aanleg Oost-Vlaanderen, afdeling Gent

Bij beschikking van de 17e kamer van de rechtbank van eerste aanleg Oost-Vlaanderen, afdeling Gent, van 4 september 2025, werd Arne MAGNUS, advocaat met kantoor te 9000 Gent, Burgstraat 182, benoemd tot curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen de heer Jean-Claude CALODAT, geboren te Basse-Terre (Guadeloupe) op 31 maart 1956 (RRN 56.03.31-477.81), laatst wonende te 9000 Gent, Werkstraat 41, en overleden te Gent op 18 januari 2025.

Alle schuldeisers, belanghebbenden, erfgenamen en legatarissen dienen zich, per aangetekend schrijven, binnen de drie maanden vanaf heden kenbaar te maken aan de curator (postadres : 9000 Gent, Burgstraat 182).

Arne MAGNUS, curator.

(2269)